

Manualul operatorului

ZAXIS

48U-6

55U-6

65USB-6

Excavator hidraulic

ZX48U-6 • 55U-6 • 65USB-6 EXCAVATOR HIDRAULIC MANUALUL OPERATORULUI

 **Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.**

URL:<http://www.hitachi-c-m.com>

Nr. de serie	
ZX48U-6	050001 și următoarele
ZX55U-6	060001 și următoarele
ZX65USB-6	030001 și următoarele

CALIFORNIA

Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

INTRODUCERE

Citiți acest manual cu atenție pentru a învăța cum să operați și să vă întrețineți corect utilajul. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la leziuni personale sau la deteriorarea utilajului.

Acest utilaj cu specificații standard poate fi operat în următoarele condiții fără a fi modificat. Temperatură atmosferică: -20 °C ~ 40 °C (-4 °F ~ 104 °F) Altitudine: de la 0 m la 1500 m

În cazul în care utilajul este utilizat în alte condiții decât cele descrise mai sus, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

Acest manual trebuie considerat o componentă permanentă a utilajului și trebuie să însoțească utilajul la vânzarea acestuia.

Acest utilaj este proiectat în sistemul metric. Unitățile de măsură din acest manual sunt în sistemul metric. Utilizați numai piese componente și scule în sistemul metric, așa cum este specificat.

Laturile dreapta și stânga sunt determinate stând cu fața înspre direcția de deplasare înainte.

Notați numerele de identificare ale produsului din secțiunea Numerele utilajului. Notați cu exactitate toate numerele pentru a ajuta la urmărirea utilajului în cazul în care acesta este furat. Dealerul dumneavoastră va avea, de asemenea, nevoie de aceste numere când comandați piese. Dacă acest manual este păstrat în utilaj, păstrați numerele de identificare notate într-un loc sigur și în afara utilajului.

Asigurați-vă că utilizați carburant care respectă standardele JIS K-2204, EN-590 sau ASTM D-975 cu conținut de sulfuri de 15 ppm sau mai puțin. De asemenea, utilizați carburant care respectă nivelul de contaminări solide din clasa 18/16/13 din ISO4406-1999 (contaminările solide includ și praful). În cazul în care nu se utilizează carburantul cu proprietățile specificate mai sus, se pot elimina gaze de evacuare care depășesc valorile reglementate, cauzând probleme serioase la motor. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

Acest utilaj este echipat cu echipament de comunicare (opțional). Echipamentul de comunicare nu poate să fie folosit în locuri în care undele radio nu pot să pătrundă, precum tuneluri, în subteran, în interiorul clădirilor sau în zonele montane; sau în locuri în care semnalul radio este slab, chiar și în exterior sau în afara zonei de serviciu.

Ora informațiilor de operare colectate de echipamentul de comunicare (opțional) corespunde orei locale standard.

Nu se modifică în funcție de ora oficială de vară.

Garanția este prevăzută ca o parte a programului Hitachi de sprijin a clienților care operează și își întrețin echipamentele în modul descris în acest manual. Garanția este explicată în certificatul de garanție pe care trebuie să-l primiți de la dealerul dumneavoastră.

Această garanție vă oferă asigurarea că Hitachi își va susține produsele acolo unde apar defecțiuni în cadrul perioadei de garanție. În anumite circumstanțe, Hitachi furnizează de asemenea reparații pe teren, adesea fără costuri pentru client, chiar dacă produsul este în afara perioadei de garanție. **Dacă echipamentul este folosit în mod abuziv sau este modificat în scopul schimbării performanțelor sale dincolo de specificațiile sale originale din fabrică, garanția va deveni nulă și reparațiile pe teren pot fi refuzate.** Alimentarea cu carburant ce depășește specificațiile sau creșterea puterii motorului în alt mod vor avea ca rezultat astfel de acțiuni.

Acest utilaj poate fi operat numai de către operatori calificați, cu experiență, autorizați oficial (conform legilor locale în vigoare). Mai mult decât atât, inspectia și întreținerea utilajului trebuie făcute numai de către personal autorizat oficial.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A ACESTUI UTILAJ, INCLUSIV A SISTEMULUI DE COMUNICAȚIE, ÎN ALTĂ ȚARĂ DECÂT ȚARA PENTRU CARE A FOST DESTINAT, POATE FI NECESARĂ EFECTUAREA DE MODIFICĂRI ASTFEL ÎNCÂT ACESTA SĂ SE CONFORMEZE CERINȚELOR LEGALE ȘI STANDARDELOR REGLEMENTATE LOCAL (INCLUSIV STANDARDELE DE SIGURANȚĂ) DIN ACEA ȚARĂ. VĂ RUGĂM SĂ NU EXPORTAȚI ȘI SĂ NU OPERAȚI ACEST UTILAJ ÎN AFARA ȚĂRII ÎN CARE TREBUIE UTILIZAT PÂNĂ LA CONFIRMAREA RESPECTIVEI CONFORMITĂȚI. LUAȚI LEGĂTURA CU HITACHI CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. SAU CU ORICARE DINTRE DEALERII SĂI AUTORIZAȚI, DACĂ AVEȚI ORICE FEL DE ÎNTREBĂRI LEGATE DE CONFORMITATE.

PRIOR TO OPERATING THIS MACHINE, INCLUDING COMMUNICATION SYSTEM, IN A COUNTRY OTHER THAN A COUNTRY OF ITS INTENDED USE, IT MAY BE NECESSARY TO MAKE MODIFICATIONS TO IT SO THAT IT COMPLIES WITH THE LOCAL REGULATORY STANDARDS (INCLUDING SAFETY STANDARDS) AND LEGAL REQUIREMENTS OF THAT PARTICULAR COUNTRY. PLEASE DO NOT EXPORT OR OPERATE THIS MACHINE OUTSIDE OF THE COUNTRY OF ITS INTENDED USE UNTIL SUCH COMPLIANCE HAS BEEN CONFIRMED. PLEASE CONTACT HITACHI CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. OR ANY OF OUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR OR DEALER IF YOU HAVE ANY QUESTIONS CONCERNING COMPLIANCE.

Toate informațiile, figurile și specificațiile din acest manual se bazează pe cele mai recente informații despre produs disponibile în momentul publicării. Se rezervă dreptul de a face modificări în orice moment fără o notificare prealabilă.

INTRODUCERE

MEMO

INDEX

NUMERE UTILAJ

SIGURANȚA

DIAGRAMA DE VIZIBILITATE

SEMNELE DE SIGURANȚĂ

Denumirea componentelor

URCAREA/COBORĂREA din utilaj

STAȚIA OPERATORULUI

RODAJUL

OPERAREA MOTORULUI

CONDUCEREA UTILAJULUI

OPERAREA UTILAJULUI

TRANSPORTUL

ÎNTREȚINEREA

ÎNTREȚINEREA ÎN CONDIȚII SPECIALE DE MEDIU

DEPOZITAREA

DEPANAREA

SPECIFICAȚII

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

INDEX ALFABETIC

MEMO

CUPRINS

NUMERE UTILAJ	1
SIGURANȚA	S-1
Identificați informațiile privind siguranța	S-1
Înțelegeți cuvintele de semnalizare	S-1
Respectați instrucțiunile privind siguranța	S-2
Pregătiri pentru cazurile de urgență	S-3
Purtați haine de protecție	S-3
Protejați-vă de zgomote	S-4
Inspectați utilajul	S-4
Măsuri generale de precauție privind cabina	S-5
Folosiți balustradele și treptele	S-5
Reglați scaunul operatorului	S-6
Siguranța înainte de toate la ridicarea sau părăsirea scaunului operatorului	S-6
Puneți-vă centura de siguranță	S-6
Deplasați și operați utilajul prudent	S-7
Operați doar din scaunul operatorului	S-7
Pornirea cu cabluri	S-8
Verificarea nivelului bateriei și încălcarea suplimentară	S-8
Nu permiteți pasageri pe utilaj	S-8
Măsuri de precauție la operare	S-9
Investigați în prealabil șantierul	S-10
Montați dispozitivul de protecție OPG	S-11
Restricție privind montarea atașamentului	S-11
Stabiliți semnalele folosite la lucrări ce implică mai multe utilaje	S-11
Confirmați direcția utilajului care trebuie condus	S-12
Conduceți utilajul prudent	S-13
Evitați rămirile din cauza alunecării la vale a utilajului	S-15
Evitați Accidentări datorate Retragerii și Pivotării...	S-16
Îndepărtați persoanele din zona de operare	S-17
Nu poziționați niciodată cupa deasupra cuiva	S-17
Evitați tăierea la baza unui strat	S-18
Evitați răsturnarea	S-18
Nu săpați niciodată la baza unei surplombe	S-19
Săpați cu atenție	S-19
Operați cu atenție	S-19
Evitați liniile de tensiune	S-20
Măsuri de precauție la fulgere	S-20
Manipularea obiectelor	S-21
Protejați-vă împotriva resturilor proiectate	S-21
Parcați utilajul în siguranță	S-22
Manipulați fluidele în siguranță - evitați incendiile	S-22
Transportați utilajul în siguranță	S-23
Efectuați întreținerea în siguranță	S-24
Avertizați restul persoanelor de lucrările de întreținere	S-25
Sprijiți utilajul în mod adecvat	S-26
Stați departe de piesele în mișcare	S-26
Împiedicați proiectarea pieselor	S-27
Evitarea leziunilor provocate de accidente ca urmare a desprinderii atașamentului	S-27
Preveniți arsurile	S-28
Înlocuiți periodic furtunurile de cauciuc	S-29
Evitați fluidele aflate sub presiune	S-30
Preveniți incendiile	S-31
Evacuarea în caz de incendiu	S-33
Fiți conștient de gazele de eșapament	S-33
Măsuri de precauție la sudare și polizare	S-34
Evitați încălzirea lângă conductele de fluide presurizate	S-34
Evitați aplicarea căldurii la conductele ce conțin fluide inflamabile	S-34
Măsuri de precauție la manipularea acumulatorului și amortizorului cu gaz	S-35
Îndepărtați vopseaua înainte de sudură sau încălzire	S-35
Fiți conștienți de prezența prafului de azbest sau de siliciu sau a altor contaminanți	S-36
Preveniți explozia bateriilor	S-37
Efectuați întreținerea sistemului de aer condiționat în siguranță	S-37
Manipulați în siguranță produsele chimice	S-38
Eliminarea adecvată a deșeurilor	S-38
Nu vă urcați niciodată pe atașament	S-38
Avertismente despre filtrul de evacuare	S-39
Avertismente despre ECU (unitate de comandă a motorului)	S-40
Măsuri de precauție pentru terminalul de comunicație	S-40
Măsurile de precauție pentru terminalul de comunicații (opțional)	S-41
Măsurile de precauție privind protecțiile scaunului operatorului la răsturnare (modelele cu copertină cu 4 stâlpi sau cu cabină)	S-42
DIAGRAMA DE VIZIBILITATE	S-43
SEMNELE DE SIGURANȚĂ	S-45
Denumirea componentelor	1-1
Denumirea componentelor	1-1
URCAREA/COBORÂREA din utilaj	1-3
URCAREA sau COBORÂREA din utilaj	1-3
STAȚIA OPERATORULUI	1-5
Filtru evacuare	1-5
ECU (Engine Control Unit - unitate de comandă a motorului)	1-8
Regulamentul (UE) 2016/1628 privind funcțiile de diagnosticare a emisiilor de poluanți	1-9
Denumirea componentelor	1-11
Comutator de pornire	1-13
Panou cu comutatoare	1-14

CUPRINS

Martorii luminoși pentru defectarea echipamentului de control al emisiilor	1-15
Monitor	1-16
Caracteristici.....	1-16
Configurația ecranului.....	1-16
Ecran de bază	1-16
Lămpile de avertizare.....	1-17
Martor luminos pentru supraîncălzire (1).....	1-17
Martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor.....	1-17
Martor luminos al alternatorului.....	1-17
Martorul luminos pentru nivelul carburantului (4).....	1-17
Cum se folosesc ecranele	1-18
Afișarea ecranului de bază	1-18
Contor orar.....	1-21
Ceas	1-21
Indicatorul de carburant.....	1-21
Indicatorul temperaturii lichidului de răcire.....	1-21
Afișaj pictogramă stare de operare.....	1-21
Ecran apariții alarme	1-22
Ecran de afișare erori.....	1-22
Ecran de afișare avertizări.....	1-23
Afișaj listă alarme.....	1-24
Conținutul alarmei	1-25
Coduri de eroare	1-25
Coduri de avertizare	1-25
Erorile echipamentului de control al emisiilor....	1-28
Listă coduri DTC.....	1-29
Listă de coduri DTC (sistem NCD).....	1-35
Listă de coduri DTC (sistem PCD)	1-38
Filtru evacuare.....	1-39
Afișaj stare filtru de evacuare	1-39
Solicitare de regenerare manuală filtru de evacuare.....	1-40
Meniu principal (MENIU)	1-43
Oprire automată (opțional)	1-44
Setarea perioadei de timp pentru oprirea automată.....	1-45
Regenerare filtru de evacuare inhibată	1-47
Procedura de setare.....	1-47
Ceas.....	1-50
Reglare ceas.....	1-50
Setarea modului de afișare	1-52
Cursă.....	1-53
Funcțiile contorului de cursă.....	1-53
Afișarea contorului de cursă (1).....	1-54
Afișarea contorului de cursă (2).....	1-56
Modificare perioadă setată contor cursă	1-57
Reglare luminozitate	1-60
Alarma la deplasare (opțional).....	1-62
Operarea încălzitorului	1-63
Numele și funcția fiecărei componente din panoul de control	1-63
Operația de încălzire	1-64
Operația de degivrare.....	1-64
Sugestii pentru folosirea optimă a încălzitorului ...	1-65
.....	1-65
Când geamurile se aburesc	1-65
Operarea aerului condiționat (opțional)	1-66
Numele și funcția fiecărei componente din panoul de control	1-67
Operația de încălzire	1-68
Operația de răcire	1-68
Operația de degivrare.....	1-68
Sugestii pentru folosirea optimă a aerului condiționat	1-69
Pentru o răcire rapidă.....	1-69
Când geamurile se aburesc	1-69
Întreținerea aerului condiționat în afara sezonului.....	1-69
Radioul (la utilajele echipate cu cabină) (opțional)	1-70
Operarea radioului AM/FM (la utilajele echipate cu cabină)	1-70
Denumire piesă și funcție.....	1-70
Operarea radioului	1-71
Procedura de acordare	1-71
Procedura de presetare a posturilor radio	1-72
Ștergerea posturilor radio presetate	1-72
Reglarea sunetului	1-73
Procedura De Setare A Ceasului Digital	1-74
Manetă de deblocare ușă (la utilajele echipate cu cabină).....	1-75
Deschiderea parbrizului cabinei (la utilajele echipate cu cabină)	1-76
Parbriz.....	1-76
Demontarea și depozitarea părții inferioare a parbrizului	1-76
Reglarea scaunului	1-77
Reglarea față-spate a scaunului	1-77
Trusa de scule.....	1-77
Casetă spătar scaun	1-78
Înșurubirea de Urgență (la utilajele echipate cu cabină)	1-79
Centură de siguranță	1-80
Centură de siguranță	1-80
Lampă cabină (la utilajele echipate cu cabină)	1-81
Comutator de deconectare a bateriei	1-82
RODAJUL	2-1
Rodajul utilajului nou	2-1
OPERAREA MOTORULUI	3-1
Inspectați zilnic utilajul înainte de a începe lucrul..	3-1
.....	3-1
Înainte de pornirea motorului.....	3-2
Pornirea motorului	3-3
Verificarea instrumentelor după pornirea motorului	3-5
Folosirea bateriilor externe de încărcare	3-6

CUPRINS

Oprirea motorului.....	3-9	Încărcare în/descărcare din camion	6-2
CONDUCEREA UTILAJULUI	4-1	Ridicarea utilajului	6-7
Manete de deplasare și pedale (opțional)	4-1	ÎNȚREȚINEREA.....	7-1
Comutator mod deplasare	4-3	Procedurile corecte de întreținere și inspecție	7-1
Deplasarea.....	4-4	Denumirea componentelor	7-3
Deplasarea pe teren moale	4-5	Verificați în mod regulat contorul orar.....	7-5
Ridicați o șenilă cu ajutorul brațului principal și al brațului.....	4-6	Tabel cu ghidul de întreținere	7-6
Remorcarea utilajului	4-7	Pregătiri pentru inspecție și întreținere.....	7-8
Operarea în apă sau noroi	4-8	Capacele de acces.....	7-9
Măsurile de precauție la deplasarea în pantă	4-9	Ghidul de întreținere	7-13
Parcarea utilajului pe pante	4-10	Înlocuirea periodică a pieselor.....	7-19
Parcarea.....	4-10	Tipuri de ulei.....	7-21
OPERAREA UTILAJULUI.....	5-1	Lista de consumabile.....	7-24
Manetele de comandă (Model ISO).....	5-1	A. Ungerea.....	7-26
Pedala de acționare a brațului principal.....	5-2	Bolțuri articulație frontală	7-26
Maneta lamei.....	5-4	Bolțurile lamei	7-29
Măsurile de precauție la operarea lamei	5-5	Lagărul de rotire	7-30
Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot	5-6	Mecanismul intern de rotire	7-31
Operația de încălzire.....	5-8	Articulația universală a manetei de comandă	7-32
Comandă turație motor.....	5-9	B. Motor	7-33
Auto-ralanti.....	5-10	Verificați nivelul uleiului de motor	7-33
Auto-ralanti ON (PORȚIT)/OFF (OPȚIT)	5-11	Schimbați uleiul de motor	7-35
Oprire automată (opțional).....	5-12	Înlocuiți filtrul uleiului de motor	7-35
Regenerarea manuală a filtrului de evacuare	5-15	C. Tranzmisia	7-38
Mod putere	5-18	Ulei de transmisie în angrenajul reductor de deplasare.....	7-38
Selector alarmă de suprasarcină (opțional).....	5-19	D. Sistem hidraulic.....	7-41
Utilizarea cupei inverse.....	5-20	Verificați nivelul uleiului hidraulic	7-45
Operația de nivelare	5-21	Drenați colectorul rezervorului de ulei hidraulic	7-46
Evitați operarea abuzivă	5-22	Schimbați uleiul hidraulic.....	7-47
Nu rotiți niciodată utilajul sau brațul principal pentru a lucra.....	5-22	Curățarea filtrului de aspirație	7-48
Evitați deplasarea dinților cupei în sol	5-23	Înlocuiți filtrul de linie	7-53
Nu utilizați niciodată drept ciocan	5-23	Înlocuiți elementul filtrului de ulei pilot	7-55
Cilindrul brațului principal poate lovi lama.....	5-24	Verificați furtunurile și conductele.....	7-57
Evitați lovirea lamei cu cupa	5-25	E. Sistemul de carburant.....	7-64
Evitați lovirea lamei de roci	5-25	Verificați nivelul de carburant.....	7-66
Evitați lovirea cilindrului brațului principal de șenilă.....	5-26	Drenați colectorul rezervorului de carburant	7-67
Măsurile de precauție la instalarea cupei late sau a unui tip special de cupă.....	5-27	Prefiltru drenaj carburant	7-68
Utilizați sabotul de șenilă corect	5-28	Înlocuiți elementul filtrului principal de carburant	7-70
Utilizarea șenilei de cauciuc.....	5-29	Înlocuiți elementul prefiltrului de carburant.....	7-71
Alte utilizări decât cele indicate sunt interzise.....	5-31	Verificați furtunurile de carburant.....	7-72
Folosirea suportului pentru carabină	5-31	F. Filtrul de aer	7-73
Procedura de coborâre a brațului principal în caz de urgență	5-32	Curățați elementul exterior al filtrului de aer	7-73
Eliberarea supapei unui furtun rupt (utilaje dotate cu supapă pentru furtun rupt).....	5-33	Înlocuiți elementele exterior și interior ale filtrului de aer (opțional)	7-73
Eliberarea supapei de siguranță la suprasarcină	5-35	G. Sistemul de răcire	7-75
Măsurile de precauție după operare	5-37	Verificați nivelul lichidului de răcire.....	7-76
TRANSPORTUL	6-1	Verificați și reglați tensiunea curelei ventilatorului	7-77
Transportul pe șosea	6-1	Schimbați lichidul de răcire	7-80
		Curățați radiatorul/miezul răcitorului de ulei.....	7-82
		Curățați condensatorul de aer condiționat.....	7-83

CUPRINS

Curățați sita frontală de la condensatorul de aer condiționat	7-83
Curățați răcitorul de ulei pe bază de carburant	7-83
H. Sistemul electric	7-84
Baterie	7-85
Înlocuirea siguranțelor	7-91
I. Diverse	7-92
Verificați și înlocuiți dinții cupei	7-92
Schimbați cupa	7-95
Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și verificați pentru depistarea deteriorărilor.....	7-96
Înlocuiți șenila de cauciuc	7-99
Verificați săgeata șenilei (șenile de oțel) (opțional)	7-101
Verificați și înlocuiți centura de siguranță	7-104
Verificați sistemul de aer condiționat (la utilajele echipate cu cabină)	7-105
Curățați și înlocuiți filtrul de aer condiționat/încălzitor.....	7-109
Curățați podeaua cabinei	7-113
Verificați nivelul lichidului de spălare a parbrizului (utilajele prevăzute cu cabină)	7-114
Inspectarea, curățarea și verificarea funcțiunii injectorului	7-115
Inspectați și reglați jocul supapei	7-115
Măsurați presiunea de compresie la motor	7-115
Verificați demarorul și alternatorul	7-115
Verificați aerisitorul carterului.....	7-116
Verificați capacul radiatorului	7-116
Curățarea răcitorului EGR (pe partea apei curate/ventilatorului canalului de evacuare)	7-116
Verificați funcționarea supapei regulatorului de admisie	7-116
Inspectarea, curățarea și verificarea funcțiunii supapei EGR.....	7-117
Cuplu de strângere și restrângere la șuruburi și piulițe	7-118
J. Filtru evacuare	7-124
Verificați și curățați filtrul de evacuare.....	7-124
ÎNTREȚINEREA ÎN CONDIȚII SPECIALE DE MEDIU	9-1
DEPOZITAREA	10-1
DEPANAREA	11-1
SPECIFICAȚII	12-1
Specificații ZX48U-6.....	12-1
Intervale de lucru ZX48U-6	12-2
Tipuri de saboți și aplicații ZX48U-6 (specificația cu copertină cu 4 stâlpi).....	12-3
Tipuri de sabot și aplicații ZX48U-6 (specificația cu cabină).....	12-3
Specificații ZX55U-6.....	12-4
Intervale de lucru ZX55U-6	12-5
Tipuri de saboți și aplicații ZX55U-6 (specificația cu copertină cu 4 stâlpi).....	12-6
Tipuri de sabot și aplicații ZX55U-6 (specificația cu cabină).....	12-6
Specificații ZX65USB-6.....	12-7
Intervale de lucru ZX65USB-6	12-8
Tipuri de sabot și aplicații ZX65USB-6 (specificația cu cabină)	12-9
Tipuri de cupe și aplicații	12-10
Rezultate ale nivelului de zgomot	12-11
Ventilatoarele electrice	12-11
Valoarea emisiilor de dioxid de carbon (CO ₂)	12-11
Capacități de ridicare.....	12-12
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE.....	13-1
Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă.....	13-1
Selectarea unui picon sau graifer	13-1
Măsuri de precauție la operare.....	13-1
Măsuri de precauție la conectarea conductelor piconului, graiferului sau cuplei rapide	13-1
Limitele de greutate permise pentru atașamentele instalate.....	13-2
Conducte pentru picon și graifer.....	13-3
Pedală pentru atașament (picon hidraulic) (opțional)	13-5
Măsuri de precauție la Operarea piconului.....	13-6
Pedală pentru atașament (graifer hidraulic) (opțional)	13-10
Măsuri de precauție la operarea graiferului.....	13-11
Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta auxiliară 1 (opțional)	13-14
Maneta de funcții AUXILIARE (dreapta) --- pentru conducta auxiliară 1	13-14
Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta auxiliară 2 (opțional)	13-15
Operarea manetei de comandă stânga.....	13-15
Selector debit conductă auxiliar (opțional)	13-16
Dispozitivul de alimentare cu carburant	13-17
Alimentarea cu carburant	13-17
Blocare cu tastatură numerică (opțional).....	13-18
Măsurile de precauție la utilizare.....	13-18
Descrierea funcțiilor de securitate	13-18
Deblocarea.....	13-19
Blocarea	13-20
Descrierea tastaturii numerice	13-20
Deblocarea.....	13-21
Modificarea parolei.....	13-22
Modificarea valorii de întârziere a blocării	13-24
Funcția alarmă	13-26
Afșaj erori sistem	13-26
Setarea implicită din fabrică.....	13-26
Cheia imobilizator (opțional).....	13-27
Prezentarea imobilizatorului	13-27

CUPRINS

Tipurile de chei.....	13-28
Măsurile de precauție la utilizare.....	13-28
Înregistrarea cheilor de operare.....	13-29
Întrebări și răspunsuri pentru cheia de înregistrare și cheia operațională.....	13-30
Contragreutate suplimentară.....	13-31
Demontarea	13-31
Montarea	13-31
Mecanismul de basculare a cabinei	13-32
Inspekția și întreținerea înainte de a utiliza dispozitivul de basculare a cabinei	13-33
Procedura de basculare în sus a platformei	13-34
Procedura de basculare în jos a platformei.....	13-39
Întreținerea	13-41
INDEX ALFABETIC	14-1

MEMO

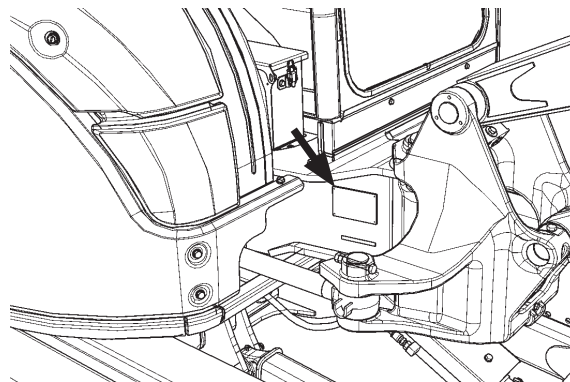
NUMERE UTILAJ

Numerele de producție explicate în acest grup sunt numerele individuale (nr. de serie) date fiecărui utilaj și componente principale. Aceste numere vă sunt necesare atunci când solicitați orice informație despre utilaj și/sau componentele sale. Completați aceste numere de serie în spațiile goale din acest grup pentru a le avea la îndemână atunci când vă sunt solicitate.

Utilaj

CE	HITACHI	
Model/type	1	
Product Identification Number	Hydraulic Excavator 2	
Manufactured in	3	
Engine Power(kW)	4	Mass(kg) 5
Manufacturer	6	

MADR-00-002-1 ja

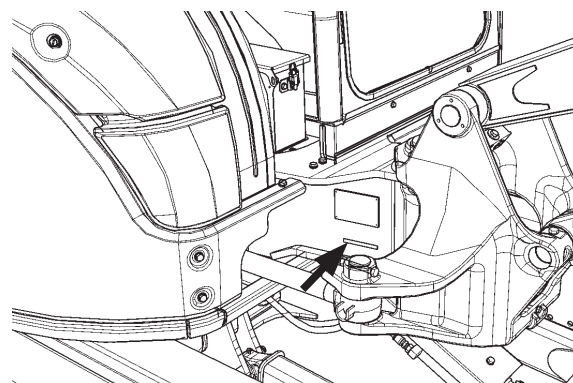
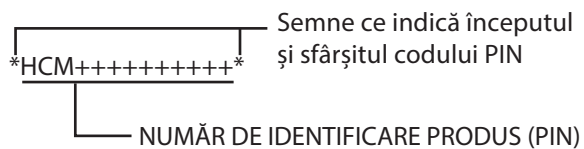


MADB-00-002-1 ja

1. MODEL/TIP
2. Număr de identificare produs
3. Produs în
4. Puterea motorului în kW conform cu ISO14396;2002
5. Greutate de operare (versiune standard)
6. Producător (reprezentant autorizat, dacă se aplică)

Număr de identificare produs

NOTĂ

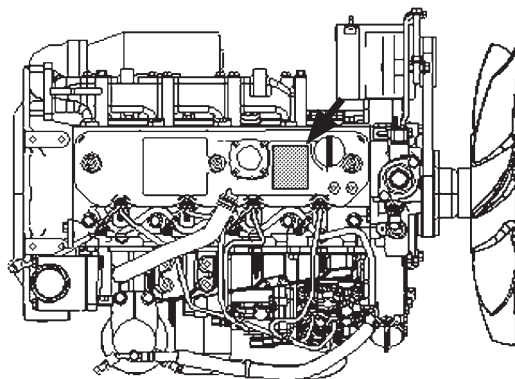


MADB-00-002-2 ja

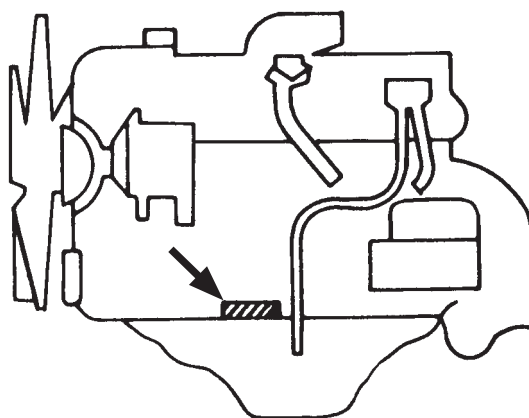
NUMERE UTILAJ

Motor

TIP :
NR. MFG. :



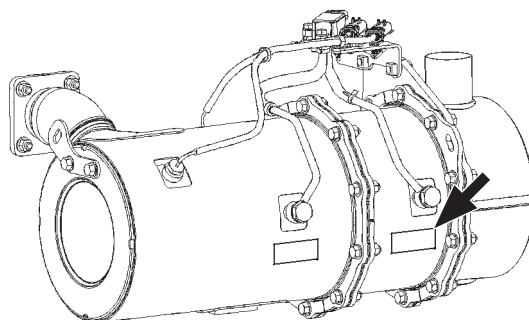
MADB-00-020-1 ja



M178-00-001-1 ja

Filtru evacuare

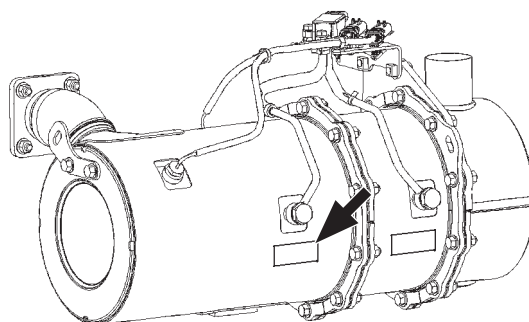
Model :
Număr de identi- :
ficare produs



MAEP-00-001-1 ja

DOC (Catalizator oxidare)

Model :
Număr de identi- :
ficare produs

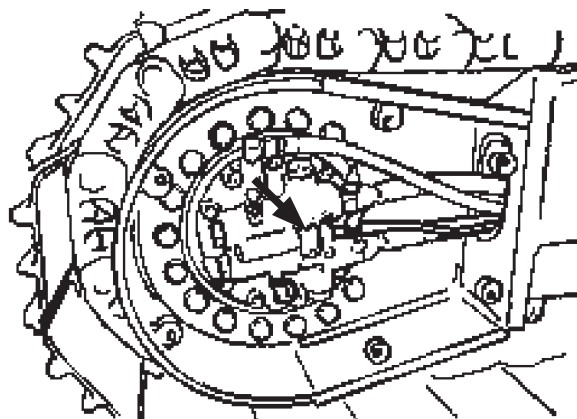


MAEP-00-001-2 ja

NUMERE UTILAJ

Motor de deplasare

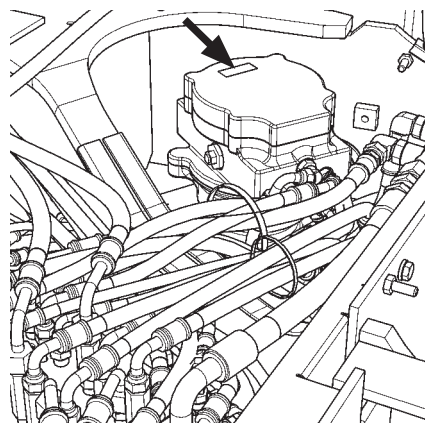
TIP :
NR. MFG. :



M1M0-00-004-1 ja

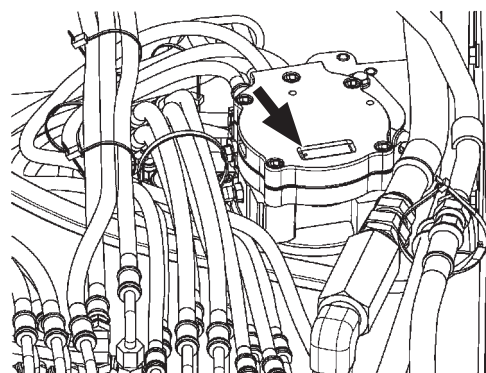
Motor de rotire

Model :
Număr de identi- :
ficare produs



ZX48U-6, 55U-6

MADB-00-005-1 ja



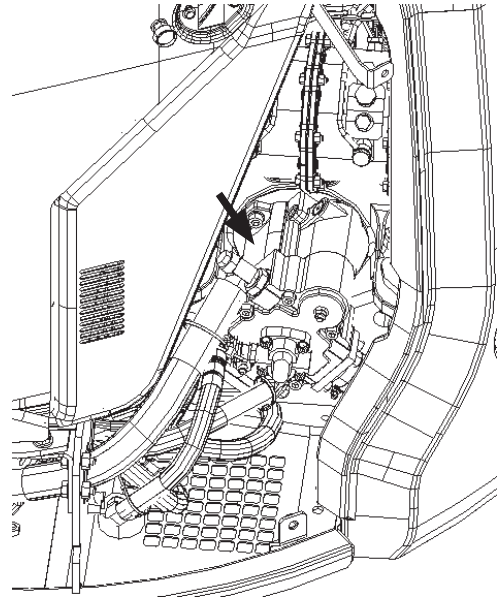
ZX65USB-6

MAEP-00-002-1 ja

NUMERE UTILAJ

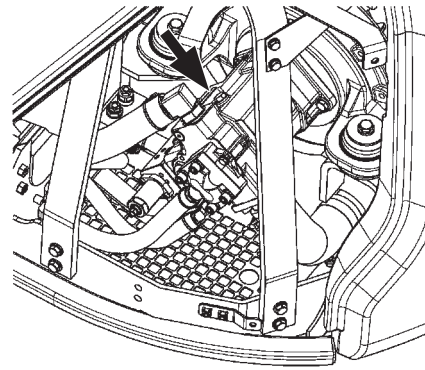
Pompă hidraulică

Model :
Număr de identi- :
ficare produs



ZX48U-6, 55U-6

MADB-00-021-1 ja



ZX65USB-6

MAEP-00-003-1 ja

SIGURANȚA

Identificați informațiile privind siguranța

- Acestea sunt **SIMBOLURILE DE ALERTARE PRIVIND SIGURANȚA**.
- Când vedeți aceste simboluri pe utilajul dumneavoastră sau în acest manual, fiți atenți la riscul de producere a leziunilor personale.
- Respectați măsurile de precauție recomandate și practicile de operare sigure.



SA-2644 ja

Înțelegeți cuvintele de semnalizare

- Pe semnele de siguranță de pe utilaj, sunt folosite împreună cu simbolurile de alertare privind siguranța, cuvinte de semnalizare care indică nivelul de pericol - PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE.
- **PERICOL** indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la leziuni grave.
- **AVERTISMENT** indică o situație periculoasă potențială care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau leziuni grave.
- **ATENȚIE** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la leziuni minore sau moderate.
- **Semnele de siguranță PERICOL sau AVERTISMENT** sunt situate lângă pericolele specifice. Precauțiile generale sunt listate pe **semnele de siguranță ATENȚIE**.
- Unele semne de siguranță sunt aplicate ocazional pe acest utilaj și nu folosesc niciunul din cuvintele de semnalizare desemnate mai sus după simbolul de alertă de siguranță.
- Pentru a evita confuzia între protecția utilajului și mesajele de siguranță pentru personal, un cuvânt de semnalizare IMPORTANT indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la deteriorarea utilajului.
- **NOTĂ**: Indică o explicație suplimentară referitoare la o informație.



IMPORTANT



SA-632 ro

SIGURANȚA

Respectați instrucțiunile privind siguranța

- Citiți cu atenție și respectați toate semnele de siguranță de pe utilaj și toate mesajele privind securitatea din acest manual.
- Semnele de siguranță trebuie montate, întreținute și înlocuite când este necesar.
 - Dacă un semn privind siguranța sau acest manual este deteriorat sau lipsește, comandați un duplicat de la dealerul dumneavoastră autorizat în același mod în care comandați alte piese (asigurați-vă că precizați modelul utilajului și numărul de serie atunci când faceți comanda).
- Învățați cum să operați utilajul și comenzile acestuia corect și în siguranță.
- Permiteți doar personalului instruit, calificat și autorizat să opereze utilajul.
- Păstrați utilajul în stare bună de funcționare.
 - Modificările neautorizate ale utilajului pot afecta negativ funcționarea acestuia și/sau siguranța și pot scurta durata de viață a utilajului.
 - Nu modificați niciuna din piesele utilajului fără autorizație. Nerespectarea acestei recomandări poate afecta siguranța, funcționarea și/sau durata de viață a piesei. În plus, accidentele personale, probleme cu utilajul, și/sau deteriorarea materialului cauzate de modificările neautorizate vor duce la anularea poliței de garanție Hitachi.
 - Nu încercați niciodată să modificați piesele de admisie sau de evacuare a aerului sau să demontați filtrul de evacuare. Evitați impactul asupra filtrului de evacuare cauzat de lovirea sau căderea sa pe jos. Nerespectarea acestei recomandări poate afecta negativ dispozitivul de purificare a gazelor de eșapament, ducând în mod posibil la deteriorarea sa sau la degradarea performanțelor.
 - Nu folosiți atașamente și/sau piese sau echipamente opționale neautorizate de Hitachi. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea siguranței, funcționării și/sau duratei de viață a utilajului. În plus, accidentele personale, probleme cu utilajul, și/sau deteriorarea materialului cauzate de folosirea atașamentelor și/sau pieselor sau echipamentelor opționale neautorizate vor duce la anularea poliței de garanție Hitachi.
- Mesajele privind siguranța din capitolul SIGURANȚA au scopul de a ilustra procedurile de bază privind siguranța utilajelor. Oricum, este imposibil ca aceste mesaje privind siguranța să acopere toate situațiile potențial periculoase pe care le puteți întâlni. Dacă aveți întrebări, consultați-vă mai întâi supervisorul și/sau dealerul dumneavoastră autorizat înainte de a utiliza sau efectua lucrări de întreținere asupra utilajului.



SA-003 ja

SIGURANȚA

Pregătiri pentru cazurile de urgență

- Fiți pregătiți în caz de incendiu sau accident.
 - Păstrați la îndemână o trusă de prim ajutor și un extingtor.
 - Citiți cu atenție și înțelegeți eticheta lipită pe extingtor pentru a îl putea folosi corect.
 - Pentru a asigura că extingtorul poate fi folosit întotdeauna când este nevoie, verificați și efectuați întreținerea extingtorului la intervalele recomandate specificate în manualul acestuia.
 - Stabiliți măsurile principale de acțiune în caz de urgență pentru a face față incendiilor sau accidentelor.
 - Păstrați numerele de urgență pentru doctori, serviciul de ambulanță, spital și pompieri amplasate lângă telefonul dumneavoastră.



SA-437 ja

Purtați haine de protecție

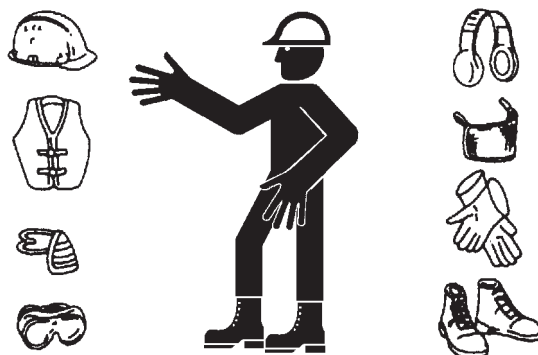
- Purtați îmbrăcăminte mai strânsă pe corp și echipament de protecție potrivit pentru lucru.

Puteți avea nevoie de:

- O cască de protecție
- Centură de siguranță
- Încălțăminte de protecție
- Ochelari de protecție sau apărătoare pentru față
- Mănuși rezistente
- Protecție auditivă
- Haine reflectorizante
- Echipament impermeabil
- Mască sau filtru de respirat

Asigurați-vă că purtați îmbrăcăminte și echipamentul potrivit sarcinilor de efectuat. Nu vă asumați riscuri.

- Evitați îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau alte obiecte care se pot agăța în manetele de comandă sau în alte piese ale utilajului.
- Manevrarea sigură a echipamentului necesită întreaga atenție din partea operatorului. Nu purtați căști pentru radio sau muzică în timpul operării utilajului.



SA-438 ja

SIGURANȚA

Protejați-vă de zgomote

- Expunerea îndelungată la zgomote puternice poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.
 - Purtați un dispozitiv de protecție potrivit, cum ar fi dopuri sau căști pentru ureche pentru a vă proteja împotriva zgomotelor puternice neplăcute sau incomode.



SA-434 ja

Inspectați utilajul

- Înainte de a porni utilajul, inspectați-l cu atenție în fiecare zi sau la fiecare schimb, plimbându-vă în jurul lui, pentru a evita leziuni personale.
 - La inspecția vizuală a exteriorului, asigurați-vă că ați inspectat toate punctele descrise în capitolul "Inspectați zilnic utilajul înainte de pornire" din manualul operatorului.



SA-435 ja

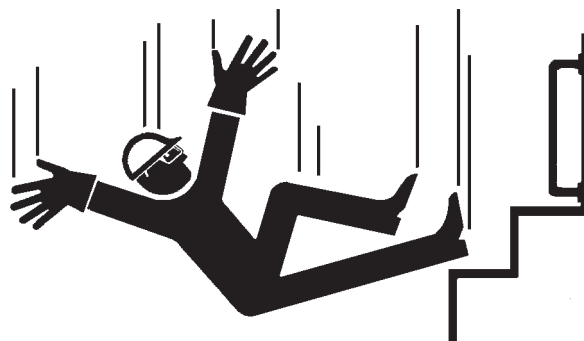
SIGURANȚA

Măsuri generale de precauție privind cabina

- Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a păstra întotdeauna cabina curată, pentru a preveni producerea oricărui accidente personale.
 - Înainte de a intra în cabină, îndepărtați de pe talpa bocancilor uleiul și/sau murdăria, cum ar fi noroiul, vaselina, pământul sau pietrișul. Dacă pedalele sunt operate cu mizerie și/sau ulei pe tălpile bocancilor de lucru a operatorului, piciorul acestuia poate aluneca pe pedală, ducând în mod posibil la producerea unui accident.
 - Nu lăsați în jurul scaunului operatorului lucruri împrăștiate, cum ar fi piese, scule, bucățele de rocă, obiecte care se pot vărsa sau răsturna, pahare sau cutia pentru gustare. Manetele sau pedalele devin inoperabile dacă în cursa de acționare a manetelor/pedalelor de deplasare, manetei de întrerupere a comenzii de la pilot sau manetelor de comandă se interpun obstacole, ceea ce poate conduce la producerea de leziuni grave sau fatale.
 - Evitați depozitarea sticlelor transparente în cabină. Nu atașați niciun fel de decorații transparente pe geam, deoarece acestea pot concentra lumina solară, existând pericolul izbucnirii unui incendiu.
 - Abțineți-vă să ascultați radio, să folosiți căști de muzică sau telefoane mobile în cabină, în timpul operării utilajului.
 - Păstrați toate materialele inflamabile și/sau explozive la distanță de utilaj.
 - După folosirea scrumierei, acoperiți-o întotdeauna pentru a stinge chibritul și/sau țigara.
 - Nu lăsați brichete în cabină. La creșterea temperaturii din cabină, bricheta poate exploda.
 - Pe podea trebuie pus covorul specific acestui utilaj. Dacă se utilizează alt tip de covoraș de podea, acesta se poate deplasa și poate intra în contact cu pedalele de deplasare în timpul operării, fapt care poate produce leziuni grave sau fatale.

Folosiți balustradele și treptele

- Căzăturile reprezintă una dintre principalele cauze ale leziunilor personale.
 - Când urcați sau coborâți din utilaj, pentru siguranță, folosiți întotdeauna șenila în locul scării. De asemenea, urcați sau coborâți pe acea parte a șenilei care vă asigură suficient spațiu pentru picior.
 - Când urcați sau coborâți din utilaj, stați întotdeauna cu fața spre acesta.
 - Mențineți un contact în trei puncte cu scările și balustradele.
 - Nu folosiți niciuna din comenzile de lucru ca puncte de sprijin.
 - Nu săriți niciodată pe sau de pe utilaj. Nu urcați sau coborâți niciodată dintr-un utilaj în mișcare.
 - În cazul în care pe scări, balustrade sau platforme sunt prezente materiale alunecoase cum ar fi ulei, vaselină sau noroi, îndepărtați complet aceste materiale.



SA-439 ja

SIGURANȚA

Reglați scaunul operatorului

- Un scaun reglat necorespunzător în funcție de necesitățile operatorului respectiv sau de operația executată poate duce la obosirea rapidă a operatorului și la executarea de manevre greșite.
 - Scaunul trebuie să fie reglat de fiecare dată când operatorul utilajului se schimbă.
 - Operatorul trebuie să poată apăsa complet pedalele și să acționeze corect manetele de comandă cu spatele lipit de spătarul scaunului.
 - Dacă nu se poate, mișcați scaunul în față sau în spate, apoi încercați din nou.
 - Reglați poziția oglinzii retrovizoare astfel încât să obțineți cea mai bună vizibilitate în direcția spate din scaunul operatorului. Dacă oglinda este spartă, înlocuiți-o imediat cu una nouă.



SA-378 ja

Siguranța înainte de toate la ridicarea sau părăsirea scaunului operatorului

- Înainte de a vă ridica din scaunul operatorului pentru a deschide/închide oricare dintre ferestrele laterale sau pentru a regla poziția scaunului, aveți grijă să coborâți mai întâi atașamentul frontal la sol și apoi să poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT). Nerespectarea acestei recomandări poate permite utilajului să se miște brusc, atunci când o manetă de comandă și/sau o pedală sunt acționate involuntar cu o parte a corpului, ceea ce poate duce la leziuni personale grave sau deces.
- Înainte de a părăsi utilajul, asigurați-vă mai întâi că ați coborât atașamentul frontal la sol și apoi poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT). Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.
- Înainte de a părăsi utilajul, închideți toate ferestrele, ușile, și capacele de acces și blocați-le.

Puneți-vă centura de siguranță

- Dacă utilajul se răstoarnă, operatorul poate fi rănit și/sau aruncat din cabină. În plus, operatorul poate fi zdrobit de utilajul care se răstoarnă, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Înainte de operarea utilajului, examinați cu atenție chinga, catarama și dispozitivul de fixare a centurii de siguranță. Dacă vreun element este deteriorat sau uzat, înlocuiți centura de siguranță sau componenta, înainte de a opera utilajul.
 - Asigurați-vă că în timpul operării utilajului rămâneți tot timpul așezat pe scaun cu centura de siguranță pusă, pentru a micșora riscul de rănire în cazul unui accident.
 - Recomandăm ca centura de siguranță să fie înlocuită la fiecare trei ani, indiferent de starea sa.



SA-237 ja

SIGURANȚA

Deplasați și operați utilajul prudent

- Prin jurul utilajului pot trece trecători.
 - Aveți grijă să nu călcați trecătorii. Verificați poziția trecătorilor înainte de deplasarea, rotirea sau operarea utilajului.
 - Păstrați întotdeauna alarma de deplasare și claxonul în stare de funcționare (dacă există). Acestea avertizează persoanele când utilajul începe să se miște.
 - Folosiți o persoană care se ocupă de semnalizare când deplasați, rotiți sau operați utilajul în zone aglomerate. Cădeți de acord asupra semnalelor cu mâna înainte de a porni utilajul.
 - Folosiți o iluminare potrivită. Verificați ca toate luminile să fie în stare de funcționare înainte de operarea utilajului. Dacă întâlniți o iluminare defectuoasă, reparați-o imediat.
 - Verificați ca ușa cabinei, ferestrele, ușile și capacele de acces să fie încuiate.
 - Verificați să nu existe probleme la oglinzile din cabină. Dacă există, înlocuiți piesele cu probleme sau curățați oglinda.



SA-1291 ja

Operați doar din scaunul operatorului

- Procedurile incorecte de pornire a motorului pot duce la deriva utilajului, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Porniți motorul doar așezat în scaunul operatorului.
 - Nu porniți niciodată motorul atunci când stați pe șenile sau pe sol.
 - Nu porniți motorul prin scurtcircuitarea bornelor demarorului.
 - Înainte de pornirea motorului, verificați ca toate manetele să fie în poziția neutră.
 - Înainte de pornirea motorului, confirmați siguranța din jurul utilajului și sunați claxonul pentru a alerta trecătorii.



SA-444 ja

SIGURANȚA

Pornirea cu cabluri

- Gazul bateriei poate exploda, rezultând leziuni serioase.
 - Dacă motorul trebuie pornit cu cabluri, asigurați-vă că respectați instrucțiunile furnizate în capitolul "OPERAREA MOTORULUI" din manualul operatorului.
 - Operatorul trebuie să fie așezat în scaunul său, astfel încât utilajul să fie sub control în momentul pornirii motorului. Pornirea cu cabluri este o operație care trebuie efectuată de două persoane.
 - Nu utilizați niciodată o baterie înghețată.
 - Nerespectarea procedurilor corecte de pornire cu cabluri poate avea ca rezultat explozia bateriei sau un utilaj în derivă.



SA-032 ja

Verificarea nivelului bateriei și încălcarea suplimentară

Nu scurtcircuitați bornele bateriei, nici măcar pentru a verifica gradul de încărcare a bateriei. Aceasta va rezulta în scântei care pot să cauzeze o explozie sau un incendiu.

Pentru a verifica gradul de încărcare a bateriei, folosiți un hidrometru.

Nu permiteți pasageri pe utilaj

- Pasagerii pe utilaj pot fi loviți de obiecte străine sau pot fi aruncați de pe utilaj.
 - Numai operatorul trebuie să fie în utilaj. Nu permiteți pasageri.
 - Pasagerii pot, de asemenea, să blocheze câmpul vizual al operatorului, ceea ce rezultă într-o operare nesigură a utilajului.

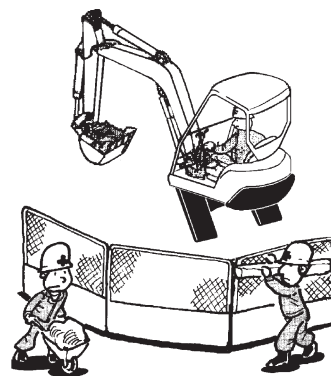


SA-1292 ja

SIGURANȚA

Măsuri de precauție la operare

- Investigați zona de lucru înainte de a începe lucrările.
 - Când operați utilajul, asigurați-vă că purtați îmbrăcăminte mai strânsă pe corp și echipament de protecție potrivit pentru lucru, cum ar fi cască de protecție, etc.
 - Asigurați-vă că nu există persoane și obstacole în raza de acțiune a utilajului.
Asigurați-vă că în afară de operator toate celelalte persoane sunt departe de zonele care prezintă pericol, cum ar fi zone cu obiecte în aer.
Fiți conștienți întotdeauna de împrejurimi în timpul operării.
Când operați într-un spațiu restrâns, înconjurat de obstacole, aveți grijă să nu loviți suprastructura de obstacole.
- Când încărcați în camioane, aduceți cupa deasupra platformelor acestora dinspre partea din spate. Aveți grijă să nu rotiți cupa deasupra cabinei sau deasupra vreunei persoane.



M586-12-012 ja

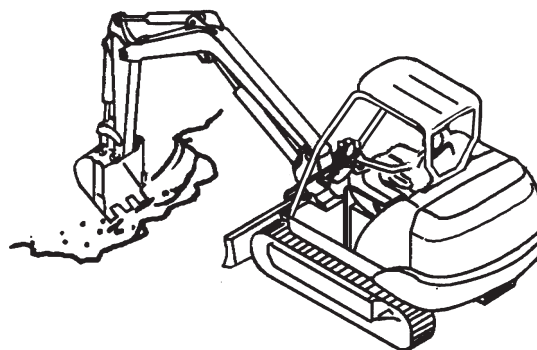
SIGURANȚA

Investigații în prealabil șantierul

- Când lucrați pe marginea unei excavații sau pe acostamentul drumului, utilajul se poate răsturna, existând posibilitatea producerii unor leziuni serioase sau decesului.
 - Investigați în prealabil configurația și starea terenului de pe șantier, pentru a preveni căderea utilajului și pentru a preveni prăbușirea solului, movilelor sau malurilor.
 - Faceți-vă un plan de lucru. Folosiți utilajele potrivite pentru sarcina de lucru și șantierul respectiv.
 - Consolidați solul, marginile sau acostamentele de drum, dacă este necesar. Țineți utilajul la distanță de marginile excavațiilor sau acostamentelor de drum.
 - Când lucrați pe o suprafață înclinată sau pe un acostament de drum, lucrați împreună cu o persoană care se ocupă de semnalizare dacă este necesar.
 - Nu permiteți trecătorilor să pătrundă în zona de lucru, cum ar fi în raza de rotire sau zona de deplasare a utilajului.
 - Când solul este slab, consolidați-l înainte de a începe lucrul.
 - Când lucrați pe sol înghețat, fiți deosebit de atent. Pe măsură ce temperatura ambientului crește, baza devine slabă și alunecoasă.
 - Atenție la posibilitatea izbucnirii unui incendiu când operați utilajul lângă materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată.
 - Asigurați-vă că zona de lucru are suficientă rezistență pentru a susține ferm utilajul.
Când lucrați aproape de o excavație sau de acostamentul drumului, operați utilajul cu șenilele poziționate perpendicular pe capătul terasei cu motoarele de deplasare în spate, astfel încât utilajul se poate deplasa cu ușurință în cazul în care capătul terasei se desprinde.
 - Dacă este necesar să operați la baza unei terase sau a unei surplombe, aveți grijă mai întâi să investigați zona și să confirmați faptul că nu există pericol de prăbușire a terasei sau a surplombei. Dacă există posibilitatea ca terasa sau surplomba să se prăbușească, nu operați în zonă.
- Terenul moale se poate prăbuși în timpul operării, putând cauza răsturnarea utilajului. Când este necesară operarea utilajului pe un teren moale, consolidați-l în prealabil utilizând plăci de oțel suficient de solide și de rezistente încât să susțină cu ușurință utilajul.
- Rețineți faptul că există întotdeauna o posibilitate ca utilajul să se răstoarne în timp ce lucrați pe teren accidentat sau pe pante. Preveniți răsturnarea utilajului. Când operați pe teren accidentat sau înclinat:
 - Reduceți turația motorului.
 - Selectați modul de deplasare cu viteză redusă.
 - Operați utilajul încet și fiți prudent cu mișcările acestuia.



SA-1293 ja



M586-05-021 ja

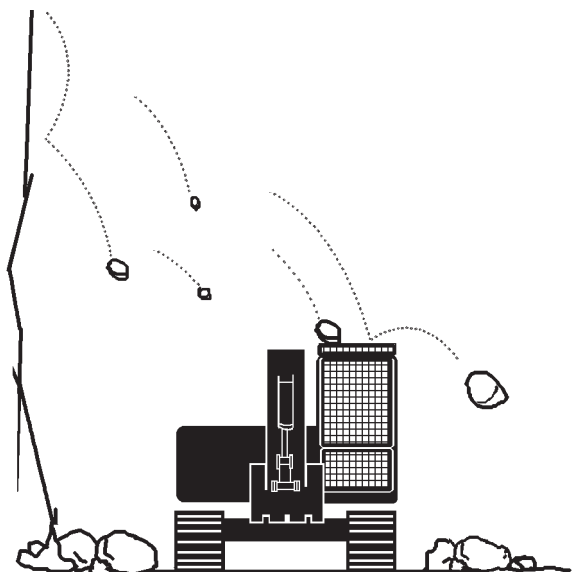
SIGURANȚA

Montați dispozitivul de protecție OPG

- În cazul în care utilajul este operat în zone în care este posibilă căderea de stânci, echipați utilajul cu dispozitivul de protecție OPG original Hitachi. Contactați cel mai apropiat dealer Hitachi pentru detalii despre metoda de instalare a dispozitivului de protecție OPG. În funcție de specificațiile utilajului, este posibil să fie necesare modificări asupra utilajului pentru a îndeplini standardele ROPS.
- Pentru a menține protecția operatorului și structura de protecție din fabrică la parametri standard.
 - Dispozitivele de protecție ROPS și OPG trebuie înlocuite, nu reparate.
 - Orice modificare la dispozitivul de protecție ROPS sau OPG trebuie aprobată de producător.

ROPS : Structură de protecție la răsturnare

OPG : Dispozitiv de protecție operator



SA-490 ja

Restricție privind montarea atașamentului

Nu montați atașamente care depășesc greutatea specificată pentru structura utilajului.

Stabiliți semnalele folosite la lucrări ce implică mai multe utilaje

- În cazul în care mai multe utilaje sunt operate în același șantier, coliziunile accidentale dintre utilaje pot provoca leziuni grave sau fatale.
- La lucrările ce implică mai multe utilaje, stabiliți semnale cunoscute de toate persoanele implicate. De asemenea, numiți o persoană care se ocupă de semnalizare pentru coordonarea operațiilor pe șantier. Asigurați-vă că tot personalul implicat urmează indicațiile persoanei care se ocupă de semnalizare.

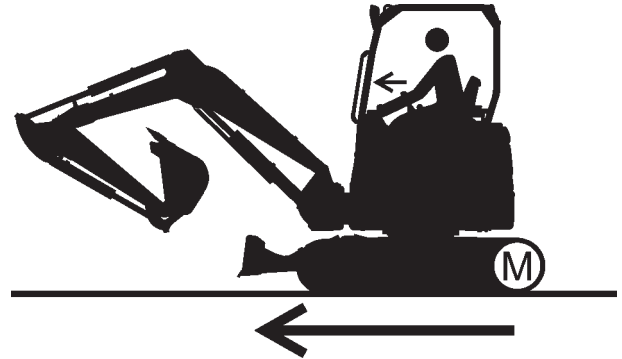


SA-481 ja

SIGURANȚA

Confirmați direcția utilajului care trebuie condus

- Operarea incorectă a pedalei/manetei de deplasare poate duce la leziuni grave sau fatale.
- Înainte de a conduce utilajul, confirmați poziția șasiului în relație cu poziția operatorului. Dacă motoarele de deplasare se află înaintea cabinei, utilajul se va mișca înapoi când pedalele/manetele de deplasare sunt acționate orientate înainte.

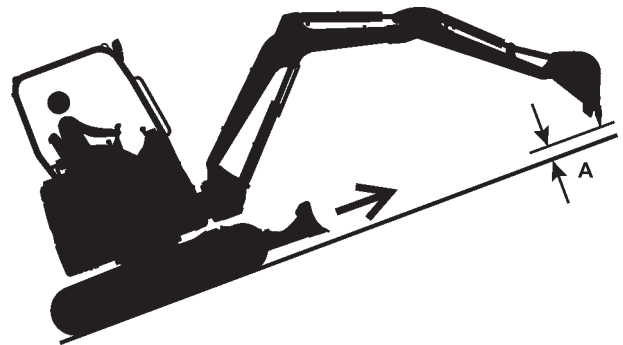


SA-1294 ja

SIGURANȚA

Conduceți utilajul prudent

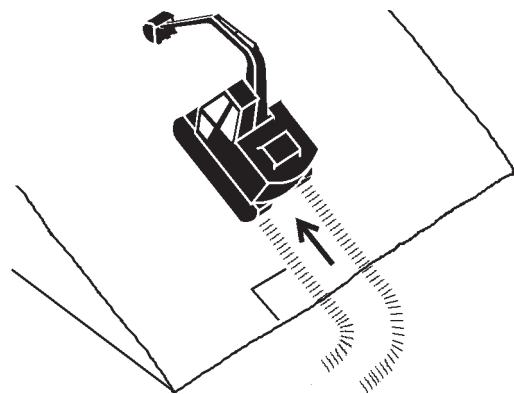
- Înainte de deplasarea utilajului, confirmați întotdeauna că direcția pedalelor/manetelor corespunde direcției în care doriți să vă deplasați.
 - Asigurați-vă că ocoliți toate obstacolele.
 - Evitați deplasarea peste obstacole. Pământ, fragmente de roci, și/sau piese din metal se pot împrăști în jurul utilajului. Nu permiteți personalului să stea în jurul utilajului în timpul deplasării.
- Deplasarea pe o pantă poate duce la alunecarea sau la răsturnarea utilajului, existând posibilitatea producerii unor leziuni serioase sau decesului.
 - Nu încercați niciodată să urcați sau să coborâți pante cu o înclinație de 30 de grade sau mai abrupte.
 - Asigurați-vă că ați cuplat centura de siguranță.
 - Când urcați sau coborâți o pantă, mențineți cupa îndreptată în direcția de deplasare, la aproximativ 200 ~ 300 m (consultați A din partea dreapta) deasupra solului.
 - Dacă utilajul începe să patineze sau devine instabil, coborâți imediat cupa la sol și opriți.
 - Deplasarea transversală pe o pantă sau schimbarea direcției pe aceasta poate provoca deraparea sau răsturnarea utilajului. Dacă trebuie schimbată direcția, aduceți utilajul pe teren plan, apoi schimbați direcția, pentru a asigura operarea în siguranță.
- Evitați rotirea structurii superioare pe pante. Nu încercați niciodată să rotiți suprastructura la vale. Utilajul s-ar putea răsturna. Dacă rotirea la deal este inevitabilă, acționați cu grijă suprastructura și brațul principal la viteză redusă.
- Dacă motorul se blochează pe o pantă, coborâți imediat cupa la sol. Aduceți toate manetele în poziția neutră. Apoi, porniți din nou motorul.
- Asigurați-vă că încălziți bine utilajul înainte de a urca pante abrupte. Dacă uleiul hidraulic nu este încălzit suficient, nu se obține o performanță satisfăcătoare.
- Folosiți o persoană care se ocupă de semnalizare când deplasați, pivotați sau operați utilajul în zone aglomerate. Cădeți de acord asupra semnalelor cu mâna înainte de a porni utilajul.



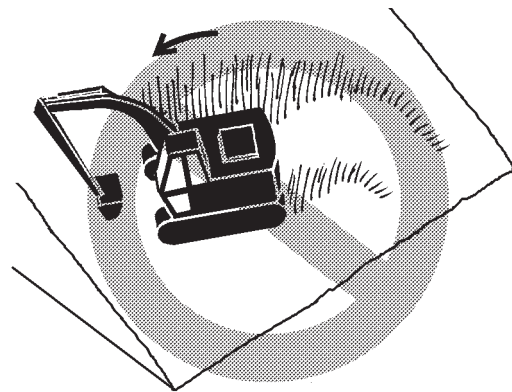
SA-1295-1 ja



SA-1296-1 ja




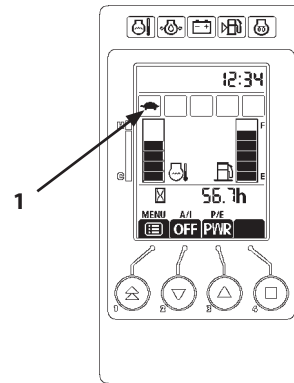
SA-441 ja



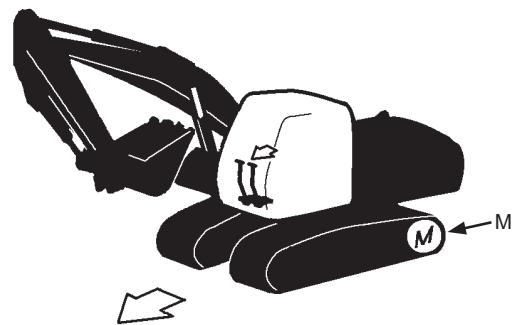
MZX5-04-002 ja

SIGURANȚA

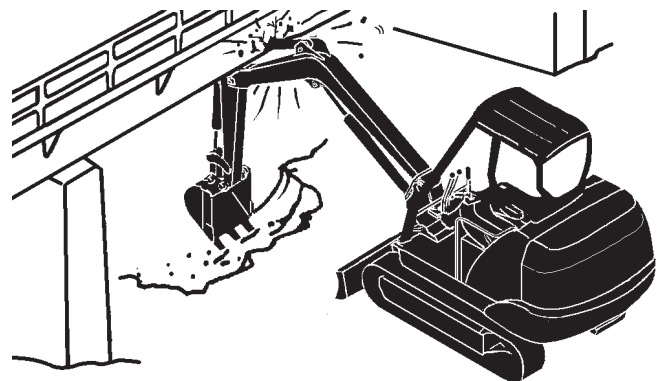
- Când utilajul coboară o pantă cu viteză ridicată, greutatea sa proprie mărește viteza de coborâre. Se poate produce un accident ca urmare a aprecierii greșite a distanței de frânare sau răsturnarea utilajului din cauza unui obstacol neprevăzut. Asigurați-vă întotdeauna că afișajul modului de deplasare (1) de pe monitor este  și reduceți turația motorului înainte de a coborî o pantă.
- Deplasarea în zone strâmte, cum ar fi pe banda de siguranță a unui drum, prezintă riscul de cădere sau răsturnare a utilajului sau al unui accident grav, de aceea, cereți unei alte persoane să vă ghideze.
- Înainte de deplasarea utilajului, verificați direcția șasiului (poziția motorului de deplasare) și apoi acționați maneta sau pedala de deplasare.
- Selectați o rută de deplasare cât de plană posibil. Direcționați utilajul cât de drept posibil, făcând schimbări de direcție mici, treptate.
- Înainte să vă deplasați pe poduri și acostamente de drum, verificați rezistența acestora și consolidați-le dacă este necesar.
- Folosiți plăci de lemn pentru a nu deteriora suprafața drumului. Fiți atenți la schimbarea direcției, la operarea pe drumuri asfaltate, în timpul verii.
- La nivel de cale ferată, folosiți plăci de lemn, pentru a nu o deteriora.
- Nu atingeți cablurile electrice sau podurile.
- Când treceți un râu, măsurați adâncimea acestuia folosind cupa și traversați încet. Nu traversați râul când adâncimea acestuia este mai mare decât suprafața de sus a sabotului șenilei.
- Când vă deplasați pe teren accidentat, reduceți turația motorului. Selectați viteza de deplasare redusă. Viteza redusă va diminua posibilitatea de deteriorare a utilajului.
- Evitați operațiile care ar putea deteriora componentele șenilei sau șasiului.
- Pe vreme foarte rece, curățați întotdeauna zăpada și gheața de pe sabotii șenilei, înainte de a încărca sau descărca un utilaj, pentru a împiedica utilajul să alunece.



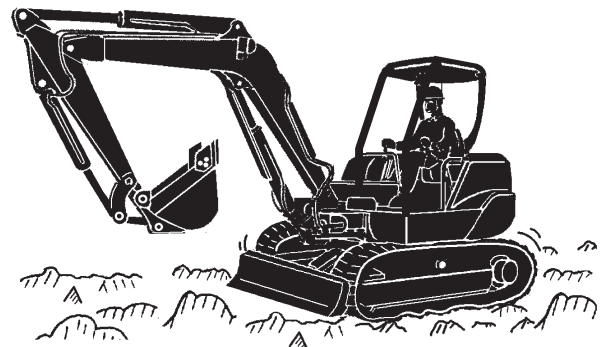
MADR-00-001-1 ja



M104-05-008-2 ja



SA-673 ja

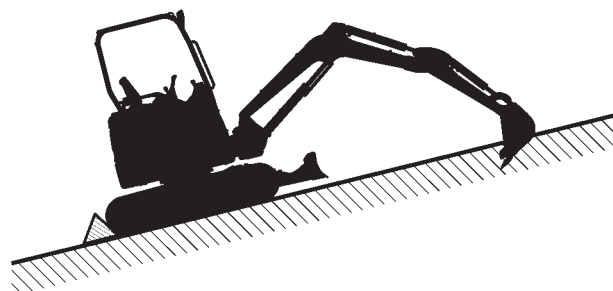


M586-05-002 ja

SIGURANȚA

Evitați răniile din cauza alunecării la vale a utilajului

- Dacă încercați să vă urcați sau să opriți cu corpul un utilaj în mișcare, se pot produce leziuni grave sau fatale.
- Pentru a preveni deplasarea necontrolată a utilajului, parcați-l în conformitate cu procedurile de parcare în siguranță, descrise la pagina "Parcarea în siguranță a utilajului".
 - Dacă este necesară parcare pe o pantă, blocați ambele șenile, coborâți cupa la sol și înfișcați dinții cupei în sol.
 - Parcați la o distanță rezonabilă de alte utilaje.



SA-1297 ja

SIGURANȚA

Evitați Accidentări datorate Retragerii și Pivotării

- Dacă o persoană se află lângă utilaj în timp acesta ce se deplasează în spate sau suprastructura pivotează, utilajul poate lovi sau călca acea persoană, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.

Pentru a evita accidentele datorate mersului cu spate și pivotării:

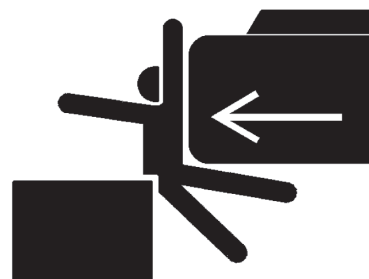
- Uitați-vă întotdeauna în jur ÎNAINTE DE A VĂ DEPLASA ÎN SPATE SAU DE A PIVOTA UTILAJUL. ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU SUNT TRECĂTORI ÎN ZONĂ.
- Păstrați întotdeauna alarma de deplasare în stare de funcționare (dacă există). FIȚI ÎNTOTDEAUNA ATENȚI LA TRECĂTORII CARE SE MIȘCĂ ÎN ZONA DE LUCRU. SUNAȚI CLAXONUL SAU FOLOSIȚI ALTE SEMNALE PENTRU A AVERTIZA TRECĂTORII ÎNAINTE DE A MIȘCA UTILAJUL.
- FOLOSIȚI O PERSOANĂ CARE SE OCUPĂ DE SEMNALIZARE ATUNCI CÂND VĂ DEPLASAȚI ÎN SPATE ÎN CAZUL ÎN CARE CÂMPUL VIZUAL ESTE OBSTRUȚIONAT. PĂSTRAȚI ÎNTOTDEAUNA PERSOANA CARE SE OCUPĂ DE SEMNALIZARE ÎN CÂMPUL VIZUAL.

Folosiți semnalele cu mână conforme reglementărilor locale, atunci când condițiile de lucru necesită o persoană care se ocupă de semnalizare.

- Nu trebuie efectuată nicio mișcare a utilajului decât dacă semnalele sunt bine înțelese atât de către persoana care se ocupă de semnalizare, cât și de operator.
- Învățați semnificația tuturor steagurilor, semnelor și marcajelor folosite în lucru și confirmați cui îi revine responsabilitatea pentru semnalizare.
- Mențineți ferestrele, oglinzile și luminile în stare bună.
- Praful, ploaia abundentă, ceața etc. pot reduce vizibilitatea. Când vizibilitatea scade, reduceți viteza și folosiți iluminare corespunzătoare.
- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de operare din manualul operatorului.



SA-383 ja

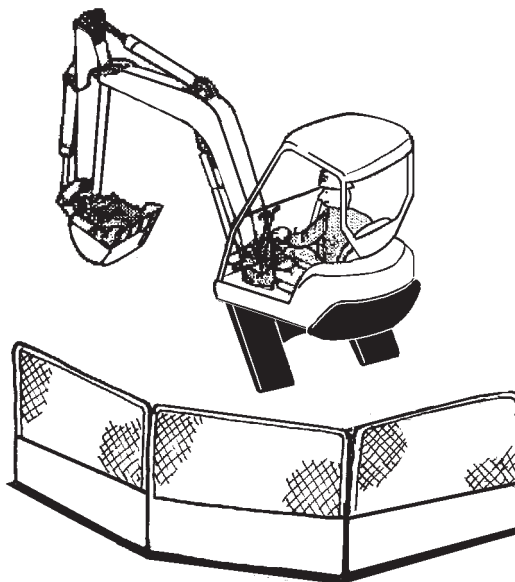


SA-384 ja

SIGURANȚA

Îndepărtați persoanele din zona de operare

- O persoană din jurul utilajului aflat în funcțiune poate fi lovită grav de rotirea atașamentului frontal sau a contragreutății, poate fi prinsă în alte obiecte și/sau poate fi zdrobită între acestea și un alt obiect, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
- Montați bariere și/sau amplasați un semn de "INTRAREA INTERZISĂ" la locul de operare a utilajului și în zone expuse obiectelor proiectate pentru a preveni accesul persoanelor în zona de lucru.
- Înainte de a opera utilajul, montați bariere în părțile laterale și în spatele zonei pe raza de rotire a cupei pentru a împiedica pe oricine să intre în zona de lucru.



SA-667 ja

Nu poziționați niciodată cupa deasupra cuiva

- Nu ridicați, mișcați sau rotiți niciodată cupa deasupra unei persoane sau deasupra cabinei camionului. Din cauza vărsării încărcăturii cupei sau din cauza ciocnirii cu cupa pot rezulta avarii serioase sau deteriorarea utilajului.

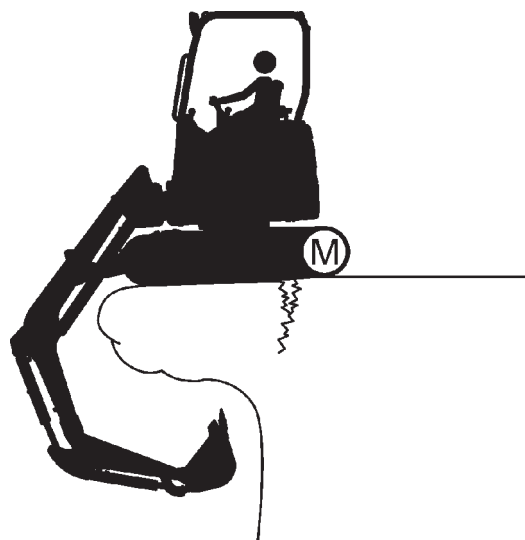


SA-668 ja

SIGURANȚA

Evitați tăierea la baza unui strat

- Pentru a vă retrage de pe marginea unei excavații dacă baza s-ar prăbuși, poziționați întotdeauna șasiul perpendicular pe marginea excavației, cu motoarele de deplasare situate în spate.
- Dacă baza începe să se prăbușească și dacă retragerea nu este posibilă, nu ridicați atașamentul frontal în panică. În majoritatea cazurilor, coborârea atașamentului frontal este mai sigură.



SA-1300 ja

Evitați răsturnarea

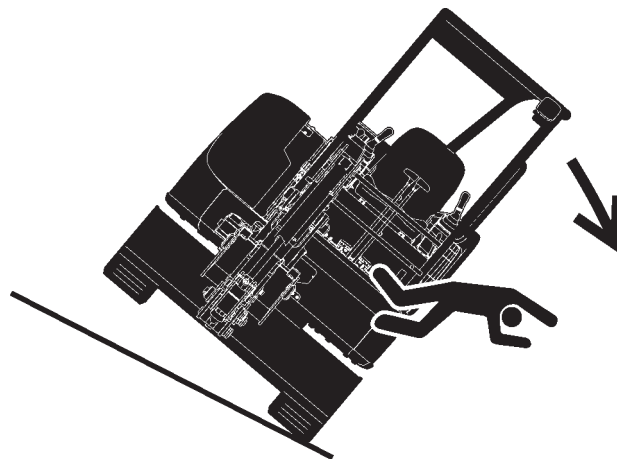
NU ÎNCERCAȚI SĂ SĂRIȚI DINTR-UN UTILAJ CARE SE RĂSTOARNĂ

--- POT REZULTA LEZIUNI GRAVE SAU FATALE

UTILAJUL SE VA RĂSTURNA MAI REPEDE DECÂT PUTEȚI DUMNEAVOASTRĂ SĂRI DIN EL

PUNEȚI-VĂ CENTURA DE SIGURANȚĂ

- Pericolul de răsturnare este întotdeauna prezent când operați pe o pantă, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
Pentru a evita răsturnarea:
 - Fiți extrem de atenți înainte de a opera în pantă.
 - Pregătiți o zonă plană pentru operarea utilajului.
 - Mențineți cupa aproape de sol și aproape de utilaj.
 - Reduceți vitezele de operare pentru a evita răsturnarea sau alunecarea.
 - Evitați schimbarea direcției la deplasarea pe pante.
 - Nu încercați NICIODATĂ să vă deplasați transversal pe o pantă cu înclinația mai mare de 15 grade dacă deplasarea nu poate fi evitată.
 - Reduceți viteza după cum este necesar când roțiți încărcături.
 - Fiți atenți când lucrați pe pământ înghețat.
 - Creșterea temperaturii va duce la înmuierea solului și face deplasarea instabilă.



SA-1301 ja

SIGURANȚA

Nu săpați niciodată la baza unei surplombe

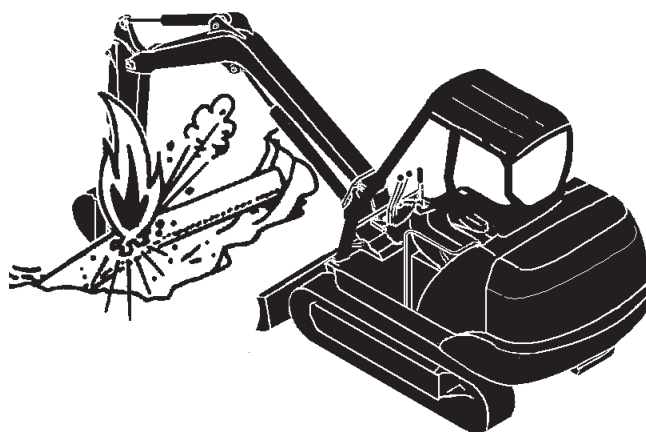
- Marginile se pot prăbuși sau poate avea loc o alunecare de teren, cauzând leziuni serioase sau decesul.



SA-1302 ja

Săpați cu atenție

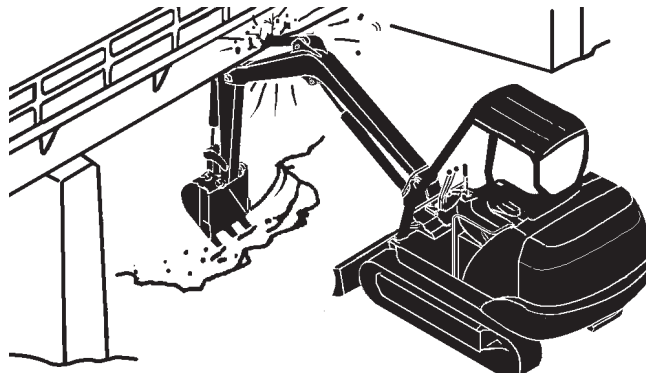
- Deteriorarea accidentală a cablurilor electrice sau liniilor de gaz subterane poate produce o explozie și/sau incendiu, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Înainte de efectuarea săpăturilor, verificați amplasarea cablurilor electrice, conductelor de gaz și de apă.
 - Păstrați distanța minimă cerută de lege față de cabluri, conducte de gaz și de apă.
 - Dacă un cablu de fibră optică este secționat accidental, nu priviți capătul acestuia. Făcând acest lucru, se poate ajunge la leziuni serioase ale ochilor.
 - Apelați linia de urgență locală a autorităților abilitate, dacă există în zonă, și/sau direct companiile de utilități.
Puneți-le să marcheze toate utilitățile subterane.



SA-672 ja

Operați cu atenție

- Dacă atașamentul frontal sau oricare altă parte a utilajului se lovește de un obstacol suprațeran, cum ar fi un pod, atât utilajul cât și obstacolul vor fi avariate și, de asemenea, pot rezulta leziuni personale.
 - Aveți grijă să evitați lovirea obstacolelor de la înălțime cu brațul principal sau cu brațul.

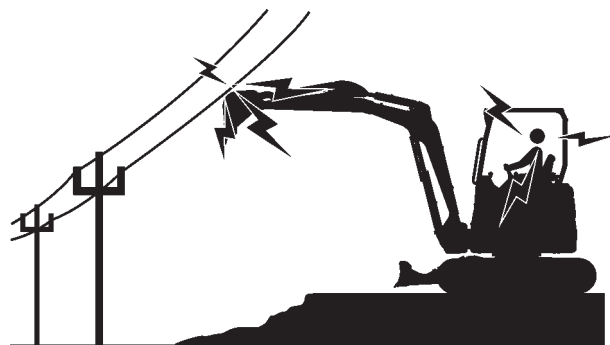


SA-673 ja

SIGURANȚA

Evitați liniile de tensiune

- Dacă utilajul sau atașamentul frontal nu sunt păstrate la o distanță sigură față de liniile de tensiune pot rezulta leziuni serioase sau deces.
- Când operați lângă o linie electrică, nu mutați NICIODATĂ nicio parte a utilajului sau a încărcăturii mai aproape de 3 m plus de două ori lungimea izolației liniei suspendate.
- Verificați și respectați toate reglementările locale aplicabile.
- Solul umed va extinde zona pe care o persoană ar putea fi electrocutată. Țineți toți trecătorii sau colaboratorii la distanță de zona respectivă.



SA-1305 ja

Măsuri de precauție la fulgere

- Utilajul este vulnerabil la fulgere. Dacă se apropie fulgerele, opriți imediat funcționarea utilajului și procedați astfel.
- Dacă vă aflați în jurul utilajului sau operați un utilaj fără cabină, deplasați-vă într-un loc sigur, departe de utilaj.
- Dacă vă aflați în cabină, rămâneți acolo până când se opresc fulgerele și sunteți în siguranță. Închideți ușile și ferestrele cabinei. Coborâți cupa la sol și opriți motorul. Așezați mâinile pe genunchi pentru a evita contactul cu suprafețele metalice. Nu ieșiți din cabină.

Dacă fulgerul lovește utilajul sau în apropierea utilajului, verificați toate dispozitivele de siguranță ale utilajului pentru depistarea oricăror defecțiuni după ce se opresc fulgerele și sunteți în siguranță. Dacă se observă vreo defecțiune, puneți în funcțiune utilajului numai după repararea acesteia.

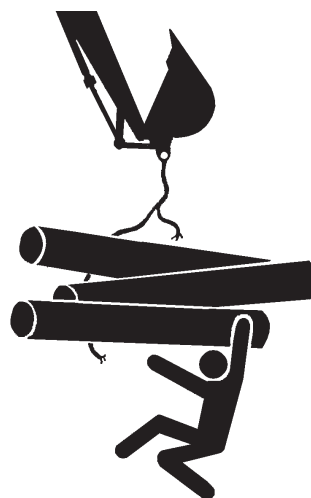


SA-2744 ja

SIGURANȚA

Manipularea obiectelor

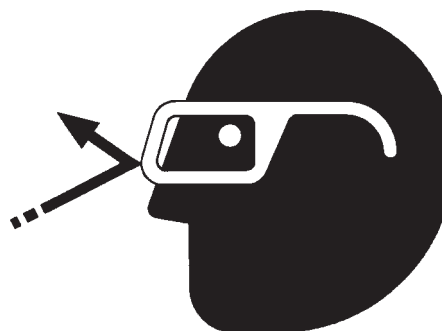
- Dacă o sarcină ridicată cade, orice persoană aflată în apropiere poate fi lovită de sarcina în cădere sau poate fi zdrobită de aceasta, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Când folosiți utilajul pentru operații de ridicare, asigurați-vă că respectați toate reglementările locale.
 - Nu folosiți lanțuri sau cabluri deteriorate, șufe sau frânghii uzate.
 - Înainte de ridicare, poziționați suprastructura cu motoarele de deplasare în spate.
 - Mișcați încărcătura încet și cu grijă. Nu o mișcați niciodată brusc.
 - Țineți toate persoanele la distanță de încărcătură.
 - Nu treceți niciodată o încărcătură pe deasupra capului unei persoane.
 - Nu permiteți nimănui să se apropie de încărcătură până când aceasta nu este sprijinită în siguranță pe blocuri de sprijin sau pe sol.
 - Nu prindeți niciodată o șufă sau un lanț de dinții cupei. Aceștia se pot desprinde, provocând căderea încărcăturii.



SA-014 ja

Protejați-vă împotriva resturilor proiectate

- Dacă resturile proiectate lovesc ochii sau orice altă parte a corpului, pot rezulta leziuni serioase.
 - Pentru a preveni aceste leziuni când lucrați pe un șantier unde pot fi proiectate resturi sau bucăți de metal sau la instalarea sau scoaterea de bolțuri cu ajutorul unui ciocan, protejați-vă purtând ochelari de protecție.
 - Îndepărtați trecătorii departe de zona de lucru înainte de a lovi vreun obiect.



SA-432 ja

SIGURANȚA

Parcați utilajul în siguranță

- Pentru a evita accidentele:
 - Parcați utilajul pe o suprafață plană, fermă.
 - Coborâți cupa și/sau lama pe sol.
 - Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).
 - Puneți comutatorul auto-ralanti în poziția OFF (OPRIT). Nerespectarea acestei recomandări poate conduce la o situație periculoasă, deoarece turația motorului poate crește brusc.
 - Țineți motorul în funcțiune la turație mică de ralanti, fără sarcină, timp de 5 minute.
 - Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.
 - Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
 - Închideți ferestrele, trapa acoperișului și ușa cabinei.
 - Încuiați toate ușile de acces și compartimentele.



Manipulați fluidele în siguranță - evitați incendiile

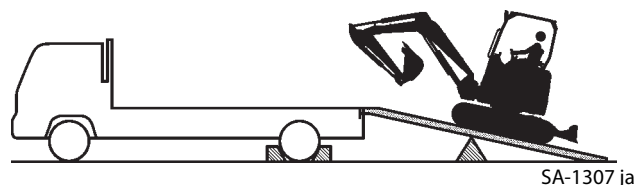
- Manipulați carburantul cu atenție; este foarte inflamabil. În cazul în care carburantul se aprinde, se poate produce o explozie și/sau un incendiu, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Nu alimentați utilajul cu carburant în timp ce fumați sau în apropierea unei flăcări deschise sau a scânteilor.
 - Opriti întotdeauna motorul înainte de realimentarea utilajului cu carburant.
 - Umpleți rezervorul de carburant în spațiu deschis.
- Toți carburanții, majoritatea lubrifianților și anumite tipuri de lichid de răcire sunt inflamabili.
 - Depozitați fluidele inflamabile departe de pericolele de incendiu.
 - Nu ardeți și nu găuriți containerele presurizate.
 - Nu stocați cârpele uleioase; acestea se pot aprinde și arde în mod spontan.
 - Strângeți bine capacul de la rezervorul de carburant și cel de umplere cu ulei.
 - La demontarea, inspectarea și repararea componentelor sistemului de carburant (precum înlocuirea filtrului de carburant), așezați un recipient special sub deschidere și aveți grijă să nu vărsați carburant pe jos.
 - Nu folosiți o cârpă în locul recipientului. Carburantul evaporat din cârpă poate să dea naștere la un incendiu.
Ștergeți imediat orice scurgeri de carburant.




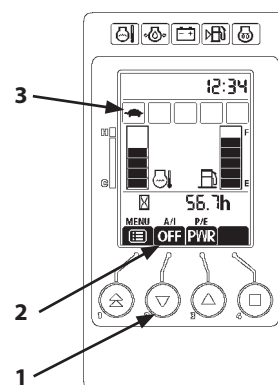
SIGURANȚA

Transportați utilajul în siguranță

- Utilajul se poate răsturna la încărcarea sau descărcarea acestuia în sau dintr-un camion sau trailer.
 - Respectați reglementările și regulile pentru un transport în siguranță.
 - Alegeți un camion sau un trailer potrivit pentru transportul utilajului.
 - Asigurați-vă că folosiți o persoană care se ocupă de semnalizare.
 - Respectați întotdeauna următoarele măsuri de precauție la încărcare sau descărcare:



1. Alegeți un teren plan și solid.
 2. Asigurați-vă că folosiți o rampă sau punte de încărcare suficient de rezistente pentru a suporta greutatea utilajului.
 3. Rampele trebuie să aibă suficientă lățime, lungime și rezistență. Asigurați-vă că înclinarea rampei nu depășește 15 grade.
 4. Punțile de încărcare trebuie să aibă o lățime și o rezistență suficientă pentru a suporta utilajul și o înclinare mai mică de 15 grade.
 5. Puneți comutatorul auto-ralanti (1) astfel încât afișajul A/I (2) să se STINGĂ.
 6. Selectați modul de deplasare lent la încărcarea sau descărcarea utilajului. Asigurați-vă întotdeauna că afișajul modului de deplasare (3) de pe monitor este  înainte de a deplasa utilajul.
 7. Nu încărcați și nu descărcați niciodată utilajul în sau dintr-un camion sau dintr-o remorcă folosind funcționalitățile atașamentului frontal la urcarea sau coborârea rampei.
 8. Nu schimbați niciodată direcția pe rampă. Dacă direcția de deplasare trebuie schimbată în timp ce utilajul este pe platformă, coborâți utilajul de pe platformă, re poziționați-l pe sol, apoi încercați din nou încărcarea.
 9. Există un hop brusc la capătul de sus al rampei unde aceasta se unește cu patul orizontal. Aveți grijă la deplasarea peste acesta.
 10. Așezați cale în fața și în spatele pneurilor. Fixați și asigurați bine utilajul pe puntea camionului sau trailerului cu cabluri.
 11. În timpul deplasării în sus sau în jos pe rampă, nu acționați nicio altă manetă în afara manetelor de deplasare.
 12. Preveniți posibilele leziuni de la răsturnarea utilajului cât timp suprastructura se rotește.
 13. Pentru o cât mai bună stabilitate, rotiți suprastructura încet și mențineți brațul pliat sub aceasta.
- Asigurați-vă că respectați toate detaliile descrise în secțiunea "TRANSPORT".



MADR-00-001-2 ja

SIGURANȚA

Efectuați întreținerea în siguranță

- Pentru a evita accidentele:
 - Înțelegeți procedurile de întreținere înainte de a începe lucrul.
 - Păstrați zona de lucru curată și uscată.
 - Nu pulverizați apă sau abur în interiorul cabinei.
 - Nu ungeți și nu reparați niciodată utilajul în mișcare.
 - Nu folosiți un sistem de spălat cu apă sub presiune pentru piesele electrice ale motorului sau ECU (unitate de comandă a motorului). Aceasta poate să deterioreze piesele electrice dacă apa intră în interiorul lor și să împiedice utilajul să funcționeze adecvat.
 - Țineți-vă mâinile, picioarele și hainele departe de piesele aflate în mișcare.



SA-028 ja

Înainte de a începe întreținerea utilajului:

1. Parcați utilajul pe un teren plan.
2. Coborâți cupa la sol.
3. Puneți comutatorul auto-ralanti în poziția oprit.
4. Țineți motorul în funcțiune la turație mică de ralanti, fără sarcină, timp de 5 minute.
5. Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.
6. Eliberați presiunea din sistemul hidraulic prin mișcarea manetelor de comandă de câteva ori.
7. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
8. Poziționați o plăcuță de avertizare "Nu operați" pe maneta de comandă.
9. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).
10. Permiteți răcirea motorului.

- Dacă o anumită procedură de întreținere trebuie efectuată cu motorul în funcțiune, nu lăsați utilajul nesupravegheat.
- Dacă utilajul trebuie ridicat, mențineți un unghi între 90 și 110° între brațul principal și braț. Sprijiniți în siguranță oricare dintre elementele utilajului care trebuie ridicate pentru lucrările de întreținere.
- Inspectați anumite piese în mod periodic și reparați sau înlocuiți după cum este necesar. Consultați secțiunea ce tratează acest subiect din capitolul "ÎNȚREȚINEREA" din acest manual.



SA-527 ja

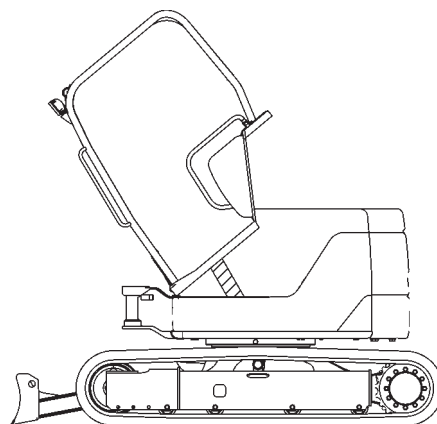
- Mențineți toate piesele în stare bună și corect montate.
- Reparați imediat deteriorările. Înlocuiți piesele uzate sau rupte. Îndepărtați orice acumulări de vaselină, ulei sau resturi.
- La curățarea pieselor, folosiți întotdeauna un ulei detergent neinflamabil. Nu folosiți niciodată un ulei ușor inflamabil, cum ar fi motorina și benzina pentru curățarea pieselor sau a suprafețelor.
- Înainte de a face reglaje la instalația electrică sau de a executa operații de sudură la utilaj, comutatorul de deconectare a bateriei trebuie OPRIT.

SIGURANȚA

- Iluminați suficient zona de lucru. Folosiți o lumină de lucru pentru întreținere atunci când lucrați sub utilaj sau în interiorul acestuia.
- Folosiți întotdeauna o lumină de lucru protejată de o apărătoare. În cazul spargerii becului, carburantul, uleiul, fluidul antigel sau fluidul de spălare a parbrizului vărsate pe jos se pot aprinde.
- Când se face verificarea mecanismului de basculare și/sau se efectuează întreținerea, stația operatorului este basculată în sus. Înainte de a efectua lucrările de întreținere, consultați pagina 13-32 din acest manual pentru a afla procedurile de operare detaliate și pentru a opera corect utilajul.
- Când este necesar să lucrați sub podea, sprijiniți stația operatorului ridicată cu bare de susținere (culoare roșie) pentru a asigura siguranța.
- După efectuarea lucrărilor de inspecție/întreținere, basculați în jos stația operatorului după îndepărtarea barelor de susținere. În acest moment coborâți încet stația operatorului.
- Aveți grijă să efectuați bascularea cabinei numai după îndepărtarea barelor de susținere. Se poate produce deteriorarea sistemului de basculare.



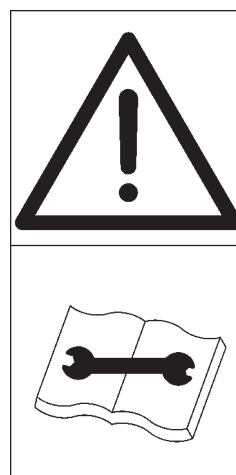
SA-037 ja



M1MW-07-031 ja

Avertizați restul persoanelor de lucrările de întreținere

- Mișcarea neașteptată a utilajului poate cauza leziuni serioase.
 - Înainte de a efectua orice fel de lucrări asupra utilajului, poziționați o plăcuță de avertizare "Nu operați" pe maneta de comandă. Această plăcuță poate fi procurată de la dealerul dumneavoastră autorizat.
 - Nu încercați să operați utilajul pe care s-a atașat plăcuța de avertizare cu "Nu Operați".
 - În timpul lucrărilor de inspecție/reparație, trasați ca și regulă persoanei care răspunde de inspecție/reparație să păstreze cheia de contact asupra sa.



SS2045102-4 ja

SIGURANȚA

Sprijiniți utilajul în mod adecvat

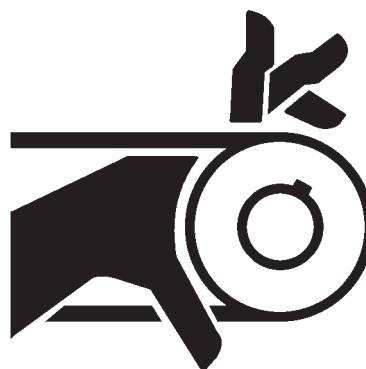
- Nu încercați niciodată să lucrați la utilaj fără ca în prealabil să îl fi asigurat.
 - Coborâți atașamentul frontal la sol înainte să lucrați la utilaj.
 - Dacă trebuie să lucrați pe un utilaj ridicat sau pe atașament, sprijiniți într-o manieră sigură utilajul sau atașamentul. Nu sprijiniți utilajul pe blocuri de cărămizi, cauciucuri sau popi care pot ceda sub sarcină continuă. Nu lucrați sub un utilaj care este sprijinit doar de un cric.



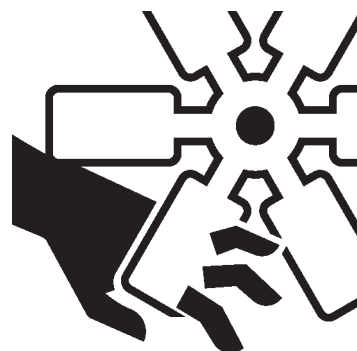
SA-527 ja

Stați departe de piesele în mișcare

- Agățarea de piesele în mișcare poate cauza leziuni serioase.
 - Pentru a preveni accidentele, aveți grijă să vă asigurați că nu vă agățați mâinile, picioarele, hainele, bijuteriile și părul când lucrați în jurul pieselor aflate în mișcare.
 - Opriți motorul înainte de a efectua orice inspecții la motor.
 - Nu inspectați motorul cu cheia în comutatorul de pornire. Este posibil ca cineva să nu vadă că utilajul este inspectat și să pornească din greșeală motorul.



SA-026 ja



SA-2294 ja

SIGURANȚA

Împiedicați proiectarea pieselor

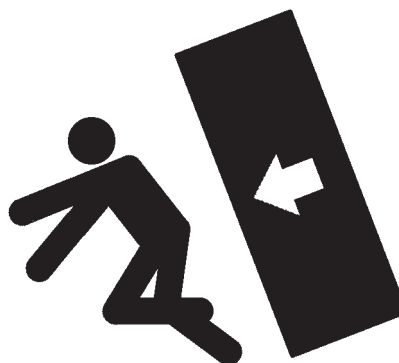
- Vaselina din dispozitivul de reglare a șenilelor este sub presiune înaltă. Nerespectarea următoarelor precauții poate duce la orbire, leziuni grave sau fatale.
 - Nu încercați să îndepărtați FITINGUL DE VASELINĂ sau ANSAMBLUL SUPAPEI.
 - Deoarece piesele pot fi proiectate, asigurați-vă că țineți corpul și fața departe de supapă.
 - Nu încercați niciodată să dezasmblați dispozitivul de reglare a șenilelor. Dezasambarea neadecvată a dispozitivului de reglare a șenilelor poate face ca anumite piese, cum ar fi un arc, să fie proiectate, putând rezulta leziuni personale grave sau fatale.
- Mecanismele reductoare de deplasare se află sub presiune.
 - Deoarece piesele pot fi proiectate, păstrați-vă corpul și fața departe de BUȘONUL DE AERISIRE pentru a evita leziunile.
 - ULEIUL DE TRANSMISIE este fierbinte. Așteptați răcirea ULEIULUI DE TRANSMISIE, apoi slăbiți treptat BUȘONUL DE AERISIRE pentru a elibera presiunea.



SA-344 ja

Evitarea leziunilor provocate de accidente ca urmare a desprinderii atașamentului

- Atașamentele depozitate, cum ar fi cupele, ciocanele hidraulice și lamele pot cădea și pot provoca leziuni serioase sau decesul.
 - Pentru a evita eventualele leziuni personale cauzate de accidente ca urmare a desprinderii atașamentului, la înlocuirea atașamentului utilizați o platformă.
 - Atașamentele cum ar fi cupa, lama, piconul și celelalte piese trebuie depozitate bine fixate pentru a nu cădea.
 - Țineți copiii și trecătorii departe de zonele de depozitare pentru atașamente.



SA-034 ja

SIGURANȚA

Preveniți arsurile

Fluide pulverizate fierbinți:

- După operare, lichidul de răcire a motorului este fierbinte și sub presiune. În motor, radiator și conductele încălzitorului există apă fierbinte sau abur. Contactul pielii cu apa fierbinte sau aburul poate produce arsuri severe.
- Evitați posibilele leziuni de la apa fierbinte pulverizată. NU scoateți capacul de la radiator până când motorul nu s-a răcit. La deschidere, rotiți capacul încet până la oprire. Permiteți eliberarea presiunii înainte de a scoate capacul.
- Rezervorul de ulei hidraulic este presurizat. Din nou, asigurați-vă că ați eliberat complet presiunea înainte de a scoate capacul.
- După inspectare, închideți bine capacul radiatorului. Dacă nu este complet închis, lichidul de răcire poate să țâșnească în timpul funcționării utilajului.
- Dacă uleiul de motor trebuie să fie golit în timp ce motorul este încă fierbinte, păstrați distanța față de motor în timpul acestei operațiuni pentru a evita arsurile provocate de uleiul de motor fierbinte. Asigurați-vă că purtați protecții pentru ochi.



SA-039 ja

Fluide și Suprafețe Fierbinți

- Lichidele precum uleiul de motor, uleiul de transmisie, lichidul de răcire și uleiul hidraulic devin fierbinți în timpul operării. Piese ale utilajului, precum motorul, toba de eșapament, furtunurile, conductele hidraulice, devin de asemenea fierbinți.
- Efectuați lucrările de întreținere numai după ce lichidele și piesele s-au răcit.



SA-225 ja

SIGURANȚA

Înlocuiți periodic furtunurile de cauciuc

- Furtunurile de cauciuc care conțin fluide inflamabile sub presiune se pot rupe din cauza îmbătrânirii, oboselii și frecării. Este foarte greu de apreciat gradul de deteriorare din cauza îmbătrânirii, oboselii și frecării furtunurilor numai prin inspecție.
 - Înlocuiți periodic furtunurile de cauciuc. (Consultați pagina "Înlocuirea periodică a pieselor" din manualul operatorului.)
- Nerespectarea recomandării de înlocuire a furtunurilor de cauciuc poate duce la producerea unui incendiu, la pătrunderea fluidelor în piele sau la căderea atașamentului frontal peste o persoană aflată în apropiere, ceea ce ar putea produce arsuri severe, cangrene sau altfel de leziuni serioase sau deces.



SA-019 ja

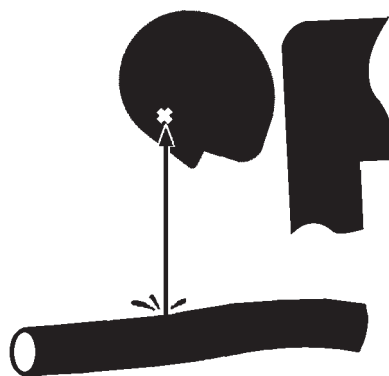
SIGURANȚA

Evitați fluidele aflate sub presiune

- Fluide cum sunt motorina sau uleiul hidraulic aflate sub presiune pot pătrunde prin piele sau în ochi cauzând leziuni serioase, orbire sau deces.
 - Evitați acest pericol eliberând presiunea înainte de deconectarea conductelor hidraulice sau altor conducte.
 - Strângeți toate conexiunile înainte de a aplica presiune.
 - Cercetați pentru depistarea scurgerilor cu ajutorul unei piese de carton; aveți grijă să vă protejați mâinile și corpul de fluidele aflate sub presiune. Purtați o apărătoare pentru față sau ochelari de protecție.
 - Dacă se întâmplă un accident, consultați imediat un medic familiarizat cu acest tip de leziuni. Orice fluid care a pătruns sub piele trebuie îndepărtat chirurgical în interval de câteva ore, în caz contrar se poate produce o cangrenă.
- Motorul folosește un sistem de injecție cu rampă comună de înaltă presiune.
 - Carburantul este injectat la presiune foarte înaltă. Nu demontați niciodată componentele sistemului de carburant.
 - Nu desfaceți conductele cu carburant la presiune înaltă în timp ce motorul funcționează. Acest lucru este periculos deoarece carburantul la presiune înaltă va fi pulverizat.
 - Cereți dealerului dumneavoastră autorizat să se ocupe de inspecția, demontarea și repararea componentelor sistemului de carburant al motorului.



SA-031 ja



SA-292 ja



SA-044 ja

Preveniți incendiile

Verificați pentru depistarea scurgerilor de ulei:

- Scurgerile de carburant, ulei hidraulic sau lubrifiant pot duce la izbucnirea incendiilor.
 - Verificați pentru depistarea scurgerilor de ulei din cauza clemelor slăbite, furtunurilor îndoite, conductelor sau furtunurilor care se freacă unul de altul, deteriorărilor la răcitorul de ulei sau șuruburilor slăbite de la flanșa răcitorului de ulei.
 - Strângeți, reparați sau înlocuiți orice clame, furtunuri, conducte, răcitor de ulei și șuruburi de la flanșa răcitorului de ulei care lipsesc, sunt slăbite sau deteriorate.
 - Nu îndoiiți sau loviți conductele de înaltă presiune.
 - Nu montați niciodată furtunuri sau conducte îndoite sau deteriorate.
 - Înlocuiți furtunurile de carburant și furtunurile hidraulice la intervale periodice, chiar dacă nu se observă anomalii în aspectul exterior.
 - Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant.
 - NU scoateți capacul pentru carburant în timp ce motorul funcționează.
 - Nu umpleți rezervorul de carburant peste nivelul indicat.



SA-019 ja

Verificați pentru depistarea scurtcircuitelor:

- Scurtcircuitele pot duce la izbucnirea incendiilor.
 - Curățați și strângeți toate conexiunile electrice.
 - Verificați înainte de fiecare schimb sau după opt (8) - zece (10) ore de operare pentru depistarea cablurilor electrice slăbite, îndoite, rigidizate sau uzate.
 - Verificați înainte de fiecare schimb sau după opt (8) - zece (10) ore de operare pentru depistarea capacelor de la borne lipsă sau deteriorate.
 - NU OPERAȚI UTILAJUL dacă există cabluri sau fire slăbite, îndoite etc.
 - Nu încercați niciodată să modificați cablajul electric.
 - Nu porniți motorul decât folosind comutatorul de pornire.
 - Nu porniți motorul prin scurtcircuitarea circuitului demarorului. Aceasta va rezulta în scântei care pot să cauzeze o explozie sau un incendiu.

SIGURANȚA

Curățați substanțele inflamabile:

- Carburantul și uleiul vărsat, precum și mizeria, vaselina, resturile, praful de cărbune acumulat și alte materiale inflamabile pot provoca incendii.
 - Preveniți incendiile prin inspecția și curățarea zilnică a utilajului și prin îndepărtarea imediată a materialelor inflamabile acumulate sau a uleiului. Verificați și curățați piesele care suportă temperaturi înalte, cum ar fi ieșirea de evacuare și toba de eșapament, la intervale mai scurte decât cele normale.
 - Nu înfășurați în jurul pieselor fierbinți, cum ar fi toba de eșapament sau conducta de evacuare, materiale care absorb uleiul.
 - Nu stocați cârpele uleioase, deoarece acestea sunt o sursă pentru incendii.
 - Țineți materialele inflamabile departe de flacără deschisă.
 - Nu zdrobiți și nu aruncați în foc un recipient sigilat sau sub presiune.
 - Pentru curățare, nu folosiți carburant.
 - La deschiderile compartimentului motorului pot fi prevăzute grilaje metalice pentru a împiedica pătrunderea materialelor inflamabile, cum ar fi frunzele uscate. În orice caz, materialele inflamabile care au trecut prin grilaj pot provoca incendii. Verificați și curățați utilajul zilnic și îndepărtați imediat materialele inflamabile acumulate.

Verificați comutatorul de pornire:

- Dacă izbucnește un incendiu, imposibilitatea de a opri motorul va duce la amplificarea incendiului, îngreunând lupta cu focul.
 - Verificați întotdeauna funcționarea comutatorului de pornire în fiecare zi, înainte de a opera utilajul:
 1. Porniți motorul și țineți-l în funcțiune la ralanti scăzut.
 2. Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a avea confirmarea că motorul se oprește.
 - Dacă se observă orice fel de anomalii, reparați-le înainte de operarea utilajului.

Verificați capacele scuturilor de căldură din jurul compartimentului motorului

- Dacă capacul scutului de căldură de la motor se crapă sau se pierde, poate izbucni un incendiu.
 - Dacă capacul scutului de căldură de la motor se crapă sau se pierde, reparați-l sau înlocuiți-l înainte de a începe operarea utilajului.

SIGURANȚA

Evacuarea în caz de incendiu

- Dacă izbucnește un incendiu, evacuați utilajul în modul următor:
 - Opriți motorul rotind cheia de contact în poziția OFF (OPRIT), dacă mai este timp.
 - Folosiți un extingtor, dacă este timp.
 - Părăsiți utilajul.
 - În caz de urgență, dacă ușa sau parbrizul sau luneta cabinei nu pot fi deschise, spargeți parbrizul sau luneta cu ciocanul de evacuare în caz de urgență pentru a ieși din cabină. Consultați explicațiile din secțiunea leșirea de urgență.



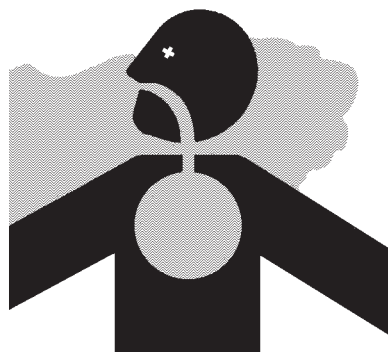
SA-393 ja



SS-1510 ja

Fiți conștient de gazele de eșapament

- Preveniți asfixierea. Gazele de eșapament de la motor pot provoca îmbolnăvirea sau decesul.
 - Dacă trebuie să operați într-o clădire, asigurați-vă că există ventilare suficientă. Fie folosiți o extensie de conductă de evacuare pentru a elimina gazele de eșapament, fie deschideți ferestrele și ușile pentru a aduce în zonă suficient aer din exterior.
 - După lucrările de întreținere la sistemul de evacuare, asigurați-vă că toate racordurile sunt strânse conform specificațiilor.
 - Pe parcursul regenerării filtrului de evacuare, poate fi generat un fum alb din arderea PM (particule de materie). Nu încercați să efectuați regenerarea manuală a filtrului de evacuare în spații slab ventilate.



SA-016 ja

SIGURANȚA

Măsuri de precauție la sudare și polizare

- Sudarea poate genera gaze și/sau mici incendii.
 - Asigurați-vă că efectuați operații de sudură într-o zonă bine ventilată și pregătită în prealabil. Depozitați materialele inflamabile într-un loc sigur înainte de a începe sudarea.
 - Operația de sudură trebuie efectuată numai de personal calificat. Nu permiteți niciodată unei persoane necalificate să efectueze operația de sudură.
 - Înainte de a executa operații de sudură la utilaj, comutatorul de deconectare de la baterie trebuie adus în poziția OFF (OPRIT).
- Polizarea pe utilaj poate crea pericole de incendiu. Depozitați materialele inflamabile într-un loc sigur înainte de a începe polizarea.
- După încheierea operațiilor de sudură și polizare, verificați din nou că nu există anomalii, cum ar fi ca zona din jurul zonei sudate să mai ardă înăbușit.



SA-818 ja

Evitați încălzirea lângă conductele de fluide presurizate

- Încălzirea lângă conductele de fluide presurizate poate provoca jeturi pulverizate de fluid inflamabil, rezultând în arsuri severe pentru dumneavoastră sau trecători.
 - Nu provocați căldură prin operații de sudură, lipire sau utilizarea unei torțe în apropierea conductelor cu fluide sub presiune sau altor materiale inflamabile.
 - Conductele presurizate pot fi tăiate accidental când căldura trece dincolo de zona flăcării. Înainte de a vă angaja în operații de sudură, lipire, etc., montați apărători temporare rezistenți la foc pentru a proteja conductele sau alte materiale.



SA-030 ja

Evitați aplicarea căldurii la conductele ce conțin fluide inflamabile

- Nu sudați sau tăiați cu flacără conductele sau tuburile ce conțin fluide inflamabile.
- Curățați bine țevile și conductele cu solvent neinflamabil, înainte de a le suda sau de a le tăia cu flacără.

SIGURANȚA

Măsurile de precauție la manipularea acumulatorului și amortizorului cu gaz

Acumulatorul și amortizorul cu gaz conțin azot la înaltă presiune. Procedurile incorecte de manipulare pot duce la explozii, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.

Respectați cu strictețe următoarele aspecte:

- Nu demontați unitatea.
- Țineți componentele departe de flacără deschisă.
- Nu perforați o gaură și nu tăiați cu torța cu flacără.
- Evitați șocurile prin lovirea sau rostogolirea unității.
- Înainte de evacuarea unității, este necesară eliberarea gazului reținut. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

Îndepărtați vopseaua înainte de sudură sau încălzire

- Când vopseaua este încălzită din cauza sudurii, lipiturilor sau prin folosirea unei flăcări, pot fi generate gaze periculoase. Dacă sunt inhalate, aceste gaze pot provoca îmbolnăvirea.
 - Îndepărtați vopseaua înainte de sudură sau încălzire.
 - Evitați gazele și praful potențial toxice.
 - Efectuați acest gen de lucrări în exterior sau într-o zonă bine ventilată. Eliminați vopseaua și solventul într-o manieră adecvată.
 - Permiteți dispersarea gazelor cel puțin 15 minute după ce ați sudat sau încălzit zona.
 - Acordați atenție următoarelor puncte la îndepărtarea vopselei.
 1. Dacă îndepărtați vopseaua prin polizare, evitați inhalarea prafului. Purtați o mască de respirat aprobată.
 2. Dacă utilizați solvent sau soluții de îndepărtat vopseaua, înlăturați soluția cu apă și săpun înainte de sudură. Îndepărtați recipientele de solvenți sau diluanți și alte materiale inflamabile din zonă.



SA-029 ja

SIGURANȚA

Fiți conștienți de prezența prafului de azbest sau de siliciu sau a altor contaminanți

- Aveți grijă să nu inhalați praful de azbest produs pe șantier. Inhalarea prafului de azbest poate duce la apariția cancerului de plămâni. Inhalarea prafului de siliciu și a altor contaminanți poate produce îmbolnăviri.
- În funcție de condițiile de pe șantier, poate exista riscul de inhalare a fibrelor de azbest, a prafului de siliciu sau a altor contaminanți. Stropiți cu apă pentru a preveni ridicarea în aer a prafului de azbest, de siliciu sau a altor contaminanți. Nu folosiți aer comprimat.
- Când operați utilajul pe un șantier unde poate fi prezent praful de azbest, de siliciu sau alți contaminanți, asigurați-vă că operați utilajul cu vântul în spate și că purtați o mască potrivită pentru a preveni inhalarea prafului de azbest, de siliciu sau altor contaminanți.
- Țineți trecătorii la distanță de șantier în timpul operării.
- Azbestul poate fi prezent și în piesele contrafăcute. Utilizați numai piese originale Hitachi.



SA-029 ja

SIGURANȚA

Preveniți explozia bateriilor

- Gazul din baterii poate exploda.
 - Țineți la distanță scântele, chibriturile aprinse și flăcările de partea de sus a bateriei.
 - Nu verificați niciodată gradul de încărcare a bateriei punând un obiect de metal între borne. Utilizați un voltmetru sau un densimetru.
 - Nu încărcați o baterie înghețată; aceasta poate exploda. Încălziți mai întâi bateria la 16 °C (60 °F).
 - Nu continuați să utilizați sau să încărcați bateria când nivelul electrolitului este mai mic decât cel specificat. Poate rezulta explozia bateriei.
 - Bornele slăbite pot produce scântei. Strângeți bine toate bornele.
 - Conectați bornele la polii electrici corecți. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea pieselor electrice sau la producerea unui incendiu.
- Electrolitul din baterie este otrăvitor. Dacă bateria ar exploda, electrolitul din baterie vă poate ajunge în ochi, provocând în mod posibil orbirea. Dacă electrolitul din baterie ajunge la ochi, clătiți ochii cu apă continuu aproximativ 15 minute. Cereți imediat asistență medicală.
 - Când verificați greutatea specifică a electrolitului, protejați-vă ochii.



SA-032 ja

Efectuați întreținerea sistemului de aer condiționat în siguranță

- Dacă este vărsat pe piele, agentul frigorific poate provoca o arsură prin contact la temperatură scăzută.
 - Citiți instrucțiunile de pe recipient pentru manipularea corectă a agentului frigorific.
 - Utilizați un sistem de colectare și reciclare pentru a evita scurgerea agentului frigorific în atmosferă.
 - Nu atingeți niciodată agentul frigorific.



SA-405 ja

SIGURANȚA

Manipulați în siguranță produsele chimice

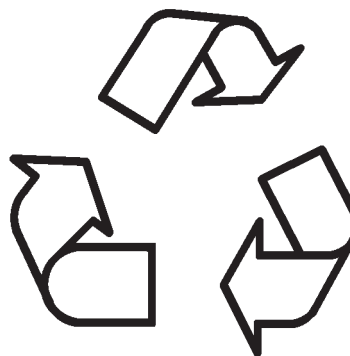
- Expunerea directă la substanțele chimice periculoase poate cauza leziuni serioase. Substanțele chimice potențial periculoase folosite la acest utilaj includ lubrifianții, electrolitul, lichidul de răcire, vopselele și adezivii.
- Fișa cu date de securitate (SDS) cuprinde detalii specifice privind produsele chimice: pericolele de natură fizică și pentru sănătate, procedurile de siguranță și tehnicile de răspuns în situații de urgență.
- Verificați fișa SDS înainte de a începe orice lucrare care folosește substanțe chimice periculoase. În acest fel veți ști exact ce riscuri există și cum să efectuați lucrarea în siguranță. Apoi respectați procedurile și folosiți echipamentul recomandat.
- Solicitați dealerului dumneavoastră autorizat fișa SDS (disponibilă doar în limba engleză) pentru produsele chimice folosite la utilajul dvs.



SA-2579 ja

Eliminarea adecvată a deșeurilor

- Evacuarea necorespunzătoare a deșeurilor poate reprezenta o amenințare la adresa mediului și ecologiei. Deșeuri potențial periculoase folosite cu echipamentul Hitachi includ elemente cum ar fi ulei, carburant, lichid de răcire, lichid de frână, filtre și baterii.
- La drenarea fluidelor folosiți recipiente etanșe. Nu folosiți recipiente de la mâncare sau băutură care ar putea induce pe cineva în eroare să bea din ele.
- Nu eliminați deșeurile pe sol, în canalizări sau în orice sursă de apă.
- Agentul frigorific din sistemul de aer condiționat ce scapă în aer deteriorează atmosfera planetei. Reglementările guvernamentale pot impune ca recuperarea și reciclarea agenților frigorifici folosiți din sistemul de aer condiționat să se facă de un centru de service autorizat pentru aer condiționat.
- Solicitați informații despre modul corect de eliminare sau reciclare a deșeurilor de la un centru de reciclare sau de mediu local sau de la dealerul dumneavoastră autorizat.



SA-226 ja

Nu vă urcați niciodată pe atașament

Nu permiteți nimănui să urce pe atașamente sau pe încărcătură. Aceasta este o practică deosebit de periculoasă.

SIGURANȚA

Avertismente despre filtrul de evacuare

Filtru evacuare

Filtrul de evacuare elimină particulele de materie (PM) din gazele de evacuare. PM se acumulează în filtrul de evacuare și atunci când o anumită cantitate s-a depus, filtrul de evacuare se regenerează (arde PM) automat. Pentru a preveni deteriorarea filtrului de evacuare, respectați instrucțiunile de mai jos.

Post-injecția este folosită în regenerarea automată, deci carburantul este ars direct în interiorul filtrului de evacuare (arde într-o reacție chimică împreună cu catalizatorul de oxidare). Această căldură regenerează filtrul (arde PM), dar această combustie crește temperatura gazului de evacuare la aproape 600 °C.

Aveți grijă să nu atingeți accidental. Aveți grijă să evitați arsurile și fiți în siguranță.

Fiți atent dacă există vreun material inflamabil sau vreo persoană în apropierea eșapamentului.

Consumul de carburant poate să fie ușor afectat după post-injecție.

Deși diluarea uleiului de motor cu carburant de la post-injecție este păstrat la minimum, la operarea cu sarcină redusă (temperatură joasă de evacuare), există posibilitatea ca acesta să fie ușor diluat.

Asigurați-vă că efectuați zilnic verificarea periodică a nivelului de ulei de motor.

Chiar dacă este efectuată regenerarea filtrului de evacuare, este posibil ca PM să nu fie regenerată în cazul în care condițiile de operare, precum mersul la ralanti sau operarea cu sarcină redusă, apar frecvent.

În astfel de momente, dacă ECU (unitatea de comandă a motorului) stabilește că trebuie să fie efectuată regenerarea manuală, aprinde lampa de solicitare a regenerării filtrului de evacuare. Dacă lampa de solicitare a regenerării filtrului de evacuare se aprinde, efectuați imediat o regenerare manuală. Continuarea operării utilajului cu lampa de solicitare a regenerării filtrului de evacuare aprinsă duce la acumularea de PM în exces, ceea ce poate face ca PM să ardă anormal și posibil să deterioreze filtrul de evacuare și/sau să provoace un incendiu.

- Pe parcursul regenerării filtrului de evacuare, poate fi generat un fum alb din arderea PM (particule de materie). Nu încercați să efectuați regenerarea manuală în spații slab ventilate.
- Din cauza riscului de intoxicare cu monoxid de carbon, nu efectuați niciodată regenerarea într-un loc slab ventilat.
- Temperatura gazelor de eșapament crește foarte mult, deci, pentru a evita un incendiu, asigurați-vă că nimic din ceea ce poate să ardă ușor nu se află lângă orificiul de evacuare.
- Temperatura gazelor de eșapament crește foarte mult, deci, pentru a evita vătămarea, aveți grijă să nu atingeți țeava de eșapament, nici măcar accidental. În plus, țineți personalul la distanță de țeava de eșapament.
- Nu atingeți apa care iese din filtrul de evacuare. Apa este ușor acidă din cauza efectului catalizatorului de oxidare inclus în filtrul de evacuare. Dacă intră în contact cu pielea, spălați cu apă din belșug.

SIGURANȚA

Avertismente despre ECU (unitate de comandă a motorului)

ECU (Engine Control Unit - unitate de comandă a motorului)

Nu faceți acțiuni, precum folosirea unei alte ECU decât cea specificată, scrierea altor date decât cele indicate pentru ECU, lăsarea sa în stare nefuncțională sau folosirea sa cu senzorii sau actuatorii demontați, deoarece acest lucru poate să fie considerat drept o încălcare a legilor privind controlul gazelor de eșapament.

Garanția Hitachi este invalidată dacă este folosită inadecvat.

ECU trebuie să fie folosită numai în combinație cu un motor cu modelul și numărul de serie al motorului specificate.

Atunci când injectoarele sunt înlocuite, este necesar să rescrieți ECU cu datele de corectare a cantității de injecție pentru noile injectoare.

Dealerul dumneavoastră autorizat trebuie să rescrie datele.

Dacă ECU este înlocuit, dealerul dumneavoastră autorizat trebuie să scrie datele de pe vechea ECU pe noua ECU.

Măsuri de precauție pentru terminalul de comunicație

Undele electrice transmise de terminalul de comunicație pot cauza funcționarea defectuoasă a altor dispozitive electronice.

Dacă folosiți un aparat electronic lângă terminalul de comunicație cereți de la producătorul aparatului informații privind interferențele electromagnetice.

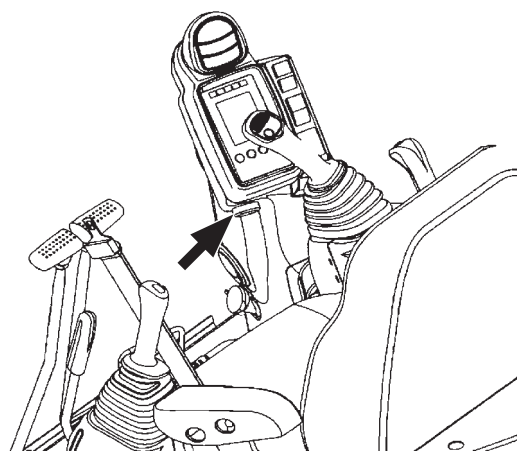
SIGURANȚA

Măsurile de precauție pentru terminalul de comunicații (opțional)

Acest utilaj este prevăzut cu un terminal de comunicații (opțional) care emite unde radio din interiorul capacului de sub scaunul operatorului sau din interiorul capacului monitorului din partea dreapta-față a scaunului operatorului. În timp ce terminalul de comunicații funcționează, poate să afecteze echipamentul medical și să ducă la o defecțiune (echipament medical general, inclusiv dispozitive implantate în interiorul corpului, precum stimulatoarele cardiace).

Persoanele care folosesc astfel de echipamente medicale ar trebui să modifice poziția scaunului operatorului astfel încât să asigure o distanță de cel puțin 22 cm între capacul unde este montat terminalul de comunicații și dispozitivul medical al acestora.

În cazul în care condiția de mai sus nu poate să fie respectată, consultați dealerul dumneavoastră autorizat și nu folosiți utilajul până când reprezentantul nu se asigură că terminalul de comunicații nu emite unde electrice.



MAEP-00-004-1 ja

- Informații privind rata de absorbție specifică (specific absorption rate- SAR: măsurată în unități de 10 g) a echipamentelor terminalului de comunicații:

E-GSM900	0,12 W/kg (897,6 MHz)
DCS-1800	0,06 W/kg (1748,0 MHz)
Bandă WCDMA I	0,05 W/kg (1950,0 MHz)
WCDMA banda VIII	0,10 W/kg (892,60 MHz)

- * Rezultatele măsurării de mai sus se bazează pe o distanță de 3 cm între corpul unei persoane și terminalul de comunicații montat în utilaj.
- * Termenul de rată de absorbție specifică (SAR) este folosit în evaluarea efectului undelor radio emise de dispozitivele fără fir, precum telefoanele mobile, atunci când sunt folosite aproape de corpul uman.

În Japonia: *Conform Legii japoneze privind comunicațiile radio și altor reglementări relevante pentru echipamentele fără fir, valoarea SAR este limitată la cel mult 2 W/kg (începând cu martie 2012).

În Europa: SAR este limitat la cel mult 2 W/kg conform "Recomandării Consiliului 1999/519/CE din 12 iulie 1999".

- Nu dezamblați, reparați, modificați sau să înlocuiți echipamentul de comunicație, antena sau cablurile. Acest lucru ar putea să deterioreze utilajul în sine sau echipamentul de comunicare și/sau să ducă la un incendiu. (Consultați dealerul dumneavoastră autorizat cu primire la demontarea sau montarea echipamentului de comunicare.)
- Nu strangulați, nu îndoiți și nu trageți cablurile, cordoanele sau conectorii cu o forță excesivă, deoarece astfel s-ar deteriora. Un scurtcircuit sau o întrerupere a cablajului poate să deterioreze utilajul în sine sau echipamentul de comunicare și/sau să ducă la un incendiu.

SIGURANȚA

Măsurile de precauție privind protecțiile scaunului operatorului la răsturnare (modelele cu copertină cu 4 stâlpi sau cu cabină)

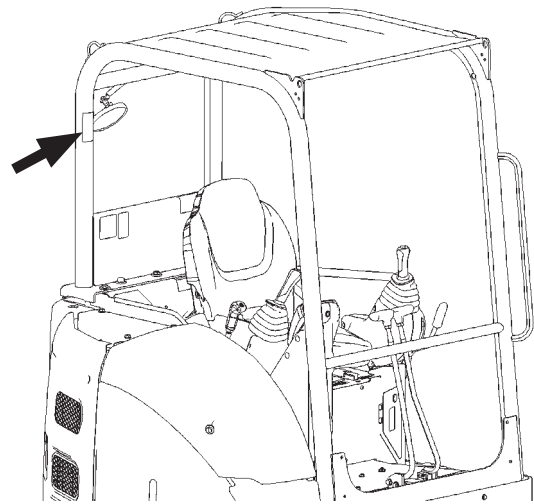
Cabina (copertina) are un mecanism (structură de protecție la răsturnare) pentru absorbția energiei de impact și protejarea operatorului în cazul în care utilajul se răstoarnă. Cu toate acestea nu uitați că nu poate să îndeplinească această funcție dacă greutatea maximă de operare a utilajului indicată în certificatul ROPS este depășită din cauza modificărilor sau a montării unui atașament special; o astfel de situație poate să ducă la vătămări grave sau la deces.

În plus, respectați următoarele condiții pentru a asigura performanța structurii de protecție.

- Sudarea sau găurirea cabinei (copertinei) poate să slăbească structura, deci consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
- Cuplați întotdeauna centura de siguranță când operați utilajul. Dacă centura de siguranță nu este cuplată și utilajul se răstoarnă, cabina (copertina) în sine este posibil să fie protejată de structură, dar operatorul poate să se lovească de lucrurile din interiorul cabinei (copertinei) și/sau să fie aruncat în exteriorul cabinei (copertinei) și să ajungă sub utilaj.

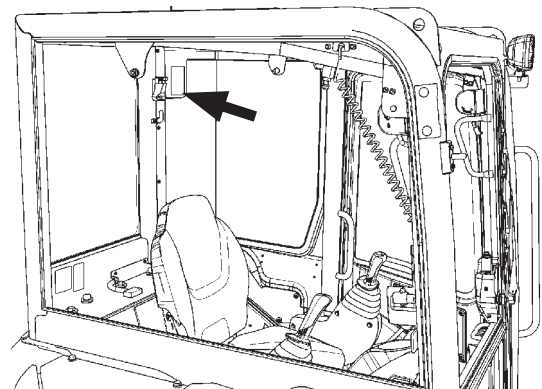
Certificatul ROPS (structură de protecție la răsturnare) este valabil în următoarele condiții.

- Trebuie să fie sub greutatea maximă de operare indicată în certificat.
- Structura de protecție trebuie să fie montată corect.
- Structura de protecție nu trebuie să fi fost modificată.
- Structura de protecție nu trebuie să fie deteriorată.



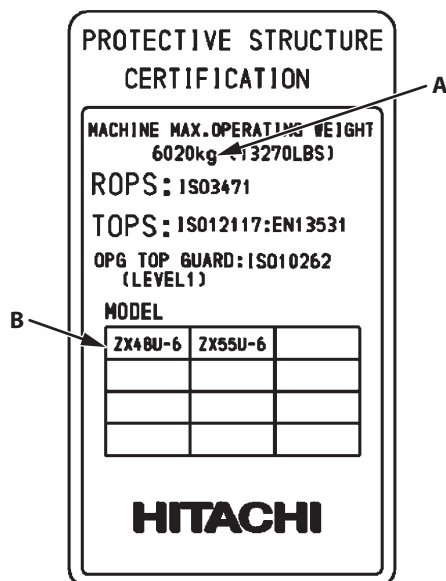
Copertină cu 4 stâlpi

MADB-00-029-2 ja



Cabină

MADB-00-030-4 ja



A: Greutatea maximă de operare a utilajului garantată prin structura de protecție

B: Modelul aplicabil

MAEP-00-005-1 ja

DIAGRAMA DE VIZIBILITATE

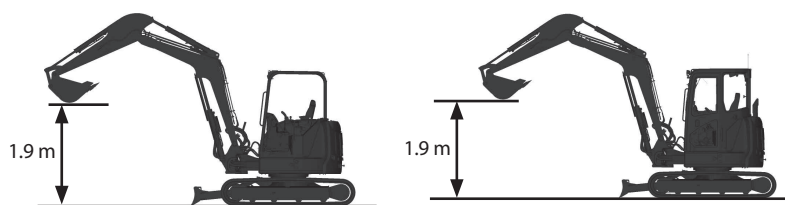
Diagrama de vizibilitate pentru utilajul model ZX48U-6, ZX55U-6 Pericole pentru persoane

Acest utilaj respectă cerințele de bază pentru asigurarea sănătății și securității în muncă în ceea ce privește vizibilitatea, precizate în Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice. În această diagramă sunt arătate mascările remanente (punctele oarbe) așa cum apar ele de pe scaunul operatorului (care poartă toate sistemele recomandate de fixare de scaun), cu utilizarea vederii directe și a dispozitivelor de suplimentare a vederii montate pe utilaj. Totodată, operatorilor li se recomandă să regleze oglinzile retrovizoare pentru a vedea în jur așa cum se arată mai jos.

În diagramă se dă o prezentare aproximativă a mascărilor remanente. Diagrama poate fi folosită ca un îndrumar la evaluarea riscurilor, utilizat pentru organizarea de șantier și pentru instalarea de mijloace suplimentare de ajutor vizual.

Condiții: Vizibilitatea șoferului la 1mRB și VTC este evaluată conform ISO 5006.

Înălțimea de testare (la 1mRB): 1,0 m până la 1,2 m
 (1mRB la VTC/la VTC): Nivelul solului
 Ochiul operatorului Înălțimea: 1,2 m de la pardoseala cabinei
 Mijloace de ajutor al vederii: fără



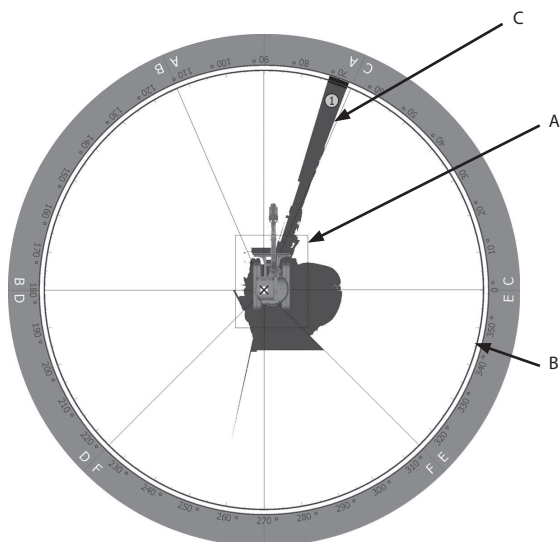
Copertină

Cabină

Imaginea cu poziția utilajului

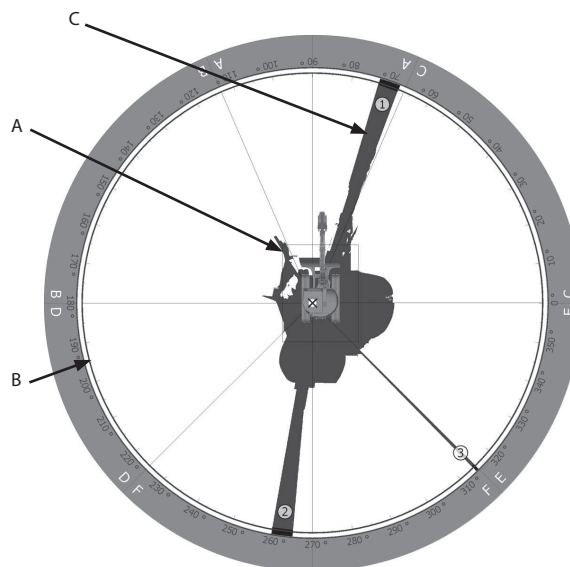
⊗: Punctul vizual al operatorului
 A: 1 m Perimetru Dreptunghiular (1mRB)
 B: 12 m Cerc test de vizibilitate (VTC)

C: Zona mascată



Copertină

MADC-VM-006-1 ja



Cabină

MADC-VM-008-1 ja

Diagrama de vizibilitate

DIAGRAMA DE VIZIBILITATE

Diagrama de vizibilitate pentru utilajele model ZX65USB-6 cu Pericole pentru persoane din cauza brațului principal monolit

Acest utilaj respectă cerințele de bază pentru asigurarea sănătății și securității în muncă în ceea ce privește vizibilitatea, precizate în Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice. În această diagramă sunt arătate mascările remanente (punctele oarbe) așa cum apar ele de pe scaunul operatorului (care poartă toate sistemele recomandate de fixare de scaun), cu utilizarea vederii directe și a dispozitivelor de suplimentare a vederii montate pe utilaj. Totodată, operatorilor li se recomandă să regleze oglinzile retrovizoare pentru a vedea în jur așa cum se arată mai jos.

În diagramă se dă o prezentare aproximativă a mascărilor remanente. Diagrama poate fi folosită ca un îndrumar la evaluarea riscurilor, utilizat pentru organizarea de șantier și pentru instalarea de mijloace suplimentare de ajutor vizual.

Condiții: Vizibilitatea șoferului la 1mRB și VTC este evaluată conform ISO 5006.

Înălțimea de testare (la 1mRB):	1,2 m
(1mRB la VTC/la VTC):	Nivelul solului
Ochiul operatorului Înălțimea:	1,2 m de la pardoseala cabinei
Mijloace de ajutor al vederii:	fără



Imaginea cu poziția utilajului

- ⊗: Punctul vizual al operatorului
- A: 1 m Perimetru Dreptunghiular (1mRB)
- B: 12 m Cerc test de vizibilitate (VTC)

C:  Zona mascată

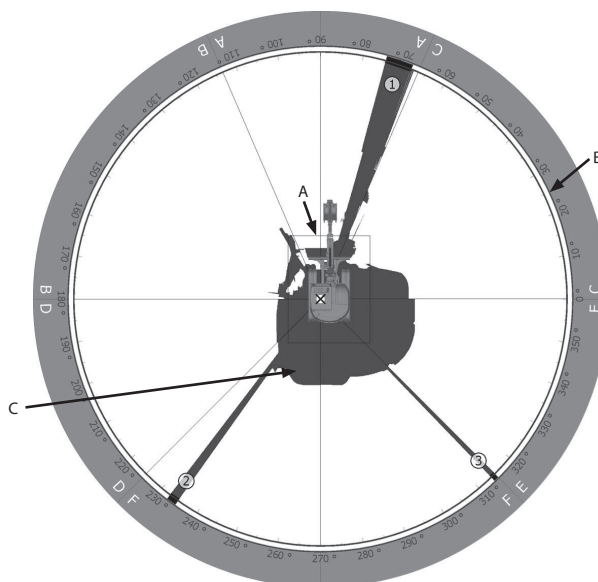


Diagrama de vizibilitate

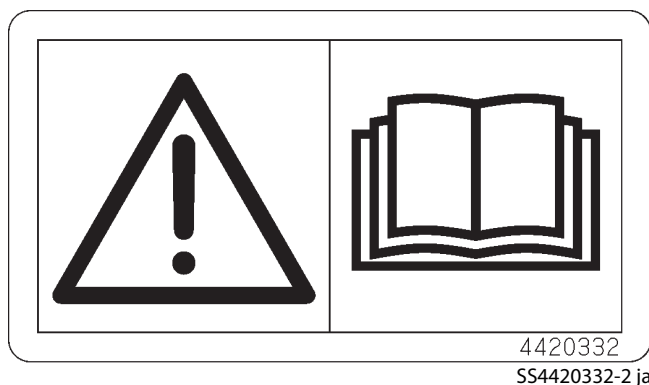
MADC-VM-010-1 ja

SEMNELE DE SIGURANȚĂ

Semne de siguranță

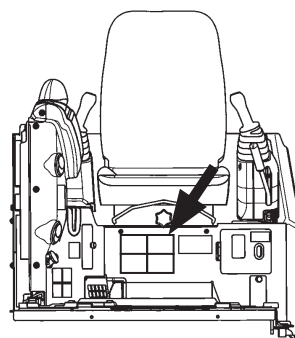
Toate semnele de siguranță și locul lor de atașare pe utilaj sunt indicate în acest grup. Luați în vedere conținutul semnelor de siguranță, prin citirea celor atașate pe utilaj, pentru a asigura operarea în siguranță a utilajului.

Păstrați întotdeauna semnele de siguranță curate. În cazul pierderii sau deteriorării unui semn de siguranță, obțineți imediat un înlocuitor pentru acesta și atașați-l din nou la locul său pe utilaj. La efectuarea comenzii la dealerul dumneavoastră autorizat, folosiți codul componentei indicat în colțul dreapta jos al fiecărei figuri ce ilustrează semnul privind siguranța.

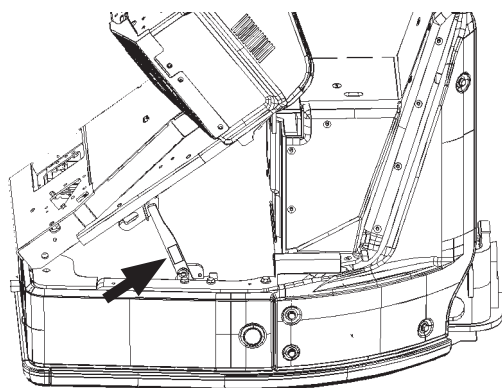


AVERTISMENT!

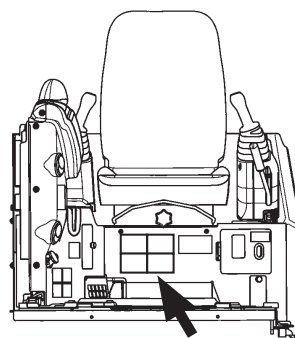
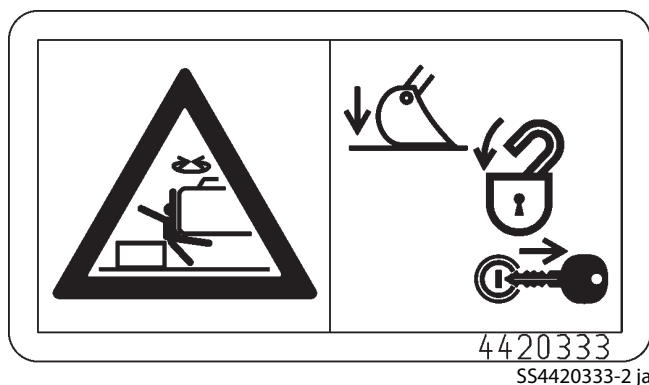
Citiți întotdeauna manualul operatorului înainte de operarea utilajului, efectuării lucrărilor de reparații, dezasamblării, asamblării și transportului acestuia.



MADG-00-002-1 ja



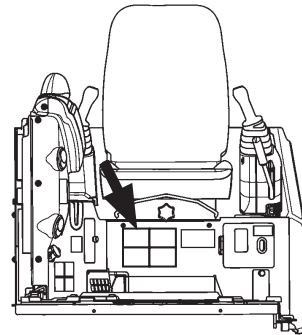
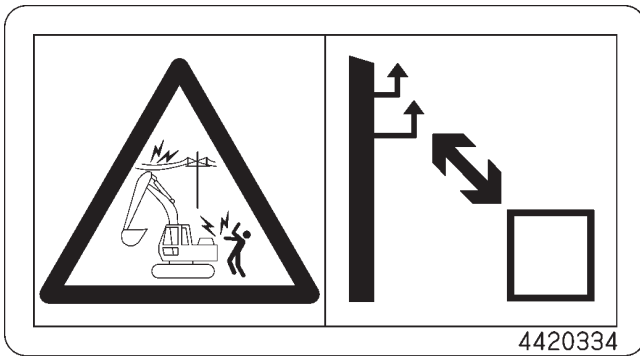
MADB-00-019-1 ja



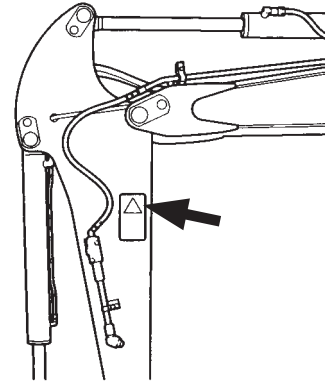
MADG-00-002-2 ja

Dacă un utilaj este parcat și se deplasează neașteptat, pot rezulta leziuni grave sau deces, din cauza zdrobirii. Înainte de a părăsi utilajul, coborâți atașamentul frontal la sol, blocați manetele de comandă și scoateți cheia din contact.

SEMNELE DE SIGURANȚĂ



Dacă utilajul este operat în apropierea liniilor de înaltă tensiune, este posibilă electrocutarea. Păstrați întotdeauna o distanță sigură față de liniile de înaltă tensiune.



SS3085503-1 ja

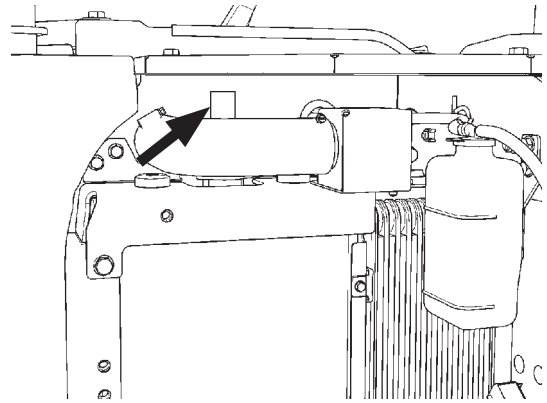
Prin lovirea de echipament se poate provoca accidentarea gravă. Păstrați distanța de utilaj.

SEMNELE DE SIGURANȚĂ

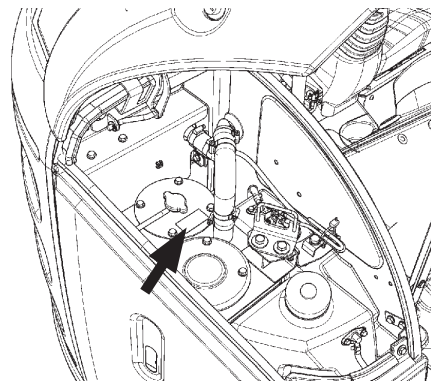


SS4392290-1 ja

Lichidul de răcire sau uleiul fierbinte pot țâșni afară în cazul în care capacul radiatorului sau de la uleiul hidraulic este îndepărtat cât timp utilajul are încă o temperatură ridicată, putând provoca arsuri. Așteptați răcirea utilajului pentru a îndepărta capacul.

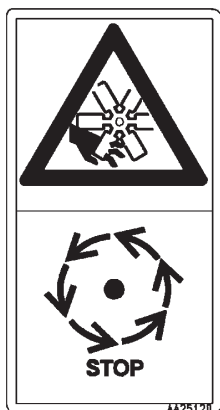


MADC-00-003-1 ja

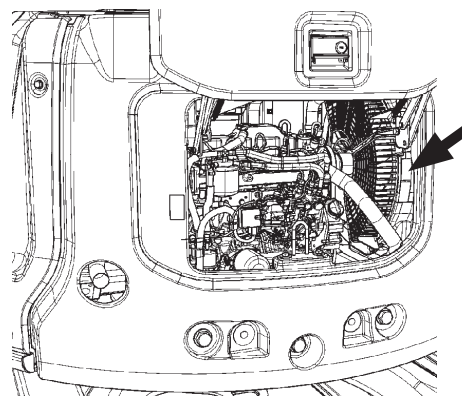


MADB-00-017-1 ja

SEMNELE DE SIGURANȚĂ



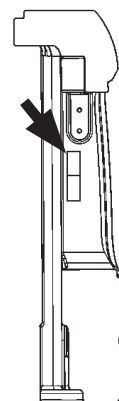
SS4425442-1 ja



ZX48U-6, 55U-6

MADB-00-009-27 ja

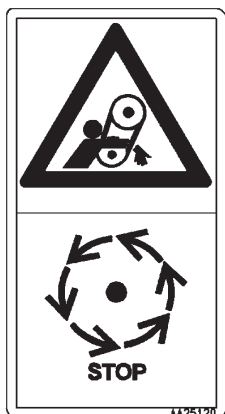
Pericol cauzat de piesele rotative, cum ar fi ventilatorul, etc. care ar putea provoca leziuni ca urmare a prinderii în aceasta. Permiteți oprirea completă înainte de inspecție și întreținere.



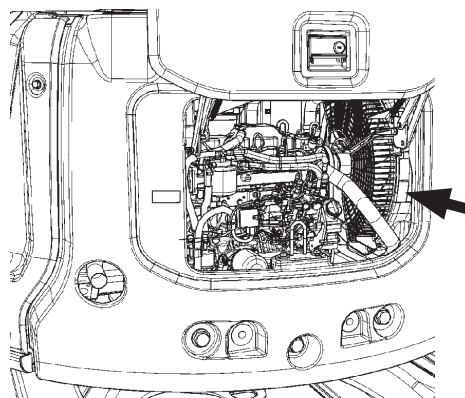
ZX65USB-6

MADC-00-006-1 ja

SEMNELE DE SIGURANȚĂ



SS4425120-1 ja

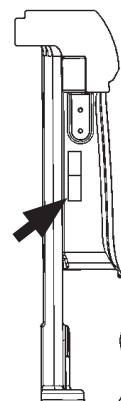


ZX48U-6, 55U-6

MADC-00-005-2 ja

Semnul indică pericolul cauzat de piesele rotative, cum ar fi cureaua etc. care ar putea provoca leziuni ca urmare a prinderii în acestea.

Permiteți oprirea completă înainte de inspecție și întreținere.



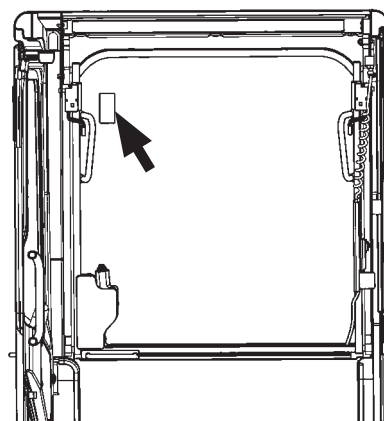
ZX65USB-6

MADC-00-006-2 ja

SEMNELE DE SIGURANȚĂ



SS4425121-1 ja

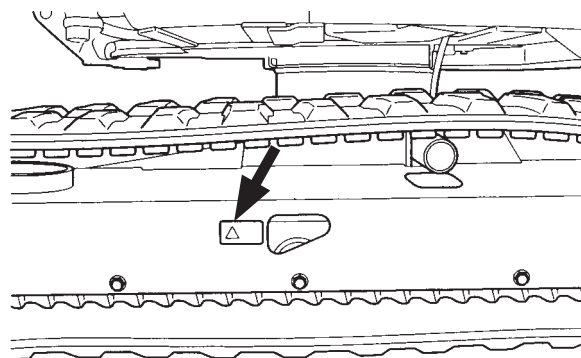


MADC-00-007-1 ja

Pot să rezulte leziuni personale dacă geamul din față alunecă și cade.
Fixați în siguranța geamul în poziția de depozitare.



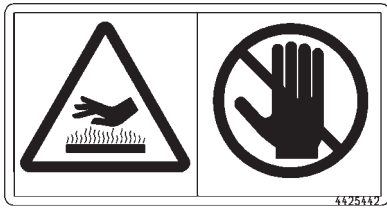
SS4392288-2 ja



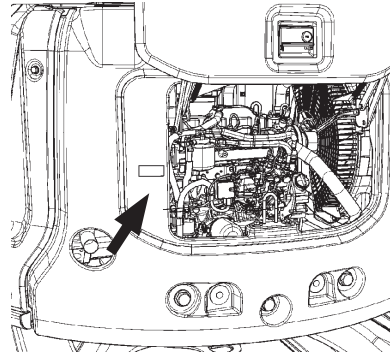
MADB-00-009-9 ja

Un bușon de gresare sau unsoarea proiectată din dispozitivul de reglaj al șenilei poate provoca accidentări grave.
Citiți Manualul operatorului înainte de slăbirea șenilei și reglați săgeata șenilei respectând procedura corectă.

SEMNELE DE SIGURANȚĂ

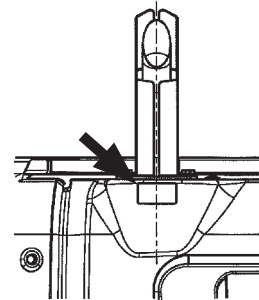


SS4425443-1 ja



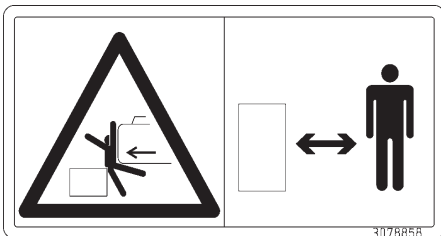
MADC-00-005-4 ja

Atingerea pieselor fierbinți (motorul, pompa, toba de eșapament etc.) în timpul utilizării sau imediat după oprire duce la apariția pericolului de arsuri. Nu atingeți piesele fierbinți.

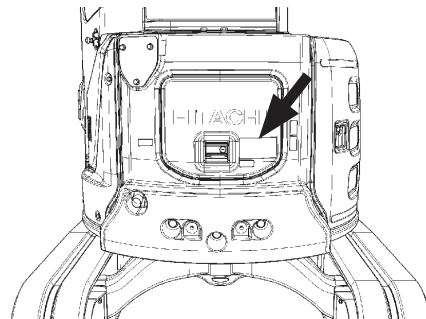


ZX48U-6, 55U-6

MADB-00-027-1 ja



SS3078858-2 ja



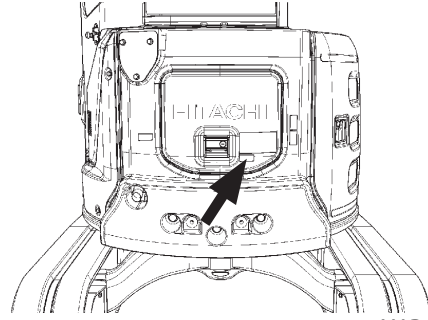
MADC-00-004-4 ja

Orice persoană aflată în raza de acțiune la rotire poate fi strivită de suprastructură atunci când utilajul se rotește. Stați departe de raza de pivotare.

SEMNELE DE SIGURANȚĂ



SS4408870-2 ja

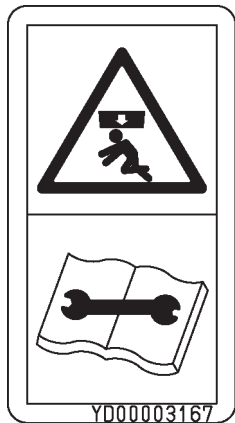


MADC-00-004-5 ja

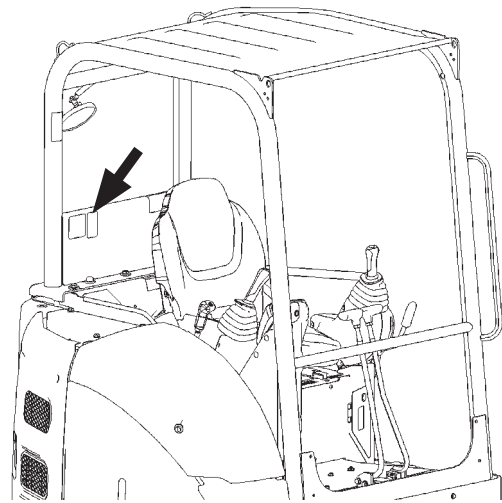
Pericol cauzat de piesele rotative, cum ar fi ventilatorul, etc. care ar putea provoca leziuni ca urmare a prinderii în aceasta.

Permiteți oprirea completă înainte de inspecție și întreținere.

SEMNELE DE SIGURANȚĂ

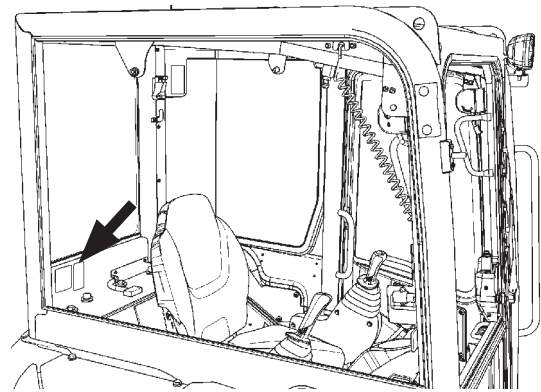


SSYD00003167 ja

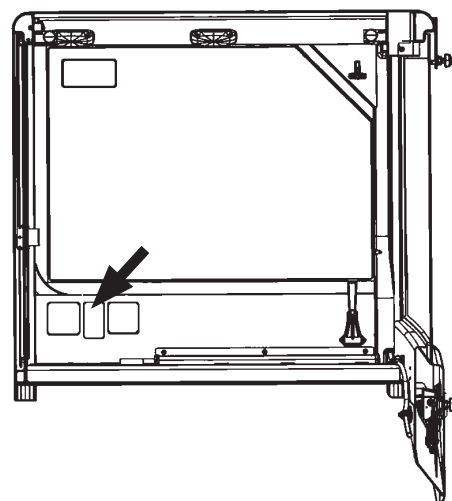


MADB-00-029-1 ja

Un muncitor poate fi strivit de podeaua cabinei la utilizarea mecanismului de basculare a podelei, rezultând în vătămare serioasă sau deces. Citiți manualul operatorului pentru o manipulare sigură și corespunzătoare.



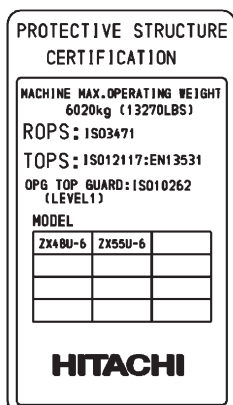
MADB-00-030-1 ja



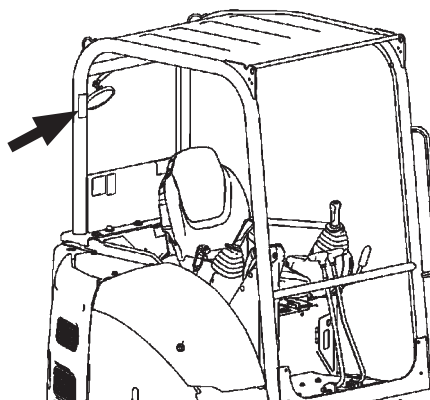
MADC-00-018-2 ja

SEMNELE DE SIGURANȚĂ

Cabina și copertina ROPS/TOPS/OPG Top Guard.

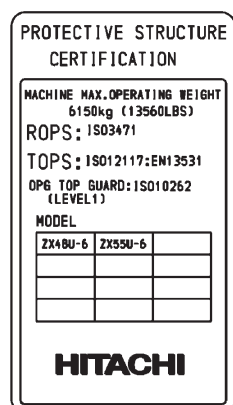


MAEP-00-008 ja

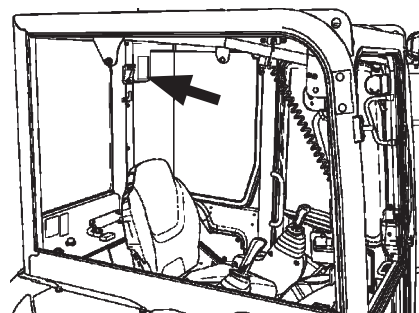


Copertină
ZX48U-6, 55U-6

MAEP-00-011-1 ja

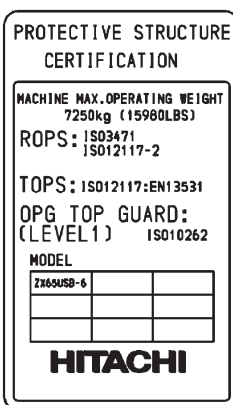


MAEP-00-009 ja

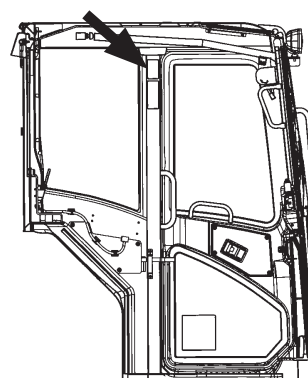


Cabină
ZX48U-6, 55U-6

MAEP-00-012-1 ja



MAEP-00-010 ja



Cabină
ZX65USB-6

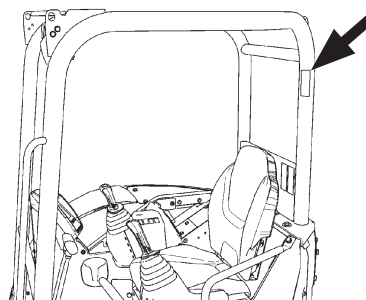
MAEP-00-013-1 ja

SEMNELE DE SIGURANȚĂ



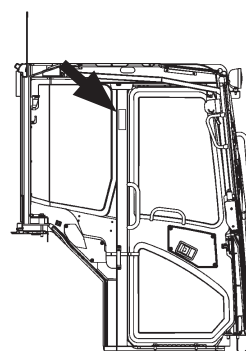
SS4448289-1 ja

Stați întotdeauna în scaunul operatorului și cuplați centura de siguranță când operați utilajul. În cazul în care utilajul s-ar răsturna, operatorul ar putea fi rănit și/sau aruncat din cabină și/sau zdrobit prin răsturnarea acestuia. Poate cauza accidentarea gravă sau decesul.



Copertină

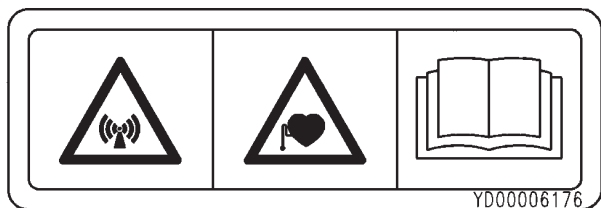
MADC-00-008-1 ja



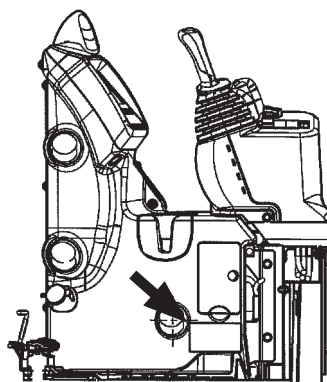
Cabină

MADC-00-009-1 ja

SEMNELE DE SIGURANȚĂ



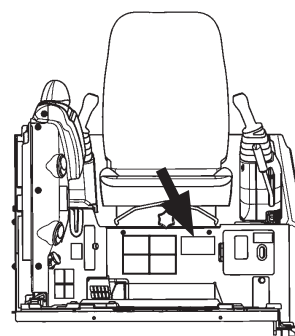
SSYD00006176-1 ja



ZX48U-6, 55U-6

MADB-00-025-1 ja

Înainte de a utiliza acest utilaj, oricărei persoane care folosește un dispozitiv medical, inclusiv dispozitive implantabile, cum ar fi un stimulator cardiac, i se recomandă să citească cu atenție manualul de instrucțiuni și să respecte instrucțiunile.

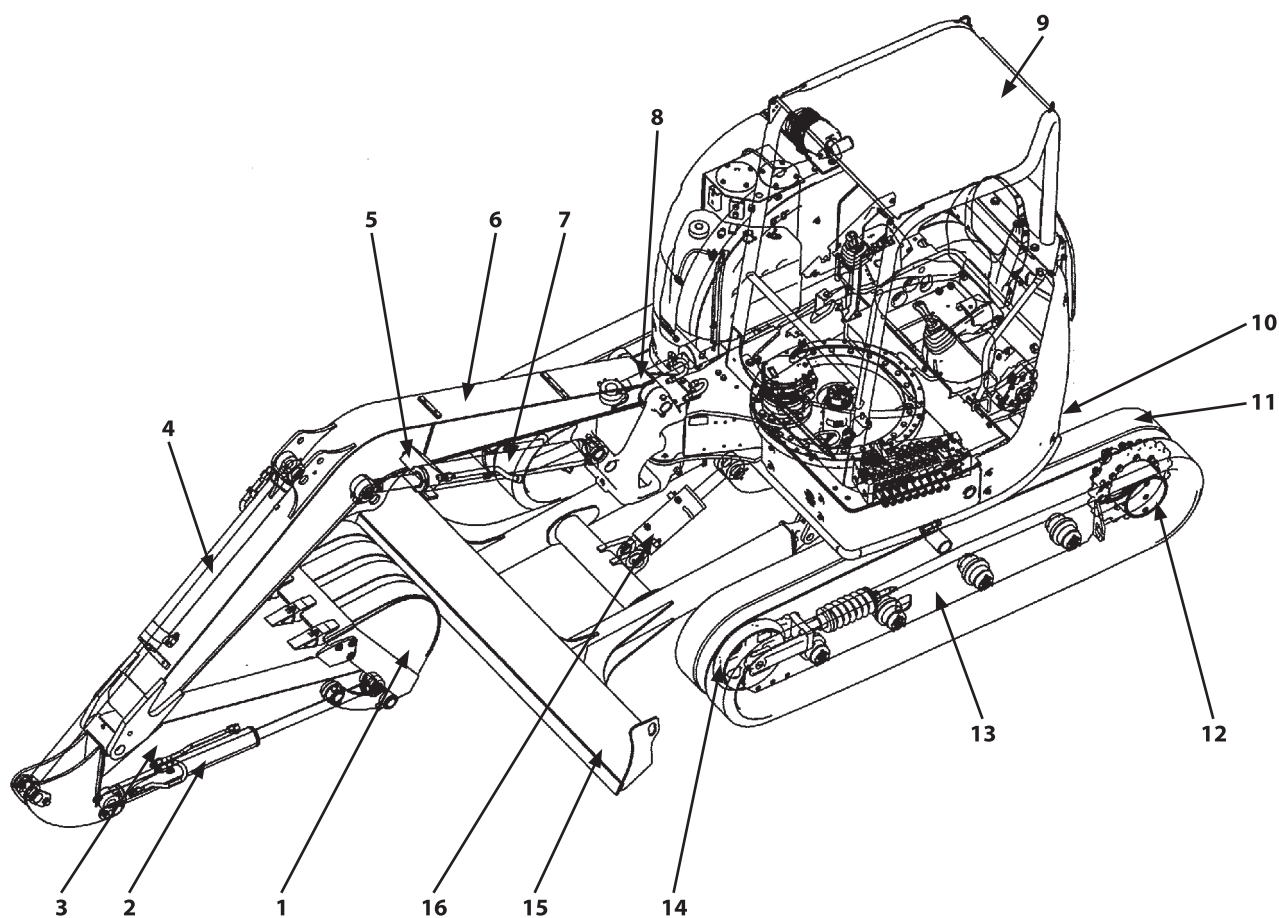


ZX65USB-6

MADG-00-002-4 ja

Denumirea componentelor

Denumirea componentelor



MADB-01-001-1 ja

- | | | | |
|----------------------|--|-------------------------------|-------------------|
| 1- Cupă | 6- Braț principal | 10- Contragreutate | 15- Lamă |
| 2- Cilindru al cupei | 7- Cilindru al brațului principal | 11- Sabot de șenilă | 16- Cilindru lamă |
| 3- Braț | 8- Cilindru de pivotare a brațului principal | 12- Dispozitiv deplasare | |
| 4- Cilindru braț | 9- Copertină | 13- Cadru al șenilei | |
| 5- Lumina de lucru | | 14- Roată de ghidare frontală | |

Denumirea componentelor

MEMO

URCAREA/COBORÂREA din utilaj

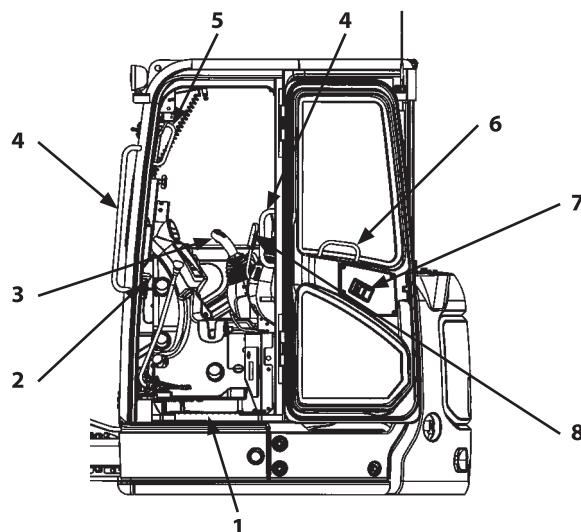
URCAREA sau COBORÂREA din utilaj

În jurul intrării sunt prevăzute suporturi pentru picioare (1) și balustrade (4). Acestea sunt utilizate pentru a urca și a coborî în siguranță din cabină, precum și pentru inspecția și întreținerea în siguranță.

Nu săriți niciodată pe sau de pe utilaj, deoarece este foarte periculos. Aveți grijă să evitați contactul cu zăvorul ușii (2).

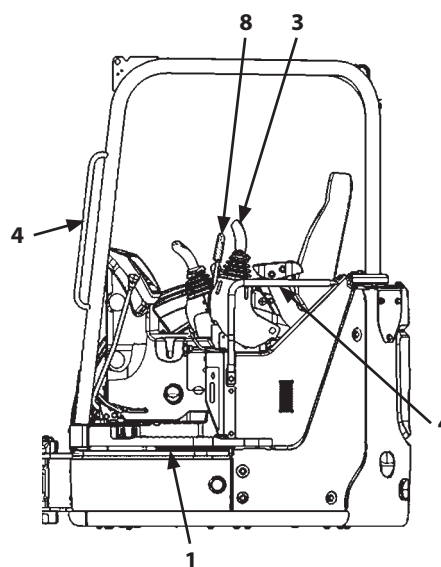
! AVERTISMENT

- Nu atașați niciodată un cablu de balustrade (4) sau de zăvorul ușii (2) pentru a ridica cabina sau corpul principal sau în cazul transportului utilajului pe un camion sau trailer, deoarece este periculos.
- Mânerul de pe ușă (6), mânerul (5) de pe geamul din față și maneta de deblocare (7) nu trebuie să fie folosite ca balustradă. Nu le folosiți ca balustradă la urcarea și coborârea din utilaj.
- Nu vă sprijiniți de maneta de comandă (3) sau de maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (8) la urcarea sau coborârea din utilaj.



Specificațiile cu cabină

MADB-01-065-1 ja



Specificațiile cu copertină cu 4 stâlpi

MADH-01-075-1 ja

URCAREA/COBORÂREA din utilaj

MEMO

STAȚIA OPERATORULUI

Filtru evacuare

Filtrul de evacuare elimină particulele de materie (PM) din gazele de evacuare. PM se acumulează în filtrul de evacuare și atunci când o anumită cantitate s-a depus, filtrul de evacuare se regenerează (arde PM) automat. Pentru a preveni deteriorarea filtrului de evacuare, respectați instrucțiunile de mai jos.



AVERTISMENT

- **Gazele de eșapament din filtrul de evacuare, țeava de eșapament și țeava de evacuare din spate devin fierbinți în timp ce motorul funcționează și imediat după aceea și în timpul regenerării filtrului de evacuare. Aveți grijă să nu atingeți sau să vă apropiați prea mult de oricare componentă a sistemului de eșapament. Făcând acest lucru, se poate ajunge la o arsură.**
- **Dacă în jurul tobei de eșapament există materiale inflamabile, cum ar fi frunze uscate sau resturi de hârtie, se poate produce un incendiu.**
- **Pentru a preveni arsurile, înainte de a efectua operații de întreținere la utilaj opriți motorul și asigurați-vă că acesta s-a răcit suficient.**

STAȚIA OPERATORULUI

IMPORTANT

- **Carburantul de proastă calitate are un efect advers asupra performanței motorului și poate să îl deterioreze. Pentru a asigura cea mai bună performanță a motorului, utilizați carburant care respectă standardele JIS K-2204, EN-590 sau ASTM D-975 care conține 15 ppm sau mai puțin de sulf.**
În special carburanții cu un conținut ridicat de sulf afectează performanța catalizatorului din catalizatorul de oxidare, reducând performanța de regenerare a filtrului de evacuare și ducând la depozitarea prematură a PM. Un sistem de injecție cu rampă comună este montat pe motor ca dispozitiv de injecție a carburantului și acesta injectează carburant în cilindrii ca o pulverizare la o presiune extrem de ridicată. Drept consecință, dacă există impurități sau apă amestecată în carburant, aceasta duce la uzura pieselor glisante ale sistemului de carburant și deteriorează durabilitatea performanței sistemului de gaze de eșapament al motorului. Folosiți întotdeauna motorină curată, de înaltă calitate.
Păstrați întotdeauna rezervorul de carburant și echipamentul curate. În plus, aveți grijă să preveniți intrarea prafului sau a murdăriei în portul filtrului, în timpul alimentării.
Dacă materii străine, precum mizeria, intră în sistemul de carburant, poate să ducă la o blocare a sistemului. La înlocuirea filtrului de carburant sau a elementului de separare ulei/apă, folosiți întotdeauna un filtru sau un element original Hitachi.
- **Folosiți uleiul de motor recomandat.**
Dacă este folosit un alt ulei decât cel recomandat, poate să scurteze durata dintre curățarea filtrului de evacuare și/sau reducerea consumului de carburant.
Nu lăsați materiile străine, precum mizeria, să pătrundă în uleiul de motor. Îndepărtați cu grijă murdăria din jurul capacului portului de alimentare cu ulei, din jurului portului și indicatorului de nivel al uleiului înainte de a scoate capacul portului de umplere cu ulei.
Nu folosiți un amestec de diferite tipuri de ulei de lubrifiere a motorului. Aceasta poate să compromită eficiența de lubrifiere a uleiului de lubrifiere a motorului.
Mențineți întotdeauna nivelul uleiului de lubrifiere a motorului între limitele superioară și inferioară de pe scara indicatorului de nivel al uleiului.
Nu umpleți cu ulei de lubrifiere a motorului peste nivelul indicat. Umplerea cu prea mult ulei de lubrifiere a motorului poate să rezulte în ieșirea fumului alb din țeava de eșapament, schimbarea bruscă a TURAȚIEI motorului și/sau deteriorarea motorului în interior.
La schimbarea filtrului pentru uleiul de lubrifiere a motorului, folosiți întotdeauna un produs Hitachi original.
- **Nu amestecați motorină de slabă calitate, agenți de curgere, aditivi, benzină, kerosen, alcool sau orice tip de ulei lubrifiant în tipul de motorină specificat. Utilizarea unor carburanți necorespunzători poate duce la proasta funcționare a filtrelor de carburant și poate provoca probleme la piesele lubrificate ale injectorului. De asemenea, poate afecta și piesele motorului și filtrul de evacuare, ducând la o proastă funcționare.**
- **Dacă rezistența din sistemele de admisie și/sau evacuare crește, motorul poate să genereze calamină din cauza combustiei proaste. Inspectați și curățați periodic filtrul de aer și EGR.**
- **Nu modificați utilajul fără autorizație. Nu încercați niciodată să modificați piesele de la evacuare și admisie a aerului, cum ar fi conducta de aer, filtrul de evacuare și ieșirea de evacuare. De asemenea, nu încercați niciodată să dezasamblați filtrul de evacuare. Evitați impactul asupra filtrului de evacuare cauzat de lovirea sau căderea sa pe jos. Nerespectarea acestei recomandări poate afecta negativ dispozitivul de purificare a gazelor de eșapament, ducând în mod posibil la deteriorarea sa sau la degradarea performanțelor.**
- **Pe parcursul regenerării filtrului de evacuare, poate fi generat un fum alb din arderea PM (particule de materie). Nu încercați să efectuați regenerarea manuală în spații slab ventilate.**

STAȚIA OPERATORULUI

NOTĂ

- *PM se acumulează în filtrul de evacuare și atunci când o anumită cantitate s-a depus, filtrul de evacuare se regenerează (arde PM) automat. Aceasta este numită regenerare automată. Regenerarea automată nu este realizată la intervalele setate, ci atunci când este necesară, în funcție de condițiile de operare ale utilajului. Regenerarea automată poate fi inițiată în timpul funcționării utilajului; puteți continua să operați utilajul (consultați secțiunea "Afișajul stării filtrului de evacuare").*
- *Sunetul motorului se schimbă dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este pusă în poziția LOCK (BLOCAT) în timpul regenerării automate, dar aceasta nu indică o defecțiune.*
- *Sunetul motorului din timpul regenerării automate diferă de cel normal, dar aceasta nu indică o defecțiune.*
- *Nu opriți motorul în timpul operației de regenerare, decât dacă este absolut necesar.*
- *Regenerarea automată va fi încheiată în funcție de starea utilajului. Dacă acest lucru se întâmplă, lampa de solicitare a regenerării filtrului de evacuare se aprinde și alarma sună; TURAȚIA și puterea motorului scad (consultați secțiunea "Solicitarea de regenerare manuală a filtrului de evacuare"). Aceasta indică faptul că operatorului trebuie să efectueze o regenerare manuală. Aceasta este numită regenerare manuală. Efectuați regenerarea manuală respectând procedura specificată. (Consultați secțiunea "Procedura de regenerare manuală")*
- *La aproximativ 3 ore de când regenerarea automată nu reușește să se încheie, lampa de solicitare a regenerării filtrului de evacuare se aprinde și alarma sună; TURAȚIA și puterea motorului scad (consultați secțiunea "Solicitarea de regenerare manuală a filtrului de evacuare"). Dacă acest lucru se întâmplă, efectuați regenerarea manuală respectând procedura specificată. (Consultați secțiunea "Procedura de regenerare manuală")*
- *Când utilajul este operat fără a se efectua regenerarea manuală, este posibil ca filtrul de evacuare să fie deteriorat. Mutați imediat utilajul într-o zonă sigură și efectuați regenerarea manuală.*
- *Dacă utilajul continuă să fie operat fără a efectua regenerarea manuală, TURAȚIA și puterea motorului scad și după aproximativ 2 ore, motorul se oprește automat. În mod similar, sunt afișate avertizările pentru probleme la filtrul de evacuare și motor, alarma sună și motorul se oprește automat după aproximativ 30 de minute. Dacă acest lucru se întâmplă, consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru repararea filtrului de evacuare.*
- *Atât regenerarea automată cât și cea manuală restabilesc funcționalitatea filtrului de evacuare. Nu reprezintă defecțiuni.*
- *Dacă intervalele dintre regenerările automate se scurtează, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.*
- *După pornirea motorului este posibil să se degaje un fum alb pentru câteva minute, dar acest lucru nu este o defecțiune.*

STAȚIA OPERATORULUI

ECU (Engine Control Unit - unitate de comandă a motorului)

AVERTISMENT

Motorul folosește un sistem de injecție cu rampă comună de înaltă presiune.

Deoarece carburantul este injectat la o presiune extrem de înaltă, nu demontați niciodată componentele sistemului de carburant. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la leziuni grave sau deces.

Cereți dealerului dumneavoastră autorizat să se ocupe de inspecția, demontarea și repararea componentelor sistemului de carburant.

Nu faceți acțiuni, precum folosirea unei alte ECU decât cea specificată, scrierea altor date decât cele indicate pentru ECU, lăsarea sa în stare nefuncțională sau folosirea sa cu senzorii sau actuatorii demontați, deoarece acest lucru poate să fie considerat drept o încălcare a legilor privind controlul gazelor de eșapament.

Garanția Hitachi este invalidată dacă este folosită inadecvat.

ECU trebuie să fie folosită numai în combinație cu un motor cu modelul și numărul de serie al motorului specificate.

Atunci când injectoarele sunt înlocuite, este necesar să rescrieți ECU cu datele de corectare a cantității de injecție pentru noile injectoare.

Dealerul dumneavoastră autorizat trebuie să rescrie datele.

Dacă ECU este înlocuit, dealerul dumneavoastră autorizat trebuie să scrie datele de pe vechea ECU pe noua ECU. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la leziuni grave sau deces, din cauza supratensiunii tranzitorii în motor.

IMPORTANT

Nu deconectați ECU în timp ce comutatorul de pornire este în poziția ON (PORNIT) sau în 60 de secunde de la rotirea comutatorului de pornire în poziția OFF (OPRIT).

Nu atingeți cu mâinile goale pinii conectorilor ECU.

Aceasta poate să corodeze pinii conectorilor și/sau să distrugă circuitele electrice din interiorul ECU din cauza electricității statice.

De asemenea, poate să cauzeze o funcționare defectuoasă din cauza contactului slab al pinilor conectorilor.

La conectarea și deconectarea sa, aveți grijă ca apa să nu ajungă pe cuplă. Poate să cauzeze o funcționare defectuoasă din cauza coroziunii pinilor conectorilor.

Nu conectați/deconectați frecvent conectorul. Aceasta poate să cauzeze o funcționare defectuoasă din cauza contactului slab al pinilor conectorilor.

În cazul în care cade pe jos, nu încercați să folosiți ECU.

Nu demontați bornele ECU.

STAȚIA OPERATORULUI

Regulamentul (UE) 2016/1628 privind funcțiile de diagnosticare a emisiilor de poluanți

IMPORTANT

- Pentru a menține performanța legată de emisiile de poluanți a motorului, operați, folosiți și întrețineți motorul, inclusiv echipamentul de control al emisiilor, conform manualului de utilizare.
- Nu modificați în mod intenționat și nu folosiți în mod accidental greșit echipamentul de control al emisiilor al motorului.
- Dacă echipamentul nu funcționează adecvat, lampa sa de avertizare se aprinde.
Dacă lampa de avertizare este ignorată în continuare, activează sistemul de inducere.

Codurile de avertizare sunt afișate atunci când este detectată o problemă cu echipamentul de control al emisiilor; acestea sunt pentru corectarea oricăror greșeli în operarea, folosirea sau întreținerea echipamentului de control al emisiilor.


În acest caz, consultați imediat dealerul dumneavoastră autorizat.

Pentru verificarea codurilor de utilizare, consultați secțiunea Afișarea listei de alarme.

Sistemul NCD (NOx Control Diagnosis - diagnosticarea controlului NOx)

Dacă apare o problemă cu sistemul EGR, pe monitor este afișată o avertizare și alarma sună.

Dacă utilajul este operat în această situație, sistemul de control al puterii motorului reduce gradual cuplul și TURAȚIA motorului, așa cum este indicat în tabelul de mai jos.

Descrierea erorii	Indicația alarmei*	La 36 h de la afișarea alarmei	La 64 h de la Inducerea de nivel redus
Erorile supapei EGR		Inducerea de nivel redus • Limitează cuplul la 75% (Cuplul max. la cuplul nominal)	Inducere severă • Limitează cuplul la 50% • Limitează TURAȚIA motorului la 60% (față de TURAȚIA nominală)
Defecțiune electrică a senzorului de control EGR (deconectare/scurtcircuit)			
Modificare a senzorului de control EGR			

*: Se afișează alarma și soneria se aude.


STAȚIA OPERATORULUI

Sistemul PCD (Particulate Control Diagnosis - diagnosticarea controlului particulelor)

Pe monitor se va afișa o avertizare și alarma se va auzi dacă apare o problemă cu sistemul filtrului de evacuare.

Dacă utilajul este acționat pentru o perioadă mai lungă de timp decât o anumită perioadă sau este lăsat în aceste condiții, sistemul de monitorizare a erorilor filtrului de evacuare activează un contor/cronometru de incidente.

Contorul/cronometrul de incidente înregistrează de câte ori și pentru cât timp este operat utilajul cu eroarea detectată, depășind perioada specificată.

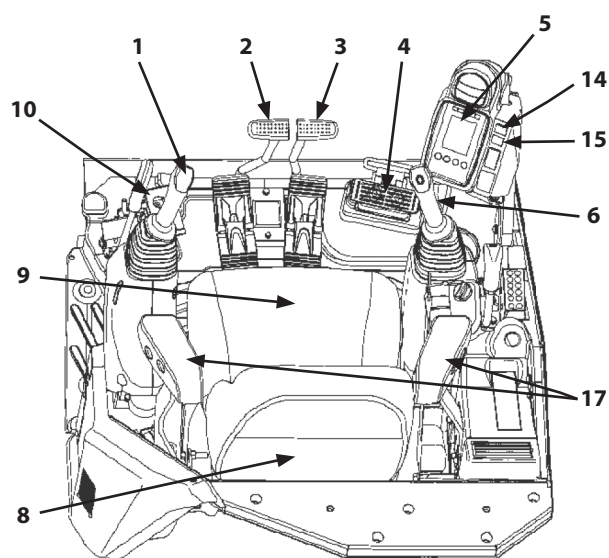
Descrierea erorii	Indicație alarmă*	Contorul/cronometrul de incidente
Îndepărtarea carcasei sau senzorului filtrului de evacuare		Atunci când o eroare este detectată prin diagnosticarea PCD, înregistrează în ECU numărul și durata incidentelor în care motorul este folosit mai mult de 20 de ore sau este lăsat așa.
Îndepărtarea întregului substrat al filtrului de evacuare		
Defecțiune electrică sau modificarea PCD		

*: Se afișează alarma și soneria se aude.

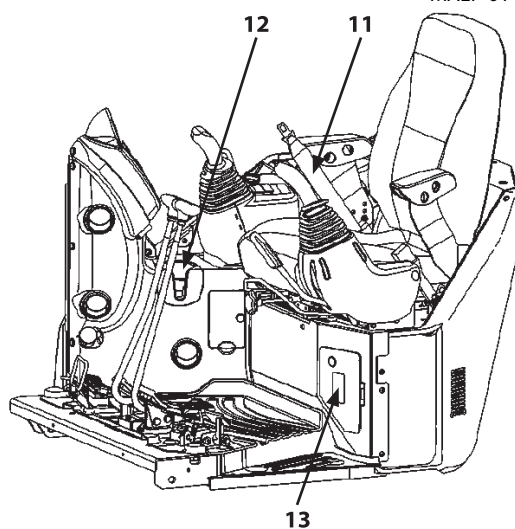
STAȚIA OPERATORULUI

Denumirea componentelor

- 1- Manetă de comandă stânga
- 2- Manetă de deplasare stânga
- 3- Manetă de deplasare dreapta
- 4- Pedală de pivotare
- 5- Monitor
- 6- Manetă de comandă dreapta/comutator al claxonului
- 7- Cotieră (opțional)
- 8- Casetă spătar scaun
- 9- Scaun operator
- 10- Pedală auxiliară (opțional)
- 11- Centură de siguranță
- 12- Suport pentru băuturi
- 13- Trusa de scule
- 14- Indicator de defecțiune la sistemul EGR
- 15- Indicator de defecțiune la sistemul filtrului de evacuare



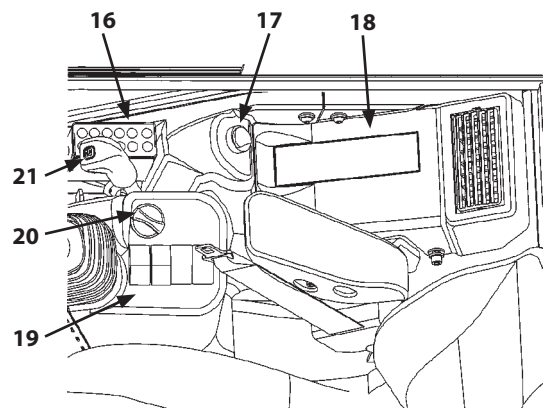
MAEP-01-001-1 ja



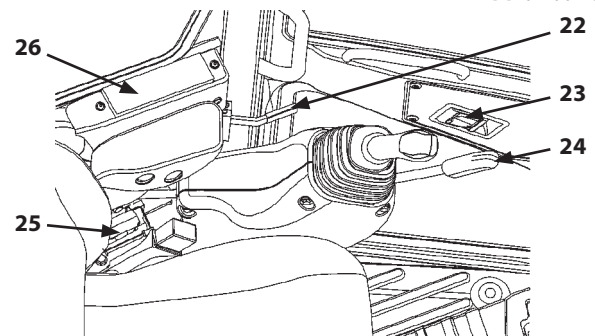
MADB-01-003-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

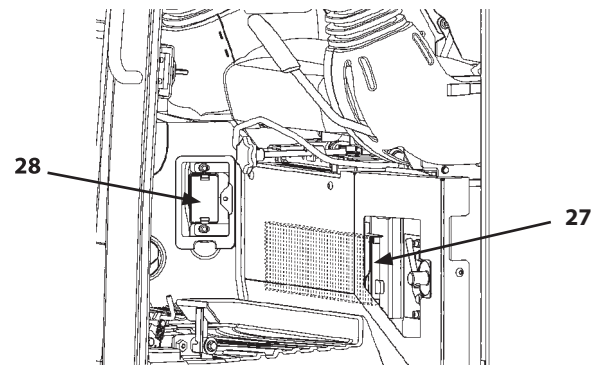
- 16- Sistem de blocare a tastaturii numerice (opțional)
- 17- Comutator de pornire
- 18- Panou de control al încălzitorului/aerului condiționat (utilajele echipate cu cabină) (opțional)
- 19- Panou cu comutatoare
- 20- Rozeta de comandă a turației motorului
- 21- Maneta lamei
- 22- Mâner pentru decuplarea blocajului ușii (utilajele echipate cu cabină)
- 23- Buton de deschidere a ușii (utilajele echipate cu cabină)
- 24- Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot
- 25- Filtru de aer proaspăt (utilajele echipate cu cabină)
- 26- Radio FM/AM (utilajele echipate cu cabină) (opțional)
- 27- Filtru de recirculare a aerului (utilajele echipate cu cabină)
- 28- Cutie cu siguranțe



MADB-01-004-3 ja

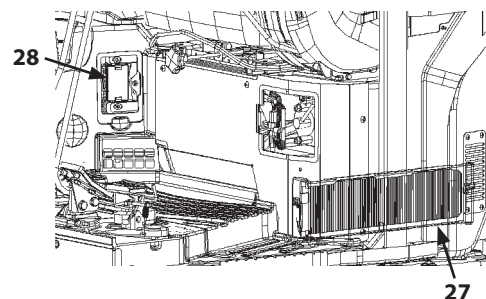


MADB-01-005-3 ja



ZX48U-6, 55U-6

MADB-01-006-6 ja



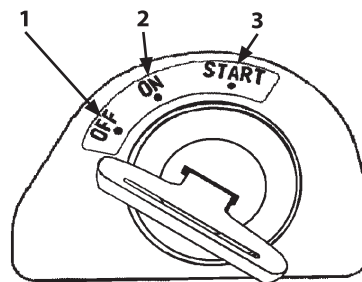
ZX65USB-6

MADC-01-002-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Comutator de pornire

- 1- OFF (OPRIT) (Motor oprit)
- 2- ON (PORNIT)
- 3- START (Pornire motor)



MADB-01-007-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Panou cu comutatoare

4- Comutatorul pentru luminile de lucru

Luminile de lucru (8) montate pe partea din față a brațului principal și a copertinei (cabină) se aprind atunci când butonul (4) este apăsat în partea de sus. Apăsarea părții de jos a comutatorului (4) stinge luminile de lucru (8).

5- Comutatorul pentru ștergător (specificația cu cabină)


Acesta este un comutator cu 3 poziții.


OFF (OPRIT) : Nu funcționează nici ștergătorul, nici spălătorul.

Mediu : Ștergătorul funcționează.


SPĂLĂTOR : Spălătorul continuă să funcționeze și ștergătorul funcționează.

6- Comutator mod deplasare

În cazul în care comutatorul (5) este apăsat pe latura , funcționează cu viteză mare. Cu toate acestea, dacă sarcina la deplasare devine prea mare, trece automat înapoi la viteză mică.

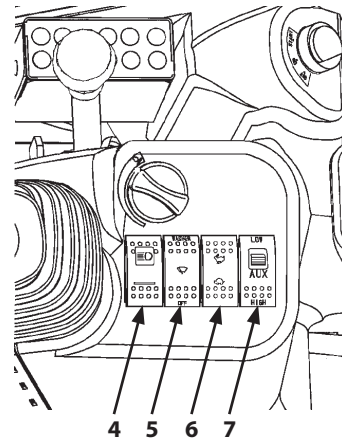
În cazul în care comutatorul (5) este apăsat pe latura , funcționează cu viteză mică.

ATENȚIE

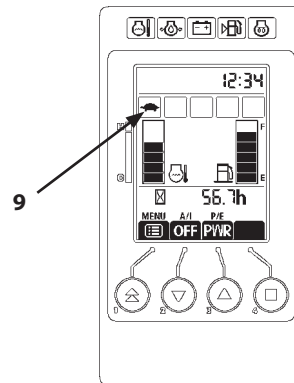
Dacă sarcina la deplasare este prea mare,  este afișat așa cum este și se face trecerea la viteza mică, dar atunci când sarcina scade, modul revine la viteza mare. Urmăriți cu atenție schimbările bruște ale modului în care acționează.

7- Comutatorul pentru debit auxiliar (opțional)

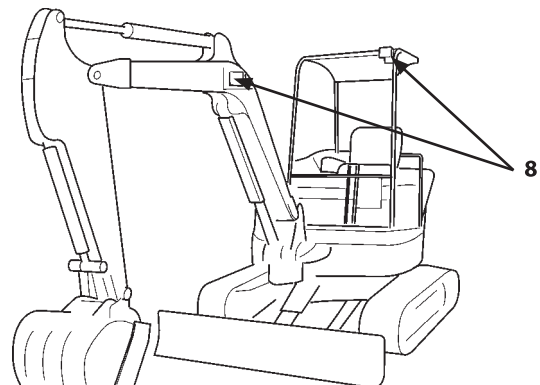
Acest comutator modifică debitul din conducta auxiliară.



MADC-01-003-1 ja



MADH-01-009-1 ja



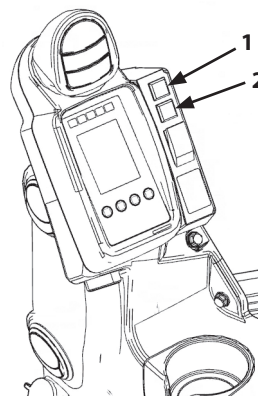
M1M7-01-025-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Martorii luminoși pentru defectarea echipamentului de control al emisiilor

Defectarea echipamentului de control al emisiilor este indicată printr-o combinație de aprindere a matorului luminos pentru o eroare a sistemului EGR (1) și a matorului luminos pentru o eroare a sistemului filtrului de evacuare (2).

Pentru combinațiile de matori luminoși care se aprind și ceea ce înseamnă acestea, consultați secțiunea Erorile echipamentului de control al emisiilor.



MAEP-01-005-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

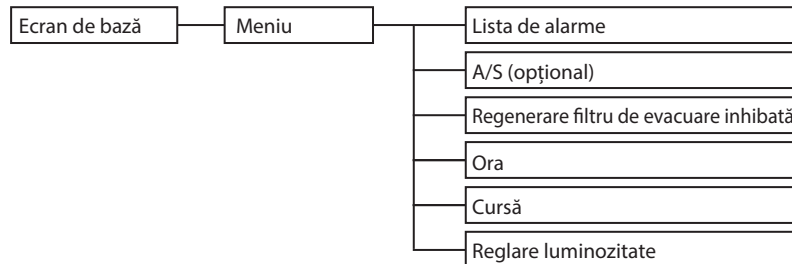
Monitor

Caracteristici

Monitorul afișează diferiți indicatori, marteori luminoși de avertizare și modul de lucru selectat.

Configurația ecranului

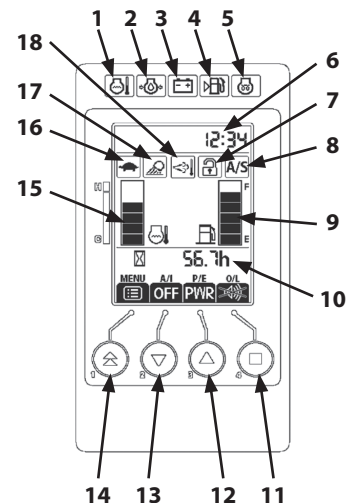
Monitorul multifuncțional este alcătuit din următoarele ecrane.



MAEP-01-011 ro

Ecran de bază

- 1- Martorul luminos pentru supraîncălzire
- 2- Martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor
- 3- Martorul luminos al alternatorului
- 4- Martor luminos al nivelului de carburant
- 5- Martorul luminos pentru preîncălzire
- 6- Ceas
- 7- Martorul luminos pentru starea de securitate (opțional)
- 8- Afișaj oprire automată (opțional)
- 9- Indicatorul de carburant
- 10- Contor orar
- 11- Selector al alarmei de suprasarcină (opțional)/buton de setare
- 12- Comutator de mod ECO/PWR
- 13- Buton selector/auto-ralanti
- 14- Buton Meniu/Revenire
- 15- Indicatorul temperaturii lichidului de răcire
- 16- Martor luminos pentru modul de deplasare
- 17- Martor luminos pentru luminile de lucru
- 18- Martor luminos filtru de evacuare



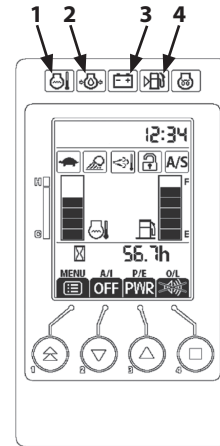
MAEP-01-002-4 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Lămpile de avertizare

Martor luminos pentru supraîncălzire (1)

Acest martor luminos avertizează în legătură cu temperatura anormal de crescută a lichidului de răcire. Se APRINDE lumina roșie și se aude alarma sonoră, simultan. Când se APRINDE lumina roșie și alarma sună, opriți imediat operarea utilajului și țineți motorul în funcțiune la turație de ralanti scăzut pentru a scădea temperatura lichidului de răcire.



MAEP-01-002-5 ja

Martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor

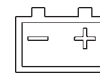
Acest indicator luminos avertizează presiunea scăzută a uleiului de motor. Se APRINDE lumina roșie și se aude alarma sonoră, simultan. Când lumina roșie se APRINDE și alarma sună, opriți imediat motorul și verificați nivelul uleiului de motor.



M178-01-037 ja

Martor luminos al alternatorului

Acest indicator semnalează o problemă cu sistemul electric în timpul funcționării motorului. Dacă tensiunea alternatorului este mai mică decât intervalul indicat, lumina roșie se APRINDE. Verificați alternatorul și sistemele bateriei.



M178-01-038 ja

Martorul luminos pentru nivelul carburantului (4)

Când vă aflați pe un teren plan și martorul luminos pentru carburantul rămas se APRINDE, carburantul rămas este după cum urmează. Realimentați cât de curând posibil.

ZX48U-6, 55U-6 : Aprox. 11 L

ZX65USB-6 : Aprox. 12 L

STAȚIA OPERATORULUI

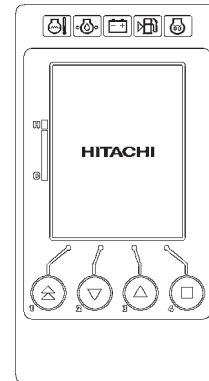
Cum se folosesc ecranele

Afișarea ecranului de bază

IMPORTANT

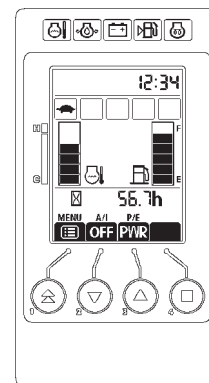
Porniți motorul după ce este afișat ecranul de bază.

Când comutatorul de pornire este rotit în poziția ON (PORNIT), ecranul de pornire și martorii luminoși se afișează timp de două secunde. După aceea, se afișează ecranul de bază.



Ecran de pornire

MADH-01-013 ja

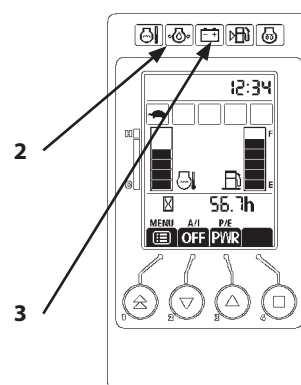


Ecran de bază

MADH-01-009 ja

IMPORTANT

Când comutatorul de pornire este rotit în poziția ON (PORNIT), se vor aprinde martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor (2) și cel pentru alternator (3). Alarma pentru alternator (3) este afișată pe ecran până când alternatorul începe să genereze putere după ce motorul pornește. Martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor (2) rămâne aprins până când presiunea uleiului de motor depășește presiunea dată.



MADH-01-009-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

- Afășarea contoarelor

Elemente afășate


- 6- Ceas
- 9- Indicatorul de carburant
- 10- Contor orar
- 15- Indicatorul temperaturii lichidului de răcire


- Martor luminos preîncălzire (5)

Utilajul verifică automat dacă preîncălzirea este necesară sau nu. Când este necesară preîncălzirea, martorul luminos pentru preîncălzire se aprinde automat.

- Martorul luminos pentru starea de securitate (opțional) (7)

Acest martor luminos este afășat dacă este conectat un imobilizator sau o tastatură numerică. (Pentru detalii, consultați secțiunea "Cheia imobilizator" și "Blocarea cu tastatura numerică" din capitolul 13, "Așașamente opționale".)

 : Stare blocată

 : Stare deblocată

- Afășaj oprire automată (opțional) (8)

Afășat din meniu atunci când a fost setată o perioadă de timp pentru oprirea automată.

- Comutatorul de mod ECO/PWR (11)

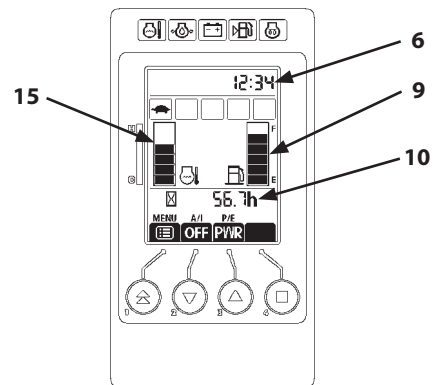
Face trecerea de la un mod al turației motorului la altul, modul ECO și modul PWR.

Modul ECO (Economic)

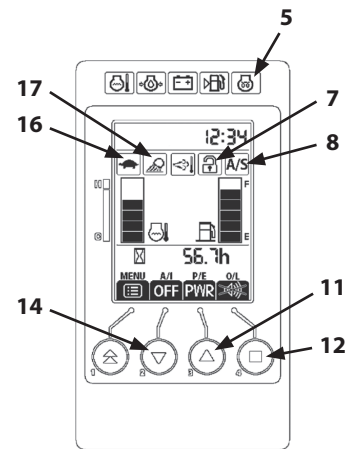
Cu toate că puterea este puțin mai mică decât în modul PWR, consumul de carburant și nivelurile de zgomot sunt reduse, permițând utilajului să opereze eficient.

Modul PWR (Putere)

Operați utilajul în acest mod când efectuați lucrări normale.



MADH-01-009-3 ja



MAEP-01-002-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

- Selector alarmă de suprasarcină (opțional) (12)

Este afișat când utilajul este echipat cu dispozitiv de alarmă la suprasarcină. Apăsăți comutatorul (12) pentru a ACTIVA/DEZACTIVA alarma de suprasarcină.



:Alarmă de suprasarcină OPRITĂ



:Alarmă de suprasarcină PORNITĂ

- Comutator auto-ralanti (14)

Când auto-ralanti este ACTIVĂ, martorul luminos se APRINDE și funcția este activată.

- Afișaj Mod de deplasare (16)

Afișează modul de deplasare selectat cu comutatorul pentru modul de deplasare aflat în capătul manetei pentru comanda lamei.

- Martor luminos lumină de lucru (17)

Afișat când comutatorul pentru luminile de lucru de pe panoul de lucru este în poziția PORNIT și luminile de lucru din partea din față a brațului principal și a copertinei se aprind.

- Martor luminos filtru de evacuare (18)

Afișează starea filtrului de evacuare.

STAȚIA OPERATORULUI

Contor orar

Orele totale (cumulate) de funcționare a utilajului de când acesta a început să funcționeze sunt afișate în ore (h). O cifră după punctul zecimal indică o zecime de oră (6 minute).



56.7h

MADM-01-014 ja

Ceas

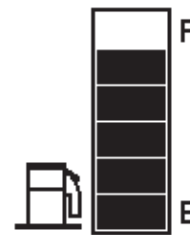
Indică ora curentă. Se poate selecta 24 h/12 h/fără afișaj. (Consultați secțiunea "Ceas" pentru schimbarea modului de afișare.)

12:34

MADM-01-015 ja

Indicatorul de carburant

Prezintă cantitatea de carburant rămasă. Realimentați înainte ca segmentul indicatorului să ajungă în zona "E". Când circuitul senzorului de carburant este întrerupt sau prezintă un scurtcircuit, toate segmentele indicatorului de carburant se aprind intermitent.



MADM-01-016 ja

IMPORTANT

Dacă toate segmentele se aprind intermitent, utilajul are o problemă. Consultați imediat dealerul dumneavoastră autorizat.

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indică temperatura lichidului de răcire a motorului. În mod normal, în timpul funcționării, acul se află la mijlocul scalei. Când senzorul pentru temperatura lichidului de răcire prezintă o defecțiune sau nu pot să fie primite date de la CAN, toate segmentele se aprind intermitent.



MADM-01-017 ja

NOTĂ

Când temperatura lichidului de răcire este de 20° sau mai mică, segmentul de jos se aprinde intermitent.

IMPORTANT

Dacă toate segmentele se aprind intermitent, utilajul are o problemă. Consultați imediat dealerul dumneavoastră autorizat.

Afișaj pictogramă stare de operare

Afișează pictograme care indică starea curentă pentru modul de deplasare (1), luminile de lucru (2), filtrul de evacuare (3), securitate (4) și oprirea automată (5) selectate de la panoul cu comutatoare.



MADH-01-018-1 ja

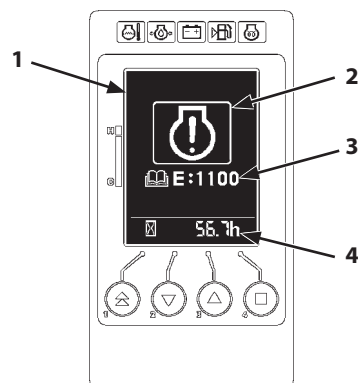
STAȚIA OPERATORULUI

Ecran apariții alarme

Ecran de afișare erori

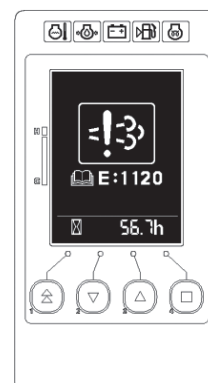
Dacă se întâmplă ceva anormal care ar putea să ducă la defectarea gravă a utilajului, ecranul de bază se schimbă în afișajul cu erori (1) și alarma sonoră se aude continuu. În ecranul cu erori (1) sunt indicate marcajul de alarmă (2), codul de eroare (3) și contorul orar (4). Când este afișat ecranul cu erori (1), nu aveți posibilitatea să schimbați ecranul.

Dacă este afișat ecranul cu erori (1), mutați utilajul într-un loc sigur și consultați dealerul dumneavoastră autorizat.



Ecranul de eroare

MADH-01-019-1 ja



MAEP-01-003 ja

STAȚIA OPERATORULUI

ECRAN DE AFIȘARE AVERTIZĂRI

În cazul în care ceva anormal se întâmplă cu utilajul, în mijlocul ecranului se afișează marcajul de avertizare (5) și codul de avertizare (6).

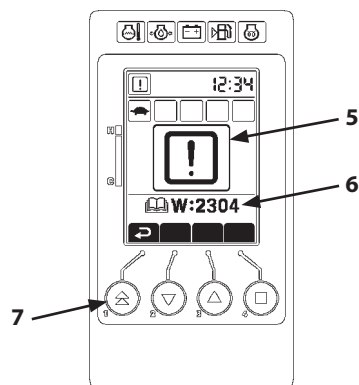
Dacă acest lucru se întâmplă, apăsați pe butonul selector (7) pentru a dezactiva marcajul de avertizare (5) și a reveni la ecranul de bază (8). După ce marcajul de avertizare este afișat, acesta va rămâne în partea stânga sus a ecranului (9) până când problema este rezolvată.

Pentru a verifica descrierea alarmei, apăsați pe butonul de meniu (7) din ecranul de bază (8) pentru a afișa lista de alarme (13).

NOTĂ

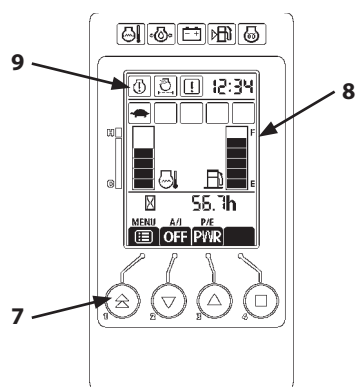
În partea stânga-sus a ecranului (9) sunt afișate până la 3 alarme. Dacă există 4 sau mai multe alarme, verificați lista de alarme (13) din ecranul meniu (12).

Alarma pentru supraîncălzire și cea pentru presiunea uleiului de motor sunt amplasate separat în partea de sus a monitorului. Dacă există o problemă, martorul luminos pentru alarmă rămâne APRINS, astfel marcajul de avertizare nu va fi afișat în partea din stânga-sus a ecranului (9). Cu toate acestea, este afișat în lista de alarme (13).

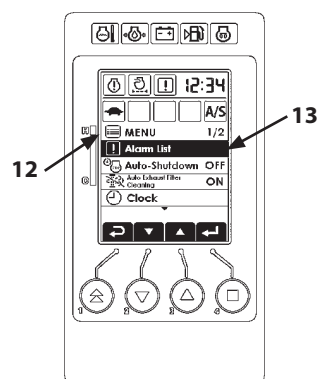


ECRANUL DE AVERTIZARE

MADH-01-020-1 ja



MADH-01-021-1 ja



MADG-01-093-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Afișaj listă alarme

IMPORTANT

ECU desfășoară diferite funcții de auto-diagnosticare pentru motor, în baza senzorilor de control electronici și a datelor prestabilite pentru diferiți senzori de detectare a defecțiunilor la motor. Funcționarea defectuoasă a motorului este stabilită în funcție de starea fiecăruia dintre acești senzori.

Atunci când o eroare este detectată, ECU indică apariția unei defecțiuni.

Atunci când aceste erori sunt detectate, sunt indicate mai întâi cu ENG și un cod de avertizare (15) este afișat.

Într-un astfel de caz, înseamnă că există o problemă la motor, deci consultați imediat dealerul dumneavoastră autorizat.

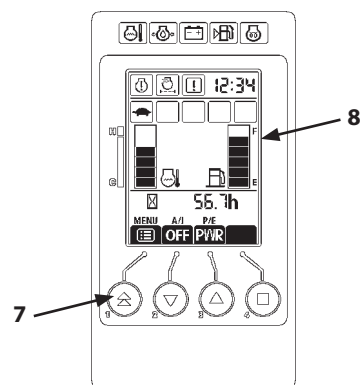
Nu continuați operarea motorului cu un cod de avertizare (15) afișat. Nu este doar o problemă de neasigurare a performanței motorului, poate să rezulte într-o problemă mai gravă.

NOTĂ

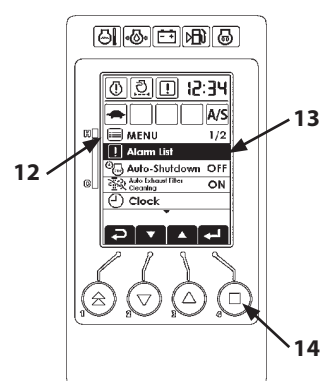
- Lista de alarme (13) este afișată în ecranul MENU (MENIU) (12) doar când apare o alarmă.
- Lista de alarme (13) conține doar alarmele emise în acel moment.

1. Apăsați butonul meniu (7) din ecranul de bază (8) pentru a afișa ecranul MENU (12).
2. Selectați Listă alarme (13) din ecranul MENU (12). Apăsați butonul (14).
3. Este afișată lista de alarme emise curent. Marcajul de alarmă este afișat în partea stângă și codul de avertizare este afișat lângă marcajul de alarmă.

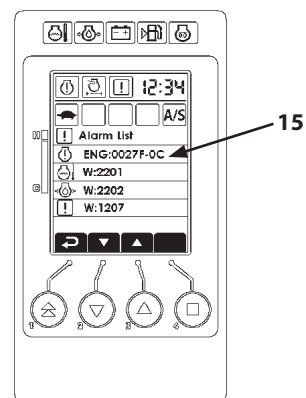
Consultați "Conținutul alarmelor" în pagina următoare pentru a vedea conținutul codurilor de avertizare.



MADH-01-021-2 ja



MADG-01-093-2 ja


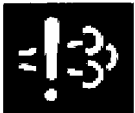


MADG-01-094-1 ja










STAȚIA OPERATORULUI

Conținutul alarmei












Coduri de eroare

Afișaj	Cod	Denumire alarmă	Conținutul alarmei
	E : 1100	Avertizare de eroare la motor	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	E : 1120	Avertizare pentru sistemul EGR	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.






Coduri de avertizare

Afișaj	Cod	Denumire alarmă	Conținutul alarmei
	W : 1100	Avertizare cu privire la motor	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Opriți operarea. Verificați codul detaliat și inspectați utilajul.
	W : 1102	Solicitare de regenerare filtru de evacuare	Filtrul de evacuare necesită regenerare imediat. Filtrul se va deteriora dacă regenerarea nu este efectuată. Setati maneta de intrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT), țineți motorul la turație mică de ralanti și apăsați pe comutatorul de regenerare a filtrului de evacuare.
	W : 1103	Alarmă regenerare filtru de evacuare inhibată	Regenerarea este inhibată, deci regenerarea nu poate să fie efectuată.
	W : 1111	Avertizare privind regenerarea manuală inhibată a filtrului de evacuare	Regenerarea este inhibată, deci regenerarea nu poate să fie efectuată chiar dacă este apăsat comutatorul de regenerare manuală. Anulați inhibarea regenerării manuale și efectuați regenerarea manuală.
	W : 2201	Alarmă supraîncălzire	Lichidul de răcire este anormal de fierbinte. Opriți operarea. Țineți motorul în funcțiune la turație de ralanti scăzut pentru a coborî temperatura lichidului de răcire.
	W : 2202	Alarmă presiune ulei de motor	Presiunea uleiului de motor a scăzut. Opriți imediat motorul. Verificați sistemul uleiului de motor și nivelul uleiului.
	W : 1206	Alarmă pentru obturarea filtrului de aer	Elementele filtrului de aer sunt obturate. Curățați sau înlocuiți elementul filtrului de aer.
	W : 1210	Alarmă pentru separatorul ulei/apă	Separatorul de ulei/apă este plin. Desfaceți bușonul de drenare a filtrului imediat ce este posibil și drenați apa.
	W : 1207	Eroare a senzorului temperaturii lichidului de răcire	Senzorul pentru temperatura lichidului de răcire funcționează defectuos sau anormal. Reparați sau înlocuiți.

STAȚIA OPERATORULUI

Afișaj	Cod	Denumire alarmă	Conținutul alarmei
	W : 2304	Eroare senzorului de carburant	Senzorul de carburant funcționează defectuos sau anormal. Reparați sau înlocuiți.
	W : 1208	Eroare a senzorului de turație a motorului	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1209	Eroare a senzorului de presiune atmosferică	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1211	Eroare a senzorului de temperatură a aerului proaspăt	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1104	Senzor de temperatură a gazului mediu	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1105	Eroare a senzorului de presiune diferențială a filtrului de evacuare	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1106	Eroare a senzorului de temperatură a gazului de intrare	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1107	Eroare a senzorului de presiune din rampă	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1108	Eroare a senzorului de înaltă presiune a filtrului de evacuare	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1109	Eroare a senzorului de temperatură de admisie	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1110	Eroare a releului de asistare la pornire	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

STAȚIA OPERATORULUI



Afișaj	Cod	Denumire alarmă	Conținutul alarmei
	W : 1304	Eroare la roze- ta de coman- dă a turației motorului	Rozeta de comandă a turației motorului funcționează defectuos sau anor- mal. Reparați sau înlocuiți.
	W : 2307		
	W : 1303	Eroare a sen- zorului de temperatură a carburantului	Problemă cu motorul și/sau cu piese asociate motorului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	W : 1310	Eroare de co- municație CAN	Problemă cu dispozitivul de comunicare CAN. Oprii operarea. Inspectați senzorii și controlerele pentru a depista orice anomalie.
	W : 2310	Eroare EE- PROM	Problemă cu sistemul de comunicații. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

STAȚIA OPERATORULUI

Erorile echipamentului de control al emisiilor

Erorile sunt indicate prin combinații ale aprinderii martorilor luminoși pentru defectarea echipamentului de control al emisiilor.

Pentru detalii despre martorii luminoși pentru defectarea echipamentului de control al emisiilor, consultați secțiunea "Martorii luminoși pentru defectarea echipamentului de control al emisiilor".

Alaramele afișate	Denumire alarmă	Descrierea alarmelor
	Alarmă pentru sistemul EGR	Există o problemă legată de sistemul EGR. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
	Alarmă a sistemului filtrului de evacuare	Există o problemă legată de sistemul filtrului de evacuare. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

STAȚIA OPERATORULUI

Listă coduri DTC

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 00033-03	P02E9	Valoare ridicată a senzorului de deschidere a regulatorului de admisie	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de valoarea implicită de 100% pentru deschiderea regulatorului de admisie. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00033-04	P02E8	Valoare scăzută a senzorului de deschidere a regulatorului de admisie	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de valoarea implicită de 100% pentru deschiderea regulatorului de admisie. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0005B-03	P0123	Valoare ridicată a senzorului acceleratorului 1	TURAȚIA motorului este limitată.
ENG : 0005B-04	P0122	Valoare scăzută a senzorului acceleratorului 1	TURAȚIA motorului este limitată.
ENG : 00064-04	P1192	Comutator pentru presiunea uleiului deconectat	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 00064-01	P1198	Eroare pentru căderea de presiune a uleiului	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0006E-00	P0217	Creștere a temperaturii lichidului de răcire	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0009D-00	P0088	Presiune ridicată eroare a presiunii în rampă	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 0009D-03	P0193	Valoare ridicată a senzorului de presiune din rampă	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 160 hPa pentru presiunea din rampă. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0009D-04	P0192	Valoare scăzută a senzorului de presiune din rampă	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 160 hPa pentru presiunea din rampă. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0009D-0F	P0093	Eroare de deviație a presiunii din rampă (presiune ridicată în rampă)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 0009D-10	P000F	Deschidere a supapei PLV eroare a presiunii din rampă	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 0009D-12	P0094	Eroare de deviație a presiunii din rampă (presiune scăzută în rampă)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 000AC-03	P0113	Valoare ridicată a senzorului de temperatură a aerului nou	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 25 °C pentru temperatura aerului nou.
ENG : 000AC-04	P0112	Valoare scăzută a senzorului de temperatură a aerului nou	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 25 °C pentru temperatura aerului nou.
ENG : 000AE-00	P0168	Creștere a temperaturii carburantului la senzorul de temperatură a carburantului	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 000AE-03	P0183	Valoare ridicată a senzorului de temperatură a carburantului	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 40 °C pentru temperatura carburantului.

STAȚIA OPERATORULUI

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 000AE-04	P0182	Valoare scăzută a senzorului de temperatură a carburantului	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 40 °C pentru temperatura carburantului.
ENG : 000BE-00	P0219	Supratarea TURAȚIE mare 2	Motorul se oprește.
ENG : 00276-0C	P0601	Eroare de ștergere a memoriei EEPROM	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00279-03	P0629	Circuit de acționare a pompei de înaltă presiune partea ridicată scurtcircuit VB	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00279-05	P0627	Deconectare a circuitului de acționare a pompei de înaltă presiune	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00279-06	P1642	Circuit de acționare a pompei de înaltă presiune partea ridicată scurtcircuit GND	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 0028B-03	P1271	Injector 4: scurtcircuit la cilindrul nr. 4	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028B-05	P0204	Injector 4: cilindrul nr. 4 deconectat (locația caracteristică a injectorului)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028B-06	P0271	Injector 4: scurtcircuit la bobina cilindrului nr. 4	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028C-03	P1268	Injector 3: scurtcircuit la cilindrul nr. 3	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028C-05	P0203	Injector 3: cilindrul nr. 3 deconectat (locația caracteristică a injectorului)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028C-06	P0268	Injector 3: scurtcircuit la bobina cilindrului nr. 3	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028D-03	P1265	Injector 2: scurtcircuit la cilindrul nr. 2	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028D-05	P0202	Injector 2: cilindrul nr. 2 deconectat (locația caracteristică a injectorului)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028D-06	P0265	Injector 2: scurtcircuit la bobina cilindrului nr. 2	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028E-03	P1262	Injector 1: scurtcircuit la cilindrul nr. 1	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028E-05	P0201	Injector 1: cilindrul nr. 1 deconectat (locația caracteristică a injectorului)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0028E-06	P0262	Injector 1: scurtcircuit la bobina cilindrului nr. 1	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 005CD-02	P068A	Relev principal deschis prematur	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 005CD-07	P068B	Relev principal blocat	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 00AED-06	P1146	Circuit de acționare a injectorului (grupul 1) scurtcircuitat	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00AEE-06	P1149	Circuit de acționare a injectorului (grupul 2) scurtcircuitat	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.

STAȚIA OPERATORULUI

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 00B86-03	P1658	Circuit de acționare a regulatorului de admisie acționare a clapetei de accelerație putere a punții H 1 scurtcircuit VB	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00B86-04	P1659	Circuit de acționare a regulatorului de admisie acționare a clapetei de accelerație putere a punții H 1 scurtcircuit GND	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00B86-05	P0660	Circuit de acționare a regulatorului de admisie acționare a clapetei de accelerație putere a punții H--fără sarcină	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00B86-06	P1660	Circuit de acționare a regulatorului de admisie acționare a clapetei de accelerație putere a punții H--suprasarcină	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00B87-03	P1661	Circuit de acționare a regulatorului de admisie acționare a clapetei de accelerație putere a punții H 2 scurtcircuit VB	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00B87-04	P1662	Circuit de acționare a regulatorului de admisie acționare a clapetei de accelerație putere a punții H 2 scurtcircuit GND	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00CAA-00	P1436	Eroare a temperaturii senzorului de temperatură de intrare DPF (ridicată)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00CB2-00	P1426	Eroare a temperaturii senzorului de temperatură mijlociu DPF (ridicată)	Motorul se oprește.
ENG : 00CB2-01	P0420	Eroare la temperatura DPF (temperatură mijlocie) temperatură joasă	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00CB3-00	P2452	Eroare la senzorul presiunii diferențiale DPF (ridicată)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00E87-00	P1424	Mod de rezervă	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00E87-07	P1446	Regenerare a recuperării inhibată	Motorul se oprește.
ENG : 00E87-09	P1445	Eroare la regenerarea recuperării	Motorul se oprește.
ENG : 00E87-10	P1421	Regenerare staționară în așteptare	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00E88-00	P1420	Solicitare de curățare a cenușii 2	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00E88-10	P242F	Solicitare de curățare a cenușii 1	Puterea motorului este limitată.
ENG : 010A1-0C	P0611	Circuit de acționare a injectorului, eroare IC a acționării	Motorul se oprește.
ENG : 7F803-05	P0543	Deconectare a releului de asistare la pornire	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F803-06	P0541	Scurtcircuit la releul de asistare la pornire GND	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F853-00	P1101	Alarmă pentru filtru de aer îmbâcsit	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.

STAȚIA OPERATORULUI

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 7F859-00	P1151	Alarmă pentru separatorul ulei/apă	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F8A0-02	P0336	Eroare a semnalului pârghiei cu articulație	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F8A0-05	P0337	Nicio intrare pentru pârghia cu articulație	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F8A1-02	P0341	Eroare la semnalul camei	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F8A1-05	P0342	Nicio intrare a camei	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F8A1-07	P1341	Eroare a unghiului de decalaj al camei	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F94B-03	P1641	Circuit de acționare a pompei de înaltă presiune partea scăzută scurtcircuit VB	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F94B-06	P1643	Circuit de acționare a pompei de înaltă presiune partea scăzută scurtcircuit GND	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F94C-06	P062A	Circuitul de acționare a pompei de înaltă presiune/curent de acționare (eroare de nivel înalt)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F94D-00	P2463	Acumulare în exces (metoda C)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F94E-00	P1463	Acumulare în exces (metoda P)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F94F-07	P2458	Regenerare DPF redusă (eroare a regenerării staționare)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F950-0C	P160E	Eroare la citirea memoriei EEPROM	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F951-0B	P2459	Regenerare DPF redusă (regenerare staționară eșuată)	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F952-0C	P160F	Eroare la scrierea memoriei EEPROM	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F959-0C	P1613	Eroare ECU internă eroare de comunicare CY146SP1	Motorul se oprește.
ENG : 7F972-09	U010B	Expirare a comunicării CAN de la supapa EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
—	U1303	Eroare de expirare la recepția Y-DPFIF	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F9F8-04	P1626	Eroare ECU internă Scurtcircuit la circuitul de acționare a actuatorului GND 1	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7FCC4-07	P1670	Eroare la presiunea din rampă Eroare la timpul de funcționare în timpul funcționării de urgență RPS	Motorul se oprește.
ENG : 7FCCC-09	P1665	Eroare la presiunea din rampă Eroare la presiunea din rampa de comandă după deschiderea supapei PLV	Motorul se oprește.

STAȚIA OPERATORULUI

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 7FCCD-00	P1666	Eroare la presiunea din rampă Eroare la nr. de deschideri ale supapei PLV	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7FCCE-00	P1667	Eroare la presiunea din rampă Eroare la durata deschiderii supapei PLV	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7FCCF-06	P1467	Eroare ECU internă Scurtcircuit la circuitul de acționare a actuatorului GND 3	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7FCC6-0D	P1648	Date QR Eroare la nivelul injecției corectat de IQA pentru injectorul 1	Motorul se oprește.
ENG : 7FCC7-0D	P1649	Date QR Eroare la nivelul injecției corectat de IQA pentru injectorul 2	Motorul se oprește.
ENG : 7FCC8-0D	P1650	Date QR Eroare la nivelul injecției corectat de IQA pentru injectorul 3	Motorul se oprește.
ENG : 7FCC9-0D	P1651	Date QR Eroare la nivelul injecției corectat de IQA pentru injectorul 4	Motorul se oprește.
ENG : 7FCD1-0C	P1469	Eroare ECU internă Eroare la convertorul AD 1	Motorul se oprește.
ENG : 7FCD2-0C	P1470	Eroare ECU internă Eroare la convertorul AD 2	Motorul se oprește.
ENG : 7FCD3-0C	P1471	Eroare ECU internă Monitorizare externă eroare IC și CPU 1	Motorul se oprește.
ENG : 7FCD4-0C	P1472	Eroare ECU internă Monitorizare externă eroare IC și CPU 2	Motorul se oprește.
ENG : 7FCD5-0C	P1473	Eroare ECU internă Eroare ROM	Motorul se oprește.
ENG : 7FCD6-0C	P1474	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 1	Motorul se oprește.
ENG : 7FCD7-0C	P1475	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 2	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7FCD8-0C	P1476	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 3	Motorul se oprește.
ENG : 7FCD9-0C	P1477	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 4	Motorul se oprește.
ENG : 7FCDA-0C	P1478	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 5	Motorul se oprește.
ENG : 7FCDB-0C	P1479	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 6	Motorul se oprește.
ENG : 7FCDC-0C	P1480	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 7	Motorul se oprește.
ENG : 7FCDD-0C	P1481	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 8	Motorul se oprește.
ENG : 7FCDE-0C	P1482	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 9	Motorul se oprește.
ENG : 7FCDF-0C	P1483	Eroare ECU internă Eroare la calea de închidere 10	Motorul se oprește.
ENG : 7FCE0-00	P1484	Eroare ECU internă Eroare la recunoașterea TURAȚIEI motorului	Motorul se oprește.

STAȚIA OPERATORULUI

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 7FCE1-00	P1668	Eroare a presiunii din rampă Eroare presiune în exces în rampă în timpul funcționării de urgență PRV	Motorul se oprește.
ENG : 7FCE3-00	P1669	Eroare la presiunea din rampă Eroare la temperatura B/F în timpul funcționării de urgență PLV4	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7FBF1-05	P0008	Pârghie cu articulație/camă Nicio intrare de la niciunul din senzori în același timp	Motorul se oprește.
ENG : 7F964-09	U0292	TCS1 (mesaj CAN) Expirare a recepției TSC1 (SA1)	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F965-09	U1301	TCS1 (mesaj CAN) Expirare a recepției TSC1 (SA2)	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F967-09	U1292	Y_ECR1 (mesaj CAN) Expirare a recepției Y_ECR1	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F95C-0C	P1608	Eroare ECU internă Eroare de supratensiune la alimentarea 1	Motorul se oprește.
ENG : 7F95D-0C	P1617	Eroare ECU internă Eroare de subțensiune la alimentarea 1	Motorul se oprește.
ENG : 7F95E-0C	P1609	Eroare ECU internă Eroare de tensiune 1 la alimentarea senzorului 1	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F95F-0C	P1618	Eroare ECU internă Eroare de tensiune 1 la alimentarea senzorului 2	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F960-0C	P1619	Eroare ECU internă Eroare de tensiune 1 la alimentarea senzorului 3	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7FAF2-04	P1633	Eroare ECU internă Scurtcircuit la circuitul de acționare a actuatorului GND 2	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 7F94C-0B	P1645	Circuit de acționare a pompei de înaltă presiune Eroare de suprasarcină la pompa	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.

STAȚIA OPERATORULUI

Listă de coduri DTC (sistem NCD)

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 00066-03	P0238	Valoare ridicată a senzorului de pe partea de presiune scăzută EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 900 hPa pentru partea de presiune scăzută EGR. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00066-04	P0237	Valoare scăzută a senzorului de pe partea de presiune scăzută EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 900 hPa pentru partea de presiune scăzută EGR. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00066-0D	P0236	Eroare la valoarea de învățare a senzorului de pe partea de presiune scăzută EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00069-03	P040D	Valoare ridicată a senzorului de temperatură a distribuitorului de admisie	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 100 °C pentru temperatura de admisie. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00069-04	P040C	Valoare scăzută a senzorului de temperatură a distribuitorului de admisie	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 100 °C pentru temperatura de admisie. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 0006 C-03	P2229	Valoare ridicată a senzorului de presiune atmosferică	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 900 hPa pentru presiunea atmosferică. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0006 C-04	P2228	Valoare scăzută a senzorului de presiune atmosferică	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 900 hPa pentru presiunea atmosferică. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0006 C-0A	P1231	Eroare de validitate pentru senzorul de presiune atmosferică	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0006E-03	P0118	Valoare ridicată a senzorului pentru lichidul de răcire	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 50 °C (la început, -15 °C) pentru temperatura lichidului de răcire. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0006E-04	P0117	Valoare scăzută a senzorului pentru lichidul de răcire	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 50 °C (la început, -15 °C) pentru temperatura lichidului de răcire. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 000AD-03	P0546	Valoare ridicată a senzorului de temperatură a distribuitorului de evacuare	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 550 °C pentru temperatura de evacuare. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 000AD-04	P0545	Valoare scăzută a senzorului de temperatură a distribuitorului de evacuare	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 550 °C pentru temperatura de evacuare. Motorul se oprește după 135 de minute.

STAȚIA OPERATORULUI

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 0019C-03	P041D	Valoare ridicată a senzorului de temperatură a gazului EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 30 °C pentru temperatura gazului EGR. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 0019C-04	P041C	Valoare scăzută a senzorului de temperatură a gazului EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 30 °C pentru temperatura gazului EGR. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 004B9-03	P0473	Valoare ridicată a senzorului de pe partea de presiune ridicată EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 900 hPa pentru partea de presiune ridicată EGR. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 004B9-04	P0472	Valoare scăzută a senzorului de pe partea de presiune ridicată EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 900 hPa pentru partea de presiune ridicată EGR. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 004B9-0D	P0471	Eroare la valoarea de învățare a senzorului de pe partea de presiune ridicată EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00AE7-00	P0404	Eroare de supratensiune EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00AE7-01	P1404	Eroare de subtensiune EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00AE7-09	U0401	Eroare la datele ECM EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00AE7-0C	P0403	Deconectare a bobinei motorului EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F953-0C	P1405	Scurtcircuit la bobina motorului EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F954-0C	P0488	Eroare a senzorului de poziție EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00AE7-07	P1409	Eroare de feedback EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F955-07	P148A	Eroare EGR blocat deschis	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F956-07	P049D	Eroare la inițializarea EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 7F979-0C	U1401	În afara intervalului valorilor țintă EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F957-01	P1410	Eroare a termistorului de temperatură ridicată EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 7F958-01	P1411	Eroare a termistorului de temperatură scăzută EGR	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 135 de minute.
ENG : 00066-0A	P1673	Eroare de validitate pentru senzorul de tensiune joasă EGR	După 36 de ore, puterea motorului este limitată și după 100 de ore, TURAȚIA motorului este, de asemenea, limitată.

STAȚIA OPERATORULUI

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 004B9-0A	P1679	Eroare de validitate a senzorului de tensiune înaltă EGR	După 36 de ore, puterea motorului este limitată și după 100 de ore, TURAȚIA motorului este, de asemenea, limitată.
ENG : 0019C-0A	P1675	Eroare de validitate pentru senzorul de temperatură a gazului EGR	După 36 de ore, puterea motorului este limitată și după 100 de ore, TURAȚIA motorului este, de asemenea, limitată.
ENG : 00069-0A	P1676	Eroare de validitate pentru senzorul de temperatură a distribuitorului de admisie	După 36 de ore, puterea motorului este limitată și după 100 de ore, TURAȚIA motorului este, de asemenea, limitată.
ENG : 000AD-0A	P1677	Eroare de validitate pentru senzorul de temperatură a distribuitorului de evacuare	După 36 de ore, puterea motorului este limitată și după 100 de ore, TURAȚIA motorului este, de asemenea, limitată.
ENG : 0006E-0A	P1674	Eroare de validitate pentru senzorul de temperatură a apei	După 36 de ore, puterea motorului este limitată și după 100 de ore, TURAȚIA motorului este, de asemenea, limitată.

STAȚIA OPERATORULUI

Listă de coduri DTC (sistem PCD)

Cod afișat pe monitor	Cod DTC al motorului	Descrierea defecțiunii	Comportamentul motorului în timpul defecțiunii
ENG : 00CAA-03	P1428	Valoare ridicată a senzorului de temperatură de intrare DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 350 °C pentru temperatura de intrare DPF. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00CAA-04	P1427	Valoare scăzută a senzorului de temperatură de intrare DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 350 °C pentru temperatura de intrare DPF. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00CB2-03	P1434	Valoare ridicată a senzorului de temperatură mijlocie DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 350 °C pentru temperatura mijlocie DPF. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00CB2-04	P1435	Valoare scăzută a senzorului de temperatură mijlocie DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de temperatura implicită de 350 °C pentru temperatura mijlocie DPF. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00CB3-03	P2455	Valoare ridicată a senzorului de presiune diferențială DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 0 hPa pentru presiunea diferențială DPF. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00CB3-04	P2454	Valoare scăzută a senzorului de presiune diferențială DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 0 hPa pentru presiunea diferențială DPF. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00CB3-0D	P2453	Eroare la valoarea de învățare a senzorului de presiune diferențială DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00E19-03	P1455	Valoare ridicată a senzorului de pe partea de presiune ridicată DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 900 hPa pentru partea de presiune ridicată DPF. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00E19-04	P1454	Valoare scăzută a senzorului de pe partea de presiune ridicată DPF	Puterea și TURAȚIA motorului sunt limitate de presiunea implicită de 900 hPa pentru partea de presiune ridicată DPF. Motorul se oprește după 30 de minute.
ENG : 00E19-0A	P167C	Eroare de validitate a senzorului de pe partea de presiune ridicată DPF	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 0012BB-1F	P226D	Eroare de validitate pentru substrat DPF îndepărtat/senzorul de presiune diferențială DPF	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 00CAA-0A	P167E	Eroare de validitate pentru senzorul de temperatură de intrare DPF	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.
ENG : 00CB2-0A	P167A	Eroare de validitate pentru senzorul de temperatură DPF mijlociu	Nicio restricție privind puterea sau TURAȚIA motorului.

STAȚIA OPERATORULUI

Filtru evacuare

Afișaj stare filtru de evacuare

Martorul luminos al filtrului de evacuare (1) indică starea filtrului de evacuare.



Acest semn indică faptul că temperatura de evacuare este ridicată în timpul regenerării filtrului de evacuare. Acesta se aprinde în timpul procesului de regenerare automată sau manuală.

NOTĂ

- Regenerarea automată nu este realizată la intervalele setate. Regenerarea automată poate fi inițiată în timpul funcționării utilajului. Puteți continua să operați utilajul. Nu uitați, dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este pusă în poziția LOCK (BLOCAT) în timpul regenerării automate, sunetul motorului se schimbă, dar aceasta nu indică o defecțiune.
- Sunetul motorului din timpul regenerării automate diferă de cel normal, dar aceasta nu indică o defecțiune.
- Nu opriți motorul în timpul operației de regenerare, decât dacă este absolut necesar.

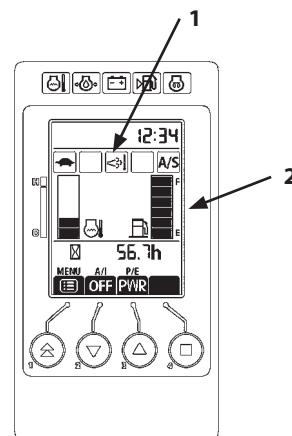
În funcție de modul de funcționare a utilajului, este posibil ca regenerarea să nu poată fi finalizată. În acest caz, pe monitor se afișează solicitarea de regenerare a filtrului de evacuare (2). Efectuați imediat regenerarea manuală conform procedurii următoare.



Acest semn indică faptul că regenerarea filtrului de evacuare este inhibată. Cât timp acest indicator este aprins, regenerarea nu va fi efectuată. Cu toate acestea, este posibil ca regenerarea automată să funcționeze, în funcție de tipul de activitate efectuată; aceasta nu este o defecțiune.

IMPORTANT

Setați regenerarea filtrului de evacuare în poziția blocat atunci când utilajul funcționează în medii în care există multe materiale inflamabile în jurul utilajului. (Consultați secțiunea "Regenerare filtru de evacuare inhibată")



MADH-01-066-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Solicitare de regenerare manuală filtru de evacuare

Filtrul de evacuare necesită regenerare. În general, regenerarea este efectuată automat. Cu toate acestea, în unele condiții, este necesară regenerarea manuală. Într-un astfel de caz, simbolurile prezentate mai jos pot să fie indicate la (1) și (2) pe monitor.

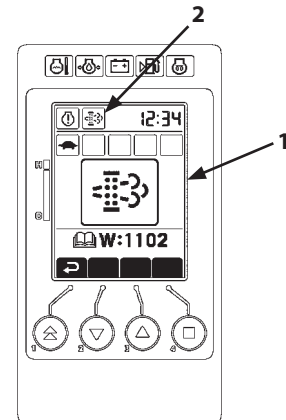


(Luminează intermitent)

Acest marcaj indică faptul că este necesară regenerarea manuală imediată a filtrului de evacuare. Efectuați imediat regenerarea manuală respectând procedura specificată.



Acest semn indică faptul că regenerarea filtrului de evacuare este inhibată. Este afișat în momentul în care se emite solicitarea de regenerare manuală și regenerarea filtrului de evacuare este inhibată. Muțați utilajul într-o zonă sigură și efectuați regenerarea manuală conform procedurii.



MADH-01-050-1 ja

IMPORTANT

- **Dacă o regenerare manuală este efectuată în momentul în care se afișează solicitarea de regenerare a filtrului de evacuare, restabilește funcționalitatea filtrului de evacuare. Aceasta nu este o defecțiune.**
- **Dacă utilajul continuă să fie operat fără a efectua regenerarea manuală, în ciuda afișării solicitării de regenerare a filtrului de evacuare, TURAȚIA și puterea motorului scad și după aproximativ 2 ore, motorul se oprește automat. De asemenea, sunt afișate avertizările pentru probleme la filtrul de evacuare și motor, alarma sună și motorul se oprește automat după aproximativ 30 de minute. Dacă acest lucru se întâmplă, consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru repararea filtrului de evacuare.**

STAȚIA OPERATORULUI

Procedura de regenerare manuală

Când este necesară regenerarea manuală, se va afișa ecranul (1) sau (2) așa cum este ilustrat în dreapta. Dacă este afișat ecranul (2), marcajul cererii de regenerare a filtrului de evacuare (8) este, de asemenea, afișat în același timp.

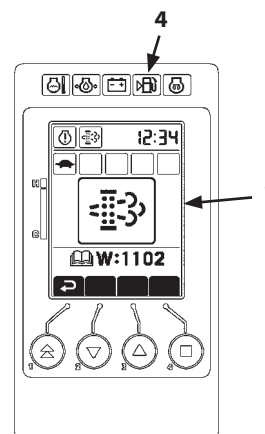
Când este afișat ecranul (1) sau (2), trebuie să efectuați regenerarea manuală. Înainte de a porni regenerarea manuală, verificați următoarele aspecte.

NOTĂ

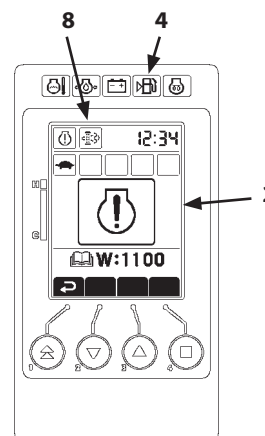
O ilustrație (3) a procedurii de regenerare este, de asemenea, atașată sub monitor.

- Nimeni nu este în jurul utilajului.
- Nu există materiale inflamabile aproape de toba de eșapament
- Alarma pentru nivelul de carburant (4) nu este aprinsă

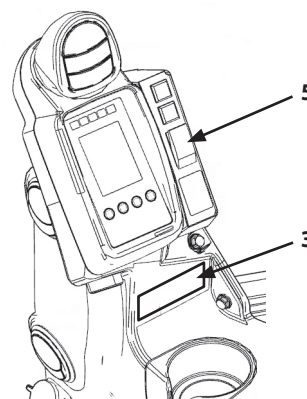
1. Parcați utilajul într-o zonă sigură. Coborâți atașamentul frontal la sol.
2. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).
3. Puneți maneta de comandă a motorului la ralanti cu turație mică.
4. Apăsăți continuu comutatorul pentru regenerarea filtrului de evacuare (5) (aproximativ o secundă).



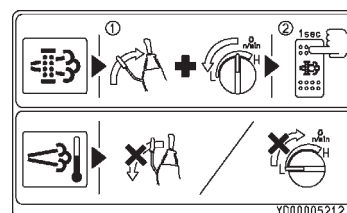
MADH-01-050-2 ja



MADH-01-051-1 ja



MAEP-01-005-1 ja

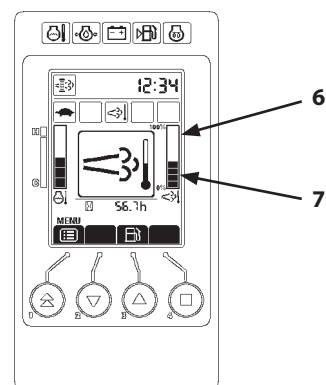


Ilustrația (3)

MADG-01-088 ja

STAȚIA OPERATORULUI

5. La apăsarea comutatorului pentru regenerarea filtrului de evacuare (5), se va afișa ecranul (6) așa cum este indicat în dreapta și procesul de regenerare manuală începe. Pe măsură ce regenerarea progresează, graficul tip bară (7) din dreapta ecranului avansează de asemenea.



MADH-01-004-1 ja

IMPORTANT

Regenerarea manuală nu începe decât dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este în poziția LOCK (BLOCAT) și rozeta de comandă a turației motorului se află în poziția de ralanti la turație mică.

Dacă se atinge maneta de întrerupere a comenzii de la pilot sau maneta de comandă a motorului în timpul regenerării manuale, procesul de regenerare este întrerupt. Dacă procesul de regenerare este întrerupt, porniți-l din nou.

6. După ce regenerarea se încheie, se revine la ecranul de bază. Eșecul procesului de regenerare poate avea loc în condiții diferite de cele de mai sus (cum ar fi defecțiunea unui senzor care afectează regenerarea sau la o temperatură scăzută).

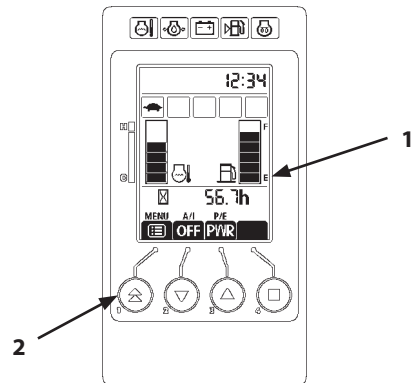
NOTĂ

- În mod normal, regenerarea manuală durează între 25 și 30 de minute. Durata regenerării variază în funcție de mediul în care utilajul este folosit.
- Atunci când motorul este pornit, nu va începe regenerarea manuală, chiar și la apăsarea comutatorului de regenerare manuală, până când motorul nu se încălzește timp de 15 - 20 de minute.

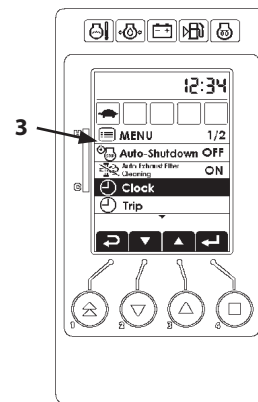
STAȚIA OPERATORULUI

Meniu principal (MENU)

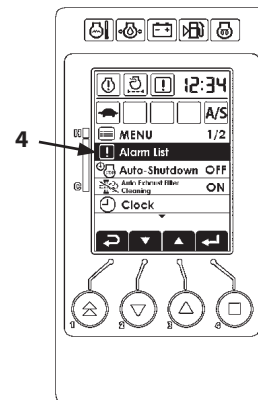
Apăsați butonul meniu (2) din ecranul de bază (1) pentru a afișa ecranul meniului principal (MENU) (MENU) (3). Meniul principal (3) afișează articolele indicate la dreapta. Lista de alarme (4) este afișată doar dacă s-a produs o alarmă.



MADH-01-009-4 ja



MADG-01-096-1 ja



MADG-01-098-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Oprire automată (opțional)

AVERTISMENT

Această funcție oprește automat motorul. Fiți foarte atenți la mediul de lucru și la operația efectuată când utilizați această funcție.

În acest ecran se poate configura funcția de oprire automată. Motorul se oprește automat după perioada de timp configurată de la tragerea în sus a manetei de întrerupere a comenzii de la pilot. Cu 30 de secunde înainte de oprirea motorului, martorul luminos se aprinde intermitent și pe monitor apare ecranul de numărare inversă și indică timpul până la oprirea motorului. Sună și o alarmă sonoră, în același timp. Alarma sonoră se aude inițial o dată la 30 de secunde și ulterior intermitent la 15 înainte de oprirea motorului. TURAȚIA motorului scade până la ralanti cu turație mică și după 15 secunde se oprește. Când maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este coborâtă sau maneta de comandă a motorului este acționată înainte de oprirea motorului, oprirea automată este anulată și motorul nu se va mai opri.

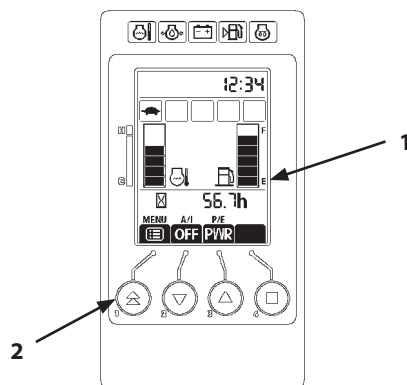
IMPORTANT

Când motorul este oprit cu funcția de oprire automată, pentru a reporni motorul rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT), apoi din nou în poziția START.

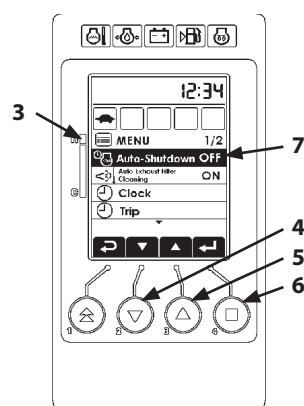
STAȚIA OPERATORULUI

Setarea perioadei de timp pentru oprirea automată

1. Apăsați pe butonul de meniu (2) în timpul afișării ecranului de bază (1) pentru a afișa ecranul MENU (MENU) (3).

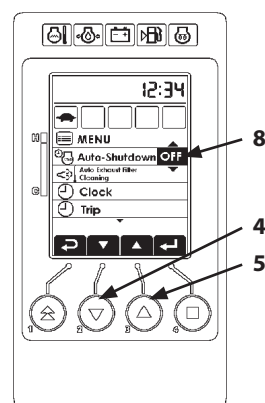
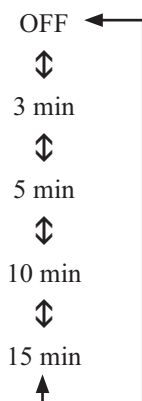


2. Selectați A/S (7) apăsând pe butonul (4) sau (5), apoi apăsați pe butonul de setare (6) pentru a face modificarea.



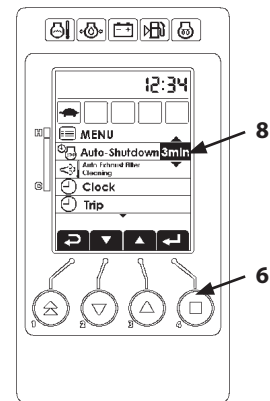
3. Perioada de timp pentru oprirea automată (8) poate să fie apoi modificată, așa că selectați perioada dorită de timp folosind butoanele (4) sau (5).

Perioada de timp pentru oprirea automată



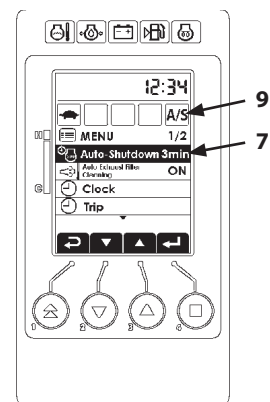
STAȚIA OPERATORULUI

4. După selectarea perioadei de timp pentru oprirea automată (8), apăsați pe buton (6) pentru a face modificarea.



MADG-01-104-1 ja

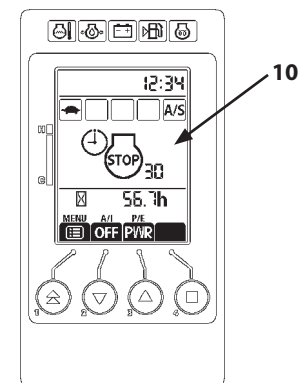
5. La revenirea la ecran după setarea perioadei de timp de oprire A/S (7), pictograma (9) este afișată în zona maritorilor luminoși pentru a indica faptul că funcția de oprire automată este activă.



MADG-01-106-1 ja

NOTĂ

După ce perioada de timp pentru oprire, afișajul (10) apare pe monitor cu 30 de secunde înainte de oprirea motorului. (Afișajul ecranului de bază)



MADH-01-029-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

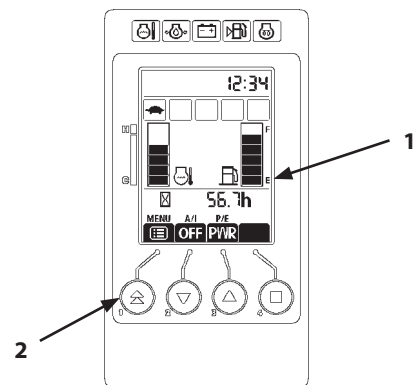
Regenerare filtru de evacuare inhibată

IMPORTANT

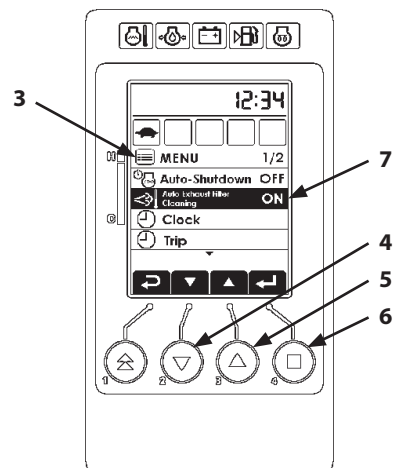
În acest ecran este posibilă inhibarea regenerării filtrului de evacuare, pentru a preveni efectuarea regenerării automate în momentele în care operați utilajul într-un mediu cu praf sau o incintă închisă.

Procedura de setare

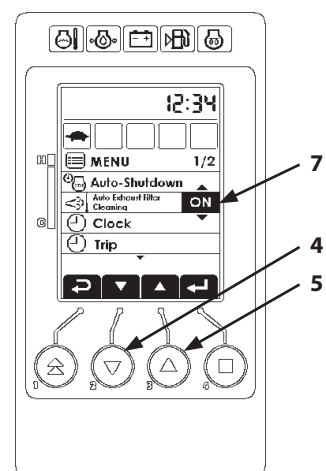
1. Apăsați butonul meniu (2) din ecranul de bază (1) pentru a afișa ecranul MENU (3).



2. Selectați Curățarea automată a filtrului de evacuare (7) apăsând pe butonul (4) sau (5), apoi apăsați pe butonul de setare (6) pentru a face modificarea.

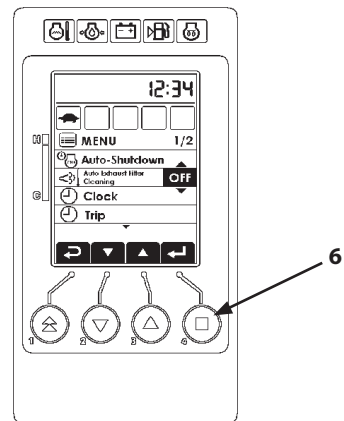


3. Setați la Curățarea automată a filtrului de evacuare (7) apăsând pe butonul (4) sau (5).



STAȚIA OPERATORULUI

4. Apăsați butonul de setare (6) pentru a face modificarea.

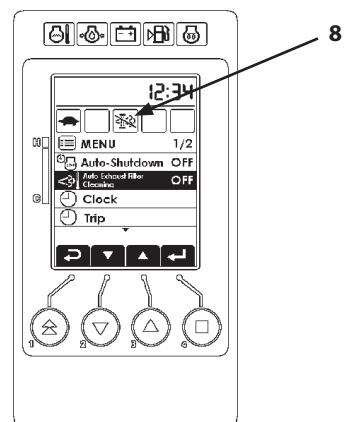


MADG-01-109-1 ja

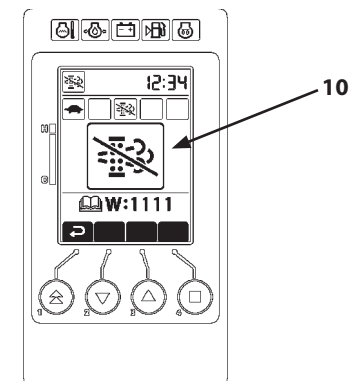
5. După intrarea de starea de regenerare inhibată, pictograma (8) care indică regenerarea inhibată este afișată în zona indicatorilor.

NOTĂ

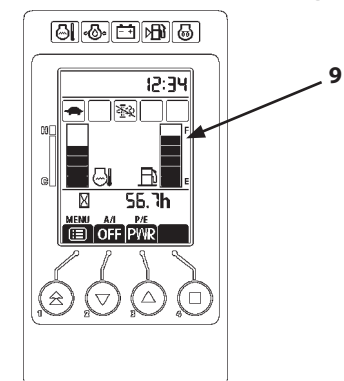
În cazul în care comutatorul pentru regenerarea filtrului de evacuare este apăsat în timp ce regenerarea este inhibată, este afișat ecranul de avertizare pentru regenerare inhibată (10). Anularea comutatorului regenerării filtrului de evacuare readuce monitorul la ecranul de bază (9).



MADG-01-110-1 ja



MADH-01-061-1 ja

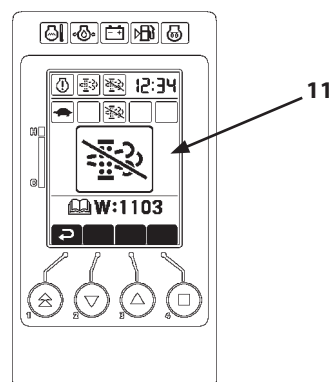


MADH-01-062-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

IMPORTANT

Continuarea folosirii utilajului în timp ce regenerarea filtrului de evacuare este inhibată va rezulta în îmbâcsirea filtrului de evacuare. Dacă o solicitare pentru regenerarea filtrului de evacuare apare în timp ce filtrul de evacuare este inhibat, este afișat ecranul de avertizare pentru regenerare inhibată (11). În acest caz, mutați prompt utilajul într-o zonă sigură și efectuați regenerarea manuală conform procedurii. Nefectuarea regenerării manuale poate deteriora filtrul de evacuare. Pentru detalii privind regenerarea manuală, consultați secțiunea Filtrul de evacuare.



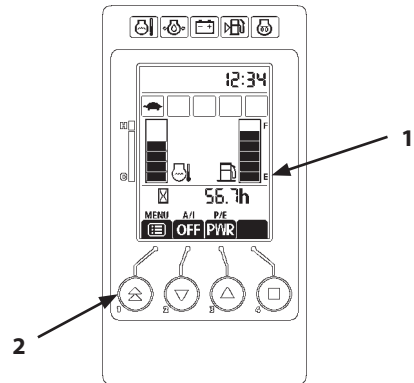
MADH-01-063-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Ceas

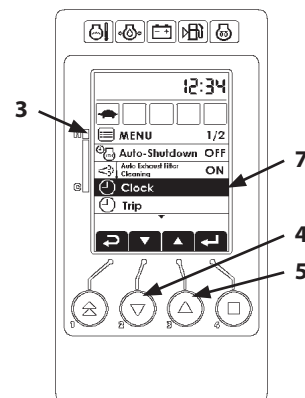
Reglare ceas

1. Apăsați butonul meniu (2) din ecranul de bază (1) pentru a afișa ecranul MENU (3).



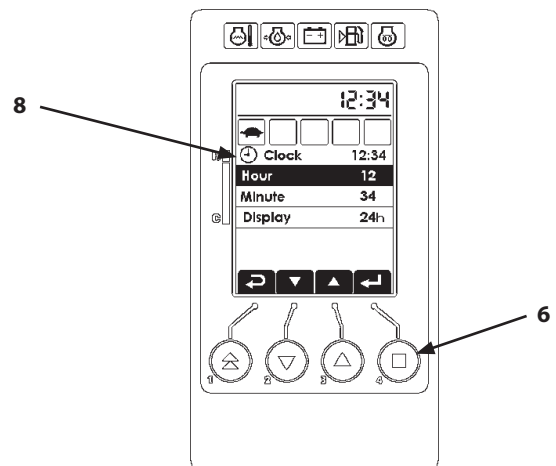
MADH-01-009-4 ja

2. Selectați Ceas (7) apăsând butonul (4) sau (5).



MADG-01-112-1 ja

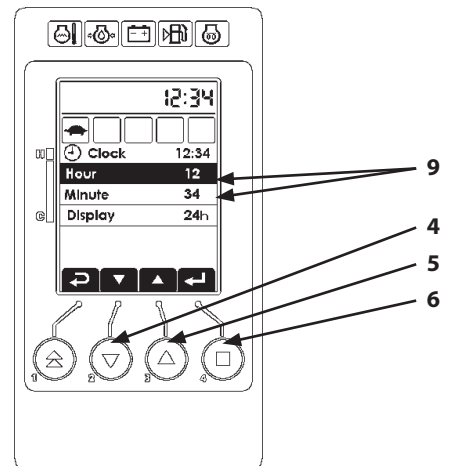
3. Apăsați butonul de setare (6) pentru a afișa ecranul Setare ceas (8).



MADG-01-113-1 ja

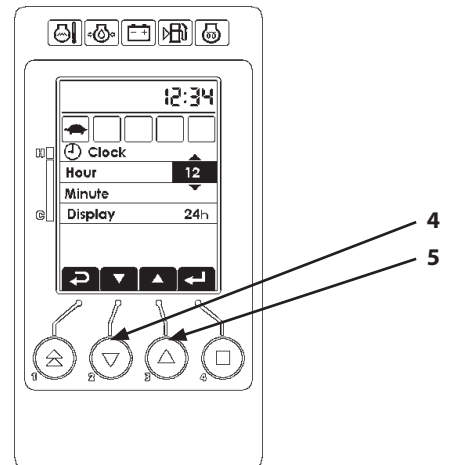
STAȚIA OPERATORULUI

4. Selectați Oră sau Minute (9) apăsând butonul (4) sau (5), apoi apăsați butonul de setare (6) pentru a face modificarea.



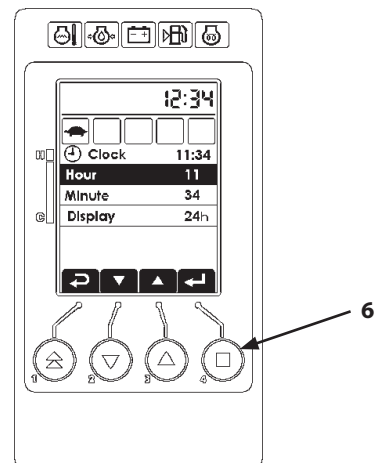
MADG-01-113-2 ja

5. Apăsați butonul (4) sau (5) pentru a fixa ceasul. Apăsați butonul (4) pentru a micșora numărul și butonul (5) pentru a mări numărul.



MADG-01-114-1 ja

6. Apăsați butonul de setare (6) pentru a încheia procedura de setare a orei.

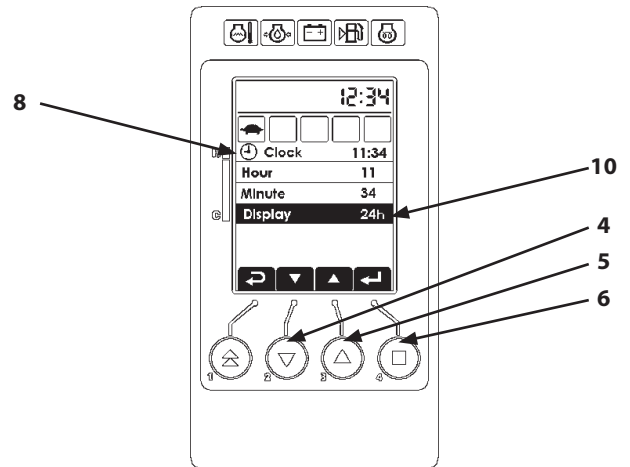


MADG-01-115-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

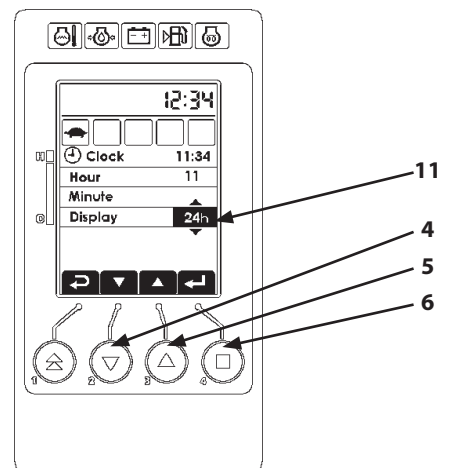
Setarea modului de afișare

1. Ecran setare afișaj ceas (8). Selectați Afișaj (10) apăsând butonul (4) sau (5), apoi apăsați butonul de setare (6) pentru a face modificarea.



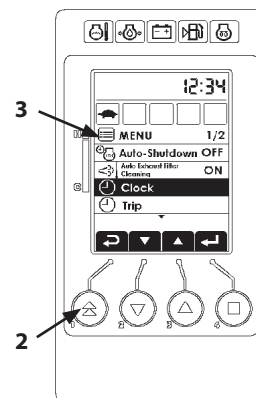
MADG-01-116-1 ja

2. La fiecare apăsare a butonului (4) sau (5), afișajul (11) se modifică astfel: 24 h > 12 h (nu se afișează).
3. Apăsați butonul de setare (6) pentru a face modificarea.



MADG-01-117-1 ja

4. Apăsați butonul meniului (2) pentru a reveni la ecranul MENU (3) și a vedea modificarea făcută.



MADG-01-119-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

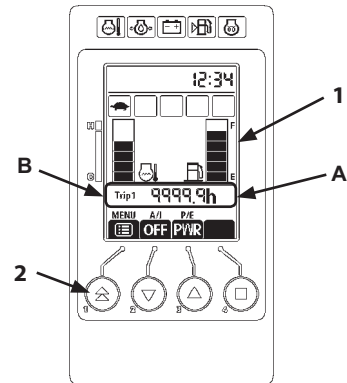
Cursă

Funcțiile contorului de cursă

Contorul de cursă (A) permite operatorului să știe când utilajul a atins numărul de ore prestat prin afișarea intermitentă a marcajului de cursă B (Cursa 1 sau Cursa 2). Marcajul de cursă (B) clipește timp de 30 de secunde când utilajul atinge numărul de ore de funcționare prestat. După aceea, de fiecare dată când comutatorul de pornire este cuplat, marcajul de cursă (A) clipește timp de 30 de secunde, până când contorul este resetat.

IMPORTANT

Valoarea "Ore de funcționare" înseamnă timpul de operare contorizat din momentul în care s-a făcut setarea contorului de cursă (A). Această valoare este diferită de valoarea afișată de "Durată totală cumulată de operare utilaj" pe contorul orar.



MADR-01-004-1 ja

NOTĂ

După ce contorul de cursă (A) este setat, acesta va continua să măsoare durata de funcționare a utilajului, indiferent de starea afișajului LCD (1). Marcajul de cursă (B) de pe afișajul LCD (1) clipește când utilajul atinge numărul de ore de funcționare prestat.

Dacă marcajul de cursă (B) este afișat pe ecranul monitorului când începe să clipească, marcajul de cursă (B) rămâne APRINS după perioada în care a clipit. Dacă marcajul de cursă (B) nu este afișat pe ecranul monitorului când începe să clipească, marcajul de cursă (B) se STINGE după perioada în care a clipit.

În cazul în care contorul de cursă (A) nu va fi folosit, setate o perioadă de timp suficient de lungă. (De exemplu, 3000 h)

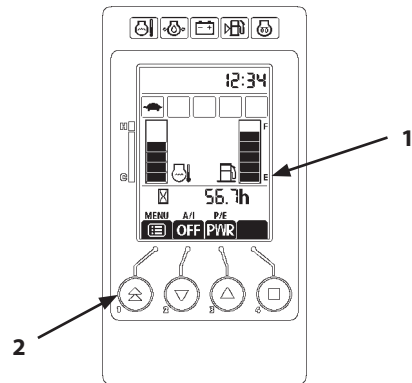
NOTĂ

Setarea implicită din fabrică este 9999,9 h.

STAȚIA OPERATORULUI

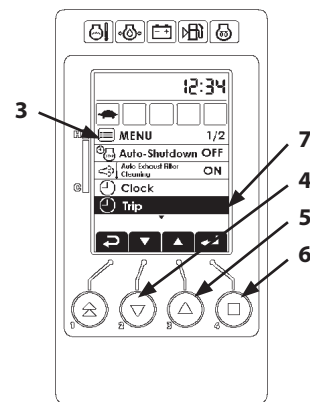
Afișarea contorului de cursă (1)

1. Rotiți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT).
Apăsați butonul meniu (2) din ecranul de bază (1)
pentru a afișa ecranul MENU (3).



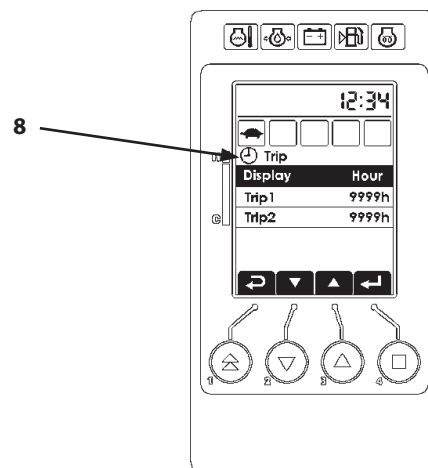
MADH-01-009-4 ja

2. Selectați Cursă (7) apăsând butonul (4) sau (5).



MADG-01-121-1 ja

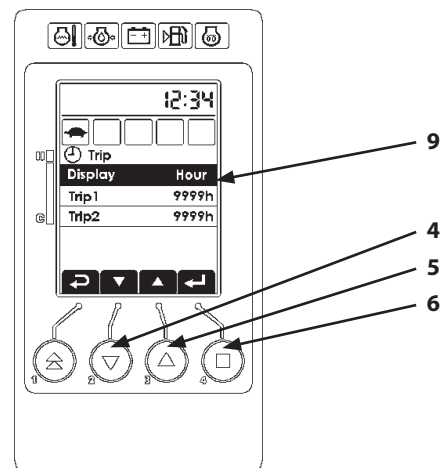
3. Apăsați butonul de setare (6) pentru a afișa ecranul Setare cursă (8).



MADG-01-122-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

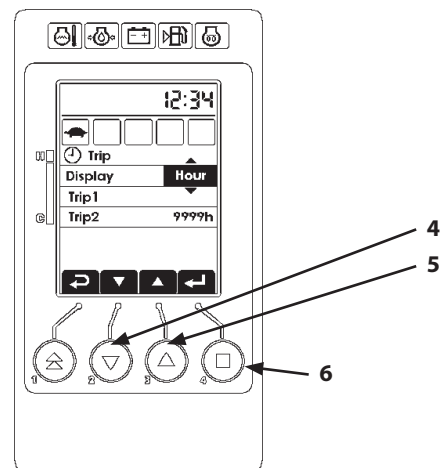
4. Selectați afișajul (9) apăsând pe butonul (4) sau (5), apoi apăsați pe butonul de setare (6) pentru a face modificarea.



MADG-01-122-2 ja

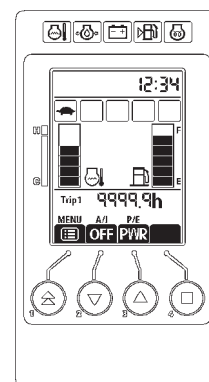
5. La fiecare apăsare a butonului (4) sau (5), afișajul se modifică astfel: Hour (oră) → Trip1 (curșa 1) → Trip2 (curșa 2).

Dacă este selectată ora, pe ecranul de bază este afișat contorul orar. Dacă este selectată Cursa 1, este afișată durata de timp pentru Cursa 1 și dacă este selectată Cursa 2, este afișată durata de timp pentru Cursa 2.



MADG-01-123-1 ja

6. Apăsați butonul de setare (6) pentru a face modificarea.



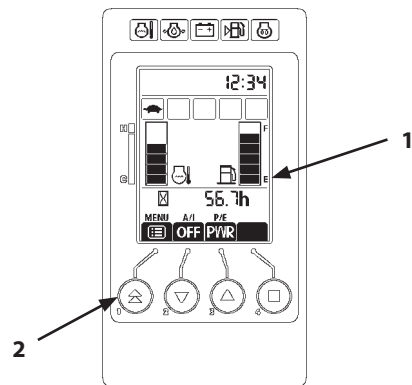
<Atunci când Trip1 (curșa 1) este setată pe afișaj>

MADH-01-040 ja

STAȚIA OPERATORULUI

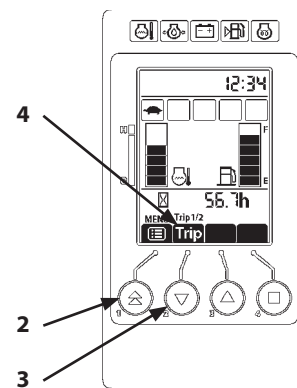
Afișarea contorului de cursă (2)

1. Rotiți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT).
Continuați să apăsați butonul meniu (2) în timp ce este afișat ecranul de bază (1).

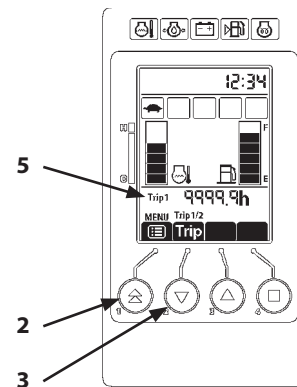


MADH-01-009-4 ja

2. Când butonul pentru meniu (2) este ținut apăsat, pe tasta de comandă rapidă (4) se va afișa "Trip" (cursă).
Când este apăsat butonul (3) în timp ce butonul meniu (2) este ținut apăsat, afișajul va indica Cursa 1 (5).
La fiecare apăsare a butonului (3) în timp ce butonul pentru meniu (2) este ținut apăsat, afișajul se va modifica după cum urmează: Trip 2 (cursă 2)→Hour Meter (contor orar)→Trip1 (cursă1)→Trip2 (cursă2)...



MADH-01-041-1 ja

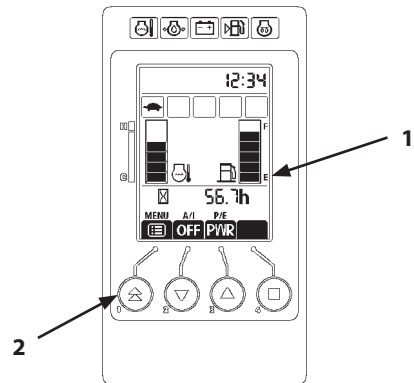


MADH-01-042-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

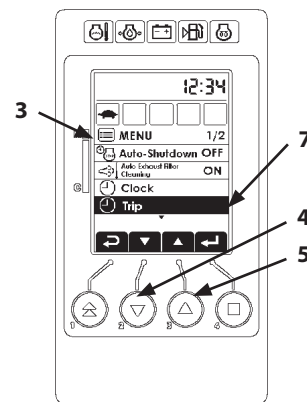
Modificare perioadă setată contor cursă

1. Rotiți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT).
Apăsați butonul meniu (2) din ecranul de bază (1)
pentru a afișa ecranul MENU (3).



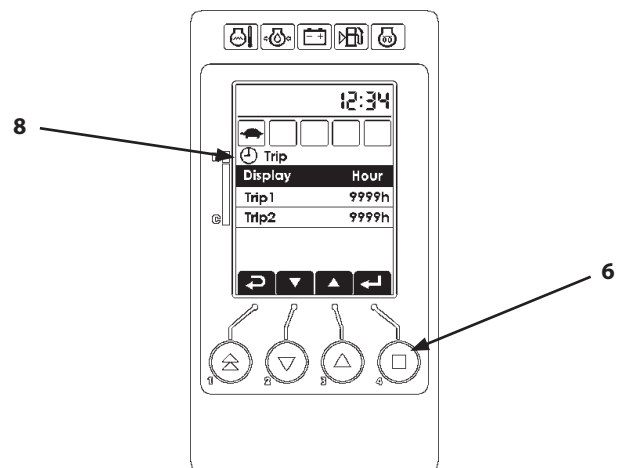
MADH-01-009-4 ja

2. Selectați Cursă (7) apăsând butonul (4) sau (5).



MADG-01-121-2 ja

3. Apăsați butonul de setare (6) pentru a afișa ecranul Setare cursă (8).



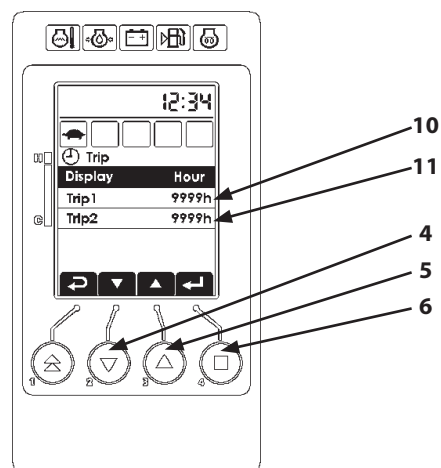
MADG-01-122-3 ja

STAȚIA OPERATORULUI

4. Selectați Cursa 1 (10) sau Cursa 2 (11) apăsând butonul (4) sau (5), apoi apăsați butonul de setare (6) pentru a face modificarea.

 **NOTĂ**

Perioadele de timp pentru "Cursa 1" și "Cursa 2" pot fi setate separat.



MADG-01-122-4 ja

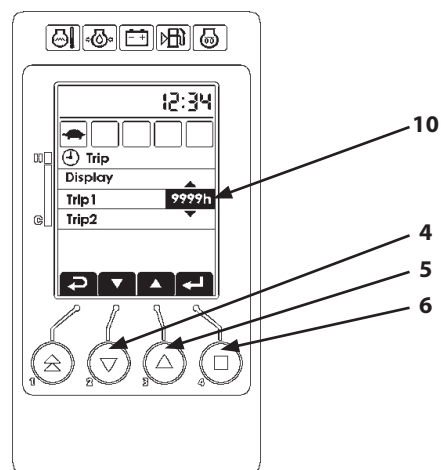
5. La fiecare apăsare a butonului (4) sau (5), perioada de timp setată se modifică astfel.

La schimbarea cu butonul (4)

Valoare actuală (exemplu)		Perioadă de timp modificată
35,2	→	3000
184,7	→	150

La schimbarea cu butonul (5)

Valoare actuală (exemplu)		Perioadă de timp modificată
35,2	→	50
184,7	→	200



MADG-01-124-1 ja

 **NOTĂ**

Setarea implicită din fabrică este 9999,9 h.

6. La fiecare apăsare a butonului (4) sau (5), perioada de timp setată se modifică astfel.
 50 > 100 > 150 > 200 > 250 > 300 > 400 > 500 > 750 > 1000 > 1250 > 1500 > 2000 > 2500 > 3000

STAȚIA OPERATORULUI

7. Când elementul afișat este setat la "Cursa 1" sau "Cursa 2" în timp ce se afișează perioada dorită, perioada de timp afișată în ecranul de bază este resetată la perioada setată.

IMPORTANT

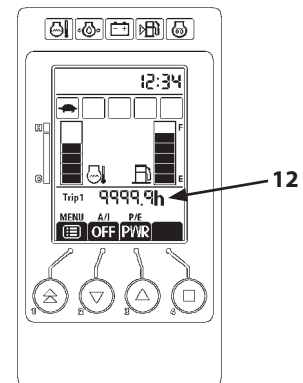
Când valoarea setată se modifică, timpul de operare este contorizat din momentul în care s-a făcut resetarea. Rețineți faptul că perioada de timp afișată nu indică perioada de operare acumulată de la prima configurare acestei valori.

NOTĂ

Când este configurată valoarea "Cursă", timpul rămas până la atingerea perioadei de timp fixate este indicată în Afișajul (12).

Astfel, când marcajul cursă începe să clipească, afișajul contorului de cursă este 0 ore.

După aceea, contorul de cursă afișează valori negative până când este resetat.

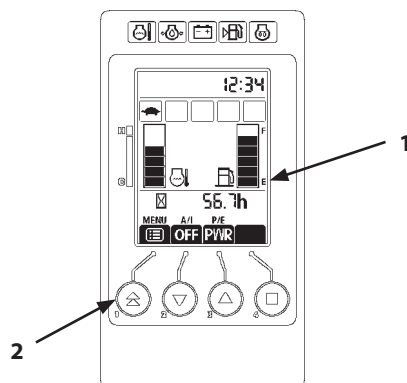


MADH-01-036-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

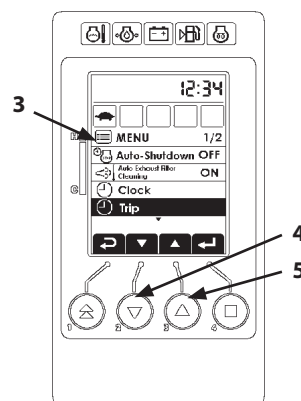
Reglare luminozitate

1. Apăsați butonul meniu (2) din ecranul de bază (1) pentru a afișa ecranul MENU (3).

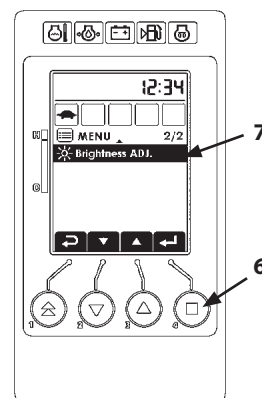


MADH-01-009-4 ja

2. Selectați Reglare a luminozității (7) apăsând pe butonul (4) sau (5).



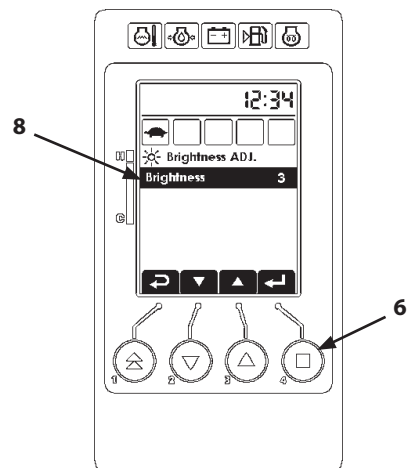
MADG-01-121-3 ja



MADG-01-126-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

3. Apăsați butonul de setare (6) pentru a afișa ecranul Reglare luminozitate (8).

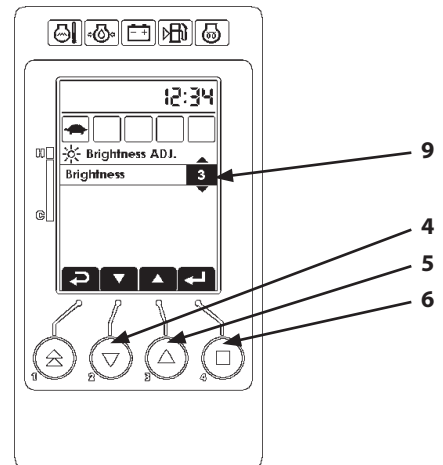


MADG-01-127-1 ja

4. Selectați Luminozitate (9) apăsând butonul (4) sau (5), apoi apăsați butonul de setare (6) pentru a face modificarea.
Luminozitatea are 5 niveluri de ajustare.

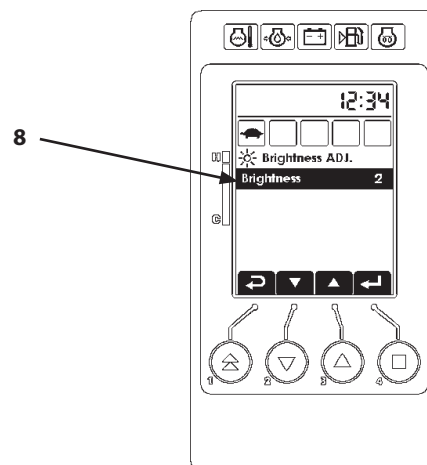
Luminos întunecat

5 > 4 > 3 > 2 > 1



MADG-01-128-1 ja

5. Se poate configura modul de noapte în ecranul Reglare luminozitate (8) efectuând pașii de la 1 la 4 după punerea comutatorului pentru luminile de lucru în poziția ON (PORNIT).

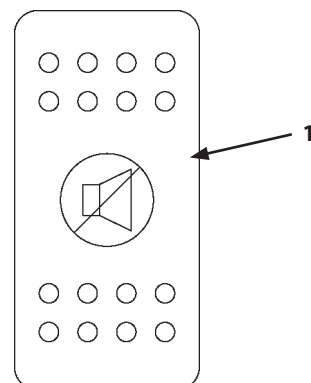


MADG-01-129-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Alarma la deplasare (opțional)

Alarma la deplasare sună în timpul operațiilor de deplasare.
Apăsarea pe comutatorul pentru dezactivarea alarmei de deplasare (1) dezactivează alarma de deplasare.



MADH-01-005-1 ja

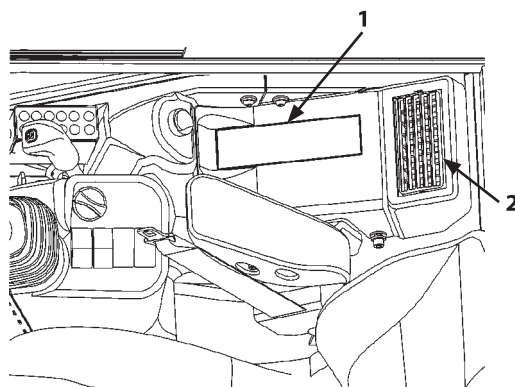
STAȚIA OPERATORULUI

Operarea încălzitorului

- 1- Panou de comandă
- 2- Orificiu de ventilație din dreapta spate
- 3- Orificiu pentru picioare
- 4- Orificiu ventilație față dreapta
- 5- Orificiu ventilație față dreapta (și degivrare)

NOTĂ

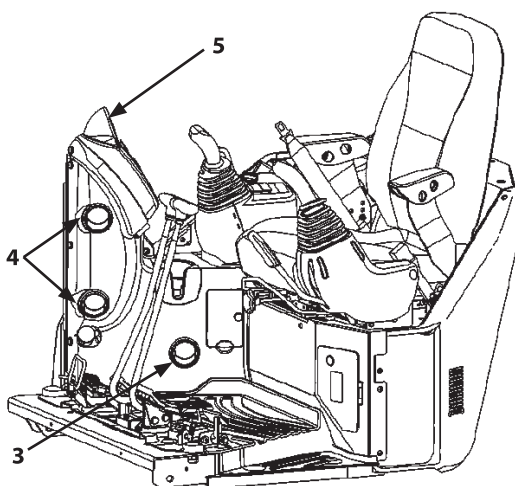
Reglați direcția fluxului de aer prin rotirea orificiului de ventilație față dreapta (5) în plan orizontal. Acesta poate fi utilizat pentru degivrare.




MADB-01-004-2 ja


Numele și funcția fiecărei componente din panoul de control


- 6- Buton pornire încălzitor
Apăsați butonul de pornire (6) pentru a PORNI încălzitorul.
- 7- Buton ventilator
Debitul încălzitorului poate fi reglat în 3 trepte, de la mic la mare.
- 8- Buton de comandă temperatură
Partea stângă reprezintă rece, iar partea dreaptă, cald.
- 9- Comutator de degivrare
Aerul iese din orificiile de ventilație din dreapta față (4) și (5).
- 10- Comutator mod
Este selectat orificiul de ventilație. La fiecare apăsare a butonului (10), indicatorul de mod (12) se modifică în ordinea arătată mai jos.

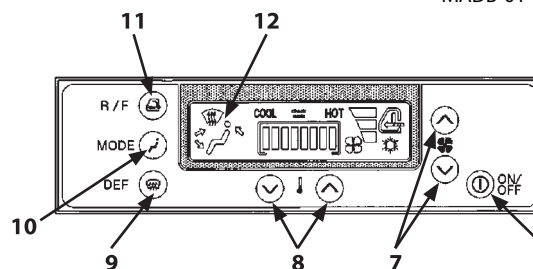


MADB-01-003-2 ja

 Aerul iese prin orificiile de ventilație din dreapta față (4) (5) și orificiul de ventilație din dreapta spate (2).

 Aerul iese prin orificiile de ventilație din dreapta față (4) (5), orificiul de ventilație pentru picioare (3) și orificiul de ventilație din dreapta spate (2).

 Aerul iese prin orificiile de ventilație din dreapta față (4) (5) și orificiul de la picioare (3).



MADB-01-073-1 ja

- 11- Butonul pentru aer recirculat/aer proaspăt
Se poate selecta modul aer proaspăt și aer recirculat.

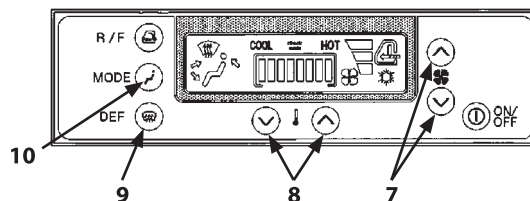
STAȚIA OPERATORULUI

Operația de încălzire

Apăsați butonul pentru mod (10) pentru a selecta poziția orificiului de ventilație, apoi apăsați butonul de comandă a temperaturii (8) pentru a configura temperatura afișată pe ecran.

Controlați temperatura aerului din cabină folosind comutatorul de comandă a temperaturii (8).

Controlați turația ventilatorului utilizând butonul pentru ventilator (7).



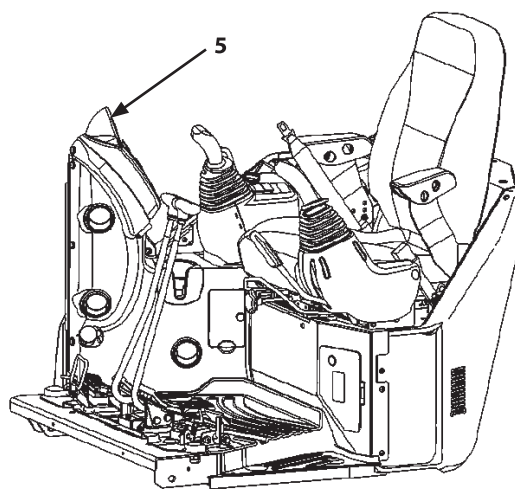
MADB-01-073-2 ja

Operația de degivrare

Selectați orificiul de ventilație din dreapta față acționând butonul pentru operația de degivrare (9).

Reglați fantele de la orificiul de ventilație din dreapta față (5) după cum este necesar.

Controlați turația ventilatorului utilizând butonul pentru ventilator (7). Controlați temperatura aerului din cabină folosind comutatorul de comandă a temperaturii (8).



MADB-01-003-3 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Sugestii pentru folosirea optimă a încălzitorului

Când geamurile se aburesc

Dacă interiorul geamurilor se aburește pe vreme ploioasă sau în zile cu umiditate ridicată, puneți în funcțiune radiatorul pentru a vă ajuta să păstrați ferestrele clare.

Atunci când umiditatea este ridicată și radiatorul funcționează excesiv, exteriorul geamurilor se poate aburi. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți încălzitorul pentru a regla temperatura din cabină.

IMPORTANT

- **Țineți departe de panoul de comandă orice fel de flacăra.**
- **Consultați "Curățarea și înlocuirea filtrului de la încălzitor/aer condiționat" din capitolul 7, "ÎNTREȚINEREA" pentru detalii legate de întreținerea filtrelor.**

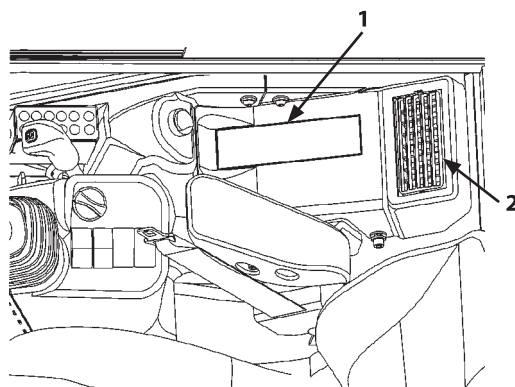
STAȚIA OPERATORULUI

Operarea aerului condiționat (opțional)

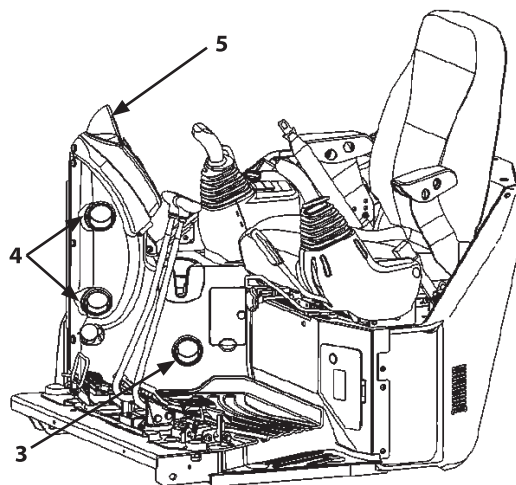
- 1- Panou de comandă
- 2- Orificiu de ventilație din dreapta spate
- 3- Orificiu pentru picioare
- 4- Orificiu ventilație față dreapta
- 5- Orificiu ventilație față dreapta (și degivrare)

NOTĂ

Reglați direcția fluxului de aer prin rotirea orificiului de ventilație față dreapta (5) în plan orizontal. Acesta poate fi utilizat pentru degivrare.



MADB-01-004-2 ja

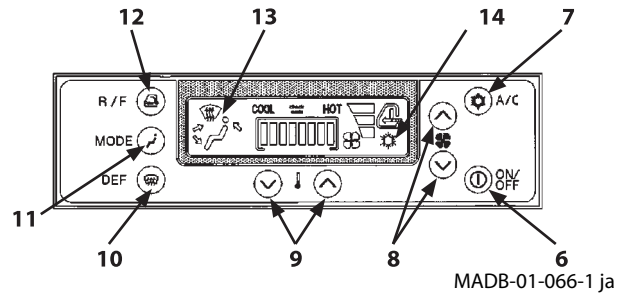


MADB-01-003-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Numele și funcția fiecărei componente din panoul de control

- 6- Buton pornire aer condiționat
Apăsați butonul de pornire aer condiționat (6) pentru a PORNI sistemul de aer condiționat.
- 7- Comutator aer condiționat
Apăsați butonul de aer condiționat (7) pentru a porni sistemul de aer condiționat și mărtoarul luminos (14) se APRINDE.
- 8- Buton ventilator
Debitul de aer, după încălzire și răcire, poate fi reglat în 3 trepte, de la mic la mare.
- 9- Buton de comandă temperatură
Temperatura fixată descrește la fiecare apăsare a butonului săgeată în jos și crește la fiecare apăsare a butonului săgeată în sus.
- 10- Comutator de degivrare
Aerul va ieși prin orificiul de ventilație din dreapta față (4) și (5).
- 11- Comutator mod
Este selectat orificiul de ventilație. La fiecare apăsare a butonului (11), indicatorul de mod (13) se modifică în ordinea arătată mai jos.



Fluxul de aer va fi direcționat prin orificiile de ventilație din dreapta față (4) și (5) și orificiul (2) din dreapta spate.



Fluxul de aer va fi direcționat prin orificiile de ventilație din dreapta față (4) (5), orificiul de la picioare (3) și orificiul (2) din dreapta spate.



Fluxul de aer va fi direcționat prin orificiile de ventilație din dreapta față (4) (5) și orificiul de la picioare (3).

- 12- Butonul selector aer recirculat/aer proaspăt
Se poate selecta modul aer proaspăt și modul aer recirculat.

STAȚIA OPERATORULUI

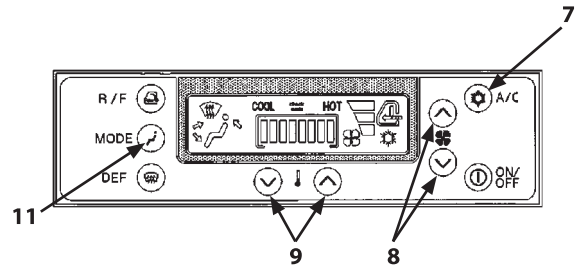
Operația de încălzire

Apăsați butonul pentru mod (11) pentru a selecta poziția orificiului de ventilație, apoi apăsați butonul de comandă a temperaturii (9) pentru a configura temperatura afișată pe ecran.

Controlați temperatura aerului din cabină folosind comutatorul de comandă a temperaturii (9).

Controlați turația ventilatorului utilizând butonul pentru ventilator (8).

Când butonul de aer condiționat (7) este pus în poziția ON (PORNIT) în timpul operației de încălzire, aerul din cabină va fi dezumidificat.



MADB-01-066-2 ja

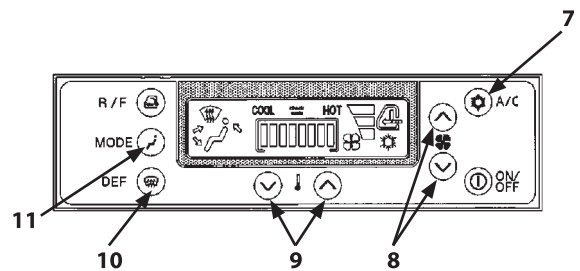
Operația de răcire

Apăsați butonul pentru mod (11) pentru a selecta poziția orificiului de ventilație, apoi apăsați butonul de comandă a temperaturii (9) pentru a configura afișajul temperaturii din stânga.

Controlați temperatura aerului din cabină folosind comutatorul de comandă a temperaturii (9).

Controlați turația ventilatorului utilizând butonul pentru ventilator (8).

Când butonul de aer condiționat (7) este pus în poziția ON (PORNIT), aerul rece va fi suflat prin orificiul de ventilație din dreapta față.



MADB-01-066-3 ja

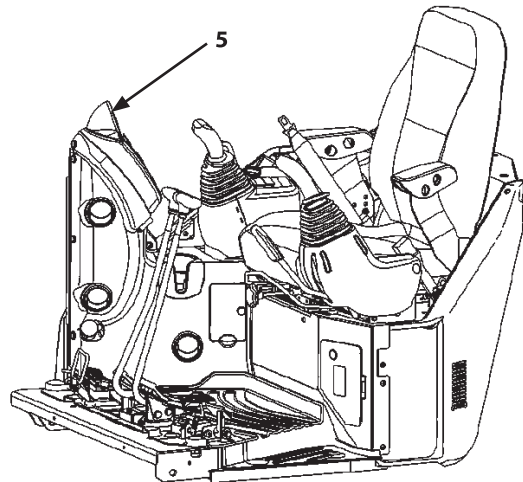
Operația de degivrare

Selectați orificiul de ventilație din dreapta față acționând butonul pentru operația de degivrare (10).

Reglați fantele de la orificiul de ventilație din dreapta față (5) după cum este necesar.

Controlați turația ventilatorului utilizând butonul pentru ventilator (8). Controlați temperatura aerului din cabină folosind comutatorul de comandă a temperaturii (9).

Dacă geamurile se aburesc în timpul sezonului ploios sau în timpul dezumidificării, puneți butonul de aer condiționat (7) în poziția ON (PORNIT).



MADB-01-003-3 ja

STAȚIA OPERATORULUI


Sugestii pentru folosirea optimă a aerului condiționat

Pentru o răcire rapidă

Temperatura din cabină poate depăși 80 °C (176 °F) când utilajul este expus la razele soarelui, în timpul verii.

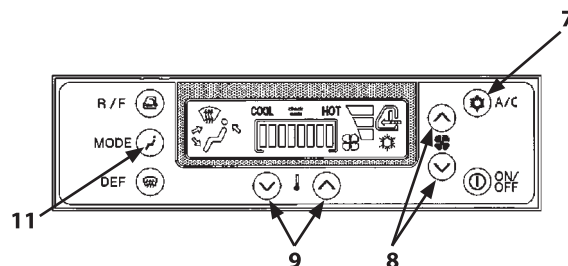
În acest caz, ventilați mai întâi cabina prin deschiderea geamurilor, pentru o răcire rapidă.

După pornirea motorului, fixați temperatura în poziția maximă spre stânga cu ajutorul butonului de comandă a temperaturii (9).

Fixați butonul de mod (11) la  orificiile de ventilație din dreapta față și din spate. Fixați butonul ventilatorului (8) în poziția de turație mică. Puneți butonul de aer condiționat (7) în poziția ON (PORNIT).

După ce ați ținut motorul la o turație ușor mai ridicată (între 1300 și 1400 min-1 [rot/m] sau mai mare) timp de 2 până la 3 minute, măriți debitul de aer.

Închideți ferestrele când cabina se răcește până la temperatura ambientală.



MADB-01-066-2 ja

Când geamurile se aburesc

Dacă interiorul geamurilor se aburește pe vreme ploioasă sau în zile cu umiditate ridicată, puneți în funcțiune aerul condiționat pentru a vă ajuta să păstrați ferestrele clare.

Când atmosfera este foarte umedă, și dacă aerul condiționat a funcționat foarte mult, exteriorul geamurilor se poate aburi. Dacă se întâmplă acest lucru, OPRIȚI aerul condiționat pentru a regla temperatura din cabină.

Întreținerea aerului condiționat în afara sezonului

Pentru a proteja fiecare piesă a compresorului de lipsa de lubrifiant, în perioada din afara sezonului puneți în funcțiune aerul condiționat cel puțin odată pe lună, timp de câteva minute, cu motorul rulând la turație mică.

Când temperatura din cabină este mai mică de 15 °C, este posibil ca aerul condiționat să nu funcționeze. Dacă se întâmplă acest lucru, încălziți mai întâi cabina folosind încălzitorul.

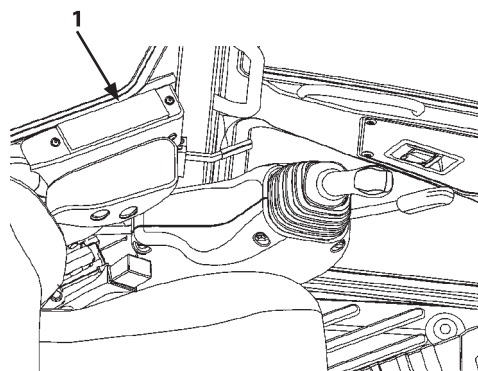
IMPORTANT

- **Nu creșteți brusc turația motorului. Aceasta poate afecta compresorul.**
- **Țineți departe de panoul de comandă orice fel de flacără.**
- **Consultați "Curățarea și înlocuirea filtrului de la încălzitor/aer condiționat" din capitolul 7, "ÎNȚREȚINEREA" pentru detalii legate de întreținerea filtrelor.**

STAȚIA OPERATORULUI

Radioul (la utilajele echipate cu cabină) (opțional)

1- Radio/Ceas

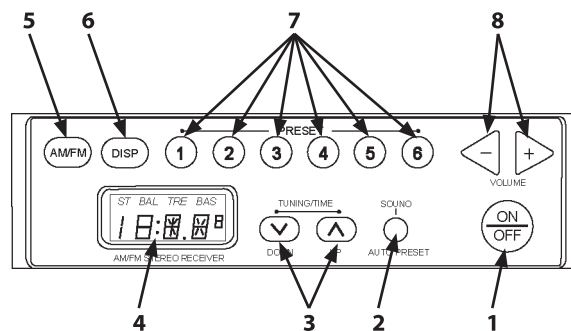


MADB-01-005-2 ja

Operarea radioului AM/FM (la utilajele echipate cu cabină)

Denumire piesă și funcție

- 1- Comutator de pornire
Apăsați acest buton pentru a PORNI/OPRI radioul.
- 2- Buton de control sunet (SOUND) (SUNET)
Apăsați acest buton pentru a regla sunetul (Balans/Bas/Frecv. înalte).
- 3- Butoane sus/jos (UP/DOWN) (SUS/JOS)
Acest buton este utilizat pentru a modifica frecvența undelor radio, a regla sunetul și setarea pentru ceas.
- 4- Afișaj
Sunt afișate ora, frecvența radio și modul de funcționare.
- 5- Buton AM/FM (AM/FM)
La fiecare apăsare a butonului, se trece alternativ între opțiunile "FM" și "AM".
Afișajul indică frecvența postului recepționat.
- 6- Buton afișaj (DISP)
Apăsați acest buton pentru a comuta între afișarea frecvenței undelor radio și afișarea orei.
- 7- Buton presetare (PRESET)
La fiecare buton se poate fixa un post FM și MW (AM), utilizând butoanele respective.
- 8- Buton control volum (VOL)
Apăsați acest buton pentru a regla volumul.
▶ Apăsați butonul pentru a mări volumul pas cu pas.
◀ Apăsați butonul pentru a micșora volumul pas cu pas.



M1NE-01-003-1 ja

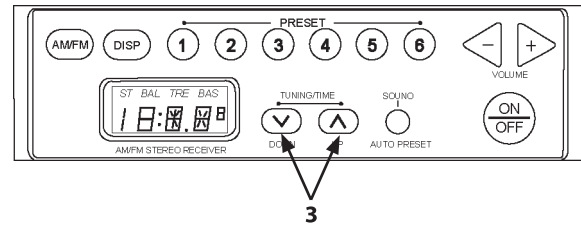
STAȚIA OPERATORULUI

Operarea radioului

1. Rotiți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT). Puneți butonul de pornire radio (1) în poziția ON (PORNIT).
2. Selectați fie MW (AM) fie FM prin apăsarea butonului AM/FM (5).
3. Selectați postul radio după preferințe folosind butoanele PRESET (7) sau butoanele UP/DOWN (SUS/JOS) (3).
4. Reglați volumul și tonul după preferințe.
5. Când doriți să OPRIȚI radioul, apăsați din nou butonul (1).

Procedura de acordare

1. Procedura de acordare manuală
Apăsați butonul UP (SUS) (3) pentru a crește frecvența cu un pas. Apăsați butonul DOWN (JOS) (3) pentru a micșora frecvența cu un pas.
2. Tuning automat (Căutare automată)
Apăsați lung butonul UP (SUS) (3) sau DOWN (JOS) (3) pentru a scana frecvențele în sus sau în jos. Când este recepționată o frecvență, funcția de căutare automată este dezactivată și se prinde postul de radio recepționat.

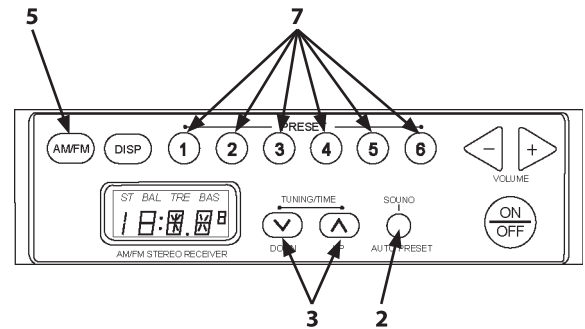


M1NE-01-003-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Procedura de presetare a posturilor radio

1. Selectați MW (AM) sau FM prin apăsarea butonului AM/FM (5). Selectați postul radio după preferințe folosind butoanele UP/DOWN (ÎN SUS/ÎN JOS) (3).
2. Apăsăți lung unul din butoanele PRESET (7) pentru a salva frecvența în memorie. Când procedura de presetare se încheie, numărul butonului PRESET clipește de 3 ori și se AFIȘEAZĂ frecvența.
3. Repetați pașii 1 și 2 pentru celelalte butoane PRESET (7).
 - Procedura de presetare automată a posturilor radio
Apăsând lung butonul SOUND (SUNET) (2) cu radioul PORNIT va declanșa căutarea posturilor radio cu frecvența optimă de recepție și alocarea automată a fiecărui post la butoanele de presetare (de la 1 la 6).



M1NE-01-003-3 ja

NOTĂ

Efectuarea operației de presetare automată va șterge posturile radio salvate anterior în memorie. Dacă este dificil să fixați postul radio dorit la butonul dorit, urmați procedura de presetare.

Ștergerea posturilor radio presetate

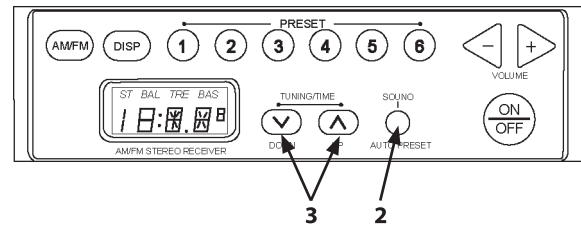
În cazul în care în timpul operațiilor de întreținere se deconectează bateria sau se demontează radioul, setările salvate în memoria butoanelor PRESET (7) se vor șterge. În acest caz, efectuați din nou operația de presetare.

STAȚIA OPERATORULUI

Reglarea sunetului

La apăsarea butonului SOUND (SUNET) (2) cu radioul APRINS, se va intra în starea de reglare a sunetului. La fiecare apăsare a butonului SOUND (SUNET) (2), reglajul poate fi modificat ca mai jos.

BAL→TRE→BAS→BAL→TRE→BAS La apăsarea comutatorului de control SOUND (SUNET) (2) în starea BAS, modul de reglare a sunetului este dezactivat.



M1NE-01-003-4 ja

- Reglajul sunetului (Comandă balans)
La apăsarea butonului UP (SUS) (3) în starea BAL, semnalul de ieșire la difuzoare este crescut cu o treaptă la ieșirea Dr. La apăsarea butonului DOWN (JOS) (3) în starea BAL, semnalul de ieșire la difuzoare este micșorat cu o treaptă la ieșirea St.
- Reglajul sunetului (Comandă frecvențe înalte)
La apăsarea butonului UP (SUS) (3) în starea TRE, nivelul frecvențelor înalte este crescut cu o treaptă. La apăsarea butonului DOWN (JOS) (3) în starea TRE, nivelul frecvențelor înalte este micșorat cu o treaptă.
- Reglajul sunetului (Comandă bass)
La apăsarea butonului UP (SUS) (3) în starea Bas, nivelul basului este crescut cu o treaptă. La apăsarea butonului DOWN (JOS) (3) în starea Bas, nivelul bassului este micșorat cu o treaptă.

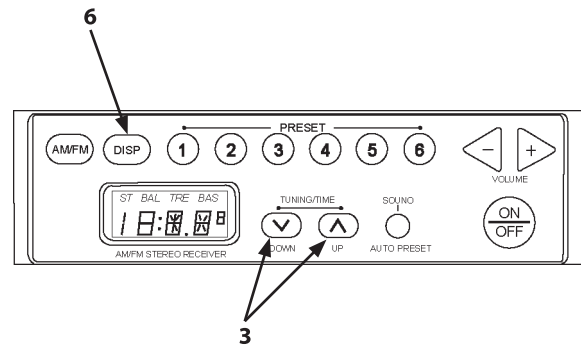
STAȚIA OPERATORULUI

Procedura De Setare A Ceasului Digital

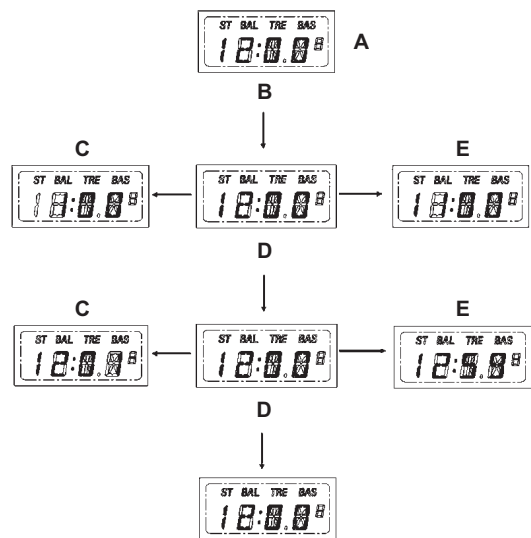
Apăsarea lungă pe butonul DISP (AFIȘAJ) (6) în modul de afișare a ceasului dă posibilitatea de reglare a orei.

Apăsarea pe butonul DISP (AFIȘAJ) (6) în modul de reglare a orei va comuta între ore și minute. Apăsăți butonul UP (SUS) sau DOWN (JOS) (3) pentru a regla unitatea de timp.

Apăsăți butonul DISP (6) în modul de reglare a minutelor pentru a dezactiva reglarea orei.



M1NE-01-003-5 ja



M1NE-01-007-2 ja

- | | |
|---|--|
| A: Afișare ceas | D: Apăsăți pe tasta DISP (AFIȘAJ) (6). |
| B: Apăsăți lung pe tasta DISP (AFIȘAJ) (6). | E: Apăsăți pe tasta DOWN (ÎN JOS) (3). |
| C: Apăsăți pe tasta UP (ÎN SUS) (3). | |

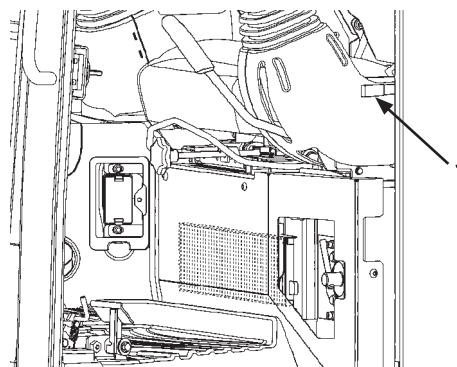
STAȚIA OPERATORULUI

Manetă de deblocare ușă (la utilajele echipate cu cabină)

ATENȚIE

Deschideți ușa cabinei complet până când aceasta se fixează bine în zăvorul de pe lateralul cabinei.

Pentru a debloca ușa, apăsați în jos pe maneta (1) aflată pe partea stângă a scaunului operatorului.



MADB-01-006-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

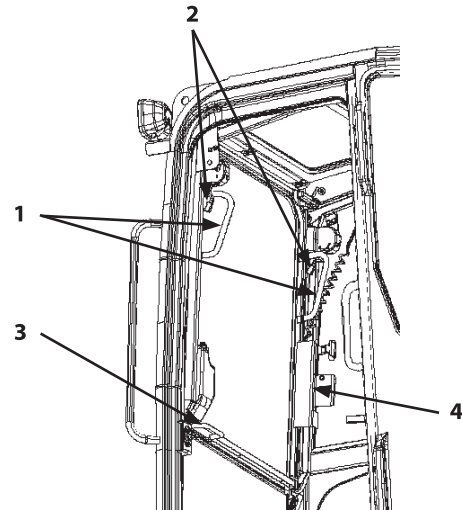
Deschiderea parbrizului cabinei (la utilajele echipate cu cabină)

Parbriz

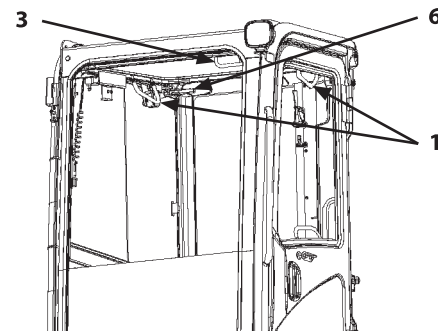
1. Prindeți cu mâna mânerul (1) de partea de sus a ușii din față și trageți de maneta de deblocare (2) cu degetul. Eliberați blocajul pentru a deschide fereastra frontală.
2. Trageți de partea superioară a ferestrei din față în sus și înspre spate de-a lungul șinei, până când maneta de blocare (2) se fixează bine în capătul din spate. În acest moment, utilizați mânerul (3) de pe partea de jos a ferestrei din față.
3. După ce ați verificat că maneta de blocare (2) s-a fixat bine, glisați știftul de blocare (6) pentru a bloca fereastra în poziție.

ATENȚIE

- Coborâți încet geamul de sus din față pentru a nu vă prinde degetele.
- La fereastra frontală este prevăzut un comutator (4) cu rolul de a preveni funcționarea ștergătoarelor când parbrizul este deschis. Înainte de a închide parbrizul, verificați că întrerupătorul ștergătoarelor este în poziția OFF (OPRIT).
- La deschiderea parbrizului, verificați că blocajele din stânga și din dreapta sunt activate.



MADB-01-058-1 ja



MADB-01-059-1 ja

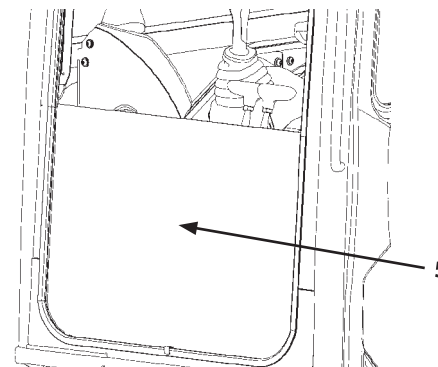
Închideți partea superioară a parbrizului urmând pașii 1 și 2 în ordine inversă.

Demontarea și depozitarea părții inferioare a parbrizului

1. Deschideți mai întâi partea superioară a parbrizului când doriți să scoateți partea inferioară a acestuia. Trăgând de partea inferioară a parbrizului (5) în sus de-a lungul cadrului va duce la eliberarea ferestrei înspre interiorul cabinei. Montați la loc partea inferioară a parbrizului urmând pașii în ordine inversă.

ATENȚIE

- Partea inferioară a geamului (5) se sparge ușor dacă este scăpată pe jos sau lovită, deci așezați cu grijă foaia de geam scoasă și păstrați-o într-un spațiu de depozitare sigur.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele când manipulați partea inferioară a parbrizului.



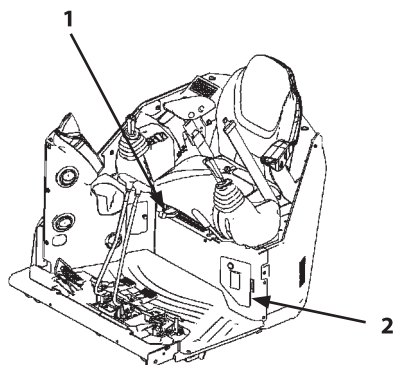
MADB-01-060-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Reglarea scaunului

Reglarea față-spate a scaunului

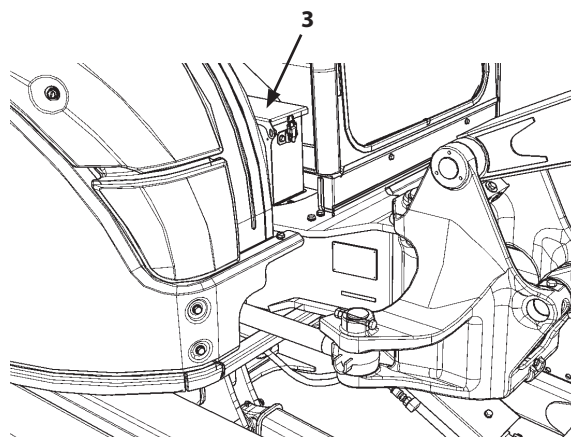
Eliberați blocajul scaunului trăgând orizontal de bara de reglare (1). Distanța pe care poate fi mutat scaunul mai în față sau mai în spate este de 120 mm în 6 trepte, de 20 mm fiecare.



MADB-01-071-1 ja

Trusa de scule

Există o trusa de scule în interiorul capacului (2) pe partea dreaptă și pe partea stângă (3) a cabinei.

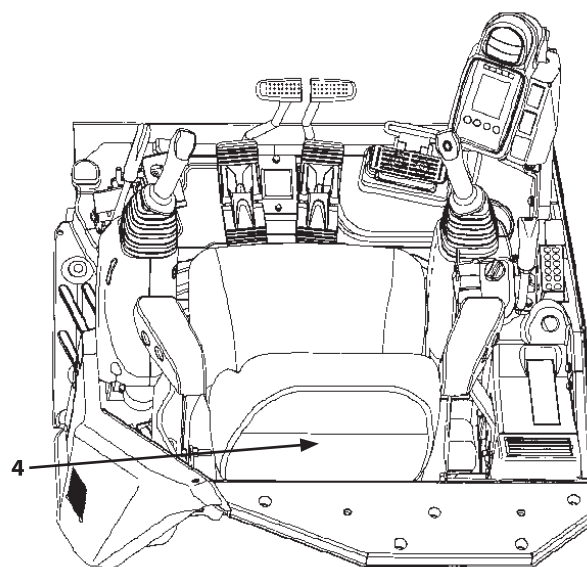


MADB-00-002-3 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Casetă spătar scaun

Buzunarul (4) este amplasat în partea din spate a scaunului.
Puneți înăuntru manualul operatorului.



MADB-01-062-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Ieșirea de Urgență (la utilajele echipate cu cabină)

Evacuarea din cabină în situații de urgență se face după cum urmează:

ATENȚIE

Pericolul de cădere există întotdeauna când ieșiți din cabină în situații de urgență, putând duce la leziuni personale grave. Ieșiți din cabină cât mai sigur cu putință, în funcție de poziția utilajului și de situația din exterior.

1. Deschideți ușa. Ieșiți pe ușă.
2. Dacă ușa cabinei este dificil de deschis sau de utilizat, deschideți geamul din față. Ieșiți prin geamul deschis.

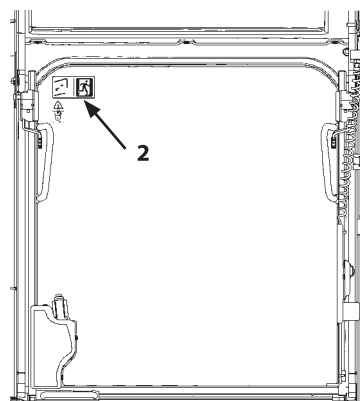
NOTĂ

Abțibildurile cu ieșirea de urgență (2) sunt fixate pe geamurile din față și din spate. Consultați secțiunea "Deschiderea geamului din față sus (la utilajele echipate cu cabină)" pentru a vedea modul de deschidere a geamului.

ATENȚIE

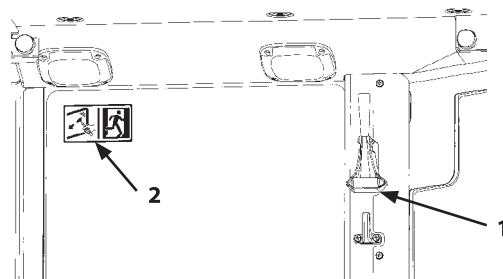
Dacă abțibildul (2) este fixat pe ochiul de geam din față, acesta poate fi spart. În orice caz, dacă plăcuța de avertizare (2) nu este fixată pe geamul parbrizului, sticla nu poate fi spartă cu ciocanul pentru evacuarea de urgență (1). Aveți grijă să nu vă răniți în bucățile de sticlă spartă.

3. Dacă partea superioară a parbrizului este dificil de deschis, verificați plăcuța de avertizare (2) fixată pe geamul ferestrei.
Dacă abțibildul (2) este fixat pe ochiul de geam din față, spargeți geamul folosind instrumentul pentru evacuarea de urgență (1) amplasat în partea stângă a cabinei. Ieșiți prin ochiul de geam.
4. Dacă plăcuța de avertizare (2) nu este fixată pe geamul parbrizului, sau dacă nu este posibilă evacuarea de urgență prin parbrizul frontal, spargeți geamul cu ciocanul pentru evacuarea de urgență (1). Ieșiți prin ochiul de geam.



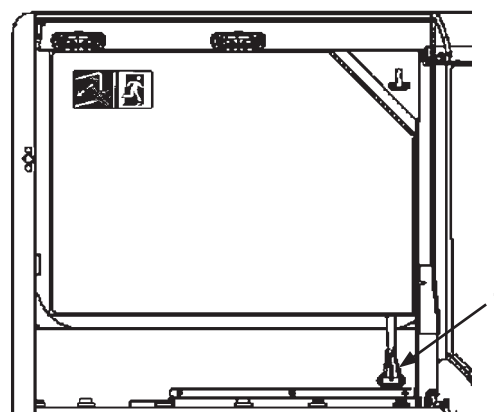
Chepengul frontal de evacuare

MADB-01-064-2 ja



ZX48U-6, 55U-6

MADB-01-063-2 ja



ZX65USB-6

Locația ciocanului și chepengul de evacuare din spate

MADC-01-005-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Centură de siguranță

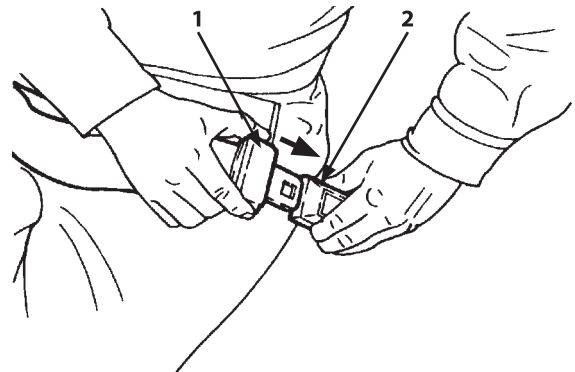
AVERTISMENT

- Folosiți întotdeauna centura de siguranță (1) când operați utilajul.
- Înainte de operarea utilajului, examinați centura de siguranță (1) și dispozitivul său de fixare pentru depistarea oricărei defecțiuni. Înlocuiți centura de siguranță și dispozitivul de fixare dacă acestea sunt deteriorate și/sau uzate.
- Înlocuiți centura de siguranță (1) la fiecare 3 ani, indiferent de modul în care se prezintă.

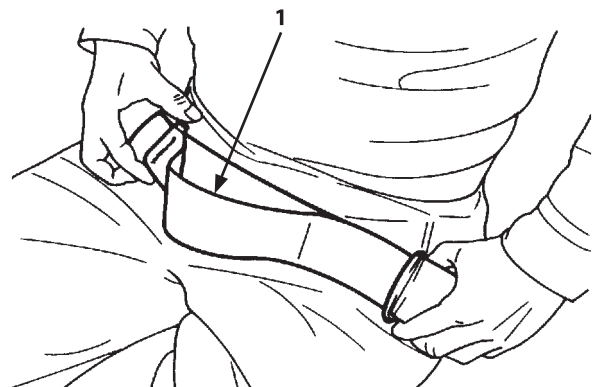
Centură de siguranță

1. Confirmați că centura de siguranță (1) nu este răsucită. Fixați capătul centurii de siguranță în catarama (2). Trageți ușor de centură (1) pentru a confirma închiderea corectă a catramei.
2. Reglați centura de siguranță (1) astfel încât să se potrivească cu corpul operatorului.
3. Apăsați butonul (3) de pe catarama (2) pentru a desface centura de siguranță (1).

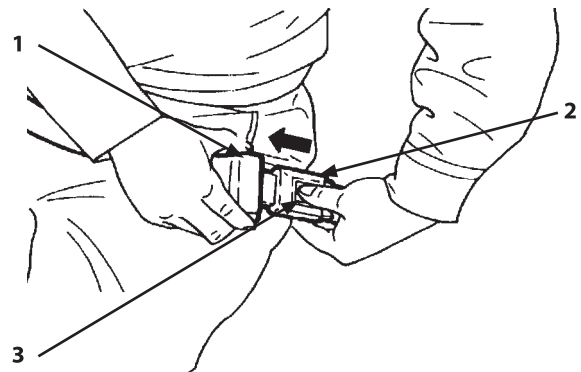
Înlocuiți centura de siguranță dacă este deteriorată sau uzată sau dacă are defecțiuni exterioare din cauza unui accident.



M573-01-014-1 ja



M107-01-045-1 ja

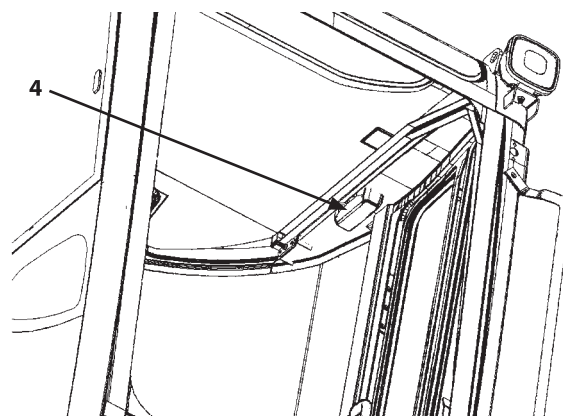


M573-01-015-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Lampă cabină (la utilajele echipate cu cabină)

Apăsați comutatorul (4) de la lumina cabinei pentru a APRINDE lumina în cabină. (Lumina se aprinde când comutatorul de pornire se află în poziția ON (PORNIT).)



M1M7-01-021-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Comutator de deconectare a bateriei

IMPORTANT

Nu puneți niciodată comutatorul de deconectare a bateriei în poziția OFF (OPRIT) în timp ce motorul funcționează sau comutatorul de pornire se află în orice altă poziție decât poziția OFF (OPRIT). Instalația electrică ar putea fi avariată.

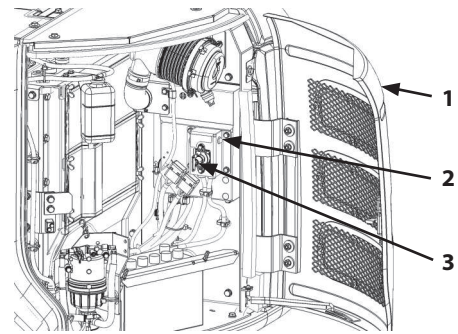
Nu setați comutatorul de deconectare a bateriei în poziția OFF (OPRIT) cât timp lampa (2) este aprinsă. Având în vedere că acesta poate atinge lucrurile din jur cât timp mini-excavatorul este în mișcare, nu atășați nimic la comutatorul (2).

Comutatorul de deconectare a bateriei este diferit de comutatorul de pornire a motorului. Atunci când comutatorul de deconectare a bateriei este în poziția OFF (OPRIT), instalația electrică este deconectată, astfel că întregul circuit este lipsit de curent electric.

Înainte de a pune comutatorul de deconectare a bateriei în poziția OFF (OPRIT), asigurați-vă că rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) și așteptați 1 minut sau mai mult după ce motorul se oprește. Dacă comutatorul de deconectare a bateriei este pus în poziția OFF (OPRIT) în mai puțin de 1 minut de la oprirea motorului, se poate produce funcționarea defectuoasă a sistemului electric. Atunci când comutatorul de deconectare a bateriei este rotit de la OFF (OPRIT) la ON (PORNIT), posturile de radio presetate, ceasul și modul aerului condiționat este posibil să se reinițializeze, așa că refaceți setările.

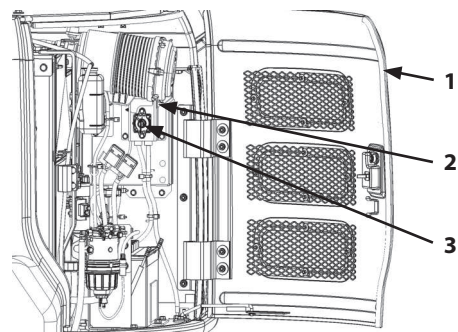
Utilizați comutatorul de deconectare a bateriei doar în următoarele scopuri.

- Înainte de a efectua operații de service la instalația electrică
- Înainte de a depozita utilajul pentru o perioadă lungă de timp, pentru a preveni descărcarea bateriei
- Înainte de a suda ceva pe corpul utilajului
- Înainte de a înlocui bateriile



ZX48U/55U-6

MAEP-01-006-1 ja



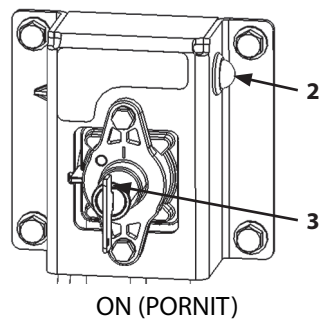
ZX65USB-6

MAEP-01-007-1 ja

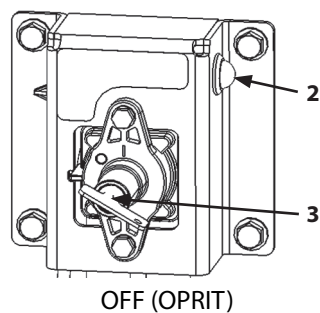
STAȚIA OPERATORULUI

Operarea comutatorului

1. Deschideți capacul (1).
Dacă cheia (3) este în poziție verticală, comutatorul de deconectare a bateriei este în poziția ON (PORȚIT). Cheia (3) nu poate fi scoasă cât timp este în poziție verticală.
2. Verificați ca lampa (2) să nu fie aprinsă. Lampa (2) se stinge la 1 minut după ce comutatorul a fost OPRIT.
3. Când cheia (3) este răsucită în sens anti-orar, comutatorul de deconectare a bateriei este în poziția OFF (OPRIT). Cheia (3) poate fi scoasă din comutatorul de deconectare a bateriei când acesta se află în poziția OFF (OPRIT).
4. Păstrați cheia (3) într-un loc sigur după ce ați scos-o pentru a nu o pierde.



MAEP-01-008-1 ja



MAEP-01-009-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

MEMO

RODAJUL

Rodajul utilajului nou

IMPORTANT

Dacă este aplicată o sarcină totală motorului fără a-l roda mai întâi, poate să rezulte în gripare, uzură prin frecare etc., ceea ce va avea un impact semnificativ asupra duratei de funcționare a utilajului. Rodați utilajul în mod corespunzător, conform instrucțiunilor.

Durata de viață a utilajului și performanța sunt afectate puternic de modul în care tratați noul utilaj. Rodarea utilajului în primele 50 de ore prin limitarea puterii motorului la 80% din total.

NOTĂ

Acordați atenție presiunii uleiului de motor și temperaturii lichidului de răcire în timpul perioadei de rodaj al motorului. De asemenea, verificați nivelurile de ulei de motor și lichid de răcire.

RODAJUL

MEMO

OPERAREA MOTORULUI

Inspectați zilnic utilajul înainte de a începe lucrul

Efectuați verificările zilnice necesare înainte de a porni motorul.

Motor

- Nivelurile și contaminarea uleiului de motor și a lichidului de răcire, *
- Depistarea scurgerilor de ulei sau apă, deteriorărilor la furtunuri și conducte
- Înfundarea și deteriorarea radiatorului, răcitorului de ulei
- Șuruburi și piulițe de prindere slăbite și/sau lipsă
- Curățați în jurul filtrului de evacuare

Structura superioară

- Nivelul de carburant, scurgerile și gradul de contaminare a carburantului din rezervor*
- Nivelul uleiului hidraulic, contaminarea uleiului hidraulic, scurgeri din rezervorul de ulei hidraulic*
- Mișcarea, forța de operare și jocul tuturor manetelor de comandă
- Funcționarea tuturor componentelor hidraulice, depistarea scurgerilor de ulei și a deteriorărilor la furtunuri și conducte
- Deformarea, deteriorarea și zgomotele anormale în fiecare parte
- Șuruburi și piulițe de prindere slăbite și/sau lipsă
- Fluid de spălare*

Șasiu

- Slăbirea, uzura și avarierea șenilei*
- Scurgeri de ulei și uzura la rolele superioare/inferioare și la roțile de ghidare frontale
- Existența scurgerilor de ulei din dispozitivele de deplasare
- Șuruburi și piulițe de prindere slăbite și/sau lipsă

Dispozitivul de lucru

- Verificați pentru a depista scurgerile de ulei și deteriorările la conducte, furtunuri și cilindri
- Uzura și deteriorarea cupei
- Verificați dinții cupei dacă lipsesc, se mișcă și/sau sunt uzați*
- Starea lubrifierii dispozitivului de lucru
- Deteriorarea bolțurilor de la dispozitivul de anti-extracție, opritoarelor, inelelor și șuruburilor
- Șuruburi și piulițe de prindere slăbite și/sau lipsă

Altele

- Operarea instrumentelor, comutatoarelor, luminilor și alarma sonoră/claxonul*
- Funcționarea frânei de parcare
- Deformarea și/sau deteriorarea protecției de deasupra capului
- Aspectele exterioare anormale ale utilajului
- Uzură sau deteriorare la centura de siguranță*

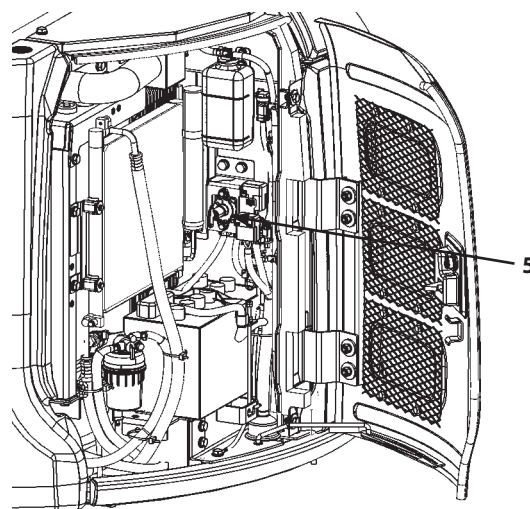
NOTĂ

*Pentru detalii despre inspecții, consultați capitolul 7, "ÎNTREȚINEREA".

OPERAREA MOTORULUI

Înainte de pornirea motorului

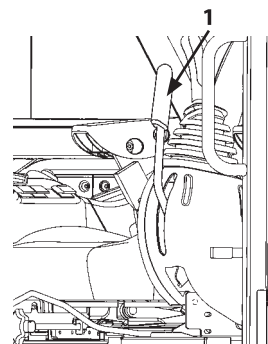
1. Dacă utilajul este echipat cu un comutator de deconectare al bateriei (5), verificați ca acesta să fie în poziția ON (PORNIT).
Comutatorul de deconectare al bateriei (5) se află sub capota din dreapta.
2. Confirmați că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este în poziția LOCK (BLOCAT).
3. Verificați ca toate manetele de comandă să fie în poziția neutră.
4. Introduceți comutatorul de pornire (2) și rotiți-l în poziția ON (PORNIT). Pe monitor va fi afișat ecranul de pornire și lămpile de avertizare se vor aprinde. După ce rămân aprinse aproape 2 secunde, este afișat ecranul de bază. Totuși, indicatorul alternatorului (4) și indicatorul pentru presiunea uleiului de motor (3) rămân aprinse.



MADH-01-078-5 ja

IMPORTANT

Monitorul arată starea de control a utilajului. Dacă utilajul se folosește atunci când niciuna dintre lămpile de avertizare nu sunt aprinse, acesta nu poate indica avertizările atunci când survine un eveniment anormal. Consultați imediat cel mai apropiat reprezentant Hitachi pentru reparații. Dacă mărtoarul luminos al alternatorului (4) sau cel al presiunii uleiului de motor (3) se stinge atunci când ecranul de bază este afișat, există o problemă cu utilajul. Consultați imediat cel mai apropiat reprezentant Hitachi pentru reparații.

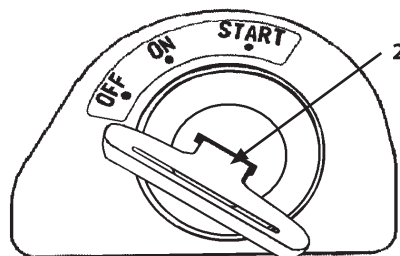


MADB-03-001-1 ja

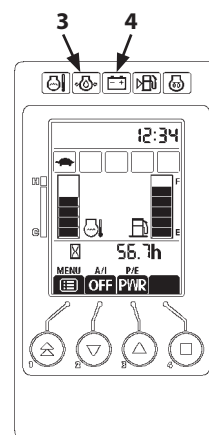
5. Reglați scaunul operatorului astfel încât să permită acționarea pedalelor și a manetelor până la capătul cursei, cu operatorul așezat cu spatele sprijinit de spătar. Fixați-vă centura de siguranță.

NOTĂ

Suprafața monitorului este un produs din plastic. Când suprafața se prăfuiește, curățați-o ușor cu o lavetă umedă. Nu utilizați niciodată un solvent organic sau similar.



MADB-03-002-1 ja



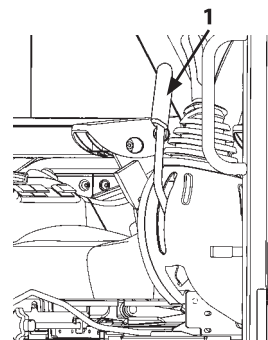
MADH-01-009-6 ja

OPERAREA MOTORULUI

Pornirea motorului

Pornirea motorului la temperatură normală

1. Confirmați că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este în poziția LOCK (BLOCAT).
2. Rotiți rozeta de comandă a turației motorului (3) în poziția de ralanti scăzut.
3. Claxonați pentru a alerta trecătorii.
4. Introduceți comutatorul de pornire (2) și rotiți-l în poziția ON (PORNIT).
5. Ecranul de bază (4) este afișat pe monitor.
6. Rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția START pentru a roti demarorul și a porni motorul.



MADB-03-001-1 ja

IMPORTANT

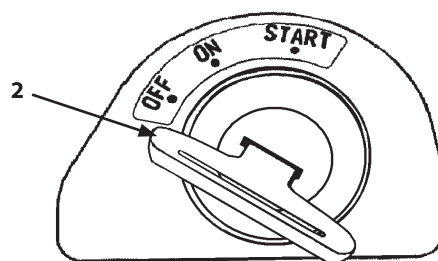
Nu operați niciodată demarorul mai mult de 15 secunde. Dacă motorul nu pornește, readuceți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT). Așteptați cel puțin 30 de secunde, apoi încercați din nou. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deteriorarea demarorului și/sau la descărcarea bateriilor.

***Utilajul are o comandă care limitează perioada de timp în care demarorul este sub tensiune. Comanda întrerupe automat alimentarea atunci când au trecut 30 de secunde.**

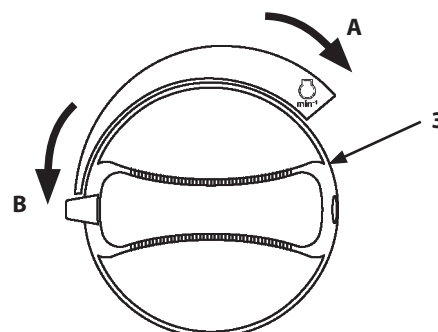
7. Eliberați comutatorul de pornire (2) imediat ce motorul a pornit. Comutatorul de pornire (2) revine automat în poziția ON (PORNIT).

NOTĂ

Claxonul funcționează chiar și atunci când comutatorul (2) se află în poziția OFF (OPRIT). Motorul nu va porni dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) nu se află în poziția LOCK (BLOCAT). (Funcția de pornire neutră)

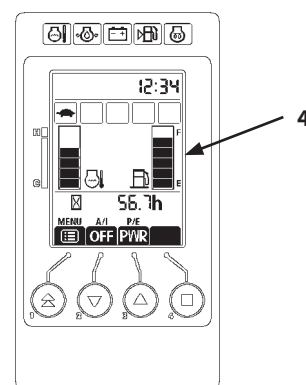


MADB-03-002-2 ja



A: Ralanti la turație mare
B: Ralanti la turație mică

MADB-01-067-3 ja



MADH-01-009-7 ja

OPERAREA MOTORULUI

Pornirea pe vreme rece

1. Confirmați că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este în poziția LOCK (BLOCAT).
2. Rotiți rozeta de comandă a turației motorului (3) în poziția de ralanti scăzut.

ATENȚIE

TURAȚIA motorului crește rapid după pornirea motorului, de aceea, porniți-l la ralanti cu turație mică. Pornirea motorului în alt mod decât la ralanti cu turație mică are un efect negativ asupra duratei de viață a echipamentului hidraulic. Nu folosiți aditivi pentru a ajuta la pornirea motorului. Procedând astfel se poate deteriora motorul.

3. Sunați claxonul pentru a alerta trecătorii.
4. Rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția ON (PORNIT).
5. Ecranul de bază este afișat pe monitor. Utilajul verifică automat dacă preîncălzirea este necesară sau nu. Când este necesară preîncălzirea, mărtoșul luminos pentru preîncălzire (4) se aprinde automat.
6. De îndată ce mărtoșul luminos pentru preîncălzire (4) se STINGE, rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția START pentru pornirea demarorului.

IMPORTANT

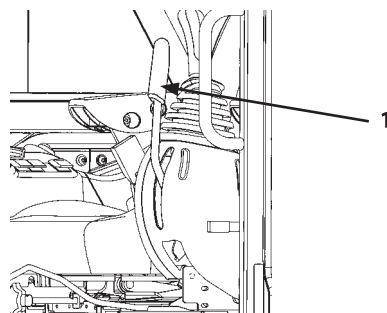
Nu operați niciodată demarorul mai mult de 15 secunde. Dacă motorul nu pornește, readuceți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT). Așteptați cel puțin 30 de secunde, apoi încercați din nou. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deteriorarea demarorului și/sau la descărcarea bateriilor. Încercarea de a acționa demarorul în timp ce motorul funcționează poate să deterioreze atât demarorul, cât și volanta motorului.

***Utilajul are o comandă care limitează perioada de timp în care demarorul este sub tensiune. Comanda întrerupe automat alimentarea atunci când au trecut 30 de secunde.**

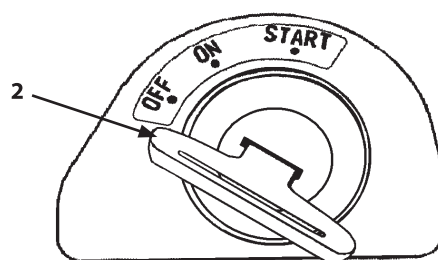
7. Eliberați comutatorul de pornire (2) imediat ce motorul a pornit. Comutatorul de pornire (2) revine automat în poziția ON (PORNIT).

NOTĂ

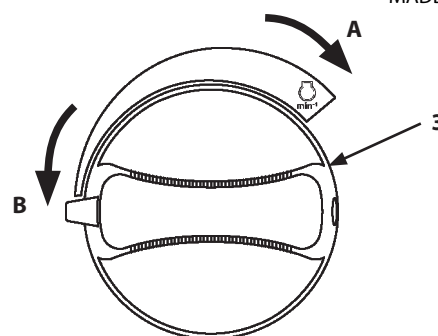
- Funcția de încălzire acționează automat pentru o perioadă după pornirea motorului și TURAȚIA sa crește puțin mai mult decât la ralanti cu turație mică. După ce temperatura lichidului de răcire crește, TURAȚIA va scădea.
- După pornirea motorului este posibil să se degaje un fum alb pentru câteva minute, dar acest lucru nu este o defecțiune.



M1M7-03-001-1 ja



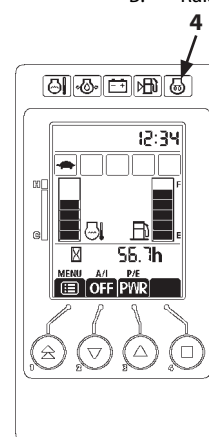
MADB-03-002-2 ja



MADB-01-067-3 ja

A: Ralanti ridicat

B: Ralanti scăzut



MADH-01-009-8 ja

OPERAREA MOTORULUI

Verificarea instrumentelor după pornirea motorului

IMPORTANT

Dacă se observă ceva anormal la monitor, opriți imediat motorul și investigați cauza problemei.

Nu rotiți cheia în poziția START a comutatorului de pornire în timp ce motorul funcționează. Procedând astfel se pot deteriora roata dințată a pinionului și/sau roata dințată a demarorului.

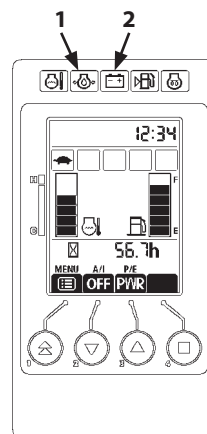
NU deconectați cablurile bateriei sau bateria în timp ce motorul funcționează.

Procedând astfel se poate deteriora echipamentul electric.

Verificarea instrumentelor cu ajutorul funcțiilor monitorului

După pornirea motorului, verificați următoarele pe monitor.

1. Indicatorul alternatorului (2) s-a STINS?
În cazul în care indicatorul pentru alternator (2) rămâne APRINS, opriți imediat motorul. Inspectați alternatorul și sistemul bateriei pentru a depista orice anomalie.
2. Indicatorul presiunii uleiului de motor (1) s-a STINS?
În cazul în care indicatorul presiunii uleiului de motor (1) rămâne APRINS, opriți imediat motorul. Inspectați sistemul presiunii uleiului de motor și nivelul uleiului.



MADH-01-009-9 ja

Verificați zgomotul emis de motor și culoarea gazelor de eșapament

Verificați ca zgomotul emis de motor și culoarea gazelor de eșapament să fie normale.

NOTĂ

Verificați culoarea gazelor de eșapament în modul următor. (După operația de încălzire, țineți motorul în funcțiune fără sarcină.)

Incolor sau albastru des- Normal (combustie perfectă) chis...

Negru...

Anormal (combustie incompletă, problemă la sistemul de carburant sau la filtrul de evacuare)

Alb...

Anormal (ulei în camera de combustie, problemă la sistemul de carburant sau filtrul de evacuare)

OPERAREA MOTORULUI

Folosirea bateriilor externe de încărcare

AVERTISMENT

- În timpul încărcării sau folosirii bateriilor, este produs un gaz exploziv. Țineți flăcările și scântele departe de zona bateriei. Nu continuați să utilizați sau să încărcați bateria când nivelul electrolitului este mai mic decât cel specificat. Poate rezulta explozia bateriei.
- Parcați utilajul și utilajul de la care se alimentează pe o suprafață uscată sau din beton, dar nu pe plăci metalice. Dacă utilajele sunt parcate pe plăci metalice, se pot produce accidental scântei.
- Nu conectați niciodată o bornă pozitivă la una negativă. Acest lucru poate cauza un scurtcircuit.



SA-032 ja

IMPORTANT

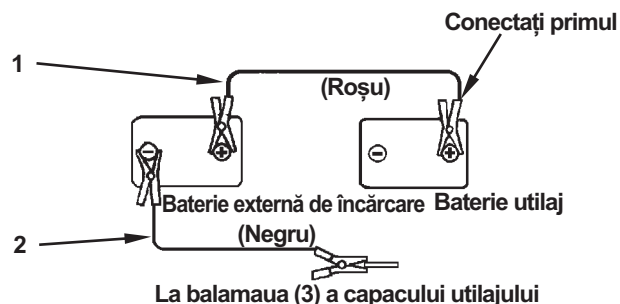
Sistemul electric al utilajului rulează la 12 volți CC. Alimentați doar de la un utilaj cu un sistem de 12 volți CC, cu capacitate suplimentară suficientă.

Când bateriile utilajului sunt consumate, porniți motorul conectând cablurile de încărcare la bateriile utilajului de la care se alimentează, după cum se ilustrează mai jos.

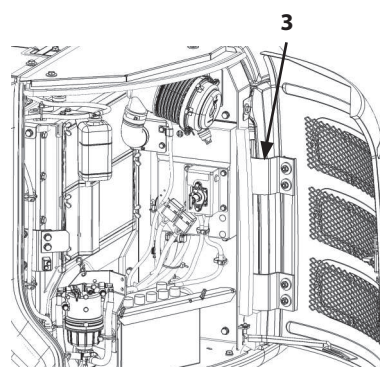
OPERAREA MOTORULUI

Conectarea bateriilor externe de încărcare

1. Opriți motorul utilajului care alimentează.
2. Conectați un capăt al cablului roșu (1) la borna pozitivă (+) a bateriilor utilajului și celălalt capăt la borna pozitivă (+) a bateriilor externe de încărcare.
3. Conectați un capăt al cablului negru (2) la borna negativă (-) a bateriei care alimentează și apoi legați la masă balamaua (3) a capotei motorului utilajului ce trebuie pornit cu celălalt capăt. Este posibil să sară scânteii la realizarea ultimei conexiuni.
4. După ce ați fixat bine cablurile de încărcare, porniți motorul utilajului care alimentează și rulați-l la viteză medie.
5. Porniți motorul utilajului cu bateriile descărcate.
6. După ce motorul pornește, deconectați cablurile (1) și (2) în ordinea următoare.

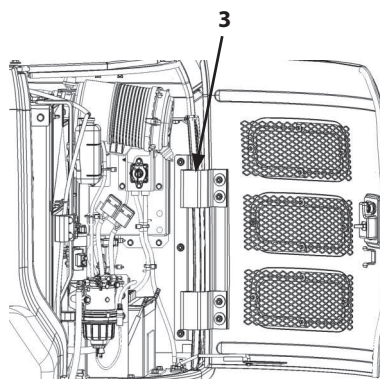


MAAA-03-003-1 ro



ZX48U-6, 55U-6

MAEP-01-006-2 ja



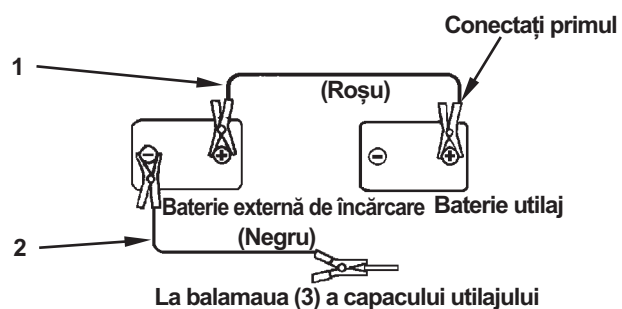
ZX65USB-6

MAEP-01-007-2 ja

OPERAREA MOTORULUI

Deconectarea cablurilor de încărcare

1. Deconectați cablul de încărcare (2) conectat la balamaua (3) capotei motorului de utilaj.
2. Deconectați celălalt capăt al cablului negru (2) negativ (-) de la bateriile externe de încărcare.
3. Deconectați cablul roșu (1) pozitiv (+) de la bateriile externe de încărcare.
4. Deconectați cablul roșu (1) pozitiv (+) de la bateriile utilajului.



MAAA-03-003-1 ro

OPERAREA MOTORULUI

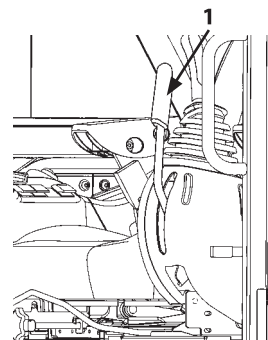
Oprirea motorului

Procedura de oprire a motorului

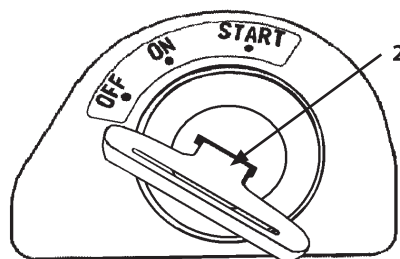
1. Înainte de oprirea motorului, coborâți cupa și lama la sol, exceptând cazurile speciale.
2. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
3. Puneți rozeta de comandă a turației motorului în poziția de ralanti la turație mică și lăsați motorul să meargă timp de 5 minute pentru a-l răci.
4. Rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.

NOTĂ

Pentru a extinde durata de viață a motorului, recomandăm o operație de răcire (rulați la TURAȚIE redusă fără sarcină timp de 5 minute) înainte de a opri motorul. Această operație de răcire poate să scadă ușor temperatura pieselor din motor care funcționează la temperaturi ridicate, precum sistemul de evacuare, înainte de oprirea motorului.



MADB-03-001-1 ja



MADB-03-002-1 ja

OPERAREA MOTORULUI

MEMO

CONDUCEREA UTILAJULUI

Manete de deplasare și pedale (opțional)

Operații de deplasare

În timpul deplasării, utilajul poate să fie controlat atât cu ajutorul manetelor cât și al pedalelor.

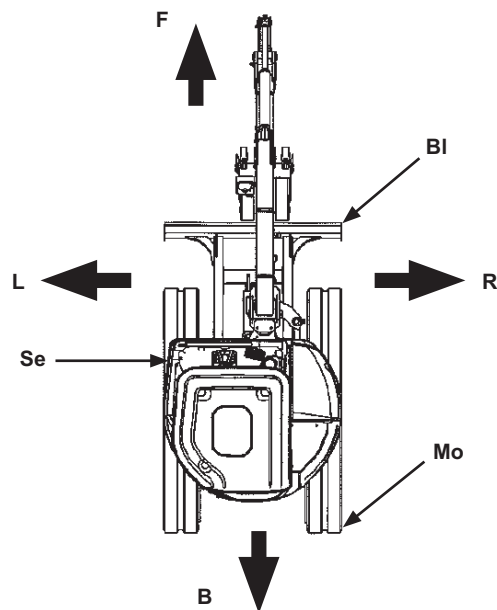
! AVERTISMENT

În mod normal, deplasarea este controlată de motorul de deplasare (Mo) din spatele utilajului, iar lama (Bl) din partea frontală a utilajului. Dacă motorul de deplasare (Mo) se află în partea frontală a utilajului, acesta se va mișca în direcția inversă celei arătate pe abțibildul cu instrucțiuni de utilizare. Verificați poziția motorului de deplasare (Mo) înainte de a porni la drum.

! NOTĂ

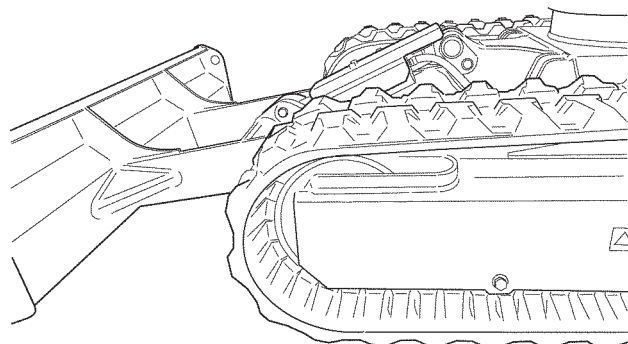
Utilajul este prevăzut cu un amortizor pentru maneta de deplasare pentru a se asigura deplasarea lină. Din acest motiv, maneta de deplasare sau pedala poate să pară grea la temperaturi extrem de scăzute (-20 °C sau mai puțin). Acest lucru este provocat de vâscozitatea mai mare a uleiului, nu de vreo defecțiune.

- Deplasarea înainte/înapoi
Se împing în jos și în față atât maneta stângă cât și cea dreaptă (sau ambele pedale) pentru deplasarea utilajului în față. Se trag ambele manete (sau pedale) în spate deodată pentru a deplasa utilajul în marșarier. Viteza de deplasare poate fi controlată cu ajutorul cursei manetelor și a pedalelor.
- Urcarea/coborârea pantelor
Nu încercați niciodată să urcați sau să coborâți pante cu o înclinație mai mare de 30 de grade (58%). Acționați încet manetele (sau pedalele) de deplasare la coborârea unei pante. Când manetele de deplasare (sau pedalele) sunt așezate în poziție neutră, sunt aplicate în mod automat frânele, iar utilajul se oprește.

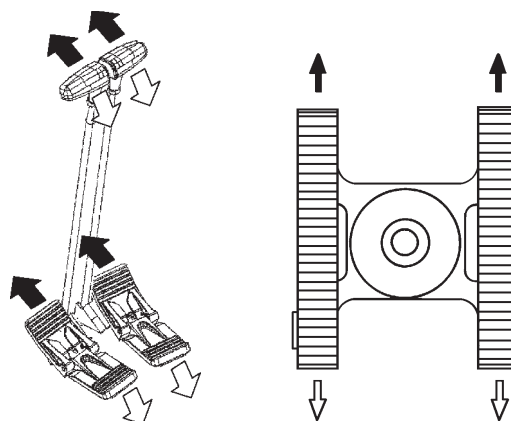


MADR-04-001-1 ja

Bl:	Lamă	B:	Spate
Se:	Scaun operator	R:	Dreapta
Mo:	Motor de deplasare	L:	Stânga
F:	Față		



M1LA-04-001 ja



Deplasarea înainte/înapoi

MADR-04-002 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

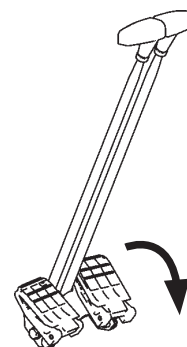
NOTĂ

Pedalele de deplasare ale acestui utilaj sunt rabatabile. Acestea trebuie desfăcute pentru a putea fi utilizate la deplasare.

- Virajul prin pivotare
Direcția utilajului se schimbă prin acționarea uneia dintre cele două șenile fie cu maneta din dreapta, fie cu cea din stânga (sau cu pedalele).
- Întoarcerea pe loc
Direcția utilajului se schimbă prin mișcarea celor două șenile în direcție opusă în același timp, prin acționarea uneia din manete (sau pedale) înainte și a celeilalte manete (sau pedale) înapoi.

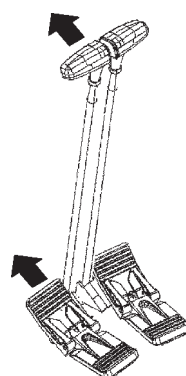
ATENȚIE

Utilajul se poate zgudui în timpul virajelor prin pivotare sau întoarcerilor pe loc. Procedați cu atenție la împrejurimi și cu viteză scăzută atunci când virați în locuri strâmte.



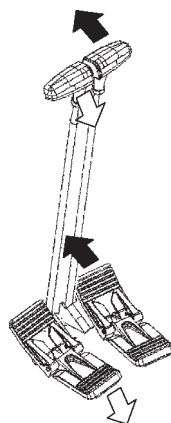
Când se strânge

M1M7-04-010-2 ja



Virajul prin pivotare

MADR-04-003 ja



Întoarcerea pe loc


MADR-04-004 ja


CONDUCEREA UTILAJULUI

Comutator mod deplasare


AVERTISMENT

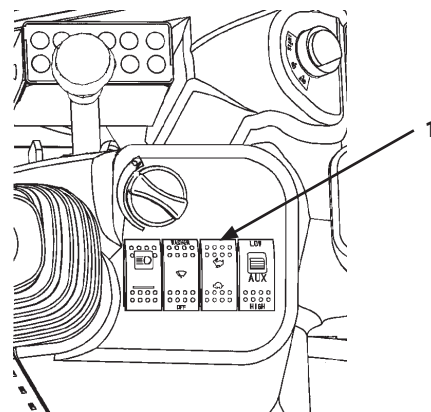
Vătămări grave pot să rezulte din accidentele care implică răsturnarea. Schimbarea de la modul de deplasare lent la cel rapid în timpul deplasării în pantă/rampă este foarte periculos. Pentru a trece la modul rapid atunci când coborâți o pantă, opriți mai întâi utilajul.

Apăsarea pe comutatorul pentru modul de deplasare (1) în timp ce vă deplasați în modul lent face trecerea la modul rapid.  este afișat pe monitor.

Apăsarea pe comutatorul pentru modul de deplasare (1) în timp ce vă deplasați în modul rapid face trecerea la modul lent.  este afișat pe monitor.

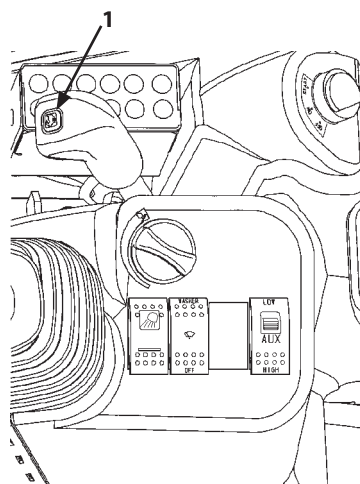
NOTĂ

- *Atunci când utilajul este rece și comutatorul mod deplasare (1) este în modul rapid, sistemul este posibil să nu treacă automat la modul încet, chiar dacă sarcina la deplasare crește. Acest lucru este normal. Utilizați utilajul după ce îi permiteți să se încălzească.*
- *Dacă sarcina la deplasare devine prea mare, trece automat înapoi la viteză mică.*
- * este afișat pe monitor. Dacă sarcina scade, modul revine la viteza mare.*
- *În cazul în care comutatorul de pornire este rotit în poziția OFF (OPRIT) în timp ce vă deplasați în modul rapid, revine la modul de deplasare lent data următoare când motorul este pornit.*
- *Dacă este prevăzut cu o pedală pentru modul de deplasare (opțional), utilajul nu are un comutator pentru modul de deplasare (1).*



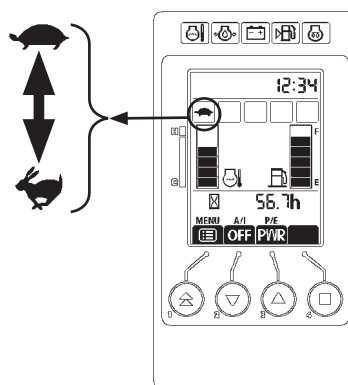
Tipul panoului cu comutatoare

MADC-01-003-2 ja



Tip manetă lamă (opțional)

MADH-01-001-1 ja



MADH-01-009-10 ja

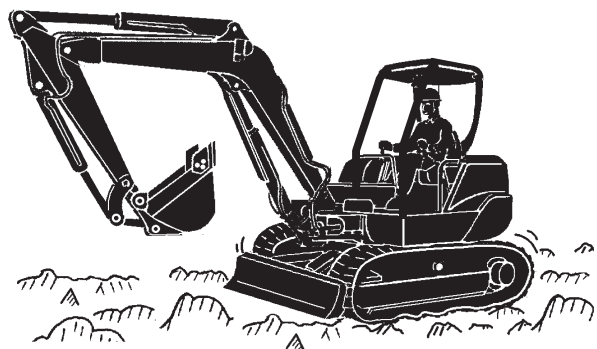
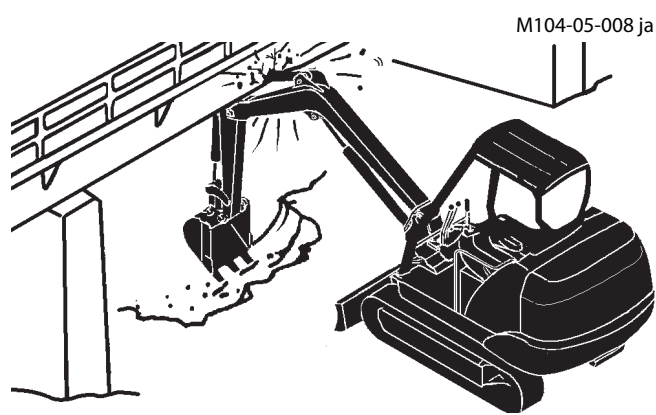
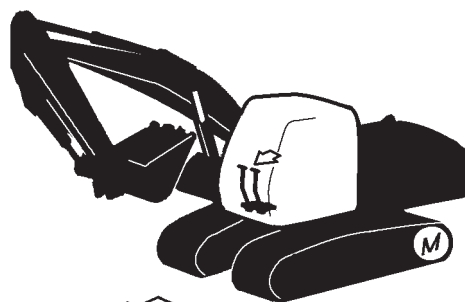
CONDUCEREA UTILAJULUI

Deplasarea

! ATENȚIE

La deplasarea în zone strâmte, cum ar fi pe banda de siguranță a unui drum, folosiți îndrumările unei alte persoane.

- Înainte de deplasarea utilajului, verificați direcția șasiului (poziția motorului de deplasare) și apoi acționați maneta sau pedala de deplasare.
- Selectați un traseu cât se poate de orizontal la deplasarea utilajului. La schimbarea direcției, virați cu un arc mare; atunci când sunt necesare modificări mici, efectuați modificări multiple.
- Verificați rezistența podurilor și acostamentelor de drum și consolidați-le după cum este necesar.
- Folosiți scânduri pentru a evita avarierea suprafeței drumurilor pavate, atunci când se folosesc lame de oțel. Aveți deosebită atenție în timpul verii atunci când vă deplasați sau schimbați direcția pe drumuri asfaltate.
- La trecerile la nivel cu calea ferată, luați măsuri precum amplasarea scândurilor pentru a evita încărcarea exclusivă a șinelor cu întreaga greutate.
- Înainte de a vă deplasa sub obstacole, cum ar fi grinzile podurilor și liniile de tensiune, verificați înălțimea acestora pentru a nu intra în contact.
- La traversarea pâraielor sau râurilor, folosiți cupa pentru a verifica starea albiei apei curgătoare pe măsură ce înaintați și procedați cu atenție. Nu intrați niciodată în apă mai adâncă decât adâncimea permisă.
- Deplasarea pe teren accidentat transmite șocuri puternice șasiului utilajului. Reduceți turația motorului și înaintați lent.
- Nu permiteți lovirea motorului de către pietre rostogolite. Evitați conducerea într-un mod care imprimă forțe excesive șenilelor, cum ar fi încercarea de a conduce peste obstacole.
- La deplasarea pe drumuri înzăpezite sau înghețate, sau la încărcarea/descărcarea utilajului pentru transport, luați măsuri de prevenire a derapajului datorat lamelor astupate.

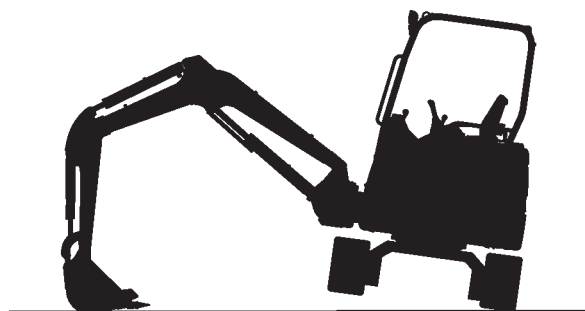


CONDUCEREA UTILAJULUI

Deplasarea pe teren moale

Evitați cât de mult posibil operarea pe teren moale. Dacă nu poate fi evitată, acționați cu grijă și respectați următoarele indicații.

- Acționați doar până la limita deplasării sub propria putere. Nu intrați până la punctul la care utilajul nu poate fi remorcat pentru a fi scos, în cel mai defavorabil caz.
- Dacă utilajul nu se mai poate deplasa, amplasați cupa pe sol și folosiți funcțiile brațului principal și brațului pentru a trage utilajul spre teren tare. Atunci când efectuați această operațiune, acționați brațul principal și brațul în același timp cu maneta de deplasare, pentru a evita aplicarea unei forțe excesive.
- Atunci când corpul utilajului are un centru înalt de greutate, sau dacă șasiul este blocat de noroi și/sau pietriș, folosiți brațul principal și brațul pentru a susține utilajul și a ridica câte o șenilă pe rând. Curățați noroiul și/sau pietrișul astfel încât utilajul să poată fi deplasat. Rotirea alternativă înainte și înapoi a șenilei ridicate o poate elibera de pietre și nori.
- Dacă utilajul se scufundă în teren moale fără a mai putea ieși neasistat, remorcați-l cu un alt utilaj. Pentru modul de atașare a cablurilor de oțel în acest caz, consultați secțiunea "Remorcarea utilajului".



M1M7-04-005 ja

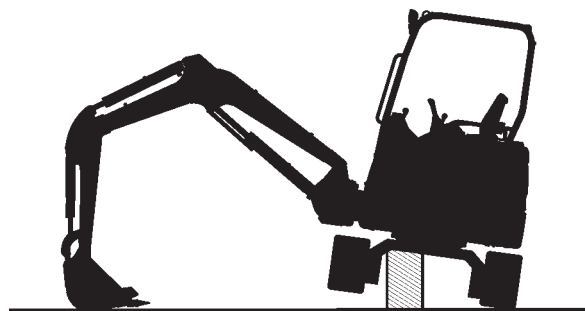
CONDUCEREA UTILAJULUI

Ridicați o șenilă cu ajutorul brațului principal și al brațului

AVERTISMENT

Utilajul poate derapa în lateral. Aveți grijă la efectuarea operațiunii. Păstrați un unghi între 90 și 110 ° între brațul principal și braț.

1. Rotiți suprastructura astfel încât să se afle la 90° față de șenile.
2. Mențineți unghiul dintre brațul principal și braț între 90 și 110° și poziționați partea rotundă a cupei pe sol.
3. Nu ridicați utilajul de brațul principal și de braț când acesta este pivotat.
4. Amplasați suporturi, precum blocuri de sprijin, sub cadru pentru a sprijini utilajul.



M1M7-04-006 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

Remorcarea utilajului

! ATENȚIE

Cablurile deteriorate pot să provoace accidente grave. Nu remorcați niciodată utilajul cu lanțuri deteriorate, cabluri uzate. Purtați întotdeauna mănuși la manevrarea cablurilor.

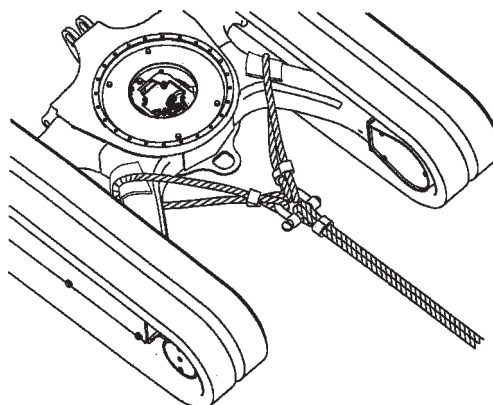
Dacă motorul funcționează, dar utilajul nu poate ieși neajustat din terenul moale, fixați cabluri de oțel după cum se ilustrează în diagrama din dreapta și tractați-l folosind un alt utilaj.

Atunci când prindeți cabluri de oțel, fixați-le de șasiu.

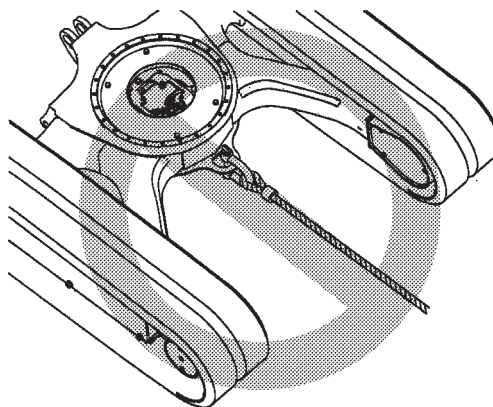
Amplasați întotdeauna un material de protecție la colțuri, pentru a preveni deteriorarea cablurilor de oțel.

! ATENȚIE

- Unele utilaje au o consolă pe cadrul șenilei pentru atașarea unei carabine și remorcarea obiectelor ușoare.
- Nu folosiți această consolă pentru remorcarea obiectelor ușoare pentru a remorca utilajul. Nerespectarea acestei recomandări va duce la deteriorarea consolei de remorcare.
- Consultați secțiunea "Folosirea suportului pentru carabină" din capitolul 5, "Utilizarea utilajului" pentru instrucțiunile de folosire a consolei.
- Nu tractați utilajul folosind orificiile din lamă care sunt destinate ridicării întregului utilaj. Nerespectarea acestei recomandări va duce la deteriorarea orificiilor de ridicare.



M1NE-04-001 ja



MZX5-04-001 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

Operarea în apă sau noroi

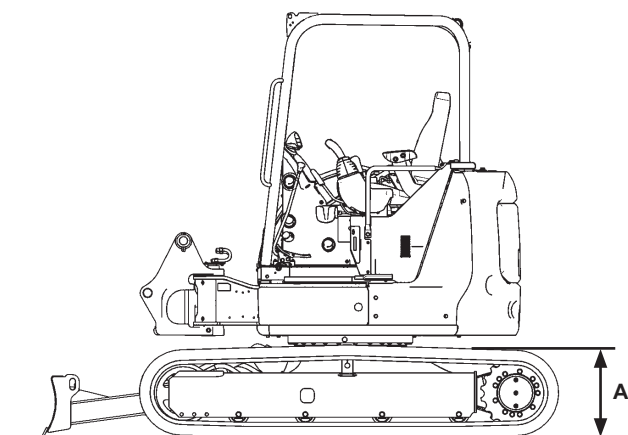
Baza de lucru trebuie să fie îndeajuns de rezistentă pentru a preveni scufundarea utilajului. Dacă există un curent slab, adâncimea permisă (A) a apei este până la partea de sus a sabotului la rola de ghidare.

Verificați constant starea utilajului atunci când lucrați în astfel de condiții. Mutați utilajul dacă este nevoie.

Nu permiteți scufundarea rulmentului de rotire, a ansamblului intern sau a articulației centrale în apă, nisip sau noroi.

IMPORTANT

Dacă lagărul de pivotare, mecanismele interne de pivotare sau articulația centrală este scufundată în apă, demontați bușonul de drenare pentru a drena noroiul și apa. Curățați zona de pivotare. Montați bușonul. Ungeți mecanismul intern și lagărul de pivotare. Trebuie înlocuită imediat unsoarea sau trebuie demontate și reparate piesele. Opriți funcționarea utilajului și consultați dealerul dumneavoastră autorizat.



Operarea în apă sau noroi
A: 545 mm

MAEP-04-001-1 ja

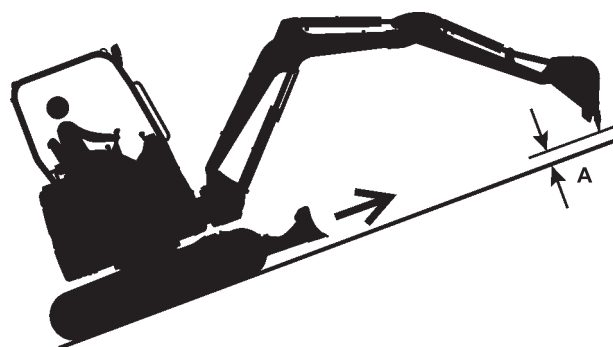
CONDUCEREA UTILAJULUI

Măsuri de precauție la deplasarea în pantă

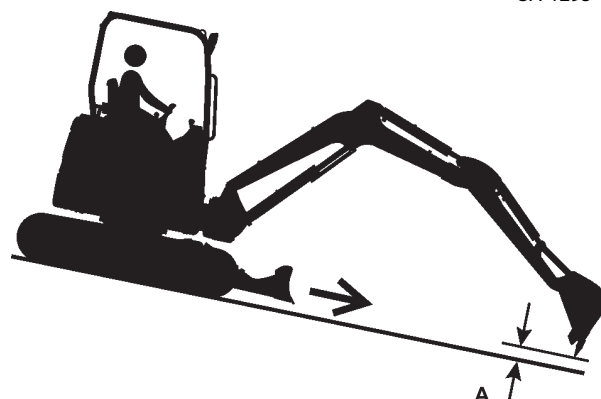
⚠ ATENȚIE

Aveți grijă la leziunile personale atunci când vă deplasați pe pante. Acestea pot fi provocate de răsturnarea sau derapajul utilajului. Citiți și înțelegeți pe deplin următoarele măsuri de precauție și mențineți o viteză scăzută la deplasarea în pantă. Nu vă deplasați cu cupa încărcată sau cu o sarcină suspendată de aceasta.

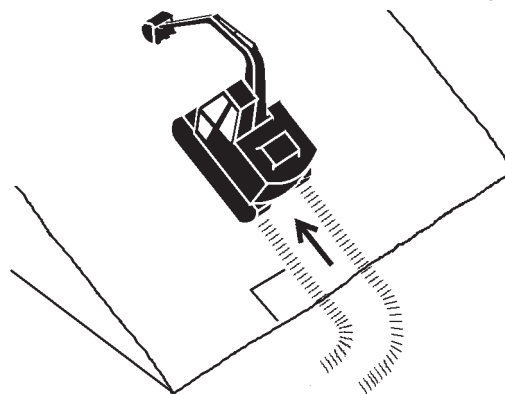
- Nu încercați niciodată să vă deplasați pe pante mai abrupte de 30° pentru niciun motiv.
- Fixați-vă întotdeauna centura de siguranță atunci când vă deplasați în pantă.
- Mențineți cupa de la 200 până la 300 mm (A) deasupra solului atunci când vă deplasați în pantă. Dacă utilajul derapează sau devine instabil, coborâți imediat cupa la sol și opriți deplasarea.
- Utilajul prezintă riscul de derapaj lateral și/sau răsturnare dacă este virat sau deplasat în diagonală pe o pantă. Coborâți pe teren orizontal și virați sau efectuați alte operațiuni într-un mod sigur.
- Nu rotiți brațul pe teren în pantă. În special, nu rotiți brațul utilajului către baza pantei. Acest lucru poate duce la răsturnarea utilajului. Dacă rotiți brațul în direcție ascendentă, efectuați încet și atent toate operațiunile de rotire sau cu brațul principal.
- Dacă motorul se oprește în timp ce vă aflați în pantă, aduceți toate manetele la poziția neutră înainte de a reporni motorul.
- Dacă uleiul hidraulic nu este încălzit, utilajul nu va dispune de putere completă pentru a urca panta. Încălziți complet utilajul înainte de a urca o pantă abruptă.



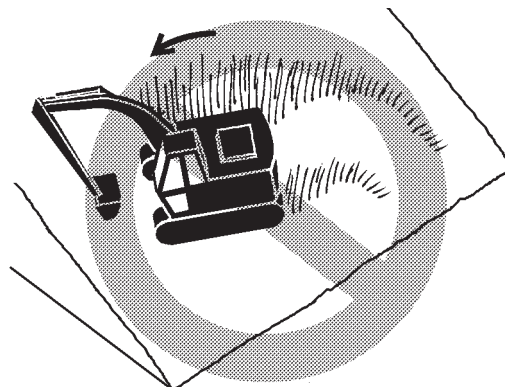
SA-1295-1 ja



SA-1296-1 ja



SA-441 ja



MZX5-04-002 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

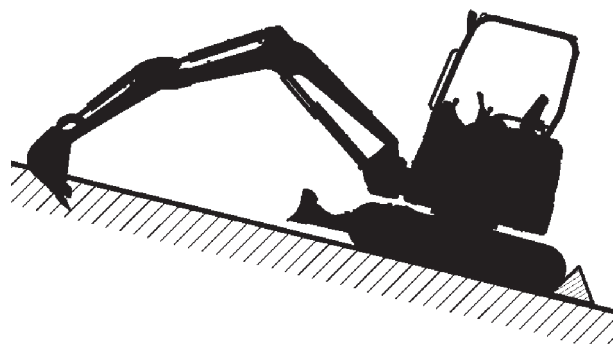
Parcarea utilajului pe pante

AVERTISMENT

Evitați parcarea utilajului pe pante. Utilajul se poate răsturna, ceea ce poate duce la leziuni personale.

Dacă parcarea utilajului pe o pantă nu poate fi evitată:

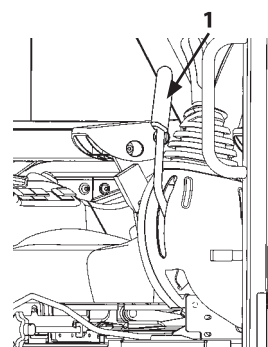
- Înfițeți dinții cupei în pământ.
- Readuceți manetele de comandă în poziția neutră și trageți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
- Blocați șenilele.



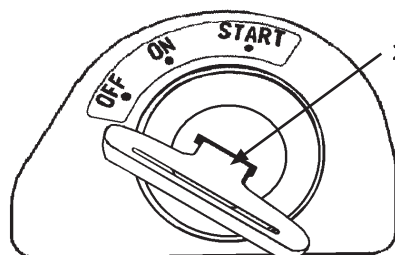
M1M7-04-009 ja

Parcarea

1. Opriți utilajul pe o suprafață plană, fermă.
2. Coborâți cupa și lama la sol.
3. Aduceți rozeta de comandă a turației motorului în poziția de ralanti la turație mică și lăsați motorul să meargă timp de aproximativ 5 minute pentru a-l răci.
4. Rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul și scoateți cheia.
5. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
6. Pentru utilajele cu o cabină, închideți întotdeauna geamurile și ușa cabinei atunci când prăsiți utilajul.
7. Închideți toate ușile și capacele și închideți-le.



MADB-03-001-1 ja



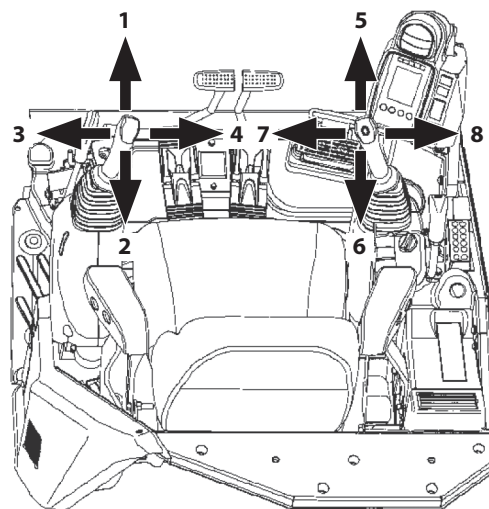
MADB-03-002-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Manetele de comandă (Model ISO)

! AVERTISMENT

- Înainte de a începe operarea utilajului, asigurați-vă de cunoașterea amplasării și funcției fiecărei comenzi.
- Nu modificați modul de operare al manetelor de comandă. Făcând acest lucru, se poate ajunge la greșeli în operarea utilajului.

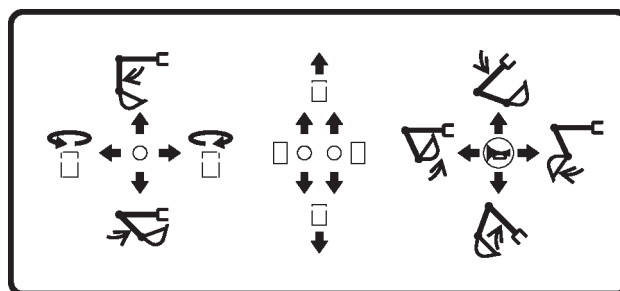


MAEP-01-001-2 ja

Un abțibild cu instrucțiuni de utilizare este lipit în partea dreaptă a scaunului operatorului (specificația cu cabină) sau a plafonului (specificația cu copertină).

La eliberarea unei manete, aceasta revine automat în punctul neutru, iar funcția respectivă a utilajului este oprită.

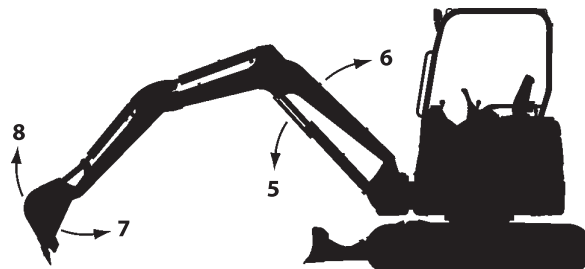
- 1- Basculare braț spre exterior
- 2- Basculare braț spre interior
- 3- Pivotare la stânga
- 4- Pivotare la dreapta
- 5- Coborâre braț principal
- 6- Ridicare braț principal
- 7- Basculare cupă spre interior
- 8- Basculare cupă spre exterior



MABA-05-016 ja



M1M7-05-001-1 ja



M1M7-05-002-1 ja

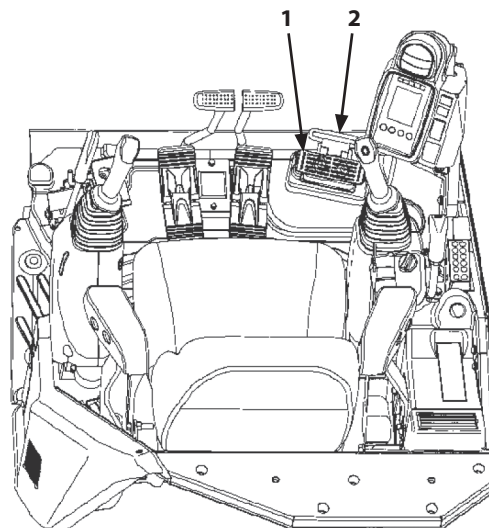
OPERAREA UTILAJULUI

Pedala de acționare a brațului principal

Folosirea mecanismului de rotire ajută la excavarea șanțurilor pe marginile drumurilor sau de-a lungul pereților. Pivotarea brațului principal este acționată cu pedala de pivotare a brațului principal (1) din partea dreapta față a scaunului operatorului.

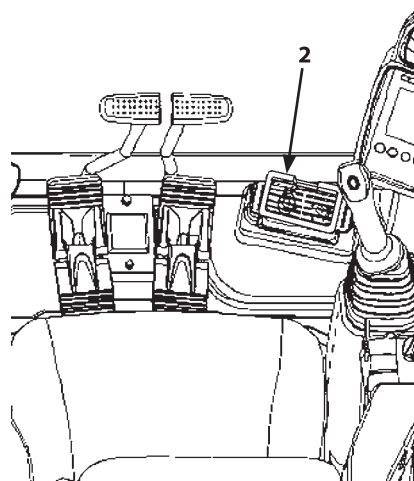
Rotirea brațului principal

1. Coborâți capacul (2) al pedalei de pivotare a brațului principal (1).
2. Apăsați pe partea din stânga a pedalei de pivotare a brațului principal (1) pentru a-l pivota către stânga sau pe partea din dreapta a pedalei pentru a pivota brațul principal către dreapta.



Poziția UNLOCK (DEBLOCAT)

MAEP-01-001-3 ja

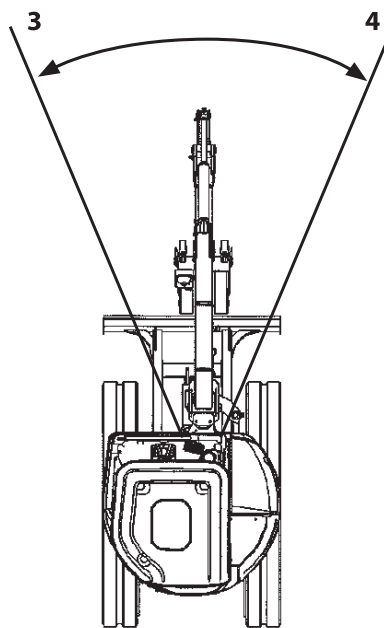


Poziția LOCK (BLOCAT)

MADB-05-001-3 ja

OPERAREA UTILAJULUI

3. Atunci când nu folosiți pedala de pivotare a brațului principal (1), coborâți capacul (2) în partea din față și acoperiți-o.
- 3- Pivotare la stânga
 - 4- Pivotare la dreapta



MADB-00-001-3 ja

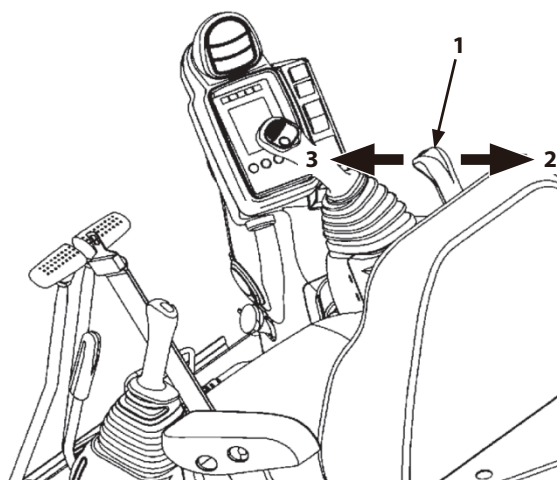
OPERAREA UTILAJULUI

Maneta lamei

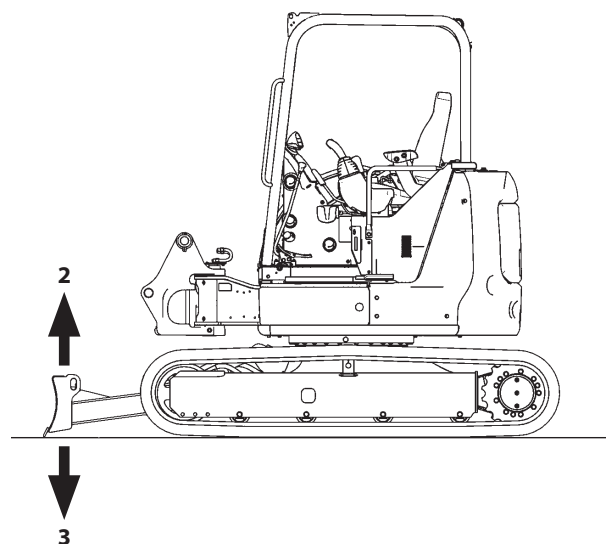
Lama este acționată cu maneta lamei (1) din partea dreapta față a scaunului operatorului, după cum se ilustrează în diagrama din dreapta.

Eliberarea manetei lamei (1) readuce maneta de comandă în poziția neutră, permițând lamei să rămână în aceeași poziție până când maneta (1) este acționată din nou.

- 2- Lamă ridicată
- 3- Lamă coborâtă



MAEP-05-003-1 ja



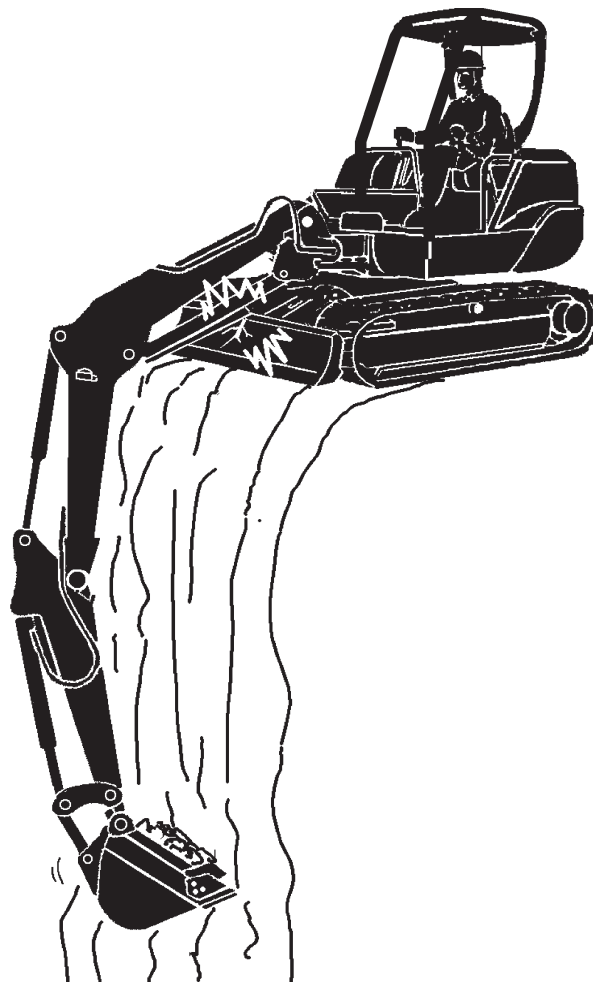
MAEP-04-001-2 ja

OPERAREA UTILAJULUI

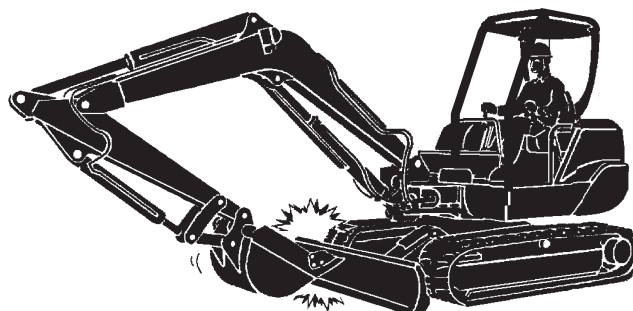
Măsurile de precauție la operarea lamei

Această lamă este o lamă simplă proiectată exclusiv pentru a fi folosită cu un mini-excavator. Este astfel necesară respectarea măsurilor de precauție de mai jos și procedarea cu atenție cuvenită.

- Această lamă este proiectată exclusiv pentru împingeri ușoare. Nu efectuați excavări profunde cu lama. Acest lucru poate avaria lama și/sau șasiul.
- Nu supuneți lama sarcinilor concentrate sau descentrate. Este strict interzisă intrarea intenționată în orice obiect în timpul deplasării. Acest lucru poate avaria lama și/sau șasiul.
- Procedați cu grijă la ridicarea utilajului, deoarece presiunea pe sol va fi extrem de localizată, mărind posibilitatea de răsturnare. Pentru a ridica utilajul folosind această lamă, asigurați-vă mai întâi că terenul este destul de rezistent pentru a-l susține. Asigurați-vă că partea de jos a lamei intră uniform în contact cu solul, astfel încât lama să nu fie supusă sarcinilor concentrate sau descentrate.
- La excavarea către înainte folosind lama, cupa poate împiedica lama. Procedați cu grijă pentru a evita acest lucru.
- Cilindrul brațului principal poate împiedica lama atunci când excavați adânc folosind brațul principal. Procedați cu grijă pentru a evita acest lucru.



M586-05-016 ja



M586-05-017 ja

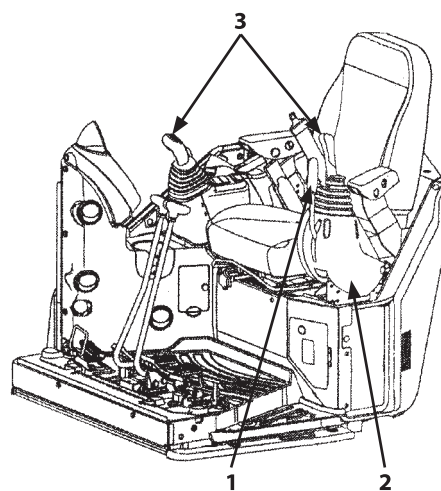
OPERAREA UTILAJULUI

Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot

Maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) are funcția de a împiedica operarea din greșeală a utilajului dacă manetele de comandă (3) sau pedalele sunt atinse accidental la ridicarea din scaunul operatorului sau la intrarea în cabină. În plus, maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este legată de un mecanism de ridicare pentru consolă (2) care facilitează urcarea în/coborârea din utilaj pentru inspecții și întreținere.

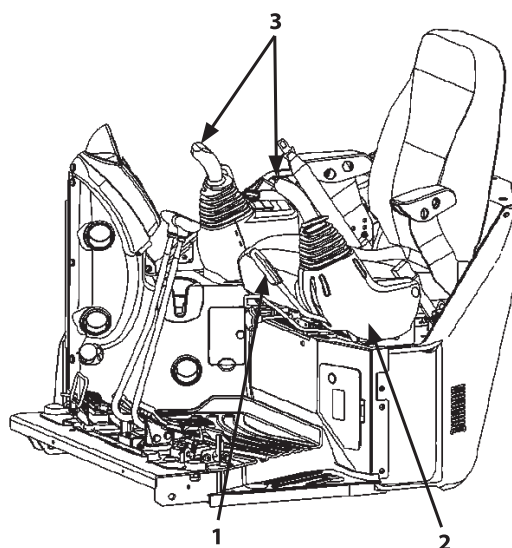
AVERTISMENT

- Pentru a bloca manetele de comandă (3) și pedala, ridicați complet maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) și consola (2) în pozițiile LOCK (BLOCAT). Atunci când se află în poziția LOCK (BLOCAT), nu deblocați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (2) în timp ce țineți de manetele de comandă (3).
- La acționarea manetei de întrerupere a comenzii de la pilot (1), aveți grijă să nu atingeți manetele de comandă (3). Dacă utilajul se deplasează neașteptat, poate provoca un accident grav.
- Când părăsiți utilajul, opriți întotdeauna motorul și puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
- Asigurați-vă că se află în poziția LOCK (BLOCAT) înainte de transportul utilajului sau părăsirea utilajului la terminarea schimbului.



Poziția LOCK (BLOCAT)

MADB-05-003-2 ja



Poziția UNLOCK (DEBLOCAT)

MADB-01-003-7 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Înainte de părăsirea utilajului

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, fermă. Coborâți cupa și lama la sol. Aduceți toate manetele de comandă în poziția neutră. Opriți în mod corespunzător motorul.
2. Ridicați complet maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) și consola (2) în pozițiile LOCK (BLOCAT).

Înainte de începerea operării

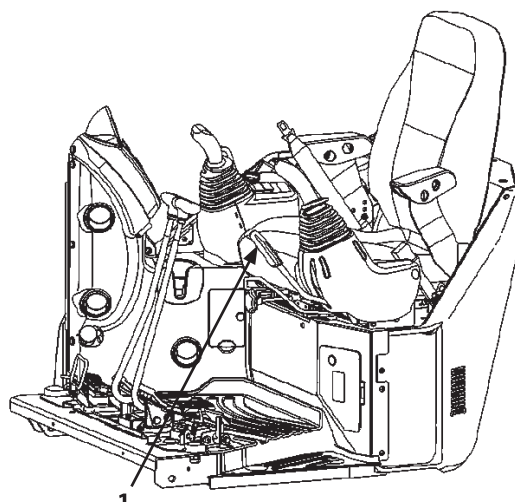
Confirmați că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este trasă în sus în poziția LOCK (BLOCAT) înainte de a porni motorul.

Înainte de a începe operarea, trageți încet în jos maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția UNLOCK (DEBLOCAT).

Confirmați că toate manetele și pedalele de comandă sunt în poziția neutră și că nicio parte a utilajului nu se află în mișcare.

AVERTISMENT

Utilajul nu funcționează corespunzător dacă toate manetele și pedalele se află în poziție neutră, iar piesele sunt puse în mișcare doar prin punerea manetei de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția UNLOCK (DEBLOCAT). Trageți imediat maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) înapoi în poziția LOCK (BLOCAT) și opriți motorul. Consultați cel mai apropiat reprezentant Hitachi.



1
Poziția UNLOCK (DEBLOCAT)

MADB-01-003-8 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Operația de încălzire

Pe vreme rece, încălziți până când lichidul de răcire și uleiul hidraulic ating temperatura adecvată.

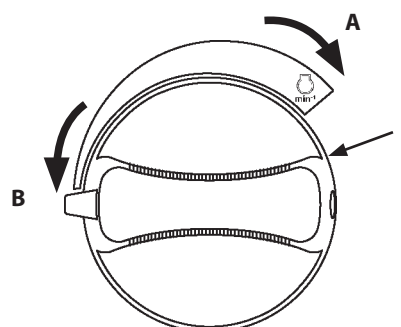
IMPORTANT

Temperatura de operare a uleiului hidraulic potrivită pentru acest utilaj este între 50 și 80 °C. Dacă utilajul este operat cu uleiul hidraulic aflat la o temperatură scăzută, componentele hidraulice pot fi serios deteriorate. În cazul încălzirii utilajului prin depresurizarea sistemului hidraulic, depresurizați continuu supapa de siguranță timp de 10-15 secunde, cu o pauză de 5-10 secunde.

1. Rotiți rozeta de comandă a turației motorului (1) în poziția de ralanti scăzut. (Nu acționați utilajul până când segmentul de jos al indicatorului de temperatură a lichidului de răcire (2) nu se schimbă din luminat intermitent în luminat constant.)
2. După ce segmentul de jos al indicatorului de temperatură a lichidului de răcire (2) se schimbă din luminat intermitent în luminat constant, rotiți rozeta de comandă a turației motorului (1) în jurul centrului.
3. Operați încet cilindrii brațului principal, ai brațului și ai cupei până la capătul cursei de câteva ori. Dacă utilajul este echipat cu diferite atașamente, acționați încet atașamentele pentru a permite uleiului hidraulic să circule prin sistem.
4. Acționați încet funcțiile de deplasare și de pivotare pentru a permite uleiului hidraulic să circule.
5. Operația de încălzire se termină după ce operațiile de mai sus se încheie.

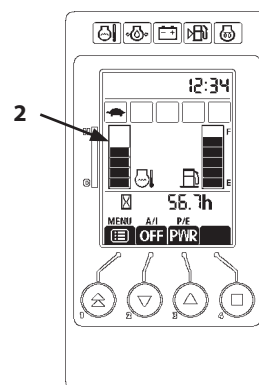
NOTĂ

Sistemul de încălzire acționează automat la temperaturi exterioare scăzute; chiar dacă rozeta de comandă a turației motorului (1) este trecută în poziția de ralanti la turații mici, crește temporar turația motorului.



A: Ralanti la turație mare
B: Ralanti la turație mică

MADB-01-067-4 ja



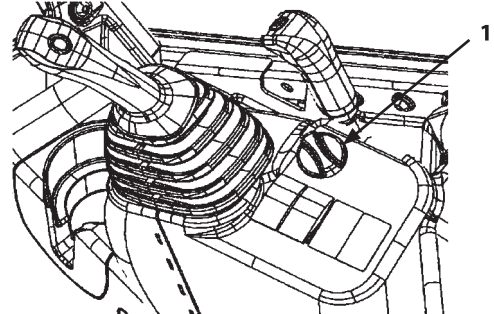
MADH-01-009-11 ja

OPERAREA UTILAJULUI

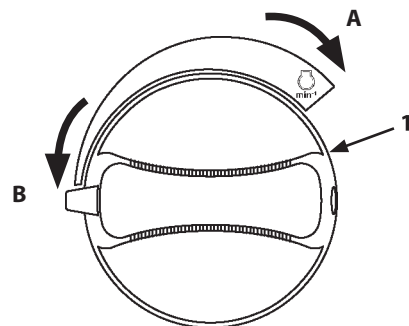
Comandă turație motor

Măriți sau micșorați turația motorului folosind rozeta de comandă a turației motorului (1) aflată pe panoul de comutatoare.

- Rotiți rozeta de comandă a turației motorului (1) în sens orar pentru a mări turația motorului sau în sens anti-orar pentru a reduce turația motorului.
- Rețineți că funcția auto-ralanti va fi dezactivată dacă rozeta de comandă a turației motorului (1) este acționată în timp ce motorul funcționează pe setarea auto-ralanti.
- Înainte de oprirea motorului, rotiți întotdeauna rozeta de comandă a turației motorului (1) în sens anti-orar până la oprire (la setarea de ralanti scăzut). Lăsați motorul să meargă aproximativ cinci minute pentru a răci motorul. Apoi, rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.



MADB-05-004-1 ja



A: Ralanti la turație mare
B: Ralanti la turație mică

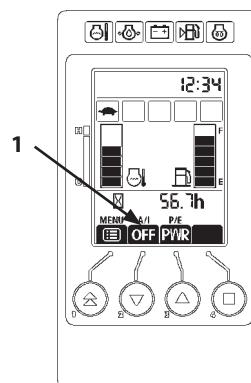
MADB-01-067-4 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Auto-ralanti

Funcția auto-ralanti

Cu funcția de auto-ralanti ACTIVĂ, la aproximativ 4 secunde după ce toate manetele de comandă au fost readuse în poziția neutră, turația motorului scade la turația de auto-ralanti pentru a economisi carburant. Dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot și rozeta de comandă a turației motorului este acționată sau dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este coborâtă și o manetă de comandă sau rozeta de comandă a turației motorului este acționată, motorul revine imediat la setarea de ROT/M a rozetei de comandă a turației motorului.



MADH-01-009-12 ja

! AVERTISMENT

Asigurați-vă că ați DEZACTIVAT funcția de auto-ralanti atunci când desfășurați o activitate care ar fi periculoasă dacă utilajul se mișcă pe neașteptate, în special la încărcarea/descărcarea utilajului pentru transport.

! ATENȚIE

Atunci când martorul luminos pentru auto-ralanti (1) este APRINS și manetele de comandă sunt în poziție neutră, dacă o manetă de comandă este acționată, turația motorului crește la setarea de turație a rozetei de comandă a turației motorului. Din acest motiv, aveți grijă deoarece turația motorului este posibil să crească brusc, în funcție de setarea rozetei de comandă a turației motorului.

IMPORTANT

Înainte de a acționa manetele de comandă, verificați întotdeauna martorul luminos pentru auto-ralanti (1). Dacă martorul este APRINS, funcția de auto-ralanti este activată.

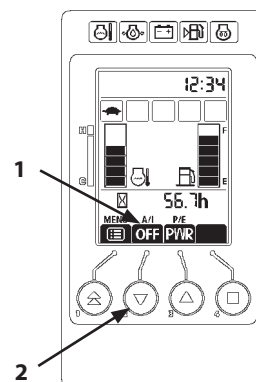
! NOTĂ

Folosiți funcția de auto-ralanti după încălzirea utilajului. Dacă este folosită fără a încălzi mai întâi utilajul, este posibil ca turația motorului să nu scadă.

OPERAREA UTILAJULUI

Auto-ralanti ON (PORNIT)/OFF (OPRIT)

Comanda de auto-ralanti poate fi acționată utilizând comutatorul pentru auto-ralanti (2) numai atunci când comutatorul de pornire este în poziția ON (PORNIT). Starea operării acestei funcții poate să fie verificată cu ajutorul matorului luminos pentru auto-ralanti (1).



MADH-01-009-13 ja

Comutator auto-ralanti

ON (PORNIT) : Funcția de auto-ralanti activată

OFF (OPRIT) : Funcția de auto-ralanti dezactivată

După ce cheia este rotită în poziția OFF (OPRIT) când matorul luminos de stare a funcției de auto-ralanti (1) este APRINS, data următoare când motorul pornește, matorul (1) va clipi timp de 10 secunde iar funcția de auto-ralanti va fi apoi activată.

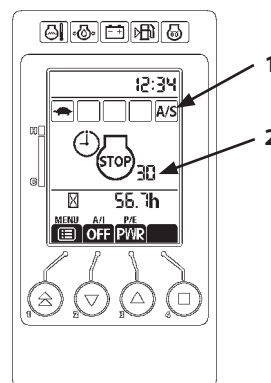
OPERAREA UTILAJULUI

Oprire automată (opțional)

! AVERTISMENT

Această funcție oprește automat motorul. Fiți foarte atenți la mediul de lucru și la operația efectuată când utilizați această funcție.

Când funcția de oprire automată este ACTIVĂ, motorul se oprește automat după un timp presetat de la momentul în care maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este pusă în poziția blocat. Cu 30 de secunde înainte de oprirea motorului, monitorul afișează timpul (2) până când motorul va fi oprit și mărtoarul luminos (1) începe să clipească. Sună și alarma sonoră, în același timp. Alarma sonoră se aude inițial o dată la 30 de secunde, și ulterior în mod continuu la 15 secunde și apoi se oprește. Turația motorului scade până la turația de ralanti și după 15 secunde motorul se oprește. Când maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este coborâtă sau rozeta de control al turației motorului este acționată înainte de oprirea motorului, oprirea automată este dezactivată și motorul nu se va mai opri.



MADH-01-029-2 ja

IMPORTANT

- **Verificați dacă mărtoarul luminos pentru oprire automată (1) este ON (APRINS) sau OFF (STINS). Dacă mărtoarul luminos este aprins, funcția de oprire automată va fi ACTIVATĂ.**
- **Când motorul este oprit cu funcția de oprire automată, pentru a reporni motorul rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT), apoi din nou în poziția START. Nu părăsiți utilajul după oprirea automată. Acest lucru poate duce la descărcarea bateriilor.**
- **Chiar și atunci când comutatorul de pornire este rotit în poziția OFF (OPRIT) în timp ce funcția de oprire automată este ACTIVATĂ, sistemul menține setarea. Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru a seta funcția ca DEZACTIVATĂ la pornire.**

Condiții de operare

- La setarea opririi automate
- Cu motorul în funcțiune
- Când maneta de întrerupere a comenzii de la pilot se află în poziția LOCK (BLOCAT)
- Când mărtoarul luminos pentru supraîncălzire nu este aprins
- Când nu este folosit ML (opțional) (dacă este oprit)
- Când rozeta de comandă a turației motorului nu este acționată
- Când filtrul de evacuare nu se regenerează

IMPORTANT

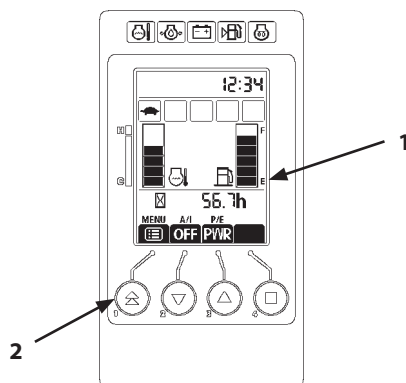
- **Chiar dacă funcția de oprire automată este ACTIVATĂ, motorul nu se va opri în timpul procesului de regenerare a filtrului de evacuare.**
- **Când este activată funcția de oprire automată, motorul și aerul condiționat se vor opri.**

OPERAREA UTILAJULUI

Setarea funcției de oprire automată

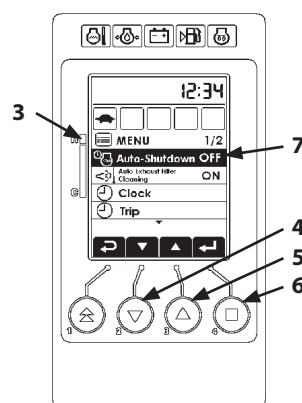
Oprire automată: ON (PORNIT)/OFF (OPRIT)

1. Apăsați butonul meniului (2) din ecranul de bază (1) pentru a afișa ecranul MENU (3).



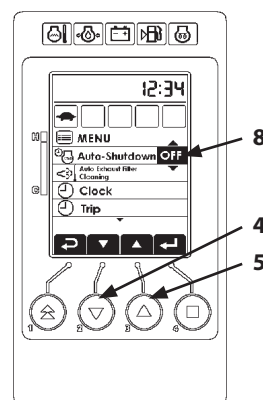
MADH-01-009-4 ja

2. Selectați A/S (7) apăsând pe butonul (4) sau (5), apoi apăsați pe butonul de setare (6) pentru a face modificarea.



MADG-01-100-1 ja

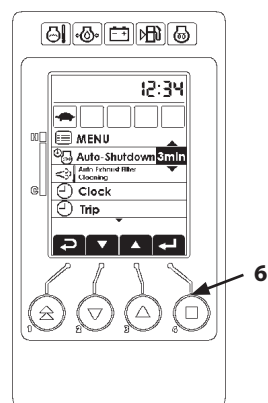
3. Selectați perioada de oprire (8) și folosiți butonul (4) sau (5) pentru a alege timpul.



MADG-01-102-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

4. Apăsați pe butonul de setare (6) pentru a seta perioada de oprire.

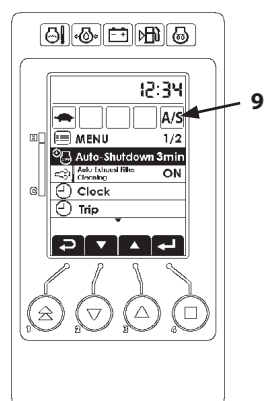


MADG-01-104-2 ja

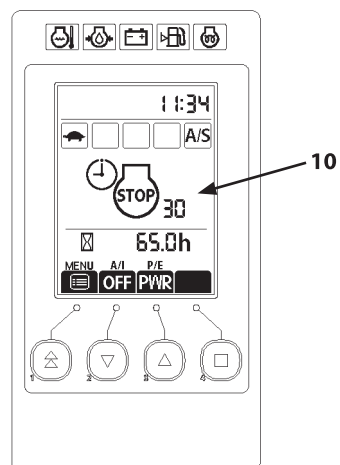
5. După ce funcția A/S este setată, mărtoarul luminos A/S (9) indică faptul că este activată.

NOTĂ

După ce funcția este ACTIVĂ, mărtoarul luminos al timpului rămas până la oprirea motorului (10) apare pe monitor cu 30 de secunde înainte de oprirea motorului. (Afișajul ecranului de bază)



MADG-01-106-2 ja



MADB-01-034-3 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Regenerarea manuală a filtrului de evacuare

Procedura de regenerare manuală

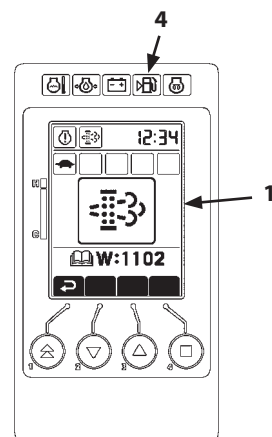
Când este necesară regenerarea manuală, se va afișa ecranul (1) sau (2) așa cum este ilustrat în dreapta. Dacă este afișat ecranul (2), marcajul cererii de regenerare a filtrului de evacuare (8) este, de asemenea, afișat în același timp.

Când este afișat ecranul (1) sau (2), trebuie să efectuați regenerarea manuală. Înainte de a porni regenerarea manuală, verificați următoarele aspecte.

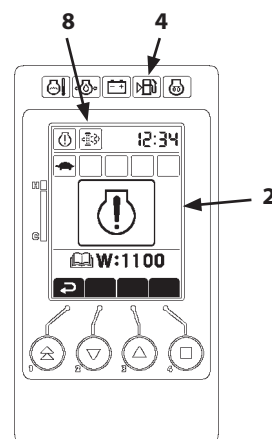
NOTĂ

O ilustrație (3) a procedurii de regenerare este, de asemenea, atașată sub monitor.

- Nimeni nu este în jurul utilajului.
- Păstrați departe de dispozitivul de post-tratare materialele inflamabile.
- Alarma pentru nivelul de carburant (4) nu este aprinsă.



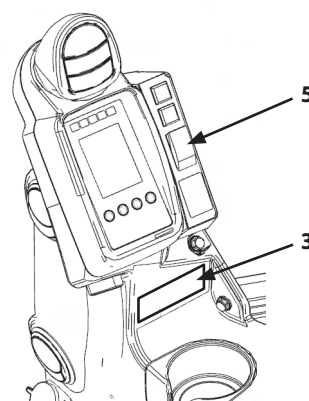
MADH-01-050-2 ja



MADH-01-051-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

1. Parcați utilajul într-o zonă sigură. Coborâți atașamentul frontal la sol.
2. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).
3. Puneți maneta de comandă a motorului la ralanti cu turație mică.
4. Apăsați continuu comutatorul pentru regenerarea filtrului de evacuare (5) (aproximativ o secundă).
5. La apăsarea comutatorului pentru regenerarea filtrului de evacuare (5), se va afișa ecranul (6) așa cum este indicat în dreapta și procesul de regenerare manuală începe. Pe măsură ce regenerarea progresează, graficul tip bară (7) din dreapta ecranului avansează de asemenea.

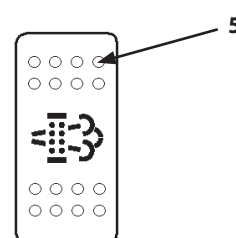


MAEP-01-005-1 ja

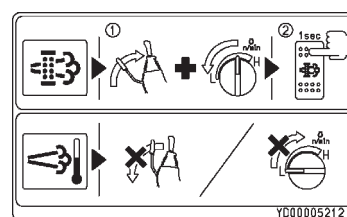
IMPORTANT

Regenerarea manuală nu începe decât dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este în poziția LOCK (BLOCAT) și rozeta de comandă a turației motorului se află în poziția de ralanti scăzut. Dacă se atinge maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în timpul procesului de regenerare, regenerarea este întreruptă. Dacă procesul de regenerare este întrerupt, porniți-l din nou.

6. După ce regenerarea se încheie, se revine la ecranul de bază. Operația de regenerare poate eșua dacă are loc în alte condiții decât cele de mai sus (de exemplu proasta funcționare a senzorului sau o temperatură scăzută).

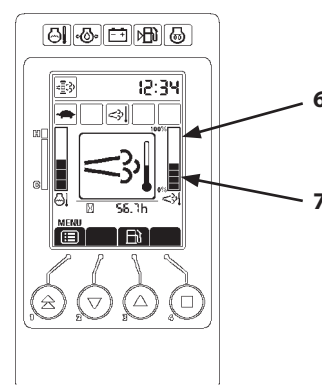


MADG-01-006-1 ja



Ilustrația (3)

MADG-01-088 ja



MADH-01-004-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

NOTĂ

- *Sunetul motorului se poate schimba și turația poate crește când începe regenerarea manuală, dar aceasta nu este o defecțiune.*
- *Timpul de regenerare variază în funcție de temperatura aerului.*
- *Temporar, pe parcursul procesului de regenerare poate fi generat un fum alb de la țeava de eșapament datorită arderii de particule de materie (PM), dar nu este o defecțiune.*
- *Timpul necesar pentru regenerarea manuală este mai scurt imediat după operarea utilajului și mai lung atunci când motorul este rece.*
- *Temperatura lichidului de răcire poate crește pe parcursul regenerării manuale.*

IMPORTANT

Dacă este absolut necesar să întrerupeți regenerarea și să deplasați utilajul, acționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția UNLOCK (DEBLOCAT) și acționați rozeta de comandă a turației motorului: astfel renunțați la regenerare, dar utilajul poate să fie deplasat. Într-un astfel de caz, regenerarea ar trebui să fie efectuată din nou. Reporniți procesul manual de regenerare cât mai curând posibil.

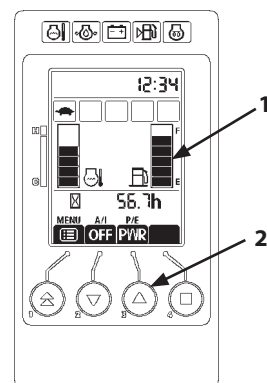
NOTĂ

Atunci când motorul este pornit, nu va începe regenerarea manuală, chiar și la apăsarea comutatorului de regenerare manuală, până când motorul nu se încălzește timp de 15 - 20 de minute.

OPERAREA UTILAJULUI

Mod putere

Două moduri de control al turației motorului, modul ECO sau PWR, pot să fie selectate prin acționarea comutatorului de mod ECO/PWR (2) din ecranul de bază (1).



MADH-01-009-5 ja

Modul PWR (Putere)

Operați utilajul în acest mod când efectuați lucrări normale.

Modul ECO (Economic)

Reduce turația motorului sub cea a modului PWR. Oferă aceeași forță de săpare ca modul PWR. Cu toate că puterea este puțin mai mică decât în modul PWR, consumul de carburant și nivelurile de zgomot sunt reduse, permițând utilajului să opereze eficient.


NOTĂ


Sistemul menține setarea modului de lucru chiar dacă cheia este rotită în poziția OFF (OPRIT).

OPERAREA UTILAJULUI

Selector alarmă de suprasarcină (opțional)

Indicatorul (1) este afișat când utilajul este echipat cu dispozitiv de alarmă la suprasarcină. Apăsați comutatorul (2) pentru a ACTIVA/DEZACTIVA alarma de suprasarcină.

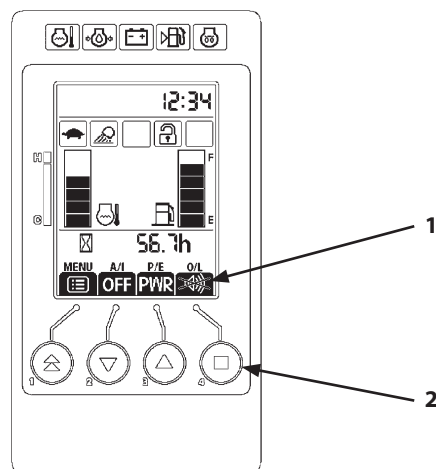
O/L : Alarmă de suprasarcină OPRITĂ


O/L : Alarmă de suprasarcină PORNITĂ


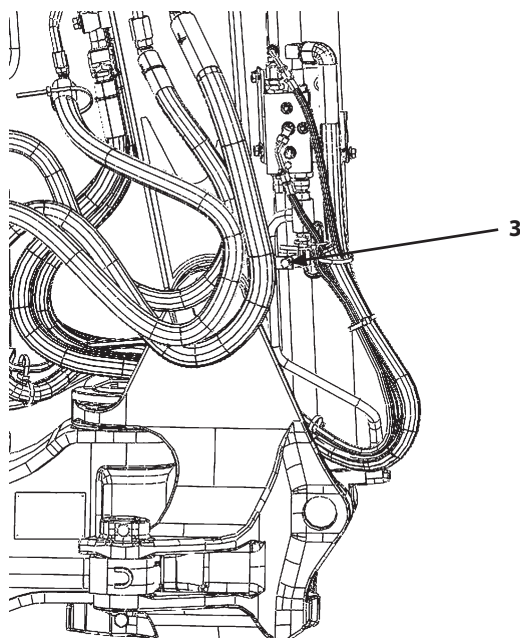
Dacă indicatorul de alarmă de suprasarcină este PORNIT, se va auzi un sunet care atrage atenția atunci când senzorul de presiune (3) din partea de jos a brațului principal detectează o anume presiune.

Nu se va auzi niciun sunet dacă indicatorul de suprasarcină este OPRIT.

Starea din momentul în care cheia a fost rotită în poziția OPRIT este menținută data viitoare când cheia este rotită în poziția PORNIT.



MADC-01-023-1 ja

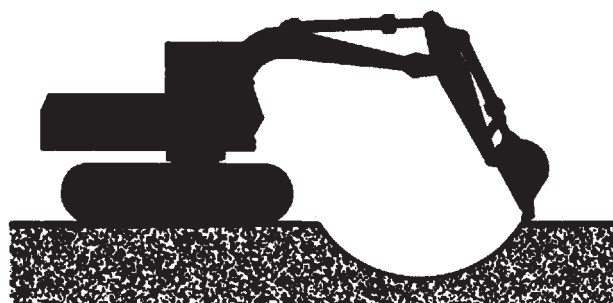


MADC-05-001-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Utilizarea cupei inverse

- Utilizați brațul și cupa corespunzătoare pentru lucru. (Consultați "Tipuri de cupe și aplicații" din Capitolul 12 "Specificații".)
- Trageți cupa înspre utilaj folosind brațul ca forță principală de săpare.
- Când de cupă se lipește pământ, îndepărtați-l prin mișcarea brațului și/sau a cupei înainte și înapoi.
- Așezați dinții cupei pe sol, cu fundul cupei la un unghi de 45 de grade față de sol.
- Când săpați în linie dreaptă, poziționați șenilele paralel cu șanțul. După ce ați săpat la adâncimea dorită, mutați utilajul după cum este necesar pentru a continua șanțul.
- La operarea cu cilindrii complet estinși sau retrași, este posibil ca toți cilindrii hidraulici să se defecteze.



M107-05-037 ja

IMPORTANT

- **Când săpați la un anumit unghi, evitați lovirea șenilelor cu dinții cupei.**
- **Atunci când coborâți brațul principal, evitați opririle bruște deoarece vor introduce șocuri utilajului. Coborâți uniform brațul principal pentru a evita șocurile asupra utilajului.**
- **La excavații adânci, evitați lovirea de sol a cilindrului brațului principal, părții de jos a brațului principal sau a furtunurilor cilindrului cupei.**
- **La excavarea în direcția lamei, aveți grijă pentru a evita contactul dintre dinții cupei și lamă.**
- **La descărcarea încărcăturii din cupă cu brațul principal ridicat, materialul răsturnat poate lovi corpul utilajului. Aveți întotdeauna grijă de încărcăturile din cupă în timpul operării.**

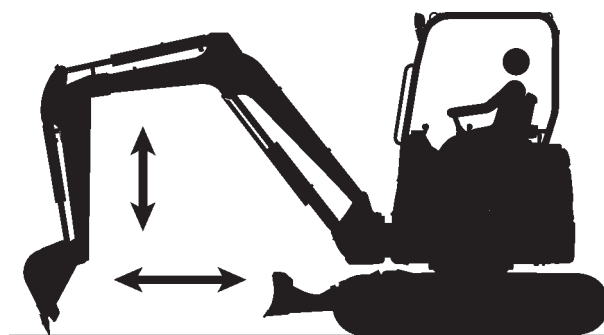
OPERAREA UTILAJULUI

Operația de nivelare

După excavație, folosiți lama pentru completarea solului și operațiile generale de nivelare. Nivelarea poate fi efectuată și prin utilizarea simultană a brațului principal, brațului și cupei.

IMPORTANT

La nivelarea cu cupa, nu o folosiți pentru împingerea materialului. Forța în exces va fi aplicată asupra pieselor și utilajul poate fi deteriorat.



M1M7-05-012 ja

La operația de nivelare cu utilizarea simultană a brațului principal, brațului și cupei:

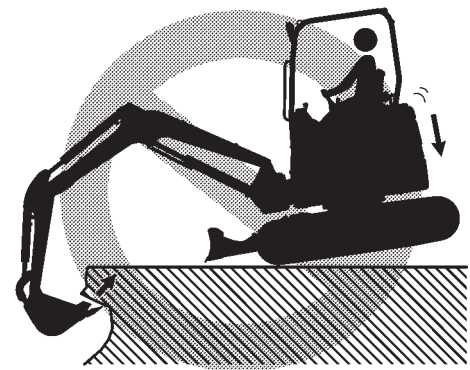
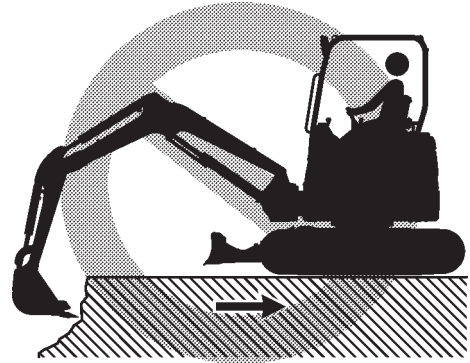
1. Atunci când niveleți terenul către utilaj, trageți ușor înapoi brațul în timp ce ridicați brațul principal. După ce brațul trece de poziția verticală, coborâți încet brațul principal pentru a permite cupei să mențină o suprafață netedă.
2. Inversați instrucțiunile de la pasul 1 pentru a efectua nivelarea cu brațul spre exterior.

Efectuați lucrările de taluzare utilizând aceleași proceduri cu cele descrise pentru finisarea suprafețelor.

OPERAREA UTILAJULUI

Evitați operarea abuzivă

Nu utilizați deplasarea sau nu ridicați partea din spate a utilajului pentru a folosi greutatea utilajului ca forță suplimentară de excavare.



MZX5-05-002 ja

Nu rotiți niciodată utilajul sau brațul principal pentru a lucra

Nu folosiți forță provenită din rotirea suprastructurii sau brațului principal pentru a deplasa roci sau resturi din drum, sau pentru a efectua lucrări de demolare prin lovirea unui perete cu lateralul cupei. Procedând astfel, se poate deteriora atașamentul frontal și sistemul de rotire.

OPERAREA UTILAJULUI

Evitați deplasarea dinților cupei în sol

! AVERTISMENT

Lovirea cu forță a dinților cupei de sol poate duce la leziuni personale datorită resturilor proiectate. Această operație va scurta de asemenea durata de viață a pieselor atașamentului frontal.

Dacă dinții cupei sunt loviți cu forță de sol, acest lucru va scurta durata de viață a pieselor atașamentului frontal (în special a cupei).

La excavarea într-un strat dur de pietriș, utilizați forța de excavare de jos în sus a cupei. Operați brațul principal, brațul și cupa simultan, astfel încât dinții cupei să se înfigă în mod eficient în sol.

Resturile proiectate pot duce la leziuni personale.

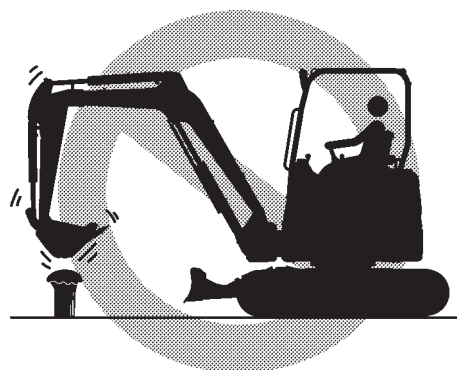
Nu utilizați niciodată drept ciocan

! AVERTISMENT

Deoarece corpul cupei are suprafața curbată, este foarte periculoasă utilizarea acesteia pe post de ciocan sau pentru baterea pilonilor. Procedând astfel se pot deteriora cupa și atașamentul frontal.

Nu încercați să folosiți cupa pe post de ciocan sau pentru stivuire.

Procedând astfel se pot deteriora cupa și atașamentul frontal, ducând la posibile leziuni personale. Acest lucru prezintă pericol, motiv pentru care nu trebuie făcut.

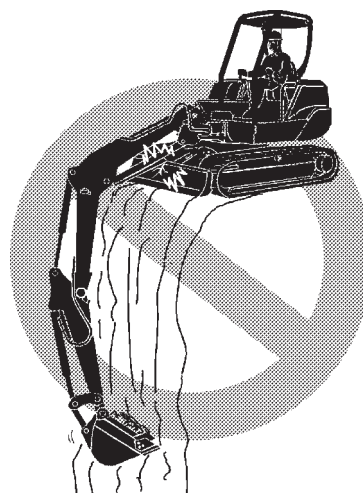


MZX5-05-001 ja

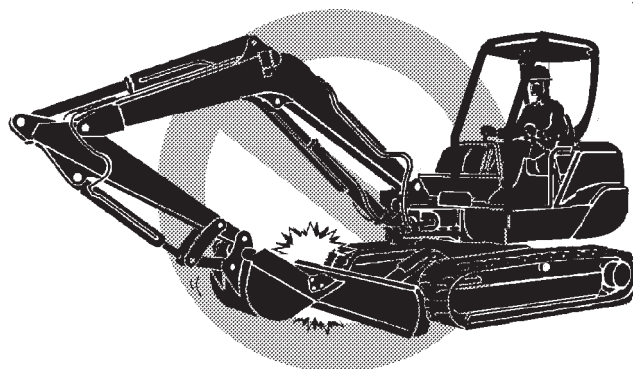
OPERAREA UTILAJULUI

Cilindrul brațului principal poate lovi lama

La lucrul cu lama în partea din față, aveți grijă să nu loviți de lamă cilindrul brațului principal și/sau cupa.



MZX5-13-014 ja

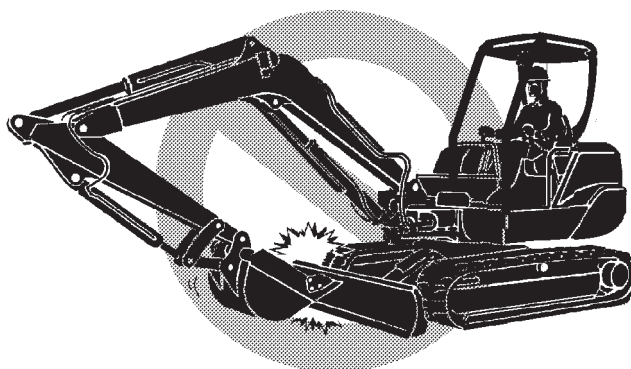


MZX5-13-015 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Evitați lovirea lamei cu cupa

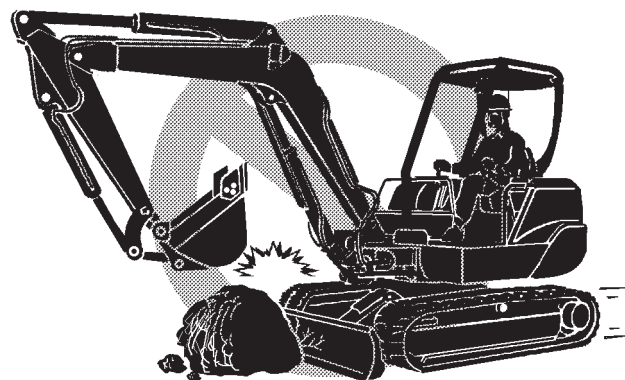
Atunci când capătul din față este pliat pentru deplasare sau transport, aveți grijă să nu loviți lama cu cupa.



MZX5-13-015 ja

Evitați lovirea lamei de roci

Evitați lovirea rocilor cu lama. Va rezulta avarierea prematură a lamei și/sau cilindrilor.

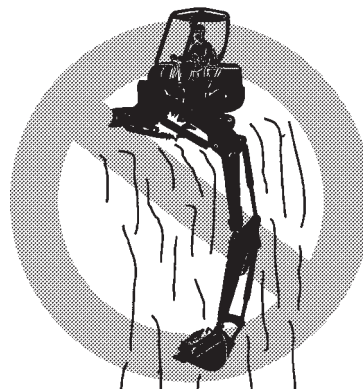


MZX5-13-016 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Evitați lovirea cilindrului brațului principal de șenilă

La excavarea cu partea din față pivotată în lateral, ca în ilustrație, aveți grijă să evitați lovirea șenilelor cu cilindrul brațului principal.



MZX5-13-018 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Măsuri de precauție la instalarea cupei late sau a unui tip special de cupă

Atunci când un utilaj este prevăzut cu o cabină și este montată o cupă mai mare decât dimensiunea indicată în dreapta, cupa poate să se lovească de cabină atunci când brațul principal este ridicat și este la pivotarea maximă în stânga. Dacă este montată o cupă specială, poate să interfereze cu cabina, de aceea, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

ZX48U-6 : 650 mm
ZX55U-6 : 650 mm
ZX65USB-6 : 700 mm

OPERAREA UTILAJULUI

Utilizați sabotul de șenilă corect

Nu folosiți niciodată șenilele de cauciuc sau saboți lați pe teren accidentat, presărat cu roci, pietriș sau bolovani.

În acest mod se pot avaria șenilele, deforma lamele și/sau slăbi bolțurile lamelor, precum și avaria alte componente ale șasiului cum ar fi zalele șenilei și rolele.

(Consultați "Tipuri de saboți și aplicații" din capitolul 12, "Specificații".)

Pământul se poate prinde cu ușurință în șenilă în timpul deplasării pe teren nisipos. Dacă utilajul este deplasat fără îndepărtarea pământului compactat, se aplică o forță excesivă asupra șenilelor de cauciuc, care le-ar putea rupe. Evitați compactarea pământului pe șenile prin înlăturarea acestuia cât de des este posibil.



M1M7-05-015 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Utilizarea șenilei de cauciuc

Șenilele de cauciuc au fost proiectate pentru a evita avarierea drumurilor, cum sunt suprafețele pavate. Manipulați cu grijă șenilele și respectați măsurile de precauție și utilizările interzise indicate mai jos.



M1M7-05-015 ja

Lucrări interzise

1. Nu lucrați și nu schimbați direcția în mlaștini sau în jurul acestora, pe teren format din roci, pietre și grohotiș, pe stânci extrem de accidentate și dure, peste cioturi, armături din oțel, fier vechi, sau muchii de tablă; prin aceasta veți reduce semnificativ durata de viață a șenilelor de cauciuc.
2. Nu lăsați pete de ulei de motor, carburant și alte tipuri de lubrifianți pe șenilele de cauciuc și evitați deplasarea pe suprafața de drum acoperite cu ulei, pentru a reduce riscul alunecării.
3. Atunci când șenila de cauciuc de pe una dintre părți este ridicată cu brațul principal, brațul și cușca, iar șenila de cauciuc de pe cealaltă parte se mișcă, se poate produce destabilizarea și avarierea, motiv pentru care trebuie evitată situația.

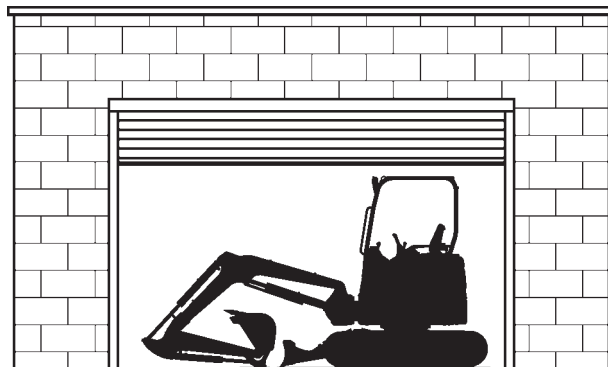
OPERAREA UTILAJULUI

Deplasarea și alte precauții

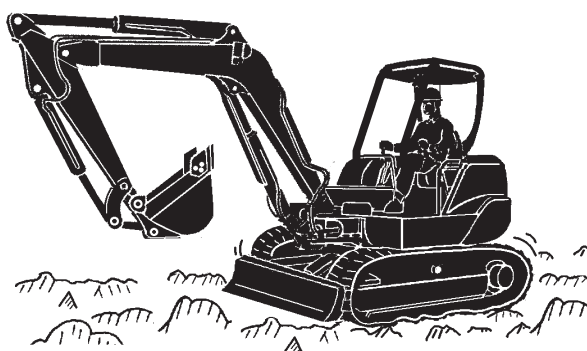
AVERTISMENT

Șenilele din cauciuc sunt mai puțin stabile decât cele din fier, deoarece capetele cauciucului se pot îndoi. Aveți atenție deosebită atunci când lucrați în laterale.

1. Evitați depozitarea utilajului într-un loc în care șenilele sunt expuse direct la lumina solară timp de 3 luni sau mai mult.
2. Evitați schimbările inutile de direcție pe suprafețele carosabile betonate, deoarece se va produce uzura prematură a lamelor de șenilă și a miezului metalic. De asemenea, evitați operarea utilajului pe suprafețele drumurilor cu temperaturi ridicate (de peste 60C) în timpul lucrărilor de asfaltare, deoarece cauzează uzura prematură și deteriorarea suprafeței drumului.
3. Acționarea unui utilaj cu șenile din cauciuc slăbite sau pe suprafețe denivelate poate forța scoaterea șenilelor de pe role și avarierea acestora.

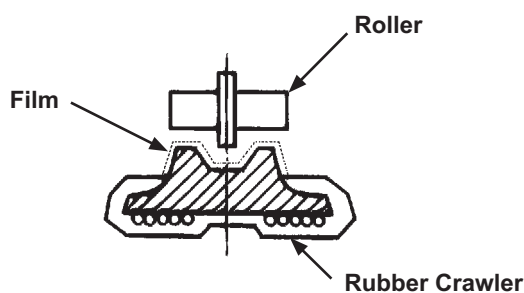


M1M7-05-016 ja



M586-05-024 ja

4. Atunci când utilajul are un atașament frontal ridicat, coborâți-l cu grijă la loc.
5. Atunci când sunt noi, șenilele de cauciuc sunt prevăzute cu o peliculă subțire de cauciuc (indicată de linia punctată) pe suprafața de contact cu rolele. Este normal ca această peliculă să se desprindă ca urmare a contactului cu rolele atunci când utilajul este nou sau imediat după înlocuirea șenilei. (Consultați figura din dreapta)
6. Dacă șenilele de cauciuc sunt avariate și sârma de oțel din interior ruginește, se va scurta durata de viață. Defecțiunile trebuie reparate. Consultați cel mai apropiat reprezentant Hitachi.



M503-05-040-2 ro

OPERAREA UTILAJULUI

Alte utilizări decât cele indicate sunt interzise

Acest utilaj a fost proiectat exclusiv pentru lucrări de excavare și încărcare.

Nu utilizați în alte scopuri. Nu utilizați peste limitele indicate în specificații.

AVERTISMENT

Măsurile de precauție pentru lucrările de ridicare

- **Lucrul pe un teren plan. Lucrul în pantă prezintă pericol deoarece utilajul se poate destabiliza.**
- **Atunci când rotiți utilajul cu o sarcină, aveți grijă să nu loviți persoanele din apropiere cu sarcină și aveți grijă să nu răsturnați utilajul datorită forței centrifuge. Reduceți viteza motorului la viteză scăzută și rotiți lent.**
- **Dacă deplasarea cu sarcină nu poate fi evitată, reglați motorul la viteză lentă și deplasați-vă încet.**
- **Nu deplasați niciodată partea din față și nu pivotați utilajul în timpul deplasării, deoarece balansarea sarcinii este periculoasă.**

Folosirea suportului pentru carabină

Unele utilaje au o consolă pe cadrul șenilei pentru atașarea unei carabine și remorcarea obiectelor ușoare.

IMPORTANT

Respectați măsurile de precauție și restricțiile enunțate mai jos la remorcarea unui obiect ușor folosind consola. În caz contrar, cadrul șenilei și/sau consola poate fi deteriorată.

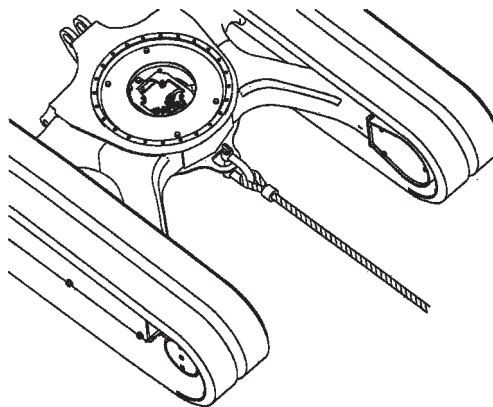
- Capacitatea de tracțiune permisă este indicată mai jos.

ZX48U-6 : 13200N (1350 kgf) sau mai puțin

ZX55U-6 : 13200N (1350 kgf) sau mai puțin

ZX65USB-6 : 17200N (1750 kgf) sau mai puțin

- Asigurați-vă că folosiți o carabină.
- Păstrați linia de remorcă orizontală, dreaptă și paralelă cu șenilele.
- Deplasați-vă în modul de viteză redusă.



M1NE-04-002 ja

OPERAREA UTILAJULUI

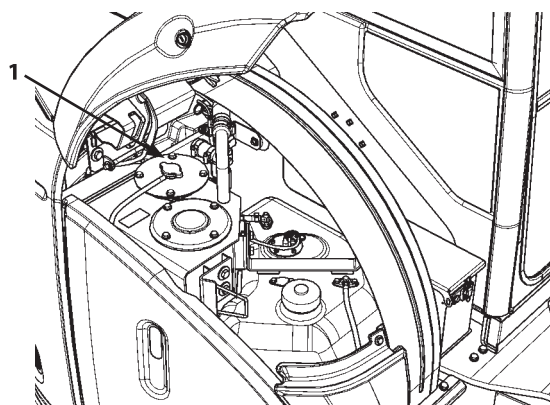
Procedura de coborâre a brațului principal în caz de urgență

AVERTISMENT

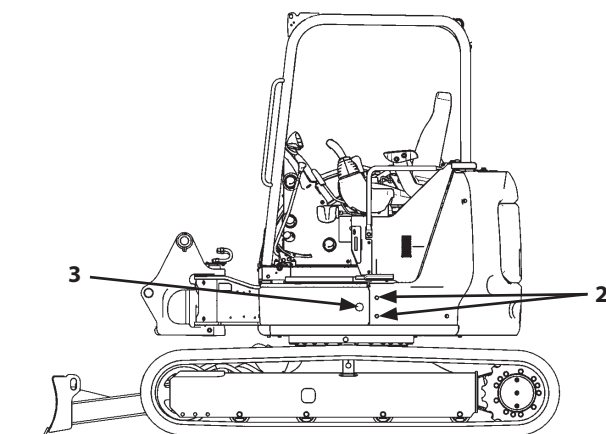
- Nu lăsați pe nimeni să stea sub brațul principal în timpul operării.
- Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere. Slăbiți capacul portului de alimentare cu ulei (1) și purjați aerul din rezervor.

În cazul în care motorul se oprește brusc și motorul nu mai poate fi repornit, coborâți brațul principal respectând următoarele proceduri.

1. Slăbiți capacul de la partea de sus a rezervorului de ulei hidraulic, apoi slăbiți capacul portului de alimentare cu ulei (1) din interior și purjați aerul din rezervor.
2. Desfaceți șuruburile (2) din față și din partea stângă a capacului (3) pentru a scoate capacul.
3. Coborâți brațul principal conform procedurii din pagina următoare.



MADB-00-018-2 ja



MAEP-04-001-3 ja

OPERAREA UTILAJULUI

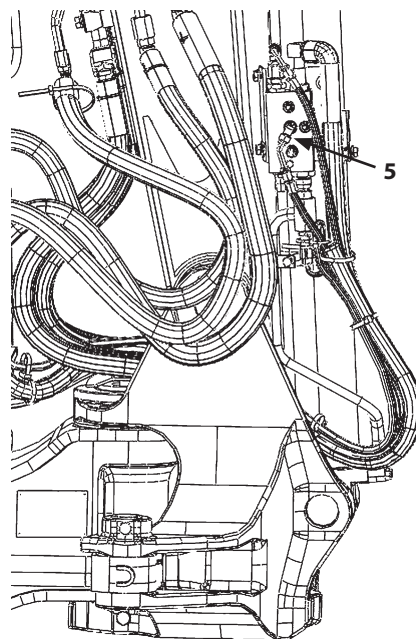
Eliberarea supapei unui furtun rupt (utilaje dotate cu supapă pentru furtun rupt)

O supapă de siguranță pentru furtun este o supapă care previne căderea bruscă a părții din față, ca de exemplu atunci când un furtun se rupe în timpul lucrului. Pe acest utilaj, cilindrul brațului dintre tijă și cilindru brațului principal din partea de jos sunt prevăzuți cu astfel de supape.

⚠ AVERTISMENT

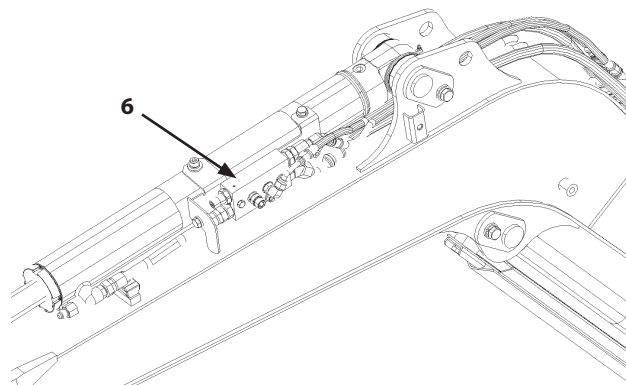
- **Nu acționați o supapă de siguranță pentru furtun decât într-o situație de urgență. Această situație poate să ducă la leziuni corporale grave sau deces.**
- **Dacă șurubul de reglare (4) al unei supape de siguranță pentru furtun este slăbit repede, este posibil ca brațul sau brațul principal să cadă brusc, așa că slăbiți-l încet.**

Pentru a coborî partea din față într-o situație de urgență, precum dacă apare o defecțiune la utilaj în timp ce atașamentul frontal este ridicat, acționați supapa așa cum este indicat în pagina următoare.



5: Supapă de siguranță pentru furtun braț principal
Cilindru al brațului principal

MADC-05-001-2 ja



6: Supapă de siguranță pentru furtunul brațului
Cilindru braț

MADC-05-002-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

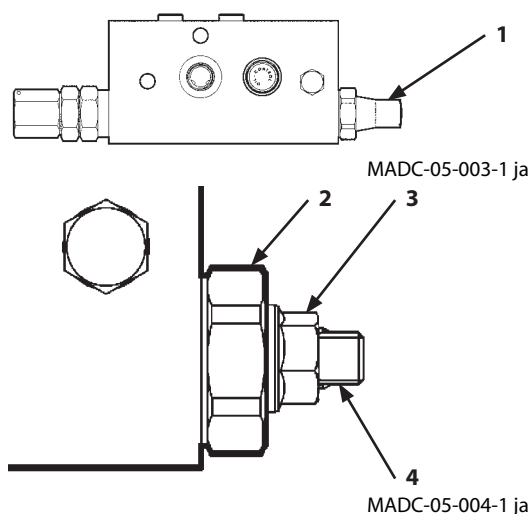
1. Scoateți capacul (1) al supapei.
2. Realizați marcaje de aliniere pe bușon (2), contrapiuliță (3) și șurubul de reglare (4) pentru a servi ca ghidaj la revenirea la pozițiile inițiale.
3. Slăbiți contrapiulița (3) și strângeți complet șurubul de reglare (4).

IMPORTANT

Notați câte ture se învâрте șurubul de reglare (4). Această informație vă va fi necesare la reglarea din nou a supapei.

4. Acționați supapa de siguranță pentru suprasarcină a supapei de comandă și coborâți atașamentul frontal. Verificați și asigurați-vă că atașamentul frontal a coborât și apoi readuceți integral supapa de siguranță pentru suprasarcină la starea originală. (Consultați secțiunea "Eliberarea supapei de siguranță pentru suprasarcină" de la pagina următoare.)
5. Readuceți șurubul de reglare (4), contrapiulița (3), bușonul (2) și capacul (1) supapei de siguranță pentru furtun în pozițiile inițiale.

Cuplu de strângere: 10 - 14 N
(1 - 1,4 kgf·m)



OPERAREA UTILAJULUI

Eliberarea supapei de siguranță la suprasarcină

Dacă atașamentul frontal nu este încărcat

AVERTISMENT

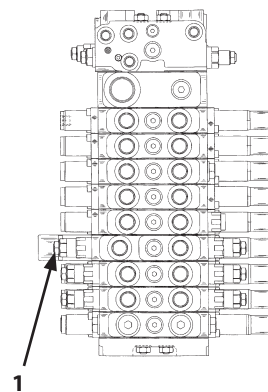
Dacă supapa de siguranță contra supraîncărcării (1) este slăbită repede, este posibil ca brațul principal să cadă brusc, așa că slăbiți-o încet. De asemenea, nu o slăbiți mai mult de 3/4 ture, deoarece, dacă este slăbită mai mult, uleiul hidraulic poate să țâșnească.

1. Urmăriți mișcarea brațului principal și slăbiți gradual corpul supapei de siguranță contra supraîncărcării (1).
2. Verificați și asigurați-vă că brațul principal a coborât suficient și apoi strângeți supapa de siguranță contra supraîncărcării (1).

Cuplu de strângere

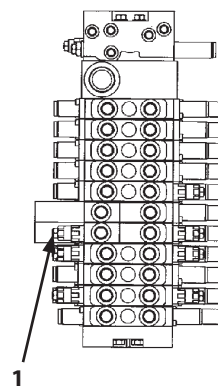
ZX48U-6、55U-6 : 60~64 N·m
(6~6,4 kgf·m)

ZX65USB-6 : 60~70 N·m
(6~7 kgf·m)



ZX48U-6, 55U-6

MAEP-05-002-1 ja



ZX65USB-6

M1M0-05-012-1 ja

- 1: Supapă de siguranță contra supraîncărcării în circuitul de ridicare a brațului principal

OPERAREA UTILAJULUI

Dacă atașamentul frontal este încărcat

1. Realizați marcaje de aliniere pe contrapiuliță (2), șurubul de reglare (3) și corpul (4) supapei de siguranță contra supraîncărcării (1) de pe partea de ridicare a brațului principal (partea de jos a cilindrului).

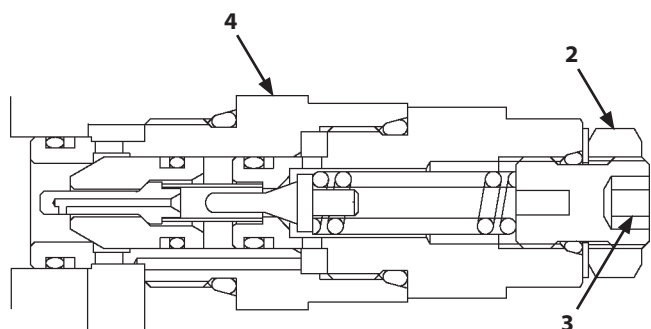


AVERTISMENT

Dacă șurubul de reglare este slăbit repede, este posibil ca brațul principal să cadă brusc, așa că slăbiți-l încet.

2. Slăbiți contrapiulița (2) și urmăriți mișcarea brațului principal în timp ce slăbiți gradual șurubul de reglare (3).
3. Verificați și asigurați-vă că brațul principal a coborât și apoi strângeți șurubul de reglare (3), astfel încât marcajul de aliniere să se potrivească cu cel de pe corp (4), apoi strângeți contrapiulița (2).

Cuplu de strângere: 28 - 32 N·m
(2,8 ~ 3,2 kgf·m)



MAEP-05-001-1 ja

2: Contrapiuliță
3: Șurub de reglare

4: Corp utilaj

OPERAREA UTILAJULUI

Măsuri de precauție după operare

- După terminarea operațiilor de lucru ale zilei, deplasați utilajul într-o zonă cu teren plan, ferm, unde nu există posibilitatea căderilor de stânci, prăbușirilor de teren sau inundațiilor. Parcați utilajul conform procedurilor de parcare. (Consultați secțiunea "Parcarea utilajului" din capitolul 4, "Conducerea utilajului".)
- Reumpleți complet rezervorul de carburant.
- Curățați utilajul.



M1M7-05-024 ja

OPERAREA UTILAJULUI

MEMO

TRANSPORTUL

Transportul pe șosea

Când transportați utilajul pe drumurile publice, fiți siguri că cunoașteți și respectați toate reglementările locale.

- La transportul utilajului cu ajutorul unui camion, verificați lățimea, înălțimea, lungimea și greutatea trailerului cu utilajul încărcat. Rețineți că greutatea și dimensiunile pot varia în funcție de tipul de sabot sau atașamente frontale instalate. Consultați greutatea indicată în capitolul 12, Specificații și aveți grijă să nu fie supraîncărcat.
- Investigați în prealabil condițiile rutei ce urmează a fi parcursă, cum ar fi limitările de dimensiuni, limitările de greutate și regulile de trafic.

În anumite cazuri, poate fi necesară obținerea aprobărilor de la autoritatea locală implicată sau dezasamblarea utilajului pentru a-l aduce în cadrul limitelor de gabarit sau de greutate impuse de reglementările locale.

La transportarea utilajului, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

TRANSPORTUL

Încărcare în/descărcare din camion

Efectuați întotdeauna operația de încărcare și descărcare pe o suprafață fermă, plană.



AVERTISMENT

Asigurați-vă că folosiți o punte de încărcare sau o rampă pentru încărcare/descărcare. Nu folosiți niciodată funcțiile atașamentului frontal atunci când încărcați sau descărcați utilajul.


Rampă/punte de încărcare

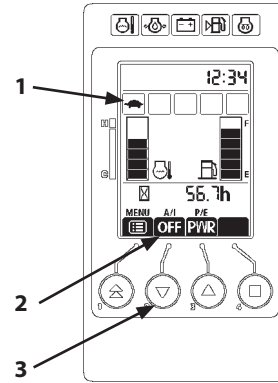
1. Înainte de încărcare, curățați riguros rampele, rampa de încărcare și platforma camionului. Rampe, punți de încărcare murdare și paturile trailerului cu ulei, noroi sau gheață pe ele sunt alunecoase și periculoase.
2. Blocați roțile camionului pentru a preveni deplasarea.
3. Rampele trebuie să aibă suficientă lățime, lungime și rezistență. Asigurați-vă că înclinarea rampei nu depășește 15 grade.
4. Punțile de încărcare trebuie să aibă o lățime și o rezistență suficientă pentru a suporta utilajul și o înclinare mai mică de 15 grade.
5. Aveți grijă să nu loviți lama atunci când încărcați în și descărcați din camion.

TRANSPORTUL

Încărcarea

AVERTISMENT

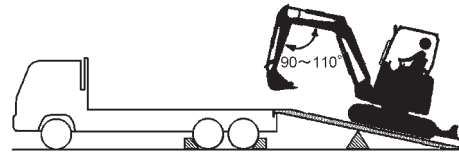
- Apăsați pe comutatorul pentru auto-ralanti (3) astfel încât mardorul luminos A/I (2) să se STINGĂ. Dacă utilajul este condus cu mardorul luminos A/I (2) APRINS, turația motorului este posibil să se schimbe brusc.
- Deplasarea la viteză scăzută.
- Verificați și asigurați-vă că afișajul modului de deplasare (1) este .
- Nu schimbați niciodată direcția în timp ce urcați sau coborâți o rampă, este deosebit de periculos și poate duce la răsturnarea utilajului. Nu încercați NICIODATĂ să schimbați direcția cât timp vă aflați pe rampă. Acest lucru poate dezechilibra utilajul. Dacă este necesară repoziționarea, deplasați-vă mai întâi pe teren plan, schimbați direcția de deplasare și apoi deplasați-vă înapoi sus.
- Dacă ați trecut de punctul în care rampa se întâlnește cu platforma camionului, centrul de greutate se schimbă brusc. Treceți încet peste acest punct.
- La rotirea structurii superioare când utilajul se află pe camion trebuie avută o grijă deosebită. Rotiți ușor, cu brațul complet retras sub brațul principal, având grijă să nu dezechilibrați utilajul.



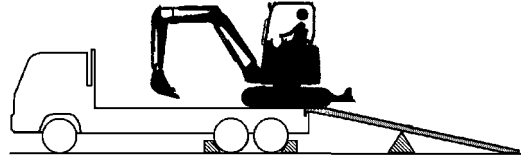
MADH-01-009-14 ja

TRANSPORTUL

1. Încărcați utilajul astfel încât axa longitudinală a utilajului să se alinieze cu axa longitudinală a camionului.
2. Conduceți utilajul încet pe rampă.
3. Amplasați cupa pe o suprafață plană a camionului. Păstrați un unghi între 90 și 110 ° între brațul principal și braț.
4. La limita dintre rampă și camion și înainte ca utilajul să fie înclinat în față pe camion, coborâți cupa pe platforma camionului.
5. Treceți la punctul din diagrama din dreapta. Apoi, cu brațul rulat spre interior, rotiți încet suprastructura cu 180°.
6. Mergeți în marșarier până la poziția stabilită și opriți.
7. Sprijiniți atașamentul frontal pe blocuri de lemn. Coborâți lama.
8. Opriți motorul. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
9. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).
10. Acoperiți deschiderile utilajului pentru a preveni intrarea ploii și apei.



MADB-06-001 ja



MABA-06-003 ja

AVERTISMENT

În sezonul rece, asigurați-vă că încălziți utilajul înainte de a-l încărca sau descărca.

TRANSPORTUL

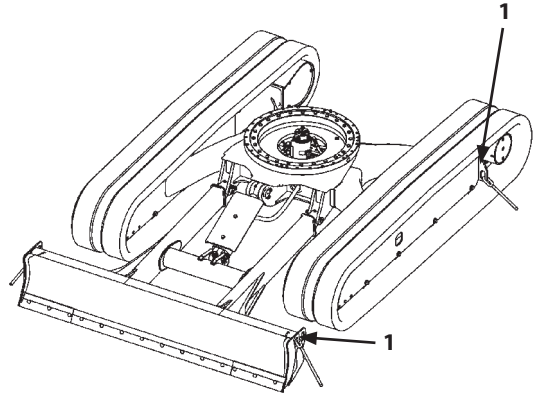
Fixarea utilajului pentru transport

AVERTISMENT

- **Fixați bine cadrul utilajului de punte cu lanțuri și cabluri.**
- **Folosiți consolele (1) pentru fixarea utilajului de șasiul unui camion, având grijă ca saboții și cablurile să nu se prindă unele de altele.**

În timpul deplasării, sarcinile pot produce mișcarea utilajului înainte, înapoi sau în laterală.

1. Așezați opritoare sau cale în fața și în spatele șenilelor pentru a ajuta la fixarea utilajului.
2. Fixați bine pe remorcă utilajul și atașamentul frontal, cu lanțuri sau cabluri cu o rezistență adecvată.



MADR-06-001-1 ja

Transport (Utilaj cu șenile de cauciuc)


Nu prindeți direct frânghii de șenilele de cauciuc atunci când asigurați utilajul pe platforma camionului pentru transport. Pentru transport, fixați bine cablurile de oțel pe partea motorului de deplasare de consola de transport și de platforma camionului, după cum este ilustrat mai jos.

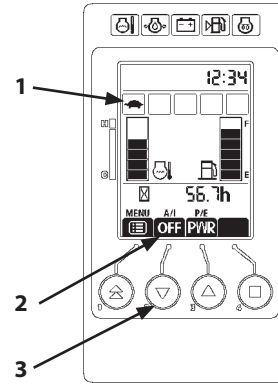
Pentru transport, fixați bine cablurile de oțel pe partea roții de ghidare frontale de consolele de transport de pe partea stângă și cea dreaptă a lamei și de platforma camionului, după cum este ilustrat mai jos.

TRANSPORTUL

Descărcarea

AVERTISMENT

- Apăsați pe comutatorul pentru auto-ralanti (3) astfel încât matorul luminos A/I (2) să se STINGĂ. Dacă utilajul este condus cu acesta APRINS, turația motorului este posibil să se schimbe brusc.
- Deplasarea la viteză scăzută.
- Verificați și asigurați-vă că afișajul modului de deplasare (1) este .
- Nu schimbați niciodată direcția în timp ce urcați sau coborâți o rampă, este deosebit de periculos și poate duce la răsturnarea utilajului. Nu încercați NICIODATĂ să schimbați direcția cât timp vă aflați pe rampă. Acest lucru poate dezechilibra utilajul.
- Dacă ați trecut de punctul în care rampa se întâlnește cu platforma camionului, centrul de greutate se schimbă brusc. Treceți încet peste acest punct.

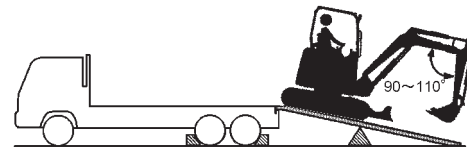


MADH-01-009-14 ja

IMPORTANT

La descărcarea utilajului, asigurați-vă că unghiul dintre brațul principal și braț este menținut între 90 și 110°. Dacă brațul este menținut rulat în timpul descărcării, este posibilă deteriorarea utilajului.

1. Când treceți de pe marginea camionului pe rampă, faceți acest lucru extrem de încet, cu cupa așezată pe sol și unghiul dintre brațul principal și braț menținut între 90 și 110°.



MADB-06-004 ja

IMPORTANT

Când conduceți utilajul pe rampă, nu permiteți ca acesta să lovească solul prea tare cu brațul. Pot rezulta deteriorări la cilindrii hidraulici.

2. Cupa trebuie să fie pe sol înainte ca utilajul să înceapă înclinarea spre înainte.
3. Pe măsură ce utilajul avansează, ridicați brațul principal și extindeți brațul până când utilajul a coborât complet de pe rampă.



MADB-06-005 ja

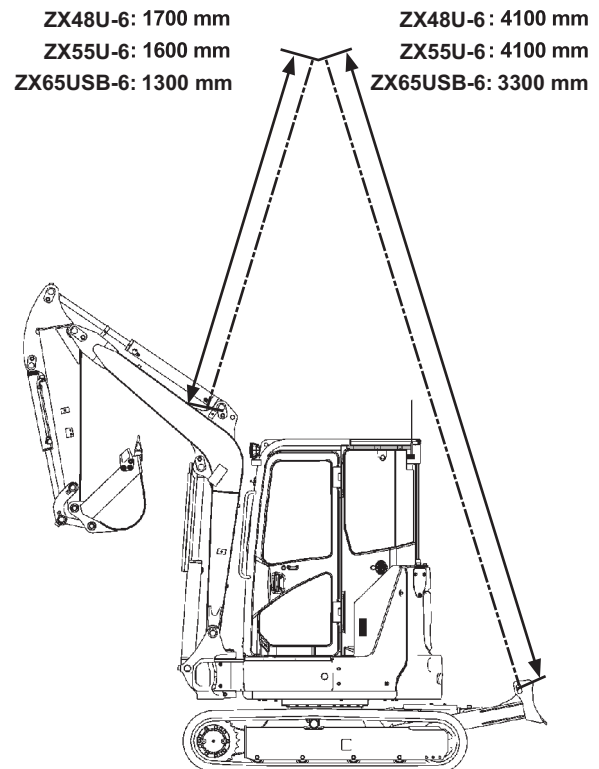
TRANSPORTUL

Ridicarea utilajului

AVERTISMENT

- Folosiți cabluri de ridicare și alte echipamente de ridicare suficient de rezistente și care nu prezintă urme de avariere și/sau alte defecte.
- Consultați dealerul dumneavoastră autorizat cu privire la procedurile corecte de ridicare, la tipul și dimensiunea cablurilor și sculelor de ridicare.
- Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT) astfel încât utilajul să nu se miște accidental în timpul ridicării.
- O procedură incorectă de ridicare și/sau legarea incorectă a cablurilor de oțel vor avea ca efect mișcarea (balansul) utilajului în timpul ridicării acestuia, rezultând în deteriorarea utilajului și/sau leziuni personale.
- Nu ridicați utilajul repede. Asupra cablurilor de oțel și/sau a sculelor de ridicare se vor exercita sarcini excesive, ducând în mod posibil la ruperea lor.
- Nu permiteți nimănui să se apropie sau să intre în zona de sub utilajul ridicat.
- Centrul de greutate indicat se aplică unui utilaj cu specificații standard. Poziția centrului de greutate se va modifica în funcție de tipul de atașamente și/sau echipamente opționale instalate și poziționarea acestora. Aveți grijă să nu dezechilibrați utilajului în timpul ridicării.
- Reglați poziția lamei în timp ce motorul funcționează. Dacă este reglată cu motorul oprit, lama devine instabilă în timpul ridicării.

1. Poziționați astfel încât lama să fie în spatele utilajului (pe partea dinspre contragreutate).
2. Ridicați lama și fixați drept capăt al cursei sale.
3. După cum se arată în diagrama din dreapta, cu ajutorul manetei de comandă puteți să extindeți cilindrii cupei, brațului și brațului principal până la capătul de cursă al acestora.
4. Nu pivotați brațul principal și nu blocați pedala de pivotare.
5. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT) (maneta este ridicată).
6. Opriți motorul. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
7. Așezați macaraua în poziția corectă.
8. Atașați chei de tachelaj la cârligele de pe brațul principal și de pe lamă și fixați cablurile bine în ele.
9. Atenție la echilibru și ridicați lent pentru a evita aplicarea șocurilor pe utilaj.



MADB-06-006-6 ja

TRANSPORTUL

MEMO

ÎNȚREȚINEREA

Procedurile corecte de întreținere și inspecție

Învățați cum să vă întrețineți corect utilajul. Respectați procedurile corecte de întreținere și inspecție arătate în acest manual.

Inspectați zilnic utilajul înainte de a începe lucrul.

- Verificați comenzile și instrumentele.
- Verificați nivelurile lichidului de răcire, carburantului și uleiului.
- Verificați pentru depistarea scurgerilor, furtunurilor sau conductelor răsucite, uzate sau deteriorate.
- Plimbați-vă în jurul utilajului verificând aspectul general, zgomotul, căldura etc.
- Verificați pentru depistarea pieselor slăbite sau pieselor lipsă.

Dacă există o problemă cu utilajul, remediați-o înainte de a începe lucrul sau consultați dealerul dumneavoastră autorizat.



SA-005 ja

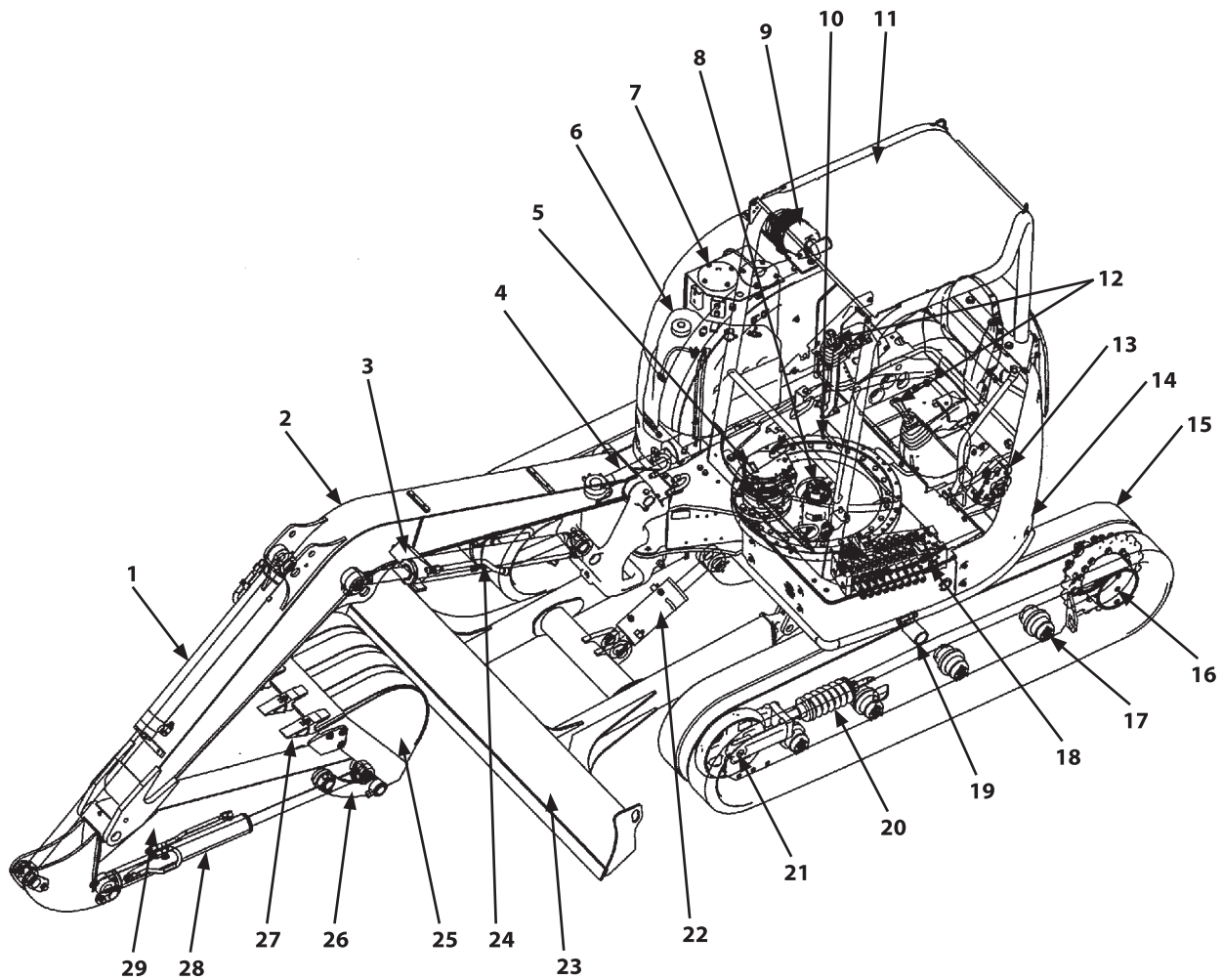
ÎNȚREȚINEREA

IMPORTANT

- Folosiți doar carburantul, lubrifianții și lichidul de răcire specificate.
- Asigurați-vă că folosiți numai piese originale Hitachi. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la serioase leziuni de personal sau deces și/sau la defectarea utilajului.
- Nerespectarea recomandării de a folosi carburantul și lubrifianții recomandați și piesele originale Hitachi va avea ca rezultat pierderea garanției produsului Hitachi.
- Nu reglați niciodată regulatorul motorului sau supapa de siguranță a sistemului hidraulic.
- Protejați piesele electrice de apă și abur.
- Nu dezasamblați niciodată componentele electrice, cum ar fi controlerul principal, senzorii etc.
- Nu reglați niciodată piesele sistemului de alimentare sau echipamentului hidraulic.
- Utilizarea unui carburant de calitate proastă, agent de drenare, aditivi de carburant, benzină, kerosen sau alcool amestecat cu carburantul specificat poate duce la deteriorarea performanțelor filtrelor de carburant și poate produce probleme de glisare la contactele lubrifiate din injector. De asemenea, poate afecta și piesele motorului și ale dispozitivului de post-tratare, ducând la o proastă funcționare.
- Folosiți doar filtre de înaltă performanță Hitachi.
- Substanțele chimice, precum cele folosite în agricultură și în special cele care conțin mult sulf, corodează conductorii dacă ajung pe regulatorul IC al alternatorului. Aceasta rezultă în supraîncărcarea (fierberea bateriei) sau imposibilitatea încărcării.
- Desfășurați lucrări periodice de întreținere și inspecții ale motorului și respectați cu strictețe intervalele de inspecție indicate în manualul de instrucțiuni.
Neefectuarea lucrărilor periodice de întreținere și inspecție va compromite periodic siguranța și performanța motorului și va scurta durata sa de serviciu.
În plus, efectuarea lucrărilor periodice de întreținere și inspecție la motor face posibilă prevenirea întreruperilor în funcționarea utilajului cauzate de o defectare bruscă. De asemenea, previne accidentele cauzate de deteriorarea performanței utilajului și extinde durata de viață a motorului.
- Nu modificați motorul.
Aceasta poate să compromită siguranța și performanța motorului și să scurteze durata sa de serviciu.
De asemenea, garanția Hitachi este invalidată dacă motorul este modificat.

ÎNTREȚINEREA

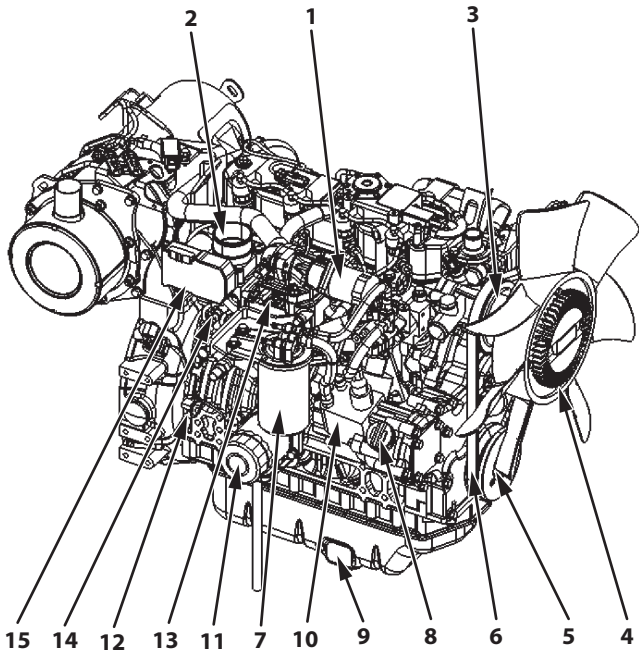
Denumirea componentelor



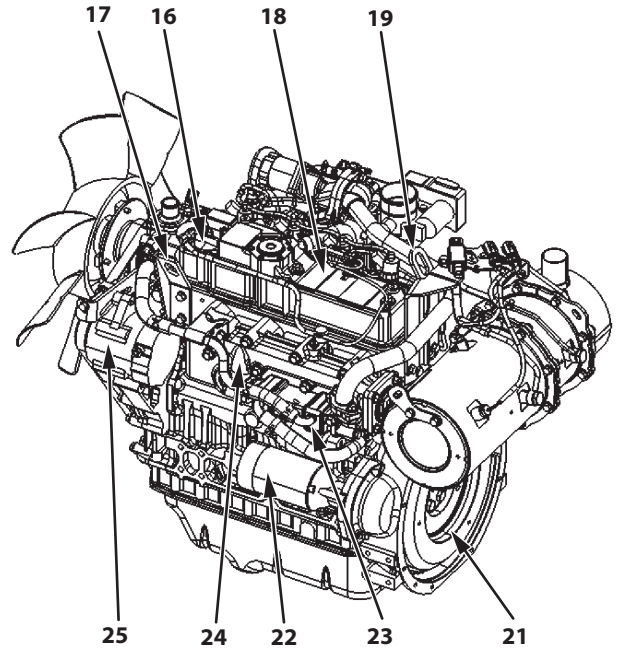
MADB-01-001-2 ja

- | | | | |
|--|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1- Cilindru braț | 7- Rezervor de ulei hidrolic | 15- Sabot de șenilă | 23- Lamă |
| 2- Braț principal | 8- Articulație centrală | 16- Dispozitiv deplasare | 24- Cilindru al brațului principal |
| 3- Lumina de lucru | 9- Filtru de aer | 17- Rolă inferioară | 25- Cupă |
| 4- Cilindru de pivotare a brațului principal | 10- Lagărul de rotire | 18- Supapă de comandă | 26- Articulație |
| 5- Mecanism reductor la pivotare | 11- Copertină | 19- Rolă superioară | 27- Dinte |
| 6- Rezervor de carburant | 12- Manetă de comandă | 20- Dispozitiv de reglare a șenilei | 28- Cilindru al cupei |
| | 13- Pompă | 21- Roată de ghidare frontală | 29- Braț |
| | 14- Contragreutate | 22- Cilindru lamă | |

ÎNȚREȚINEREA



MAEP-07-006-1 ja



MAEP-07-007-1 ja

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1- Supapă EGR | 8- Port de alimentare cu ulei (ulei de motor) | 14- Rampă comună de înaltă presiune | 19- Fiting de ridicare (pe partea volantei) |
| 2- Port de admisie (de la filtrul de aer) | 9- Bușon de drenare (ulei de motor) | 15- Valvă a regulatorului de admisie | 20- Filtru evacuare |
| 3- Pompă a lichidului de răcire | 10- Pompă de alimentare | 16- Port de alimentare cu ulei | 21- Volantă |
| 4- Ventilator de răcire | 11- Filtru ulei | 17- Fiting de ridicare (pe partea ventilatorului) | 22- Demaror |
| 5- Pulie trapezoidală a arborelui cotit | 12- Indicatorul de nivel al uleiului | 18- Capac al chiulasei | 23- Răcitor EGR |
| 6- Curea trapezoidală | 13- Distribuitor de admisie | | 24- Distribuitor de evacuare |
| 7- Filtru de carburant | | | 25- Alternator |

ÎNȚREȚINEREA

Verificați în mod regulat contorul orar

Consultați secțiunea "Ghidul de întreținere" (7-13) pentru informații despre lubrifianți, intervale de verificare și reglare. De asemenea, tabelul cu ghidul de întreținere este fixat pe interiorul capacului trusei de scule. Pentru detalii, consultați secțiunea "Tabelul cu ghidul de întreținere" (7-6).

Intervalele de verificări și întreținere indicate în acest manual sunt pentru utilajele utilizate în condiții normale. În cazul în care un utilaj este utilizat în condiții mai grele, scurtați intervalele.

Cerințele Regulamentului (UE) 2016/1628

Urmează cerințele privind condițiile de utilizare a motorului cu privire la prevederile pentru gazele de eșapament stipulate în Regulamentul (UE) 2016/1628. Dacă aceste cerințe nu sunt îndeplinite, motorul nu este în conformitate cu prevederile privind emisia de gaze de eșapament ale Regulamentului (UE) 2016/1628.

Prin urmare, efectuați regulat lucrări de întreținere și curățare a filtrului de aer și tobei de eșapament.

Limita de contrapresiune de evacuare (maximă)

Limita superioară inițială	12,7 kPa
Limita superioară după curățare	45 kPa

Limita de presiune negativă de admisie (maximă): 6,23 kPa

Dacă valoarea rezistenței de admisie de mai sus este depășită, curățați sau înlocuiți elementul filtrului de aer.










ÎNȚREȚINEREA

Tabel cu ghidul de întreținere

Tabelul cu ghidul de întreținere este fixat sub scaun. Lubrifiați și/sau efectuați întreținerea pieselor la intervalele indicate în tabel, astfel încât toate operațiile de întreținere necesare să poată fi efectuate regulat.

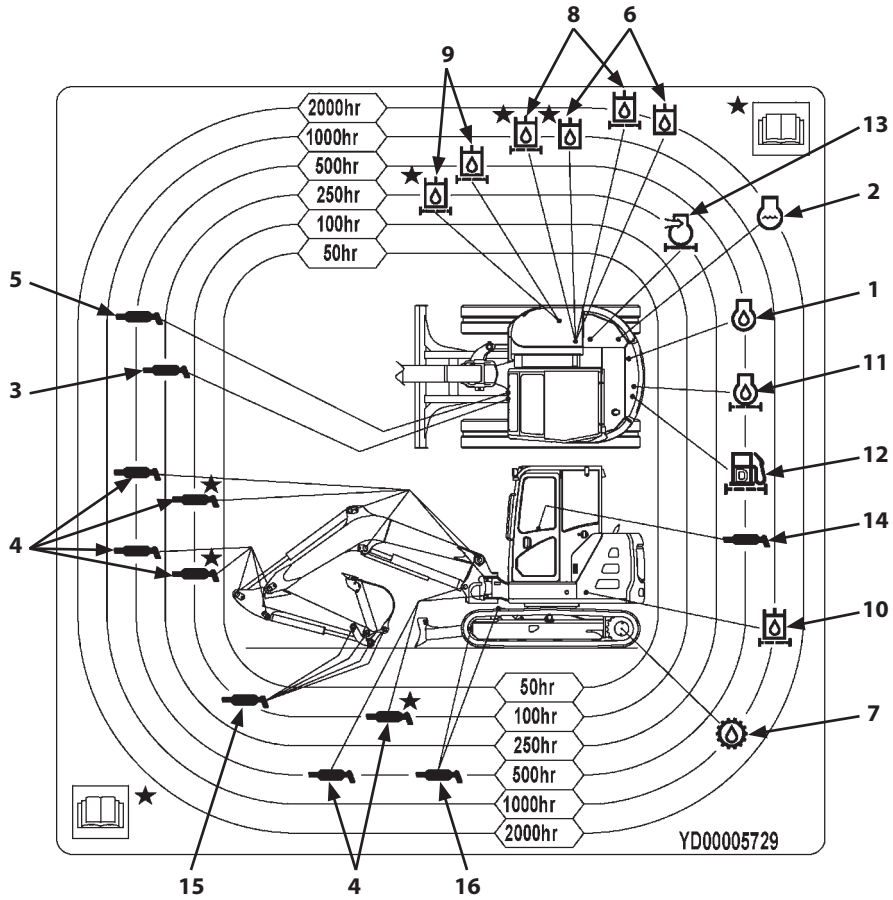
Simboluri

În tabelul cu ghidul de întreținere sunt utilizate următoarele simboluri.

	Vaselină (Bolț de articulație față, Lagăr de rotire, Mecanism de rotire intern)		Filtru ulei hidraulic (Filtru Pilot, Filtru Debit-Complet, Filtru de Aspirație)
	Ulei de angrenaje (Mecanism reductor de deplasare)		Filtru de aer
	Ulei de motor		Lichid de răcire (Lichid de răcire cu durată de viață extinsă)
	Filtru ulei de motor		Filtru de carburant (Principal/Preliminar)
	Ulei hidraulic		

ÎNȚREȚINEREA

Tabel cu ghidul de întreținere



MAEP-07-008-1 ja

	Element	Pagină		Element	Pagină
1	Ulei de motor	7-33	10	Filtru ulei hidraulic (pilot)	7-55
2	Lichid de răcire (lichid de răcire cu durată de viață extinsă)	7-75	11	Filtru ulei de motor	7-35
3	Ungeți (lagăr pivotare)	7-30	12	Filtru de carburant	7-70
4	Ungeți (la fiecare 100 de ore în prima perioadă de operare, până se ajunge la 500 de ore de funcționare)	7-26	13	Filtru de aer	7-73
5	Ungeți (Mecanism intern de pivotare)	7-31	14	Ungeți (manetă de comandă)	7-32
6	Ulei hidraulic	7-47	15	Ungeți (cupă)	7-26
7	Ulei de transmisie (dispozitiv deplasare)	7-38	16	Ungeți (lamă)	7-29
8	Filtru ulei hidraulic (aspirație)	7-48			
9	Filtru de ulei hidraulic (filtru de linie)	7-53			

ÎNȚREȚINEREA

Pregătiri pentru inspecție și întreținere

Cu excepția cazurilor speciale, parcați utilajul conform indicațiilor de mai jos înainte de întreținere.

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, fermă.
2. Coborâți cupa și lama la sol.
3. Puneți comutatorul auto-ralanti în poziția OFF (OPRIT).
4. Rotiți rozeta de comandă a turației motorului în poziția de ralanti la turație mică și lăsați motorul să meargă timp de 5 minute pentru a-l răci.
5. Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul. Scoateți cheia din contact.
6. Asigurați-vă că poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
7. Amplasați un semn cu "Se repară" pe ușă sau într-un loc ușor de văzut înainte de a începe lucrarea.

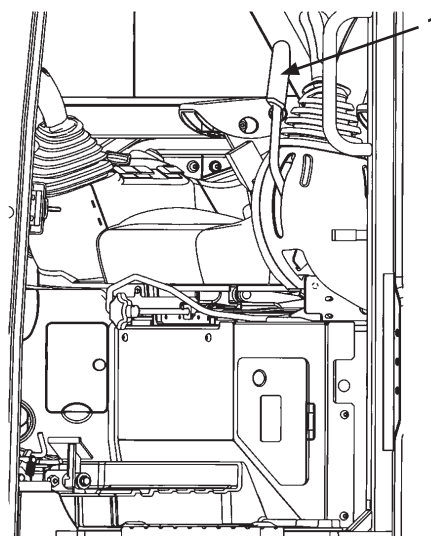
AVERTISMENT

Pentru prevenirea accidentelor, nu efectuați niciodată întreținerea utilajului cu motorul pornit. Dacă întreținerea cu motorul pornit nu poate fi evitată, respectați cu strictețe următoarele aspecte.

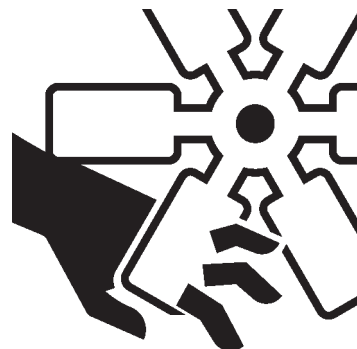
- O persoană trebuie să stea pe scaunul operatorului și să fie pregătită să oprească motorul în orice moment, în timp ce comunică cu ceilalți lucrători.
- Dacă nu puteți evita lucrul pe lângă piesele aflate în mișcare, aveți grijă să nu vă agățați mâinile, picioarele și hainele.
- Dacă sunt scăpate sau introduse piese sau unelte în ventilator sau curea, acestea pot fi proiectate sau tăiate. Nu scăpați și nu introduceți piese sau unelte în piesele în mișcare.
- Poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT), astfel încât echipamentul de lucru să nu se miște.
- Nu atingeți niciodată manetele de comandă sau pedalele. Dacă este inevitabilă acționarea manetelor de comandă sau a pedalelor, semnalizați colegilor evacuarea către o zonă sigură.



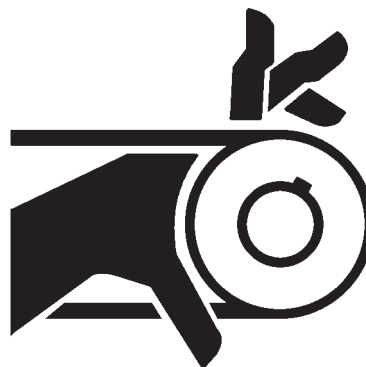
M1M7-05-024 ja



MADB-07-001-1 ja



SA-2294 ja



SA-026 ja

ÎNȚREȚINEREA

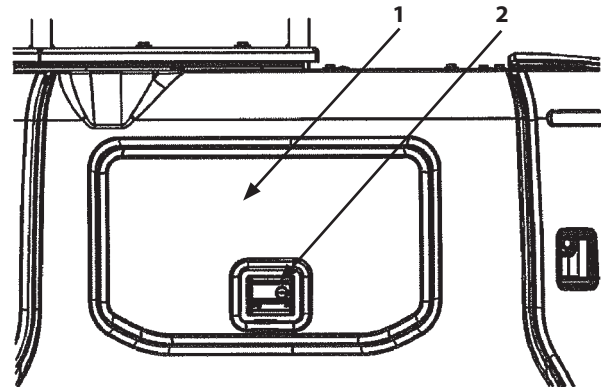
Capacele de acces

Deschiderea și închiderea capotei motorului

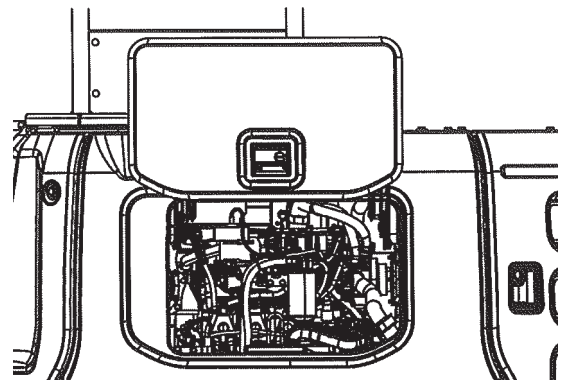
AVERTISMENT

- Nu țineți capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ceea ce poate duce la leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.

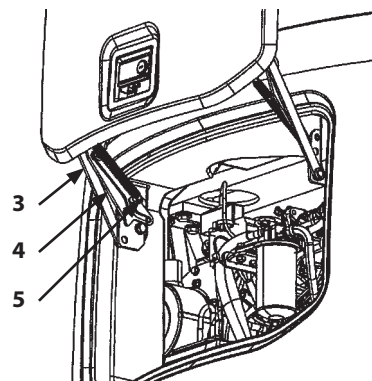
Trageți zăvorul (2) pentru a deschide zăvorul (1). Capota (1) este ridicată de mecanism (3).



MAFE-07-002-1 ja



MAFE-07-003 ja



MAFE-07-004-1 ja

ÎNTREȚINEREA

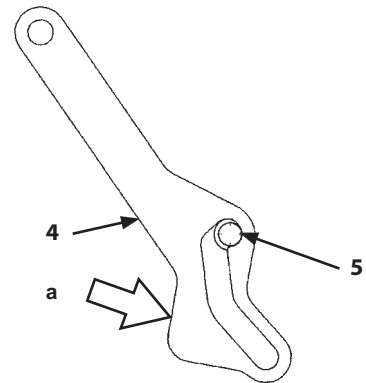
Asigurați-vă că ați ridicat complet capota după ce ați confirmat că opritorul (4) prevăzut la articulația stângă este în poziția LOCK (BLOCAT) (5). Capota (1) va fi blocată la loc.

La închiderea capotei (1), țineți capota (1) în sus și împingeți opritorul (4) în poziția (a) indicată de săgeată. Aceasta o deblochează.

CU opritorul (4) împins în poziție, coborâți capacul (1) și atunci când este coborât cu aproape o pătrime, eliberați opritorul (4).

Apoi, coborâți capacul (1) pentru a-l închide complet.

Asigurați-vă că v-ați tras mâna care împingea opritorul (4), care este acum în afara zonei capotei (1). Nerespectarea acestei recomandări poate face ca mâna să vă rămână prinsă în capac (1).



Opritor (poziția LOCK (BLOCAT))

M1M7-07-069-2 ja

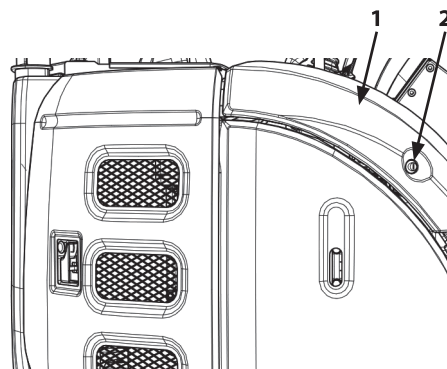
ÎNTREȚINEREA

Capac rezervor

AVERTISMENT

- Nu țineți capota și capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ceea ce poate duce la leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.

1. Apăsați butonul (2) și ridicați capacul (1) pentru a deschide capacul (1).



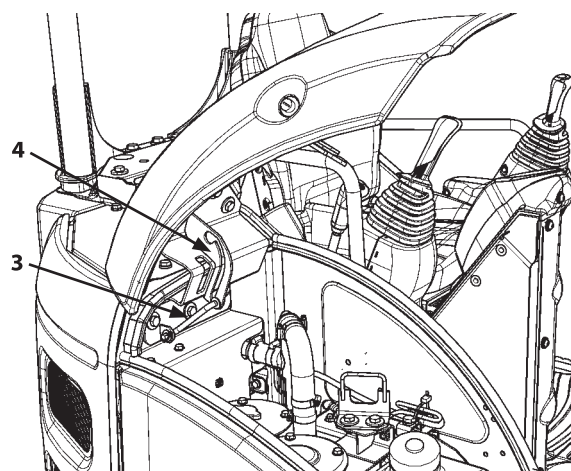
MADB-07-004-1 ja

2. Ridicați capacul (1) până când opritorul (3) intră în poziția blocat în suportul (4).
3. Confirmați că opritorul (3) se află în poziția LOCK (BLOCAT) înainte de a lua mâinile.

ATENȚIE

La închiderea capacului (1), verificați dacă este bine blocat.

4. La închiderea capacului (1), apăsați opritorul (3) în timp ce ridicați capacul (1) cu mâna.

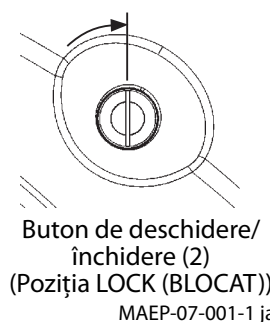


MADB-07-007-1 ja

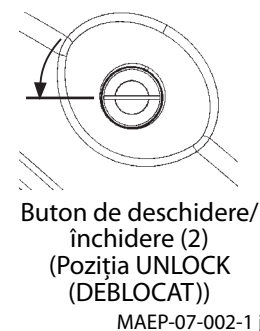
5. În timp ce apăsați opritorul (3), coborâți capacul (1), atunci când capacul (1) este coborât cu 1/4 din cursă, eliberați opritorul (3).

NOTĂ

Butonul (2) poate fi blocat cu cheia.



MAEP-07-001-1 ja



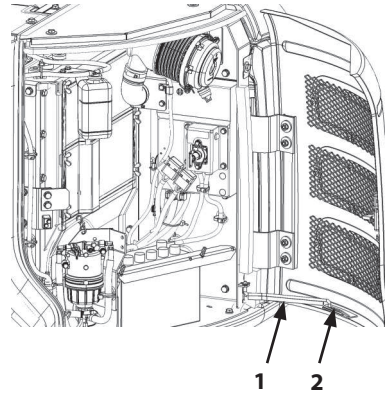
MAEP-07-002-1 ja

ÎNTREȚINEREA

Capac frontal radiator

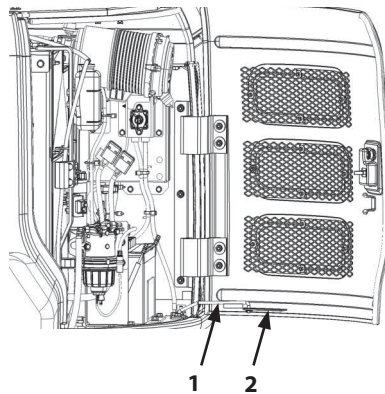
AVERTISMENT

- Nu țineți capota și capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ceea ce poate duce la leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei și a capacelor de acces, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.
- Ridicați capacul frontal de la radiator (1) până la poziția blocat în canalul șinei (2).
- Ridicați tija (1) pentru a elibera blocajul înainte de a închide capacul frontal al radiatorului.



ZX48U-6, 55U-6

MAEP-01-006-3 ja



ZX65USB-6

MAEP-01-007-3 ja

ÎNȚREȚINEREA

Ghidul de întreținere

A. Ungerea

Piese		Canti- tate	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1. Bolțuri articulație frontală	Bolțul cupei și articulației	5	★							7-26
	Stâlpul de pivotare și restul	10	★		★★				În fiecare an	7-26
2. Bolțurile lamei		4							În fiecare an	7-29
3. Lagărul de rotire		1								7-30
4. Mecanismul intern de rotire		1								7-31
5. Articulația universală a manetei de comandă		2							În fiecare an	7-32

★ : În cazul în care excavarea este realizată în apă, ungeți bolțul după ce lucrul ia sfârșit.

★★ : Adăugați vaselină la fiecare 100 ore în timpul primelor 500 de ore de funcționare.

IMPORTANT

Ungeți cupa și bolțurile articulației în fiecare zi până la încheierea perioadei de rodaj (50 de ore).

B. Motor

Piese		Canti- tate	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1. Ulei de motor	Verificați nivelul uleiului		1							7-33
2. Ulei de motor	Înlocuiți	ZX48U-6, 55U-6	7,4 L							7-35
		ZX65USB-6	10,5 L					★		
3. Filtru ulei de motor	Înlocuiți		1							7-35

★ : Durata de viață a uleiului este scurtată la temperaturi ridicate, așa că reduceți intervalul de întreținere.

ÎNȚREȚINEREA

C. Transmisia

Piese		Cantitate	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1. Dispozitiv deplasare	Verificați nivelul uleiului	2								7-38
	Înlocuiți	0,9 Lx2								7-39

D. Sistem hidraulic

Piese		Cantitate	Interval (ore)								Pagină	
			8	50	100	250	500	1000	1500	2000		3000
1. Verificați nivelul uleiului hidraulic		1										7-45
2. Drenați colectorul rezervorului de ulei hidraulic		1										7-46
3. Schimbați uleiul hidraulic	ZX48U-6, 55U-6	66 L						★	★	★	★	7-47
	ZX65USB-6	107,5 L						★	★	★	★	
4. Curățați filtrul de aspirație		1	La fiecare schimbare a uleiului hidraulic								7-48	
5. Înlocuiți filtrul de linie	Filtru din hârtie	1				★★	★					7-53
	Element de înaltă performanță (opțional)						★★	★				
6. Înlocuiți elementul filtrului de ulei pilot		1										7-55
7. Verificați furtunurile și conductele	Pentru scurgeri, slăbiri	-										7-57
	crăpături, îndoituri etc.	-										7-57

★ : Intervalul de schimbare diferă în funcție de tipul de ulei hidraulic folosit, tipul de element de filtru sau disponibilitatea medie de folosire a atașamentului. Consultați secțiunea "Schimbați uleiul hidraulic și înlocuiți elementul filtrului de linie".

★★ : Numai prima dată

ÎNȚREȚINEREA

E. Sistemul de carburant

Capacitatea rezervorului 70 L (ZX48U-6, 55U-6), 120 L (ZX65USB-6)

Piese		Canti- tate	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1.	Verificați nivelul de carburant	1								7-66
2.	Drenați colectorul rezervorului de carburant	1	După cum este necesar						7-67	
3.	Prefiltru drenaj carburant	1								7-68
4.	Înlocuiți elementul filtrului principal de carburant	1								7-70
5.	Înlocuiți elementul prefiltrului de carburant	1								7-71
6.	Verificați furtunurile de carburant	-								7-72
	pentru scurgeri, crăpături crăpături, îndoituri etc.	-								7-72

F. Filtrul de aer

Piese		Canti- tate	Interval (ore)						Pagină
			8	50	100	250	500	1000	
1.	Element exterior filtru de aer	1				★	Sau atunci când este afișată o alarmă		7-73
	Înlocuiți	1	După curățarea de 6 ori sau după 1 an						7-73
2.	Element interior filtru de aer (opțional)	1	Când este înlocuit elementul exterior						7-73

★ : Scurtați intervalul de întreținere când utilajul este operat în zone cu mult praf.

ÎNȚREȚINEREA

G. Sistemul de răcire

Piese		Canti- tate	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1. Verificați nivelul lichidului de răcire		1								7-76
2. Verificați și reglați tensiunea curelei ventilatorului		1		★★						7-77
3. Schimbați lichidul de răcire	ZX48U-6, 55U-6	6,5 L	De două ori pe an, primăvara și toamna						7-80	
	ZX65USB-6	7,4 L								
4. Curățați radiatorul/ miezul răcitorului de ulei	Exterior	1					★		7-82	
	Interior	1	Schimbarea lichidului de răcire							
5. Curățați condensatorul de aer condiționat		-					★		7-83	
6. Curățați condensatorul de aer condiționat		-					★		7-83	

★ : Scurtați intervalul de întreținere când utilajul este operat în zone cu mult praf.

★★ : Numai prima dată

* : Când este folosit lichid de răcire Hitachi Long-Life Coolant (LCC), intervalul de schimbare este la fiecare doi ani (în toamna celui de-al doilea an) sau la fiecare 2000 de ore, în funcție de situația care apare prima.

IMPORTANT

- **Utilizați apă dedurizată ca lichid de răcire. Nu utilizați apă prea acidă sau prea bazică. Utilizați lichid de răcire amestecat cu Hitachi Long-Life Coolant (LLC) original în proporție de 30 până la 50%. Dacă este folosit lichid de răcire amestecat cu mai puțin de 30% Hitachi Long-Life Coolant (LLC), durata de viață a pieselor din sistemul de răcire poate fi micșorată din cauza înghețului sau corodării pieselor sistemului de răcire.**
- **Dacă se utilizează apă bogată în minerale ca lichid de răcire, pete de apă sau depuneri calcaroase pot apărea în interiorul motorului sau radiatorului, cauzând supraîncălzirea datorată scăderii performanței lichidului de răcire.**
- **Nu utilizați decât lichidul de răcire specificat. Garanția Hitachi poate să fie invalidată dacă este folosit un alt lichid de răcire decât cel specificat. De asemenea, aceasta poate să cauzeze coroziune și/sau murdărie în interiorul motorului, scurtând durata sa de viață.**
- **Nu folosiți un amestec de diferite tipuri de lichid de răcire. Aceasta poate să compromită eficiența de răcire a lichidului de răcire.**

H. Sistemul electric

Piese		Canti- tate	Interval (ore)						Pagină
			8	50	100	250	500	1000	
1. Baterie	Verificați nivelul electrolitului	1	Lunar						7-87
	Verificați greutatea specifică a electrolitului	1	Lunar						7-89
2. Înlocuirea siguranțelor	Înlocuiți	-	După cum este necesar						7-91

ÎNȚREȚINEREA

I. Diverse

Piese	Cantitate	Interval (ore)								Pagină	
		8	50	250	500	1000	1500	2000	3000		
1. Verificați și înlocuiți dinții cupei	-									7-92	
2. Schimbați cupa	1	După cum este necesar								7-95	
3. Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și verificați pentru depistarea deteriorărilor	2									7-96	
4. Înlocuiți șenila de cauciuc	2	După cum este necesar								7-99	
5. Verificați săgeata șenilei (șenile de oțel) (opțional)	2									7-101	
6. Verificați și înlocuiți centura de siguranță	1		La fiecare 3 ani							7-104	
7. Verificați sistemul de aer condiționat (la utilajele echipate cu cabină)	-									7-105	
8. Curățați și înlocuiți filtrul de aer condiționat/încălzitor	Filtru de recirculare aer	Curățați	-							7-109	
		Înlocuiți	-	După curățarea de 6 ori sau aproape							7-109
	Filtru de aer proaspăt	Curățați	-							7-109	
		Înlocuiți	-	După curățarea de 6 ori sau aproape							7-109
9. Curățați podeaua cabinei	-	După cum este necesar								7-113	
10. Inspectarea, curățarea și verificarea funcționii injectorului	-								★	7-115	
11. Inspectați și reglați jocul supapei	-					★				7-115	
12. Măsurați presiunea de compresie la motor	-	După cum este necesar								7-115	
13. Verificați demarorul și alternatorul	-					★				7-115	
14. Verificați aerisitorul carterului	-						★			7-116	
15. Verificați capacul radiatorului	-							★		7-116	
16. Curățarea răcitorului EGR (pe partea apei curate/ventilatorului canalului de evacuare)	-						★			7-116	
17. Verificați funcționarea supapei regulatorului de admisie	-								★	7-116	
18. Inspectarea, curățarea și verificarea funcționii supapei EGR	-								★	7-117	
19. Cuplu de strângere și restrângere la piulițe și șuruburi	-		★★	★						7-118	

★ : Pentru informații despre inspecție și întreținere, consultați dealerul dumneavoastră autorizat. O plăcuță cu instrucțiuni pentru vaselina și lubrifianții recomandați este fixată pe interiorul capacului cutiei de scule.

★★ : Numai prima dată

ÎNTREȚINEREA

J. Filtru evacuare

Piese	Cantitate	Interval (ore)							Pagină
		10	50	100	250	500	1000	2000	
1. Verificați și curățați filtrul de evacuare	-	Când este necesar*							7-124

* : De asemenea, efectuați o verificare vizuală a senzorului de temperatură de evacuare și a senzorului de presiune diferențială pentru filtrul de evacuare.

IMPORTANT

Dacă este generată o avertizare privind necesitatea curățării de cenușă, curățați filtrul.

ÎNȚREȚINEREA

Înlocuirea periodică a pieselor

Asigurați-vă că efectuați inspecția și întreținerea regulată a utilajului pentru a asigura utilizarea în siguranță și o durată de viață îndelungată. În plus, piesele listate mai jos, dacă se defectează, pot reprezenta pericole serioase pentru siguranță/pericole de incendiu.


Aceste piese pot reprezenta pericole serioase pentru siguranță/pericole de incendiu din cauza deteriorării, uzurii sau oboselii rezultate în urma îmbătrânirii materialelor sau operării repetate. Aceasta poate să ducă la un accident personal grav sau la un pericol pentru siguranță/de incendiu. Este foarte dificil de evaluat gradul de deteriorare, oboseala mecanică sau slăbiciunea pieselor listate mai jos numai prin inspecție vizuală.

Din acest motiv, înlocuiți aceste piese la intervalele de timp indicate în tabelul de mai jos.

Dacă este necesară înlocuirea unor astfel de componente, contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

Înlocuirea periodică a pieselor		Intervalele de timp pentru înlocuire	
Motor	Furtun carburant (rezervor carburant, de la filtru la motor)		
	Furtun carburant (motor, de la răcitorul de carburant la rezervorul de carburant)		
	Furtun încălzitor (de la încălzitor la motor)		
	Furtun al aerisitorului		
	Izolator de cauciuc pentru atenuarea vibrațiilor motorului	ZX48U-6, 55U-6	La fiecare 5 ani sau 3000 de ore, care situație apare prima
		ZX65USB-6	La fiecare 5 ani sau 4000 de ore, care situație apare prima
	Cuplaj pompă	ZX48U-6, 55U-6	La fiecare 5 ani sau 3000 de ore, care situație apare prima
		ZX65USB-6	La fiecare 5 ani sau 4000 de ore, care situație apare prima
	Furtun de presiune diferențială (de la senzorul de presiune diferențială la conducta de presiune diferențială)	ZX48U-6, 55U-6	La fiecare 5 ani sau 3000 de ore, care situație apare prima
		ZX65USB-6	La fiecare 5 ani sau 4000 de ore, care situație apare prima
Sistemul hidraulic	Corp utilaj	Furtun de aspirație a pompei	
		Furtun de refulare a pompei	
		Furtun la mecanismul de rotire	
		Furtun auxiliar	
		Furtun răcitor ulei (C/V la răcitorul de ulei)	
	Dispozitivul de lucru	Furtunul de la conducta cilindrului brațului principal	
		Furtunul de la conducta cilindrului brațului	
		Furtunul de la conducta cilindrului cupei	
		Furtun pilot	
La fiecare 2 ani sau 4000 de ore, care situație apare prima			
Cauciuc amortizor de podea	ZX48U-6, 55U-6	La fiecare 5 ani sau 3000 de ore, care situație apare prima	
	ZX65USB-6	La fiecare 5 ani sau 4000 de ore, care situație apare prima	
Centură de siguranță		La fiecare 3 ani	

ÎNȚREȚINEREA

 NOTĂ

Când înlocuiți furtunurile, asigurați-vă că înlocuiți și etanșările, cum ar fi inelele-O și garniturile.

ÎNTREȚINEREA

Tipuri de ulei

Marcă recomandată de vaselină

Tip vaselină		Vaselină cu litiu
Aplicare		Bolțuri articulație atașament frontal, lagăr de rotire, mecanism de rotire intern
Temp. aer.		de la -20 la 40 °C (de la -4 la 104 °F)
Produse recomandate		Hitachi Genuine Grease NLGI EP-2
Alternativ Produse	Specificația	NLGI 2 EP

IMPORTANT

- **Hitachi Genuine Grease este conceput și testat special pentru o funcționare optimă cu utilajul și din acest motiv recomandăm utilizarea acestor vaseline.**
- **Dacă nu utilizați Hitachi Genuine Grease, utilizați vaselină conform EP-2. În caz contrar, utilajul ar putea fi deteriorat.**
- **Nu utilizați vaseline care nu corespund specificațiilor sau cerințelor de mai sus. Utilizarea unor vaseline necorespunzătoare poate provoca pagube care să excludă utilajul din sistemul de garanție Hitachi.**
- **Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer autorizat.**

Uleiul de motor recomandat

Tip de ulei		Ulei de motor	
Aplicare		Carter motor	
Temp. aer.		-20 la 30 °C (-4 la 86 °F)	-15 până la 40 °C (5 până la 104 °F)
Produse recomandate		Hitachi Genuine Engine Oil DH-2 10W-30	Hitachi Genuine Engine Oil DH-2 15W-40
Alternativ Produse	Vâscozitatea	10W-30	15W-40
	Specificația	Echivalent API clasa CJ-4, ACEA clasa E6, JASO clasa DH-2	

IMPORTANT

- **Hitachi Genuine Engine Oil este conceput și testat special pentru o funcționare optimă cu utilajul și din acest motiv recomandăm utilizarea acestor uleiuri.**
- **Dacă nu utilizați Hitachi Genuine Engine Oil, utilizați ulei de motor conform JASO DH-2. În caz contrar, filtrul motorului și al tobei de eșapament pot suferi deteriorări sau performanțele motorului pot scădea.**
- **Nu utilizați uleiuri care nu corespund specificațiilor sau cerințelor de mai sus. Utilizarea unui ulei necorespunzător poate provoca pagube la motor care să excludă utilajul din sistemul de garanție Hitachi.**
- **Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer autorizat.**
- **Nu folosiți cu un amestec de diferite tipuri de ulei de motor. Aceasta poate să compromită eficiența de lubrifiere a uleiului de motor.
Nu folosiți aditivi în uleiul de motor.**

ÎNȚREȚINEREA

Marcă recomandată de ulei

Aplicare		Mecanism reductor la deplasare
Tip de ulei		Ulei de angrenaje
Temp. aer.		-20 până la 40 °C (-4 până la 104 °F)
Produse recomandate		Hitachi Gear Oil GL-4 90
Alternativ Produse	Specificația	API GL-4

IMPORTANT

- **Uleiurile de transmisie originale Hitachi sunt concepute și testate special pentru o funcționare optimă cu utilajul și din acest motiv recomandăm utilizarea Uleiurilor de Transmisie Originale Hitachi.**
- **Dacă nu utilizați Uleiurile de transmisie originale Hitachi, utilizați ulei de transmisie sau ulei de motor conform specificațiilor de mai sus. În caz contrar, utilajul ar putea fi deteriorat.**
- **Nu utilizați uleiuri care nu corespund specificațiilor sau cerințelor de mai sus. Utilizarea unui ulei necorespunzător poate provoca pagube la motor care să excludă utilajul din sistemul de garanție Hitachi.**
- **Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer autorizat.**

Marcă recomandată de ulei hidraulic

Tip de lubrifiant	Ulei hidraulic	
Unde trebuie aplicat	Sistemul hidraulic	
Interval schimbare	2000 de ore	1000 de ore
Temp. mediu.	de la -20 la 40 °C (de la -4 la 104 °F)	
Produse recomandate	Hitachi Genuine Hydraulic Oil 2000	Hitachi Genuine Hydraulic Oil Multi
Produs alternativ		Produs conform cu JCMAS HK VG46W

NOTĂ

*Pentru produse alternative poate fi necesar un interval diferit de schimbare a uleiului.
Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer autorizat.*

IMPORTANT

- **Uleiurile hidraulice originale Hitachi sunt concepute și testate special pentru o funcționare optimă cu utilajul și din acest motiv recomandăm utilizarea uleiurilor hidraulice originale Hitachi.**
- **Dacă nu utilizați Ulei hidraulic original Hitachi, utilizați ulei hidraulic conform JCMAS HK VG46W. În caz contrar, utilajul ar putea fi deteriorat. Pentru informații referitoare la JCMAS HK VG46W, consultați website-ul JALOS.**
- **Nu utilizați uleiuri care nu corespund specificațiilor sau cerințelor de mai sus. Utilizarea unor vasele necorespunzătoare poate provoca pagube care să excludă utilajul din sistemul de garanție Hitachi.**

ÎNȚREȚINEREA

Vâscozitate ulei recomandată

Unde trebuie aplicat	Tip de ulei	Temperatură aer (grade Celsius)								
		-30	-20	-10	0	10	20	30		40
Baie ulei de motor	Ulei de motor									Hitachi Genuine Engine Oil DH-2 10W30
										Hitachi Genuine Engine Oil DH-2 15W40
Dispozitiv deplasare	Ulei de angrenaje									Hitachi Gear Oil GL-4_90
Sistemul hidraulic (Rezervor ulei hidraulic)	Ulei hidraulic									Hitachi Genuine Hydraulic Oil 2000 Hitachi Genuine Hydraulic Oil Multi
Rezervor de carburant	Motorină									EN590 Clasa A
										EN590 Clasa B
										EN590 Clasa C
										EN590 Clasa D
										EN590 Clasa E
										EN590 Clasa F
Fiting de ungere	Vaselină cu litiu									Hitachi Genuine Grease NLGI EP-2
Radiatorul	Lichid de răcire									Hitachi Genuine Long Life Coolant (LLC)

ÎNȚREȚINEREA

Lista de consumabile

Elemente filtrante

		ZX48U-6, 55U-6	ZX65USB-6
		Cod componentă	Cod componentă
Filtru de linie	Filtru din hârtie	4129280	←
	Precizie înaltă (opțional)	YD00003087	←
Filtru de aspirație al uleiului hidraulic		4617512	4687425
Filtru pilot		4294130	←
Filtru ulei de motor		4665128	←
Filtru de carburant		YD00005703	4658695
Prefiltru de carburant		YD00005698	←
Separator de apă		YD00002532	YD00003495
Element exterior filtru de aer		YD00001540	YD00001541
Element interior filtru de aer (opțional)		YD00000374	YD00001327
Filtru de aer proaspăt aer condiționat		4673287	←
Filtru de recirculare aer condiționat		4684045	←

Curele de transmisie

	ZX48U-6, 55U-6	ZX65USB-6
	Cod componentă	Cod componentă
Curea ventilator motor	YD00005702	YD00005505
Curea compresor aer condiționat	4720696	4669292

ÎNTREȚINEREA

Piesele cupei (ZX48U-6, 55U-6)

		Cod componentă	Cantitate
Dinte	Dinte	4080730	4
	Bolț de blocare	4080731	4
	Manșon de blocare	4080732	4
Dispozitiv de tăiere lateral	Tăietor Lateral (partea dreaptă)	4622021	1
	Tăietor Lateral (partea stângă)	4626430	1
	Șuruburi	4317650	6
	Șaibă a arcului	A590914	6
	Piuliță	J951014	6
Inel-O		4291436	(4)

Piesele cupei (ZX65USB-6)

		Cod componentă	Cantitate
Dinte	Dinte	4080730	4
	Bolț de blocare	4080731	4
	Manșon de blocare	4080732	4
Dispozitiv de tăiere lateral	Tăietor Lateral (partea dreaptă)	3066997	1
	Tăietor Lateral (partea stângă)	3066998	1
	Șuruburi	J921655	6
	Șaibă a arcului	A590916	6
	Piuliță	J951016	6
Inel-O		4291436	(4)

NOTĂ

Rândul cantităților din tabelul de mai sus reprezintă numărul reperelor folosite la o singură cupă. Cantitatea poate varia pentru cupele opționale.

Cantitatea dintre paranteze () pentru inelele-O include cantitățile pentru brațul și cuplajele articulației.

ÎNȚREȚINEREA

A. Ungerea

1 Bolțuri articulație frontală

Bolțul cupei și articulației

Ungere --- la fiecare 100 ore

Stâlpul de pivotare și restul

--- la fiecare 500 ore sau în fiecare an

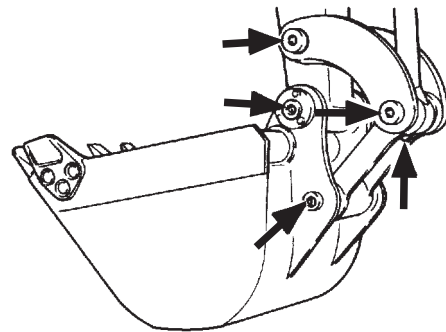
(La fiecare 100 de ore pentru primele 500 de ore)

Lubrifiați toate fitingurile de ungere indicate în dreapta.



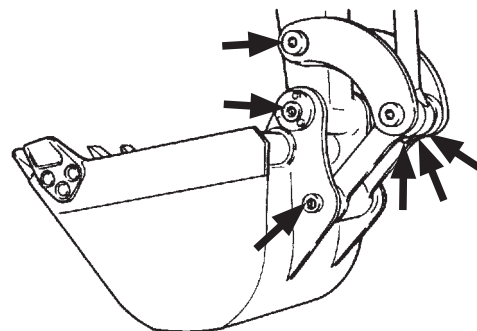
M1M7-05-024 ja

- Bolțurile cupei și articulației



ZX48U-6, 55U-6

M503-07-092-1 ja

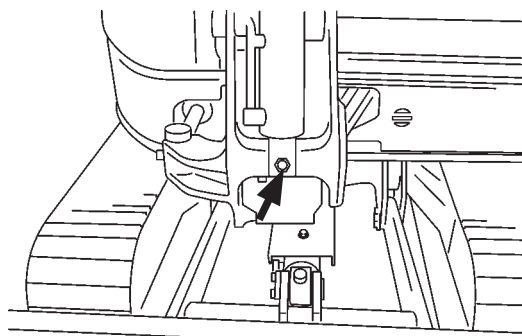


ZX65USB-6

MADC-07-001-1 ja

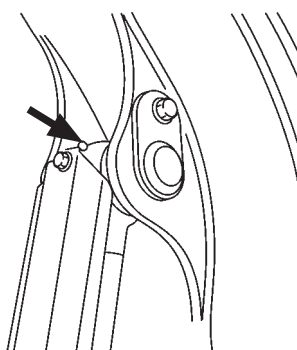
ÎNTREȚINEREA

- Capătul de jos al cilindrului brațului principal



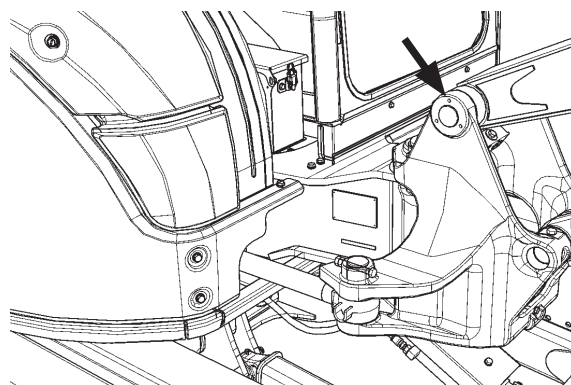
M1M7-07-021-1 ja

- Lateral tijă cilindru braț principal



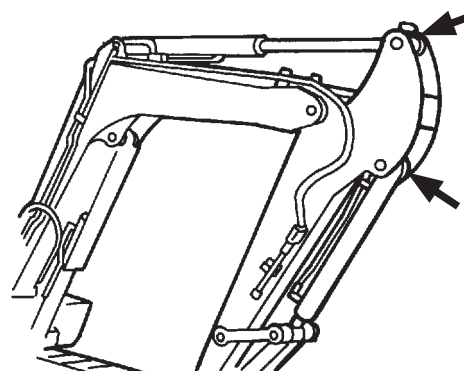
M1M7-07-020-1 ja

- Picioar al brațului principal



MADB-00-002-4 ja

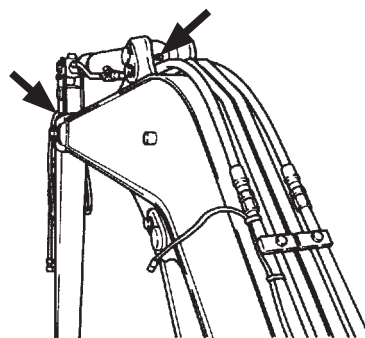
- Lateral tijă cilindru braț, lateral partea de jos cilindru cupă



M571-07-006-1 ja

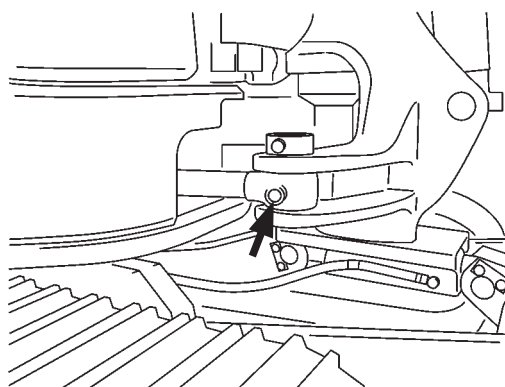
ÎNTREȚINEREA

- Bolțurile de articulație pentru brațul principal și braț, partea de jos a cilindrului brațului



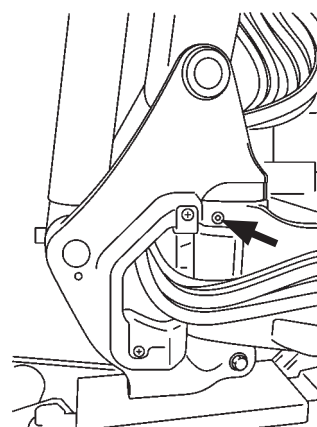
M585-07-046-1 ja

- Cilindrul de pivotare



M1M7-07-023-1 ja

- Coloana de pivotare



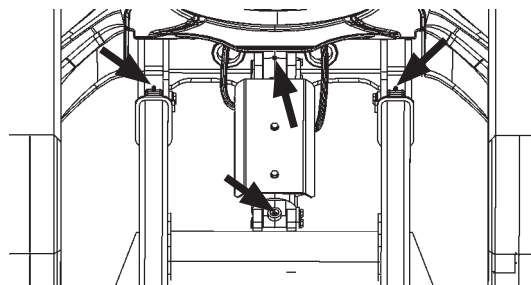
M1M7-07-024-1 ja

ÎNTREȚINEREA

2 Bolțurile lamei

--- la fiecare 500 ore sau în fiecare an

- Bolțuri articulație lamă
- Lateral capăt de jos și tijă cilindru lamă



MADB-07-008-1 ja

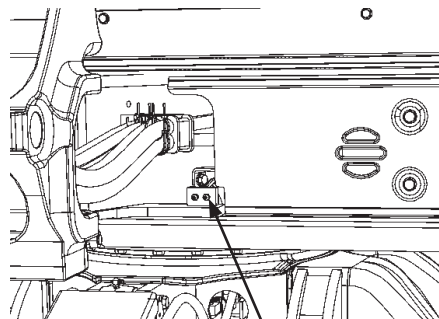
ÎNȚREȚINEREA

3 Lagărul de rotire

--- la fiecare 250 ore

! ATENȚIE

Atât ungerea angrenajului și lagărului de pivotare cât și pivotarea structurii superioare trebuie făcute de o singură persoană. Înainte de a unge lagărul de pivotare, îndepărtați toate persoanele din zonă. Înainte de a lubrifia utilajul, coborâți cupa la sol, opriți motorul și poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).



1

MADB-07-009-1 ja

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Lubrifiați piesele prin fittingurile (1) indicate în figură. Cantitatea adecvată de vaselină este eliminată prin două sau trei acționări ale pistolului de ungere.
3. Confirmați faptul că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este în poziția UNLOCK (DEBLOCAT) înainte de a porni motorul.
4. Ridicați cupa circa 200 mm de la sol și rotiți structura superioară cu 90°.
5. Coborâți cupa la sol.
6. Repetați procedura (pașii de la 1 la 5) de 8 ori.
7. Aplicați vaselină în lagărul de pivotare până când se poate vedea vaselina ieșind prin garniturile lagărului de pivotare. Aveți grijă să nu introduceți vaselină în exces.

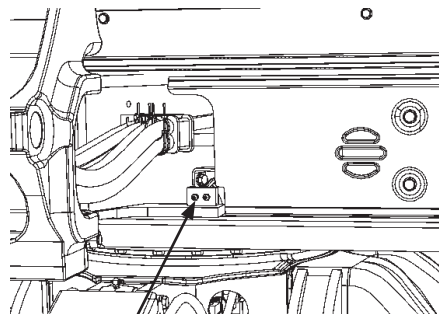
ÎNȚREȚINEREA

4 Mecanismul intern de rotire

Ungeți și inspectați--- la fiecare 500 ore

! ATENȚIE

Atât ungerea angrenajului și lagărului de pivotare cât și pivotarea structurii superioare trebuie făcute de o singură persoană. Înainte de a unge lagărul de pivotare, îndepărtați toate persoanele din zonă. Înainte de a lubrifia utilajul, coborâți cupa la sol, opriți motorul și poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).



MADB-07-009-2 ja

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Scoateți capacul din partea din centru-jos a șasiului, verificați dacă vaselina din interior este tulbure din cauza apei sau noroiului.
3. Lubrifiați piesele prin fittingurile (1) indicate în figură.
4. Confirmați faptul că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este în poziția UNLOCK (DEBLOCAT) înainte de a porni motorul.
5. Ridicați cupa circa 200 mm de la sol și rotiți suprastructura cu 90°.
6. Coborâți cupa la sol.
7. Repetați procedura (pașii de la 1 la 6) de patru ori.
8. Aplicați vaselină în cantitățile indicate în tabelul de mai jos. Dacă vaselina este contaminată, îndepărtați toată vaselina veche și înlocuiți-o cu una nouă. Aveți grijă să nu introduceți vaselină în exces.

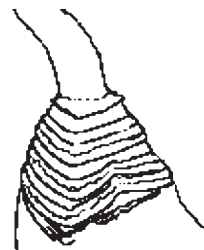
Cantitate vaselină	Capacitate totală vaselină
0,2 L	de la 3,2 la 3,5 L

ÎNTREȚINEREA

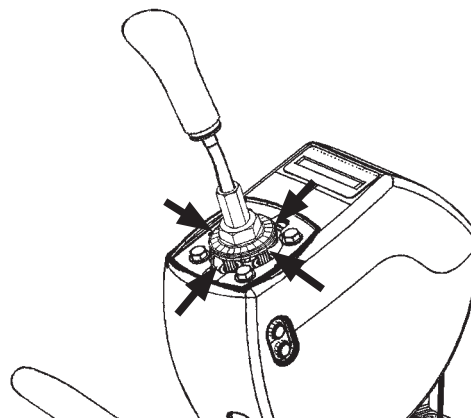
5 Articulația universală a manetei de comandă

--- la fiecare 500 ore sau în fiecare an

Ridicați pe rând sabotii din cauciuc de pe manetele de comandă din stânga și dreapta și aplicați unsoare în cele 4 locuri indicate de săgeți, aceștia fiind tacheții supapei pilot.



MADB-07-010 ja



M1M7-07-016-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

B. Motor

1 Verificați nivelul uleiului de motor

...zilnic (înainte de a porni motorul)

IMPORTANT

- Acest utilaj este dotat cu un sistem de aerisitor închis. Nivelul incorect al uleiului de motor poate provoca probleme la motor. (Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajele de sus și de jos de pe indicatorul de nivel al uleiului (1).)
Chiar dacă nivelul uleiului de motor depășește limita superioară, înainte de pornirea motorului, nivelul uleiului trebuie să fie ajustat la nivelul corespunzător.
- Carburantul trebuie să fie amestecat în uleiul de motor și cantitatea de ulei poate să crească în funcție de starea motorului. În cazul în care cantitatea uleiului de motor pare să crească, apălați la dealerul dumneavoastră autorizat.
- Nu lăsați materiile străine, precum mizeria, să pătrundă în uleiul de motor. Îndepărtați cu grijă murdăria din jurul portului de alimentare cu ulei și indicatorul de nivel al uleiului înainte de a scoate portului de umplere cu ulei.
- Aveți grijă ca sedimentele sau apa să nu intre în uleiul de motor, recipientele pentru păstrarea uleiului de motor sau în echipamentul de alimentare cu ulei de motor.
- Nu umpleți cu mai mult ulei de motor decât nivelul specificat.
Umplerea cu prea mult ulei de motor poate să rezulte în ieșirea fumului alb din țeava de eșapament, schimbarea bruscă a TURAȚIEI motorului și/sau deteriorarea motorului în interior.

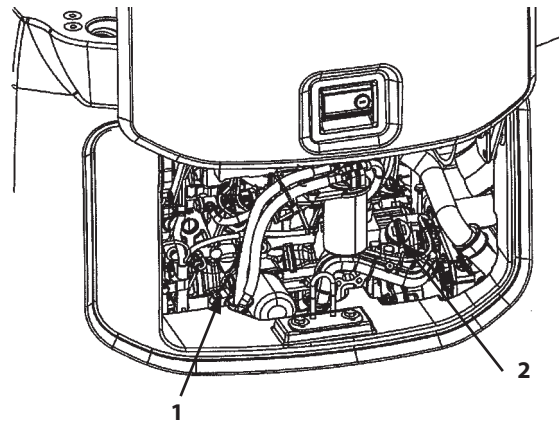
ÎNTREȚINEREA

Verificați nivelul uleiului înainte de a porni motorul.

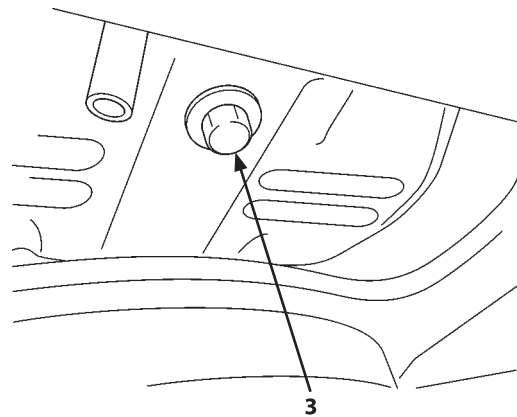
1. Verificați când motorul este drept.
2. Deschideți capacul motorului și trageți în afară indicatorul de nivel al uleiului (1).
3. Ștergeți indicatorul de nivel al uleiului (1) cu o lavetă, introduceți-l înapoi în conductă și apoi scoateți-l din nou afară.
4. Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajele de sus și de jos de pe indicatorul de nivel al uleiului (1). Dacă nivelul de ulei este sub marcajul inferior, adăugați uleiul de motor recomandat prin gura de umplere cu ulei (2). Dacă nivelul uleiului este deasupra marcajului superior de pe indicator, desfaceți bușonul de drenare (3) din partea de jos a băii de ulei a motorului și drenați ulei.

ATENȚIE

Evitați vărsarea la adăugarea uleiului. Uleiul vărsat poate provoca incendii.



MAFE-07-014-1 ja



M1M7-07-029-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

2 Schimbați uleiul de motor

--- la fiecare 500 ore

3 Înlocuiți filtrul uleiului de motor

--- la fiecare 500 ore

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).

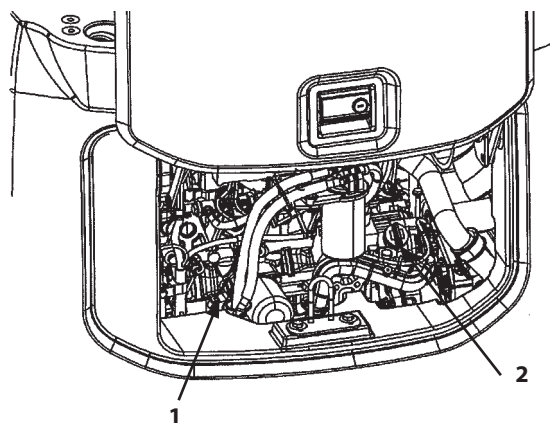
! ATENȚIE

Uleiul de motor poate fi fierbinte imediat după operare. Așteptați ca uleiul să se răcească înainte de a începe lucrul.

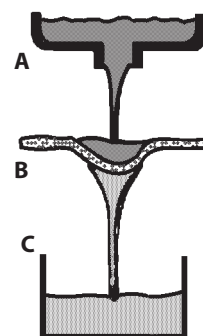
2. Așezați un recipient de 10 litri (ZX65USB-6 necesită 15 litri) sub baia cu ulei de motor. Scoateți capacul gurii de umplere cu ulei.
3. Demontați bușonul de drenare (3) pentru a drena uleiul.
4. Apoi, lăsați uleiul să curgă printr-o pânză curată într-un recipient.
5. După ce a fost drenat tot uleiul, inspectați pânza pentru a vedea dacă există mizerii, cum ar fi bucățele mici de metal.
6. Strângeți bine bușonul de drenare (3).

Dimensiune cheie: 19 mm

Cuplu de strângere: 90 N·m (9 kgf·m)



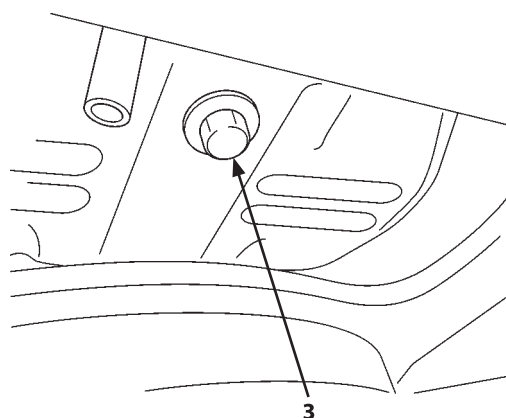
MAFE-07-014-1 ja



M104-07-010-3 ja

A: Baie de ulei
B: Lavetă curată

C: Recipient



M1M7-07-029-1 ja

ÎNTREȚINEREA

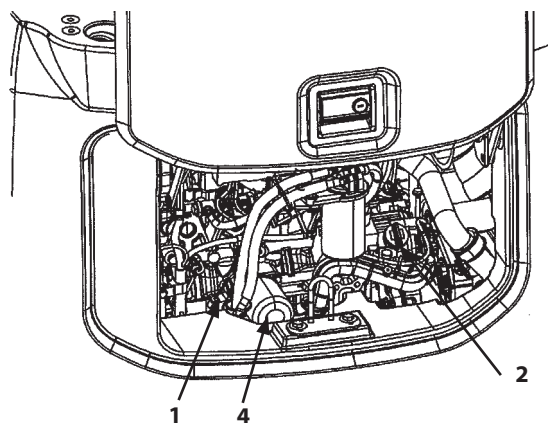
7. Scoateți cartușul filtrului de ulei (4) cu cheia pentru filtru, rotindu-l în sens anti-orar.

În acest moment, uleiul se poate vărsa din consola inferioară a filtrului (4). Utilizați un recipient gol pentru a colecta uleiul vărsat.

8. Curățați zona de contact a cartușului filtrului de pe utilaj.

IMPORTANT

- **Atunci când introduceți ulei proaspăt în elementul cartușului, asigurați-vă că nu intră obiecte străine în motor.**
- **Nu refolosiți filtrul uleiului de motor (4). Folosiți doar filtre ale uleiului de motor (4) originale. Nerespectarea indicației de a folosi piese originale sau de a înlocui filtrul de ulei poate să ducă la probleme cu motorul.**



MAFE-07-014-2 ja

9. Aplicați un strat subțire de ulei de motor pe garnitura (inel-O) noului filtru de ulei (4).
10. Montați noul filtru (4). Rotiți cartușul filtrului în sens orar cu mâna până când garnitura atinge zona de contact. Aveți grijă să nu deteriorați garnitura la montarea filtrului (4).
11. Strângeți filtrul uleiului de motor 3/4 de tură folosind cheia de filtru. Aveți grijă să nu strângeți excesiv, deoarece acest lucru poate să deterioreze filtrul de ulei (4).

Cuplu de strângere: 20 ~ 24 N·m (2,0 ~ 2,4 kgf·m)

ÎNȚREȚINEREA

ATENȚIE

Evitați vărsarea la adăugarea uleiului. Dacă se varsă ulei, ștergeți-l. În cazul în care este lăsat, uleiul poate provoca un incendiu.

- Umpleți motorul cu uleiul recomandat prin gura de umplere cu ulei (2). 15 minute mai târziu scoateți joja (1) și verificați dacă nivelul este între cel minim și cel maxim.

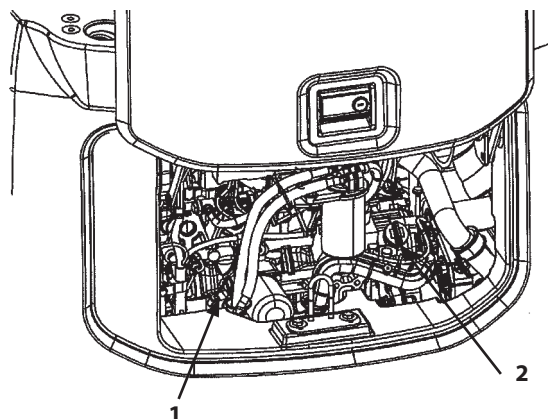
Cantitate ulei

ZX48U-6, 55U-6 : 7,4 L

ZX65USB-6 : 10,5 L

NOTĂ

Pentru tipul uleiului de utilizat, consultați secțiunea "Tipurile de ulei" (7-21).



MAFE-07-014-1 ja

- Montați noul filtru (2).
- Porniți motorul. Țineți motorul în funcțiune la ralanti scăzut timp de 5 minute.
- Opriți motorul. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
- Verificați pentru depistarea scurgerilor.
- Așteptați 15 minute, verificați nivelul și adăugați sau scoateți ulei pentru a vă asigura că nivelul este între cel minim și cel maxim. (Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajele de sus și de jos de pe indicatorul de nivel al uleiului.) Pentru mai multe detalii, consultați (7-33) Capacitatea uleiului de motor.

C. Transmisia

1 Ulei de transmisie în angrenajul reductor de deplasare

Verificați nivelul uleiului --- la fiecare 250 ore

1. Parcați utilajul pe un teren plan.
2. Rotiți motorul de deplasare până când bușoanele sunt poziționate așa cum arată imaginea din dreapta.
3. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).

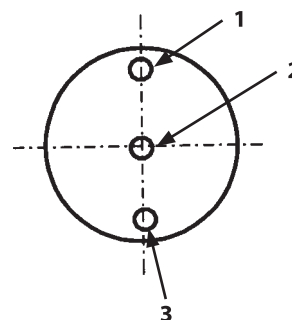
AVERTISMENT

Țineți-vă fața și corpul la distanță de bușonul de aerisire. Uleiul de transmisie poate fi fierbinte imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului de transmisie, apoi slăbiți treptat bușonul de aerisire pentru a elibera presiunea.

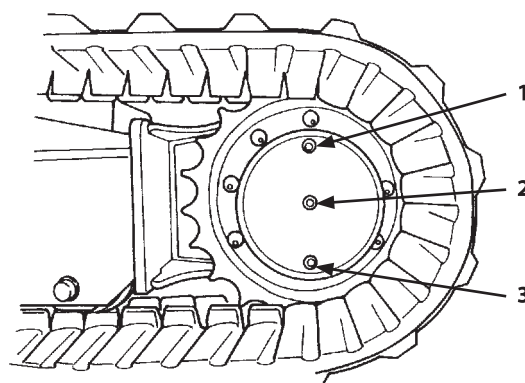
4. După ce uleiul s-a răcit, desfaceți încet bușonul (1) pentru a elibera presiunea.
5. Scoateți bușonul de aerisire (1) și bușonul de verificare a nivelului de ulei (2); uleiul trebuie să fie până în partea de jos a orificiului.
6. Adăugați ulei până când acesta curge afară din orificiul (2) bușonului de verificare a nivelului de ulei.
7. Curățați și strângeți bușoanele (1) și (2).

Cuplu de strângere: 22- 24 N·m
(2,2 - 2,4 kgf·m)

8. Repetați pașii pentru celălalt dispozitiv de deplasare.



M503-07-015-1 ja



M585-07-080-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

Schimbați uleiul de transmisie --- la fiecare 1000 ore

IMPORTANT

Nu folosiți alte uleiuri de angrenaje în afara celor listate la "Mărci recomandate de ulei".

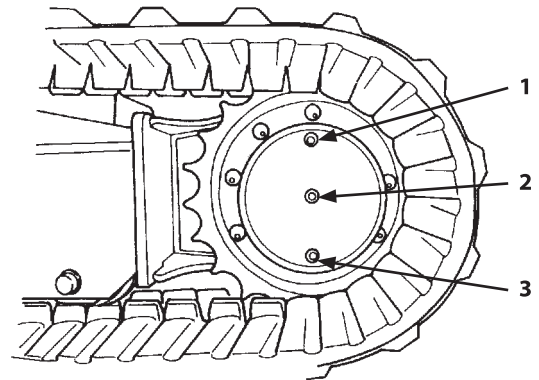
1. Parcați utilajul pe un teren plan.
2. Rotiți motorul de deplasare până când bușoanele sunt poziționate așa cum arată imaginea din dreapta.
3. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).

AVERTISMENT

Țineți-vă fața și corpul la distanță de bușonul de aerisire. Uleiul de transmisie poate fi fierbinte imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului de transmisie, apoi slăbiți treptat bușonul de aerisire pentru a elibera presiunea.

4. După ce uleiul de transmisie s-a răcit, desfaceți încet bușonul de aerisire (1) pentru a elibera presiunea. Strângeți temporar bușonul (1).
5. Desfaceți bușonul de drenare (3) și (1), în această ordine, pentru a drena uleiul.
6. Curățați bușonul de drenare (3) și strângeți-l.

Cuplu de strângere: 22- 24 N·m
(2,2 - 2,4 kgf·m)



M585-07-080-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

7. Scoateți bușonul de verificare a nivelului de ulei (2).
8. Adăugați ulei până când acesta curge afară prin orificiul (2) bușonului de verificare a nivelului de ulei.

Capacitate ulei: 0,9 L

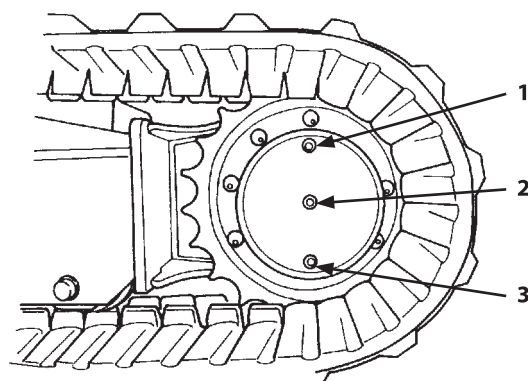
NOTĂ

Pentru tipul uleiului de utilizat, consultați secțiunea "Tipurile de ulei" (7-21).

9. Curățați și strângeți bușoanele (1) și (2).

Cuplu de strângere: 22- 24 N·m
(2,2 - 2,4 kgf·m)

10. Repetați pașii de la 2. la 9. pentru celălalt dispozitiv de deplasare.



M585-07-080-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

D. Sistem hidraulic

Inspecția și întreținerea echipamentului hidraulic



La verificarea și/sau întreținerea componentelor hidraulice, acordați o atenție deosebită următoarelor puncte.

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-8).
2. Înainte de inspectarea sau întreținerea sistemului hidraulic, eliberați toată presiunea reziduală și permiteți răcirea pieselor.
 - a. Eliberați presiunea reziduală din diversele conducte, ca cea din circuitele cilindrilor brațului principal, brațului și cupei, din conductele de pivotare, din cele ale sistemului pilot etc. Utilajul poate fi echipat cu un acumulator opțional care permite ca partea din față a utilajului să se miște o perioadă de timp (cam 10 secunde) după ce motorul s-a oprit.
 - b. Purjați aerul din rezervorul de ulei hidraulic.
 - c. Imediat după operare, toate componentele hidraulice, uleiul hidraulic sau lubrifianții sunt fierbinți și sub presiune. Începeți inspecția și/sau întreținerea doar după ce utilajul s-a răcit. Întreținerea componentelor hidraulice fierbinți și aflate sub presiune poate avea ca efect proiectarea în afară a bușoanelor, șuruburilor și/sau uleiului, ceea ce poate duce la leziuni personale. Componentele hidraulice se pot afla sub presiune chiar și când sunt reci. Țineți-vă fața și părțile corpului departe de partea frontală a bușoanelor sau a șuruburilor în momentul în care le demontați încet după ce presiunea reziduală a fost eliberată.
 - d. Chiar și după depresurizarea aerului din rezervorul de ulei hidraulic, atunci când utilajul este parcat pe o pantă, presiunea uleiului din circuitele motorului de deplasare și motorului de pivotare rămâne la valori ridicate ca urmare a forței de reacție generate de greutatea proprie a utilajului pe motorul de deplasare. Nu verificați și/sau întrețineți niciodată utilajul atunci când este parcat pe o pantă.

ÎNȚREȚINEREA

IMPORTANT

- **La conectarea furtunurilor și conductelor hidraulice, aveți o grijă deosebită să păstrați suprafețele de etanșare curate și să evitați deteriorarea lor.**
- **Spălați furtunurile, conductele și interiorul rezervorului cu un lichid de spălare și uscați-le complet înainte de a le monta la loc.**
- **Folosiți numai inele-O în stare bună și fără defecțiuni. Fiți atent să nu le deteriorați în momentul reasamblării. Nu permiteți răsucirea furtunurilor de înaltă presiune în momentul reconectării lor. Durata de viață a furtunurilor răsucite va fi scurtată considerabil.**
- **Nu folosiți alte uleiuri hidraulice în afara celor prezentate în tabelul "Mărci recomandate de ulei hidraulic".**
- **La completarea cu ulei hidraulic, folosiți întotdeauna aceeași marcă de ulei; nu amestecați mărcile de ulei. Când folosiți ulei hidraulic de la alt producător, asigurați-vă că schimbați întreaga cantitate.**
- **Nu porniți niciodată motorul fără ulei în rezervorul de ulei hidraulic.**

ÎNȚREȚINEREA

Schimbați uleiul hidraulic și înlocuiți elementul filtrului de linie

Folosirea piconului hidraulic duce la contaminarea mai rapidă a sistemului hidraulic și la deteriorarea rapidă a uleiului hidraulic.

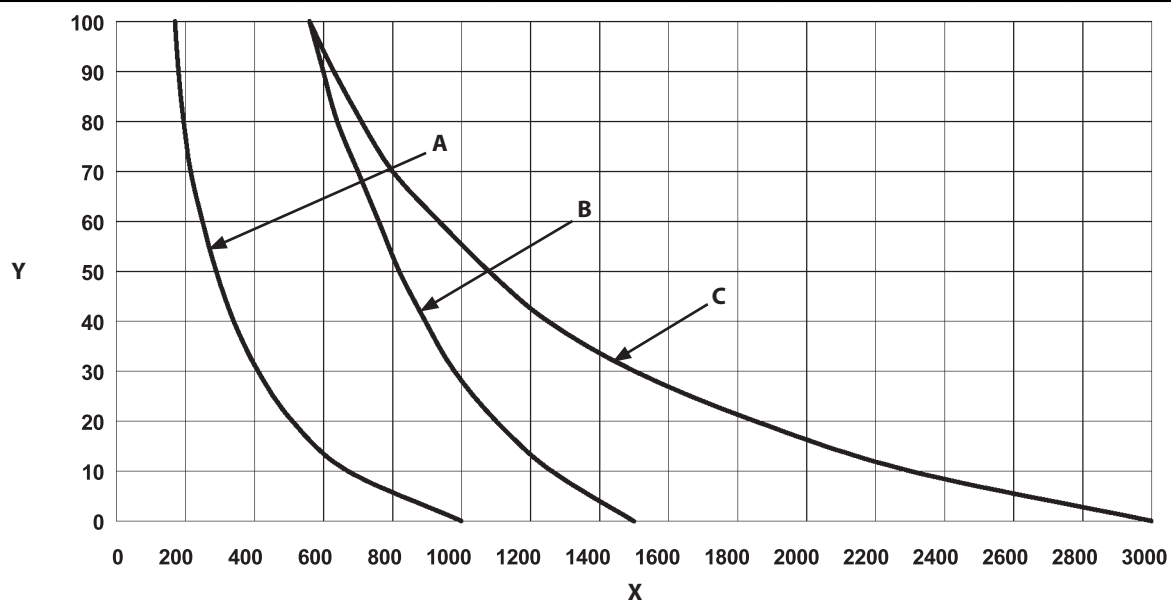
Nerespectarea intervalelor de întreținere corespunzătoare pot duce la deteriorarea corpului utilajului și a piconului.

Pentru a extinde durata de viață, în mod special pentru pompa hidraulică, schimbați uleiul hidraulic și elementul filtrului de linie la intervalele specificate mai jos.

Intervalele de schimbare a uleiului hidraulic diferă în funcție de tipul de uleiuri hidraulice folosite. Consultați (7-21) Tipuri de ulei.

Intervalele de schimbare pentru elementul de înaltă performanță (microsticlă)

Disponibilitate de operare a piconului	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Filtru de linie	1000	670	510	410	340	290	250	215	195	180	170
Ulei hidraulic 1500 de ore	1500	1260	1100	980	895	820	760	700	640	600	560
Ulei hidraulic 3000 de ore	3000	2300	1850	1500	1250	1080	935	800	710	630	560



Când folosiți un element de înaltă performanță

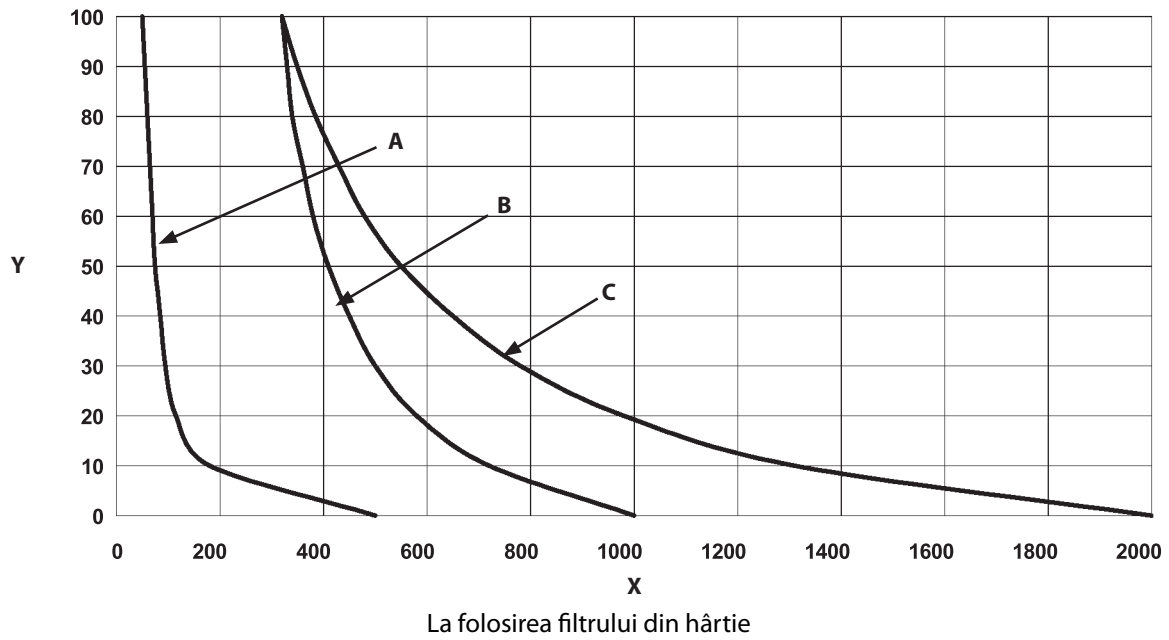
- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
| A: Intervale de înlocuire a elementului | C: Intervalul de schimbare pentru uleiul hidraulic de 3000 de ore | X: Intervalele de schimbare (ore) |
| B: Intervalul de schimbare pentru uleiul hidraulic de 1500 de ore | Y: Disponibilitatea medie de operare a piconului (%) | |

MADR-07-008-1 ja

ÎNTREȚINEREA

Intervalul de schimbare pentru filtrele standard de linie (ore)

Disponibilitate de operare a piconului	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Filtru de linie	500	180	115	95	85	75	70	65	60	55	50
Ulei hidraulic 1000 de ore	1000	720	580	500	450	410	380	360	340	330	320
Ulei hidraulic 2000 de ore	2000	1310	980	780	650	550	480	430	385	350	320



MADR-07-009-1 ja

- A: Intervaie de înlocuire a elementului C: Intervalul de schimbare pentru uleiul hidraulic de 2000 de ore Y: Disponibilitatea medie de operare a piconului (%)
 B: Intervalul de schimbare pentru uleiul hidraulic de 1000 de ore X: Intervaiele de schimbare (ore)

Gresarea atașamentului frontal

Când utilizați piconul hidraulic, ungeți toate bolțurile de la articulația frontală la fiecare 50 ore.

ÎNȚREȚINEREA

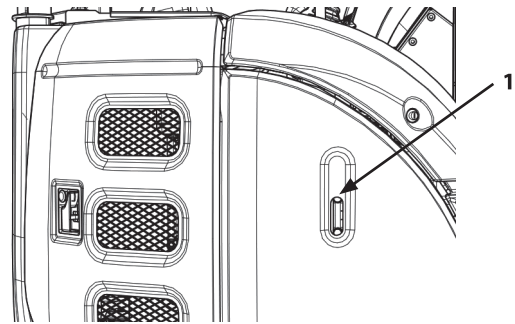
1 Verificați nivelul uleiului hidraulic

--- zilnic

IMPORTANT

Dacă nivelul uleiului nu se vede prin indicatorul de nivel (1), completați imediat cu ulei hidraulic până la nivelul corespunzător. Nerespectarea acestei recomandări poate avea ca rezultat o defecțiune gravă la sistemul hidraulic. Dacă nivelul uleiului este mai mare decât indicatorul de nivel (1), scoateți din ulei cu ajutorul unei pompe până la nivelul corespunzător.

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul indicatorului de nivel (1) de pe rezervorul de ulei hidraulic. Uleiul trebuie să fie între marcajele de pe indicator (1). Dacă este necesar, mai adăugați ulei.



M1M7-05-024 ja

MADB-07-004-2 ja

ÎNȚREȚINEREA

2 Drenați colectorul rezervorului de ulei hidraulic

--- la fiecare 250 ore

! AVERTISMENT

Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului sau efectuați lucrări de întreținere înainte de a pune în funcțiune utilajul.

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Lăsați utilajul în repaus până când uleiul hidraulic se răcește, apoi purjați presiunea aerului din rezervorul de ulei hidraulic.

ZX48U-6, 55U-6

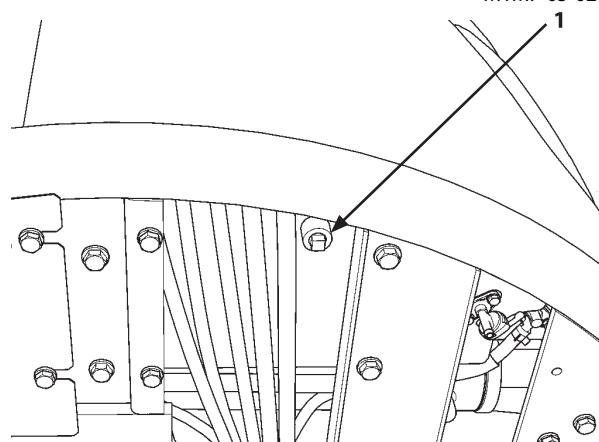
3. Slăbiți încet bușonul de drenare (1) pentru a drena apa și sedimentele.

ZX65USB-6

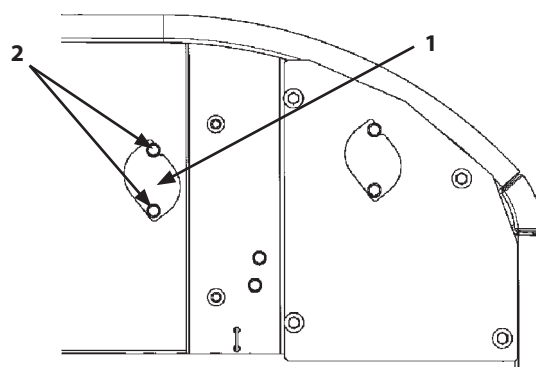
3. Desfaceți șuruburile de montare (2) pentru a scoate capacul ventilului de drenare (1). Rotiți capacul robinetului de drenare (1) și deschideți vizorul. Slăbiți lent bușonul de drenare (3) de la baza rezervorului și drenați apa sau alte depuneri.



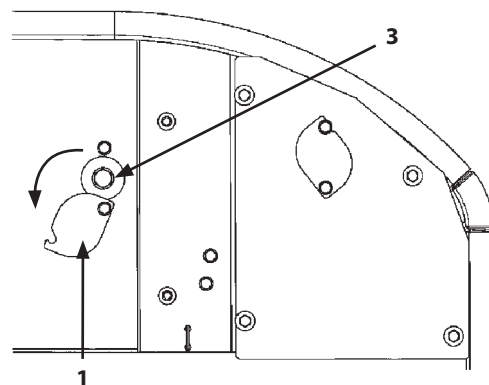
M1M7-05-024 ja



MADB-07-012-1 ja



MADC-07-009-2 ja



MADC-07-010-2 ja

ÎNTREȚINEREA

3 Schimbați uleiul hidraulic

--- la fiecare 1000 ore sau 2000 ore

Când folosiți un element de înaltă performanță

--- la fiecare 1500 ore sau 3000 ore

ÎNȚREȚINEREA

4 Curățarea filtrului de aspirație

---la fiecare schimbare a uleiului hidraulic

IMPORTANT

Intervalul de schimbare diferă în funcție de tipul de ulei hidraulic folosit, tipul de element de filtru sau disponibilitatea medie de folosire a atașamentului. Pentru detalii, consultați Schimbarea uleiului hidraulic și înlocuirea elementului filtrului de linie.

⚠ ATENȚIE

Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere.

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Deschideți capacul rezervorului și curățați partea de sus a rezervorului de ulei hidraulic pentru a ține mizeria departe de sistemul hidraulic.
3. Desfaceți capacul (1) pentru a elibera presiunea din rezervorul de ulei hidraulic.
4. Scoateți capacul gurii de umplere (2).
5. Scoateți uleiul cu ajutorul unei pompe de aspirație. Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic este de aproximativ A la nivelul de sus al uleiului.

Capacitate ulei (A)

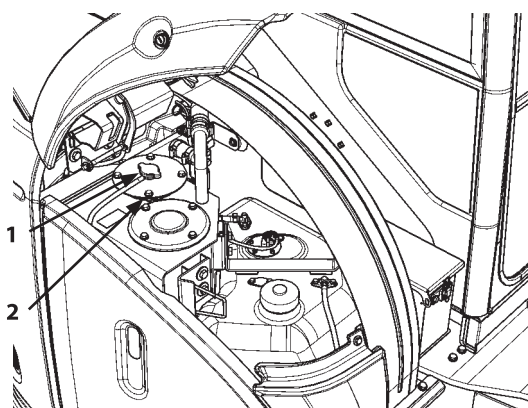
ZX48U-6, 55U-6 : 66 L

ZX65USB-6 : 107,5 L

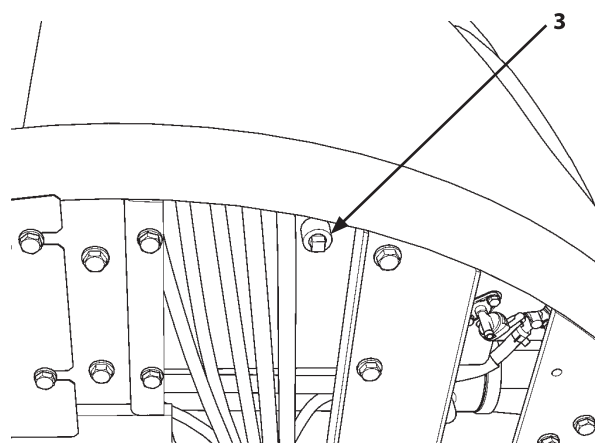
6. Slăbiți încet bușonul de drenare (3) și lăsați uleiul să se scurgă.



M1M7-05-024 ja



MADB-00-018-3 ja



MADB-07-012-2 ja

ÎNTREȚINEREA

ZX48U-6, 55U-6

7. Îndepărtați ansamblul tije (5) de la rezervorul de ulei hidraulic.

IMPORTANT

Aveți grijă la schimbarea uleiului hidraulic ca nicio substanță, cum ar fi apa sau nisipul, să nu intre în rezervor.

8. Curățați interiorul rezervorului de ulei hidraulic și filtrului de aspirație. Dacă filtrul de aspirație (6) trebuie înlocuit, montați un nou filtru pe tija (5) în modul arătat.
9. Înainte de montarea filtrului de aspirație, verificați dimensiunea ansamblului tije ilustrat în figura din dreapta și apoi introduceți-l în siguranță în conductă.
10. Curățați, montați și strângeți bușonul de drenare (3).

Cuplu de strângere: 95 N·m
(9,5 kgf·m)

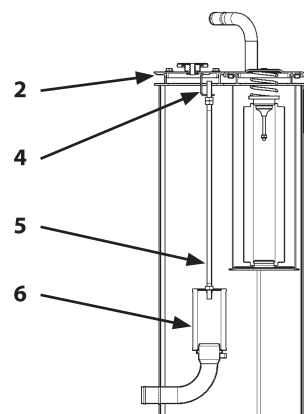
11. Adăugați ulei până când acesta este între marcele de pe indicatorul de nivel al uleiului.
12. Înainte de montarea capacului cu ajutorul șuruburilor (2), asigurați-vă că marginea de sus a ansamblului tije (5) este introdusă complet în orificiul suportului (4). Asigurați-vă că ansamblul tije și filtrului (5) se află în poziția corectă și montați capacul (2).

Cuplu de strângere: 10 N·m
(1 kg·m)

13. Purjați aerul conform secțiunii Purjarea aerului din sistemul hidraulic de la pagina următoare.

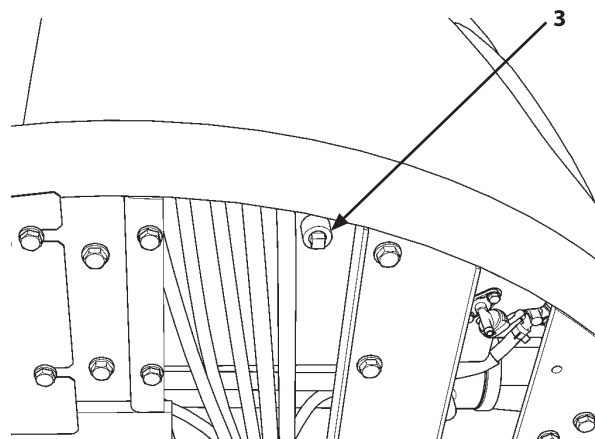
NOTĂ

Înlocuiți filtrul de aspirație (6) la intervale regulate pentru a menține uleiul hidraulic curat și pentru a extinde durata de viață a componentelor hidraulice.

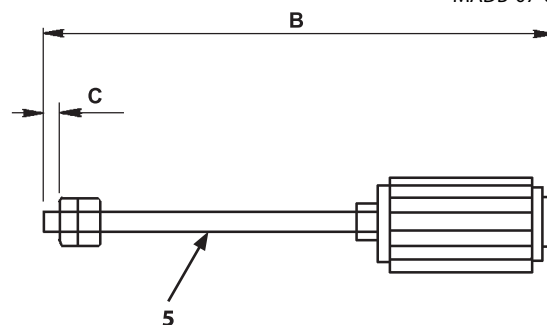


ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-014-1 ja



MADB-07-012-2 ja



B: 606 mm

C: 39 mm

MZX5-07-001-1 ja

ÎNTREȚINEREA

ZX65USB-6

7. Desfaceți șuruburile de montare (7) ale capacului ventilului de drenare (8). Rotiți capatul robinetului de drenare (8) și deschideți vizorul. Slăbiți lent bușonul de drenare (3) de la baza rezervorului și permiteți uleiului să se scurgă.
8. Îndepărtați ansamblul tijei (5) de la rezervorul de ulei hidraulic.

IMPORTANT

Aveți grijă la schimbarea uleiului hidraulic ca nicio substanță, cum ar fi apa sau nisipul, să nu intre în rezervor.

9. Curățați interiorul rezervorului de ulei hidraulic și filtrului de aspirație. Dacă filtrul de aspirație (6) trebuie înlocuit, montați un nou filtru pe tija (5) în modul arătat.
10. Înainte de montarea filtrului de aspirație, verificați dimensiunea ansamblului tijei ilustrat în figura din dreapta și apoi introduceți-l în siguranță în conductă.
11. Curățați, montați și strângeți bușonul de drenare (3).

Cuplu de strângere: 95 N·m
(9,5 kgf·m)

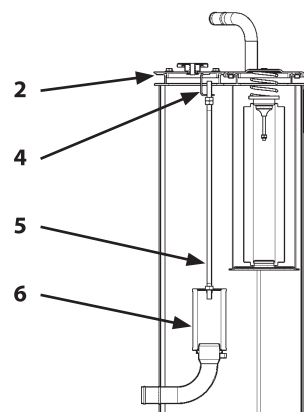
12. Adăugați ulei până când acesta este între marcasele de pe indicatorul de nivel al uleiului.
13. Înainte de montarea capacului cu ajutorul șuruburilor (2), asigurați-vă că marginea de sus a ansamblului tijei (5) este introdusă complet în orificiul suportului (4). Asigurați-vă că ansamblul tijei și filtrului (5) se află în poziția corectă și montați capacul (2).

Cuplu de strângere: 50 N·m
(5 kg·m)

14. Purjați aerul din sistemul hidraulic, așa cum se arată în (7-40).

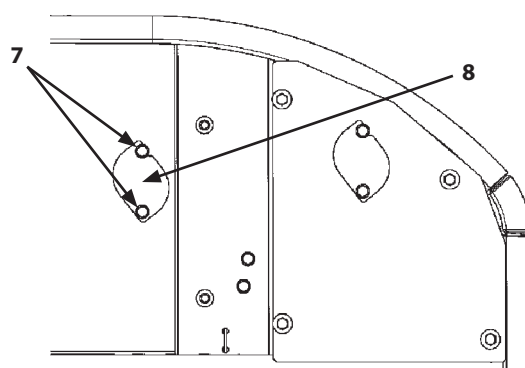
NOTĂ

Înlocuiți filtrul de aspirație (6) la intervale regulate pentru a menține uleiul hidraulic curat și pentru a extinde durata de viață a componentelor hidraulice.

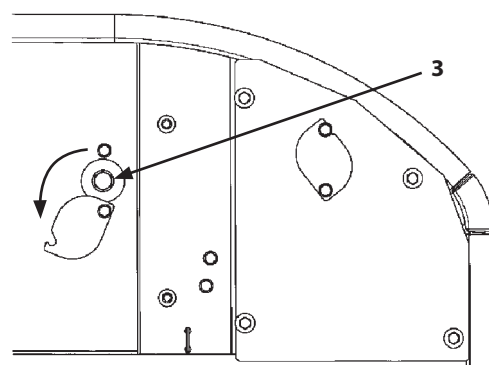


ZX65USB-6

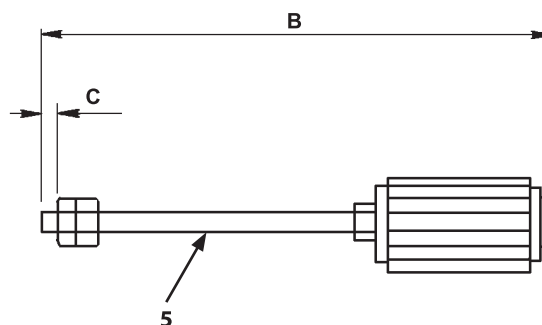
MADB-07-014-1 ja



MADC-07-009-1 ja



MADC-07-010-1 ja



B: 536 mm

C: 20 mm

MZX5-07-001-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

Purjarea aerului din sistemul hidraulic

După ce ați schimbat uleiul hidraulic, purjați aerul din sistemul hidraulic respectând procedurile descrise mai jos.

Purjați aerul din pompă

IMPORTANT

Dacă pompa hidraulică nu este umplută cu ulei, aceasta va fi deteriorată când motorul este pornit.

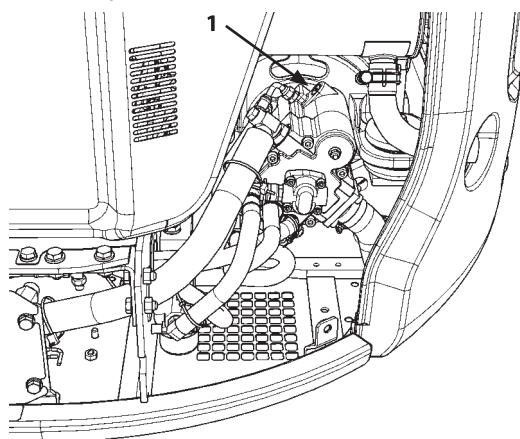
1. Conectați toate conductele hidraulice la pompa hidraulică. Umpleți toate componentele care pot fi umplute cu ulei hidraulic, cu cât de mult este posibil în acest moment.
2. Adăugați ulei hidraulic în rezervorul de ulei hidraulic până la nivelul specificat.
3. Desfaceți ușor bușonul de purjare a aerului (1). Purjați aerul din carcasa pompei și conducta de aspirație. Strângeți bușonul de purjare a aerului (1). Cuplu de strângere: de la 30 la 40 N·m (de la 3,0 la 4,0 kgf·m)

Cuplu de strângere: 30 - 40 N·m
(3,0 ~ 4,0 kgf·m)

4. Verificați toate conexiunile conductelor pentru depistarea scurgerilor de ulei. Setați rozeta de comandă a turației motorului în poziția de ralanti scăzut.
5. Porniți motorul. Așteptați între 5 și 10 secunde. Opriți motorul.
6. Verificați nivelul uleiului hidraulic cu indicatorul de nivel aflat pe laterala rezervorului de ulei hidraulic. Adăugați ulei hidraulic dacă este necesar.
7. Reporniți motorul. Confirmați că nivelul uleiului hidraulic din rezervorul de ulei hidraulic este suficient. Țineți motorul în funcțiune circa 1 minut.
8. Acesta este sfârșitul procedurii de purjare a aerului din pompa hidraulică.

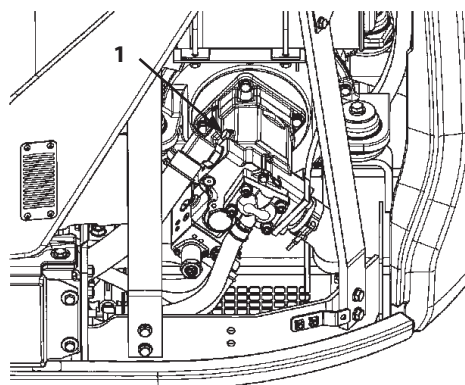
NOTĂ

Dacă pompa hidraulică este lăsată goală peste noapte sau mai mult timp, asigurați-vă că umpleți pompa cu ulei hidraulic curat înainte de a efectua procedura de purjare a aerului descrisă mai sus.



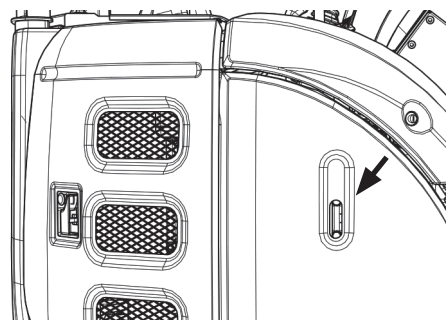
ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-015-1 ja



ZX65USB-6

MADC-07-011-1 ja



MADB-07-004-3 ja

ÎNȚREȚINEREA

Purjarea aerului din circuitele hidraulice

1. După umplerea cu ulei hidraulic, porniți motorul. Operați utilajul cu blândețe timp de 10 - 15 minute, acționând ușor fiecare cilindru și motorul de pivotare.
2. Coborâți cupa la sol pentru a reveni la poziția de verificare a nivelului uleiului hidraulic.
3. Opriți motorul. Verificați nivelul uleiului hidraulic și adăugați ulei dacă este necesar.

ÎNȚREȚINEREA

5 Înlocuiți filtrul de linie

--- la fiecare 500 ore (prima oară după 250 de ore)

Când folosiți un element de înaltă performanță

--- la fiecare 1000 ore (prima oară după 500 ore)

IMPORTANT

Intervalul de schimbare diferă în funcție de tipul de ulei hidraulic folosit, tipul de element de filtru sau disponibilitatea medie de folosire a atașamentului. (Consultați paginile 7-33, 7-34.)

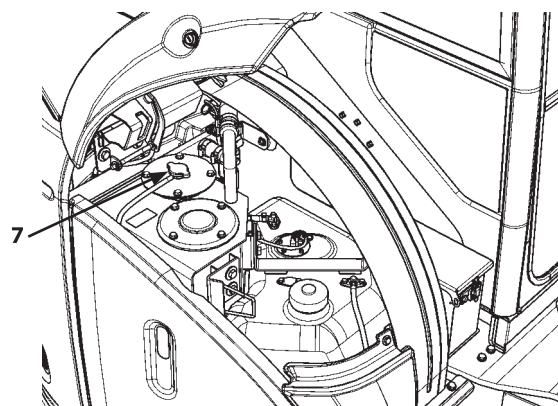
ATENȚIE

Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere.



Ghid de înlocuire

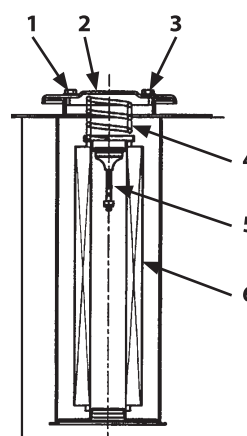
1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Înainte de a înlocui elementul (6), asigurați-vă că desfaceți capacul rezervorului de ulei hidraulic (7) pentru a elibera presiunea reziduală a aerului din rezervorul de ulei hidraulic.
3. Desfaceți șuruburile (1) (4 bucăți) pentru a scoate capacul (2) și inelul-O (3). La demontarea capacului (2), scoateți-l încet în timp ce îl apăsați în jos, astfel încât arcul (4) să nu sară.



IMPORTANT

La demontarea filtrului, fiți conștient de faptul că uleiul rămas în filtru poate țâșni. Procedați cu multă atenție.

4. Scoateți arcul (4), supapa (5) și elementul (6).
5. Aveți grijă să nu permiteți niciodată pătrunderea apei sau a prafului în carcasa filtrului.
6. Înlocuiți elementul (6) și inelul-O (3) cu unele noi. Aveți grijă să nu deteriorați elementul (6) și inelul-O (3). Dacă este rupt, elementul (6) nu poate să fie folosit.
7. Montați elementul (6), supapa (5), arcul (4) și inelul-O (3).
8. Montați la loc capacul (2) cu șuruburile (1) (4 bucăți).



Cuplu de strângere:

ZX48U-6, 55U-6 : 10 N·m (1 kgf·m)

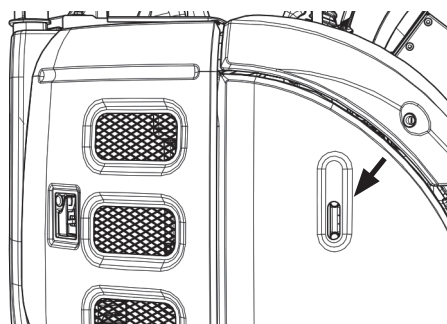
ZX65USB-6 : 50 N·m (5 kgf·m)

ÎNȚREȚINEREA

9. După înlocuirea elementului purjați aerul din pompă.
(Consultați descrierile din "Purjarea aerului din sistemul hidraulic" (7-51).)
Dacă utilajul este operat cu aer amestecat în circuitul hidraulic, pot apare deteriorări ale pompei hidraulice.

 **NOTĂ**

Înlocuiți elementul (6) la intervale regulate pentru a menține uleiul hidraulic curat și pentru a extinde durata de viață a componentelor hidraulice.



MADB-07-004-3 ja

ÎNȚREȚINEREA

6 Înlocuiți elementul filtrului de ulei pilot

--- la fiecare 1000 ore

AVERTISMENT

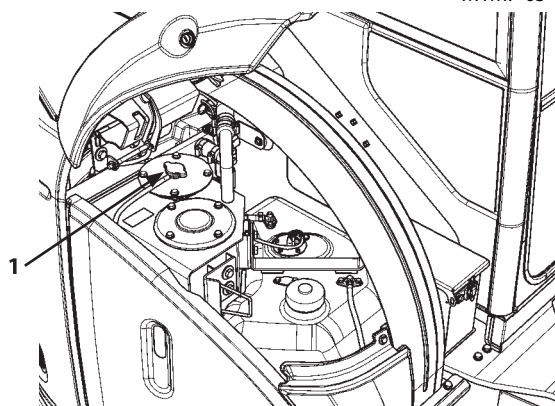
Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere.

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Înainte de a înlocui elementul, asigurați-vă că desfaceți capacul rezervorului de ulei hidraulic (1) pentru a elibera rezervorul de ulei hidraulic presiunea aerului reziduală din rezervor.
3. Scoateți șuruburile (3) și capacul (2) din partea stânga-spate.

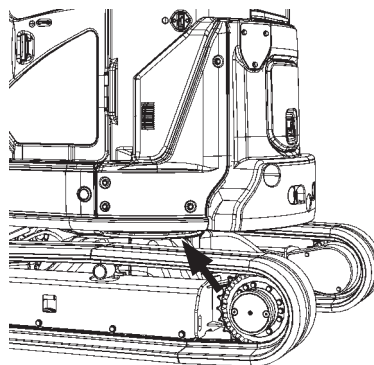
Dimensiune cheie: 17 mm



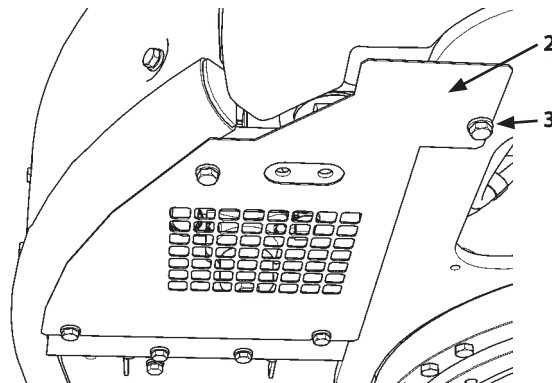
M1M7-05-024 ja



MADB-00-018-5 ja



MADB-07-018-1 ja



MADB-07-019-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

4. Rotiți carcasa filtrului (6) de la filtrul pilot (4) în sens anti-orar pentru a demonta carcasa filtrului (6).
5. În timp ce rotiți elementul filtrului (7), apăsați în jos pentru a scoate elementul filtrului (7).
6. Înlocuiți inelul-O (8) cu unul nou.
7. Curățați zona de contact a inelului-O (8) pe capul filtrului (5).
8. Fixați bine inelul-O (8) în canalul său din capul capului (5).
9. Ungeți etanșarea elementului de filtru nou (7) cu ulei hidraulic curat. Montați complet elementul filtrului (7) în capului filtrului (5) în timp ce rotiți elementul filtrului (7), având grijă să nu deteriorați elementul filtrului (7).
10. Aveți grijă să nu permiteți pătrunderea prafului și/sau a apei în carcasa filtrului (6).
11. Montați carcasa (6) în capul capului (5) prin rotirea carcasei (6) în sens orar.

Cuplu de strângere: 25 ~ 35 N·m
(2,5 ~ 3,5 kgf·m)

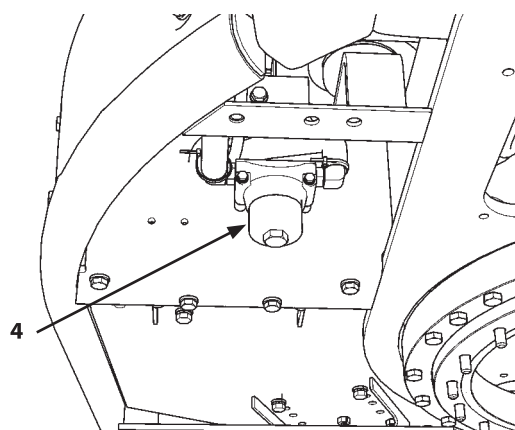
12. După înlocuirea elementului filtrului (7), purjați aerul rămas în circuitul hidraulic.
(Consultați descrierile din "Purjarea aerului din sistemul hidraulic" (7-51)).
Dacă utilajul este operat cu aer amestecat în circuitul hidraulic, pot apare deteriorări ale pompei hidraulice.
13. Montați capul (2).

Dimensiune cheie: 17 mm

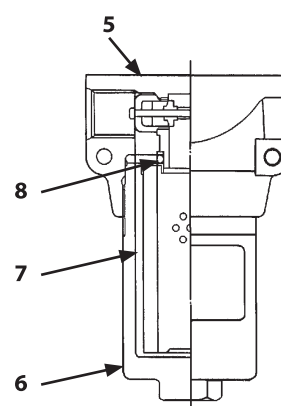
14. Strângeți capul (1).

NOTĂ

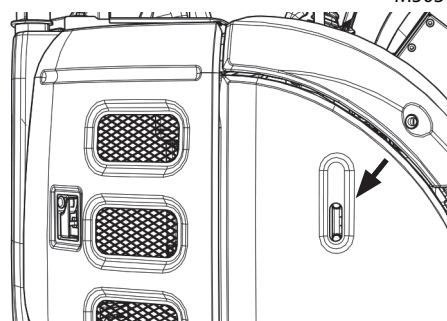
Înlocuiți elementul (7) la intervale regulate pentru a menține uleiul hidraulic curat și pentru a extinde durata de viață a componentelor hidraulice.



MADB-07-020-1 ja



M503-07-031-1 ja



MADB-07-004-3 ja

ÎNȚREȚINEREA

7 Verificați furtunurile și conductele

--- zilnic

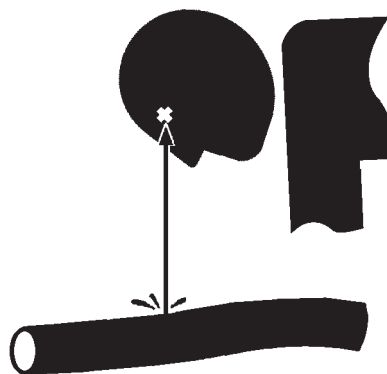
--- la fiecare 250 ore

AVERTISMENT

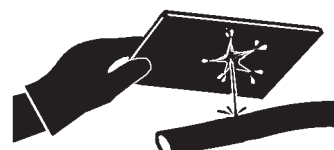
- Scurgerile de ulei hidraulic și lubrifiant pot duce la provocarea incendiilor, în urma cărora se pot produce leziuni serioase. Verificați dacă există cleme slăbite, furtunuri îndoite, conducte sau furtunuri care se freacă unul de altul, deteriorări la răcitorul de ulei și șuruburi slăbite la flanșa răcitorului de ulei, scurgeri de ulei.
- Uleiul sub presiune care țâșnește poate pătrunde în piele, provocând leziuni grave. Pentru a evita acest pericol, verificați dacă există scurgeri de ulei cu ajutorul unei bucăți de carton. Aveți grijă să vă protejați mâinile și corpul de fluidele aflate sub presiune. Dacă uleiul trece prin piele, solicitați imediat tratament de la un medic familiarizat cu tratarea unei asemenea leziuni.
- Strângeți, reparați sau înlocuiți orice cleme, furtunuri și conducte lipsă, slăbite sau deteriorate.
- Nu îndoiiți sau loviți conductele de înaltă presiune.
- Nu montați niciodată furtunuri sau conducte îndoite sau deteriorate.



SA-031 ja



SA-292 ja



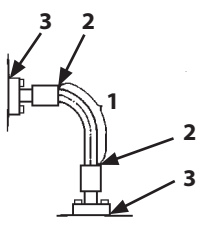
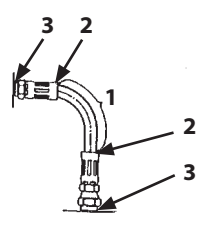
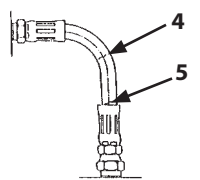
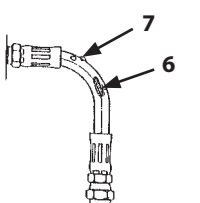
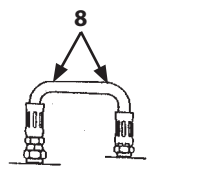
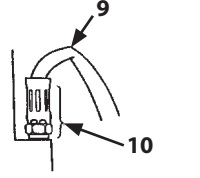
SA-044 ja

ÎNȚREȚINEREA

Conform cu punctele de verificare arătate mai jos, verificați furtunurile și conductele pentru depistarea de scurgeri sau deteriorări.

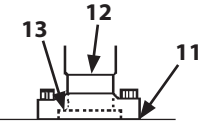
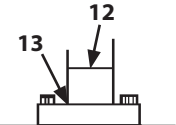
În cazul în care este găsită vreo anomalie, înlocuiți sau strângeți din nou, așa cum este indicat în tabel.

Furtun

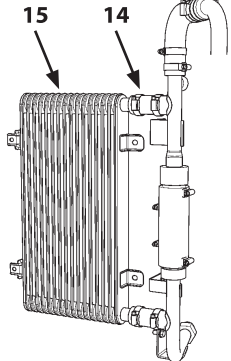
Interval (ore)	Puncte de verificare	Verificați	Remedii	
Zilnic	Manta furtun	Scurgere (1)	Înlocuiți	 
	Capete furtun	Scurgere (2)	Înlocuiți	
	Fitinguri	Scurgere (3)	Strângeți din nou sau înlocuiți furtunul sau inelul-O	
La fiecare 250 de ore	Manta furtun	Deteriorare sau scurgere (4)	Înlocuiți	
	Capete furtun	Deteriorare sau scurgere (5)	Înlocuiți	
	Manta furtun	Armătură expusă (6)	Înlocuiți	
	Manta furtun	Crăpătură sau bulă de aer (7)	Înlocuiți	
	Furtun	Îndoitură (8), rupere (9)	Înlocuiți	 
	Capete furtun și fittinguri	Deformare sau coroziune (10)	Înlocuiți	

ÎNȚREȚINEREA

Conducte

Interval (ore)	Puncte de verificare	Verificați	Remedii	
Zilnic	Suprafețele de contact ale îmbinărilor flanșei	Scurgere (11)	Înlocuiți	
	Șuruburi	Slăbire sau scurgere (11)	Strângeți din nou sau înlocuiți inelul-O	
	Suprafețe sudate la îmbinările flanșei	Scurgere (12)	Înlocuiți	
La fiecare 250 de ore	Guler îmbinare flanșă	Crăpătură (13)	Înlocuiți	
	Suprafețe sudate la îmbinările flanșei	Crăpătură (12)	Înlocuiți	
	Cleme	Șuruburi slăbite, lipsă sau deformate	Înlocuiți sau restrângeți	

Răcitor ulei

Interval (ore)	Puncte de verificare	Verificați	Remedii	
La fiecare 250 de ore	Capete furtun și fittinguri	Scurgere (14)	Strângeți din nou sau înlocuiți	
	Răcitor ulei	Scurgere (15)	Înlocuiți	

ÎNTREȚINEREA

Recomandări de întreținere pentru fittingurile hidraulice

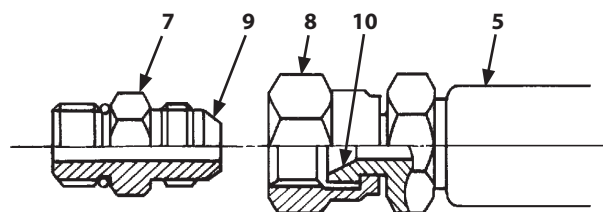
- Fiting de etanșare metalic

Fitingurile sunt folosite la îmbinări cu diametru mic și constă din o mufă metalică (10) și locașul mufei metalice (9).

1. Inspectați mufa metalică (10) și locașul mufei metalice (9). Acestea trebuie să fie curate și fără defecțiuni evidente.

2. După ajustare, strângeți fittingul (7) cu mâna.

3. Strângeți fittingul (7) sau piulița (8) la cuplul de strângere indicat. Nu permiteți ca furtunul să se răsucescă la strângerea fittingurilor.



M202-07-051-1 ja

Dimensiune cheie (mm)		17	19	22	27	36	41
Cuplu de strângere ($\pm 10\%$)	N·m	25	30	40	65	180	210
	(kgf·m)	(2,5)	(3)	(4)	(6,5)	(18)	(21)

- Fiting de etanșare inel-O prin compresiune (Fiting ORS)

Pe suprafețele de etanșare a adaptorului (2) este folosit un inel-O (1) pentru a preveni scurgerile de ulei.

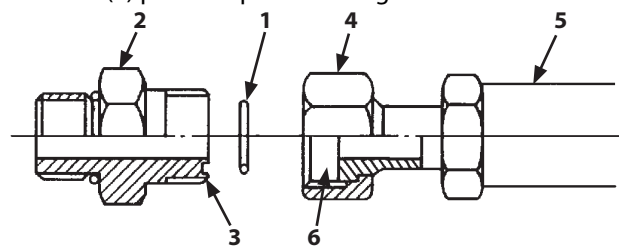
Măsurile de precauție la utilizare

1. La asamblarea fittingurilor înlocuiți inelul-O (1) cu unul nou.

2. Verificați dacă inelul-O (1) este montat corespunzător pe șanțul inelului-O (3). Strângeți racordul (4). Strângerea racordului (4) cu inelul-O (1) aflat în afara șanțului poate deteriora inelul-O (1) și poate duce la scurgeri de ulei.

3. La montarea fittingurilor, asigurați-vă că nu îndoiți canalul de inel-O (3) de pe adaptorul (2) și suprafața de etanșare (6) de pe furtunul (5) sau laterala supapei. Dacă se zgârie aceste suprafețe, se poate provoca avarierea inelului-O (1), ducând la scurgeri de ulei.

4. Dacă se scurge ulei dintr-o îmbinare slăbită a racordului (4), nu strângeți fittingul. Deschideți îmbinarea, înlocuiți inelul-O (1) cu unul nou și verificați potrivirea corectă a inelului-O în șanțul inelului-O (3) înainte de a strânge îmbinarea.



M104-07-033-1 ja

Cuplu de strângere

Strângeți fittingurile la valorile de cuplu arătate mai jos.

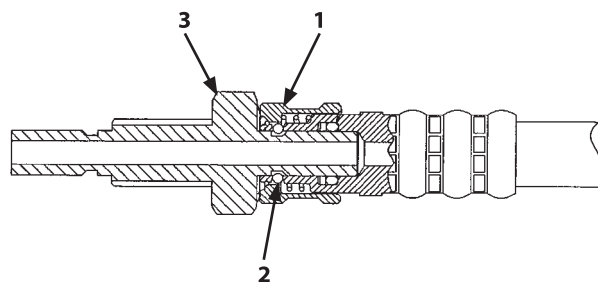
Dimensiune cheie (mm)		19	22	24	27	36
Cuplu de strângere ($\pm 10\%$)	N·m	30	70	80	95	180
	(kgf·m)	(3,0)	(7,0)	(8,0)	(9,5)	(18)

ÎNTREȚINEREA

Cupla rapidă

1. Procedura de conectare

- a. În timp ce trageți și rotiți complet în sens anti-orar inelul (1), introduceți inelul (1) în manșonul (3) până când capătul inelului (1) face contact cu manșonul (3).
- b. Eliberați inelul (1). Verificați că inelul (1) este ușor împins înapoi de forța arcului și că poziția cuplei este menținută cu ajutorul bilelor (2). Asigurați-vă că inelul (1) a revenit complet la poziția inițială din dreapta.



M1M7-07-006-1 ja

2. Procedura de deconectare

- a. În timp ce trageți și rotiți complet inelul (1) în sens anti-orar, deconectați cuplajul. Deoarece cupla nu este prevăzută cu o supapă de închidere, aveți grijă să nu curgă ulei din cuplă în momentul deconectării acestuia.
- b. După deconectarea cuplajului, acoperiți orificiile cu dopurile pregătite exclusiv în acest scop.

IMPORTANT

- **Aveți grijă să nu deteriorați suprafețele îmbinării la conectarea și deconectarea cuplajului.**
- **Înainte de deconectarea sau conectarea cuplajului, curățați cuplajul și suprafața din jurul său cu un solvent de curățare, pe care îl ștergeți apoi complet. Aveți o grijă deosebită să nu permiteți pătrunderea materiilor străine, cum ar fi murdăria, în cuplaj.**
- **Deconectați sau conectați cuplajul folosind procedura corectă. Inspectați că nu există scurgeri de ulei după conectarea cuplajului.**
- **După conectarea cuplajului, asigurați-vă că inelul (1) a revenit complet la poziția inițială din dreapta.**

ÎNTREȚINEREA

Cupla rapidă

1. Conectarea cuplelor

Prindeți întotdeauna cupla de secțiunea prinsă în cleme. Împingeți corpul cuplei drept înainte, până când capacul anti-praf se retrage circa 2 mm. Apoi, trageți drept de secțiunea prinsă în cleme pentru a vă asigura că respectiva clemă este bine prinsă și nu se desface.

! ATENȚIE

În cazul în care cupla este apucată și împinsă de capacul anti-praf sau nu este împinsă până când capacul anti-praf nu se retrage, rezultatul poate fi o conexiune incompletă a cuplei, ceea ce poate să ducă la deconectarea cuplei atunci când uleiul este sub presiune. Chiar și în cazul în care cupla nu este complet conectată, dacă forța de împingere este aplicată oblic, deconectarea cuplei va fi dificilă. Aveți grijă să nu împingeți cupla în unghi. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea pieselor interne, poate provoca scurgeri de ulei și/sau se poate produce deconectarea cuplei.

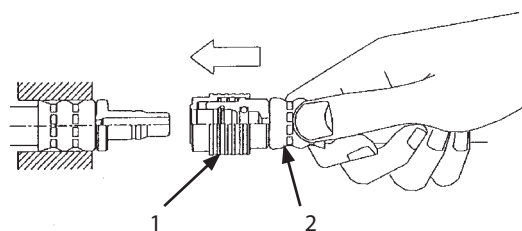
2. Deconectarea cuplelor

Asigurați-vă că efectuați deconectarea cuplei numai după îndepărtarea materiilor străine, cum ar fi pământul, care s-au prins de îmbinare, cu ajutorul uleiului de curățare.

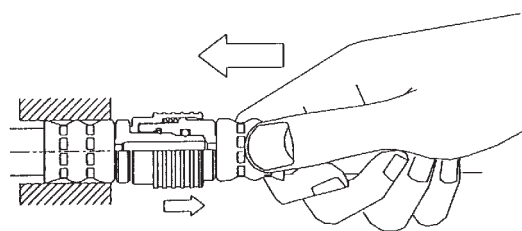
- În timp ce prindeți de secțiunea prinsă cu clemă, împingeți corpul drept înainte circa 2 mm.
- În timp ce împingeți corpul, trageți de capacul anti-praf.
- Trageți întreaga cuplă în condițiile respective pentru a o deconecta.

! NOTĂ

La deconectarea cuplei dintr-un loc îngust în care este dificil să introduceți mâna, utilizați o șurubelniță așa cum este descris mai jos.

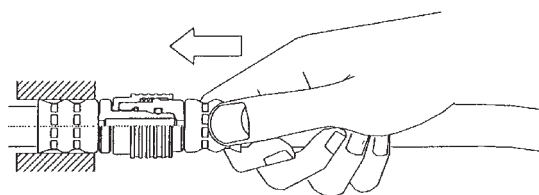


1: Capac anti-praf 2: Secțiunea prinsă în cleme
M1LA-07-014-1 ja



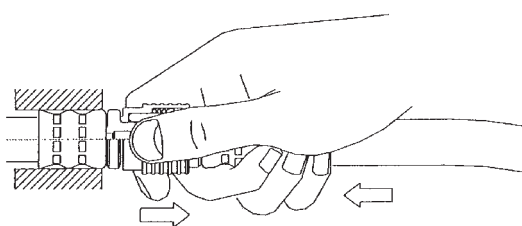
Clic

M1LA-07-015 ja

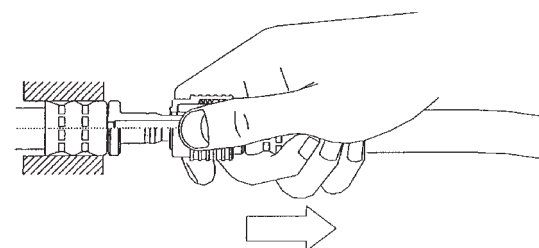


Circa 2 mm

M1LA-07-016 ja



M1LA-07-017 ja



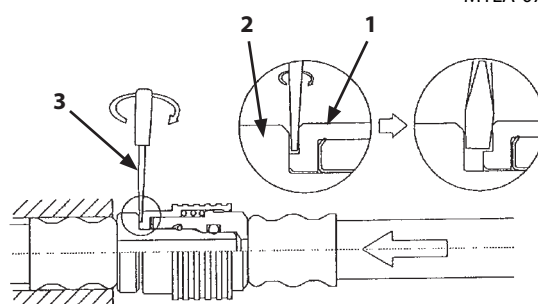
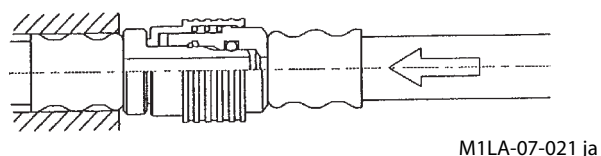
M1LA-07-018 ja

ÎNTREȚINEREA

Cu ajutorul unei șurubelnițe

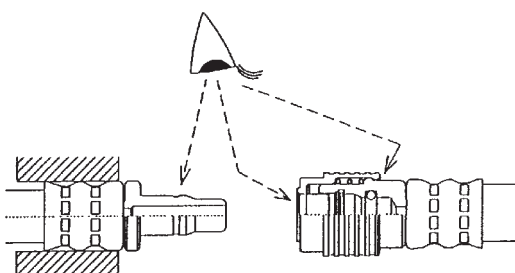
O șurubelniță al cărei vârf are o grosime mai mică de 1 mm și o lățime mai mică de 5 mm este potrivită pentru această operație.

- a. Împingeți ușor furtunul spre cuplaj circa 2 mm.
 - b. În timp ce împingeți furtunul spre cuplaj, introduceți o șurubelniță în poziția ilustrată în figura din dreapta. Rotiți șurubelnița circa 90°. După crearea unui spațiu mai mare de 2 mm între adaptor și capacul anti-praf, trageți de furtun pentru a deconecta cupla.
3. Măsurile de precauție la reutilizarea cuplajului
- a. Înainte de a conecta cuplajul, verificați ca pe suprafața acestuia să nu existe materii străine. Dacă sunt prezente, ștergeți pentru a îndepărta materiile străine. Materiile străine aderate pe cuplă pot conduce la scurgeri de ulei și/sau la deconectarea cuplei.
 - b. Când este necesară prinderea furtunului cu cleme, poziționați o clemă la 200 mm de marginea îmbinării. Dacă furtunul este prins în cleme în modul ilustrat în dreapta, îmbinarea cuplei se poate mișca la modificările de presiune a uleiului, provocând scurgeri de ulei din cauza uzurii premature a pieselor interioare.
 - c. Nu manipulați brutal cuplajul și nu îl folosiți pe post de treaptă. În cazul în care capacul anti-praf este rupt, cupla poate fi dificil de deconectat.
 - d. Nu vopsiți suprafața îmbinării. Corpul se va prinde de capacul anti-praf și cupla va fi imposibil de deconectat.

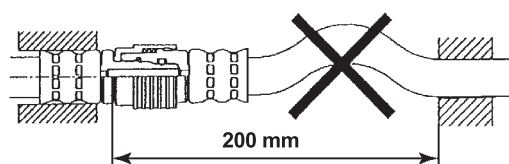


1: Capac anti-praf
2: Adaptor

3: Șurubelniță



M1LA-07-019 ja



M1LA-07-020-1 ja

ÎNTREȚINEREA

E. Sistemul de carburant

AVERTISMENT

Combustibilul este periculos deoarece poate să ardă cu ușurință. Păstrați distanța față de incendiu.

IMPORTANT

Umpleți întotdeauna rezervorul cu motorina specificată. Nerespectarea acestei recomandări poate cauza probleme la motor și poate face dificilă pornirea motorului.

Carburantul specificat

Carburantul trebuie să respecte următoarele standarde.

Tabelul de mai jos indică standardele privind motorina din diferite țări.

Standardul privind motorina	Regiunea
JIS K2204 calitatea 2	Japonia
ASTM D975 Nr. 1D S15 Nr. 2D S15	USA
EN590 (2009)	UE
ISO 8217 DMX	Stand. internaț.
BS 2869-A1 (sau A2)	Regatul Unit
KSM-2610	Coreea
GB252	China

ÎNȚREȚINEREA

- Cifra cetică a carburantului trebuie să fie de cel puțin 45. Un carburant cu o cifră cetică mai mare este necesar la operarea în medii cu temperaturi scăzute sau la altitudine înaltă.
- Conținutul de sulf trebuie să fie sub 15 ppm. Folosirea carburantului cu un nivel mai mare de sulf duce în general la coroziune în interiorul cilindrului cauzată de acidul sulfuric.
În special în Statele Unite și Canada, carburantul ultra-scăzut trebuie să aibă un conținut de sulf de mai puțin de 10 ppm în volum (15 ppm la punctul de vânzare final).
Utilizarea unui alt carburant decât motorină cu conținut foarte scăzut sau conținut scăzut de sulfuri are efecte negative asupra motorului, ceea ce poate conduce la defecțiuni.
- Pentru a evita înghețarea carburantului în sezonul rece, selectați unul care poate să fie folosit la o temperatură mai mică cu 12 °C decât cea mai mică temperatură prognozată a aerului în zona în care va fi folosit.
- Conținutul de cenușă trebuie să fie mai mic de 0,01% din greutate.
- Conținutul de carbon rezidual trebuie să fie mai mic de 0,35% din volumul total. (Este recomandat sub 0,1%)
- Conținutul total de hidrocarburi aromatice trebuie să fie mai mic de 35% din volumul total. (Este recomandat sub 30%)
- PAH (hidrocarburi aromatice policiclice) trebuie să fie mai puțin de 10% din volumul total.
- Conținutul de metal (magneziu, siliciu, aluminiu) trebuie să fie mai mic de 0,01 ppm din greutate. (Metodă de analiză de testare JPI-5S-44-95)
- Conținutul de FAME (esteri metilici ai acizilor grași) trebuie să fie mai mic de 7% din volumul total.
- Nu trebuie să conțină zinc și sodiu.
- Lubricitatea trebuie să aibă maximum 460 μm cu un diametru al cicatricii WS 1,4 într-un test HFRR.

Nu trebuie să fie folosiți carburanții pe bază de benzină, kerosen și alcool.

Nu amestecați în carburant kerosen sau ulei de lubrifiere a motorului folosit.

Aceasta poate să ducă la depuneri de carbon pe injectoare, îmbâcsirea filtrului de carburant și, în plus, pe lângă glisarea redusă a pieselor lubrificate cu carburant, afectează negativ diferite componente ale motorului și duce la defectări.

Dacă doriți să folosiți bio-diesel, contactați dealerul dumneavoastră autorizat, deoarece concentrația de BDF necesită măsurări la utilaj.

Nu folosiți resturi de carburant sau cel care a fost lăsat în canistre pentru o perioadă îndelungată.

Nu păstrați carburantul în recipiente al căror interior este placat cu zinc.

Folosiți numai carburant cumpărat de la dealeri cu o reputație bună.

Nu folosiți aditivi pentru carburant.

Aceștia pot să ducă la deteriorarea performanței motorului.

ÎNTREȚINEREA

1 Verificați nivelul de carburant

--- la fiecare 8 ore

ATENȚIE

Manipulați cu grijă carburantul. Opriți motorul înainte de realimentare. Țineți flăcările departe de zonă atunci când realimentați sau lucrați la sistemul de carburant.

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Verificați indicatorul de nivel al carburantului (3) și indicatorul de carburant (1) de pe monitor. Dacă nivelul carburantului este scăzut, opriți motorul, scoateți capacul (2) și umpleți rezervorul.

IMPORTANT

Când alimentați cu carburant, țineți departe de sistemul de alimentare toată murdăria, praful, apa sau alte materii străine.

Verificați în fiecare zi indicatorul de nivel de carburant al rezervorului de carburant și aveți grijă să nu rămâneți fără carburant. Aceasta poate să ardă pompa de alimentare cu carburant a motorului.

NOTĂ

Chiar dacă toate segmentele de pe indicatorul de carburant (1) indică faptul că este plin, este posibil ca rezervorul de carburant să nu fie plin. Verificați nivelul carburantului împreună cu indicatorul de nivel al carburantului (3).

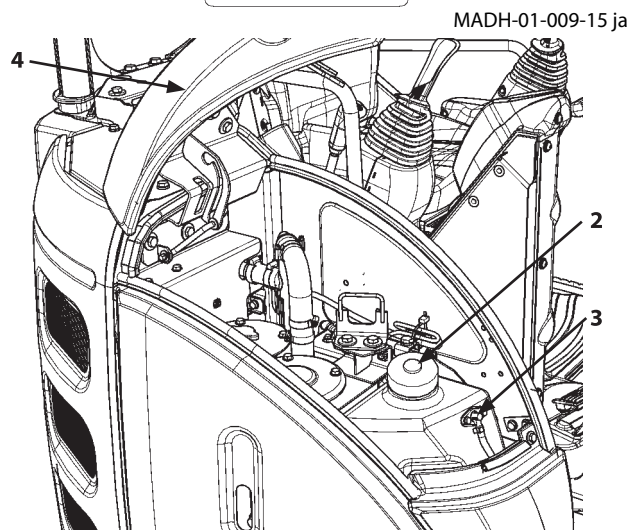
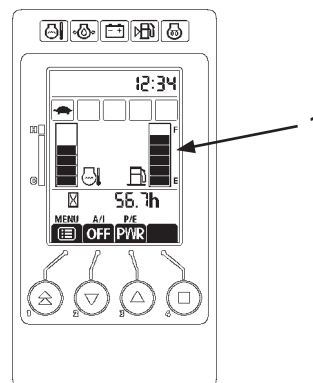
3. Pentru a evita condensarea, umpleți rezervorul la sfârșitul fiecărei zile de lucru. Aveți grijă să nu vărsați carburant pe utilaj sau pe sol.

Capacitate rezervor

ZX48U-6, 55U-6 : 70 L

ZX65USB-6 : 120 L

4. După alimentarea cu carburant, montați capacul (2). Închideți capacul rezervorului (4) și nu uitați să îl încuiați pentru a preveni actele de vandalism.



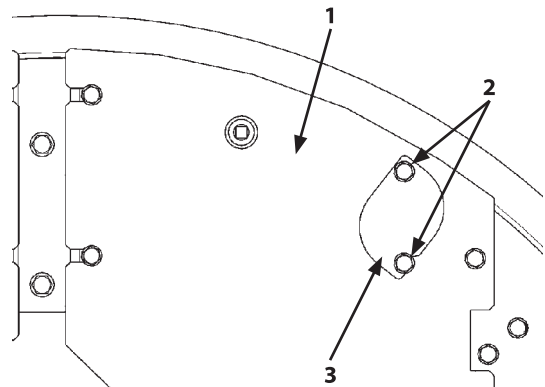
MADB-07-041-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

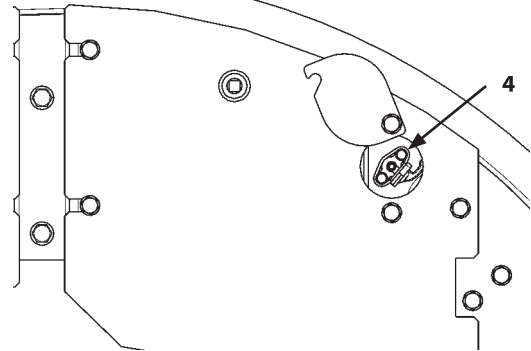
2 Drenați colectorul rezervorului de carburant

--- când este necesar

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Desfaceți șuruburile (2) pentru a scoate capacul robinetului de drenare (3) de la capacul din dreapta-față (1). Rotiți capacul robinetului de drenare (3) pentru a deschide orificiul de verificare.
3. Așezați un recipient de 0,5 litri sau mai mare sub furtunul de drenaj (4).
4. Deschideți ventilul de drenaj (4) și drenați apa și sedimentele.
5. După drenarea apei, închideți bine bușonul de drenare (4).
6. Readuceți capacul ventilului de drenare (3) în poziția originală și strângeți șuruburile (2).



MADB-07-024-1 ja



MADB-07-025-1 ja

ÎNTREȚINEREA

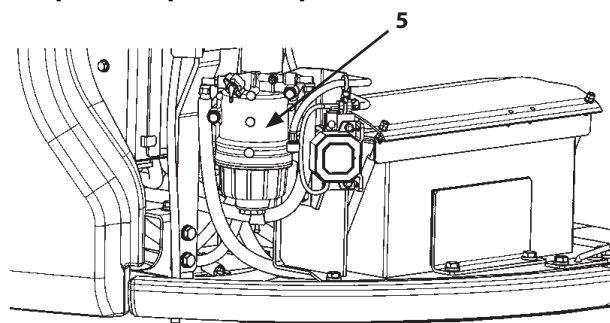
3 Prefiltru drenaj carburant

---Zilnic (înainte de a începe lucru) sau la afișarea avertizării pentru separatorul apă/ulei

IMPORTANT

Drenați zilnic prefiltrul de carburant (5) înainte de a începe operarea. Motorul poate fi deteriorat dacă nu goliți zilnic prefiltrul de carburant.

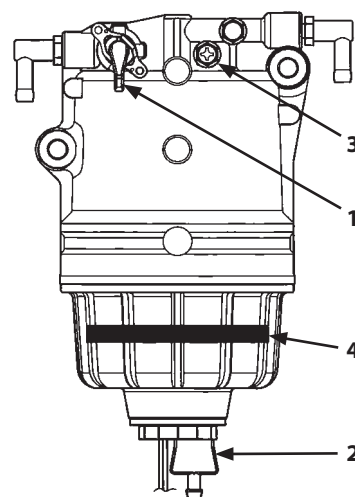
Prefiltrul de carburant (5) conține o funcție de separator de apă. În interiorul carcasei se află un flotor care plutește pe măsură ce se acumulează apă. Verificați zilnic poziția flotorului și drenați apa acumulată în prefiltru până când flotorul ajunge la baza carcasei prefiltrului.



MADG-07-001-1 ja

Ghid privind golirea (prefiltru (5))

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Închideți robinetul de carburant (1).
3. Așezați un recipient de 0,3 litri sau mai mare sub furtunul de drenare (2).
4. Rotiți în sens anti-orar bușonul de drenare (2) de la baza filtrului. Drenați apa acumulată în prefiltru până când flotorul (4) ajunge la baza carcasei prefiltrului.
Dacă nu se golește în mod adecvat, slăbiți bușonul (3) din partea superioară a prefiltrului (5).
5. După drenarea apei, strângeți bine bușonul de drenare (2) și bușonul de purjare a aerului (3).
6. Deschideți robinetul de carburant (1).
7. Porniți motorul și apoi verificați bușonul de drenare (2) și bușonul de purjare a aerului (3) pentru depistarea scurgerilor de carburant.



MADG-07-002-1 ja

IMPORTANT

După drenarea apei din filtrul de carburant, purjați aerul din sistemul de alimentare cu carburant. Aerul aflat în sistemul de alimentare cu carburant poate duce la pornirea greoaie a motorului sau la funcționarea neregulată a acestuia.

ÎNȚREȚINEREA

Purjarea aerului din sistemul de carburant

Aerul aflat în sistemul de alimentare cu carburant poate duce la pornirea greoaie a motorului sau la funcționarea neregulată a acestuia.

Purjați aerul din sistemul de carburant dacă rezervorul de carburant s-a golit sau după efectuarea inspecțiilor și a lucrărilor de verificare, precum înlocuirea elementului filtrului de carburant, după golirea separatorului ulei/apă sau după înlocuirea componentelor sistemului de carburant.

ATENȚIE

Scurgerile din sistemul de carburant pot să ducă la un incendiu.

IMPORTANT

Chiar dacă aerul nu este complet eliminat, nu țineți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT) mai mult de 5 minute. Dacă aerul nu este în întregime purjat, mai întâi readuceți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT). Așteptați cel puțin 30 de secunde și apoi rotiți din nou comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT). Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea pompei electrice și/sau la descărcarea bateriilor.

Nu purjați aerul din sistemul de carburant prin pornirea motorului cu demarorul. Demarorul va deveni fierbinte și bobina sa, roata dințată a pinionului și/sau roata dințată a demarorului pot să fie deteriorate.

1. Verificați ca nivelul carburantului să fie peste jumătatea rezervorului. Dacă nivelul carburantului este mai scăzut, adăugați carburant.
2. Rotiți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT) și țineți-l în această poziție circa 3 minute. Aceasta acționează pompa electrică de carburant și începe purjarea aerului.
3. După ce filtrul principal este umplut cu carburant, țineți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT) timp de 30 secunde.
4. Porniți motorul. Verificați sistemul de alimentare cu carburant pentru depistarea scurgerilor de carburant.

Dacă aerul este amestecat după rampa comună de înaltă presiune

În cazul în care este prezent aer în sistemul de carburant din cauza lipsei de carburant și motorul pornește greu, purjați aerul urmând pașii de mai jos.

1. Purjați suficient aer până când carburantul intră în pompa de alimentare a motorului, conform procedurii de mai sus.
2. Acționați prelungit demarorul pentru până la 20 de secunde. Dacă motorul nu pornește din prima, așteptați cel puțin 60 de secunde și apoi încercați din nou.

ÎNȚREȚINEREA

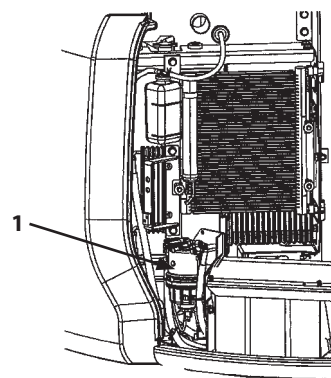
4 Înlocuiți elementul filtrului principal de carburant

--- la fiecare 500 ore

IMPORTANT

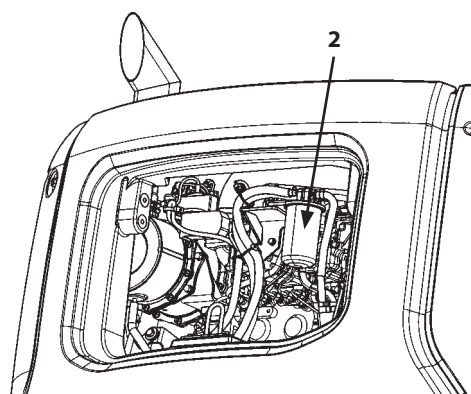
- **Asigurați-vă că utilizați numai elemente Hitachi originale pentru elementul filtrului de carburant. Nerespectarea acestei recomandări poate scădea performanțele motorului și/sau scurta durata de viață a acestuia. Notă: orice defecțiune a motorului rezultată din utilizarea unui element al altor producători este exclusă din politica de garanție Hitachi.**
- **Aveți grijă să nu permiteți pătrunderea apei și/sau a murdăriei în carcasa filtrului.**

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).



MAFE-07-022-1 ja

2. Închideți robinetul de carburant (1).
3. Așezați un recipient de 1 litru sau mai mare sub filtrul de carburant (2).
4. Demontați filtrul de carburant (2) cu o cheie de filtru.
5. Curățați zona de contact a filtrului de carburant (2).
6. Aplicați o peliculă subțire de carburant curat pe garnitura noului filtru de carburant (2).
7. Rotiți filtrul de carburant (2) în sens orar, cu mâna, până când atinge sprijinul său.
8. Strângeți încă o jumătate de tură cu cheia pentru filtru.



MADG-07-009-1 ja

Cuplu de strângere: 20 - 24 N·m
(2,0 ~ 2,4 kgf·m)

9. Deschideți robinetul de carburant (1).
10. Purjați aerul din sistemul de carburant
După înlocuirea elementului filtrului de carburant, purjați aerul din sistemul de alimentare cu carburant. (Consultați descrierile din "Purjarea aerului din sistemul de carburant" (7-69).)

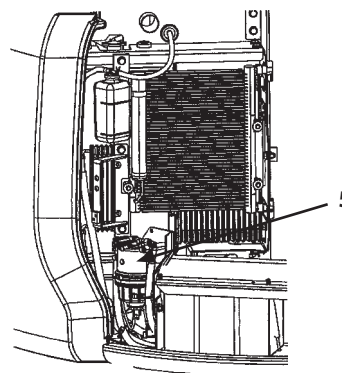
ÎNTREȚINEREA

5 Înlocuiți elementul prefiltrului de carburant

--- la fiecare 500 de ore sau când se aprinde alarma luminoasă pentru obturarea filtrului de carburant

IMPORTANT

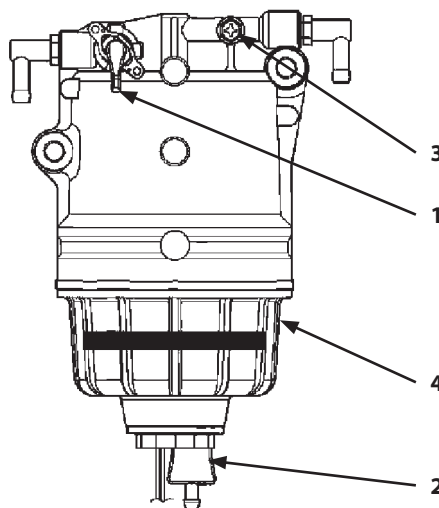
- **Asigurați-vă că utilizați numai un element Hitachi original pentru elementul prefiltrului de carburant (5). Nerespectarea acestei recomandări poate scădea performanțele motorului și/sau scurta durata de viață a acestuia. Notă: orice defecțiune a motorului rezultată din utilizarea unui element al altor producători este exclusă din politica de garanție Hitachi.**
- **Aveți grijă să nu permiteți pătrunderea apei și/sau a murdăriei în carcasa filtrului.**



MAFE-07-022-2 ja

Ghid de înlocuire

1. Închideți robinetul de carburant (1).
2. Așezați un recipient de 1 litru sau mai mare sub bușonul de drenare (2).
3. Desfaceți bușonul de purjare a aerului (3) și bușonul de drenare (2). Drenați carburantul până când din filtru nu mai curge carburant.
4. Scoateți carcasa transparentă a filtrului (4) cu ajutorul sculei speciale.
5. Când carcasa transparentă a filtrului (4) este îndepărtată, elementul și inelul-O de la carcasa transparentă a filtrului (4) sunt expuse. Îndepărtați cu mâna.
6. Înlocuiți elementul și inelul-O cu unul nou și strângeți carcasa transparentă a filtrului (4) la 30 +/- 3 N·m (între 2,8 și 3,4 kgf·m) folosind unealta specială.
7. Strângeți bușonul de purjare a aerului (3) și bușonul de drenare (2).
8. Deschideți robinetul de carburant (1).
9. Purjați aerul din sistemul de carburant
După înlocuirea elementului filtrului de carburant, purjați aerul din sistemul de alimentare cu carburant. (Consultați descrierile din "Purjarea aerului din sistemul de carburant" (7-69).)



MADC-07-018-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

6 Verificați furtunurile de carburant

--- zilnic

--- la fiecare 250 ore

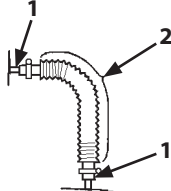
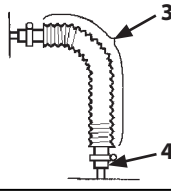
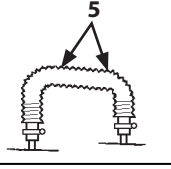
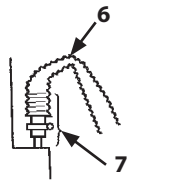
AVERTISMENT

Scurgerile de carburant pot duce la incendii care ar putea avea ca rezultat leziuni serioase.

- Verificați pentru depistarea furtunurilor îndoite și a scurgerilor la furtunurile care se freacă unul de altul.
- Reparați sau înlocuiți orice furtunuri slăbite sau deteriorate.
- Nu montați niciodată la loc furtunuri îndoite sau deteriorate.

Verificați furtunurile pentru depistarea de scurgeri sau deteriorări, conform cu punctele de verificare arătate mai jos. În cazul în care este găsită vreo anomalie, înlocuiți sau strângeți din nou, așa cum este indicat în tabel.

Furtun

Interval (ore)	Puncte de verificare	Anomalii	Remedii	
Zilnic	Capete furtun	Scurgere (1)	Strângeți din nou sau înlocuiți	
	Manta furtun	Urme de rosături, crăpături (2)	Înlocuiți	
La fiecare 250 de ore	Manta furtun	Crăpătură (3)	Înlocuiți	
	Capete furtun	Crăpătură (4)	Înlocuiți	
	Furtun	Îndoitură (5), rupere (6)	Înlocuiți	
	Fitinguri furtun	Coroziune (7)	Înlocuiți	

ÎNTREȚINEREA

F. Filtrul de aer

1 Curățați elementul exterior al filtrului de aer

--- la fiecare 250 de ore sau când PORNEȘTE alarma pentru obturarea filtrului de aer (5)

Înlocuiți --- după curățarea de 6 ori sau după un an

2 Înlocuiți elementele exterior și interior ale filtrului de aer (opțional)

--- când este înlocuit elementul exterior

Înainte de a face intervenții de service la elementul exterior opriți motorul (1).

Dacă motorul funcționează cu filtrul de aer sau elementul său scos, materiile străine vor intra în motor și pot să ducă la defectarea sa.

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Desfaceți cele două cleme (2) de pe capac (3) pentru a scoate elementul (1).
3. Scoateți elementul exterior (1).
4. Scoateți elementul exterior (1) prin batere de palma mâinii. Nu loviți de o suprafață dură.

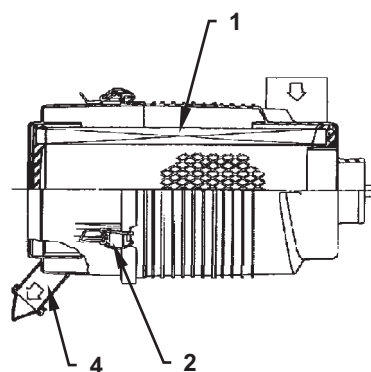
AVERTISMENT

Când utilizați aer comprimat sub presiune (nu mai mult de 0,69 MPa (7 kgf/cm²)), purtați ochelari de protecție.

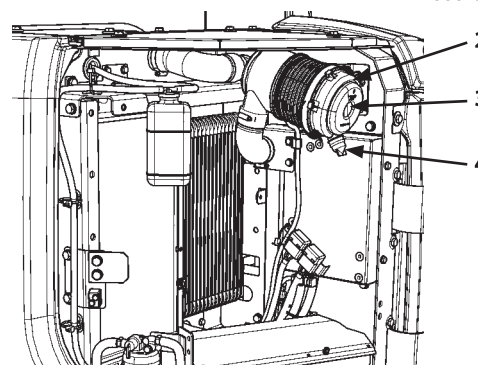
IMPORTANT

La curățare, nu loviți sau nu atingeți elementul exterior (1) de alt obiect.

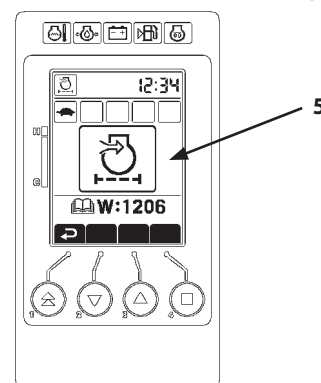
5. Curățați elementul (1) suflând aer comprimat [mai puțin de 0,69 MPa (7 kgf/cm²)] dinspre interiorul elementului. După finalizarea curățării, verificați elementul exterior (1) să nu aibă niciun fel de deteriorări, iar dacă o deteriorare este găsită, înlocuiți elementul cu unul nou.
6. În cazul în care alarma pentru obturarea filtrului de aer (5) se aprinde curând după curățarea elementului exterior (1), chiar dacă elementul exterior a fost curățat de mai puțin de 6 ori, înlocuiți ambele elemente, și cel exterior și cel interior, cu unele noi.



M555-07-023-2 ja



MADB-07-026-1 ja



MADH-07-012-1 ja

ÎNTREȚINEREA

7. Curățați interiorul filtrului de aer înainte de montarea elementului exterior (1).
8. Montați elementul exterior (1).

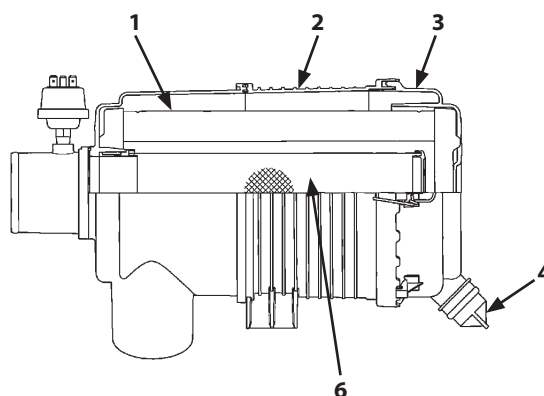
IMPORTANT

Nu montați elementul exterior (1) și/sau capacul (3) cu forța când prindeți clemele. Dacă procedați așa, se poate ajunge la deformarea clemelor (2), a elementului și/sau a capacului (3).

9. Montați capacul (3) și strângeți clemele (2). La instalarea capacului (3), poziționați capacul astfel încât ventilul (4) să fie cu fața în jos.
10. Porniți motorul și țineți-l în funcțiune la ralanti scăzut.
11. Verificați martorul luminos pentru obturarea filtrului de aer de pe panoul de monitorizare. Dacă martorul luminos pentru obturarea filtrului de aer se APRINDE, opriți motorul și înlocuiți elementul exterior (1), chiar dacă a fost curățat de mai puțin de 6 ori.
12. La înlocuirea elementului filtrului de aer, înlocuiți atât elementul exterior (1) cât și pe cel interior (6). Scoateți elementul exterior (1). Curățați interiorul filtrului înainte de a scoate elementul interior (6). Scoateți elementul exterior (6). Montați mai întâi elementul interior (6) și apoi pe cel exterior (1).

IMPORTANT

Nu curățați și nu reutilizați elementul interior (6).



MADC-07-008-1 ja

ÎNTREȚINEREA

G. Sistemul de răcire

Lichid de răcire

IMPORTANT

Utilizați apă dedurizată ca lichid de răcire. Nu utilizați apă prea acidă sau prea bazică. Utilizați lichid de răcire amestecat cu Hitachi Long-Life Coolant (LLC) original în proporție de 30 până la 50%.

Dacă este folosit lichid de răcire amestecat cu mai puțin de 30% Hitachi Long-Life Coolant (LLC), durata de viață a pieselor din sistemul de răcire poate fi micșorată din cauza înghețului sau corodării pieselor sistemului de răcire. Dacă se folosește peste 60%, utilajul este predispus la supraîncălzire.

Proporție de amestecare antigel

Temperatură aer [°C]	Proporție de amestecare [%]	ZX48U-6, 55U-6		ZX65USB-6	
		Antigel [L]	Apă dedurizată [L]	Antigel [L]	Apă dedurizată [L]
-15	30	2,0	4,5	2,2	5,2
-20	35	2,3	4,2	2,6	4,8
-25	40	2,6	3,9	3,0	4,4
-30	45	2,9	3,6	3,3	4,1
-35	50	3,2	3,3	3,7	3,7

ATENȚIE

Măsurile de precauție la manipularea antigelului

- Antigelul este otrăvitor.
- Dacă este ingerat accidental, poate cauza leziuni grave sau fatale. Induceți vomitarea și obțineți imediat asistență medicală de urgență.
- Dacă antigelul este vă intră accidental în ochi, clătiți cu apă din abundență și solicitați asistență medicală de urgență.
- Când depozitați antigel, asigurați-vă că îl păstrați într-un recipient clar etichetat, cu un dop bine strâns. Nu păstrați niciodată antigelul la îndemâna copiilor.
- Acordați atenție pericolelor de incendiu. Antigelul este catalogat ca substanță periculoasă în cadrul legislației împotriva incendiilor (Clasa 4, petrol tip 3).
- La eliminarea antigelului asigurați-vă că respectați toate reglementările locale. La depozitarea sau evacuarea antigelului, asigurați-vă că respectați toate reglementările locale.

ÎNȚREȚINEREA

1 Verificați nivelul lichidului de răcire

--- zilnic

Cu motorul rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să fie între marcajele FULL (PLIN) și LOW (SCĂZUT) de pe rezervorul agentului de răcire (2).

Dacă nivelul lichidului de răcire este sub marcajul de nivel scăzut, scoateți capacul rezervorului de lichid de răcire (2) și adăugați lichid de răcire în rezervor.

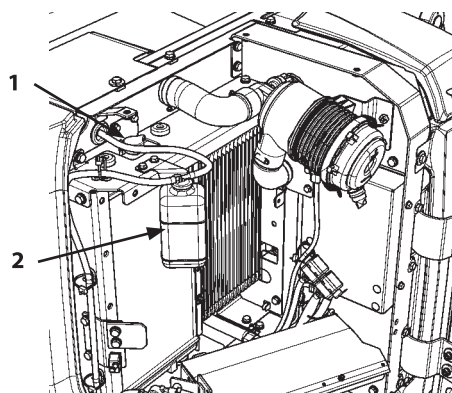
Îndepărtați cu grijă murdăria din jurul capacului radiatorului și portului de alimentare înainte de a scoate capacul radiatorului.

AVERTISMENT

Nu demontați capacul (1) până când lichidul de răcire din radiator nu se răcește. Aburul fierbinte poate țâșni, existând posibilitatea cauzării unor arsuri grave. După ce lichidului de răcire se răcește, desfaceți ușor capacul (1) pentru a elibera presiunea aerului din interior înainte de a îndepărta capacul.

Dacă rezervorul de lichid de răcire (2) este gol, adăugați lichid de răcire prin capacul (1) radiatorului.

- Când completați cu un lichid de răcire cu durată de viață extinsă (LLC), utilizați aceeași marcă de produs și aceeași proporție de amestecare ca și cea aflată deja în utilaj.
- Dacă se completează numai cu apă, proporția de amestecare din lichidul de răcire Long-Life Coolant (LLC) este redusă și scade efectul de anti-ruginire și de anti-îngheț al lichidului de răcire.



MADB-07-029-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

2 Verificați și reglați tensiunea curelei ventilatorului

--- la fiecare 100 ore (prima oară după 50 ore)

IMPORTANT

O curea de ventilator slăbită poate avea ca efect încărcarea insuficientă a bateriei, supraîncălzirea motorului, precum și o uzură a curelei anormal de rapidă. Curelele care sunt prea tensionate pot deteriora atât lagărele cât și curelele în sine.

Inspectați

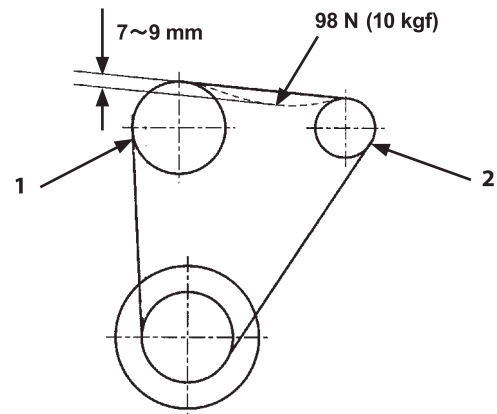
Verificați întinderea curelei apăsând în mijloc cu degetul mare cu o forță de circa 98 N (10 kgf). Devierea trebuie să fie între valorile ilustrate în dreapta.

Deviere: 7 până la 9 mm

(Între fulia ventilatorului (1) și fulia alternatorului (2).)

Verificați vizual cureaua pentru depistarea uzurii.

Înlocuiți-o, dacă este necesar.



MADR-07-004-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

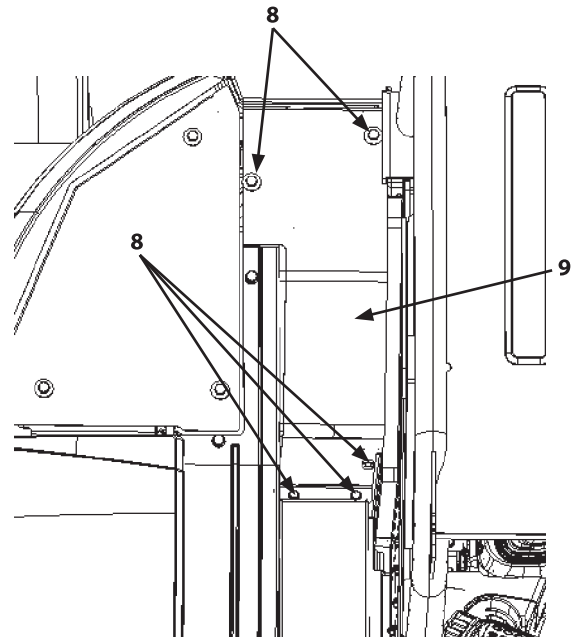
Reglați tensiunea curelei ventilatorului

ZX48U-6, 55U-6

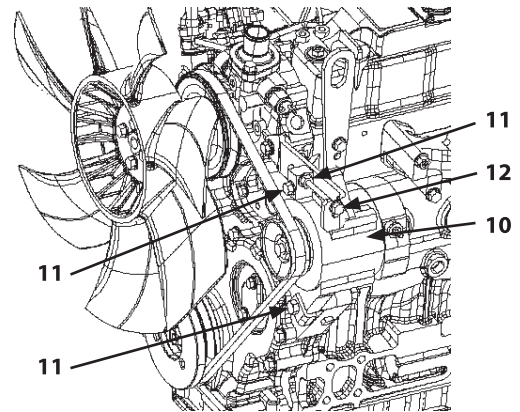
1. Desfaceți cele cinci șuruburi (8), i apoi scoateți capacul de inspecție (9) pentru a deschide vizorul.
2. Slăbiți șurubul de montare (11) de la alternatorul (10).
3. Mișcați alternatorul (10) cu șurubul de reglare (12) și reglați cureaua ventilatorului la tensiunea corectă.
4. Strângeți bine șurubul (11).

IMPORTANT

Când este montată o curea nouă, asigurați-vă că reglați din nou tensiunea curelei după funcționarea motorului timp de aproximativ 3 - 5 minute la turație de ralanti scăzut, pentru a fi siguri că noua curea este corect așezată.



MADB-07-050-1 ja

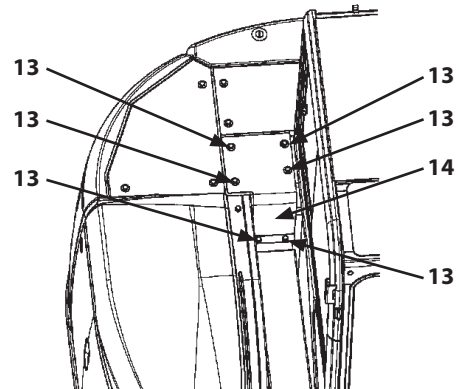


MADB-07-049-1 ja

ÎNTREȚINEREA

ZX65USB-6

1. Desfaceți cele șase șuruburi (13), apoi scoateți capacul de inspecție (14) pentru a deschide vizorul.

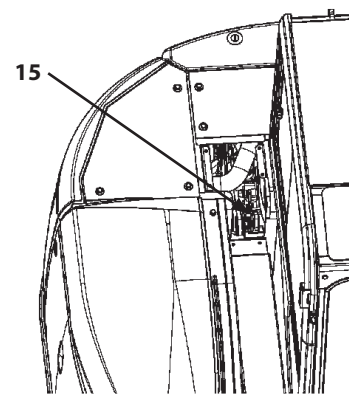


MADC-07-002-1 ja

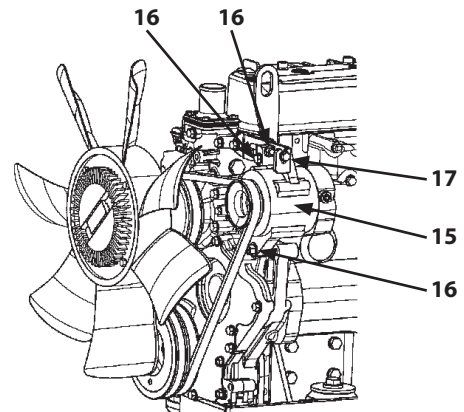
2. Slăbiți șurubul de montare (16) de la alternator (15).
3. Mișcați alternatorul (15) cu șurubul de reglare (17) și reglați curea ventilatorului la tensiunea corectă.
4. Strângeți bine șurubul (16).

IMPORTANT

Când este montată o curea nouă, asigurați-vă că reglați din nou tensiunea curelei după funcționarea motorului timp de aproximativ 3 - 5 minute la turație de ralanti scăzut, pentru a fi siguri că noua curea este corect așezată.



MADC-07-003-1 ja



MADC-07-004-1 ja

ÎNTREȚINEREA

3 Schimbați lichidul de răcire

--- de două ori pe an (primăvara și toamna)

 NOTĂ

Când este folosit lichid de răcire Hitachi Long-Life Coolant (LCC), intervalul de schimbare este la fiecare doi ani (în toamna celui de-al doilea an) sau la fiecare 2000 de ore, în funcție de situația care apare prima.

AVERTISMENT

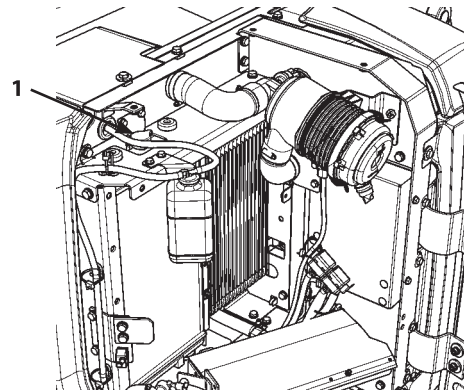
Nu lăsați materiile străine, precum mizeria, să pătrundă în lichidul de răcire a motorului. Îndepărtați cu grijă murdăria din jurul capacului radiatorului și portului de alimentare înainte de a scoate capacul radiatorului.

AVERTISMENT

Nu demontați capacul (1) până când lichidul de răcire din radiator nu se răcește. Aburul fierbinte poate țâșni, existând posibilitatea cauzării unor arsuri grave. Desfaceți încet capacul până la poziția de oprire. Eliberați toată presiunea înainte de a scoate capacul.

IMPORTANT

Utilizați apă dedurizată ca lichid de răcire. Nu utilizați apă prea acidă sau prea bazică. Utilizați lichid de răcire amestecat cu Hitachi Long-Life Coolant (LLC) original în proporție de 30 până la 50%.

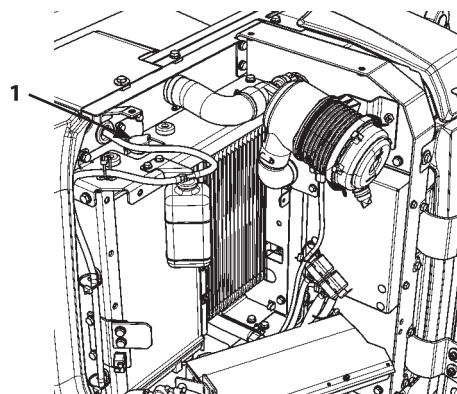


MADB-07-029-2 ja

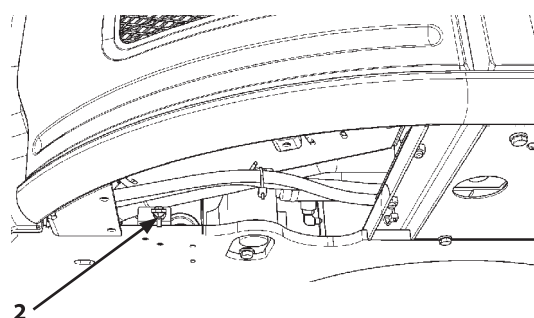
ÎNTREȚINEREA

Proceduri de schimbare a lichidului de răcire

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Scoateți capacul. Scoateți capacul radiatorului (1). Deschideți robinetul de drenare (2) de la radiator și ventilul de drenare de la cămașa de apă pentru a drena complet lichidul de răcire. În același timp, îndepărtați impuritățile de genul depunerilor calcaroase.
3. Închideți robinetul de drenare (2) de la radiator și ventilul de drenare de la cămașa cu apă. Umpleți radiatorul cu apă dedurizată care are mai puține impurități sau cu apă normală de la robinet și un agent de curățare pentru radiator. Țineți motorul în funcțiune la o turație ușor mai mare decât turația de ralanti scăzut pentru a ridica temperatura lichidului de răcire până când se aprind primele două segmente. Apoi, mai țineți motorul în funcțiune încă 10 minute.
4. Opriti motorul și deschideți robinetul de drenare (2) de la radiator. Spălați sistemul de răcire cu apă de la robinet până când apa evacuată este curată; prin aceasta se facilitează eliminarea ruginii și a sedimentelor.
5. Închideți robinetul de drenare (2) și alimentați cu apă dedurizată sau apă de la robinet purificată, împreună cu LLC, în proporția specificată. La adăugarea lichidului de răcire, procedați încet pentru a evita amestecarea bulelor de aer în sistem. Porniți motorul și țineți-l în funcțiune suficient pentru a purja aerul din sistemul de răcire.
6. După adăugarea lichidului de răcire, țineți motorul în funcțiune câteva minute. Verificați din nou nivelul lichidului de răcire și mai adăugați dacă este necesar.

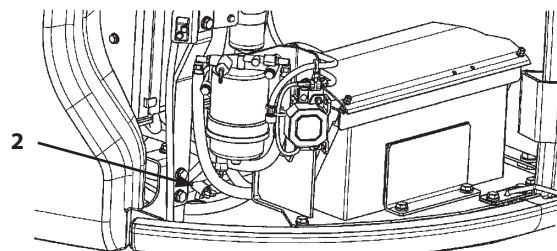


MADB-07-029-2 ja



ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-034-1 ja



ZX65USB-6

MADC-07-005-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

4 Curățați radiatorul/miezul răcitorului de ulei

Exterior --- la fiecare 500 de ore

Interior --- când s-a schimbat lichidul de răcire



AVERTISMENT

- Când utilizați aer comprimat sub presiune (nu mai mult de 0,2 MPa (2 kgf/cm²)), purtați ochelari de protecție.
- Atingerea pieselor în mișcare este periculoasă. Tăierea sau prinderea pot cauza accidentarea gravă sau moartea.
- Înainte de a efectua operații de întreținere, opriți motorul și ventilatorul pentru a preveni un accident.
- Nu încercați niciodată să porniți motorul când capacul este deschis.
- Dacă sunt scăpate scule în miezul de la radiator/răcitor ulei/răcitor intermediar, recuperați-le înainte de a porni motorul.

IMPORTANT

- Curățați capacul pentru a împiedica pătrunderea apei sau a murdăriei în orificiul de aspirație a filtrului de aer.
- Dacă pentru curățare este folosit aer comprimat cu presiunea mai mare de 0,2 MPa (2 kgf/cm²) sau apă de la robinet cu presiune mare la ieșire, pot rezulta deteriorări la radiator/răcitorul de ulei/aripioare. Țineți duza la o distanță de cel puțin 500 mm de suprafața miezului.
- Când utilajul este operat în zone cu mult praf, verificați periodic nucleele și înlocuiți dacă este cazul.

Radiatorul, răcitorul cu ulei și răcitorul intermediar sunt amplasate în tandem.

Dacă în acestea se acumulează murdărie sau praf, performanțele sistemului de răcire vor scădea. Curățați miezul de la radiator/răcitorul cu ulei cu aer comprimat sau cu apă de la robinet. De asemenea, curățați în acest moment partea răcitorului cu ulei. Astfel se previne scăderea performanței sistemului de răcire.

ÎNTREȚINEREA

5 Curățați condensatorul de aer condiționat

--- la fiecare 500 ore

IMPORTANT

La operarea utilajului într-un mediu cu mult praf, verificați zilnic condensatorul de la aerul condiționat să nu fie murdar sau obturat. Dacă este obturat, demontați, curățați și montați la loc condensatorul de la aerul condiționat.

6 Curățați sita frontală de la condensatorul de aer condiționat

--- la fiecare 500 ore

IMPORTANT

Atunci când lucrați în locuri cu mult praf, verificați zilnic dacă ecranul este murdar; dacă acesta este cazul, scoateți ecranul și curățați-l.

7 Curățați răcitorul de ulei pe bază de carburant

--- la fiecare 500 ore

IMPORTANT

Atunci când lucrați în locuri cu mult praf, verificați zilnic dacă ecranul este murdar; dacă acesta este cazul, scoateți ecranul și curățați-l.

ÎNTREȚINEREA

H. Sistemul electric

IMPORTANT

- **Un echipament de comunicare radio necorespunzător și piesele sale asociate, și/sau instalarea necorespunzătoare a echipamentului de comunicare radio afectează părțile electronice ale utilajului, producând mișcarea involuntară a utilajului. Instalarea necorespunzătoare a echipamentului electric poate duce la defectarea utilajului și/sau la izbucnirea unui incendiu. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat la instalarea unui echipament de comunicare radio sau a unor piese electrice suplimentare.**
- **Nu încercați niciodată să dezamblați sau să modificați componentele electrice/electronice. Dacă este necesară înlocuirea sau modificarea pieselor electrice sau electronice, contactați dealerul dumneavoastră autorizat.**



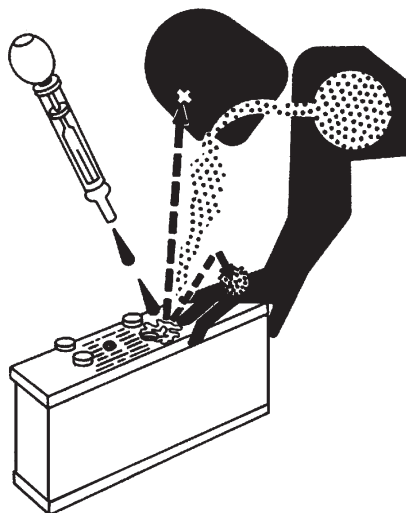
SA-032 ja

ÎNȚREȚINEREA

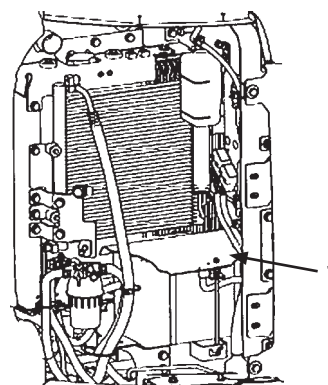
1 Baterie

AVERTISMENT

- Gazul produs de baterie poate fi exploziv. Țineți scântele sau flăcările departe de baterii.
- Nu lăsați capacul (1) demontat. Nu păstrați scule, obiecte metalice sau materiale inflamabile în jurul bateriei sau în interiorul compartimentului bateriei. Dacă se așază o sculă metalică între bornele bateriei și o piesă a utilajului, cum ar fi blocul motor, se pot crea scântei, ceea ce ar putea conduce la producerea unui incendiu și/sau explozii.
- Utilizați o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului din baterie.
- Nu continuați să utilizați sau să încărcați bateria când nivelul electrolitului este mai mic decât cel specificat. Poate rezulta explozia bateriei.
- În electrolitul din baterie se folosește acid sulfuric. Este suficient de puternic pentru a arde pielea și a face găuri în îmbrăcăminte. Poate cauza orbirea dacă pătrunde în ochi.



SA-036 ja



Poziția bateriei

MADH-07-015-1 ja

ÎNTREȚINEREA

Evitați pericolele prin:

1. **Încărcați bateriile într-un loc bine ventilat.**
2. **Purtarea protecției pentru ochi și a mănușilor de cauciuc.**
3. **Evitarea respirării aburului în momentul adăugării electrolitului.**
4. **Evitarea vărsării sau stropirii cu picături de electrolit.**
5. **Folosirea procedurilor corespunzătoare de pornire cu cabluri de încărcare.**

Dacă vărsați acid pe dumneavoastră:

1. **Clătiți pielea cu apă.**
2. **Aplicați bicarbonat sau var pentru a ajuta la neutralizarea acidului.**
3. **Dacă intră în ochi, clătiți ochii timp de 15 până la 30 de minute și solicitați imediat asistență medicală.**

Dacă acidul este înghițit:

1. **Nu induceți vomitarea.**
2. **Beți cantități mari de apă sau lapte.**
3. **Obțineți imediat asistență medicală.**

IMPORTANT

- **Pe vreme foarte rece, adăugați apă în baterii înainte de a începe operarea utilajului în ziua respectivă sau înainte de a încărca bateriile.**
- **Dacă bateria este folosită cu nivelul electrolitului mai scăzut decât nivelul minim specificat, bateria se poate deteriora foarte rapid.**
- **Nu completați cu electrolit peste nivelul superior specificat. Electrolitul se poate vărsa, deteriorând suprafețele vopsite și/sau corodând alte piese ale utilajului.**
- **Aveți grijă să păstrați bateriile încărcate și în stare bună.**
Nerespectarea acestei recomandări poate să împiedice motorul să pornească.

NOTĂ

Dacă se reumple cu electrolit peste nivelul superior specificat sau sub partea inferioară a manșonului, folosiți o pipetă pentru a elimina excesul de electrolit, până la atingerea nivelului de la partea inferioară a manșonului. După neutralizarea electrolitului șters cu bicarbonat de sodiu, clătiți cu apă din belșug. Sau, consultați producătorul bateriei.

ÎNTREȚINEREA

Verificare nivel electrolit --- lunar

Verificați nivelul electrolitului cel puțin o dată pe lună.

1. Parcați utilajul pe un teren plan și opriți motorul.
2. Modul de verificare a nivelului de electrolit
 - a. Pentru a verifica nivelul din lateralul bateriei:
Curățați în jurul marcajelor de nivel cu o lavetă umezită în apă și asigurați-vă că nivelul electrolitului se află între U.L (Nivel superior) și L.L (Nivel inferior). Nu folosiți o lavetă uscată. Se poate produce electricitate statică, cauzând explozia gazului bateriei.

În cazul în care nivelul electrolitului este mai mic decât nivelul mediu dintre U.L. și L.L., completați imediat cu apă distilată sau fluid pentru baterii din comerț.

După completare, strângeți bine bușonul de umplere.

Asigurați-vă că completați cu apă distilată înainte de încărcare (operarea utilajului).

- b. Dacă verificarea din lateralul bateriei nu este posibilă, sau dacă nu există marcaje de nivel pe lateral:

După demontarea bușonului de umplere din partea de sus a bateriei, verificați nivelul electrolitului privind prin orificiul de umplere. Este dificilă estimarea nivelului de electrolit în acest caz, motiv pentru care trebuie verificat conform ilustrației. Când nivelul electrolitului este mai scăzut decât marginea inferioară a manșonului, completați cu apă distilată sau fluid de baterie din comerț până la marginea inferioară a manșonului.

După completare, strângeți bine bușonul de umplere.

Asigurați-vă că completați cu apă distilată înainte de încărcare (operarea utilajului).

- c. Dacă nivelul poate fi verifica cu un indicator etc., urmați instrucțiunile respective.

Verificarea nivelului cu un indicator

Bun

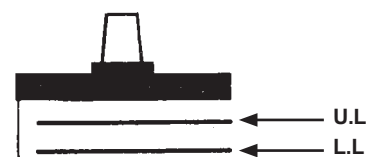


Atunci când electrolitul ajunge la partea de jos a manșonului, tensiunea de suprafață va face electrozii să pară îndoșiți.

Mic



Când suprafața electrolitului este sub marginea inferioară a manșonului, capetele electrozilor sunt văzute drepte.

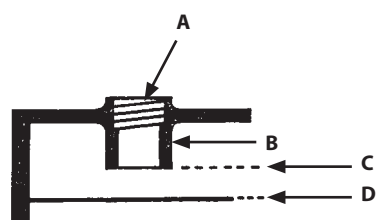


Partea laterală a bateriei

M146-07-109-2 ja

U.L Nivel superior

L.L Nivel inferior



Interiorul bateriei

M146-07-110-2 ja

A Bușon de umplere

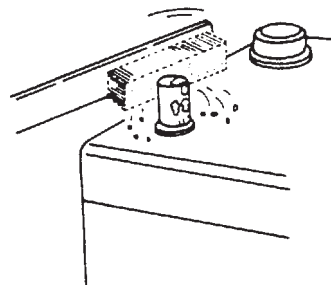
B Manșon

C Nivel superior

D Nivelul inferior (Partea de sus a separatorului)

ÎNTREȚINEREA

3. Mențineți întotdeauna curată zona din jurul bornelor de baterie. Prin aceasta se previne descărcarea bateriei. Verificați bornele pentru depistarea bornelor slăbite și/sau a ruginii. Ungeți bornele cu unsoare sau vaselină rectificată pentru a preveni apariția coroziunii.



M409-07-072 ja

ÎNȚREȚINEREA

Verificați greutatea specifică a electrolitului---lunar

AVERTISMENT

- **Gazul din baterii poate exploda. Țineți scânteile sau flăcările departe de baterii. Utilizați o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului din baterie.**
- **Acidul sulfuric din electrolitul bateriei este otrăvitor. Este suficient de puternic pentru a arde pielea, pentru a face găuri în îmbrăcăminte și pentru a cauza orbirea dacă pătrunde în ochi.**
- **Nu verificați niciodată gradul de încărcare a bateriei punând un obiect de metal între borne. Utilizați un voltmetru sau un densimetru.**

Evitați pericolele prin:

1. **Încărcarea bateriilor într-un loc bine ventilat.**
2. **Purtarea mănușilor de cauciuc și a protecției pentru ochi.**
3. **Evitarea respirării aburului în momentul adăugării electrolitului.**
4. **Evitarea vărsării sau stropirii cu picături de electrolit.**
5. **Folosirea procedurilor corespunzătoare de pornire cu cabluri de încărcare.**

Dacă vărsați acid pe dumneavoastră:

1. **Clătiți pielea cu apă.**
2. **Aplicați bicarbonat sau var pentru a ajuta la neutralizarea acidului.**
3. **Dacă intră în ochi, clătiți ochii timp de 15 până la 30 de minute și solicitați imediat asistență medicală.**

Dacă acidul este înghițit:

1. **Nu induceți vomitarea.**
2. **Beți cantități mari de apă sau lapte.**
3. **Obțineți imediat asistență medicală.**

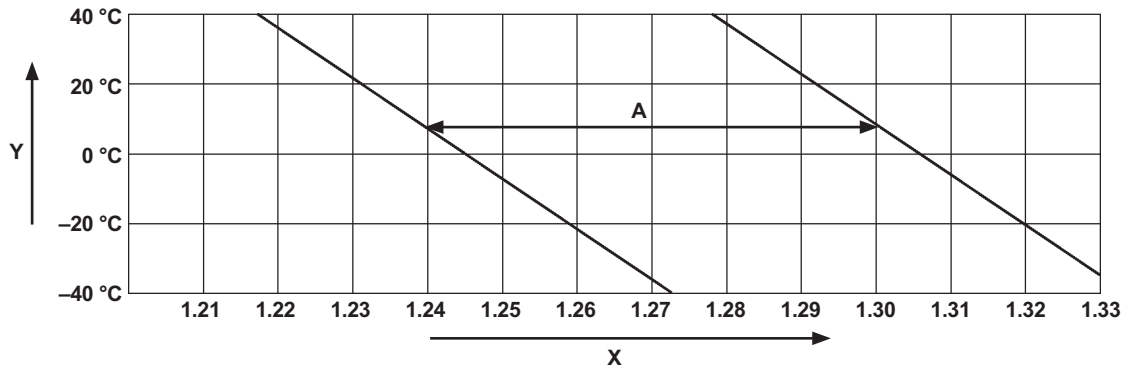
ÎNTREȚINEREA

IMPORTANT

Permiteți bateriei să se răcească înainte de a testa greutatea specifică a electrolitului, dar nu imediat după funcționarea utilajului.

Verificați greutatea specifică a electrolitului în fiecare celulă a bateriei.

Limita inferioară a greutății specifice variază cu temperatura electrolitului. Greutatea specifică trebuie să fie păstrată în cadrul intervalului (A) arătat mai jos. Încărcați bateria dacă greutatea specifică este sub limită.



MADR-07-005-1 ja

X: Greutate specifică a fluidului bateriei

Y: Temp. fluid.

ÎNȚREȚINEREA

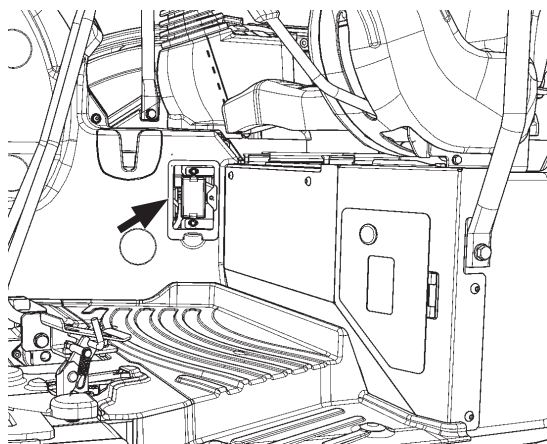
2 Înlocuirea siguranțelor

Dacă vreunul dintre echipamentele electrice nu mai funcționează, verificați mai întâi siguranțele din cutia de siguranțe.

IMPORTANT

Instalați o siguranță cu amperajul corect pentru a preveni defectarea sistemului electric din cauza suprasarcinii.

5 A	MONITOR ACC	5 A	CLAXON
5 A	A/C PANOU, CABINĂ	5 A	MONITOR B, RADIO
20 A	MUFĂ CABINĂ	25 A	LUMINĂ
5 A	COMANDĂ LS		
10 A	OPȚIONAL	5 A	OPT. ACC
5 A	MOTOR	5 A	START
5 A	ÎNȚRERUPERE COMANDĂ DE LA PILOT	25 A	A/C
5 A	OPT. ACC	10 A	ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR
		5 A	DEPLAS., ILUM.
		20 A	MUFĂ ALIMENTARE



MADB-07-036-1 ja

5A	5A	5A	MONITOR ACC	5A	HORN
5A	5A	5A	5A A/C PANEL, CAB	5A	MONITOR B, RADIO
20A	25A	25A	20A CAB SOCKET	25A	LIGHT
5A	5A	5A	5A LS CONTROL		
10A	5A	5A	10A OPTION(ML CRANE)	5A	OPT. POWER
5A	5A	5A	5A ENGINE	5A	START
5A	25A	25A	5A PILOT SHUT OFF	25A	A/C
5A	10A	10A	5A OPT. POWER ACC	10A	WIPER, WASHER
	5A	5A		5A	TRAVEL, ILLUMI.
	20A	20A		20A	POWER SOCKET
					YD00006357

MADH-07-001 ja

NOTĂ

În cutia cu siguranțe este furnizată câte o siguranță de rezervă pentru fiecare dintre capacitățile siguranțelor respective.

ÎNȚREȚINEREA

I. Diverse

1 Verificați și înlocuiți dinții cupei

--- zilnic

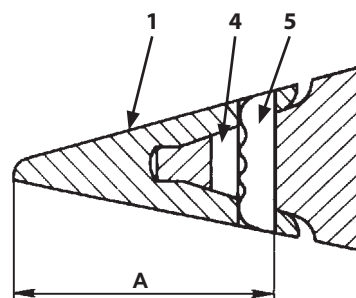
Verificați dinții cupei (1) pentru depistarea uzurii și slăbirilor.

Înlocuiți dacă uzura depășește limita de serviciu din tabel.

	Nou	Limită admisă
A (mm)	128	65

ATENȚIE

- **Protejați-vă de bucățile de metal proiectate. Purtați casă de protecție sau ochelari de protecție și echipamentul de protecție potrivit pentru sarcina de lucru.**



M104-07-056-1 ja

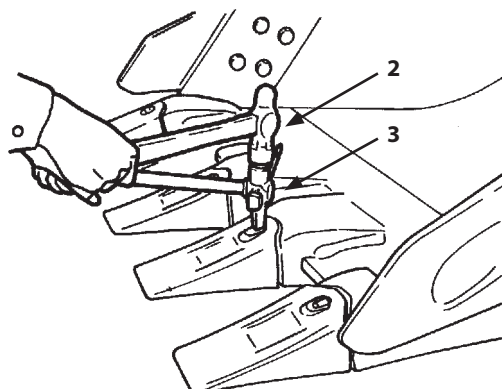
ÎNTREȚINEREA

Ghid de înlocuire

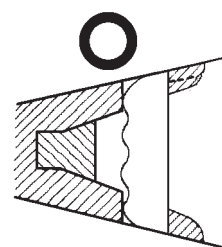
ATENȚIE

- Protejați-vă de bucățile de metal proiectate.
- Purtați ochelari de protecție și echipamentul de protecție potrivit pentru sarcina de lucru.

1. Utilizați ciocanul (2) și dornul (3) pentru a scoate bolțul pană (5). Aveți grijă să nu deteriorați garnitura de cauciuc (4).
2. Verificați bolțul de blocare (5) și garnitura de cauciuc de blocare (4) după îndepărtarea acestora. Așa cum este indicat în diagramă, bolțurile de blocare scurte (5) și garniturile de cauciuc de blocare deteriorate (4) trebuie înlocuite cu unele noi.



M104-07-116-1 ja



M104-07-118-2 ja

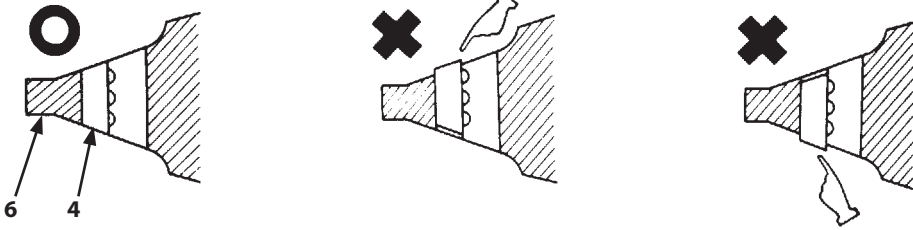
Exemple de bolțuri de blocare (5) și garnituri de cauciuc de blocare (4) defecte

<p>Bolțul de blocare (5) este prea scurt</p>	<p>Bila de oțel poate ieși din cauciucul crăpat</p>	<p>Apăsarea pe bila de oțel proeminentă duce la scufundarea acesteia.</p>

ÎNTREȚINEREA

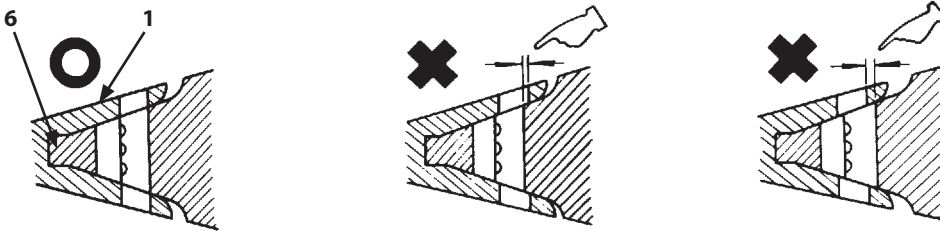
3. Curățați suprafața tijei dintelui (6).

4. Montați garnitura de cauciuc (4) a bolțului în orificiul tijei (6) după cum este ilustrat.



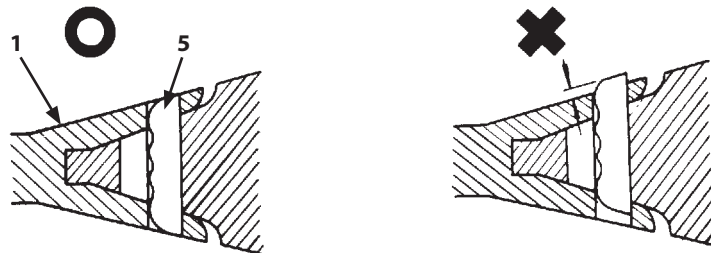
M104-07-060-2 ja

5. Poziționați dinteul nou (1) cu tija (6).



M104-07-061-2 ja

6. Introduceți bolțul de blocare (5) astfel încât să fie la același nivel cu dinteul (1).



M104-07-062-2 ja

ÎNTREȚINEREA

2 Schimbați cupa

--- când este necesar

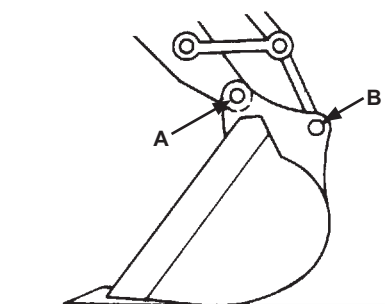
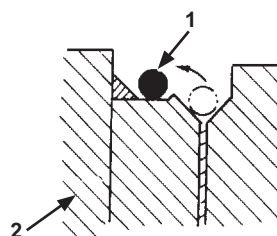
! ATENȚIE

La demontarea/montarea bolțurilor, aveți grijă la piesele metalice propulsate pentru a evita accidentarea. Purtați cască de protecție sau ochelari de protecție și echipamentul de protecție potrivit pentru sarcina de lucru.

Alegeți o zonă încăpătoare cu bază de sprijin adecvată și asigurați-vă de protecția persoanelor din zonă în timpul lucrului. Operați lent atașamentul frontal. Când folosiți o persoană care se ocupă de semnalizare, stabiliți în prealabil semnalele cu mâna înainte de a începe.

Demontarea

1. Parcați utilajul pe un teren plan. Coborâți cupa la sol și poziționați-o cu suprafața plană așezată pe pământ. Asigurați-vă că aceasta nu se va rostogoli când bolțurile sunt scoase.
2. Glisați inelele-O (1) din poziția normală în partea cu bosajul (2) cupei.
3. Scoateți bolțurile cupei A și B pentru a separa cupa de braț.



M104-07-063-2 ja

Montarea

1. Curățați bolțurile și găurile acestora. Aplicați suficientă vaselină pe bolțuri și pe găurile acestora.
2. Așezați noua cupă într-o poziție stabilă, așa cum se arată în figură.
3. Potrivii brațul și cupa de schimb. Asigurați-vă că aceasta nu se va rostogoli. Montați bolțurile cupei A și B.
4. Montați știfturile de blocaj și inelele de fixare pe fiecare bolț.
5. Montați inelele-O în pozițiile specificate.
6. Aplicați vaselină la fiecare bolț.
7. Porniți motorul și țineți-l în funcțiune la ralanti scăzut. Mișcați încet cupa în ambele direcții pentru a verifica că nu există obstacole în mișcarea cupei.

ÎNTREȚINEREA

3 Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și verificați pentru depistarea deteriorărilor

--- zilnic

Pivotați structura superioară cu 90° și coborâți cupa pentru a ridica o șenilă de la sol, așa cum se arată în figură. Rotiți șenila din cauciuc astfel încât marcajul ∞ (1) al șenilei din cauciuc să ajungă în centru. Măsurați distanța dintre partea de jos a dintelui rolei inferioare și muchia interioară a șenilei de cauciuc.

Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini.

! ATENȚIE

Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile, picioarele și alte părți ale corpului sub o șenilă.

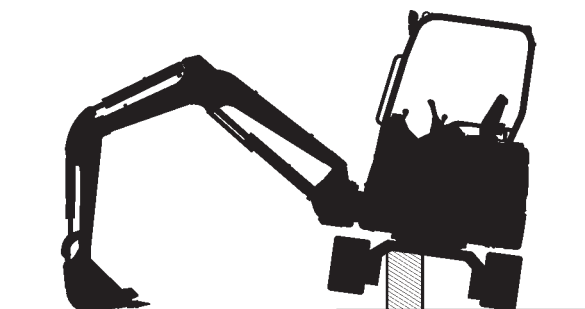
Săgeata corectă A: 10 până la 15 mm

Reglarea săgeții șenilei

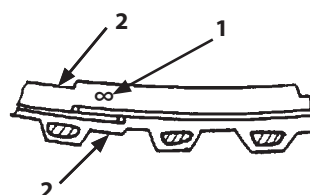
1. Dacă săgeata șenilei nu se află în cadrul specificațiilor, slăbiți sau strângeți șenila urmând procedurile indicate în pagina următoare.
2. Reglați șenilele una câte una, cu șenilele în aer. Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini. Pentru a preveni accidentele, aveți grijă să vă asigurați că nu vă agățați mâinile, picioarele sau orice parte a corpului când lucrați în jurul șenilelor.
3. După reglarea săgeții de pe ambele laturi, rotiți șenilele înainte și înapoi pentru a egaliza săgeata de pe ambele părți.
4. Verificați săgeata șenilei încă o dată. Reglați din nou, după cum este necesar.

Verificați șenila de cauciuc cu privire la deteriorări

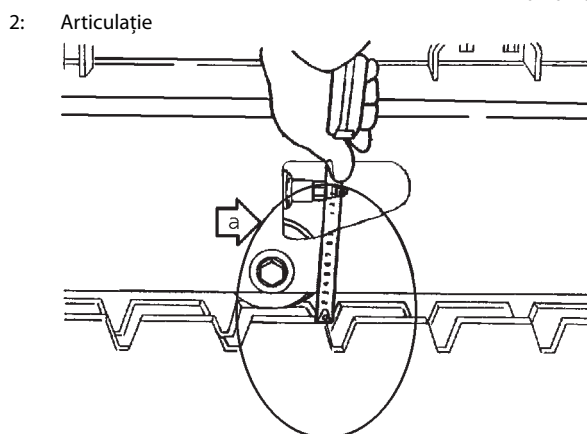
Verificați șenila de cauciuc cu privire la deteriorări. Dacă există un pericol, consultați imediat cel mai apropiat reprezentant Hitachi pentru reparații.



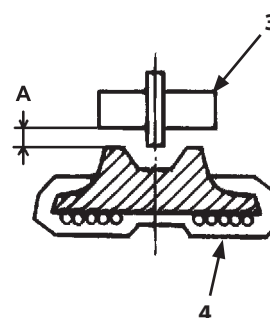
M1M7-04-006 ja



M102-07-075-2 ja



M588-07-055 ja



M503-05-050-2 ja

3: Rolă

4: Săgeată șenilă (Șenile de cauciuc)

ÎNTREȚINEREA

Slăbirea șenilei (șenile de cauciuc)

! AVERTISMENT

Pentru a slăbi șenila, rotiți încet ventilul (1) în sens anti-orar folosind o cheie lungă de 19; vaselina va ieși prin orificiul de gresare. Desfaceți încet supapa (1) în timp ce păstrați fața și părțile corpului la distanță de supapă. Nu desfaceți niciodată niplul de unsoare (2).

IMPORTANT

Dacă între roata de lanț și articulațiile șenilei se află pietriș sau noroi, îndepărtați-le înainte de slăbire.

1. Pentru a slăbi șenila, rotiți încet ventilul (1) în sens anti-orar folosind o cheie lungă de 19; vaselina va ieși prin orificiul de gresare.
2. Pentru a slăbi șenila este suficientă rotirea ventilului (1) între 1 și 1,5 ture. Nu o slăbiți mai mult decât atât.
3. Dacă vaselina nu iese ușor, rotiți încet șenila ridicată.

! ATENȚIE

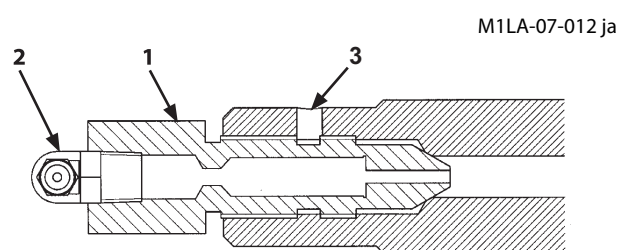
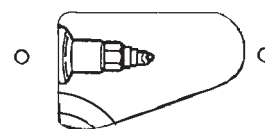
Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile, picioarele și alte părți ale corpului sub o șenilă.

4. Când s-a obținut săgeata corectă, rotiți ventilul (1) în sens orar până în poziția originală.

Cuplu de strângere: 90 N·m
(9 kgf·m)

! ATENȚIE

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat în cazul în care vaselina nu este eliminată corespunzător.



M1LA-07-036-3 ja

1: Supapă

2: Fiting de ungere

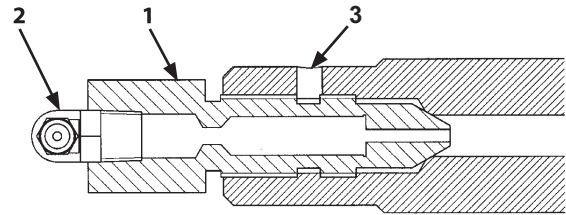
3: Orificiu de gresare

ÎNȚREȚINEREA

Strângerea șenilei (șenile de cauciuc)

AVERTISMENT

Este anormal dacă șenila nu poate fi reglată. Pe arcul din reglajul șenilei acționează o forță puternică, pentru a menține unsoarea din cilindru la înaltă presiune. Manevrarea inadecvată în timpul reglajului sau demontării este extrem de periculoasă, putând provoca accidentarea gravă sau decesul. Pentru reparații, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.



M1LA-07-036-3 ja

1: Supapă
2: Fiting de ungere

3: Orificiu de gresare

Pentru a strânge șenila, conectați un pistol de ungere la fittingul de gresare (2) și adăugați vaselină până când săgeata se află în intervalul specificat.

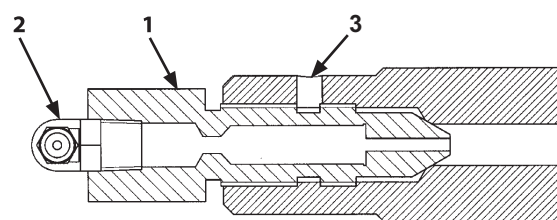
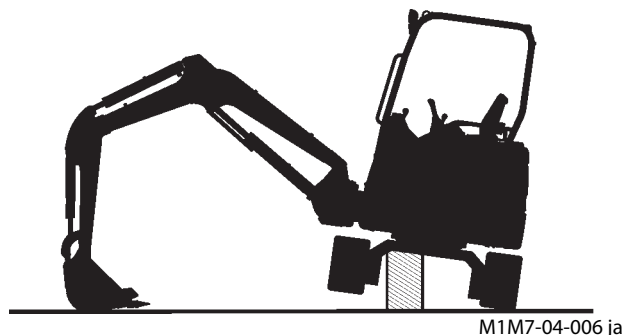
ÎNTREȚINEREA

4 Înlocuiți șenila de cauciuc

--- când este necesar

AVERTISMENT

- Presiunea din cilindrul de la dispozitivul de reglare a șenilei este ridicată. Nu desfaceți rapid ventilul (1) și nu-l desfaceți prea mult, deoarece ventilul (1) poate fi proiectat sau vazelina aflată sub presiune înaltă în cilindrul de reglare poate țâșni afară. Desfaceți încet supapa (1) în timp ce păstrați fața și părțile corpului la distanță de supapă. Nu desfaceți niciodată niplul de unsoare (2).
- La demontarea șenilei de cauciuc, nu permiteți nimănui să stea în fața roții de ghidare. În timpul aceste proceduri, dispozitivul de reglare a șenilei aflat sub tensiune mare poate elibera brusc roata de ghidare frontală cu o forță deosebită, putând duce la leziuni personale sau la deces.
- După ce șenila de cauciuc este demontată, roata de ghidare frontală poate fi scoasă. Dacă roata de ghidare se desprinde în mod neașteptat, se pot produce leziuni personale și/sau deces.

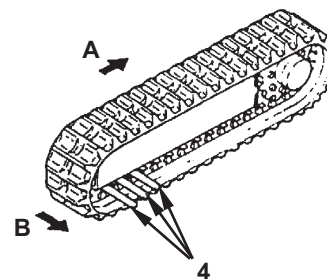


M1LA-07-036-3 ja

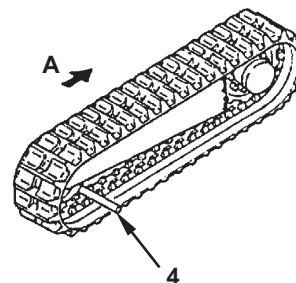
- 1: Supapă
2: Fiting de ungere
3: Orificiu de gresare

Demontarea șenilei de cauciuc

1. Coborâți cupa și lama pentru a ridica ambele șenile de la sol, așa cum se arată în figură. Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini.
2. Rotiți încet ventilul (1) în sens anti-orar pentru a permite ieșirea vaselinei prin orificiul de ungere.
3. Introduceți două sau trei țevi de oțel (4) în spațiile dintre rolele inferioare, cadrul șenilei și șenila de cauciuc și rotiți încet șenila invers pentru a ridica șenila de cauciuc de pe rola de ghidare. Aplicați o forță orizontală pentru a scoate șenila de cauciuc de pe roata de ghidare. Înainte de a desprinde complet șenila de cauciuc de pe roata de ghidare, luați măsurile de precauție potrivite pentru a împiedica desprinderea roții de ghidare. Apoi, îndepărtați șenila de cauciuc.



M503-07-062-2 ja



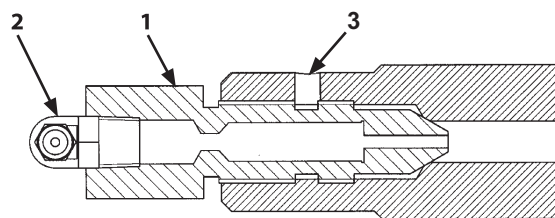
M503-07-063-2 ja

- A: Direcția de rotire
B: Direcția demontării

ÎNTREȚINEREA

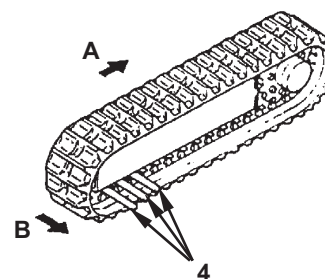
Montarea șenilei de cauciuc

1. Coborâți cupa și lama pentru a ridica ambele șenile de la sol, așa cum se arată în figură. Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini.
2. Rotiți încet ventilul (1) în sens anti-orar pentru a permite ieșirea vaselinei prin orificiul de ungere.
3. Cuplați șenila de cauciuc cu roata de lanț și poziționați celălalt capăt al șenilei de cauciuc pe roata de ghidare frontală.
4. În timp ce rotiți roata de lanț invers, împingeți șenila de cauciuc cu o forță orizontală pentru a o așeza pe roata de ghidare.
5. Introduceți două sau trei țevi de oțel (4) în spațiile dintre rolele inferioare, cadrul șenilei și rotiți încet șenila de cauciuc pentru a așeza corect șenila de cauciuc pe rola de ghidare.
6. Verificați cuplarea corectă a șenilei de cauciuc pe roata de lanț și pe roata de ghidare.
7. (Consultați "Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și verificați pentru depistarea deteriorărilor" (7-96)).
8. După ce ați verificat că șenila de cauciuc este corect cuplată cu roata de lanț și cu roata de ghidare și că săgeata șenilei este cea corectă, coborâți utilajul la sol.

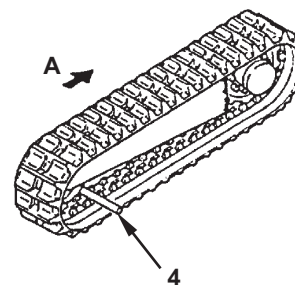


M1LA-07-036-3 ja

- 1: Supapă
2: Fiting de ungere
3: Orificiu de gresare



M503-07-062-2 ja



M503-07-063-2 ja

- A: Direcția de rotire
B: Direcția demontării

ÎNTREȚINEREA

5 Verificați săgeata șenilei (șenile de oțel) (opțional)

--- la fiecare 50 ore

Pivotați structura superioară cu 90° și coborâți cupa pentru a ridica o șenilă de la sol, așa cum se arată în figură. Măsurați distanța dintre vârful sabotului și partea de jos a cadrului lateral. Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini.

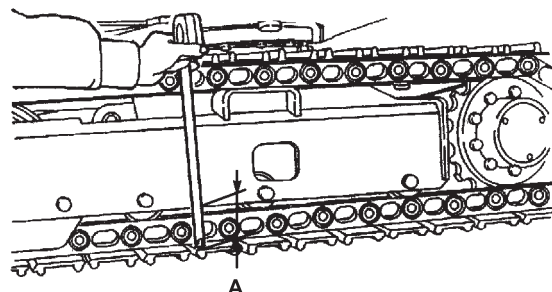
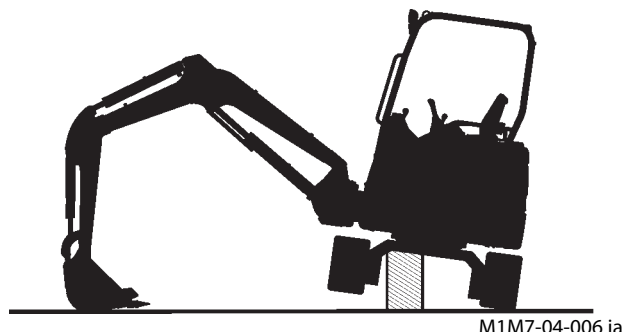
ATENȚIE

Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile, picioarele sau alte părți ale corpului sub o șenilă.

Săgeata corectă A: 140 până la 160 mm

NOTĂ

- Verificați săgeata șenilei după îndepărtarea completă a pământului prins de șenilă, prin spălare.
- Dacă lucrați într-o zonă care este umedă sau nisipoasă, reglați ca săgeata șenilei să fie mai liberă.



M588-07-062-1 ja

Reglarea săgeții șenilei

1. Dacă săgeata șenilei nu se află în cadrul specificațiilor, slăbiți sau strângeți șenila urmând procedurile indicate în pagina următoare.
2. Reglați șenilele una câte una, cu șenilele în aer. Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini. Pentru a preveni accidentele, aveți grijă să vă asigurați că nu vă agățați mâinile, picioarele sau orice parte a corpului când lucrați în jurul șenilelor.
3. După reglarea săgeții de pe ambele laturi, rotiți șenilele înainte și înapoi pentru a egaliza săgeata de pe ambele părți.
4. Verificați săgeata șenilei încă o dată. Reglați din nou, după cum este necesar.

ÎNTREȚINEREA

Slăbirea șenilei (șenile de oțel)

AVERTISMENT

Presiunea din cilindrul de la dispozitivul de reglare a șenilei este ridicată. Nu desfaceți rapid ventilul (1) și nu-l desfaceți prea mult, deoarece ventilul (1) poate fi proiectat sau vaselina aflată sub presiune înaltă în cilindrul de reglare poate țâșni afară. Desfaceți încet supapa (1) în timp ce păstrați fața și părțile corpului la distanță de supapă. Nu desfaceți niciodată niplul de unsoare (2).

IMPORTANT

Dacă între roata de lanț și articulațiile șenilei se află pietriș sau noroi, îndepărtați-le înainte de slăbire.

1. Pentru a slăbi șenila, rotiți încet ventilul (1) în sens anti-orar folosind o cheie lungă de 19; vaselina va ieși prin orificiul de gresare.
2. Pentru a slăbi șenila este suficientă rotirea ventilului (1) între 1 și 1,5 ture. Nu o slăbiți mai mult decât atât.
3. Dacă vaselina nu iese ușor, rotiți încet șenila ridicată.

ATENȚIE

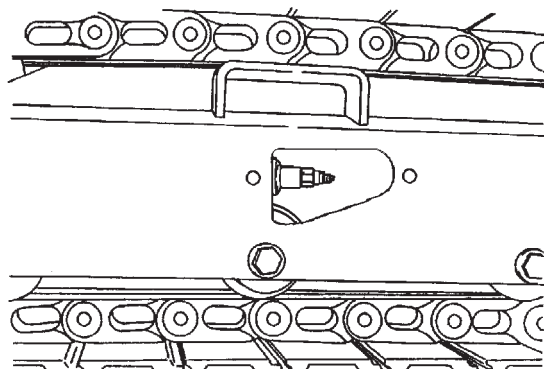
Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile, picioarele și alte părți ale corpului sub o șenilă.

4. Când s-a obținut săgeata corectă, rotiți ventilul (1) în sens orar până în poziția originală.

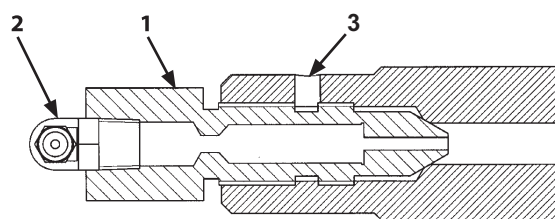
Cuplu de strângere: 90 N·m
(9 kgf·m)

ATENȚIE

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat în cazul în care vaselina nu este eliminată corespunzător.



M1LA-07-013 ja



M1LA-07-036-3 ja

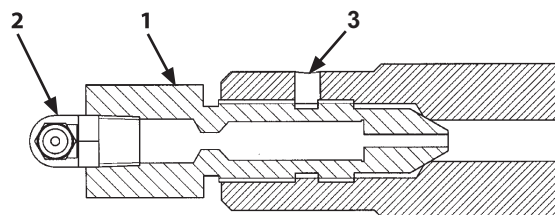
- 1: Supapă
2: Fiting de ungere
3: Orificiu de gresare

ÎNTREȚINEREA

Strângerea șenilei (șenile de oțel)

! AVERTISMENT

Este anormal dacă șenila nu poate fi reglată. Pe arcul din reglajul șenilei acționează o forță puternică, pentru a menține unsoarea din cilindru la înaltă presiune. Manevrarea inadecvată în timpul reglajului sau demontării este extrem de periculoasă, putând provoca accidentarea gravă sau decesul. Pentru reparații, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.



1: Supapă
2: Fiting de ungere

3: Orificiu de gresare

M1LA-07-036-3 ja

Pentru a strânge șenila, conectați un pistol de ungere la fitingul de gresare (2) și adăugați vaselină până când săgeata se află în intervalul specificat.

Trecerea de la un tip de șenilă la altul

! AVERTISMENT

- Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru a trece de la un tip de șenilă la altul. În timpul acestor proceduri, dispozitivul de reglare a șenilei aflat sub tensiune mare poate elibera brusc roata de ghidare frontală cu o forță deosebită, putând duce la leziuni personale sau la deces. La demontarea șenilei de cauciuc, nu permiteți nimănui să stea în fața roții de ghidare frontale.
- După ce șenila de cauciuc este demontată, roata de ghidare frontală poate fi scoasă. Dacă roata de ghidare se desprinde în mod neașteptat, se pot produce leziuni personale și/sau deces.

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru a trece de la un tip de șenilă la altul.

Schimbați dispozitivul de reglare a șenilei ori de câte ori schimbați șenila.

Schimbați dispozitivul de reglare al șenilei cu unul ce poate să fie folosit cu șenila de oțel atunci când treceți de la șenila de cauciuc la cea de oțel. De asemenea, asigurați-vă că același lucru se întâmplă atunci când treceți de la șenila de oțel la cea de cauciuc.

ÎNȚREȚINEREA

6 Verificați și înlocuiți centura de siguranță

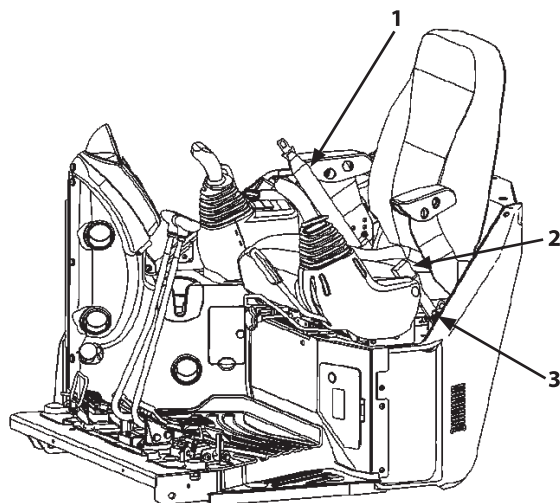
Verificați --- zilnic

Înlocuiți --- la fiecare 3 ani

Înainte de operarea utilajului, examinați cu atenție chinga (1), catarama (2) și dispozitivul de fixare (3).

Dacă orice piesă este deteriorată sau uzată semnificativ, înlocuiți centura de siguranță sau piesele înainte de a folosi utilajul.

Recomandăm ca centura de siguranță să fie înlocuită la fiecare 3 ani, indiferent de starea sa aparentă.



MADB-01-003-6 ja

ÎNTREȚINEREA

7 Verificați sistemul de aer condiționat (la utilajele echipate cu cabină)

--- zilnic

ZX48U-6, 55U-6

Verificați legăturile țevilor pentru depistarea scurgerilor de gaz refrigerent

Dacă în jurul racordului țevii (1) se observă o scurgere de ulei, aceasta indică o posibilă scurgere de gaz.

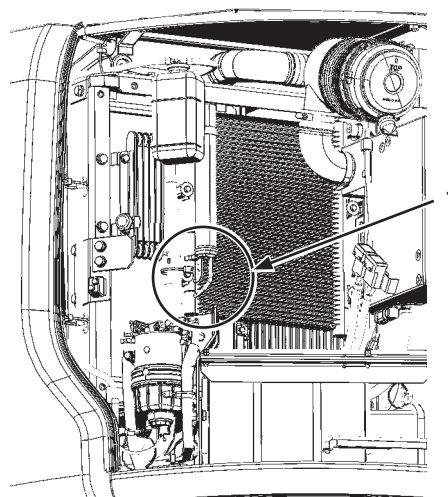
Verificați agentul frigorific

Porniți motorul și țineți-l în funcțiune la 1500 min^{-1} (rot/m). Puneți comutatorul pentru aerul condiționat în poziția ON (PORNIT). Setați comutatorul ventilatorului în poziția HI și comutatorul de comandă a temperaturii la cea mai rece poziție (18°C pe ecran). Țineți în funcțiune aerul condiționat timp de 2 ~ 3 minute. Verificați dacă iese aer rece din orificiile de ventilație din cabină.

Tip	Sumă
HFC134a	$0,65 \pm 0,05 \text{ kg}$

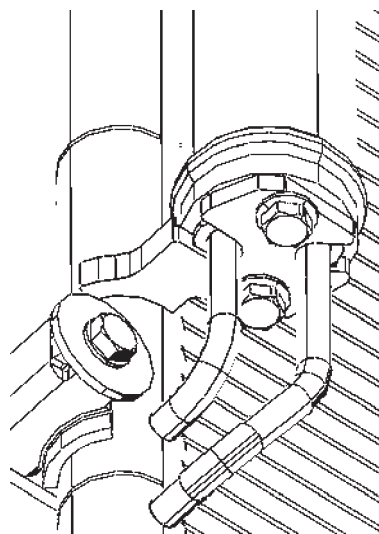
IMPORTANT

Pentru a preveni diminuarea stratului de ozon și încălzirea globală, Nu evacuați freonul în atmosferă.



ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-052-2 ja



Racord (1)

MADB-07-053 ja

ÎNTREȚINEREA

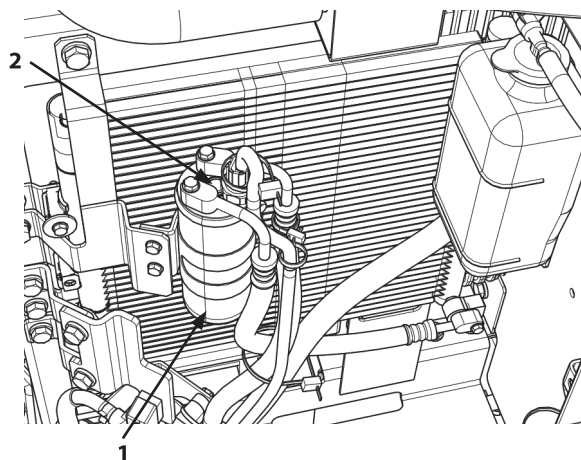
ZX65USB-6

Verificați legăturile țevilor pentru depistarea scurgerilor de gaz refrigerent




Dacă în jurul racordului țevii din dreapta se observă o scurgere de ulei, aceasta indică o posibilă scurgere de gaz.

Verificați agentul frigorific

Porniți motorul și țineți-l în funcțiune la 1500 min^{-1} (rot/m). Puneți comutatorul pentru aerul condiționat în poziția ON (PORNIT). Setează comutatorul ventilatorului în poziția HI și comutatorul de comandă a temperaturii la cea mai rece poziție (18°C pe ecran). Țineți în funcțiune aerul condiționat timp de 2 ~ 3 minute. Verificați vizorul (2) al uscătorului de admisie (1).



MADB-07-038-1 ja

Starea vizorului	Nivelul de agent frigorific
 Incolor, transparent MAEP-0 7-003 ja	Fără agent frigorific
 Multe bule MAEP-0 7-004 ja	Nivel redus de agent frigorific
 Incolor și transparent, dar bulele se îndesesc/se răresc în funcție de turația motorului MAEP-0 7-005 ja	Cantitate adecvată de agent frigorific
Tip	Sumă
HFC134a	$0,85 \pm 0,05 \text{ kg}$

IMPORTANT

Pentru a preveni diminuarea stratului de ozon și încălzirea globală, Nu evacuați freonul în atmosferă.

ÎNTREȚINEREA

Verificați condensatorul

Dacă aripioarele condensatorului se acoperă cu murdărie sau cu insecte, efectul de răcire va fi diminuat. Nu uitați să le mențineți mereu curate. (Consultați secțiunea "Curățarea miezurilor radiatorului și răcitorului de ulei" (7-82))

Verificați compresorul

După funcționarea aerului condiționat timp de 5 - 10 minute, atingeți ambele conducte, cea de presiune înaltă și cea de presiune joasă.

Dacă totul este normal, țeava de presiune mare va fi fierbinte, iar cea de presiune mică va fi rece.

Verificați șuruburile de fixare pentru depistarea slăbirilor

Confirmați că șuruburile de fixare a compresorului și celelalte șuruburi de fixare/strângere sunt bine strânse.

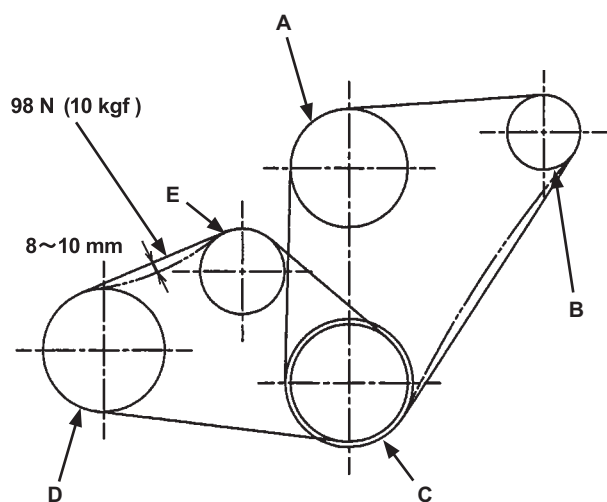
Verificați cureaua de la ventilator și compresor

Verificați vizual curelele compresorului și ventilatorului pentru depistarea slăbirilor și uzurii.

Verificați întinderea curelei apăsând în mijloc cu degetul mare cu o forță de circa 98 N (10 kgf). Deviarea trebuie să fie între valorile ilustrate în dreapta.

Deviere: 8 până la 10 mm

Dacă găsiți ceva anormal, contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru o inspecție detaliată.



MADR-07-006-1 ja

- | | | | |
|----|--------------------|----|---------------------|
| A: | Fulie ventilator | D: | Fulie compresor aer |
| B: | Fulie alternator | E: | Fulie de tensionare |
| C: | Fulie de antrenare | | |

ÎNȚREȚINEREA

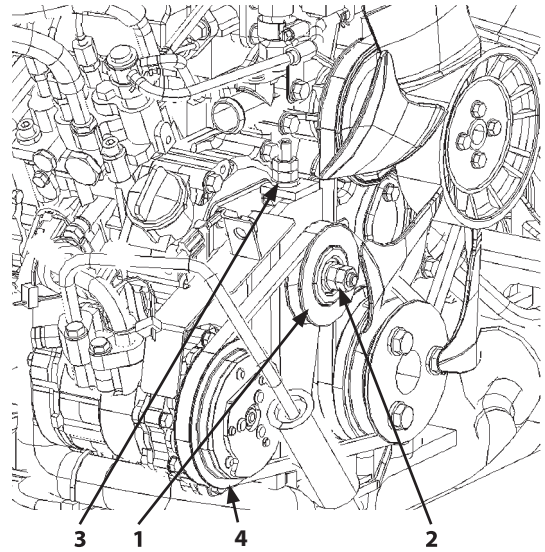
Reglați tensiunea curelei compresorului

1. Slăbiți contrapiulița (2) a fuliei de tensionare (1).
2. Mișcați fulia de tensionare (1) cu ajutorul șurubului de reglare (3) de sub fulia de tensionare (1) până când tensiunea este cea corectă.
3. Strângeți bine contrapiulița (2) de la fulia de tensionare (1).

Cuplu de strângere: 41- 50 N·m
(4,1 - 5,0 kgf·m)

IMPORTANT

Când este montată o curea nouă, asigurați-vă că reglați din nou tensiunea curelei după funcționarea motorului timp de 3 ~ 5 minute la turație de ralanti scăzut, pentru a fi siguri că noua curea este corect așezată.



MADR-07-007-1 ja

- | | | | |
|----|---------------------|----|---------------------|
| 1: | Fulia de tensionare | 3: | Șurub de reglare |
| 2: | Contrapiuliță | 4: | Fulie compresor aer |

ÎNȚREȚINEREA

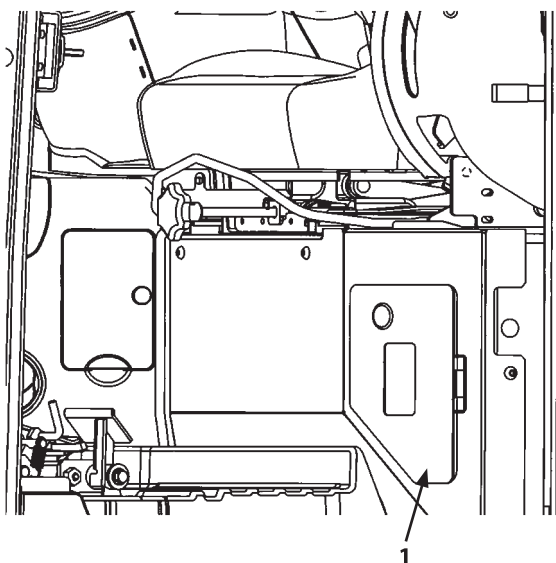
8 Curățați și înlocuiți filtrul de aer condiționat/încălzitor

Curățați filtrul de recirculare a aerului --- la fiecare 500 de ore

Înlocuiți filtrul de recirculare aer --- După curățarea de 6 ori sau aproape

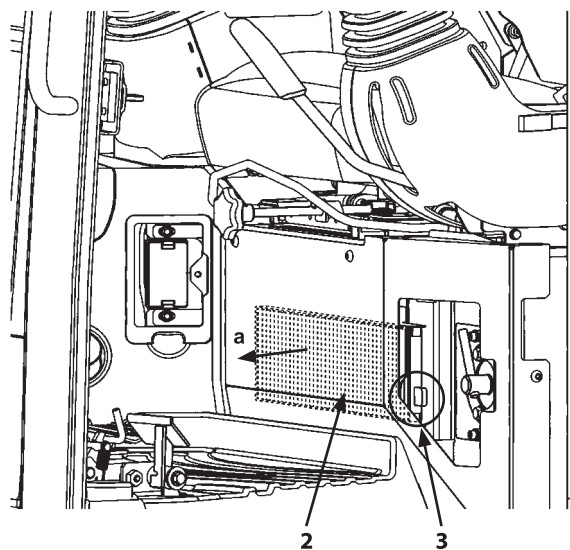
 NOTĂ

Momentul recomandat pentru întreținere este o valoare orientativă. Scurtați intervalul de întreținere când utilajul este operat în zone cu mult praf.



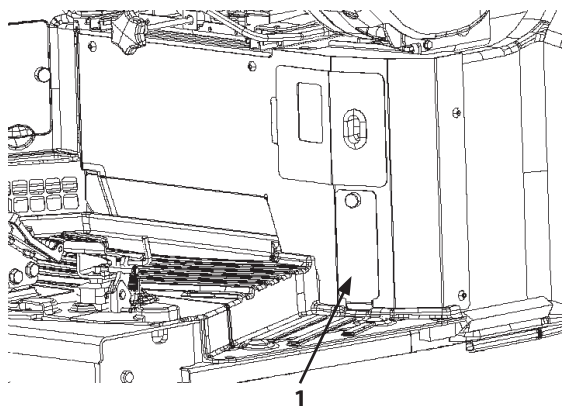
ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-039-1 ja



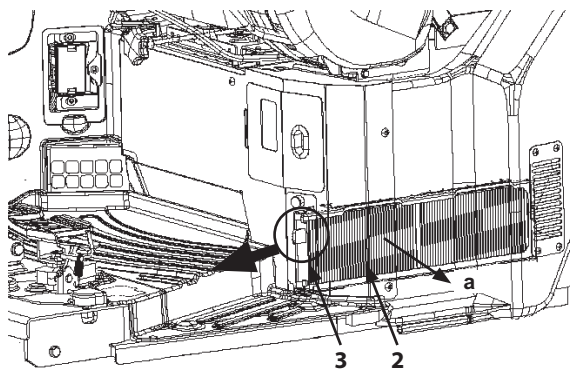
ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-040-1 ja



ZX65USB-6

MADC-07-006-1 ja



ZX65USB-6

MADC-07-007-1 ja

Demontarea filtrului de recirculare aer

1. Deschideți panoul din partea stângă (1) amplasat sub scaun.
2. Apucați și trageți de urechea (3) filtrului de recirculare (2) pentru a scoate filtrul (2). Filtrul (2) poate fi pliat de la mijloc. Trageți de filtru în timp ce îl pliați. Aveți grijă ca acesta să nu interfereze cu pedalele.

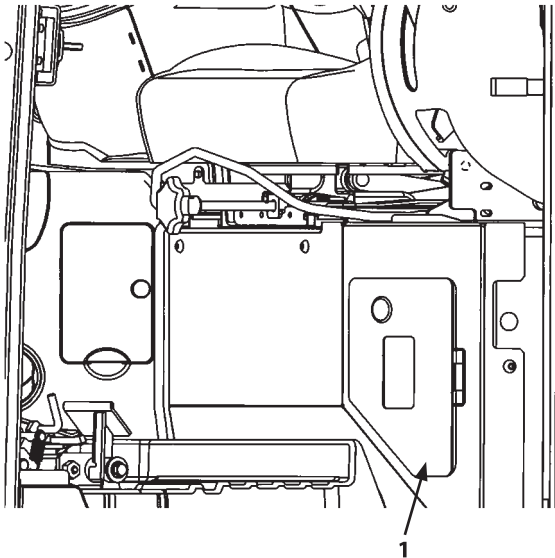
ÎNTREȚINEREA

Curățare

IMPORTANT

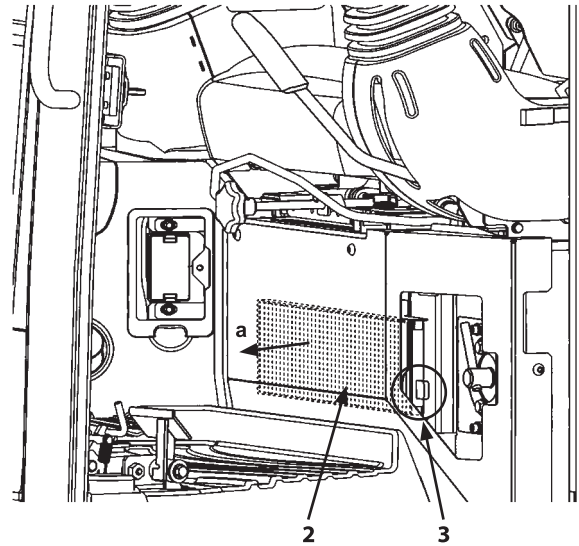
Curățați filtrul (2) cu un aspirator. Nu îl curățați cu aer comprimat sau prin spălare cu apă.

1. Cu partea "a" a filtrului (2) îndreptată în jos, scuturați ușor cadrul filtrului (2) pentru ca mizeria mai mare să cadă.
2. Curățați latura "a" a filtrului (2) cu un aspirator.



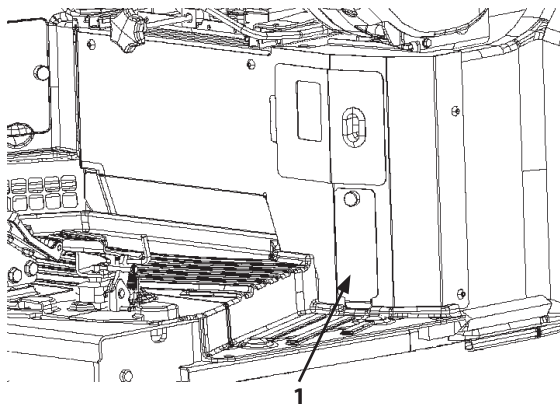
ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-039-1 ja



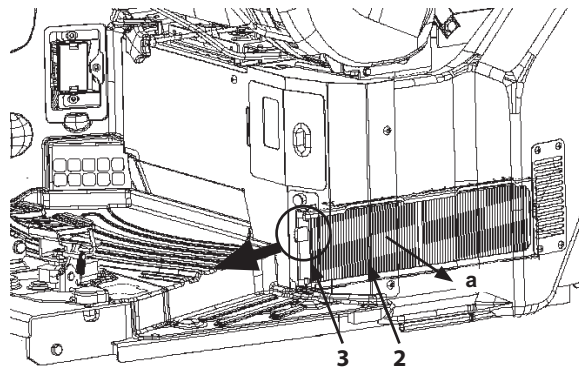
ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-040-1 ja



ZX65USB-6

MADC-07-006-1 ja



ZX65USB-6

MADC-07-007-1 ja

Montarea

1. Montați filtrul (2) cu latura "a" îndreptată ca în figura ilustrată. Montați urechiușa (3) ca în figura ilustrată.
2. Închideți panoul (1) amplasat sub scaun.

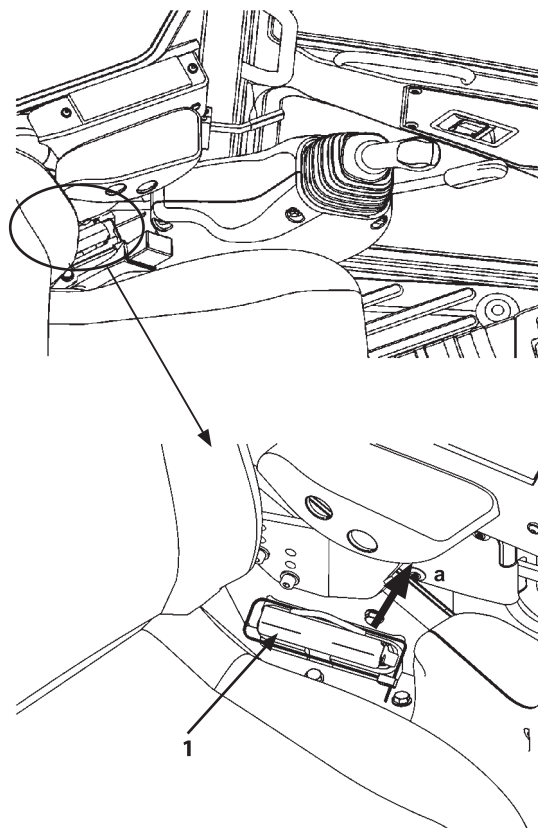
Curățați filtrul pentru aer proaspăt --- la fiecare 500 de ore

Înlocuiți filtrul pentru aerul proaspăt --- După curățarea de 6 ori sau aproape

ÎNTREȚINEREA

Demontarea filtrului de aer proaspăt

1. Trageți de mânerul capacului (1) filtrului de aer proaspăt (3), amplasat în partea de jos, stânga a scaunului.



MADB-07-045-1 ja

ÎNTREȚINEREA

Curățare

IMPORTANT

Curățați filtrul (3) cu ajutorul unui aspirator. Nu îl curățați prin suflare de aer comprimat sau prin spălare cu apă.

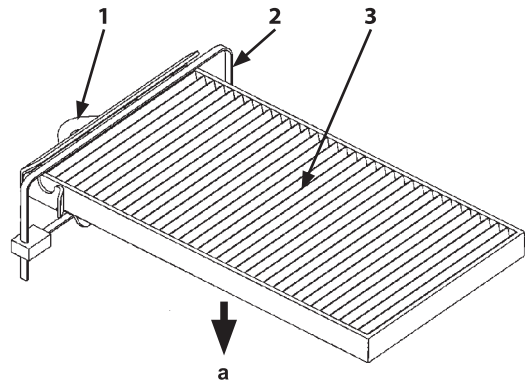
1. Cu partea "a" a filtrului (3) îndreptată în jos, scuturați ușor cadrul filtrului (3) pentru ca mizeria mai mare să cadă.
2. Curățați latura "a" a filtrului (3) cu ajutorul unui aspirator.

Montarea

IMPORTANT

Montarea incorectă a filtrului poate duce la pătrunderea prafului în unitatea încălzitorului și a aerului condiționat, care poate cauza defectarea sau proasta funcționare a acestora. Înainte de instalarea elementului filtrului, curățați praful din jurul zonei de montare; montați elementul filtrului cu multă atenție.

1. Filtrul de aer proaspăt (3) poate fi înlocuit prin demontarea benzii de prindere (2).
2. Montați ansamblul filtrului de aer proaspăt (1) în timp ce țineți de urechea (3) a capacului.



MADB-07-043-1 ja

ÎNTREȚINEREA

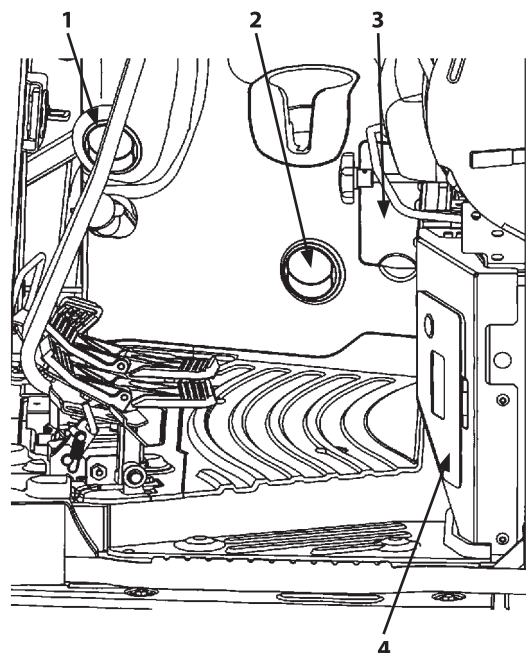
9 Curățați podeaua cabinei

După cum este necesar

IMPORTANT

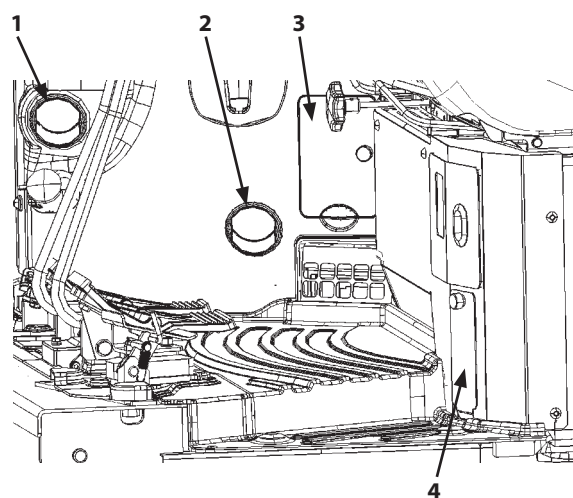
Apa poate să fie folosită pentru curățarea interiorului cabinei numai pe podea. Aveți grijă să nu stropiți zona înconjurătoare. Nu măriți presiunea jetului de apă prin restricționarea capătului furtunului și nu folosiți abur la presiune mare pentru curățare. Închideți conductele (1) și (2) și capacele cutiei cu siguranțe (3) și trusei de scule (4). Nu pulverizați apă direct pe acestea.

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Curățați podeaua cabinei folosind o perie și periați praful de pe podeaua cabinei în timp ce stropiți cu apă. (Îndepărtați praful și mizeria cu ajutorul unei perii cât de mult posibil, înainte de a folosi apa.)
3. La curățarea covorașului de podea, curățați praful (apa) de-a lungul șanțurilor de pe covorașul de podea.
4. Atunci când curățați podeaua cabinei cu covorașul din cabină îndepărtat, scoateți numai covorașul din spate și curățați praful și/sau apa prin orificiul de curățare.



ZX48U-6, 55U-6

MADB-07-044-1 ja



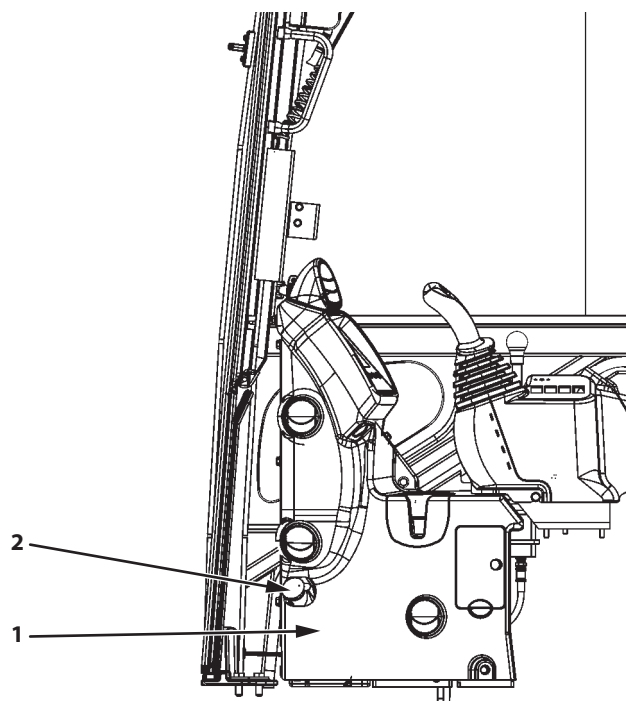
ZX65USB-6

MADG-07-008-1 ja

ÎNTREȚINEREA

10 Verificați nivelul lichidului de spălare a parbrizului (utilajele prevăzute cu cabină)

Verificați nivelul lichidului de spălare din rezervorul cu lichid de spălare (1) și dacă acesta este scăzut, scoateți capacul (2) și adăugați lichid prin orificiu.



MADR-07-010-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

11 Inspectarea, curățarea și verificarea funcționii injectorului

--- la fiecare 3000 de ore

Inspectați vârful injectoarelor.

Pentru reparații, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

12 Inspectați și reglați jocul supapei

--- la fiecare 1000 ore

Dacă jocul supapelor de admisie și evacuare este incorect, motorul devine zgomotos, performanța sa scade și poate să fie avariata. Trebuie să fie urmate procedurile corecte la reglarea supapelor de admisie și evacuare pentru a menține momentul corect pentru deschiderea și închiderea acestora.

Pentru reparații, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

13 Măsurati presiunea de compresie la motor

--- după cum este necesar

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

14 Verificați demarorul și alternatorul

--- la fiecare 1000 ore

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

ÎNȚREȚINEREA

15 Verificați aerisitorul carterului

--- la fiecare 1500 ore

Sistemul aerisitorului carterului trebuie să funcționeze adecvat pentru ca motorul să respecte reglementările privind gazele de eșapament, pe toată durata de serviciu. Regulamentul (UE) 2016/1628 stipulează o inspecția a sistemului aerisitorului carterului la fiecare 1500 de ore.

Pentru reparații, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

16 Verificați capacul radiatorului

--- la fiecare 2000 ore

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

17 Curățarea răcitorului EGR (pe partea apei curate/ventilatorului canalului de evacuare)

--- la fiecare 1500 ore

Pentru reparații, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

18 Verificați funcționarea supapei regulatorului de admisie

--- la fiecare 3000 de ore

Deoarece regulatorul de admisie este o componentă asociată performanței legate de gazele de evacuare, funcționarea sa trebuie să fie verificată la fiecare 3000 de ore.

Pentru reparații, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

ÎNȚREȚINEREA

19 Inspectarea, curățarea și verificarea funcționii supapei EGR

--- la fiecare 3000 de ore

EGR este un dispozitiv important în ajustarea nivelului de gaze de eșapament și acționează pentru a curăța gazele de eșapament prin recircularea acestora în camera de combustie și scăderea temperaturii de combustie.

Deoarece nivelul de gaze de eșapament pe care această supapă îl recirculă scade în timp din cauza depunerilor de la evacuare, trebuie să fie inspectat, curățat și funcția sa verificată la fiecare 3000 de ore.

Pentru reparații, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

ÎNȚREȚINEREA

20 Cuplu de strângere și restrângere la șuruburi și piulițe

--- la fiecare 250 ore (prima oară după 50 ore)

Strângeți sau restrângeți piulițele și șuruburile de la acest utilaj în conformitate cu valorile cuplului indicate în următorul tabel. Șuruburile și piulițele trebuie înlocuite cu altele de același grad sau mai mare.

Verificați gradul de strângere după primele 50 ore, apoi la fiecare 250 ore.

În locurile unde trebuie să se repete strângerea, altele decât cele din tabel, strângerea se va face conform tabelului cu cupluri.

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

ÎNȚREȚINEREA

ZX48U-6, 55U-6

Nr.	Locul unde este necesară restrângerea	Diametru șurub	Cantitate	Dimensiune cheie	Cuplu		
					N·m	(kgf·m)	
1.	Șurub de prindere cauciuc amortizor motor	14	4	22	140	(14)	
2.	Șurub de prindere a suportului motorului (față)	10	8	17	50	(5)	
3.	Șuruburi de prindere rezervor de ulei hidraulic	12	4	19	110	(11)	
4.	Piuliță de prindere rezervor de carburant	10	4	17	20	(2)	
5.	Fitinguri ORS pentru conductele și furtunurile hidraulice	Fiting de etanșare metalic	7/16-20UNF	-	17	25	(2,5)
			9/16-18UNF	-	19	30	(3)
				-	22	40	(4)
			3/4-16UNF	-	27	65	(6,5)
			1-1/16-12UNF	-	36	180	(18)
		1-5/16-12UNF	-	41	210	(21)	
		ORS	9/16UNF	-	19	30	(3)
			11/16UNF	-	22	70	(7)
13/16UNF	-		27	95	(9,5)		
6.	Șurub de prindere a pompei	12	2	10 (tubulară)	90	(9)	
7.	Șurub de prindere a capacului pompei	10	8	17	50	(5)	
8.	Șurub de prindere supapă de comandă	10	4	17	50	(5)	
	Șurub de prindere a bazei supapei de comandă	10	4	17	50	(5)	
9.	Șuruburi de prindere dispozitiv de pivotare	16	8	24	270	(27)	
10.	Piulițe de prindere baterie	6	4	10	5	(0,5)	
11.	Șuruburi de prindere copertină	12	11	19	110	(11)	
12.	Șurub de prindere a cabinei	12	11	19	110	(11)	
13.	Șuruburi de prindere lagăr de pivotare	Structura superioară	12	27	19	110	(11)
		Șenilă	12	24	19	110	(11)
14.	Șuruburi de prindere dispozitiv de deplasare	14	24	22	180	(18)	
15.	Șuruburi de prindere roată de lanț	14	24	22	180	(18)	
16.	Șuruburi de prindere rolă superioară	16	2	24	210	(21)	
17.	Șuruburi de prindere rolă inferioară	16	16	24	270	(27)	
18.	Șurub de prindere a capacului	6	-	10	5	(0,5)	
		8	-	13	10	(1)	
		10	-	17	50	(5)	
19.	Șurub de prindere a contragreutății	24	3	36	930	(93)	

ÎNȚREȚINEREA

Nr.	Locul unde este necesară restrângerea	Diametru șurub	Cantitate	Dimensiune cheie	Cuplu		
					N·m	(kgf·m)	
20.	Șurub de blocare a axului frontal	10	-	17	50	(5)	
		12	-	19	90	(9)	
		14	-	22	140	(14)	
		16	-	24	210	(21)	
		18	-	27	400	(40)	
21.	Șurub de prindere dispozitiv de tăiere lateral	14	6	22	220	(22)	
22.	Șurub de prindere apărătoare rolă șenilă	16	12	24	270	(27)	
23.	Clemă a furtunului de joasă presiune	Furtun al radiatorului	-	-	7	4	(0,4)
		În afara furtunului radiatorului	-	-	7	6	(0,6)

ÎNȚREȚINEREA

ZX65USB-6









Nr.	Locul unde este necesară restrângerea	Diametru șurub	Cantitate	Dimensiune cheie	Cuplu		
					N·m	(kgf·m)	
1.	Șurub de prindere cauciuc amortizor motor	14	4	22	140	(14)	
2.	Șurub de prindere a suportului motorului (față)	10	8	17	65	(6,5)	
3.	Piuliță de prindere a bolțului U pt. fixarea tobei de eșapament (piuliță simplă)	10	4	17	10	(1)	
4.	Piuliță de prindere a bolțului U pt. fixarea tobei de eșapament (piulițe duble)	10	4	17	35	(3,5)	
5.	Șuruburi de prindere rezervor de ulei hidraulic	16	4	24	270	(27)	
6.	Șuruburi de prindere rezervor de carburant	10	4	17	20	(2)	
7.	Fitinguri de îmbinare pentru conductele și furtunurile hidraulice	La îmbinări	PF1/8	-	19	30	(3)
			PF3/8	-	22	40	(4)
			PF1/2	-	27	65	(6,5)
			PF3/4	-	36	180	(18)
			PF1	2	41	210	(21)
			PF1-1/4	1	50	250	(25)
		Fitingurile de etanșare metalice (reazem 37°)	7/16-20UNF	-	17	25	(2,5)
			9/16-18UNF	-	19	30	(3)
				-	22	40	(4)
			3/4-16UNF	-	27	65	(6,5)
			1-1/16-12UNF	-	36	180	(18)
			1-5/16-12UNF	-	41	210	(21)
		ORS	1-5/8-12UNF	2	50	250	(25)
			9/16-18UNF	-	19	30	(3)
			11/16-16UNF	-	22	70	(7)
			13/16-16UNF	-	27	95	(9,5)
			1-3/16-12UNF	-	36	180	(18)
1-7/16-12UNF	2	41	210	(21)			
8.	Clemă cu șurub tip T la conductele de joasă presiune	1/4-28UNF	4	11	10	(1)	
9.	Șurub de prindere a pompei	12	4	19	90	(9)	
10.	Șurub de prindere a capacului pompei	10	12	17	50	(5)	
11.	Șurub de prindere supapă de comandă	10	4	17	50	(5)	
12.	Șurub de prindere a bazei supapei de comandă	10	5	17	50	(5)	
13.	Șuruburi de prindere dispozitiv de pivotare	16	8	24	270	(27)	
14.	Piulițe de prindere baterie	6	2	10	5	(0,5)	
15.	Șurub de prindere a cabinei	12	12	19	110	(11)	
16.	Șurub de prindere cauciuc amortizor cabină (spate)	14	2	22	180	(18)	

ÎNȚREȚINEREA

Nr.	Locul unde este necesară restrângerea	Diametru șurub	Cantitate	Dimensiune cheie	Cuplu		
					N·m	(kgf·m)	
17.	Șuruburi de prindere lagăr de pivotare	Structura superioară	14	36	22	180	(18)
		Șenilă	14	24	22	180	(18)
18.	Șuruburi de prindere dispozitiv de deplasare	14	24	22	220	(22)	
19.	Șuruburi de prindere roată de lanț	14	24	22	220	(22)	
20.	Șuruburi de prindere rolă superioară	16	2	24	210	(21)	
21.	Șuruburi de prindere rolă inferioară	20	16	30	620	(62)	
22.	Șurub sabot (opțional)	12	312	19	165	(16,5)	
23.	Șurub de prindere a capacului	6	-	10	5	(0,5)	
		8	-	13	10	(1)	
		10	-	17	50	(5)	
24.	Șurub de prindere a contragreutății	24	3	36	930	(95)	
25.	Contragreutate suplimentară (opțional)	20	2	30	540	(55)	
26.	Șuruburi blocare ax frontal	10	-	17	50	(5)	
		12	-	19	90	(9)	
		14	-	22	140	(14)	
		16	-	24	210	(21)	
		18	-	27	400	(40)	
27.	Șuruburi de prindere apărătoare rolă șenilă (opțional)	16	12	24	270	(27)	

ÎNTREȚINEREA

Tabel cu cuplurile de strângere

Diam. șurub. mm	Cheie hexagonală							Șurub tubular			
									Șurub tubular		Dimensiune cheie
	N·m(kgf·m)		N·m(kgf·m)		N·m(kgf·m)		mm		N·m	(kgf·m)	mm
6					3,3 - 4,2 (0,3 - 0,4)		10				5
8	30	(3,0)	20	(2,0)	10	(1,0)	13		20	(2,0)	6
10	65	(6,5)	50	(5,0)	20	(2,0)	17		50	(5,0)	8
12	110	(11)	90	(9,0)	35	(3,5)	19		90	(9,0)	10
14	180	(18)	140	(14)	55	(5,5)	22		140	(14)	12
16	270	(27)	210	(21)	80	(8,0)	24		210	(21)	14
18	400	(40)	300	(30)	120	(12)	27		300	(30)	14
20	550	(55)	400	(40)	170	(17)	30		400	(40)	17
22	750	(75)	550	(55)	220	(22)	32				
24	950	(95)	700	(70)	280	(28)	36				
27	1400	(140)	1050	(105)	400	(40)	41				
30	1950	(195)	1450	(145)	550	(55)	46				
33	2600	(260)	1950	(195)	750	(75)	50				
36	3200	(320)	2450	(245)	950	(95)	55				

ATENȚIE

Dacă șuruburile de fixare a contragreutății sunt slăbite, consultați dealerul dvs. autorizat.

IMPORTANT

Aplicați lubrifianț (de ex. oxid de zinc B dizolvat în ulei de fusuri) pe șuruburi și piulițe pentru a stabiliza coeficientul de frecare a acestora.

Înainte de a efectua strângerea, îndepărtați pământul, rugina și/sau murdăria de pe suprafețele piuliței și a filetului șurubului.

Strângeți piulițele și șuruburile la valorile specificate.

Dacă sunt prea puțin strânse sau prea mult, pot rezulta pierderi și/sau deteriorări ale acestora.

ÎNȚREȚINEREA

J. Filtru evacuare

1 Verificați și curățați filtrul de evacuare

--- când este necesar

IMPORTANT

Verificați periodic zona din jurul filtrului de evacuare și curățați orice material care ar putea să ia foc.

Nu dezamblați piesele de suport ale cadrului utilajului și senzorii, furtunurile sau țevile de presiune diferențială. Când utilajul este operat în zone cu mult praf, consultați capitolul 9 "Întreținerea în condiții speciale de mediu". Deschideți capacul motorului.

Verificați dacă lipsește ceva sau dacă există crăpături în furtunurile și țevile de presiune diferențială.

Verificați cablajul senzorului de presiune diferențială și senzorilor pentru temperatura de evacuare, pentru depistarea anomaliilor.

Închideți complet capacul motorului.

ÎNTREȚINEREA ÎN CONDIȚII SPECIALE DE MEDIU

Întreținerea în condiții speciale de mediu

O atenție deosebită trebuie acordată atunci când lucrați în condiții speciale. Țineți cont de cele de mai jos și lucrați în siguranță, conform instrucțiunilor.

Condiții de operare	Măsuri de precauție la întreținere	
Teren noroios, condiții de ploaie sau ninsoare	După operare	Curățați utilajul și verificați pentru depistarea crăpăturilor, șuruburilor și piulițelor deteriorate, slăbite sau lipsă. Ungeți fără întârziere toate piesele care necesită acest lucru.
Lângă ocean	După operare	<p>Trebuie luate următoarele măsuri pentru a preveni contaminarea cu sare atunci când utilajul este utilizat pe mare sau lângă malul mării.</p> <p>(1) La terminarea lucrului extindeți/retrageți cilindrii hidraulici de mai multe ori pentru a se forma pelicula de ulei de pe suprafața tijei. Depozitați utilajul cu cilindrii retrași cât de mult posibil.</p> <p>(2) Curățați cu mare atenție utilajul cu apă proaspătă pentru a îndepărta sarea.</p> <p>(3) Pentru a preveni coroziunea, aplicați periodic vopsea de completare pe fittingurile furtunurilor, conducta de lubrifiere și poziția de introducere a capacului, acolo unde apa de mare se adună ușor.</p> <p>(4) În timpul depozitării utilajului, acoperiți-l cu o prelată pentru a preveni pătrunderea apei de mare prin orificiile cabinei. Folosiți ulei anti-coroziv (de exemplu: ANTIRUST P-1300NP-3 JX Nippon Oil & Energy Corporation) pe părțile placate ale tijelor cilindrilor.</p>
Atmosferă cu mult praf	Filtru de aer	Întrețineți elementul de filtrare și sita mai des.
	Radiatorul	Curățați des radiatorul pentru a preveni înfundarea miezului.
	Carburant	Întrețineți elementul de filtrare și sita mai des.
	Echipamentul electric	Curățați în special suprafețele demarorului, alternatorului și comutatorului.
	Tobă de eșapament motor	Curățați des pentru a preveni aderarea și acumularea prafului.
Teren pietros	Șenilă	<p>Acordați atenție și verificați pentru depistarea crăpăturilor, a șuruburilor și a piulițelor deteriorate și slăbite. Slăbiți șenilele puțin mai mult decât de obicei.</p> <p>Nu folosiți șenilele de cauciuc.</p>
	Atașament frontal	Dacă se folosește un atașament standard în condiții de lucru grele, acesta se va deteriora. Selectați un atașament adecvat sau întăriți-l înainte de utilizare.

ÎNTREȚINEREA ÎN CONDIȚII SPECIALE DE MEDIU

Condiții de operare	Măsuri de precauție la întreținere	
Căderi de pietre	Dispozitiv de protecție cabină	Trebuie menținut întotdeauna instalat. Pentru instalare, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
Vreme foarte rece	Carburant/lubrifiant	Utilizați carburant și ulei de calitate superioară și cu vâscozitate scăzută.
	Lichid de răcire a motorului	Asigurați-vă că folosiți antigel.
	Baterie	Încărcați complet bateriile, neașteptând să se golească și cât mai frecvent. Dacă nu sunt complet încărcate, electrolitul poate îngheța.
	Șenilă	Mențineți șenilele curate. Parcați utilajul pe o suprafață tare pentru a preveni înghețarea șenilelor în sol.
Șantiere situate la altitudini înalte (Peste 1500 m)*	Ulei de motor	Înlocuiți la 1/2 din intervalul normal.
	Filtru ulei de motor	Înlocuiți la 1/2 din intervalul normal.

*Când utilajul este operat la altitudini de 1500 m sau mai mari, aprinderea din motor se poate deteriora, ducând în mod posibil la reducerea semnificativă a funcționării sau durabilității. Dacă utilizarea utilajului în aceste condiții nu poate fi evitată, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPOZITAREA

Depozitarea utilajului

La depozitarea pentru o perioadă mai mare de 1 lună, este necesară pregătirea utilajului, pentru a preveni pierderea funcționalității. Citiți și urmați instrucțiunile de mai jos.

Element	Remediu
Spălați utilajul	Spălați utilajul. Îndepărtați pământul sau alte depuneri lipite de utilaj.
Lubrifiere/ungere	Verificați nivelul și gradul de contaminare al lubrifianților. Dacă este necesar, umpleți sau schimbați. Lubrifiați toate punctele de ungere. Aplicați un strat de unsoare pe toate piesele expuse ruginirii, cum ar fi tijele cilindrilor.
Baterie	Scoateți bateriile și depozitați-le într-un loc uscat, protejat, după ce au fost complet încărcate.
Lichid de răcire	Adăugați un agent anti-rugină. Dacă depozitarea are loc în zone cu temperaturi extrem de scăzute, fie adăugați antigel, fie drenați suficient lichidul de răcire pentru a evita înghețul. În acest caz, puneți un semn de avertizare "FĂRĂ LICHID DE RĂCIRE".
Protecție împotriva prafului și umidității	Depozitați utilajul într-un spațiu de depozitare uscat și folosiți o prelată de protecție.
Scule	Inspectați și reparați sculele, apoi depozitați-le.
Operația de lubrifiere	Dacă pelicula de ulei de pe suprafețele metalice este distrusă, se poate forma rugina. Aceasta poate conduce la uzura anormală a utilajului în momentul reînceperii operării. Dacă utilajul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp, acționați cel puțin o dată pe lună următoarele funcții hidraulice de două sau trei ori în scopul lubrifierii: Deplasare, pivotare și excavare. Asigurați-vă că ați verificat nivelul lichidului de răcire și condițiile de lubrifiere înainte de operare. Încărcați ambele baterii în același timp.

NOTĂ

- *Operațiunea de lubrifiere constă într-o serie de operații precum încălzirea, rotirea și excavarea, executate repetat de 2-3 ori la viteză redusă.*
- *Lubrifianții se deteriorează la depozitarea pe termen lung a utilajului. Asigurați-vă că verificați cu atenție lubrifianții înainte de a reîncepe operarea utilajului.*
- *Consultați secțiunea "Utilizarea șenilelor de cauciuc" (5-29) din capitolul 5 "Utilizarea utilajului" pentru utilajele echipate cu șenile de cauciuc.*

DEPOZITAREA

MEMO

DEPANAREA

Depanarea

Dacă survin orice probleme cu utilajul, reparați-le imediat. Confirmați cauza și luați măsuri pentru a preveni reparația. Dacă determinarea cauzei este dificilă, sau dacă trebuie luate măsurile marcate cu *, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

IMPORTANT

Nu încercați niciodată să demontați, să reglați sau să reparați componentele hidraulice sau cele electrice/electronice.

Motor

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru depanarea motorului.

Piese auxiliare motor

Problemă	Cauză	Soluție
Bateria nu se încarcă.	Separatorul bateriei este rupt	Înlocuiți
	Regulator defect	*1 Reglați sau înlocuiți
	Fir de legare la masă defect	*1 Reparați
	Alternator defect	*1 Reparați sau înlocuiți
	Tensiune insuficientă la cureaua ventilatorului	Reglați
Bateriile se descarcă repede după ce au fost încărcate.	Cablu scurtcircuitat	*1 Reparați sau înlocuiți
	Plăcile din interiorul bateriei se scurtcircuitază	*1 Reparați sau înlocuiți
	Depunere de sedimente în baterie	Înlocuiți
Temperatura lichidului de răcire este prea mare.	Nivel scăzut al lichidului de răcire	Realimentați
	Tensiune insuficientă la cureaua ventilatorului	Reglați
	Aripioare ale radiatorului murdare	Curățați
	Furtun de cauciuc deteriorat	*1 Înlocuiți
	Termostat defect	*1 Înlocuiți
	Indicator al temperaturii lichidului de răcire defect	*1 Înlocuiți
	Interior al canalelor de răcire murdar	*1 Înlocuiți
	Pompă a lichidului de răcire defectă	*1 Înlocuiți

*1 Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Este imposibilă pornirea motorului

Problemă	Cauză	Soluție	
Motorul nu pornește	Demarorul nu se învârte sau nu este are suficientă putere	Baterie descărcată	Încărcați sau schimbați bateria.
		Bornele bateriei deconectate, slăbite sau oxidate	După curățarea zonei oxidate, strângeți bine conectorii.
		Se coboară maneta de întrerupere a comenzii de la pilot.	Ridicați valva manetei de întrerupere a comenzii de la pilot.
		Bornele de împământare a demarorului deconectate, slăbite sau oxidate.	După curățarea zonei oxidate, strângeți bine conectorii.
		Sistem electric defect valvă manetă de întrerupere a comenzii de la pilot	Reparați
		Vâscozitatea uleiului de motor este prea mare	Schimbați uleiul de motor cu un altul ce are vâscozitatea potrivită.
		Sistem electric și/sau demaror defect	*1 Reparați sau reglați
		Comutatorul de deconectare a bateriei trebuie adus în poziția OFF (OPRIT)	Comutatorul de deconectare a bateriei trebuie adus în poziția ON (PORNIT)
	Demarorul se învârte	Fără carburant	După ce verificați că nu sunt scurgeri de carburant, realimentați.
		Pompă de injecție defectă	*1 Reparați sau reglați
		Aer în sistemul de carburant	Purjați aerul
		Filtru de carburant obturat	Înlocuiți elementul după drenarea apei
		Carburant înghețat	Încălziți pompa de carburant cu apă fierbinte sau așteptați până temperatura aerului crește.
		Sistem de preîncălzire defect	*1 Reparați sau reglați
		Injecție inferioară a carburantului	*1 Reparați sau înlocuiți
Scurgere din compresia supapelor de admisie/evacuare		*1 Reparați sau reglați	
Chiar dacă motorul pornește, acesta se oprește la scurt timp după aceea.	Turație de ralanti prea mică	*1 Reparați sau reglați	
	Filtru de carburant obturat	Înlocuiți elementul după drenarea apei	
	Prefiltru de carburant obturat	Curățați sau înlocuiți elementul.	
	Sistem de control al motorului, defect	*1 Reparați sau reglați	
	Filtru de aer obturat	Curățați sau înlocuiți elementul.	
	Pompă de injecție defectă	*1 Reparați sau reglați	
Motorul merge neregulat.	Sistem de alimentare cu carburant, defect	*1 Reparați sau reglați	
	Apă sau aer în sistemul de carburant	Purjați aerul	
	Sistem de control al motorului, defect	*1 Reparați sau reglați	
	Filtrul de evacuare este obturat.	*1 Reparați sau reglați	

DEPANAREA

Problemă	Cauză	Soluție
Producere de fum negru	Filtru de aer îmbâcsit sau murdar	Curățați sau înlocuiți elementul.
	Carburant de proastă calitate	Înlocuiți cu carburantul specificat
	Pulverizare inferioară de la supapa injectorului de carburant	*1 Reparați sau înlocuiți
	Joc excesiv la capul supapei de admisie/evacuare	*1 Reparați sau reglați
	Funcție defectuoasă a supapei EGR	*1 Reparați sau înlocuiți
Producere de fum alb	Carburant de proastă calitate	Înlocuiți cu carburantul specificat
	Pulverizare inferioară de la supapa injectorului de carburant	*1 Reparați sau înlocuiți
	Moment de terminare a injecției carburantului	*1 Reparați sau reglați
	Ardere/consum anormal al uleiului de motor	*1 Reparați
Cădere a presiunii uleiului de motor	Prea puțin ulei de motor	*1 Înlocuiți
	Prea mult ulei de motor	*1 Înlocuiți
	Filtru al uleiului de motor îmbâcsit	*1 Înlocuiți

*1 Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Manetă de comandă

Problemă	Cauză	Soluție
Maneta se mișcă greu.	Articulație ruginită	Ungeți sau reparați* ¹
	Împingător uzat	Înlocuiți* ¹
Nu se mișcă ușor.	Împingător uzat	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
Nu revine în poziția neutră	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
Maneta este înclinată în poziția neutră din cauza creșterii jocului.	Articulație uzată	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹

*¹ Marcat: Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Sistemul hidraulic

La depozitarea utilajului fără a fi pus în funcțiune un timp îndelungat, aerul amestecat în uleiul hidraulic se va separa și se va acumula în partea superioară a cilindrilor, provocând o întârziere în timpul de răspuns la deplasările utilajului și/sau putere redusă.

Dacă apar aceste simptome, acționați repetat toate acționările de mai multe ori.

Problemă	Cauză	Soluție
Partea frontală, rotirea și deplasarea nu funcționează (zgomotul pompei hidraulice devine puternic)	Pompă hidraulică defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Lipsă de ulei hidraulic	Realimentați
	Conductă și/sau furtun de aspirație rupt	Reparați sau înlocuiți* ¹
Partea frontală, rotirea și deplasarea nu funcționează (fără schimbare în zgomotul pompei hidraulice)	Pompă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
	Supapă electromagnetică de întrerupere comandă de la pilot, defectă	Înlocuiți* ¹
	Cablaj defect la comutatorul de întrerupere comandă de la pilot (supapa electromagnetică de întrerupere comandă de la pilot).	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Maneta de întrerupere a comenzii de la pilot se află în poziția LOCK (BLOCAT).	Apăsați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția UNLOCK (DEBLOCAT).
Actuatoare fără alimentare.	Funcționare defectuoasă cauzată de pompa hidraulică uzată	Înlocuiți* ¹
	Reglare redusă a presiunii supapei principale de siguranță din supapa de comandă	Reglați* ¹
	Lipsă de ulei hidraulic	Realimentați
	Sită de aspirație obturată în rezervorul uleiului hidraulic	Curățați
	Absorbție de aer din partea de aspirație ulei	Strângeți din nou
Doar maneta de pe o parte este inoperabilă sau nu are putere.	Supapă de siguranță din supapa de comandă, defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Conductă și/sau furtun rupt	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Articulația conductelor slăbită	Strângeți din nou
	Inel-O rupt la articulația conductelor	Înlocuiți* ¹
	Pompă hidraulică defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă electromagnetică pilot defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹

*1 Marcat: Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Problemă	Cauză	Soluție
Doar unul din dispozitivele de acționare este inoperabil.	Bobina supapei de comandă, spartă	Înlocuiți ^{*1}
	Materii străine prinse în bobina supapei de comandă	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Conductă și/sau furtun rupt	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Articulația conductelor slăbită	Strângeți din nou
	Inel-O rupt la articulația conductelor	Înlocuiți ^{*1}
	Dispozitiv de acționare rupt	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți ^{*1}
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
Doar un singur cilindru este inoperabil sau nu are putere.	Fiting de etanșare al uleiului rupt în cilindru	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Scurgere de ulei din cauza deteriorării tijei cilindrului	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți ^{*1}
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Presiunea configurată la supapa principală sau supapa de siguranță (braț principal, braț, cupă) este scăzută/eronată	Reglați sau înlocuiți ^{*1}
Temperatura uleiului hidraulic crește.	Răcitor de ulei murdar	Curățați
	Tensiune insuficientă la cureaua ventilatorului motorului	Reglați
Se scurge ulei din furtunul de joasă presiune.	Cleme slăbite	Strângeți din nou

*1 Marcat: Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Funcția de deplasare

Problemă	Cauză	Soluție
Una sau ambele șenile sunt inoperabile.	Articulație centrală deteriorată	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Frâna de parcare nu a fost eliberată complet	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Motor de deplasare stricat	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă de contra-echilibrare defectă	Înlocuiți* ¹
Nu se mișcă ușor.	Șenilele sunt prea tensionate sau prea slăbite	Reglați
	Cadru șenilă deformat	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Materii străine prinse în șenile, cum ar fi fragmente de roci	Demontați
	Frâna de parcare blocată	Reparați* ¹
	Supapă de contra-echilibrare defectă	Înlocuiți* ¹
Viteza de deplasare nu se schimbă.	Comutator viteză de deplasare deteriorat	Înlocuiți* ¹
	Contact slăbit la conector	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Cablaj deteriorat	Reparați* ¹
	Ventil electromagnetic defect	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Motor defect	Reparați sau înlocuiți* ¹

*1 Marcat: Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Funcția de rotire

Problemă	Cauză	Soluție
Structura superioară nu pivotază.	Frâna de parcare pivotare, defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Motor de pivotare stricat	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Configurare de presiune scăzută pentru supapa de siguranță la rotire	Reglați sau înlocuiți* ¹
Pivotarea nu este lină.	Mecanism de pivotare uzat	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Lagăr sau bile rulment pivotare deteriorate.	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Lipsă de vaselină	Realimentați
	Configurare de presiune scăzută pentru supapa de siguranță la rotire	Reglați sau înlocuiți* ¹

*1 Marcat: Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

Imediat după înlocuirea supapei de comandă, a supapei de siguranță a motorului de pivotare și/sau a motorului de pivotare, poate apărea un zgomot la pivotare, iar funcționarea sa poate fi cu întreruperi. Motivul este aerul acumulat în circuitul hidraulic de rotire.

Continuați să operați încet utilajul circa 10 minute pentru a purja aerul.

După lucrările de reparații, asigurați-vă că verificați nivelul uleiului din rezervorul de ulei hidraulic. Completați cu ulei hidraulic, dacă este necesar.

DEPANAREA

Turație motor

Problemă	Cauză	Soluție
Chiar dacă este acționată rozeta de comandă a turației motorului, aceasta nu se modifică.	Siguranță arsă	Înlocuiți
	Rozetă de comandă a motorului, defectă	Înlocuiți* ¹
	Contact slăbit la conector	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Cablaj defect (între rozeta EC și monitor)	Reparați* ¹
	Controler (ECU) defect	Înlocuiți* ¹
Modul de lucru nu se schimbă.	Comutator pentru modul de lucru defect	Înlocuiți* ¹
	Contact slăbit la conector	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Cablaj (între ECU și monitor) defect	Reparați* ¹
	Controler (ECU) defect	Înlocuiți* ¹
	Ventil electromagnetic defect	Reparați sau înlocuiți* ¹
Auto-ralanti este inoperabil sau nu este eliberat	Senzor de presiune defect.	Înlocuiți* ¹
	Contact slăbit la conector	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Cablaj deteriorat	Reparați* ¹
	Controler defect	Înlocuiți* ¹

*¹ Marcat: Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

Altele

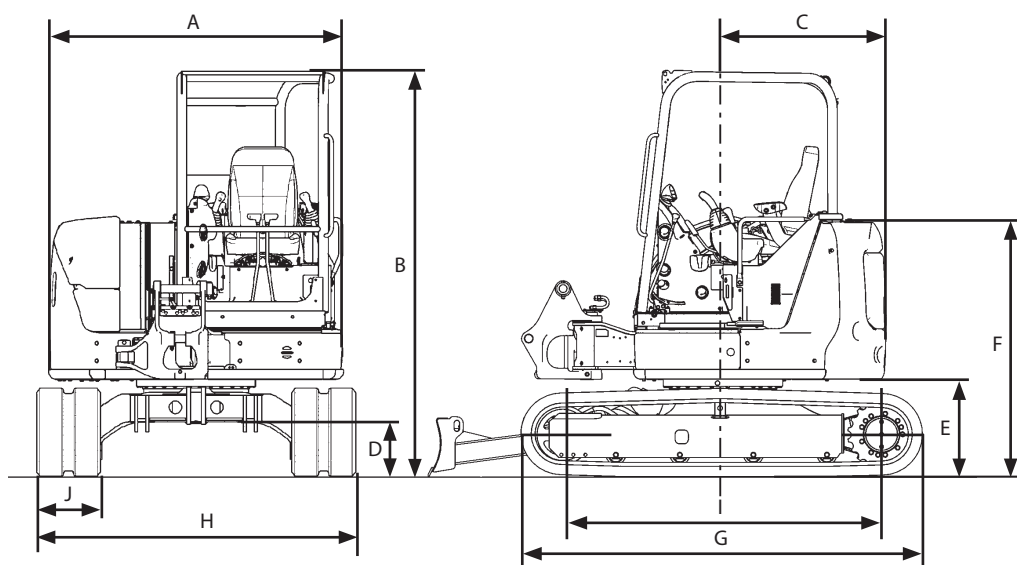
Utilajul poate produce un zgomot anormal, vibrații și/sau mirosuri atunci când există o problemă. Fiți întotdeauna atenți la starea utilajului în timpul operării.

DEPANAREA

MEMO

SPECIFICAȚII

Specificații ZX48U-6



MAEP-12-001-1 ja

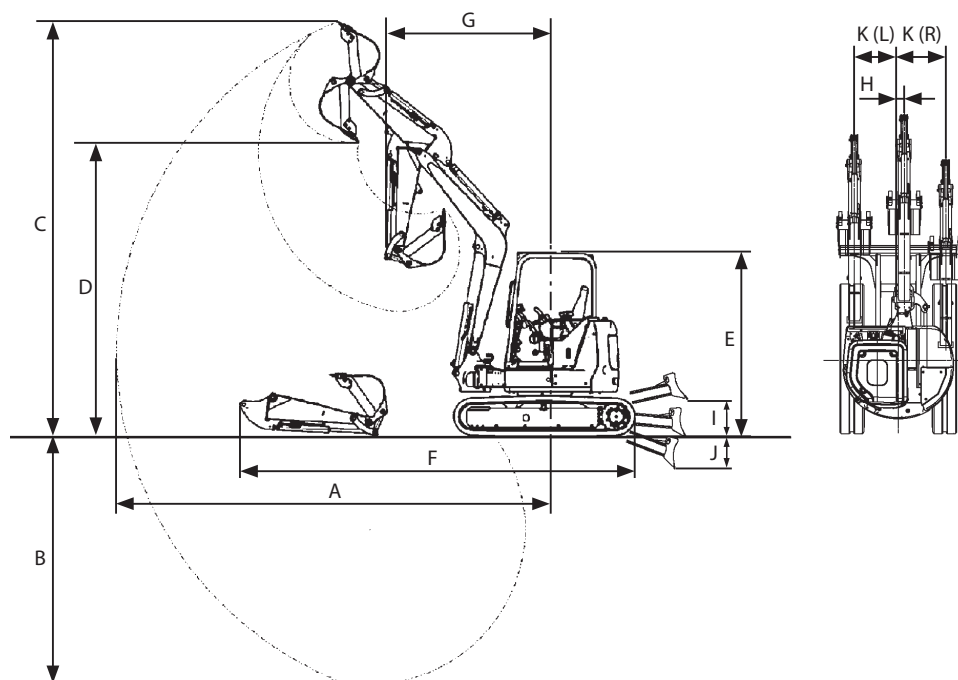
Specificația		Copertină	Cabină
Tipul atașamentului frontal	-	Tip pivotare braț principal	
Capacitate cupă	m ³	PCSA 0,14, CECE 0,13	
Greutate de operare	kg	4450	4580
Greutatea corpului utilajului	kg	3360	3490
Tipul motorului	-	4TNV88C	
Putere motor	kW/min ⁻¹	ISO 14396: 29.1/2400	ISO 9249: 27.1/2400
A : Lățime totală	mm	1850	
B : Înălțime totală	mm	2530	
C : Rază de pivotare a capătului din spate	mm	980	
D : Gardă minimă la sol	mm	340	
E : Distanță între sol și contragreutate	mm	610	
F : Înălțime capac motor	mm	1590	
G: Lungime șasiu	mm	2500	
E : Lățime a șasiului	mm	1960	
I : De la centrul roții de lanț la centrul roții de ghidare	mm	2000	
J : Lățime a sabotului șenilei	mm	400	
Presiunea asupra solului	kPa (kgf/cm ²)	26 (0,26)	26 (0,27)
Viteză de rotire	min ⁻¹ (rot/m)	9,0	
Viteză de deplasare (rapid/lent)	km/h	4,2/2,5	
Înclinație maxim admisă	% (°)	58 (30)	

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

SPECIFICAȚII

Intervale de lucru ZX48U-6



MAEP-12-004-1 ja

Specificația		Copertină	Cabină
A: Rază maximă de săpare	mm	5760 [6060]	
B: Adâncime maximă de săpare	mm	3320 [3630]	
C: Înălțime maximă de tăiere	mm	5590 [5820]	
D: Înălțime maximă de descărcare	mm	3910 [4140]	
E: Înălțime totală	mm	2530	
F: Lungime totală	mm	5350 [5390]	
G: Rază minimă de pivotare	mm	2240 [2370]	
H: Distanță de decalaj a axului de pivotare a brațului principal	mm	100	
I: Poziția cea mai înaltă a părții de jos a lamei	mm	480	
J: Poziția cea mai coborâtă a părții de jos a lamei	mm	395	
K: Distanță de decalaj	mm	St. 690/dr. 850	
Unghi maxim de pivotare braț principal		St. 80°/dr. 60°	

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

Dimensiunile pentru utilajul echipat cu braț lung sunt indicate în paranteze [].

SPECIFICAȚII

Tipuri de saboți și aplicații ZX48U-6 (specificația cu copertină cu 4 stâlpi)

Tip	sabot de cauciuc de 400 mm	400 mm sabot Grouser	Sabot al suportului din cauciuc 400 mm	Sabot suport șenilă de 400 mm
Se folosește	Drumuri pavate (Standard)	Pentru sol obișnuit (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)
Greutate de operare (kg)	4450	4560	4750	4620
Gardă minimă la sol (mm)	340	320	360	360
Lungime șasiu (mm)	2500	2490	2540	2540
Lățime șasiu (mm)	1960	1960	1960	1960
Presiunea asupra solului (kPa)	26	26	27	27
	(kgf/cm ²)	0,27	0,27	0,28

Tipuri de sabot și aplicații ZX48U-6 (specificația cu cabină)

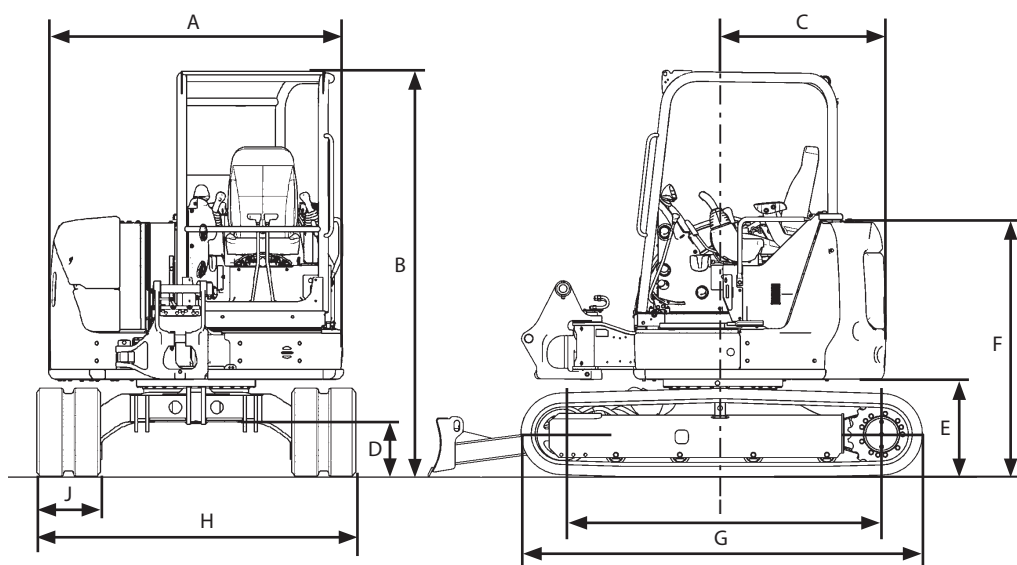
Tip	sabot de cauciuc de 400 mm	400 mm sabot Grouser	Sabot al suportului din cauciuc 400 mm	Sabot suport șenilă de 400 mm
Se folosește	Drumuri pavate (Standard)	Pentru sol obișnuit (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)
Greutate de operare (kg)	4580	4690	4880	4750
Gardă minimă la sol (mm)	340	320	360	360
Lungime șasiu (mm)	2500	2490	2540	2540
Lățime șasiu (mm)	1960	1960	1960	1960
Presiunea asupra solului (kPa)	26	27	28	27
	(kgf/cm ²)	0,27	0,28	0,29

NOTĂ

- *Atașament frontal cu braț standard de 1,38 m și cupă standard de 0,14 m³ (încărcată cu vârf) montată.*
- *Șenilele de cauciuc sunt pentru drumuri pavate. Utilizarea pe alte drumuri decât cele pavate accelerează deteriorarea șenilelor de cauciuc.*
- *Nu folosiți niciodată alți saboți decât cei Grouser de 400 mm pe teren accidentat cum ar fi roci, nisip sau pietriș. Deplasarea sau săparea pe teren accidentat poate duce la deformarea saboților și/sau la slăbirea șuruburilor acestora și la deteriorarea altor componente ale șasiului cum ar fi patinele șenilei și rolele.*
- *Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului.*

SPECIFICAȚII

Specificații ZX55U-6



MAEP-12-002-1 ja

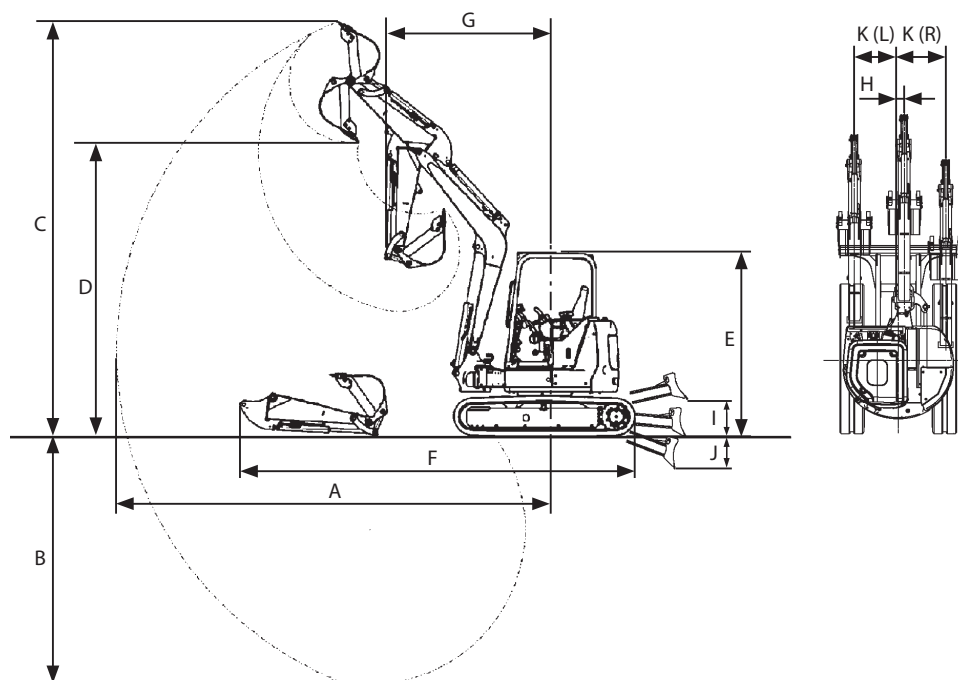
Specificația		Copertină	Cabină
Tipul atașamentului frontal	-	Tip pivotare braț principal	
Capacitate cupă	m ³	PCSA 0,16, CECE 0,14	
Greutate de operare	kg	4790	4920
Greutatea corpului utilajului	kg	3680	3810
Tipul motorului	-	4TNV88C	
Putere motor	kW/min ⁻¹	ISO 14396: 29.1/2400	ISO 9249: 27.1/2400
A : Lățime totală	mm	1850	
B : Înălțime totală	mm	2530	
C : Rază de pivotare a capătului din spate	mm	1000	
D : Gardă minimă la sol	mm	340	
E : Distanță între sol și contragreutate	mm	610	
F : Înălțime capac motor	mm	1590	
G: Lungime șasiu	mm	2500	
E : Lățime a șasiului	mm	2000	
I : De la centrul roții de lanț la centrul roții de ghidare	mm	2000	
J : Lățime a sabotului șenilei	mm	400	
Presiunea asupra solului	kPa (kgf/cm ²)	27 (0,28)	28 (0,29)
Viteză de rotire	min ⁻¹ (rot/m)	9,0	
Viteză de deplasare (rapid/lent)	km/h	4,2/2,5	
Înclinație maxim admisă	% (°)	58 (30)	

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

SPECIFICAȚII

Intervale de lucru ZX55U-6



MAEP-12-005-1 ja

Specificația		Copertină	Cabină
A: Rază maximă de săpare	mm	5960 [6260]	
B: Adâncime maximă de săpare	mm	3530 [3830]	
C: Înălțime maximă de tăiere	mm	5750 [6000]	
D: Înălțime maximă de descărcare	mm	4070 [4310]	
E: Înălțime totală	mm	2530	
F: Lungime totală	mm	5470 [5520]	
G: Rază minimă de pivotare	mm	2210 [2300]	
H: Distanță de decalaj a axului de pivotare a brațului principal	mm	100	
I: Poziția cea mai înaltă a părții de jos a lamei	mm	480	
J: Poziția cea mai coborâtă a părții de jos a lamei	mm	395	
K: Distanță de decalaj	mm	St. 690/dr. 850	
Unghi maxim de pivotare braț principal		St. 80°/dr. 60°	

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

Dimensiunile pentru utilajul echipat cu braț lung sunt indicate în paranteze [].

SPECIFICAȚII

Tipuri de saboți și aplicații ZX55U-6 (specificația cu copertină cu 4 stâlpi)

Tip	sabot de cauciuc de 400 mm	400 mm sabot Grouser	Sabot al suportului din cauciuc 400 mm	Sabot suport șenilă de 400 mm
Se folosește	Drumuri pavate (Standard)	Pentru sol obișnuit (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)
Greutate de operare (kg)	4790	4900	5090	4960
Gardă minimă la sol (mm)	340	320	360	360
Lungime șasiu (mm)	2500	2490	2540	2540
Lățime șasiu (mm)	2000	2000	2000	2000
Presiunea asupra solului (kPa)	27	28	29	28
	(kgf/cm ²) 0,28	0,29	0,30	0,29

Tipuri de sabot și aplicații ZX55U-6 (specificația cu cabină)

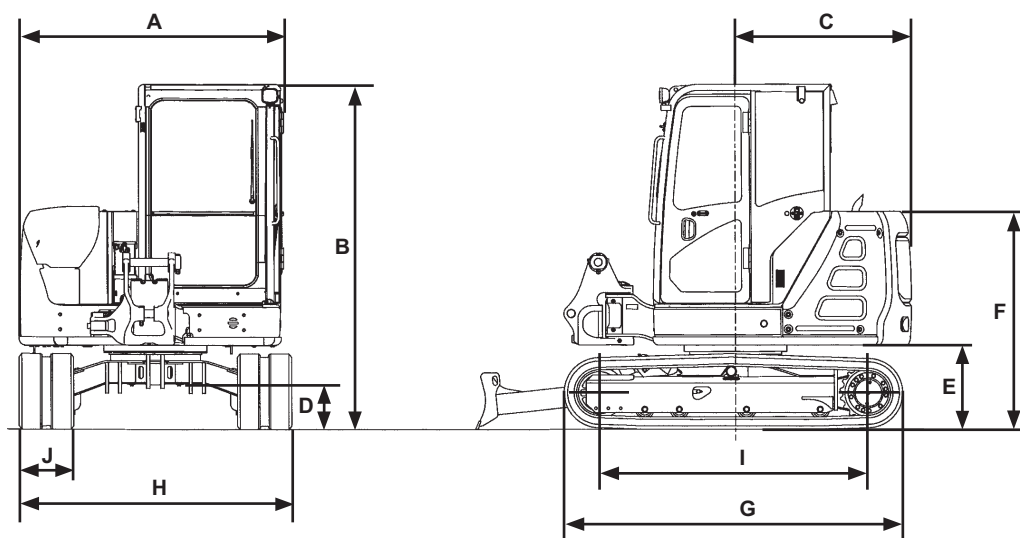
Tip	sabot de cauciuc de 400 mm	400 mm sabot Grouser	Sabot al suportului din cauciuc 400 mm	Sabot suport șenilă de 400 mm
Se folosește	Drumuri pavate (Standard)	Pentru sol obișnuit (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)
Greutate de operare (kg)	4920	5030	5220	5090
Gardă minimă la sol (mm)	340	320	360	360
Lungime șasiu (mm)	2500	2490	2540	2540
Lățime șasiu (mm)	2000	2000	2000	2000
Presiunea asupra solului (kPa)	28	29	30	29
	(kgf/cm ²) 0,29	0,30	0,31	0,30

NOTĂ

- *Atașament frontal cu braț standard de 1,38 m și cupă standard de 0,16 m³ (încărcată cu vârf) montată.*
- *Șenilele de cauciuc sunt pentru drumuri pavate. Utilizarea pe alte drumuri decât cele pavate accelerează deteriorarea șenilelor de cauciuc.*
- *Nu folosiți niciodată alți saboți decât cei Grouser de 400 mm pe teren accidentat cum ar fi roci, nisip sau pietriș. Deplasarea sau săparea pe teren accidentat poate duce la deformarea saboților și/sau la slăbirea șuruburilor acestora și la deteriorarea altor componente ale șasiului cum ar fi patinele șenilei și rolele.*
- *Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului.*

SPECIFICAȚII

Specificații ZX65USB-6



MAEP-12-003-1 ja

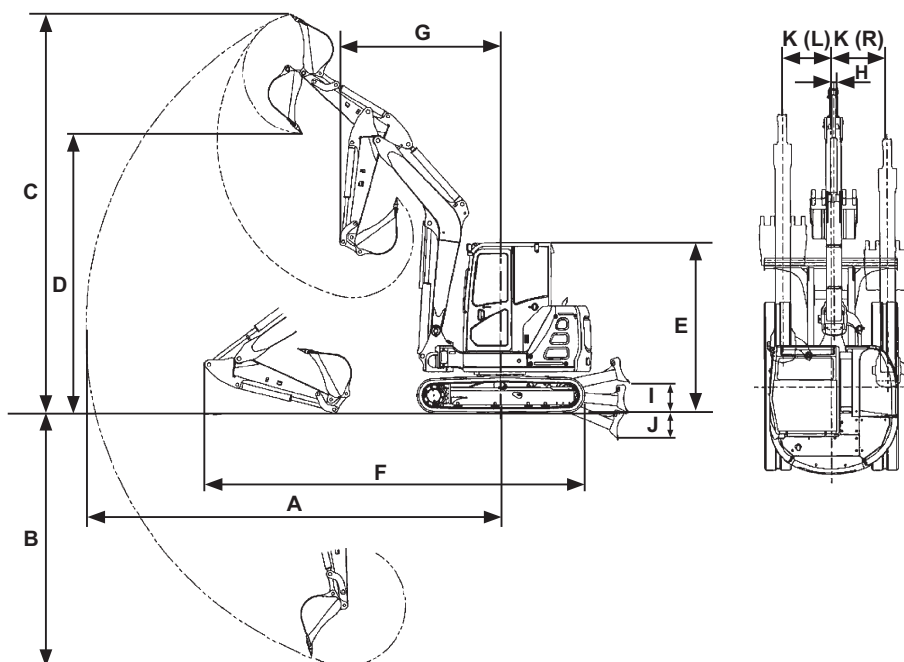
Specificația		Cabină	
Tipul atașamentului frontal	-	Tip pivotare braț principal	
Capacitate cupă	m ³	PCSA 0,22, CECE 0,20	
Greutate de operare	kg	6160	
Greutatea corpului utilajului	kg	4440	
Tipul motorului	-	4TNV98C	
Putere motor	kW/min ⁻¹	ISO 14396: 42.4/2000	ISO 9249: 41.2/2000
A : Lățime totală	mm	1930	
B : Înălțime totală	mm	2540	
C : Rază de pivotare a capătului din spate	mm	1300	
D : Gardă minimă la sol	mm	335	
E : Distanță între sol și contragreutate	mm	620	
F : Înălțime capac motor	mm	1600	
G: Lungime șasiu	mm	2500	
E : Lățime a șasiului	mm	2000	
I : De la centrul roții de lanț la centrul roții de ghidare	mm	1990	
J : Lățime a sabotului șenilei	mm	400	
Presiunea asupra solului	kPa (kgf/cm ²)	35 (0,36)	
Viteză de rotire	min ⁻¹ (rot/m)	9,5	
Viteză de deplasare (rapid/lent)	km/h	4,8/2,9	
Înclinație maxim admisă	% (°)	58 (30)	

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

SPECIFICAȚII

Intervale de lucru ZX65USB-6



MAEP-12-006-1 ja

Specificația		Cabină
A: Rază maximă de săpare	mm	6230 [6560]
B: Adâncime maximă de săpare	mm	3770 [4120]
C: Înălțime maximă de tăiere	mm	5960 [6190]
D: Înălțime maximă de descărcare	mm	4170 [4410]
E: Înălțime totală	mm	2540
F: Lungime totală	mm	5760 [5790]
G: Rază minimă de pivotare	mm	2450 [2540]
H: Distanță de decalaj a axului de pivotare a brațului principal	mm	45
I: Poziția cea mai înaltă a părții de jos a lamei	mm	450
J: Poziția cea mai coborâtă a părții de jos a lamei	mm	390
K: Distanță de decalaj	mm	St. 720/dr. 850
Unghi maxim de pivotare braț principal		St. 80°/dr. 60°

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

Dimensiunile pentru utilajul echipat cu braț lung sunt indicate în paranteze [].

SPECIFICAȚII

Tipuri de sabot și aplicații ZX65USB-6 (specificația cu cabină)

Tip	sabot de cauciuc de 400 mm	400 mm sabot Grouser	Sabot suport șenilă de 400 mm
Se folosește	Drumuri pavate (Standard)	Pentru sol obișnuit (Opțional)	Drumuri pavate (Opțional)
Masă funcțională (kg)	6160	6260	6290
Gardă minimă la sol (mm)	335	330	355
Lungime șasiu (mm)	2500	2480	2530
Lățime șasiu (mm)	2000	2000	2000
Presiunea asupra solului (kPa)	35	36	36
	(kgf/cm ²)	0,36	0,36

NOTĂ

- *Atașament frontal cu braț standard de 1,85 m și cupă standard de 0,22 m³ (încărcată cu vârf) montată.*
- *Șenilele de cauciuc sunt pentru drumuri pavate. Utilizarea pe alte drumuri decât cele pavate accelerează deteriorarea șenilelor de cauciuc.*
- *Nu folosiți niciodată alți saboți decât cei Grouser de 400 mm pe teren accidentat cum ar fi roci, nisip sau pietriș. Deplasarea sau săparea pe teren accidentat poate duce la deformarea saboților și/sau la slăbirea șuruburilor acestora și la deteriorarea altor componente ale șasiului cum ar fi patinele șenilei și rolele.*
- *Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului.*

SPECIFICAȚII

Tipuri de cupe și aplicații

Folosiți una dintre combinațiile cuprinse în tabelul de mai jos la utilizarea unei cupe. Dacă se folosește o versiune diferită de combinațiile din tabel, cum ar fi o cupă de înaltă capacitate sau una specială, nu se mai poate garanta stabilitatea utilajului iar pe șasiu, atașament frontal și cilindrii se vor aplica forțe excesive, care vor avaria utilajul.

Nu utilizați cu combinații diferite de cele din următorul tabel.

ZX48U-6, 55U-6

Denumire	Capacitate cupă (m ³) Încărcare	Lățime cupă (mm)		Atașament frontal			
		Lateral Cu dispozitiv de tăiere lateral	Lateral Fără dispozitiv de tăiere lateral	ZX48U-6		ZX55U-6	
				Braț 1,38 m	Braț 1,69 m	Braț 1,38 m	Braț 1,69 m
Cupă de excavare	0,10	450	400	⊙	⊙	⊙	⊙
	0,11	500	450	⊙	⊙	⊙	⊙
	0,13	550	500	⊙	○	⊙	⊙
	0,14	600	550	⊙	□	⊙	⊙
	0,16	650	600	□	□	⊙	○
	0,17	700	650	□	□	○	□

ZX65USB-6

Denumire	Capacitate cupă (m ³) Încărcare	Lățime cupă (mm)		Atașament frontal	
		Lateral Cu dispozitiv de tăiere lateral	Lateral Fără dispozitiv de tăiere lateral	Braț 1,50 m	Braț 1,85 m
Cupă de excavare	0,22	735	650	⊙	⊙
	0,24	785	700	⊙	○

NOTĂ

- ⊙ : Pentru operații generale de săpare (săpare și încărcare de nisip, pietriș, argilă, pământ obișnuit și așa mai departe).
- : Pentru operații de săpare ușoară (săpare și încărcare de pământ uscat, afânat, nisip, noroi și așa mai departe. Densitatea acestora în vrac trebuie să fie mai mică de 1,60 t/m³ ca standard.)
- : Pentru încărcare (pământ uscat, afânat și nisip). Densitatea acestora în vrac trebuie să fie mai mică de 1,10 t/m³ ca standard.

SPECIFICAȚII

Rezultate ale nivelului de zgomot

(2000/14/CE)

(2006/42/CE)

LwA : nivel de putere acustică garantat în aer (ISO 6395:1988)

LpA : nivel de zgomot în stația operatorului (ISO 6396:2008)

Unitatea de măsură: dB(A)

	Cabină		Copertină	
	LwA	LpA	LwA	LpA
ZX48U-6	96	75	96	–
ZX55U-6	96	75	96	–
ZX65USB-6	98	76	–	–

Ventilatoarele electrice

Considerăm produsele noastre ca fiind exceptate de la regulamentul UE 327/2011 și de la directiva 2009/125/CE, dat fiind că aceste ventilatoare sunt alimentate cu acumulatori care nu trebuie realimentați continuu sau la un nivel constant.

Valoarea emisiilor de dioxid de carbon (CO₂)

Această măsurare de CO₂ se realizează după testarea de-a lungul unui ciclu de testare fix, în condiții de laborator pentru un motor (de bază) reprezentativ pentru tipul de motor (familia de motoare) și nu implică sau exprimă nicio garanție a performanței pentru un anumit motor.

Model	Putere categorie	Numele familiei	Modelul motorului de bază	Ciclul de testare	Valoare CO ₂ [g/kWh]
ZX48U-6, ZX55U-6	19-56kW	YD219DNCDV3A	4TNV88C-DM	NRTC fierbinte	838
ZX65USB-6	19-56kW	YD332DNCDV3A	4TNV98C-DM	NRTC fierbinte	792

SPECIFICAȚII

Capacități de ridicare

 NOTĂ

- La utilajele din seria ZX, capacitatea de ridicare nu depășește 75% din capacitatea limită de încărcare, cu utilajul pe teren plan, ferm sau 87% din întreaga capacitate hidraulică. (ISO 10567)
- Capacitățile nete de ridicare sunt egale cu valorile obținute prin scăderea greutății ATAȘAMENTULUI din valorile expuse în tabelul de mai jos.

ZX48U-6

Braț principal 2,68 m, contragreutate 620 kg*

***Include o contragreutate suplimentară de 200 kg.**

Copertină

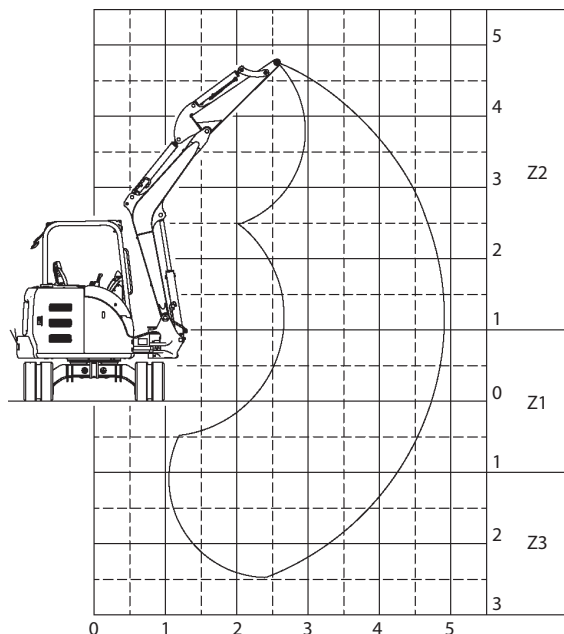
Unitate: kg

Braț	Z \ X	2	3	4	5	MAX RAZĂ DE ACȚIUNE	
						[kg]	[m]
1,38 m	Z2		1090	730		550	4,91
	Z1		1060	710		570	4,73
	Z3	2050	1060	710		660	4,25
1,69 m	Z2		1090	720	520	490	5,21
	Z1		1040	690	510	500	5,04
	Z3	1990	1030	680		570	4,60

Cabină

Unitate: kg

Braț	Z \ X	2	3	4	5	MAX RAZĂ DE ACȚIUNE	
						[kg]	[m]
1,38 m	Z2		1130	760		570	4,91
	Z1		1100	740		590	4,73
	Z3	2130	1100	740		680	4,25
1,69 m	Z2		1130	750	540	510	5,21
	Z1		1080	720	530	520	5,04
	Z3	2070	1070	710		590	4,60



MADC-12-006 ja

SPECIFICAȚII

ZX55U-6

Braț principal 2,85 m, contragreutate 900 kg*

***Include o contragreutate suplimentară de 200 kg.**

Copertină

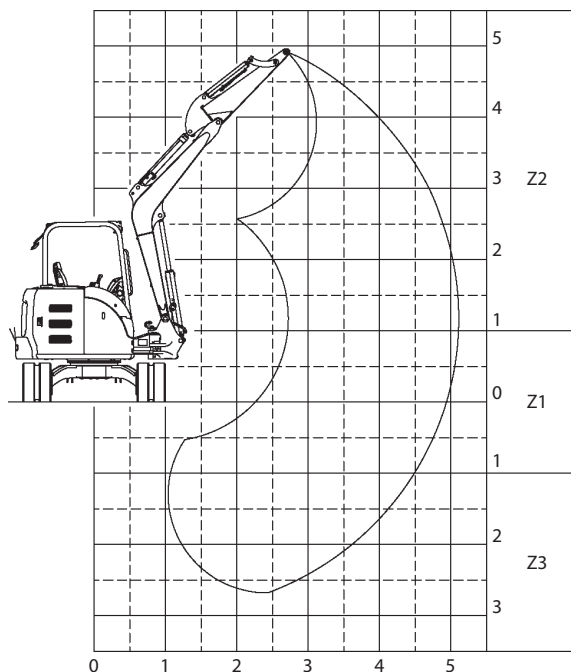
Unitate: kg

Braț	Z \ X	2	3	4	5	MAX RAZĂ DE ACȚIUNE	
						[kg]	[m]
1,38 m	Z2		1280	860	630	610	5,11
	Z1		1250	840		630	4,94
	Z3	2430	1250	840		720	4,49
1,69 m	Z2		1270	850	620	550	5,41
	Z1		1230	820	600	560	5,26
	Z3	2280	1220	810		630	4,84

Cabină

Unitate: kg

Braț	Z \ X	2	3	4	5	MAX RAZĂ DE ACȚIUNE	
						[kg]	[m]
1,38 m	Z2		1320	890	650	630	5,11
	Z1		1290	870		650	4,94
	Z3	2510	1290	860		750	4,49
1,69 m	Z2		1320	880	640	570	5,41
	Z1		1270	850	620	580	5,26
	Z3	2280	1260	840		650	4,84



MADC-12-007 ja

SPECIFICAȚII

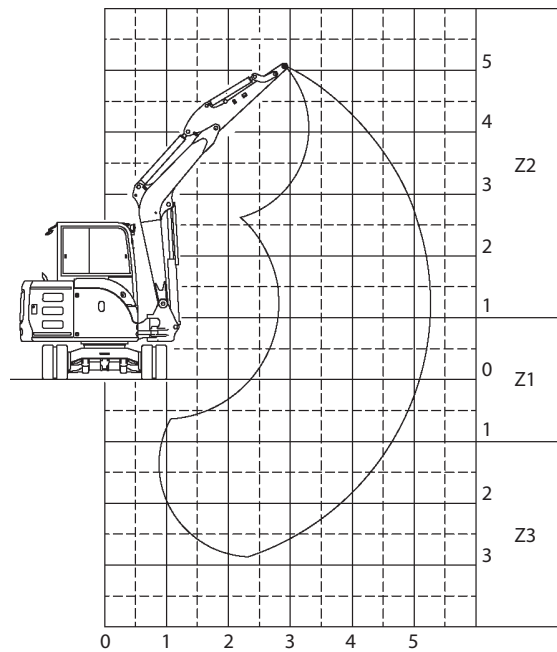
ZX65USB-6

Braț principal 2,97 m, contragreutate 740 kg*

Cabină

Unitate: kg

Braț	Z \ X	2	3	4	5	MAX RAZĂ DE AC- ȚIUNE	
						[kg]	[m]
1,50 m	Z2		1530	1030	760	690	5,32
	Z1		1480	1000	740	710	5,14
	Z3	2900	1490	990		810	4,70
1,85 m	Z2		1540	1030	750	620	5,65
	Z1		1460	980	720	640	5,48
	Z3	2640	1450	970	720	710	5,08



MADC-12-008 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Selectarea unui picon sau graifer

La montarea unui picon hidraulic, graifer sau unei cuple rapide pe mini-excavator, este nevoie să țineți cont de stabilitatea utilajului de bază, precum și de cerințele piconului hidraulic, graiferului sau cuplei rapide, cum ar fi presiunea și cantitatea de ulei.

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat înainte de a selecta un picon hidraulic sau un graifer.

Măsuri de precauție la operare

La utilizarea unui picon hidraulic, graifer sau unei cuple rapide, procedați conform cu "Manualul de Instrucțiuni pentru Picoane hidraulice, Graifere și Cuple rapide."

Respectați măsurile de precauție pentru a evita avarierea șasiului utilajului sau a piconului hidraulic, graiferului sau cuplei rapide.

Măsuri de precauție la conectarea conductelor piconului, graiferului sau cuplei rapide

Procedați cu grijă la cuplarea/decuplarea furtunurilor piconului hidraulic, graiferului sau cuplei rapide la conductele de la capătul brațului, astfel încât să nu intre murdărie sau resturi în furtunuri sau conducte.

Dacă pe utilaj nu este atașat un picon hidraulic, graifer sau o cuplă rapidă, astupați întotdeauna cu un capac sau dop capetele conductelor de la capătul brațului și capetele furtunurilor piconului, graiferului sau cuplei rapide, pentru a evita intrarea sau depunerea de praf/murdărie.

Asigurați-vă că aveți în cutia de scule capace și dopuri de rezervă, pentru a le avea la îndemână atunci când sunt necesare.

Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că bolțurile de pe suporturile de conducte nu sunt slăbite și că nu există scurgeri de la racordurile conductelor și furtunurilor.

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Limitele de greutate permise pentru atașamentele instalate

AVERTISMENT

- **Stabilitatea utilajului variază atunci când se montează pe mini-excavator un atașament diferit de cupa standard.**
- **Dacă se cuplează un atașament cu o greutate prea mare, acesta va determina nu doar o productivitate scăzută, ci și instabilitate și pericol.**
- **Nu montați niciun atașament pe mini-excavator dacă depășește masa specificată pentru stabilitate și structură. Greutățile care pot fi atașate sunt calculate conform Ordonanței privind siguranța și securitatea în muncă și sunt afișate în cabina operatorului. Totuși, folosiți tabelul de mai jos cu masele atașamentelor pentru îndrumare atunci când selectați atașamentele în funcție de capacitatea de lucru.**
- **Sarcina admisibilă a structurii (ROPS) care îl protejează pe operator poate fi depășită, în funcție de specificația utilajului de bază și de atașamentele adăugate; acest lucru prezintă însă riscul de a nu se mai putea asigura protecția operatorului. Consultați certificatul ROPS afișat în cabină pentru a vedea care este greutatea de lucru maximă admisă.**

Model	Braț (m)	Picon		Graifer/Pulverizator	
		Std. Greutate (kg)	Greutate max. (kg)	Std. Greutate (kg)	Greutate max. (kg)
ZX48U-6	1,38	320	350	390	450
	1,69	290	320	350	410
ZX55U-6	1,38	370	400	440	510
	1,69	330	360	400	460
ZX65USB-6	1,5	460	500	550	640
	1,85	410	450	490	580

(Fără contragreutate suplimentară montată)

- La lucrul cu un picon montat, partea din față lucrează mai rapid decât la lucrul cu un graifer, deoarece acesta este mai ușor decât graiferul.
- Evitați folosirea atașamentelor cu o lungime totală mare, deoarece se poate provoca avariarea pieselor de la partea frontală a mini-excavatorului.
- Atunci când se montează un atașament de greutate maximă, lucrați în fața/spatele utilajului. Evitați de asemenea acționarea completă a manetelor.
- Graiferul este mai greu decât piconul, necesitând o acționare mai lentă a manetelor.

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

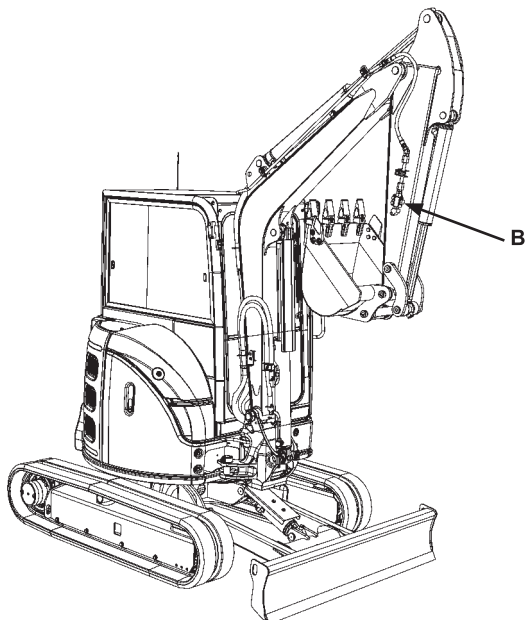
Conducte pentru picon și graifer

Procedurile operaționale pentru supapele de închidere și selecție

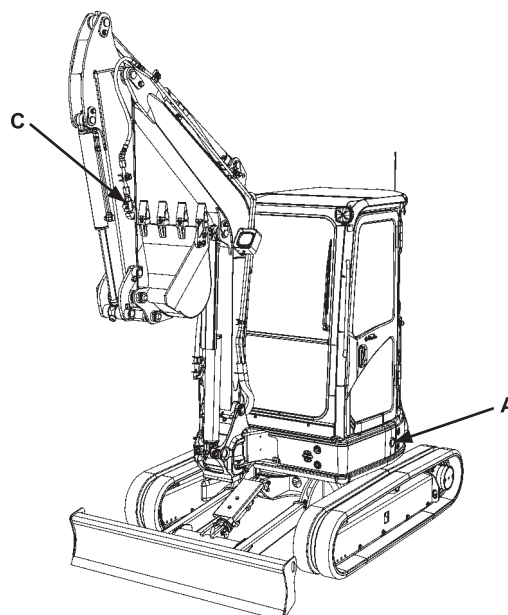
A-Supapă de selecție

Scoateți capacul din cauciuc și selectați atașamentul de folosit.

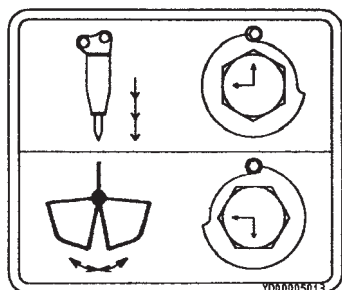
Dimensiune cheie: 30 mm



MADB-13-001-1 ja

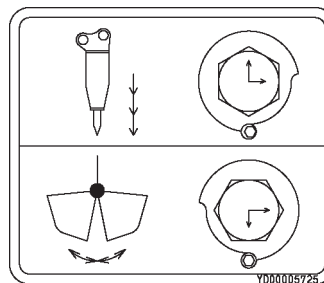


MADB-13-002-1 ja



ZX48U-6, 55U-6

MADB-13-004 ja



ZX65USB-6

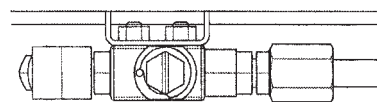
MADC-12-003 ja

Supape de închidere B și C

Închis: La montarea/demontarea atașamentului și când este scos din funcțiune

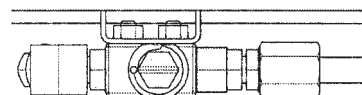
Deschis: La utilizarea unui atașament

Dimensiune cheie: 24 mm



Supape de închidere B și C (Închis)

MADB-13-005 ja



Supape de închidere B și C (Deschis)

MADB-13-006 ja

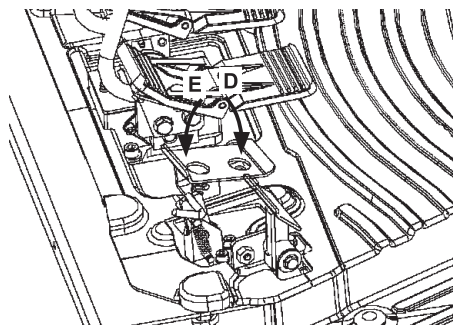
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

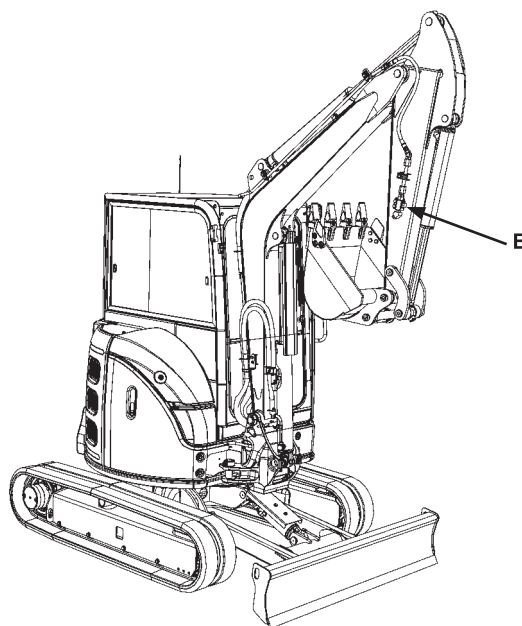
Operarea pedalei și debitul uleiului hidraulic

Apăsarea pedalei către D determină curgerea uleiului la linia B.

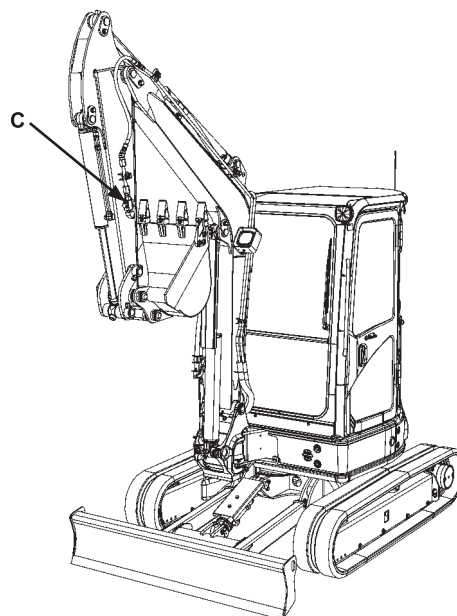
Apăsarea pedalei către E determină curgerea uleiului la linia C.



MADB-13-041-1 ja



MADB-13-001-1 ja



MADB-13-002-3 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

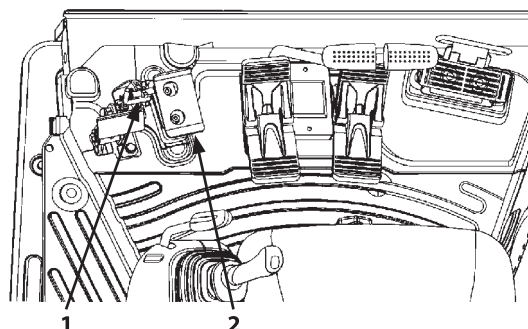
Pedală pentru atașament (picon hidraulic) (opțional)

Acționarea piconului hidraulic se efectuează folosind pedala pentru atașament (2) din partea stânga față a scaunului operatorului, după cum se ilustrează în diagrama din dreapta.

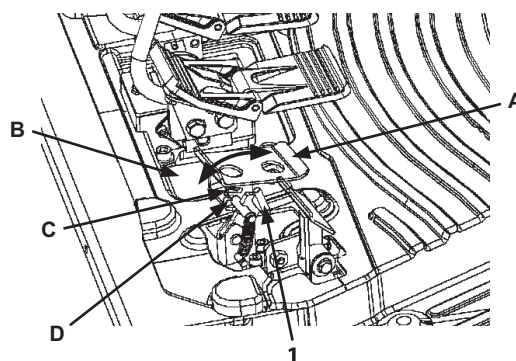
ATENȚIE

Nu țineți piciorul pe pedala pentru atașament (2) atunci când nu o acționați.

1. Coborâți blocajul (1) al pedalei pentru atașament (2) în față.
2. Apăsați pedala pentru atașament (2) înainte pentru a acționa piconul.
3. Dacă luați piciorul de pe pedala pentru atașament (2), piconul se oprește.
4. Apăsarea în față a pedalei pentru atașament (2) și blocarea acesteia face ca piconul să funcționeze continuu.
5. Blocarea pedalei pentru atașament (2) în poziția neutră o menține într-o stare în care nu poate să fie acționată. Blocați-o în poziție neutră atunci când nu acționați piconul.

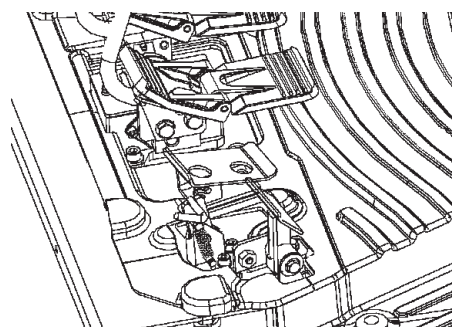


MADB-13-007-1 ja



MADR-13-010-1 ja

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| A: LOCK (BLOCAT) | D: Poziție LOCK (BLOCAT) Neutră |
| B: UNLOCK (DEBLOCAT) | |
| C: Poziție LOCK (BLOCAT) Înainte | |



Poziție deblocat

MADB-13-041 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

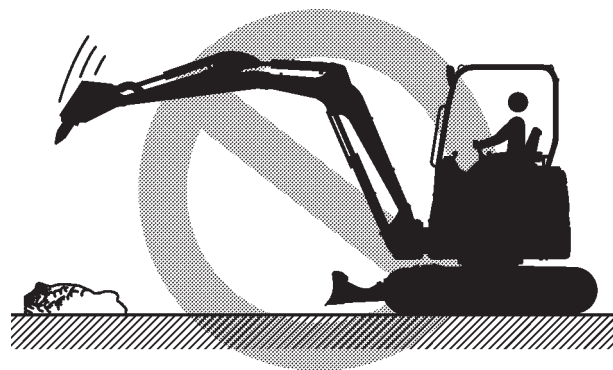
Măsuri de precauție la Operarea piconului

! AVERTISMENT

Piconul hidraulic este greu, ceea ce îl face mai puțin stabil decât la folosirea unei cupe. Atunci când lucrați cu un picon hidraulic montat, probabilitatea răsturnării utilajului crește. Notați de asemenea că acesta prezintă un pericol extrem datorat materialelor propulsate, cum ar fi nisipul sau fragmente de piatră și metal. În afară de măsurile de siguranță pentru prevenirea răsturnării și pentru protejarea de materiale propulsate, urmați și măsurile de precauție de mai jos și lucrați în siguranță.

Evitați lovirea obiectelor cu piconul.

Picoanele hidraulice sunt mai grele decât cupele, motiv pentru care coboară mai rapid și necesită atenție. Dacă un picon hidraulic intră în material concasat, va avaria partea din față și/sau suprastructura utilajului. Înainte ca piconul să înceapă să funcționeze, mișcați-l întotdeauna încet, astfel încât vârful dălții să atingă obiectul ce urmează a fi sfărâmat.

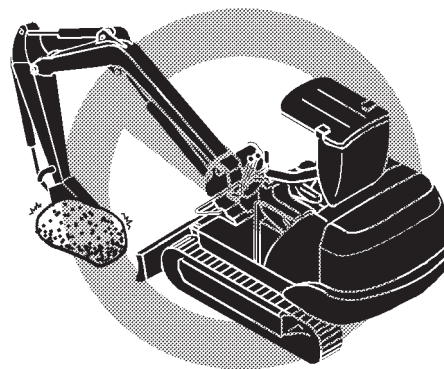


MZX5-13-001 ja

Evitați mutarea obiectelor cu piconul.

Nu deplasați materialele concasate sau similare cu piconul hidraulic.

În special, nu folosiți forța de rotire pentru a deplasa materiale concasate. Prin aceasta se poate avaria brațul principal și/sau brațul, precum și piconul hidraulic.



MZX5-13-002 ja

Evitați operarea piconului până la capătul cursei cilindrului

Lăsați un spațiu de cel puțin 50 mm la capătul cursei cilindrului utilajului atunci când loviți cu acesta.

Lovirea cu cilindrul la capătul curselor va provoca avariarea cilindrului, brațului și/sau brațului principal.



MZX5-13-003 ja

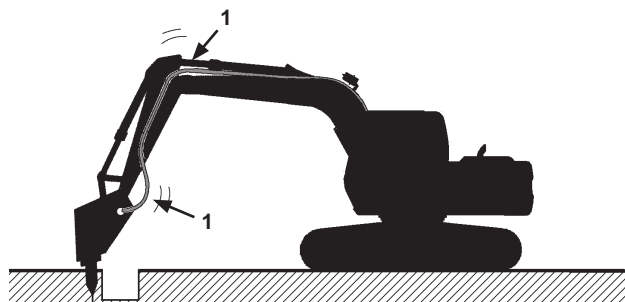
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Opriți operarea dacă furtunurile hidraulice ale piconului se mișcă în mod anormal.

Atunci când un furtun hidraulic (1) se mișcă anormal, continuarea utilizării sale poate să rezulte o lovitură puternică, deteriorarea pompei și un impact negativ asupra utilajului.

Consultați imediat cel mai apropiat reprezentant Hitachi.

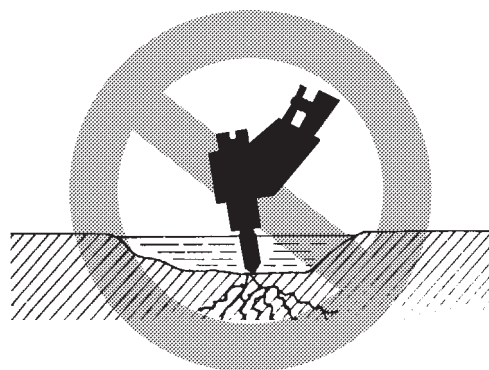


MADR-13-007-2 ja

Nu operați piconul în apă.

Se va provoca astfel ruginirea piconului hidraulic și avarierea garniturilor.

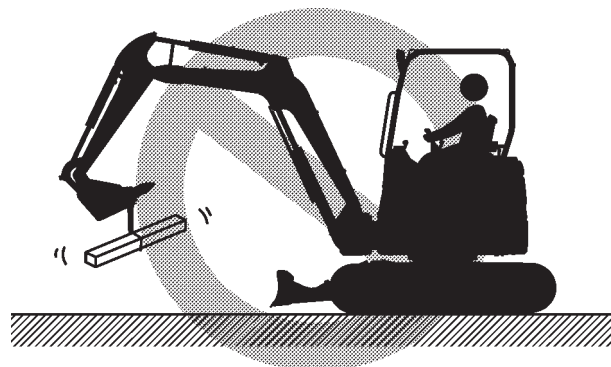
În acest mod vor intra în uleiul hidraulic substanțe precum rugina, resturile și apa, ceea ce va produce avarierea echipamentului hidraulic al utilajului.



MZX5-13-017 ja

Nu folosiți piconul pentru operații de ridicare.

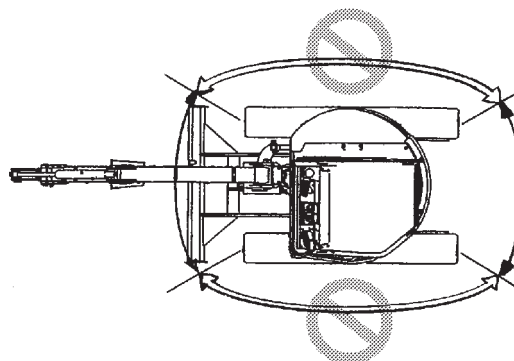
Utilizarea unui picon hidraulic pentru sarcini cu chingi este interzisă.



MZX5-13-004 ja

Nu operați piconul în lateralul utilajului.

Nu efectuați nicio lucrare cu utilajul îndreptat în lateral. Acest lucru poate duce la răsturnarea utilajului și micșorează durata de viață a șasiului.



MZX5-13-005 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Operați daltă cu atenție pentru a evita lovirea utilajului.

Aveți grijă la rularea piconului hidraulic deoarece daltă sa poate intra în contact cu brațul principal, așa cum este ilustrat în dreapta.



Avertisment legat de atingerea brațului principal

M1M7-05-023 ja

Nu operați piconul cu brațul poziționat vertical.

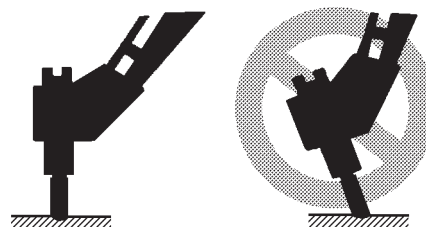
Aceasta rezultă în vibrații puternice pe cilindrul brațului, ceea ce duce la scurgeri de ulei.



MZX5-13-006 ja

Apăsați piconul astfel încât daltă (axa) să fie poziționată și înfiptă perpendicular pe obiect.

Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea dălții și/sau la compromiterea pistoanelor.

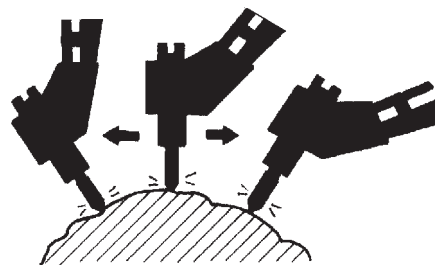


MZX5-13-007 ja

Nu operați piconul continuu mai mult de un minut.

Sfârșimarea pentru o perioadă prea lungă duce la uzura anormală a dălții.

Dacă un obiect nu se crapă în cel mult 1 minut, schimbați punctul în care daltă îl atinge, după cum este ilustrat în dreapta.



Dacă un material nu se zdrobește după 1 minut, schimbați poziția de lovire.

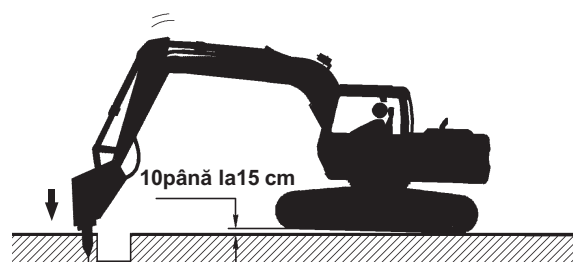
M147-05-015 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Ridicarea părții frontale a șasiului prin sprijinirea pe picon poate duce la deteriorarea atașamentului frontal.

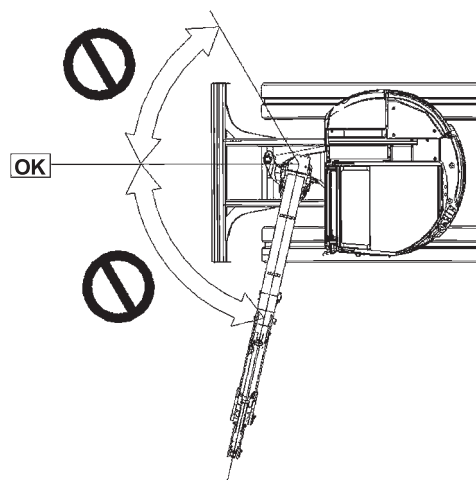
Nu apăsați pe nimic cu piconul și nu ridicați partea din față a șasiului mai mult de 150 mm.



M147-05-016-2 ro

Nu operați piconul cu operația de pivotare a brațului principal

Nu folosiți piconul o perioadă lungă cu brațul principal pivotat. Acest lucru poate reduce durata de viață a șasiului utilajului.



MADB-13-044-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

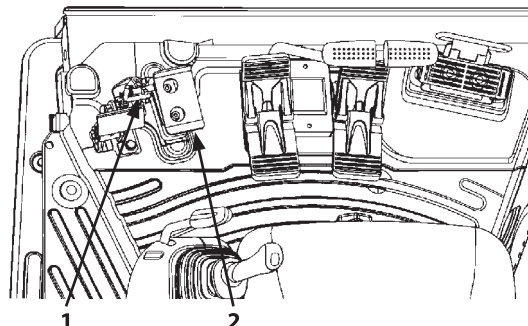
Pedală pentru atașament (graifer hidraulic) (opțional)

Aționarea graiferului se efectuează folosind pedala pentru atașament (2) din partea stânga față a scaunului operatorului, după cum se ilustrează în diagrama din dreapta.

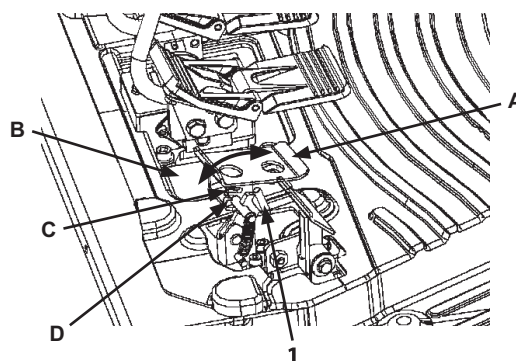
⚠ ATENȚIE

Nu ținți piciorul pe pedala pentru atașament (2) atunci când nu o acționezi.

1. Coborâți blocajul (1) al pedalei pentru atașament (2) în față.
2. Apăsați pedala pentru atașament (2) în față/in spate pentru a acționa graiferul.
3. Dacă luați piciorul de pe pedala pentru atașament (2), graiferul se oprește.
4. Blocarea pedalei pentru atașament (2) în poziția neutră o menține într-o stare în care nu poate să fie acționată. Blocați-o în poziție neutră atunci când nu acționați graiferul.

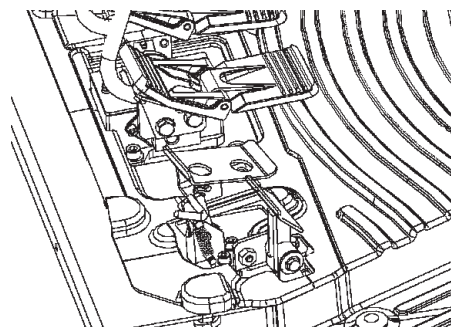


MADB-13-007-1 ja



MADR-13-010-1 ja

- A: LOCK (BLOCAT) D: Poziție LOCK (BLOCAT) Neutră
B: UNLOCK (DEBLOCAT)
C: Poziție LOCK (BLOCAT) Înainte



Poziție deblocat

MADB-13-041 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Măsuri de precauție la operarea graiferului

Urmați punctele de mai jos pentru a evita avarierea părții frontale și pentru a preveni răsturnarea utilajului.

! AVERTISMENT

Atunci când este montat un graifer, utilajul devine mai puțin stabil deoarece atașamentul este greu; acesta este opusul utilizării unei cupe. Datorită căderii și răspândirii materialului concasat și a potențialului de răsturnare, acesta prezintă un pericol extrem mare. Pe lângă măsurile normale de siguranță, urmați precauțiile de mai jos și lucrați în siguranță.

- Nu ridicați utilajul atunci când cilindrul cupei se află în poziția complet extins sau complet retras. Procedând astfel se pot deteriora piesele din partea frontală. Cilindrul cupei este în mod special expus avarierii atunci când este complet extins. Aveți grijă deosebită la lucrări de demolare sau fundare cu un graifer.
- Nu ridicați utilajul atunci când cilindrul brațului se află în poziția complet extins. Dacă veți face acest lucru, cilindrul brațului se a defecta.



MZX5-13-008 ja

- Nu desfășurați brusc operațiuni de pornire sau oprire cu partea din față atunci când un atașament greu, precum un graifer, este montat pe acesta. Procedând astfel se pot deteriora piesele din partea frontală.
- Lucrați în direcția înainte/înapoi a șenilelor. Lucrul în abataj lateral provoacă instabilitatea utilajului și poate cauza răsturnarea acestuia.



MZX5-13-009 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

- Aveți grijă la strângerea graiferului deoarece acesta poate să lovească brațul principal sau cabina, după cu este ilustrat în dreapta.



Avertisment legat de atingerea brațului principal sau a cabinei

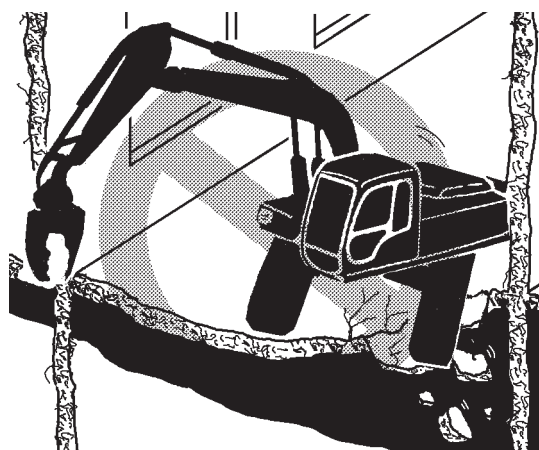
MZX5-13-010 ja

- La concasarea în locuri înalte cu brațul principal complet ridicat, aveți grijă ca materialul concasat să nu lovească utilajul.



MZX5-13-011 ja

- Înainte de a lucra pe podeaua unei clădiri, verificați-o pentru a vă asigura că este destul de rezistentă pentru a suporta sarcina provenită de la operarea graiferului și sarcina utilajului în sine. Unele metode de lucru pot aplica o sarcină mai mare decât masa proprie a mașinii asupra podelei.



MZX5-13-012 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

- Mențineți corpul orizontal și stabiliți baza de sprijin în timpul lucrului. Nu vă deplasați pe sticlă și nu lucrați în pantă.
- Nu utilizați graiferul pentru a deplasa sau încărca materiale concasate.
- Pentru a preveni prăbușirea atașamentului, folosiți un suport atunci când schimbați sau demontați atașamentele.
- Uleiul hidraulic tinde să se contamineze la schimbarea atașamentelor, cum ar fi graiferul și cupa, sau piconul hidraulic și orice alt atașament. Schimbați uleiul hidraulic și înlocuiți elementul filtrului de linie la aceleași intervale (ore) care se aplică piconului hidraulic.
- Demontați graiferul de pe utilaj în timpul transportului. Nu lăsați cilindrul cupei extins complet în timpul transportului, deoarece vibrațiile din timpul transportului pot să deterioreze partea din față.

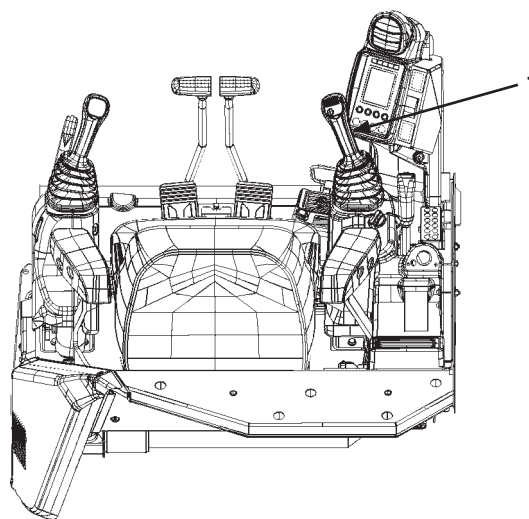
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta auxiliară 1 (opțional)

AVERTISMENT

- Aceste comutatoare sunt prevăzute pentru operarea atașamentelor la acest utilaj. Nu le folosiți în alt scop și nu modificați performanța sau forma acestora deoarece acestea pot să ducă la leziuni personale grave și/sau deces.
- Înainte de a utiliza aceste comutatoare, citiți cu atenție manualul de operare al atașamentului respectiv și verificați funcționarea într-o zonă sigură.
- Înainte de operarea unui atașament cu ajutorul acestui comutator, verificați împreună cu producătorul sau distribuitorul că sunt îndeplinite cerințele privind montarea și funcționarea corectă și în siguranță.



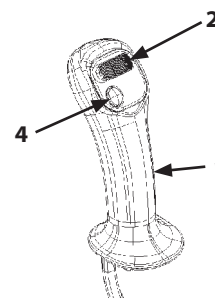
MADC-13-004-1 ja

Conducta auxiliară 1 poate fi operată cu ajutorul comutatoarelor prevăzute pe maneta de comandă (1) din dreapta, cum se arată în figură.

Maneta de funcții AUXILIARE (dreapta) --- pentru conducta auxiliară 1

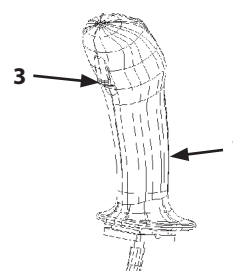
1. Un atașament cum ar fi o cupă rotativă este operată prin mișcarea la stânga și la dreapta a comutatorului glisant (2) de pe maneta de comandă (1) din stânga.
2. Apăsarea comutatorului (3) de pe maneta de comandă (1) din stânga are aceeași funcție ca și mutarea comutatorului glisant (2) până în capătul din stânga. Când comutatorul glisant (2) și comutatorul (3) sunt acționate simultan, acționarea comutatorului (3) are prioritate.

2. Auxiliar
3. Comutator picon
4. Comutator claxon



Manetă de comandă dreapta

M1NE-05-002-4 ja



Manetă de comandă dreapta

M1NE-05-003-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta auxiliară 2 (opțional)

AVERTISMENT

- Aceste comutatoare sunt prevăzute pentru operarea atașamentelor la acest utilaj. Nu le folosiți în alt scop și nu modificați performanța sau forma acestora deoarece acestea pot să ducă la leziuni personale grave și/sau deces.
- Înainte de a utiliza aceste comutatoare, citiți cu atenție manualul de operare al atașamentului respectiv și verificați funcționarea într-o zonă sigură.
- Înainte de operarea unui atașament cu ajutorul acestui comutator, verificați împreună cu producătorul sau distribuitorul că sunt îndeplinite cerințele privind montarea și funcționarea corectă și în siguranță.

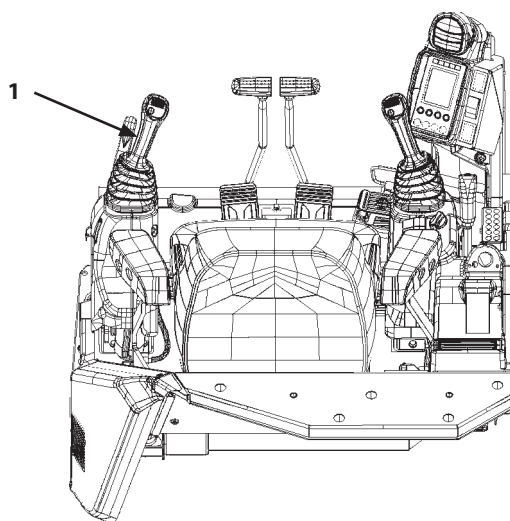
Conducta auxiliară 2 poate fi operată cu ajutorul comutatoarelor prevăzute pe maneta de comandă (1) din stânga, cum se arată în figură.

Operarea manetei de comandă stânga

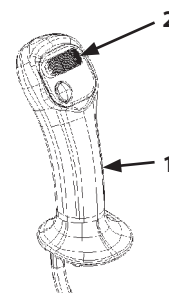
1. Atașamentele, cum ar fi o cupă rotativă, pot fi operate prin mișcarea la stânga și la dreapta a comutatorului glisant (2) de pe maneta de comandă din stânga (1).
2. Apăsarea comutatorului (3) de pe maneta de comandă din stânga (1) are aceeași funcție ca și mutarea comutatorului glisant (2) până în capătul din stânga. (Este util la operarea unui picon.)
Când comutatorul glisant (2) și comutatorul (3) sunt acționate simultan, acționarea comutatorului (3) are prioritate.

2. Operația de asistare

3. Operația de asistare (la fel ca în capătul din stânga)

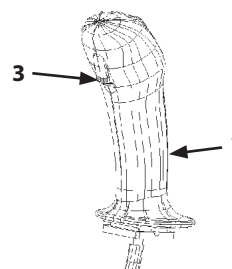


MADC-13-005-1 ja



Manetă de comandă stânga

M1NE-05-002-2 ja



Manetă de comandă stânga

M1NE-05-003-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Selector debit conductă auxiliar (opțional)

Schimbă debitul conductei auxiliare 1 de la HIGH (RIDICAT) la LOW (SCĂZUT).

Conductă auxiliară 1

	ZX48U-6, ZX55U-6	ZX65USB-6
LOW (SCĂZUT)	45 L/min	45 L/min
HIGH (RIDICAT)	85 L/min	91,5 L/min

 NOTĂ

Debitul conductei auxiliare 2 este fix. Nu poate să fie schimbat cu ajutorul comutatorului pentru debit (1).

	ZX48U-6, ZX55U-6	ZX65USB-6
Debit	45 L/min	45 L/min

Selector debit (1)

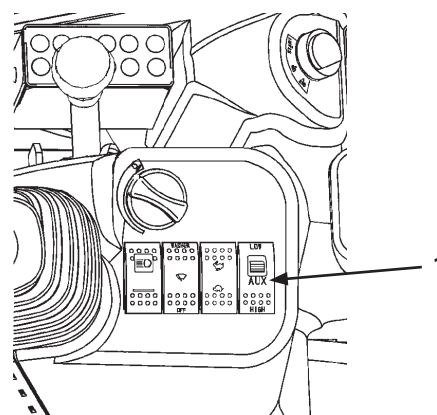
LOW (SCĂZUT) : Comută la cel mai mic debit.

HIGH (RIDICAT) : Comută la cel mai mare debit.

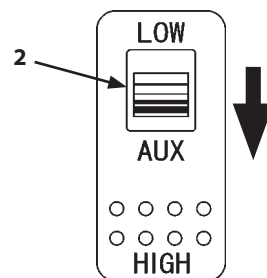
Pentru a trece de la LOW (SCĂZUT) la HIGH (RIDICAT), apăsați comutatorul (1) în timp ce trageți de blocajul (2) în direcția săgeții.

 NOTĂ

Nu există un blocaj care să prevină trecerea de la HIGH (RIDICAT) la LOW (SCĂZUT).



MADC-01-003-3 ja



MADR-13-008-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

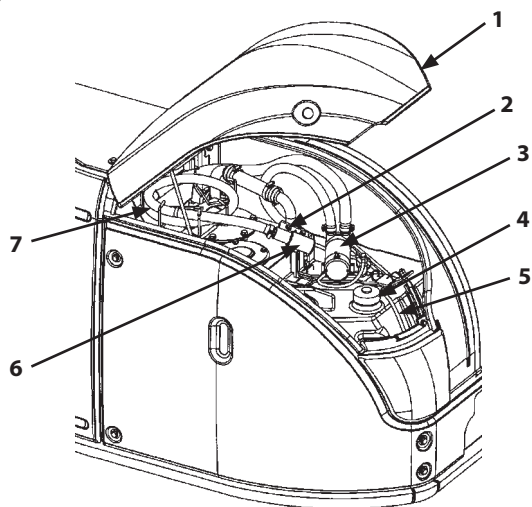
Dispozitivul de alimentare cu carburant

Dispozitivul de alimentare cu carburant

Acest dispozitiv furnizează carburant cu ajutorul pompei electrice (3).

ATENȚIE

Nu are o funcție automată de oprire atunci când este plin. Monitorizați nivelul carburantului cu ajutorul indicatorului de nivel (5) în timp ce îl umpleți și în opriți manual.



MADC-13-001-1 ja

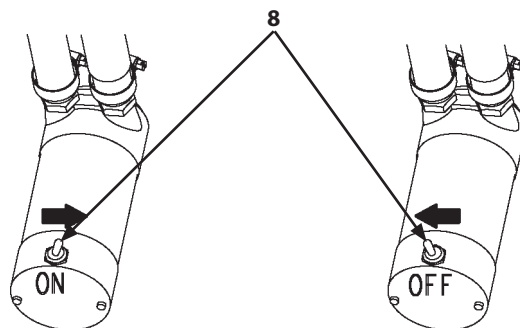
Alimentarea cu carburant

1. Parcați utilajul urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Pregătirea pentru inspecții și întreținere" (7-8).
2. Deschideți capacul (1) urmând aceeași procedură ca cea descrisă la "Capacul rezervorului" (7-11).
3. Scoateți furtunul (7) depozitat în utilaj și puneți sita (2) de la capătul furtunului într-un recipient în care se află carburant.
4. Îndepărtați capacul (4) de pe rezervorul de carburant al utilajului.

IMPORTANT

În cazul în care capacul (4) nu este scos și pompa este folosită, presurizează interiorul rezervorului, împiedicând pompa să funcționeze adecvat. De asemenea, durata de serviciu a pompei se va scurta.

5. Rotiți comutatorul (8) al pompei electrice (3) în poziția ON (PORNIT) pentru a începe alimentarea cu carburant.
6. Monitorizați flotorul indicatorului de nivel (5) în timp ce pompați și rotiți în poziția OFF (OPRIT) comutatorul (8) al pompei electrice (3) înainte ca rezervorul să fie complet plin.
7. Închideți capacul (4) al rezervorului de carburant și puneți deoparte furtunul (7). Introduceți complet sita (2) pe capătul furtunului în siguranță până în suportul său (6).



MADC-13-003-1 ja

IMPORTANT

Aveți grijă ca în timpul realimentării să nu contaminați carburantul cu apă, mizerie etc. Ștergeți orice urmă de carburant vărsat.

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Măsurile de precauție la utilizare

- Manevrarea acestui sistem ar trebui să fie realizată cu atenție, deoarece este un dispozitiv de precizie.
- Un cuvânt despre parole. Parola poate să fie setată așa cum dorește clientul, deci acesta răspunde de gestionarea sistemului. Vă recomandăm să schimbați periodic parola. (Pentru a întări și menține secretul parolei) Dacă uitați parola, consultați cel mai apropiat reprezentant Hitachi.
- Păstrați tastatura la distanță de foc și țigarete. La curățarea suprafeței tastaturii, folosiți o lavetă moale.
- Dacă utilajul nu este folosit o perioadă lungă de timp, deconectați cablurile bateriei pentru a preveni descărcarea acestora.
- Nu folosiți utilajul dacă o operație de întreținere a fost neglijată.


Descrierea funcțiilor de securitate

Acest sistem permite pornirea motorului numai dacă parola introdusă se potrivește cu parola din 4 cifre setată anterior de client.

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

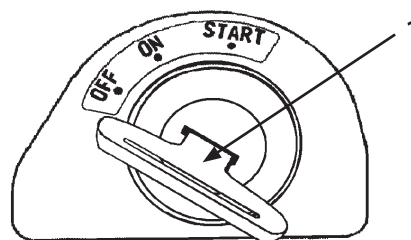
Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Deblocarea

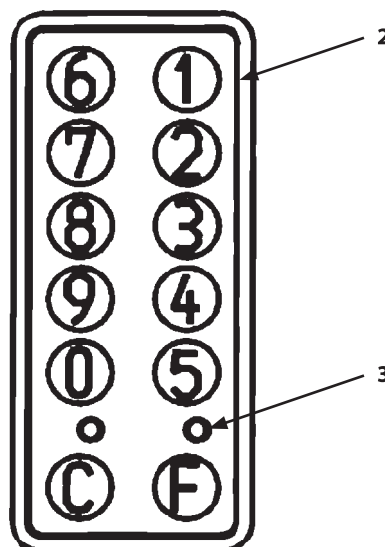
1. Rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția ON (PORNIT) și toate tastele numerice (2) luminează. Introduceți parola într-un interval de 15 secunde.
2. Alarma sună și martorul luminos pentru deblocare (3) (LED verde) se aprinde. Când pe monitor este afișat martorul luminos de securitate (4) , utilajul este deblocat și motorul poate fi pornit.

IMPORTANT

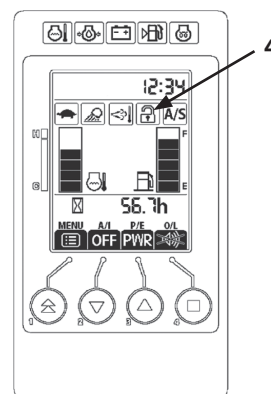
Introduceți parola folosind tastatura numerică (2) în interval de 15 secunde după aprinderea tuturor tastelor numerice (2). Dacă nu o introduceți în acea perioadă, toate tastele numerice (2) se sting și nu poate să fie introdus nimic. În acest caz, rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT) și reluați de la început.



MADB-01-007-2 ja



MADB-13-010-1 ja



MAEP-01-002-2 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

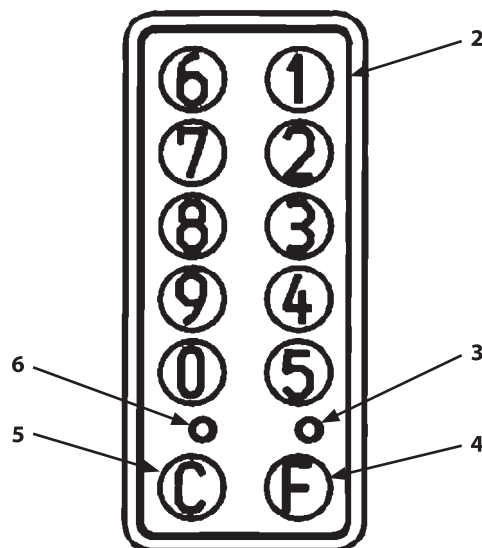
Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Blocarea

- După ce comutatorul de pornire (1) este pus în poziția OFF (OPRIT), sistemul se blochează automat după scurgerea perioadei de timp (definită de utilizator) setată pentru temporizatorul de întârziere a blocării. După ce temporizatorul de întârziere a blocării devine activ, sistemul poate să fie blocat imediat prin apăsarea oricărui buton de pe tastatura numerică (de la 1 la 9, 0, F sau C). De asemenea, în timp ce temporizatorul de întârziere a blocării este activ, martorul luminos pentru deblocare (3) se aprinde intermitent.

Descrierea tastaturii numerice

1. Martorul luminos pentru deblocare (3) (LED verde)
În timp ce acest martor luminos (3) clipește sau este aprins, motorul poate fi pornit fără introducerea parolei. Luminează atunci când este introdusă a doua cifră a parolei.
2. Martor luminos pentru blocare (6) (LED roșu)
Clipește încet la blocare. Luminează atunci când sunt introduse prima și a treia cifră a parolei.
3. Tastele numerice (2) (cifre de la 1 la 9 și 0)
Folosită pentru a introduce parola și a face alte setări.
4. Tasta F (4)
Folosită pentru funcțiile de setare.
5. Tasta C (5)
Utilizată în principal pentru anularea introducerii. De asemenea, poate să fie folosită pentru a afișa numărul pentru a verifica parola la modificarea acesteia.



MADB-13-010-2 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

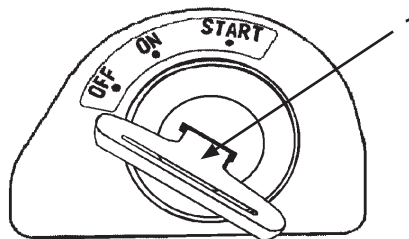
Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Deblocarea

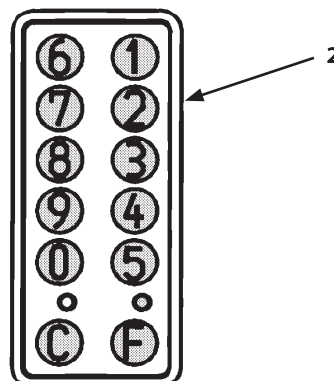
1. Rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția ON (PORNIT). Toate LED-urile tastaturii numerice (2) luminează.
2. Introduceți prima cifră din parola de 4 cifre.
3. Introduceți a doua cifră în același mod.
4. Introduceți a treia cifră în același mod.
5. Introduceți a patra cifră în același mod.
6. Dacă numărul introdus coincide cu parola, alarma sonoră se aude de două ori și sistemul se deblochează. În acest caz, motorul poate să fie pornit prin rotirea comutatorului de pornire (1) la START.

NOTĂ

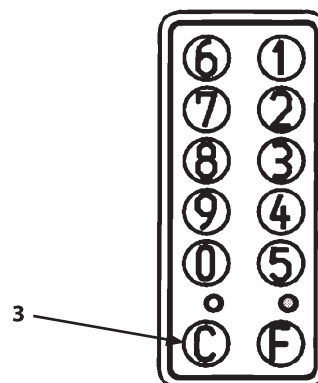
Dacă se observă o greșeală la introducerea parolei, apăsați pe tasta C (3) pentru a anula ultimul număr. Sau, rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT) și reluați de la început.



MADB-01-007-2 ja



MADB-13-012-1 ja



MADB-13-013-1 ja

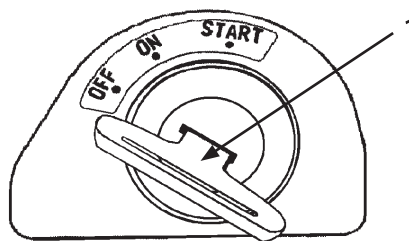
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Modificarea parolei

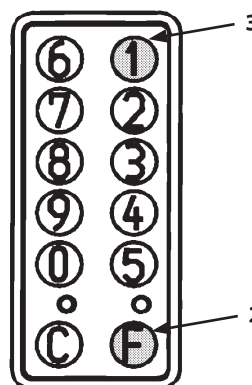
Anulați parola înregistrată și setați una nouă.

1. Rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția ON (PORNIT).
2. Deblocați sistemul cu ajutorul tastaturii numerice.



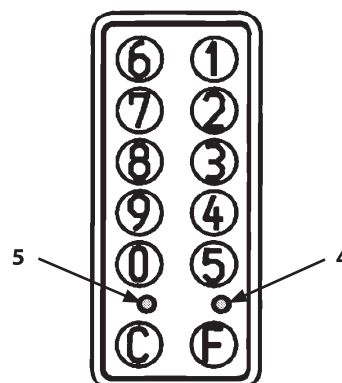
MADB-01-007-2 ja

3. Apăsați continuu tasta F (2) și tasta 1 (3) simultan, timp de aproximativ 2 secunde.



MADB-13-014-1 ja

4. Ambele indicatoare (4) și (5) clipeșc simultan și se aude o sonerie.
5. Introduceți noua parolă din 4 cifre pentru înregistrare. După ce ați introdus parola, ambele indicatoare (4) și (5) se aprind și soneria sună de două ori.
6. Introduceți din nou parola cea nouă pentru a o înregistra. (Aceași parola ca la pasul 5)
Dacă noua parolă este introdusă corect, ambele indicatoare (4) și (5) vor clipi, iar cifrele din parola cea nouă vor clipi pe rând. După ce cifrele au clipt, parola cea nouă poate fi afișată din nou prin apăsarea tastei C (6).



MADB-13-015-1 ja

NOTĂ

În acest moment, parola cea nouă nu a fost încă înregistrată.

Dacă soneria sună de 8 ori, iar cele două indicatoare (4) și (5) clipeșc alternativ, înseamnă că parola nu a fost introdusă corect. Reluați de la pasul 3.

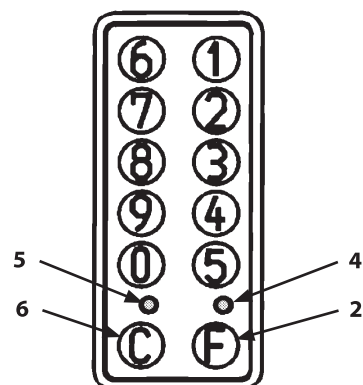
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

7. Apăsați continuu tasta F (2) timp de aproximativ 2 secunde. Soneria va suna de 3 ori indicând că parola a fost înregistrată.
Procesul este finalizat. Se activează la următoarea introducere a parolei.

 NOTĂ

Când este apăsată tasta C (6) în modul de modificare a parolei, procesul începe de la articolul 4. Pentru a opri procesul de modificare a parolei, rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT).



MADB-13-015-2 ja

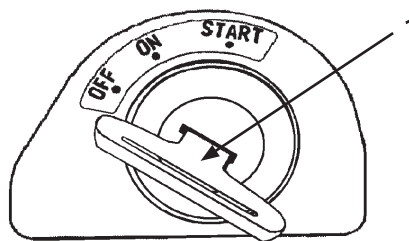
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Modificarea valorii de întârziere a blocării

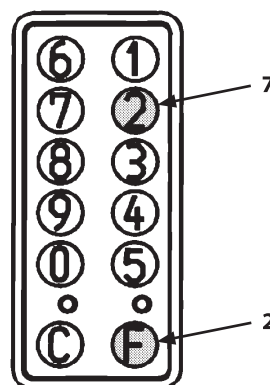
Modifică durata întârzierii blocării.

1. Rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția ON (PORNIT).
2. Deblocați sistemul cu ajutorul tastaturii numerice.



MADB-01-007-2 ja

3. Apăsați continuu tasta F (2) și tasta 2 (7) simultan, timp de aproximativ 2 secunde.



MADB-13-016-1 ja

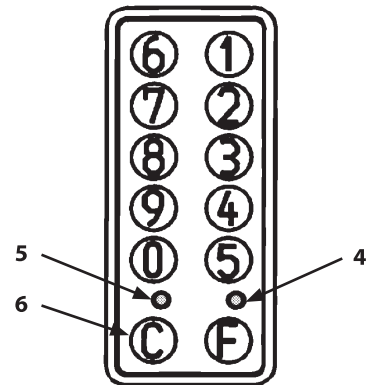
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

4. Ambele indicatoare (4) și (5) clipesc simultan și se aude o sonerie.
5. Introduceți pe tastatura numerică tasta ce corespunde duratei dorite pentru întârzierea blocării.

Lista duratelor întârzierii

Tasta 1	:	15 secunde (implicit din fabrică)
Tasta 2	:	3 minute
Tasta 3	:	5 minute
Tasta 4	:	10 minute
Tasta 5	:	15 minute
Tasta 6	:	30 de minute
Tasta 7	:	60 de minute
Tasta 8	:	90 de minute
Tasta 9	:	120 de minute
Tasta 0	:	0 s



MADB-13-015-3 ja

6. Apăsați continuu tasta F (2) timp de aproximativ 2 secunde. Soneria va suna de 3 ori indicând că întârzierea blocării a fost înregistrată.
Procesul este finalizat.

NOTĂ

Pentru a opri procesul la mijloc, apăsați tasta C (6) sau rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT).

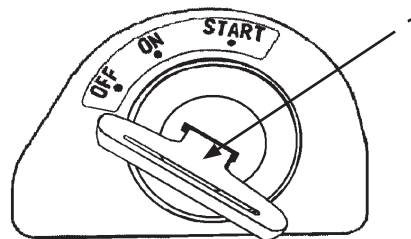
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Funcția alarmă

Acest sistem sună o alarmă cu alarma sonoră și claxonul dacă un cod de securitate greșit este introdus de 4 ori în șir. Continuă să sune pentru o perioadă de timp prestabilită chiar și la rotirea comutatorului de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT).

După aceea, alarma sonoră și claxonul continuă să sune alarma până la introducerea parolei corecte.



MADB-01-007-2 ja

Afișaj erori sistem

Dacă cei 2 martori luminoși continuă să lumineze scurt alternativ, aceasta indică o eroare a sistemului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat

Setarea implicită din fabrică

Setările implicite din fabrică sunt următoarele.

- (1) Parolă
0000
- (2) Perioadă setată pentru cronometrul de întârziere a blocării
15 secunde

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Cheia imobilizator (opțional)

Cheia imobilizator (opțional)

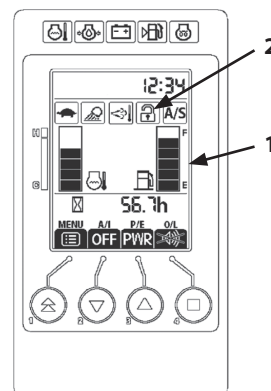
Prezentarea imobilizatorului

Imobilizatorul acționează printr-un controler care este montat pe utilaj și autentifică numărul de identificare al chipului IC (3) integrat în chei; după autentificare, permite pornirea motorului. În cazul în care o cheie de operare a fost înregistrată de controler, sistemul permite pornirea motorului prin simpla introducere a cheii de operare și rotirea sa în poziția START.

Toate cheile de operare au propriul număr de identificare, unic. Chiar dacă aspectul și forma cheilor de operare le face identice, utilajul nu poate să fie pornit cu o cheie de operare care nu este înregistrată de controler.

Afișajul stării de securitate (2) indică starea LOCK (BLOCAT)/UNLOCK (DEBLOCAT) pe ecranul de bază (1) al monitorului.

Dacă o cheie neînregistrată este folosită de cel puțin 5 ori la rând pentru a încerca pornirea utilajului, claxonul sună aproximativ 20 de secunde. În timp ce claxonul sună, acesta nu se va opri chiar dacă cheia de operare este rotită în poziția OFF (OPRIT) sau este scoasă.



MAEP-01-002-3 ja



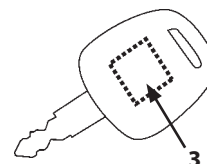
: Stare blocată

MADB-01-013 ja



: Stare deblocată

MADB-01-014 ja



MADR-13-009-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Cheia imobilizator (opțional)

Tipurile de chei

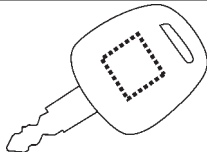
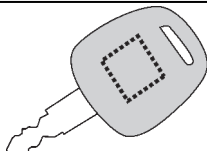
Trei chei imobilizator vin cu utilajul ca dotare standard: o cheie de înregistrare albastră și două chei de operare negre.

Cheia de înregistrare este pentru înregistrarea la controlor a numerelor de identificare ale cheilor de operare. Nu poate fi utilizată pentru a porni motorul.

Cheia de înregistrare este asociată ca set cu controlerul montat pe utilaj. Nu poate să fie furnizată o cheie de înregistrare de schimb.

Cheile de operare sunt folosite pentru pornirea motorului. O cheie de operare poate să fie folosită după ce numărul său de identificare este înregistrat de controlor cu ajutorul cheii de înregistrare.

De asemenea, cheile de operare pot să fie folosite pentru deschiderea capacelor de blocare, precum capacul motorului.

Cheie de înregistrare (Cheie albastră)	 M1MP-OP1-001 ja
Cheie operațională (Cheie neagră)	 M1MP-OP1-002 ja

Măsurile de precauție la utilizare

IMPORTANT

- **Aveți grijă atunci când păstrați cheia de înregistrare, să nu se piardă, și să știți ce cheie se potrivește cu controlorul asociat montat pe utilaj. În cazul în care cheia de înregistrare se pierde, cheia de operare nu poate fi înregistrată.**
- **Nu puneți cheia de înregistrare sau cheile de operare pe un suport metalic pentru chei. Metalul poate să interfereze cu comunicarea dintre antena integrată în comutatorul de pornire și să prevină pornirea normală a motorului.**
- **Nu țineți cheile de operare împreună atunci când le folosiți. Este posibil ca semnalele acestora să se încrucișeze și să prevină pornirea normală a motorului.**
- **Dacă o cheie de operare înregistrată de un controlor se pierde, refaceți procesul de înregistrare a cheilor de operare. Atunci când procesul de înregistrare este realizat, numerele de identificare ale tuturor cheilor de operare înregistrate anterior sunt șterse împreună. Sunt apoi înregistrate numai numerele de identificare ale cheilor de operare nou înregistrate de controler. Orice chei de operare pierdute nu mai pot apoi să pornească motorul.**

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Cheia imobilizator (opțional)

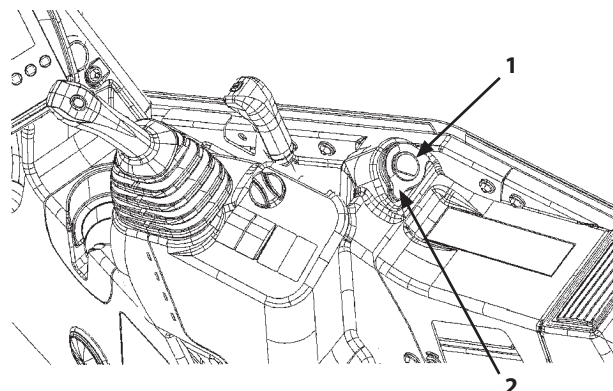
Înregistrarea cheilor de operare

1. Puneți cheia de înregistrare care este asociată controlerul instalat pe utilaj în comutatorul de pornire.
2. Rotiți cheia de înregistrare din poziția OFF (OPRIT) în ON (PORNIT).
3. Când se aude claxonul, rotiți cheia de înregistrare în poziția OFF (OPRIT) și scoateți-o.
4. Introduceți cheia de operare care urmează a fi înregistrată în comutatorul de pornire.
5. Rotiți cheia de operare din poziția OFF (OPRIT) în ON (PORNIT).
6. După ce se aude claxonul, rotiți cheia de operare în poziția OFF (OPRIT) și scoateți-o.
7. Repetați pașii de la 4 la 6 pentru orice alte chei de operare de înregistrat.
8. Puneți cheia de înregistrare în comutatorul de pornire.
9. Rotiți cheia de înregistrare din poziția OFF (OPRIT) în ON (PORNIT).
10. Când se aude claxonul, rotiți cheia de înregistrare în poziția OFF (OPRIT) și scoateți-o.

Aceasta finalizează procesul de înregistrare a numerelor de identificare ale cheilor de operare. Verificați dacă toate cheile de operare înregistrate pot să fie folosite pentru a porni motorul.

NOTĂ

Minimum 1 cheie de operare și maximum 5 pot să fie înregistrate de un controler. Două chei de operare vin împreună cu utilajul ca dotare standard, dar pot să fie achiziționate mai multe ca opțiuni și adăugate.



1: Comutator de pornire

2: Antenă

MADB-13-039-2 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Cheia imobilizator (opțional)

Întrebări și răspunsuri pentru cheia de înregistrare și cheia operațională

Q : Ce se întâmplă dacă procesul de înregistrare este întrerupt la mijloc?

A : Datele înregistrate anterior sunt păstrate ca atare.

Q : Ce se întâmplă dacă o cheie de înregistrare este folosită pentru a termina procesul de înregistrare, dar fără a înregistra cheile de operare?

A : Datele înregistrate anterior sunt păstrate ca atare.

Q : O cheie de înregistrare poate să fie folosită pe alt utilaj?

A : Cheia de înregistrare este asociată ca set cu controlerul montat pe utilaj. Cheile de înregistrare nu pot să fie folosite pentru înregistrarea cheilor pe alte utilaje.

Q : O cheie de operare poate să fie înregistrată pe mai multe utilaje?

A : Da, o cheie poate să fie înregistrată pe atât de multe utilaje cât se dorește. Cu toate acestea, dacă o cheie de operare este pierdută, o altă cheie de operare trebuie să fie înregistrată pe toate utilajele pe care a fost înregistrată pentru a dezactiva cheia pierdută.

Q : Am găsit o cheie de operare pierdută. Pot să o folosesc din nou?

A : Dacă acea cheie este înregistrată, poate să fie folosită din nou.

Q : Am uitat la care utilaj este înregistrată o anumită cheie de operare. Există un mod de a afla?

A : Cheile de operare nu pot să fie identificate în funcție de aspectul acestora. Păstrați cheile cu o plăcuță de identificare pe care se află numerele utilajelor.

Q : Am înregistrat cele 2 chei de operare care au venit împreună cu utilajul. Am cumpărat o nouă cheie de operare, așa că pot să folosesc toate cele 3 chei dacă pur și simplu o înregistrez pe cea suplimentară și o folosesc împreună cu cele originale?

A : Este necesar să parcurgeți procesul de înregistrare pentru a înregistra cheia nou cumpărată. Cu toate acestea, când procesul de înregistrare este realizat, numerele de identificare ale tuturor cheilor de operare înregistrate anterior sunt șterse împreună, deci toate cele 3 chei de operare trebuie să fie înregistrate împreună.

Q : De ce nu pot cheile de înregistrare să pornească motorul?

A : Cheile de înregistrare sunt concepute numai pentru înregistrarea cheilor de operare. De aceea, nu pot să pornească motorul.

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Contragreutate suplimentară

Contragreutate suplimentară

Greutățile contragreutăților suplimentare (1) sunt indicate în tabelul de mai jos.

Model	Greutate	Prelungire posterioară
ZX48U-6	200 kg	100 mm
ZX55U-6	200 kg	100 mm
ZX65USB-6	270 kg	110 mm

Demontarea

Urmați pașii de mai jos pentru a elimina o contragreutate suplimentară (1).

1. Suspențați contragreutatea suplimentară (1) cu următoarele echipamente de ridicat pentru a nu cădea.

Echipament de ridicat	Cantitate	Specificații
Cablu de oțel (2)	2	Sarcină de rupere: cel puțin 7 kN
Carabină a bolțului (3)	2	Dimensiune JIS (nominală): cel puțin 8
Șurub de ancorare cu ochi (4)	2	M16

2. Demontați șuruburile de prindere (5).



AVERTISMENT

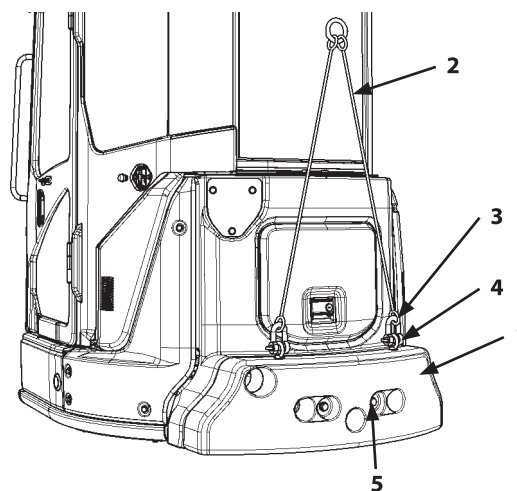
ATENȚIE: Dacă o contragreutate suplimentară (1) este ridicată dintr-un punct de ridicare decalat, poate să se balanseze mult. De asemenea, supă îndepărtarea contragreutății suplimentare (1), puneți-o pe o suprafață plană.

Montarea

1. Ridicați contragreutatea suplimentară (1) folosind echipamentul de ridicate indicat mai sus, montați-l pe contragreutatea standard și prindeți șuruburile de montaj (5).

Dimensiune cheie: 30 mm

Cuplu de strângere: 550 N·m (55 kgf·m)



MADB-13-037-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

Mecanismul de basculare a cabinei

ATENȚIE

- Purtați echipament de protecție adecvat sarcinii, cum ar fi cască, mănuși, încălțăminte și ochelari de protecție.
- Mențineți iluminatul corespunzător la locul de muncă sau lucrați într-o zonă luminoasă. Lucrul în întuneric dă naștere la greșeli.
- Aveți grijă atunci când lucrați ca vaselina să nu vă intre în ochi sau să vă ajungă pe piele. Dacă ajunge pe dumneavoastră, spălați cu o cantitate mare de apă și cu săpun.
- Utilajul este fierbinte imediat după operare și poate să cauzeze arsuri dacă operațiile de service sunt efectuate în astfel de momente. Înainte de a efectua operații de întreținere la utilaj, opriți motorul și asigurați-vă că acesta s-a răcit suficient.
- La folosirea mecanismului de basculare pentru a efectua inspecții sau lucrări de întreținere, folosiți mecanismul de basculare pentru a bascula cabina în sus. Citiți cu atenție detaliile despre operare descrise în acest manual și respectați toate instrucțiunile. La operarea incorectă, cabina poate să cadă și să cauzeze un accident grav.
- Nu utilizați dispozitivul de basculare pentru altceva decât bascularea cabinei. În plus, nu îl folosiți decât pe utilajul pentru care a fost proiectat.
- Înainte de a folosi mecanism de basculare, asigurați-vă că nu este nimeni în cabină sau în jurul acesteia.
- Nu folosiți mecanismul de basculare pentru a efectua verificările zilnice. Verificările zilnice pot să fie realizate prin capacele pentru întreținere.

IMPORTANT

Numai personalul de service Hitachi este autorizat să desfășoare această activitate. În cazul în care clientul desface/prinde șuruburile, este posibil să nu fie respectate criteriile certificatului structurii de protecție la răsturnare (rollover protection structure certificate - ROPS).

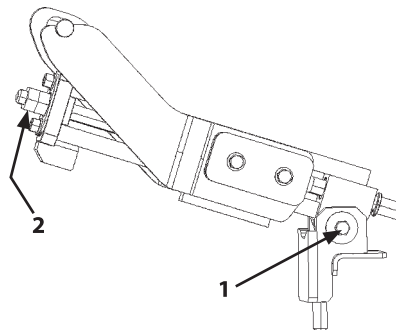
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

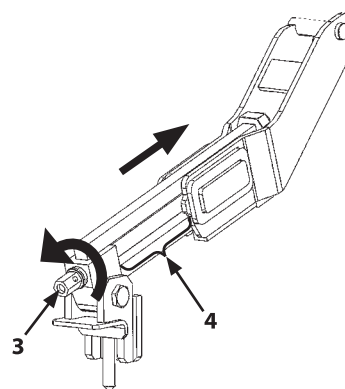
Inspecția și întreținerea înainte de a utiliza dispozitivul de basculare a cabinei

1. Examinați întregul dispozitiv de basculare, verificând dacă există probleme, precum piesele stricate. Dacă o piesă este stricată, nu folosiți dispozitivul.
2. Verificați gradul de strângere al șurubului de reazem (1) al dispozitivului de basculare. Dacă șurubul (1) este slăbit, strângeți-l din nou la 10 N·m (1,0 kgf·m).
3. Verificați gradul de strângere al contrapiuliței (2) a șurubului de acționare. Dacă contrapiulița (2) este slăbită, strângeți-o din nou la 140 N·m (14 kgf·m).
4. Lubrifiați diferite piese.
 - a. Rotiți reglorul (3) la stânga pentru a extinde complet dispozitivul de basculare.
 - b. Aplicați vaselină pe întreaga parte filetată (4) a reglului (3).

Vaselina recomandată: Dow Corning Co. Ltd.
MOLYKOTE® EM-30L



MADC-017-1 ja



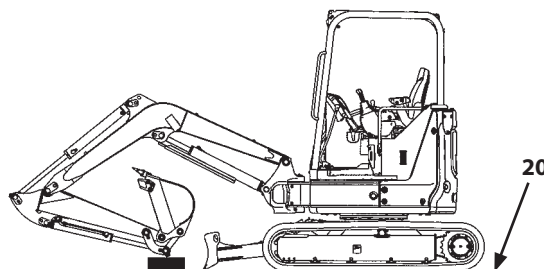
MADC-013-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

Procedura de basculare în sus a platformei

1. Permiteți utilajului să se răcească suficient după operare.
2. Parcați utilajul pe o suprafață plană, fermă.
3. Coborâți lama.
4. Sprijiniți partea din față cu brațul și cupa strânse pe suporturi precum blocuri de lemn.
5. În această situație, partea din față ar trebui să fie îndreptată în față, fără pivotare.
6. Opiți motorul. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
7. Închideți ușa cabinei (opțional).



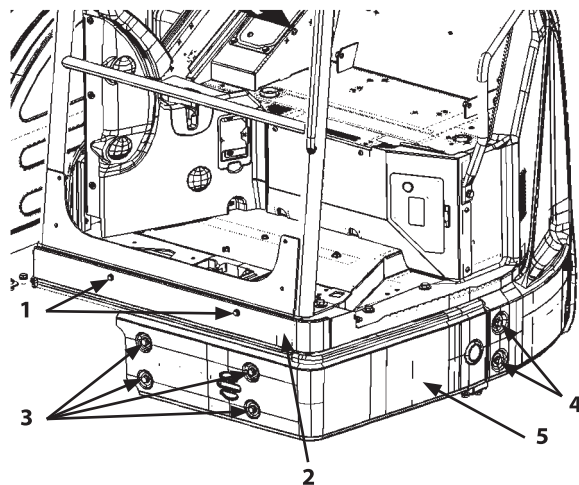
MADB-13-045-2 ja

20: Nivelul solului

IMPORTANT

Scoateți șuruburile (1) și capacul (2). Dacă platforma este basculată în sus fără a scoate capacul (2), aceasta poate să deterioreze capacul, platforma și dispozitivul de basculare.

8. Scoateți șuruburile (1) și capacul (2).
9. Desfaceți șuruburile (3), slăbiți șuruburile (4) și scoateți capacul (5).



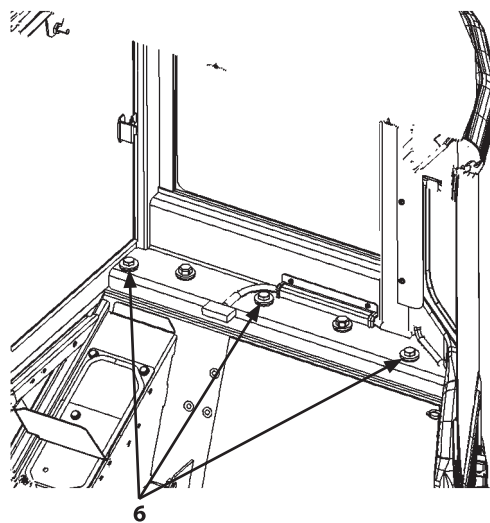
MADB-13-019-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

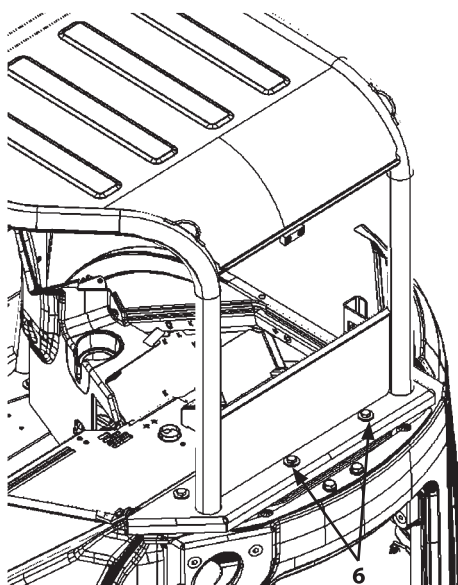
10. Desfaceți șuruburile (6) din spatele scaunului operatorului. Aceste șuruburi nu sunt acoperite cu capace din plastic.

Dimensiune cheie: 13 mm, 17 mm, 19 mm



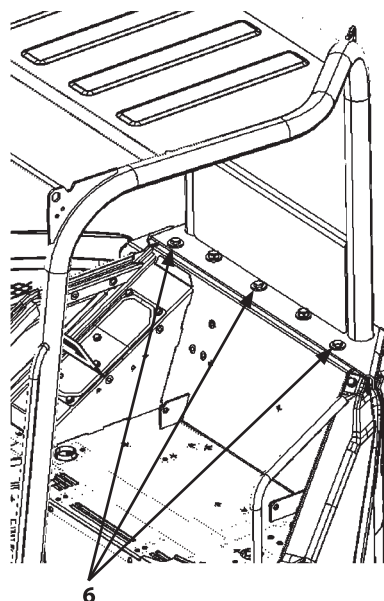
Cabină (3 puncte)

MADB-13-020-1 ja



Copertină cu 4 stâlpi (în total 5 puncte)

MADB-13-023-1 ja



Copertină cu 4 stâlpi (în total 5 puncte)

MADB-13-022-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

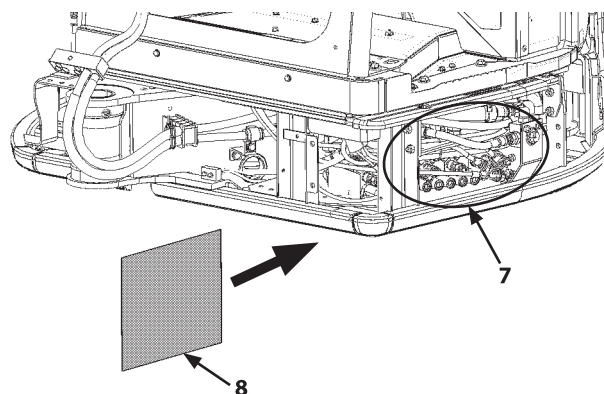
IMPORTANT

- Dacă sunt scoase alte șuruburi decât șuruburile (6), copertina sau cabina (opțional) se poate desprinde de platformă.
- **ATENȚIE:** În cazul în care platforma este basculată în sus în timpul ridicării atașamentului frontal, copertina sau cabina (opțional) poate veni în contact cu brațul principal.

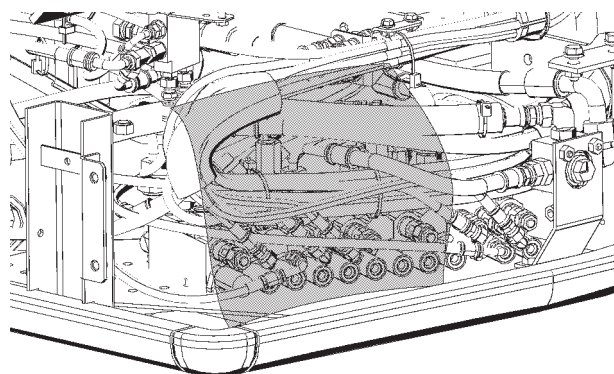
IMPORTANT

Nu basculați copertina sau cabina utilizând altceva decât dispozitivul de basculare, cum ar fi o macara. Procedând astfel se poate deteriora mecanismul de basculare al cabinei.

11. Acoperiți furtunurile cu cauciuc de protecție (8), acolo unde dispozitivul de basculare este montat, pentru a preveni deteriorarea furtunurilor (7).

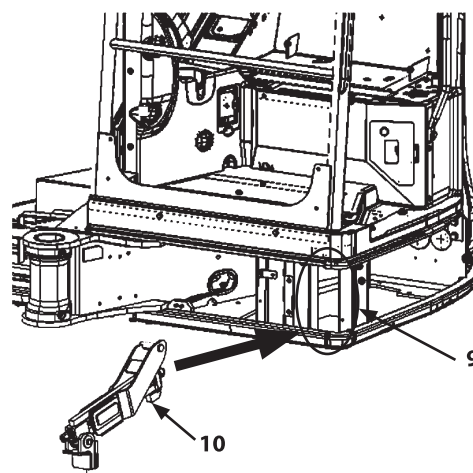


MADC-018-1 ja



MADC-019 ja

12. Introduceți dispozitivul de basculare (10) prin deschiderea (9) din utilaj.

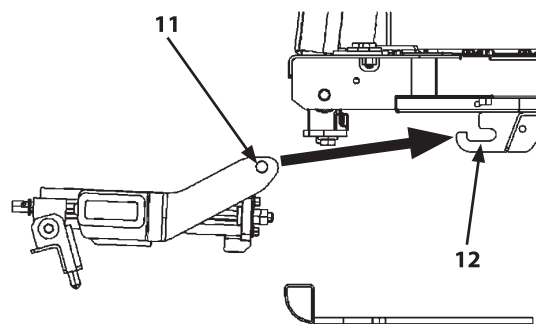


MADB-13-024-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

13. Montați axul (11) în suport (12).

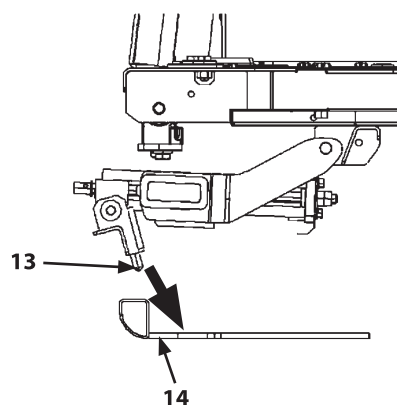


MADB-13-025-1 ja

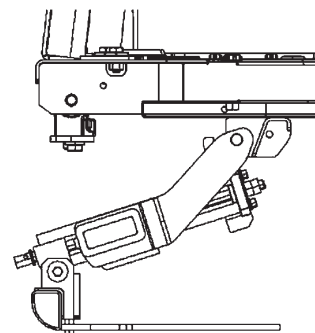
14. Introduceți axul de poziționare (13) în orificiu (14).

IMPORTANT

- După ce ați atins opritoarele (15), nu încercați să basculați în sus. Procedând astfel se poate deteriora dispozitivul de basculare și platforma.
- La fixarea dispozitivului de basculare, aveți grijă să nu prindeți furtunurile și cablaje.

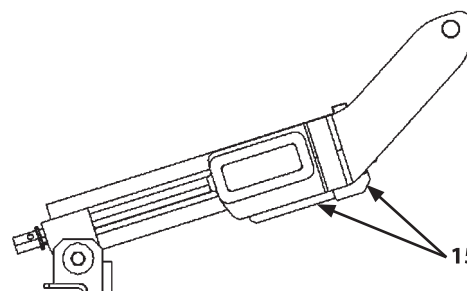


MADB-13-026-1 ja



Starea de setare

MADB-13-027 ja



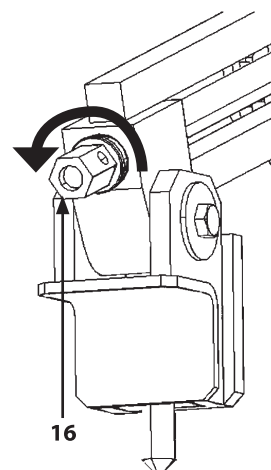
MADB-13-028-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

15. Rotiți reglorul (16) în sens anti-orar pentru a bascula cabina până când opritoarele (15) se lovesc unul de altul.

Dimensiune cheie: 17 mm



MADB-13-029-1 ja

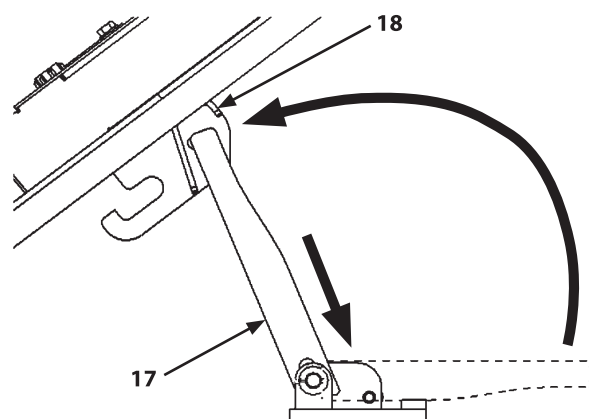
16. Ridicați bara de sprijin (17) pe utilaj, așa cum este indicat de săgeată, poziția consolei (18) montate pe partea de dedesubt a platformei. Introduceți bara de sprijin (17) în orificiul din bază (19).

17. Înainte de a intra și a lucra sub platformă, mișcați cu mâna bara de sprijin (17) înainte și înapoi pentru a vă asigura că nu iese din poziție și cade.

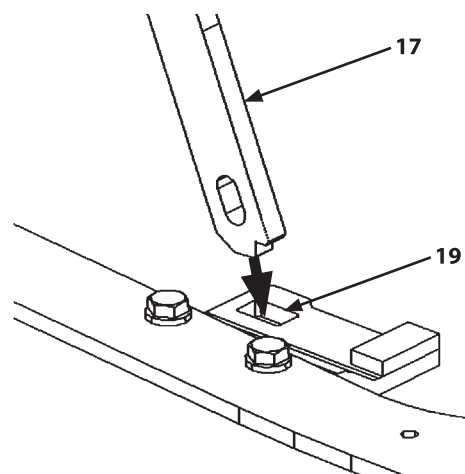


AVERTISMENT

Bara de sprijin (17) este un dispozitiv de siguranță în cazul în care mecanismul de basculare cedează. Nu încercați niciodată să lucrați sub platformă dacă aceasta este sprijinită doar de bara de sprijin (17).



MADB-13-030-1 ja



MADB-13-031-1 ja

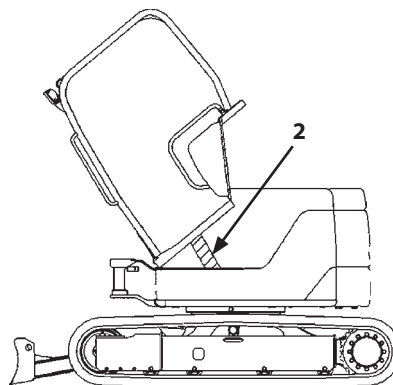
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

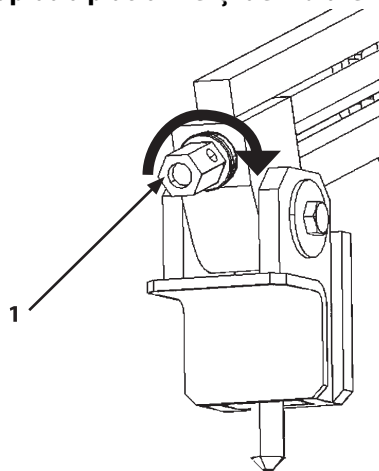
Procedura de basculare în jos a platformei

AVERTISMENT

- Înclinați din nou în jos cabina operatorului după finalizarea inspecției și întreținerii. În acest caz, strângeți mai întâi bara de sprijin (2) și apoi să coborâți încet scaunul operatorului. Notă: Dacă uitați să strângeți bara de sprijin (2), coborârea cabinei poate să deterioreze mecanismul de basculare.
- Nu folosiți unelte electrice sau pneumatice pentru a bascula cabina în jos; realizați manual acest lucru. Dacă șurubul de reglare (1) este rotit rapid cu o unealtă electrică sau pneumatică la bascularea în jos a cabinei, aceasta creează riscul de coborârea rapidă a platformei și de vibrare intensă.



MADC-016-2 ja



MADB-13-029-2 ja

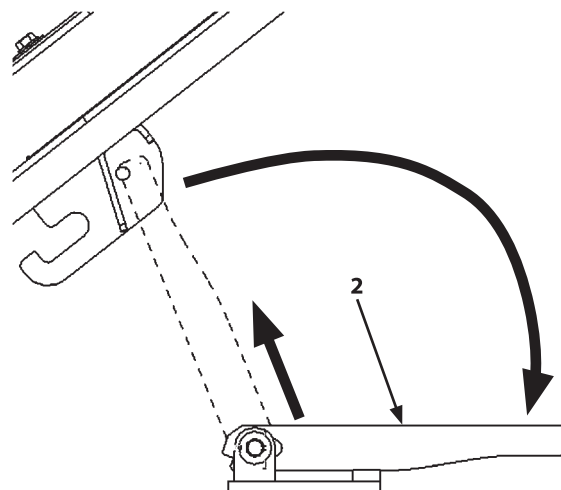
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

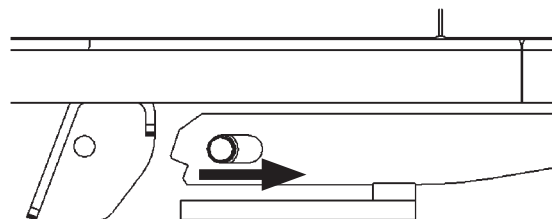
1. Verificați și asigurați-vă că în utilaj sau în cabina operatorului nu au fost lăsate unelte, cârpe etc. și că bara de sprijin (2) a fost strânsă. Pentru a strânge bara de sprijin (2), ridicați așa cum este indicat de săgeată și apoi glisați în spate.

IMPORTANT

După ce ați atins opritorul (3), nu încercați să basculați mai mult în jos. Procedând astfel se poate deteriora dispozitivul de basculare.



MADB-13-032-1 ja

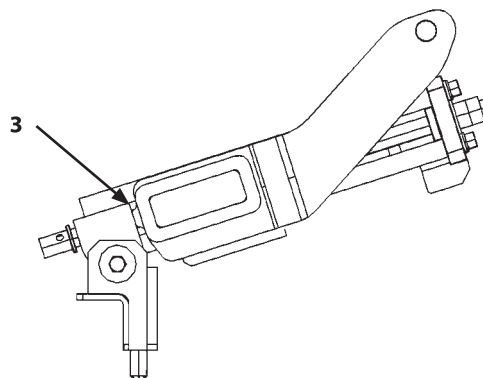


MADB-13-033-1 ja

2. Rotiți încet reglorul (1) în sens orar până când corpul atinge opritorul (3).

Dimensiune cheie: 17 mm

3. Asigurați-vă că nu există nicio sarcină pe dispozitivul de basculare înainte de a trage în față dispozitivul de basculare.



MADB-13-034-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

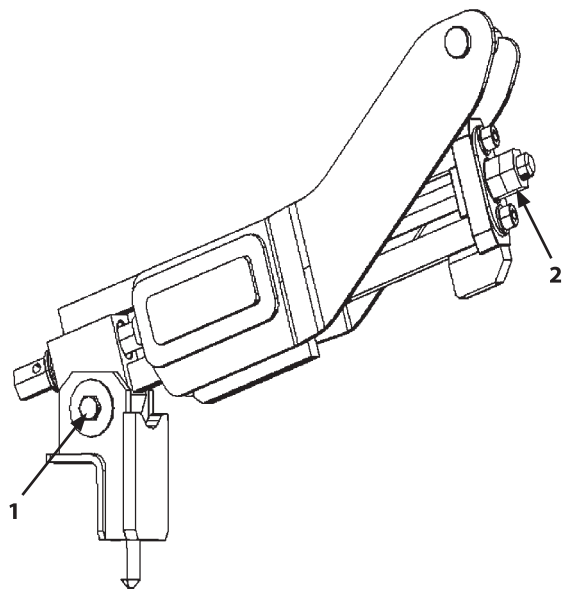
Mecanismul de basculare a cabinei

Întreținerea

Verificați șuruburile pivotante ale mecanismului de basculare și contrapiulița șurubului de lucru

--- înainte de utilizare

1. Verificați gradul de strângere al șurubului de reazem (1) al dispozitivului de basculare. Dacă șurubul (1) este slăbit, strângeți-l din nou la 10 N·m (1,0 kgf·m).
2. Verificați gradul de strângere al contrapiuliței (2) a șurubului de acționare. Dacă contrapiulița (2) este slăbită, strângeți-o din nou la 140 N·m (14 kgf·m).



MADB-13-035-1 ja

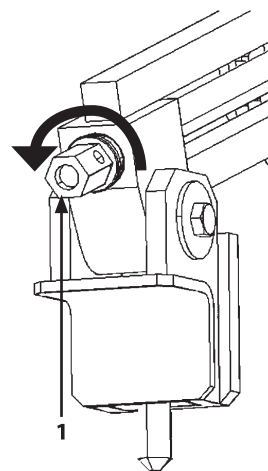
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Mecanismul de basculare a cabinei

Ungerea

--- înainte de utilizare

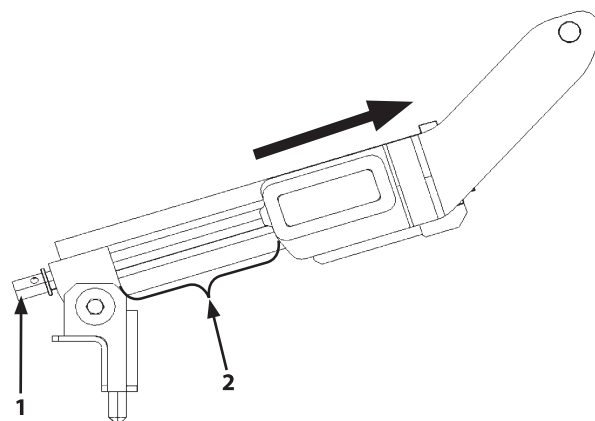
1. Rotiți reglorul (1) la stânga pentru a extinde complet dispozitivul de basculare.



MADB-13-029-3 ja

2. Aplicați vaselină pe întreaga parte filetată (2) a reglorului (1).

Vaselina recomandată: Dow Corning Toray Co., Ltd.
MOLYKOTE® EM-30L



MADB-13-036-1 ja

INDEX ALFABETIC

- A**
- A. Ungerea..... 7-13,7-26
- Afișaj listă alarme..... 1-24
- Afișaj pictogramă stare de operare..... 1-21
- Afișaj stare filtru de evacuare..... 1-39
- Afișarea contorului de cursă (1)..... 1-54
- Afișarea contorului de cursă (2)..... 1-56
- Afișarea ecranului de bază..... 1-18
- Alarma de suprasarcină (opțional)..... 5-19
- Alarma la deplasare (opțional)..... 1-62
- Alimentarea cu carburant..... 13-17
- Articulația universală a manetei de comandă..... 7-32
- Auto-ralanti..... 5-10
- Auto-ralanti ON (PORNIT)/OFF (OPRIT)..... 5-11
- B**
- B. Motor..... 7-13,7-33
- Baterie..... 7-85
- Blocare cu tastatură numerică (opțional)..... 13-18
- Bolțurile articulație frontale..... 7-26
- Bolțurile lamei..... 7-29
- C**
- C. Transmisia..... 7-14,7-38
- Capac frontal al radiatorului..... 7-12
- Capac rezervor..... 7-11
- Capacități de ridicare..... 12-12
- Capota și capacele de acces..... 7-9
- Caracteristici 1-16
- Carburantul specificat..... 7-64
- Casetă spătar scaun..... 1-78
- Când folosiți un element de înaltă performanță... 7-53
- Când geamurile se aburesc..... 1-65,1-69
- Ceas..... 1-21,1-50
- Centură de siguranță..... 1-80
- Cheia imobilizator (opțional)..... 13-27
- Cilindrul brațului principal poate lovi lama..... 5-24
- Coduri de avertizare..... 1-25
- Coduri de eroare..... 1-25
- Comandă turajie motor..... 5-9
- Comutator auto-ralanti..... 5-11
- Comutator de deconectare a bateriei..... 1-82
- Comutator de pornire..... 1-13
- Comutator mod deplasare..... 4-3
- Condiții de operare..... 5-12
- Conducte pentru picon și graifer..... 13-3
- Conectarea bateriilor externe de încărcare..... 3-7
- Configurația ecranului..... 1-16
- Confirmați direcția utilajului care trebuie condus..... 5-12
- Contor orar..... 1-21
- Conținutul alarmei..... 1-25
- Cum se folosesc ecranele..... 1-18
- Cupla rapidă..... 7-61,7-62
- Cuplu de strângere și restrângere la șuruburi și piulițe..... 7-118
- Curățare..... 7-110,7-112
- Curățarea filtrului de aspirație..... 7-48
- Curățarea răcitorului EGR (pe partea apei curate/ventilatorului canalului de evacuare). 7-116
- Curățați condensatorul de aer condiționat..... 7-83
- Curățați elementul exterior al filtrului de aer..... 7-73
- Curățați filtrul de recirculare a aerului --- la fiecare 500 de ore..... 7-109
- Curățați filtrul pentru aer proaspăt --- la fiecare 500 de ore..... 7-110
- Curățați podeaua cabinei..... 7-113
- Curățați radiatorul/miezul răcitorului de ulei..... 7-82
- Curățați răcitorul de ulei pe bază de carburant.... 7-83
- Curățați sita frontală de la condensatorul de aer condiționat..... 7-83
- Curățați și înlocuiți filtrul de aer condiționat/încălzitor..... 7-109
- Cursă..... 1-53
- D**
- D. Sistem hidraulic..... 7-14,7-41
- Dacă aerul este amestecat după rampa comună de înaltă presiune..... 7-69
- Dacă atașamentul frontal este încărcat..... 5-36
- Dacă atașamentul frontal nu este încărcat..... 5-35
- Deconectarea cablurilor de încărcare..... 3-8
- Demontarea..... 13-31
- Demontarea filtrului de aer proaspăt..... 7-111
- Demontarea filtrului de recirculare aer..... 7-109
- Demontarea șenilei de cauciuc..... 7-99
- Demontarea și depozitarea părții inferioare a parbrizului..... 1-76
- Denumire piesă și funcție..... 1-70
- Denumirea componentelor..... 1-1,1-11,7-3
- Deplasarea..... 4-4,11-7
- Deplasarea pe teren moale..... 4-5
- Deplasarea și alte precauții..... 5-30
- Descărcarea..... 6-6
- Deschiderea parbrizului cabinei (la utilajele echipate cu cabină)..... 1-76
- Deschiderea și închiderea capotei motorului..... 7-9
- Dispozitivul de alimentare cu carburant..... 13-17
- Drenați colectorul rezervorului de carburant..... 7-67
- Drenați colectorul rezervorului de ulei hidraulic... 7-46

INDEX ALFABETIC

E	
E. Sistemul de carburant.....	7-15,7-64
Ecran apariții alarme.....	1-22
Ecran de afișare avertizări.....	1-23
Ecran de afișare erori.....	1-22
Ecran de bază.....	1-16
Efectuați întreținerea sistemului de aer condiționat în siguranță.....	S-37
Eliberarea supapei de siguranță la suprasarcină... 5-35	
Eliberarea supapei unui furtun rupt (utilaje dotate cu supapă pentru furtun rupt).....	5-33
Eliminarea adecvată a deșeurilor.....	S-38
Erorile echipamentului de control al emisiilor.....	1-28
Evitarea leziunilor provocate de accidente ca urmare a desprinderii atașamentului.....	S-27
Evitați Accidentări datorate Retragerii și Pivotării.S-16	
Evitați aplicarea căldurii la conductele ce conțin fluide inflamabile.....	S-34
Evitați depasarea dinților cupei în sol.....	5-23
Evitați încălzirea lângă conductele de fluide presurizate.....	S-34
Evitați liniile de tensiune.....	S-20
Evitați lovirea cilindrului brațului principal de șenilă.....	5-26
Evitați lovirea lamei cu cupa.....	5-25
Evitați lovirea lamei de roci.....	5-25
Evitați lovirea obiectelor cu piconul.....	13-6
Evitați operarea abuzivă.....	5-22
Evitați răsturnarea.....	S-18
F	
F. Filtrul de aer.....	7-15,7-73
Filtru evacuare.....	1-5,1-39
Fiți conștienți de prezența prafului de azbest sau de siliciu sau a altor contaminanți.....	S-36
Fixarea utilajului pentru transport.....	6-5
Folosirea bateriei externe de încărcare.....	3-6
Folosiți balustradele și treptele.....	S-5
Funcția auto-ralanti.....	5-10
Funcțiile contorului de cursă.....	1-53
G	
G. Sistemul de răcire.....	7-16,7-75
Ghid de înlocuire.....	7-53,7-71
Ghid privind golirea.....	7-68
Ghidul de întreținere.....	7-13
H	
H. Sistemul electric.....	7-16,7-84
I	
I. Diverse.....	7-17,7-92
Identificați informațiile privind siguranța.....	S-1
leșirea de Urgență (la utilajele echipate cu cabină).....	1-79
Indicatorul de carburant.....	1-21
Indicatorul temperaturii lichidului de răcire.....	1-21
Inspectarea, curățarea și verificarea funcționii injectorului.....	7-115
Inspectarea, curățarea și verificarea funcționii supapei EGR.....	7-117
Inspectați.....	7-77
Inspectați și reglați jocul supapei.....	7-115
Inspectați utilajul.....	S-4
Inspectați zilnic utilajul înainte de a începe lucrul.. 3-1	
Inspekția și întreținerea înainte de a utiliza dispozitivul de basculare a cabinei.....	13-33
Interior --- când s-a schimbat lichidul de răcire....	7-82
Intervale de lucru ZX48U-6.....	12-2
Intervale de lucru ZX55U-6.....	12-5
Intervale de lucru ZX65USB-6.....	12-8
Î	
Împiedicați proiectarea pieselor.....	S-27
Înainte de începerea operării.....	5-7
Înainte de părăsirea utilajului.....	5-7
Înainte de pornirea motorului.....	3-2
Încărcarea.....	6-3
Îndepărtați persoanele din zona de operare.....	S-17
Îndepărtați vopseaua înainte de sudură sau încălzire.....	S-35
Înlocuirea periodică a pieselor.....	7-19
Înlocuirea siguranțelor.....	7-91
Înlocuiți --- după curățarea de 6 ori sau după un an.....	7-73
Înlocuiți elementele exterior și interior ale filtrului de aer (opțional).....	7-73
Înlocuiți elementul filtrului de carburant.....	7-70
Înlocuiți elementul filtrului de ulei pilot.....	7-55
Înlocuiți filtrul de linie.....	7-53
Înlocuiți filtrul de recirculare aer --- După curățarea de 6 ori sau aproape.....	7-109
Înlocuiți filtrul pentru aerul proaspăt --- După curățarea de 6 ori sau aproape.....	7-110
Schimbați uleiul de motor.....	7-35
Înlocuiți periodic furtunurile de cauciuc.....	S-29
Înlocuiți șenila de cauciuc.....	7-99
Întrebări și răspunsuri pentru cheia de înregistrare și cheia operațională.....	13-30
Întreținere.....	13-41

INDEX ALFABETIC

- Întreținerea în afara sezonului..... 1-69
Întreținerea în condiții speciale de mediu..... 9-1
Înțelegeți cuvintele de semnalizare.....S-1
- J**
- J. Filtru evacuare..... 7-18,7-124
- L**
- Înlocuiți ---7-104
Lagărul de rotire..... 7-30
Lampă cabină (la utilajele echipate cu cabină)..... 1-81
Lămpile de avertizare..... 1-17
Lichid de răcire.....7-75
Limitele de greutate permise pentru atașamentele instalate..... 13-2
Lista consumabilelor.....7-24
Listă coduri DTC..... 1-29
Listă de coduri DTC (sistem NCD)..... 1-35
Listă de coduri DTC (sistem PCD)..... 1-38
- M**
- Maneta de funcții AUXILIARE (dreapta) . . .
 pentru conducta auxiliară 1..... 13-14
Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta
 auxiliară 1 (opțional)..... 13-14
Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta
 auxiliară 2 (opțional)..... 13-15
Maneta lamei..... 5-4
Manetă de comandă..... 11-4
Manetă de deblocare ușă (la utilajele echipate
 cu cabină)..... 1-75
Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot.....5-6
Manete de deplasare și pedale (opțional)..... 4-1
Manetele de comandă (model de manetă ISO)..... 5-1
Manipularea obiectelor..... S-21
Manipulați în siguranță produsele chimice.....S-38
Martor luminos al alternatorului..... 1-17
Martor luminos pentru supraîncălzire (1)..... 1-17
Martorii luminoși pentru defectarea
 echipamentului de control al emisiilor..... 1-15
Martor luminos pentru nivelul carburantului
 (4)..... 1-17
Martorul luminos pentru presiunea uleiului de
 motor..... 1-17
Măsurați presiunea de compresie la motor..... 7-115
Măsuri de precauție după operare..... 5-37
Măsuri de precauție la conectarea conductelor
 piconului, graiferului sau cuplei rapide..... 13-1
Măsuri de precauție la deplasarea în pantă..... 4-9
Măsuri de precauție la fulgere.....S-20
- Măsuri de precauție la instalarea cupei late sau
 a unui tip special de cupă.....5-27
Măsuri de precauție la manipularea
 acumulatorului și amortizorului cu gaz.....S-35
Măsuri de precauție la operare.....S-9,13-1
Măsuri de precauție la operarea graiferului..... 13-11
Măsuri de precauție la Operarea piconului..... 13-6
Măsuri de precauție la sudare și polizare..... S-34
Măsuri de precauție pentru terminalul de
 comunicație..... S-40
Măsuri generale de precauție privind cabina..... S-5
Măsurile de precauție la operarea lamei.....5-5
Mecanismul de basculare a cabinei..... 13-32
Mecanismul intern de rotire..... 7-31
Meniu principal (MENIU)..... 1-43
Mod putere..... 5-18
Modificare perioadă setată contor cursă.....1-57
Modificarea parolei..... 13-22
Modificarea valorii de întârziere a blocării..... 13-24
Modul ECO (Economic)..... 5-18
Modul PWR (Putere).....5-18
Monitorul..... 1-16
Montarea.....7-95,7-110,7-112
Montarea șenilei de cauciuc.....7-100
Motorul nu poate fi pornit 11-2
- N**
- Nu folosiți niciodată decât conform
 specificațiilor..... 5-31
Nu operați piconul continuu mai mult de un
 minut..... 13-8
Nu operați piconul cu operația de pivotare a
 brațului principal..... 13-9
Nu permiteți pasageri pe utilaj.....S-8
Nu poziționați niciodată cupa deasupra cuiva.....S-17
Nu rotiți niciodată utilajul sau brațul principal
 pentru a lucra..... 5-22
Nu săpați niciodată la baza unei surplombe.....S-19
Nu utilizați niciodată drept ciocan..... 5-23
Nu vă urcați niciodată pe atașament..... S-38
Numele și funcția fiecărei componente din
 panoul de control..... 1-63,1-67
- O**
- Operarea aerului condiționat (opțional)..... 1-66
Operarea brațului principal..... 5-2
Operarea în apă sau noroi..... 4-8
Operarea încălzitorului..... 1-63
Operarea pedalei și debitul uleiului hidraulic..... 13-4
Operarea radioului..... 1-71

INDEX ALFABETIC

- Operarea radioului AM/FM (la utilajele echipate cu cabină)..... 1-70
- Operați cu atenție..... 5-19
- Operați dalta cu atenție pentru a evita lovirea utilajului..... 13-8
- Operați doar din scaunul operatorului..... 5-7
- Operația de degivrare..... 1-64,1-68
- Operația de încălzire..... 1-64,1-68,5-8
- Operația de nivelare..... 5-21
- Operația de răcire..... 1-68
- Operații de deplasare..... 4-1
- Oprire automată (opțional)..... 1-44,5-12
- Oprire automată: ON (PORNIT)/OFF (OPRIT)..... 5-13
- Oprirea motorului..... 3-9
- Opriiți operarea dacă furtunurile hidraulice ale piconului se mișcă în mod anormal..... 13-7
- P**
- Panou cu comutatoare..... 1-14
- Parbriz..... 1-76
- Parcarea..... 4-10
- Parcarea utilajului pe pante..... 4-10
- Pedala de acționare a brațului principal..... 5-2
- Pedală pentru atașament (graifer hidraulic (opțional)..... 13-10
- Pedală pentru atașament (picon hidraulic (opțional)..... 13-5
- Pentru o răcire rapidă..... 1-69
- Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă..... 13-1
- Piese auxiliare motor..... 11-1
- Pornirea cu cabluri..... 5-8
- Pornirea motorului..... 3-3
- Pornirea motorului la temperatură normală..... 3-3
- Pornirea pe vreme rece..... 3-4
- Pregătiri pentru cazurile de urgență..... 5-3
- Pregătiri pentru inspecție și întreținere..... 7-8
- Preveniți arsurile..... 5-28
- Preveniți incendiile..... 5-31
- Prezentarea imobilizatorului..... 13-27
- Procedura de acordare..... 1-71
- Procedura de basculare în jos a platformei..... 13-39
- Procedura de basculare în sus a platformei..... 13-34
- Procedura de coborâre a brațului principal în caz de urgență..... 5-32
- Procedura de oprire a motorului..... 3-9
- Procedura de presetare a posturilor radio..... 1-72
- Procedura de setare a ceasului digital..... 1-74
- Proceduri de schimbare a lichidului de răcire..... 7-81
- Procedurile corecte de inspecție și întreținere..... 7-1
- Procedurile operaționale pentru supapele de închidere și selecție..... 13-3
- Proporție de amestecare antigel..... 7-75
- Protejați-vă de zgomote..... 5-4
- Protejați-vă împotriva resturilor proiectate..... 5-21
- Puneți-vă centura de siguranță..... 5-6
- Purjarea aerului din circuitele hidraulice..... 7-52
- Purjarea aerului din sistemul de carburant..... 7-69
- Purjarea aerului din sistemul hidraulic..... 7-51
- Purjați aerul din pompă..... 7-51
- Purtați haine de protecție..... 5-3
- R**
- Radioul (la utilajele echipate cu cabină (opțional)..... 1-70
- Regenerare filtru de evacuare inhibată..... 1-47
- Regenerarea manuală a filtrului de evacuare..... 5-15
- Reglare ceas..... 1-50
- Reglare luminozitate..... 1-60
- Reglarea față-spate a scaunului..... 1-77
- Reglarea săgeții șenilei..... 7-101
- Reglarea scaunului..... 1-77
- Reglarea sunetului..... 1-73
- Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și verificați pentru depistarea deteriorărilor..... 7-96
- Reglați scaunul operatorului..... 5-6
- Reglați tensiunea curelei compresorului..... 7-108
- Reglați tensiunea curelei ventilatorului..... 7-78
- Remorcarea utilajului..... 4-7
- Restricție privind montarea atașamentului..... 5-11
- Rezultate ale nivelului de zgomot..... 12-11
- Ridicarea părții frontale a șasiului prin sprijinirea pe picon poate duce la deteriorarea atașamentului frontal..... 13-9
- Ridicarea utilajului..... 6-7
- Ridicați o șenilă cu ajutorul brațului principal și al brațului..... 4-6
- Rodajul utilajului nou..... 2-1
- Rotire..... 11-8
- S**
- Săpați cu atenție..... 5-19
- Schimbați cupa..... 7-95
- Schimbați lichidul de răcire..... 7-80
- Schimbați uleiul hidraulic..... 7-47
- Selectarea unui picon sau graifer..... 13-1
- Selector debit (1)..... 13-16
- Selector debit conductă auxiliar (opțional)..... 13-16
- Setarea funcției de oprire automată..... 5-13
- Setarea modului de afișare..... 1-52

INDEX ALFABETIC

Setarea perioadei de timp pentru oprirea automată.....	1-45
Siguranța înainte de toate la ridicarea sau părăsirea scaunului operatorului.....	S-6
Sistemul hidraulic.....	11-5
Slăbirea șenilei (șenile de cauciuc).....	7-97
Slăbirea șenilei (șenile de oțel).....	7-102
Solicitare de regenerare manuală filtru de evacuare.....	1-40
Specificații ZX48U-6.....	12-1
Specificații ZX55U-6.....	12-4
Specificații ZX65USB-6.....	12-7
Sprinjiniți utilajul în mod adecvat.....	S-26
Strângerea șenilei (șenile de cauciuc).....	7-98
Strângerea șenilei (șenile de oțel).....	7-103
Sugestii pentru folosirea optimă a aerului condiționat.....	1-69
Sugestii pentru folosirea optimă a încălzitorului..	1-65

Ș

Ștergerea posturilor radio presetate.....	1-72
---	------

T

Tabel cu ghidul de întreținere.....	7-6
Tipuri de cupe și aplicații.....	12-10
Tipuri de sabot și aplicații ZX48U-6 (specificația cu cabină).....	12-3
Tipuri de sabot și aplicații ZX55U-6 (specificația cu cabină).....	12-6
Tipuri de sabot și aplicații ZX65USB-6 (specificația cu cabină).....	12-9
Tipuri de saboți și aplicații ZX48U-6 (specificația cu copertină cu 4 stâlpi).....	12-3
Tipuri de saboți și aplicații ZX50U-5A (specificația cu copertină cu 4 stâlpi).....	12-6
Tipuri de ulei.....	7-21
Tipurile de chei.....	13-28
Transportul pe șosea.....	6-1
Trecerea de la un tip de șenilă la altul.....	7-103
Trusa de scule.....	1-77
Turație motor.....	11-9

U

Ulei de transmisie în angrenajul reductor de deplasare.....	7-38
Ungerea.....	13-42
URCAREA/COBORÂREA din utilaj.....	1-3
Utilizarea cupei inverse.....	5-20
Utilizarea șenilei de cauciuc.....	5-29
Utilizați sabotul de șenilă corect.....	5-28

V

Vâscozitate ulei recomandată.....	7-23
Ventilatoarele electrice.....	12-11
Verificarea instrumentelor cu ajutorul monitorului.....	3-5
Verificarea instrumentelor după pornirea motorului.....	3-5
Verificați aerisitorul carterului.....	7-116
Verificați aerul condiționat.....	7-114
Verificați agentul frigorific.....	7-105,7-106
Verificați capacul radiatorului.....	7-116
Verificați compresorul.....	7-107
Verificați condensatorul.....	7-107
Verificați cureaua de la ventilator și compresor..	7-107
Verificați demarorul și alternatorul.....	7-115
Verificați funcționarea supapei regulatorului de admisie.....	7-116
Verificați furtunurile de carburant.....	7-66,7-72
Verificați furtunurile și conductele.....	7-57
Verificați în mod regulat contorul orar.....	7-5
Verificați legăturile țevilor pentru depistarea scurgerilor de gaz refrigerent.....	7-105,7-106
Verificați nivelul lichidului de răcire.....	7-76
Verificați nivelul uleiului de motor.....	7-33
Schimbați uleiul de motor.....	7-35
Verificați nivelul uleiului hidraulic.....	7-45
Verificați săgeata șenilei (șenile de oțel) (opțional).....	7-101
Verificați sistemul de aer condiționat (la utilajele echipate cu cabină).....	7-105
Verificați și curățați filtrul de evacuare.....	7-124
Verificați și înlocuiți centura de siguranță.....	7-104
Verificați și înlocuiți dinții cupei.....	7-92
Verificați și reglați tensiunea curelei ventilatorului.....	7-77
Verificați șuruburile de fixare pentru depistarea slăbirilor.....	7-107
Verificați șuruburile pivotante ale mecanismului de basculare și contrapiulița șurubului de lucru.....	13-41
Verificați zgomotul emis de motor și culoarea gazelor de eșapament.....	3-5

Z

ZX48U-6.....	12-12
ZX48U-6, 55U-6.....	7-49,7-78,7-119,12-10
ZX55U-6.....	12-13
ZX65USB-6.....	7-79,7-106,7-121,12-10,12-14

MEMO

CONFORMITATE

Declarația de conformitate UE*

Producător;

Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V.

- Amsterdam
Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Olanda
- Oosterhout
Souvereinstraat 16, 4903 RH, Oosterhout, Olanda
Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.
- Tokyo
16-1, Higashi ueno 2-chome, Taito-ku, Tokyo, Japonia
- Tsuchiura
650 Kandatsu-machi, Tsuchiura-shi, Ibaraki, Japonia

Funcția și adresa persoanei autorizate să redacteze fișierul tehnic

Director General, Inginerie
Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Olanda

Prevederi legale;

Prin prezenta declarăm conformitatea utilajului cu prevederile relevante cuprinse în:
Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio
2006/42/CE Directiva privind utilajele
2000/14/CE Directiva privind zgomotul la exterior

Organismul notificat în legătură cu directiva 2000/14/CE

SNCH
Société Nationale de Certification et d'Homologation
S.à.r.l. 11, route de Luxembourg L-5230 Sandweiler
Procedurile de evaluare a conformității urmate; Anexa VI

Această Declarație de conformitate UE își va pierde validitatea în cazul efectuării unor modificări asupra utilajului făcute fără aprobare.

*Declarația de conformitate UE se referă la utilajul fără accesorii, în afara cazului în care sunt montate accesorii aprobate de Hitachi Construction Machinery.

CONFORMITATE

Niveluri de vibrații

Nivelul vibrațiilor transmise de la utilaj către operator depinde în principal de starea solului pe care se desfășoară operațiunile, de modul de operare al utilajului și de echipamentul folosit. Expunerea la vibrații poate fi redusă considerabil dacă se iau în considerare următoarele recomandări:

- Selectați tipo-dimensiunea corectă a utilajului. Folosiți echipamente și unelte compatibile cu utilajul și adecvate pentru tipul de lucrare ce se va efectua;
- Reglați scaunul pentru greutatea și dimensiunea operatorului, iar apoi blocați-l în poziția corectă;
- Verificați periodic suspensia scaunului. Reglați și reparați dacă este nevoie;
- Efectuați întreținerea utilajului la intervalele prevăzute;
- Acționați în mod uniform echipamentul, prevenind, atât cât este posibil, mișcările agresive sau sarcinile excesive;
- Adaptați viteza de deplasare și ruta, dacă este cazul, pentru a evita, atât cât este posibil, terenul accidentat și lovirea obstacolelor care provoacă zdruncinarea.
- Mențineți solul în stare bună. Îndepărtați obstacolele mari și umpleți orice șanțuri și găuri.

Acest utilaj este prevăzut cu scaun pentru operator, care limitează expunerea corpului operatorului la vibrații, în conformitate cu ISO 7096:2008, atunci când utilajul este folosit în scopul pentru care a fost proiectat. Scaunul operatorului a fost testat în conformitate cu clasa spectrală de intrare EM6 și cu un factor de transmisibilitate SEAT <0,7.

Valoarea medie a accelerației la care sunt expuse brațele operatorului nu depășește 2,5 m/s².

Valoarea medie a accelerației la care este expus corpul operatorului nu depășește 0,5 m/s².

Rezultatele au fost obținute de la un accelerometru folosit în timpul operațiunilor de excavare.

CONFORMITATE

Notă:

Valorile de expunere la vibrații au fost determinate folosind anumite condiții de utilizare și terenuri, putând astfel să nu fie reprezentative pentru toate condițiile de utilizare posibile din spectrul de utilizare al utilajului.

În consecință, această valoare pentru emisia vibrațiilor în întregul corp nu este destinată determinării expunerii întregului corp la vibrații, după cum se prevede în Directiva Europeană 2002/44/CE.

În acest scop se recomandă efectuarea măsurătorilor în condiții efective de lucru. Dacă acest lucru nu este fezabil, se recomandă pentru estimarea expunerii zilnice la vibrații informațiile furnizate în tabelul de mai jos, extrase din ISO/TR 25398:2006(*1).

Pentru activități de utilizare regulată, folosiți nivelurile tipice de vibrații conform nivelului estimat.

În condițiile unui operator experimentat și/sau a terenului uniform, scădeți deviația standard din nivelul de vibrație tipică pentru a obține nivelul de vibrație estimată.

Pentru operațiuni agresive și/sau teren accidentat, adăugați deviația standard la nivelul de vibrație tipică pentru a obține nivelul de vibrație estimată.

ZX48U-6, 55U-6

Activitatea de utilizare	Nivelul de vibrații tipice [m/s ²]			Deviație standard [m/s ²]		
	1,4*a _{w,eqx}	1,4*a _{w,eqy}	a _{w,eqz}	1,4*s _x	1,4*s _y	s _z
Excavarea	0,33	0,21	0,19	0,19	0,12	0,10
Utilizarea piconului hidraulic	0,49	0,28	0,36	0,20	0,13	0,17
Deplasarea	0,45	0,39	0,62	0,17	0,18	0,28

ZX65USB-6

Activitatea de utilizare	Nivelul de vibrații tipice [m/s ²]			Deviație standard [m/s ²]		
	1,4*a _{w,eqx}	1,4*a _{w,eqy}	a _{w,eqz}	1,4*s _x	1,4*s _y	s _z
Excavarea	0,44	0,27	0,30	0,24	0,16	0,17
Utilizarea piconului hidraulic	0,53	0,31	0,55	0,30	0,18	0,28
Operații miniere	0,65	0,42	0,61	0,21	0,15	0,32
Deplasarea	0,48	0,32	0,79	0,19	0,20	0,23

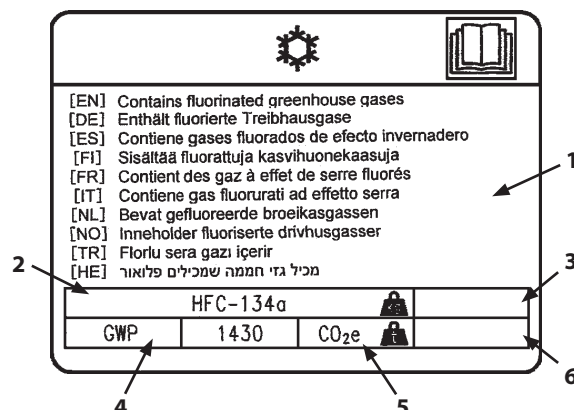
(*1) ISO/TR 25398:2006 Vibrații mecanice - Îndrumări pentru evaluarea expunerii vibrațiilor în întregul corp pentru utilaj condus - Utilizarea datelor armonizate măsurate de institute, organizații și producători internaționali.

CONFORMITATE

Informații privind gazele fluorurate cu efect de seră prezente în utilaj

Etichetă de pe utilaj

1. Text care indică faptul că acest utilaj conține gaze fluorurate cu efect de seră.
2. Tip de agent frigorific: HFC-134a
3. Cantitatea de agent frigorific în kilograme
4. 'potențial de încălzire globală (GWP)' înseamnă un potențial de încălzire climatică al unui gaz cu efect de seră în raport cu cel al dioxidului de carbon.
5. 'tonă (tone) de echivalent CO₂ (CO₂e)' înseamnă o cantitate de gaze cu efect de seră, exprimată ca produsul dintre greutatea gazelor cu efect de seră în tone metrice și potențialul lor de încălzire globală.
6. CO₂e în tone



MPD8-00-001-1 ja

*Soluționați imediat orice scurgeri pentru a limita impactul asupra mediului.

*Pentru cantitățile de agent frigorific și de CO₂e, consultați pagina privind întreținerea aparatului de aer condiționat.

*Umplerea și recuperarea trebuie efectuate de personal calificat iar agentul frigorific uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale.

Informații importator motor

Motorul a fost comercializat pe piața UE prin:
Hitachi Construction Machinery (Europe) NV
Souvereinstraat 16, 4903 RH, Oosterhout, Olanda

Garanție limitată Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME)

Această garanție limitată ("Garanția.") este valabilă doar pentru produsele specificate în acest manual de operare.

Această Garanție este valabilă doar pentru Produsele fabricate și/sau vândute de Hitachi Construction Machinery (Europa) N.V. (HCME) sau de Distribuitorii săi autorizați din Uniunea Europeană, Elveția, Islanda și Norvegia.

Această Garanție nu este valabilă pentru Produsele care sunt operate în țări din afara Uniunii Europene, excepție făcând Elveția, Islanda și Norvegia. (În alte zone, se pot aplica alte politici de garanție. Exemplare ale politicii de garanție valabile pot fi obținute, prin solicitare scrisă, de la Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.)

HCME garantează că noul Produs va fi conform în tot ceea ce privește materialele cu specificațiile HCME menționate și că nu va prezenta defecțiuni care să se datoreze unor materiale defectuoase și/sau unor defecte de fabricație, la aprecierea exclusivă a HCME în următoarea perioadă:

Perioada de garanție

Douăsprezece (12) luni, ore de operare nelimitate după data livrării către primul Beneficiar.

Această Garanție se supune următorilor termeni și condiții: Obligațiile și responsabilitățile HCME

- Reparația Produsului, la aprecierea exclusivă a HCME;
- Reparația sau furnizarea pieselor de schimb, la aprecierea exclusivă a HCME (piese noi sau recondiționate sau reparate sau piese aprobate HCME) necesare pentru a corecta defecțiunea;
- Piesele înlocuite devin proprietatea HCME;
- Piesele de schimb furnizate sub prevederile acestei Garanții sunt în continuare garantate pentru perioada rămasă din perioada de Garanție aplicabilă Produsului în care au fost montate;
- Furnizarea manoperei rezonabile și specifice, necesară pentru lucrările de Garanție, prin intermediul Distribuitorilor săi autorizați, la locația HCME sau a Distribuitorilor săi autorizați, în timpul programului normal de lucru.

Obligațiile și responsabilitățile beneficiarului

- Operarea Produsului în conformitate cu Manualul operatorului, utilizarea carburanților specificați și efectuarea operațiilor de întreținere necesare, așa cum sunt indicate în Manualul operatorului;
- Furnizarea dovezilor efectuării inspecției la livrare pentru primul Beneficiar, a celor pentru întreținerea periodică (chitanțe, copii după devize, facturi și constatări ale inspecțiilor periodice);
- Plata cheltuielilor de deplasare pentru HCME sau Distribuitorului autorizat HCME (după cum este cazul) la șantier și a cheltuielilor de transport;
- Costurile cu manopera care depășesc cele prevăzute la "Obligațiile și responsabilitățile HCME", incluzând, dar fără a se limita la costurile de manoperă premium sau cu orele suplimentare;
- Plata taxelor de expediere care depășesc valorile considerate normale;

- Plata taxelor și obligațiilor locale, dacă este cazul;
- Plata costurilor pentru investigarea reclamațiilor, în afară de cazul în care problema este cauzată de o defecțiune de material sau de fabricație HCME;
- Anunțarea din timp (în interval de cinci (5) zile lucrătoare) a unei defecțiuni și/sau potențiale probleme care intră sub incidența garanției;
- Punerea imediată la dispoziție a produsului pentru reparațiile sub Garanție;
- Facilitarea accesului HCME și/sau Distribuitorilor săi autorizați la toate informațiile relevante pentru a investiga și/sau repara defecțiunea.

Limitări

Această Garanție nu se aplică pieselor de service, pieselor de uzură și pieselor consumabile, cum ar fi lămpi, siguranțe, curele trapezoidale, plăcuțe de frână, discuri de frână, disc de ambreiaj, piese care intră în contact cu solul, șenile, pneuri, cabluri de oțel, elemente filtrante, ulei, vaselină, fitinguri de ungere etc., cu excepția situațiilor în care aceste piese s-au defectat ca urmare a unei defecțiuni a unui părți garantate a Produsului. Mai mult decât atât, această Garanție nu este valabilă în următoarele cazuri:

- Defecțiuni apărute ca rezultat al unor reparații sau reglaje neautorizate ale Produsului;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al utilizării unor atașamente și/sau piese care nu sunt produse și/sau vândute sau aprobate de HCME;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al utilizării unor carburanți și/sau lubrifianți, de alt tip decât cel desemnat de HCME;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al operării fără a ține cont de instrucțiunile din Manualul operatorului și/sau cataloagele și/sau astfel de instrucțiuni publicate de HCME pentru Produs;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al oricărui tip de abuz, neglijență, manipulare necorespunzătoare și/sau întreținere insuficientă sau greșită a Produsului;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al inundațiilor, furtunilor electrice, incendiilor și altor calamități;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al întârzierii Beneficiarului de a repara prompt problema inițială;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al oricărei utilizări și/sau instalări pe care HCME o apreciază ca fiind nepotrivită;
- Modificări minore de culoare și/sau rugină la Produs, care corespund unei uzuri normale;
- Fenomene cum sunt zgomot și vibrații normale, care nu afectează funcționarea Produsului;
- Reglaje minore, cum sunt readucerea la cuplu și strângerea piulițelor, șuruburilor, furtunurilor, conductelor hidraulice, fitingurilor și depanarea.

ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI ȚINE LOCUL TUTUROR CELORLALTE GARANȚII ȘI NU EXISTĂ NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU POTRIVIRE CU UN ANUMIT SCOP. ACEASTĂ GARANȚIE CONSTITUIE

Garanție limitată Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME)

DREPTURILE ȘI COMPENSAȚIILE EXCLUSIVE ALE BENEFICIARULUI ȘI OBLIGAȚIILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE EXCLUSIVE ALE HCME CU PRIVIRE LA ORICARE PRODUS DEFECT SAU CU FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ ȘI SE SUPUNE LIMITĂRILOR DE RĂSPUNDERE CARE FAC PARTE DIN ORICE ACORD DE VÂNZARE ÎNCHEIAT CU HCME.

PENTRU A EVITA ORICE DUBII ȘI FĂRĂ A PREJUDICIA CELE MAI SUS MENȚIONATE, HCME NU VA FI RĂSPUNZĂTOR PENTRU NICIUN FÊL DE PAGUBE DIRECTE SAU INDIRECTE (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE FEL DE PAGUBE PE CALE DE CONSECINȚĂ, PIERDERI DE VENITURI, PIERDERI DE PROFIT SAU PIERDERI DIN CAUZA ÎNTRERUPERII ACTIVITĂȚII), ÎN AFARĂ DE CAZUL ÎN CARE ASTFEL DE PAGUBE SE DATOREAZĂ PROASTEI ADMINISTRĂRI VOITE SAU UNEI NEGLIJENȚE GRAVE DIN PARTEA HCME.

CU EXCEPȚIA CELOR EXPRIMATE EXPLICIT ÎN ACEST DOCUMENT, NU EXISTĂ ALTE GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, PRIN EFECTUL LEGII SAU ÎN ALT MOD, CU PRIVIRE LA PRODUSE.

DACĂ ACEASTĂ GARANȚIE ESTE TRADUSĂ ÎN ALTĂ LIMBĂ, ALTA DECÂT ENGLEZA, ÎN CAZUL ÎN CARE EXISTĂ DISCREPANȚE ÎNTRE CELE DOUĂ TEXTE, VERSIUNEA ÎN LIMBA ENGLEZĂ VA PREVALA.

ACEASTĂ GARANȚIE VA FI GUVERNATĂ DE ȘI ESTE CONSTRUITĂ ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA OLANDEZĂ, CU EXCLUDEREA CONVENȚIEI N.U. PRIVIND CONTRACTELE PENTRU VÂNZAREA INTERNAȚIONALĂ DE BUNURI (CISG). TOATE RECLAMAȚIILE SAU DISPUȚELE APĂRUTE CA URMARE SAU ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST ACORD DE GARANȚIE VOR FI SOLUȚIONATE DE UN TRIBUNAL COMPETENT DIN AMSTERDAM, OLANDA. ÎN ORICE CAZ, HCME VA AVEA DREPTUL SĂ ÎNAINTEZE SPRE SOLUȚIONARE ORICE RECLAMAȚIE SAU DISPUȚĂ UNUI TRIBUNAL CARE AR AVEA JURISDICȚIE ÎN ABSENȚA PREVEDERILOR DE MAI SUS. CA O EXCEPȚIE, DACĂ BENEFICIARUL ESTE DOMICILIAT ÎN AFARA UNIUNII EUROPENE, ELVEȚIEI, NORVEGIEI SAU ISLANDEI, DUPĂ INIȚIEREA PROCEDURILOR LEGATE DE RECLAMAȚIILE ȘI DISPUȚELE CARE DECURG DIN ACEST CONTRACT SAU ÎN LEGĂTURĂ CU ACESTA VOR FI SOLUȚIONATE ÎN FINAL ÎN CONFORMITATE CU REGULILE DE ARBITRAJ ALE INSTITUTULUI DE ARBITRAJ OLANDEZ (NAI). INSTANȚA DE ARBITRAJ VA FI COMPUSĂ DIN TREI ARBITRII CARE VOR DECIDE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA OLANDEZĂ. ARBITRAJUL VA AVEA LOC ÎN AMSTERDAM, OLANDA. PROCEDURA DE ARBITRAJ SE VA DESFĂȘURA ÎN LIMBA ENGLEZĂ.

Cererile de despăgubire care fac obiectul acestei Garanții se vor depune la sediul unui Distribuitor autorizat HCME sau chiar direct la sediul HCME. Pentru informații legate de adresa la care se depun cererile de despăgubire sau la HCME ca emitent al acestei Garanții, vă rugăm să ne scrieți la: Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V., Sicilieweg 5, 1045 AT, Amsterdam, The Netherlands.

Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME) Limited Warranty

This limited warranty ("Warranty") applies only to the Product specified in this Operator's Manual.

This Warranty applies only to the Product manufactured and/or sold by Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V. ("HCME") or through its authorized Distributor in the European Union, Switzerland, Iceland and Norway.

This Warranty does not apply to the Product operating in the countries outside the European Union with the exception of Switzerland, Iceland and Norway. (In other areas different warranties may apply. Copies of applicable warranties may be obtained by written request to Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.)

HCME warrants the new Product will comply in all material respects with HCME's specifications thereof and will be free of defects proved to have been caused by defective materials and/or faulty workmanship, in the sole judgment of HCME during the following period:

Warranty Period

Twelve (12) months, unlimited hours of operation after the date of delivery to the first User.

This Warranty is subject to the following terms and conditions:

HCME's Obligations & Responsibilities

- Repair the Product in the sole judgment of HCME;
- Repair or provide replacement parts in the sole judgment of HCME (either new, remanufactured, repaired or by HCME approved parts) needed to correct the defects;
- The replaced parts become the property of HCME;
- The replaced parts provided under this Warranty are warranted for the remaining Warranty Period applicable to the Product in which they were installed;
- Provide reasonable and customary labour necessary for the Warranty works through its authorized Distributor at the place of business of HCME or its authorized Distributor during normal working hours.

User's Obligations & Responsibilities

- Operate the Product in accordance with the Operator's Manual and the designated specification of fuel and perform the required maintenance as indicated in the Operator's Manual;
- Provide proof of a delivery inspection to the first User, periodical maintenance compliance (receipts, copies of work orders, invoices and periodical inspection results);
- Pay for travel expenses of HCME or HCME's authorized Distributor (as the case may be) to a job site and transportation expenses;
- Labour costs in excess of those provided under "HCME Obligations & Responsibilities" including but not limited to premium or overtime labour costs;
- Pay for parts shipping charges in excess of those that are considered usual or customary;
- Pay for local taxes and duties if applicable;
- Pay for costs to investigate complaints, unless the problem is caused by a defect in HCME material or workmanship;
- Give a prompt notice (within five (5) working days) of a warrantable failure and/or potential problem;

- Promptly make the Product available for Warranty works;
- Permit HCME and/or its authorized Distributor to get access to all relevant information in order to investigate and/or repair the failure.

Limitations

This Warranty does not apply to service parts, wear parts, consumable parts such as lamps, fuses, V-belts, brake clutch lining, brake disc, clutch disc, ground engaging parts, track, tires, wire ropes, filter elements, oil, grease, grease nipples, etc., unless these parts fail as a result of a failure of a warranted part of the Product. Moreover, this Warranty shall not be applicable in the following cases:

- Failures resulting from unauthorized repair or adjustments in the Product;
- Failures resulting from the attachments, and/or parts, not manufactured and/or sold or approved by HCME;
- Failures resulting from using fuel and/or lubricant other than the type designated by HCME;
- Failures resulting from operation in disregard of the Operator's Manual and/or catalogues and/or such instructions as are issued by HCME for the Product;
- Failures resulting from any abuse, neglect, improper handling and/or insufficient or erroneous maintenance of the Product;
- Failures resulting from floods, lightning, storms, fires, and other Acts of God;
- Failures resulting from the User's delay in prompt repair of the initial problem;
- Failures resulting from any use and/or installation that HCME judges improper;
- Minor change of colour and/or rust on the Product ascribable to normal wear and tear;
- Such phenomena as normal noise, vibration, etc. which will not affect the function of the Product;
- Minor adjustments such as re-torque and tightening of nuts, bolts, hoses, hydraulic lines, fittings and troubleshooting.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND THERE IS NO IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THIS WARRANTY CONSTITUTES USER'S SOLE RIGHT AND REMEDY AND HCME'S SOLE OBLIGATIONS & RESPONSIBILITIES IN RESPECT OF ANY DEFECTIVE OR MALFUNCTIONING PRODUCTS AND IS SUBJECT TO ANY LIMITATIONS OF LIABILITY THAT ARE PART OF ANY SALES AGREEMENT WITH HCME.

FOR THE AVOIDANCE OF DOUBT AND WITHOUT PREJUDICE TO THE FOREGOING, HCME WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DIRECT OR INDIRECT DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF REVENUES, LOSS OF PROFITS OR BUSINESS INTERRUPTION LOSSES) UNLESS THE DAMAGE IS THE RESULT OF HCME'S WILFULL MISCONDUCT OR GROSS NEGLIGENCE.

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED HEREIN, THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, BY OPERATIONS OF LAW OR OTHERWISE, PERTAINING TO THE PRODUCTS.

This version is in effect as of October 1, 2014.

Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME) Limited Warranty

IF THIS WARRANTY IS ALSO TRANSLATED INTO ANOTHER LANGUAGE, DIFFERENT FROM ENGLISH, IN CASE OF DISCREPANCIES BETWEEN THE TEXTS, THE TEXT IN ENGLISH LANGUAGE SHALL PREVAIL.

THIS WARRANTY SHALL BE GOVERNED BY AND IS CONSTRUED IN ACCORDANCE WITH THE LAW OF THE NETHERLANDS WITH THE EXCLUSION OF THE UN CONVENTION ON CONTRACTS FOR THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS (CISG). ALL CLAIMS AND DISPUTES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS WARRANTY SHALL BE SETTLED BY THE COMPETENT COURT IN AMSTERDAM, THE NETHERLANDS. HOWEVER, HCME SHALL HAVE THE RIGHT TO SUBMIT ANY CLAIM OR DISPUTE TO A COURT THAT WOULD HAVE JURISDICTION IN THE ABSENCE OF THE FOREGOING STIPULATION. AS AN EXCEPTION, IF THE USER IS DOMICILED OUTSIDE THE EUROPEAN UNION, SWITZERLAND, NORWAY OR ICELAND, UPON COMMENCEMENT OF PROCEEDINGS ALL CLAIMS AND DISPUTES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS WARRANTY, SHALL BE FINALLY SETTLED IN ACCORDANCE WITH THE ARBITRATION RULES OF THE NETHERLANDS ARBITRATION INSTITUTE (NAI). THE ARBITRAL TRIBUNAL SHALL BE COMPOSED OF THREE ARBITRATORS WHO SHALL DECIDE IN ACCORDANCE WITH THE RULES OF DUTCH LAW. THE PLACE OF ARBITRATION SHALL BE AMSTERDAM, THE NETHERLANDS. THE ARBITRAL PROCEDURE SHALL BE CONDUCTED IN THE ENGLISH LANGUAGE.

Claims under this Warranty should be submitted to a place of business of an authorized HCME's Distributor or directly to HCME. For the information concerning either the address to submit the claims or HCME as the issuer of this Warranty, please write to: Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V., Sicilieweg 5, 1045 AT, Amsterdam, The Netherlands.

Excavator hidraulic ZX48U-6, ZX55U-6, ZX65USB-6

Manualul operatorului (Instrucțiuni originale)

Codul de articol al manualului: ROMAEP-EN1-1

Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V.
Adresa: Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Olanda
URL: <http://www.hitachi-c-m.com>

